





SOLEDADES
DE D. LUIS DE GONGORA.
Comentadas por D. GARCIA DE
SALZEDO CORONEL. Cauallerizo del
Ser.^{no} Infante Car.^o y Capitan de la Guardia
del Ex.^o Duque de Alcalá. Virrey de Napoles.
DEDICADAS
Al Ill.^{mo} y Nobilísimo S.^{ro} D. IVAN DE
CHAVES Y MENDOZA. Cauallero del
Abito de Santiago Marques de Santa
Cruz de la Sierra Conde de la Cal-
zada de los Consejos Reales y de la Cá-
mara y Presidente de ella Ordenes
En Madrid en la Imprenta Real
Con Privilegio.

Por D. Domingo Gonzalez.

T A S S A.

YO D. Fernando de Vallejo Secretario del Rey N. S. y su Escriuano de Camara mas antiguo del Consejo. Certifico, que auendose visto por los señores del vn libro q̄ con su licencia fue impresso intitulado, Comento sobre las Soledades de D. L. de Gongora, compuesto por D. Garcia de Salcedo Coronel, cassaró cada pliego a quatro mrs y medio, el qual tiene setenta y ocho pliegos, sin los principios, ni erratas, que al dicho precio monta en papel trecientos y cincuenta y vn marauedis, y assi mandaron se venda y no a mas, y q̄ esta cassa se ponga al principio de cada volumen, para que se sepa y entienda lo que por el se ha de pedir y llevar sin que se exceda del. como consta y parece por el auto y decreto original que queda en mi officio, a que me refiero. Y para que dello conite, doy la presente, en Madrid a 20. de Febrero de 1636. años.

D. Fernando de Vallejo.

E R R A T A S.

Fol. 1. p. 1. lin. 15. di. quantos me dictò. f. 2. p. 1. 31. indignatus, f. 7. p. 1. 1. 3. syluq. f. 8. p. 2. 1. 9. extruet altè ibid. l. 2. 2. auulsa, l. 30. maiestate, ibid. l. 3. 2. ciuicæ. f. 10. p. 2. 1. 20. Duces. f. 12. p. 1. 1. 23. bellua. f. 17. p. 2. 1. 20. Equora prora, f. 23. p. 2. 1. 26. sole-re nautas, f. 26. p. 2. 1. 5. Arbitet, l. 6. regebat. f. 27. p. 2. 1. 15. Saturni, f. 28. p. 2. 1. 1. barbara. f. 30. p. 1. 1. 27. cæpi f. 32. p. 1. 1. 6. te-ctuf. 28. p. 2. 1. 20. fixo, f. 40. p. 2. 1. 3. viues, f. 41. p. 1. 1. 23. immane f. 43. p. 2. 1. 28. a luédo, f. 72. p. 2. 1. 29. Melas, f. 81. p. 1. 1. 26. ety mologias, f. 117. p. 1. 1. 29. Vticēse, f. 130. p. 1. 1. 6. folis. f. 94. p. 2. 1. 16. vada. f. 149. p. 1. 1. 19. arboles. f. 185. p. 1. 1. 9. Asirios. f. 207 p. 2. 1. 4. retia. f. 231. p. 2. 1. 10. Napoles. f. 101. p. 1. 1. 2. en nueuo mar. f. 291. p. 2. 1. 23. barbara. f. 292. p. 2. 1. 13. carnosiores. f. 293. p. 1. 1. 1. calçados, ib. l. 10. testataque, ibid. l. 16. pilce.

*Este libro intitulado, Comento de las Soledades de don Luis de Gongora con estas erratas está bien y fielmente impresso con su original.
En Madrid 20. de Febrero 1636.*

*El Lic. Murco
de la Llana.*



E L R E Y.

POR quanto por parte de vos D. Garcia de Salcedo Coronel, Cauallero del Seren. Infante Cardenal mi muy caro y muy amado hermano, nos fue fecha relación auíades compuesto vn libro intitulado, *Comento a las Soledades de D. Luis de Gongora*, y nos suplicastes os mádamos dar licéncia y facultad para poder imprimir, y priuilegio por veinte años, o como la nuestra merced fuesse: lo qual visto por los del nuestro Consejo, por quanto en el dicho libro se hizo la diligéncia q̄ la premativa por nos vltimamente sobre ello fecha dispone, fue acordado q̄ deuiamos mandar dar esta nuestra cedula en la dicha relación; y nos tuuimoslo por bién; por la qual os damos licéncia y facultad; para q̄ por tiempo y espacio de diez años cū plidos primeros siguientes, q̄ corrá y se cuenré desde el día de la fecha desta nuestra cedula en adelante, vos, o la persona que para ello vuestro poder ouiere, y no otra alguna, podais imprimir y véder el dicho libro q̄ de suso se haze mécion, y por la presente damos licéncia y facultad a qualquier impressor de nuestros Reynos q̄ nombraredes, para que durante el dicho tiempo lo pueda imprimir por el original q̄ en el nuestro Consejo se vio, q̄ va rubricado y firmado al fin de D. Fernando de Vallejo nuestro Secretario, y Escriuano de Camara mas antiguo del nuestro Consejo, cō que antes y primero que se venda, le traigais ante ellos, jūtamente con el dicho original, para que se vea si la dicha impressió esta cōforme a el, o traigais fe en pública forma, como por Corretor por nos nombrado se vio, y corrigió la dicha impressió por el dicho original; y mádamos al dicho Impressor q̄ así imprimiere el dicho libro no imprima el principio y primer pliego del, ni entregue mas de vn solo libro cō el original al autor, y persona acuya costa lo imprimiere, ni a otra alguna para efeto de la dicha correcció, yt asia hasta q̄ antes y primero el dicho libro esté corregido, y tasado por los del nuestro Consejo, y estando hecho, y no de otra manera pueda imprimir el dicho principio y primer pliego,

en

en el qual inmediatamente p̄ga esta nuestra licéncia, y la aprobación, tasá y erratas, ni lo podais véder, ni védais vos, ni otra persona alguna hasta que esté el dicho libro en la forma suso dicha, so pena de caer è incurrir en las penas cōtenidas en la dicha premativa, y leyes de nuestros Reynos q̄ sobre ello disponē. Y mandamos que durante el dicho tiempo persona alguna sin vuestra licéncia no le pueda imprimir ni vender, so pena q̄ el que lo imprimiere, y védiere aya perdido y pierda qualesquiera libros, moldes y aparejos que del tuviere, y mas incurra en pena de cinquēta mil maravedis por cada vez q̄ lo contrario hiziere; de la qual dicha pena sea la tercia parte para nuestra Camara, y la otra tercia parte para el Iuez que lo sentenciare, y la otra tercia parte para el que lo denunciare. Y mandamos a los del nuestro Consejo, Governador, è Oydores de las nuestras Audiencias, Alcaldes, Alguaziles de la nuestra casa y Corte, y Chancillerias, y otras qualesquier Iusticias de todas las ciudades, villas y lugares de los nuestros Reynos y Señorios, y cada vno en su jurisdiccion, así los que agora son, como los que seràn de aqui adelante, que vos guarden y cumplan esta nuestra cedula y merced que así vos hazemos, y contra ella no vayan, ni passen, ni consentan ir ni passar en manera alguna, so pena de la nuestra merced, y de diez mil maravedis para la nuestra Camara. Fecha en Madrid a doze dias del mes de Mayo de mil y seiscientos y treinta y cinco años. Y O E L R E Y. Por mandado del Rey nuestro señor. Francisco Gomez de Lasprilla.

APROVACION DEL P. FRANCISCO
de Macedo de la Compañia de IESVS.

VI por comission del señor Vicario desta villa de Madrid estos comentarios sobre las Soledades de D. Luis de Góngora, escritos por D. Garcia de Salcedo Coronel, Cauallero del Sereniss. Infante Cardenal; y demas de q̄ en nada perjudican a la Fè y buenas costumbres, tienen mucha y muy particular erudicion; y dan luz y resplandor al Poeta, cuyo profundo sentir pide comentario tan docto: en el qual se halla junta la felicidad del interpretar, con la gala del dezir, el ingenio en descubrir, el genio en alcanzar la mente del Poeta, la viveza en el discurrir, la noticia en el alegar, la destreza en el prouar tan a proposito, y con tal erudicion, que no pudiera D. Luis de faltar mas para ilustrar su poesia. El juicio es de autor, mas que de comentador: y en el señorio con que discurre muestra auer hecho fuerza a lo valiente de su ingenio, para ajustarle al estilo del comentario; pues sin poderlo preuenir, sobrefale, y descuello con garbo y vizarría de autor, viniendo Don Luis a deuenir mas a su afecto, que a su ingenio, cuya valentia moderò aquel para dar lugar a campear la de D. Luis. Distingue la obra con algunos versos propios, que descubren el oro de su vena, cuyos quilates promoucan deseos de verlos ilustrados con iguales comentarios. La erudicion es muy escogida, sobre ser mucha y varia, no traida, sino llamada, o nacida con los versos que acompaña. Finalmente parece el Comentador la Lucina del parto ingenioso de Gongora, que en sus brazos se mejora, y lo gra sin riesgo, sino es solo de la embidia de auer tenido tal dicha. Este es mi parecer llano y sincero, sin exagerarle mi afecto, ni esforçar mi entender, juzgo que es obra dignissima de estamparse, y que puede escrupulearse qualquiera detencion. En este Colegio Imperial de la Compañia de Iesus de Madrid. Março 23. 635.

Francisco de Macedo.

Li-

Licencia del Ordinario.

NOS El Licenciado Lorenzo de Iturrizarra, Vicario General de la villa de Madrid, y su partido por su Alteza, &c. Por la presente, y por lo que a nos toca, damos licencia y facultad para que se pueda imprimir y imprima este libro intitulado, Comento de las Soledades de don Luis de Gongora, compuesto por don Garcia de Salcedo Coronel, atento que por la censura de suso no ay cosa contra nuestra santa Fè Catolica, y buenas costumbres. Dada en Madrid a veinte y quatro de Março de mil y seiscientos y treinta y cinco años.

*Lic. Lorenzo
de Iturrizarra.*

Por su mandado.

Gaspar de Ribas.

¶ 4

Apro-

APROVACION DE DON IVSEPE AN-
tonio Gonzalez de Salas.

POR Mandado de V. Alteza he visto vn Comentario que don Garcia de Salce lo Coronel ha escrito a las Soledades de don Luis de Gongora. Y segun lo que me parece, contiene dos partes: vna es la explicacion con que se descifra la sentencia, que en aquella poesia està bien retirada, en donde muestra no poco ingenio el comentador, y mucho espíritu de Poeta, pues aquellos misterios no se reuelan facilmente a los profanos de esta profesion. La otra parte es vn adorno grande de Escritores, con quien don Luis, sin verlos, concurrir muchas vezes en el modo del pensar, y de exprimir tambien sus conceptos, en que se manifiesta no menor noticia de las buenas letras que ha de tener el que haze esta exornacion, con q̄ ya vienen a quedar estas Soledades tan pobladas de varones eruditos, que mejor se podrian llamar de este oy academias, y esperar así ellas, como el comentario la estimacion que tendrán tan merecida. Por esta razon pues, y por no auer otra alguna que lo contradiga, me parece puede V. A. concederle la licencia que pide. En Madrid a 28 de Abril de 1635. años.

*Don Iusepe Antonio
Gonzalez de Salas.*

P.

P. FRANCISCIDE MACEDO, EX
Societate Iesu, ad D. Garciam de Salcedo
Coronel.

EPIGRAMMA.

*Dum spiras animæ vitalia semina vati,
Garcia, è calamo gratia terna fluit.
Solaq; Musarum nemora, & lustra inuisa cætu,
Et Phæbo digitis pleetra mouente beas.
Aurea Saturni reddis compendiæ syluis,
Rus natat ambrosia, neclare tesqua natant.
Gongoraq; admirans iam tecta frequentia cæpo,
Ecquis, ait, solidas mittit in Antra domos?
Vrbs populosa meis se finibus intulit, illa
Diuitias animi, pignora mentis habet.
Scilicet ingenio Garcia hec rura frequentat,
Illius in Calamo Curia docta sedet.*

A L

AL COMENTO DE LAS
Soledades de Don Luis de Gongora,
por don Garcia de Salcedo Coronel,
Cauallerizo del Serenissimo se-
ñor Infante Cardenal mi
señor.

EL MAESTRO IOSEPH DE
*Valdiuieso, Capellan de Honor de su
Alteza.*

V Aron, que todo ingenio te eleuaste
Tan sobre ti, que te desapareciste,
Y el mismo, de ti mismo te dudaste,
Porque mayor que tu ambicion te fuiste,
En esta sabia enigma que ilustraste,
Y con fatiga illustre disoluiste.
Dichoso en la dulçura postrimera
El Cisne Cordoues, pues pluma tanta
Que docta escriue, lo que dulce canta,
Se mereció para que no muriera.
Y dichoso mil vezes,
O tu que te mereces
Con tu pluma a su voz la consonancia,
Con igual eminencia,

Pues

Pues es tu pluma voz de su eloquencia,
Como pluma su voz de tu elegancia.
A Oraculos dificiles te atreues,
Y sus luces te deues,
Pues no embaçado en sus escuridades,
Su espíritu le beues,
Animoso Colon de sus verdades,
Siendo con dicha igual, y igual acierto,
El muerto vida al viuo, el viuo al muerto.
La fama menos fama se presume
Al caracter mas breue de tu pluma,
Pues quando ella le aclama,
De sus plumas desarma el numeroso
Exercito la fama,
Que juzga por ocioso,
Pues basta que ella escriua,
Para que mas allá del tiempo viua,
Y en sus ennubecidas soledades,
Con el cielo se apueste a eternidades.

DE

DE DON IVAN DE MONCAYO
y de Gurrea, paje de su Magestad. A don Garcia
de Salcedo Coronel, Cauallerizo del Seren-
rissimo Infante Cardenal.

SONETO.

Llegue tu nombre en buelos de tu pluma
A quebrantar las maquinas del viento,
Para que en las dicciones de tu acento
La torpe embidia su vigor confuma.

De Elicon los candores de su espuma
Nectar confagre al aura de tu aliento,
Pues en su mas florido pauimento
El nueuo aplauso de tus glorias fuma.

Dichoso aquel que en folios de su fama,
De tu comento la victoria aduierde,
Quando en tus luces su memoria fia.

Dichoso, pues del cerco de otra llama
Trasladas los destinos de su fuerte
A los lucientes ambitos del dia.

Iluf-

ILLMO SEÑOR.

A Ninguno puedo con mas justo titulo q̄ a V.
S. Ilust. consagrar este comento de las Soledades de D. L. de Gōgora, para assegurarlo a su sombra de la inuidia, y por q̄ deua la fama de tan grã Poeta a su piedad la proteccion q̄ tantos cōfiesan reconocidos, pues nadie ignora q̄ en V. S. Ilust. hallò la verdad, a pesar de la calūnia su mayor defensa. Digalo la nobleza Castellana, cuyos sagrados fueros triūfan esclarecidamēte de las tinieblas q̄ sollicitò el odio, ò la malicia, deuiendo al puro resplãdor de las justificadas acciones de V. S. Ilust. la luz, q̄ procurò obscurecer el engaño. El sol liberalmente comunica sus rayos a las estrellas, no niega el caudaloso rio al sediēto labio sus cristalinasondas, y no por esto al uno falta esplendor, o en el otro mengua la corriēte. Que mucho pues, q̄ V. S. Ilust. reparta sin riesgo de empobrecerse lo q̄ tan prodigamēte cōcediò la naturaleza à su generosa sangre, y adquirieron sus admirables virtudes, no menos dignas de inmortal fama, q̄ la Real estirpe de sus inclitos ascēdiētes, cuyos gloriosos hechos venera el mūdo, y a pesar de las edades viuiràn eternos en la memoria de los hombres, sin q̄ el oluido profane li cēciosamēte su valor tãtas vezes victorioso. Pero
quien

quien pudiera obscurecer la gloria de aquellos dos
inuidiosos hermanos hijos legitimos del grã D.
Alõso Enriquez, primero Rey de Portugal, q̃ ganã
do en aquel Reyno la villa de Chaues, dieron alto
principio a la nobilissima casa de V. S. Ilust.?
Quẽ deslucir la memoria de sus famosos suceßores
q̃ despues de auer ilustrado a Portugal, passarõ a
ser esplendor de Castilla, añadiẽdo valerosamẽte en
la cõquista de Baeza nuevos blasones a su antigua
familia? Por ṽtura podra el t̃po sepultar en hõ
do oluido la luz q̃ de tã heroica estirpe resplãdecio
en Garcilopez de Chaues, q̃ casò en Truxillo cõ
D. Maria Alfonso de Orellana, hija del seõor de
Orellana? O el nombre ilustre de Luis de Chaues,
Alcaide de Truxillo? q̃ casãdo cõ D. Maria de
Sotomayor, hija de D. Gutierre de Sotomayor,
Maestre de Alcãtara dio al mũdo aquellos dos
prodigios de lealtad y valẽtia Francisco de Chaues
q̃ murio en las Lomas de Malaga peleãdo contra
los Moros, y Martin de Chaues, arbitro por su ef
fuergo de la paz, y de la guerra, terror, y assombro
de los enemigos, a cuya violẽcia rindiò la vida en
defensa de su Rey, hazieẽdo tã costosa la victoria su
valiẽte mano, q̃ apenas pudo su muerte distinguir
el ṽcedor. Que inuidia se atreuerã a la virtud ge
nerosa de D. Luis de Chaues? q̃ viniendo dicho/a-

mente a su Real sangre la nobilissima de los Men
dozas, casando con D. Isabel de Mẽdoza, hija de
Martin de Mendoza, ultimo Comendador de Ri
bera, dio al mũdo los inuidiosos abuelos de V. S.
Ilust. y los de su digna cõsorte la ilustrissima seõo
ra D. Maria Paulina de Chaues. Pero quãdo las
edades quisiessen entregar al silencio los hechos de
sus inclitos mayores, no podra la malicia desluzir
las adquiridas virtudes q̃ en V. S. Ilust. admira el
mundo, y dignamente asseguran la eleccion del ma
yor Monarca, que fia a sus ombros tãto peso: pues
quien considerare la gloria que de las acciones de
V. S. Ilustrissima resulta a su grandeza dirã ius
tamente.

Por ti viue su nombre repetido

Gloriosamente en vno y otro Polo,

Añadiendo a la fama agradecido

Lenguas tu afecto, que le aclaman solo.

En tu prudencia mira defendido

Su noble imperio, quanto ilustra Apolo,

Que si es el fabio inexpunable muro

En tus consejos triunfarã seguro.

Diestra es sagrada la atencion piadosa,

Que el cielo anima en tu sublime empleo,

Por quien la inuidia en vano escrupulosa

Lograr presume su infeliz deseõ.

Respira la virtud, que temerosa
 De la malicia indigno fue trofeo,
 Y libre ya de su opresion tirana,
 Lo mismo que adquirió, te ofrece vana.
 Que mucho! si a tus nobles rayos deue
 La luz que infame horror obscurecia,
 Y victoriosa a desmentir se atreue
 La injuria que su ser desvanecia.
 Ofrenda pues la aclamacion mas breue,
 (O Sol de la Española Monarquia)
 Serán los pechos donde amor escriue
 Tu heroico nombre que en sus aras viue.

Pero que lengua bastará a celebrar los aciertos de V. S. Ilust. si la mayor ponderación es corta a la baxa suya? ellos mismos publiquen lo que no puede mi insuficiencia, que yo agradecido, confessaré en mi cuerdo silencio lo que mi voz, no ha conseguido por humilde. Honre V. S. Ilust. este inutil fruto de mi corto ingenio, admitiendo la voluntad con que se le ofrezco, que no será la acción menos gloriosa de V. S. Ilust. cuya persona guarde Dios felices años.

D. Garcia de Salcedo
 Coronel.

A L

SEGUNDA VEZ (ò lector) me expongo a tu censura, comentando agenos versos, no tanto por la gloria q̄ espero desta fatiga, quanto por satisfacer el deseo q̄ tienes de entender este poema de las Soledades de D. L. q̄ oy te ofrezco menos difícil. Porque si bien alguno intentò descifrar sus conceptos, como le faltò de quiè valerse para la inteligècia dellos tropezò muchas vezes en la obscuridad de sus sentècias; por ventura no le sucediera si aguardara a que yo diese a la estampa estas notas, pues pudiera trasladarlas, como hizo las del Polifemo que saque a luz los años passados. No me cuesta poco estudio huir de la misma culpa, sièdo mi mayor cuydado no vsurparle ningū lugar de los q̄ trae en declaracion destas Soledades (còmo aduertiras quando diligente cotejares los vnos con los otros) valièdome solamète de los q̄ hallò mi desvelo en los autores que he leído, ajustádolos sin violencia al sentir del Poeta, cuyo soberano ingenio, ò acaso, ò aduertidamète se encuentra con los mas escondidos primores de la antiguedad. Muchos han culpado la obscuridad de D. L. con q̄ hizomenosfácil la sentècia, siendo la claridad vna de las partes esenciáles de la oracion, pero ninguno puede negaa, que fue el primero de nùestros Poetas, q̄ huyendo las frasis vulgares, enriquezio nuestra lengua con voces que realzaron la poesia Castellana, (humildíssima hasta su tiempo) deuièdo España a su osadia, y autoridad la mayor alteza de sus locuciones, y no porque algunos (querièdo incòsideradamète seguir esta nueua senda) se hã paecipitado en la barbara confusion de inexplicables errores vsurpandose (biè que con impropiedad) el nombre de cultos, es digno de vituperio quien llegó por ella a la inmortalidad. Culpa es del juicio, no de la verdad el desacierto del que emprende ignorante lo q̄ apenas es concedido a los mas sabios. No digo yo q̄ es buena la obscuridad, ni la he seguido en mi escritos; pero en D. L. es venerable, por auer ilustrado nuestro idioma con frasis, cò tropos y figuras no vsadas antes de

¶

los

los Castellanos Poetas, oy imitadas de tantos, bié q̄ de pocos con felicidad. D. Iusepe Gon çalez de Salas (a cuya mucha erudició se deve toda alabanga, siendo sus estudiosas fatigas, se guito credito de nuestra patria) haze en su Poetica vn discurso contra los que afectan la obscuridad en sus escritos, apoyando con grande dôctrina su intento: pero esto con paz suya se ha de entender en los historiadores, y oradores; porque a estos no conuienen las voces y frasís que a los Poetas, y lo que en vnos es acierto, en los otros es vicio. No dirá bien vn Poeta en heroicos versos *trigo ò pan*, quando Virgilio por huir desta humildad le llama *Ceres*. Por el contrario si en la prosa vsate alguno voces poeticas, hará la oracion ridicula y defazonada. Quan justamente burlò Casio Seuero de aquel Orador, segun refiere Fabio libro 8. capit. que llamò al esparto, *Herba Iberica*. Lo qual como obserua Adriano Turnebo libro. 14. aduers. cap. 9. fue imitacion de Horatio, que in Epodon. oî. 3. dize.

Ibericis peruste funibus latus.

De muchos fue por esta causa reprehendido el estilo de Platon. Y aludiendo a esto Ciceron en el libro de Perfecto Oratore, dize. *Itaque video, visum esse nonnullis Platonis, & Democriti locutionem, & si abste a versu tamen, quid incitatius feratur, & clarissimis verborum luminibus utatur, potius poema putandum, quam comicorum poetarum*. La obscuridad procede de la ambiguidad de las voces. Figura que llaman Homonomia, ò la que nace de la construccion a que dizen Anfibia, ò de la breuedad de la oracion, que se dize Brachilogia, y de la Anastrophe, ò inuersio, que es la trasposicion de las voces: y aunque estas figuras las ponen los Gramaticos entre los vicios de la oracion, como opuestas a la perspicuidad della, no siempre son viciosas, antes vsadas cuerdamente, la ilustran y hermosan, y así las vsurparon los mejores Autores de la antiguedad, y no menos felizmente que ellos nuestro Poeta. Y porque no carezca de exemplos vna verdad

ran

en segura; pondremos algunos de los antiguos, y del mismo don Luis. La primera figura que llaman Homonomia, y nace de la ambiguidad de las voces, no solo la vsurparon culpablemente los passados Escritores, pero fue luz que hermoseò su sentencia. Macrobio lib. 2. Santurnal capit. quanto, refiere q̄ vi édo Augusto cierto hombre que estaua arando el lugar dõde estaua sepultado su padre, dixo. *Hoc vere est patrem colere*. Nota la hermosura deste equiuoco, *Colo, is*, significa honrar, y tambien cultiuar, y así con vn mismo tiempo dixo lo q̄ el hõbre hazia, y lo que deuia hazer. En los Poetas, aũ es mas frecuente esta figura: Plauto in Milite glorioso.

Sat adopol scio.

Occisam sepa sapere plus multo suem

La argutia està en voz *sapere*, que mira a la ciencia, y al favor. Y Martial; cuya agudeza cõsiste en esta ambiguidad mas que en otra cosa en el epig. 68. del lib. 11. burlando de Chretilo: que se preciaua de grande libertad en el dezir, se aprouechò galante mente de la voz *liber*.

Liber homo es nimium dicis mihi; Charile semper

Inte qui dicit Charile, liber homo est.

Liber, significa el hombre de libre animo, que no perdona a nadie, y tambien el desembaraçado de negocios. Quiso, pues, dezir Martial. Tu dizes o Cherilo, que eres libre demasadamente en el hablar, pero el que habla de ti es hombre libre; esto es, desembaraçado, pues se ocupa en hablar de vn hombre obscuro, y indigno de que se acuerden del, aun para la detraccion. Y en el lib. 3. epigram. 15. dize de Codro.

Plus credit nemo, quam tota, Codrus in vrbe.

Cum sit tam pauper, quomodo cecus amat.

Este verbo *Credito, is*, significa dar dineros a ganancia, y dar fe a lo que se ve, ò se dize. Valese pues Martial desta ambiguidad, y burlando de Codro, q̄ amaua a cierta dama siçdo pobre,

¶ 2

di.

dize. Ninguno en toda la ciudad fia mas que Codro. Pregūta luego, como siēdo tā pobre, y responde, ama ciegamente. El e ruditissimo D. Lorenço Ramirez de Prado dize, q̄ este Codro era ciego naturalmēte, pero yo entiendo q̄ lo dixo el Poeta, porque amaua siendo pobre, que es la mayor ceguedad de vn amāte. Otros infinitos lugares hallarās en este agudissimo Español pero ningunos con mas gala que en las obras de nuestro D. L. sea vno de los muchos suyos aquel soneto que escriuio a D. Fr. Diego de Mardones, en la dedicacion de vnos vilancicos que hizo Iuan Risco Maestro de Capilla de la Iglesia de Cordoua. Dize pues.

Vn culto risco en venas oy suaues,

Concentuosamente se desata, &c.

Aduierte la hermosura con q̄ vsurpò apui esta figura. Risco se llama el musico, y risco se dize la peña inculta de q̄ suele nacer algū arroyo. Vena se dize el natural del Poeta, y tambien la del manātal del rio, ò fuente; y por lo sonoro ambas cosas se llamā concētuousas. Y en otro soneto que hizo al Lic. Soto de Rojas, natural de Granada, y Canonigo de Guadix, excelente Poeta, y muy versado en las letras humanas, dixo con no menor felicidad.

Poco despues que su cristal dilata,

Orla el Dauro los margenes de vn foto,

Cuyas plantas Genil besa deuoto,

Genil que de las nieues se desata.

La agudeza està en la voz *foto*, que es el monte poblado de arboles, y asì mismo apellido del Poeta aquiē alaba. Residia en Granada, y por esto dize, q̄ orlaua el Dauro sus margenes, poco despues q̄ dilata sus criitales, porq̄ està Granada poco distante de su nacimiento, y asì mismo con ambiguidad elegante dize, q̄ Genil besa sus plantas, mirando a los arboles de lōs fotos, que se dizen plantas, y a las del Poeta, que supone las besa el Genil reconocido. La segūda figura cō que se obscurece la oracion, es la q̄ llaman Anfibolia, que procedē de la ambiguidad en la cōstruiciō. vsarō los Poetas que afectaron mas la perspicuidad. Vir. l. 10. An.

Assa-

Affaraciq; & senior cum Castore Tybris.

Seruiio explicando este lugar dize. *Possumus, & solū Tyberim senem accipere possimus, & Castorem. si legamus senior cum Castore.* Y Teren. in Hecyra. act. 2. Scen. 1.

Itaq; ad eū vno animo omnes socris oderunt nurus.

Don se se puede interpretar, todas las suegras aborrecieron a sus nueras, y al contrario todas las nueras aborrecieron a sus suegras. D. L. en la Soledad primera, v. 156. hablando de los vanos cumplimientos de Palacio; dize.

Ceremonia profana.

Que la sinceridad burla villana.

Vese aqui la ambiguidad en la construcion, porque se puede tender q̄ la ceremonia burla de la villana sinceridad, y tambiē q̄ la sinceridad burla de la profana ceremonia. Y en el v. 220.

Dexa el albegue, y sale acompañado

De quien lo lleva, donde le cantado

Distante pocos passos del camino

Imperioso mira la campaña.

Vn escollo.

Puede se explicar q̄ la campaña mira al escollo, y de la misma suerte, q̄ el escollo mira a la cāpaña. La Brachilogia, que es la breuedad en lo oracion, no solamente no es figura viciosa, pero en el juicio de los mas doctos es de grande aprecio. Tert. en el lib. de Veland. Virginib. alabandola, dize. *Naturaliter cōpendium sermonis, & gratum, & necessarium est; quoniam sermo laniciosus, & onerosus, & vanus est.* Y Pind. in Pith. od. 1. *Quisquis res multas dicendo in pauca verba opportune cōtrahit, in nullam hominum reprehensionem incidit. Sed verborum copia, & orationis prelixitas est fastidiosa, celeresq; hominum mentes obtūdit.* La utilidad que resulta de la breue oracion, propuso Horat. en su Arte Poet. cuyo precepto es.

Quicquid precipias esto breuis, vt cito dicta.

Percipiant animi dociles, teneantq; fideles.

De aqui pues nace muchas vczes la obscuridad de D. L. porque es dificultoso ser breue, y claro, y asì lo dà a entender Horat. en el lugar citado.

Bre-

Breuis esse labore
Obscurus fit.

Tiempos tiene la breuedad en que es loable, y otros don si fuera viciosa. A si lo asegura Ciceron en el lib. 2. de Oratore. *Narrare vero rem quod breuiter iubent: si breuitas appellanda est cum verbum nullum redundet, breuis est L. Crassi oratio, si tum est breuitas, cum tantum verborum est, quantum necesse est, aliquid uero id opus est, sed saepe obest uel maxime in narrando, non solum quod obscuritatem affert, sed etiam quod eam uirtutem quae narrationis est maxima, ut iucunda, & ad persuadendum accommodata sit, tollit.* Pero nuestro don Luis con estudio grande haye el riesgo de la nota, eligiendo solamente la ocasion en que puede lograr sin culpa la breuedad de su sentencia. La Anastrofe, o inuersio es la figura que mas frequentemente usurpa D. L. en sus obras, y lo que ha dado motiuo a que muchos le calumnien. Virg. se valió mas prudente que otro alguno desta licencia, pues quando descriue vn lugar impedido, vfa de versos confusos, y embaraçados, como en el lib. 1. de la *An-*

Treis notis abreptas in saxa latentia torquet;

Saxa uocant Itali medijs qua in fluctibus Aras

Serui explicando este lugar, dize. *Ordo est, que saxa latentia in medijs fluctibus, Itali aras uocant.* A si mismo quando quiere exprimir vn animo perturbado, perturba el orden de las palabras, muestralo en el lib. citado, quando dize.

Atque animum nunc huc celerem, nunc diuidit illuc,

In partes que rapit varias.

Pudiendo dezir.

Atque animum celerem nunc huc, nunc diuidit illuc,

Et rapit in partes varias.

Con no poca felicidad quiso don Luis imitar al mayor Poeta. Y a si en la Soledad primera, descriuiendo el adorno de las calles de vna aldea, y quan impedidas estauan con los arboles y flores, dize.

Admirata Cortesano

A pesar del estambre, y de la seda.

El que ta piz frondoso

Texió de verdes hojas la arboleda:

Y los que por las calles espaciosas

Fabrican arcos rosas,

Obliquos nueuos, pensiles jardines,

De tantos como violas jazmines.

Donde parece que los mismos versos con las trasposiciones de las voces, dizen lo entretexido de los arboles, y forman los arcos que refiere estauan fabricados de rosas. Y en la mesma Soledad, descriuiendo quan indeciso estaua el juicio de la victoria de vnos Serranos, muestra la mesma confu-

El juicio al de todos indeciso

Del concurso ligero,

El padrino con tres de limpio azaro

Cuchillos cornos absoluello quiso.

Y en la segunda Soledad, pintando lo confusion de vna cueua acosada de vn Girifalte, y vn Sacre, que el vno por la parte superior del aire, y el otro por la inferior solicitaua su muerte, dize.

Breue esfera de viento,

Negra circunuestida piel, al dero

Alterno impulso de valientes palas

La auquilla parece,

En el de muros liquidos que ofrece

Corredor el diafano elemento

Al gemino rigor.

Vea pues el mas riguroso censor de las obras de nuestro Poeta con quanta atencion siguió la autoridad de los antiguos Escritores en ilustracion de nuestro idioma, valiendose de licencias que le han enriquezido, y de metáforas que maravillosamente le adornan, sin que en esta parte conozca

ven-

ventajas en ninguno de los antiguos, pues nadie usò mas propriamente dellas, ni las continuò con mayor decoro. Tres cosas se requieren en la metáfora, significacion propia, agena y semejança, ò proporcion. El exemplo sea, lengua llamamos propriamente aquella con q̄ proferimos las palabras, y la orilla del mar se dize por vsurpacion lengua del agua. Dize pues D. L. en la Soledad 2. v. 56. reficiendolas cortesias que se hizieron los labradores que estauan en la ribera del mar al entrar en vn barco que los pasaua a la otra vanda.

Vsando al entrar a lds

Quantos los ensiñò cortesias modos

En la lengua del agua ruda escuela.

La semejança es, que de la misma suerte q̄ en las escuelas se suelen enseñar varias doctrinas en diferentes lenguas, así en la lengua del agua, este es en la orilla del mar les ensiñò su ruda escuela a los pescadores los modos de cortesía permitidos a la rusticidad de su humilde nacimiento; pero de que sirue cá farte con exemplos, de que estan llenas las obras deste gran Poeta, como aduertirás en el segundo tomo que darè breuemente a la prensa; admite entretanto esta fatiga propia, y no vsurpada, porque deua yo a tu piedad aliento, para continuar en honra de D. L. mi estudioso desvelo, pues quando no consigas de mi cuidado otra cosa que el ofrecerte verdaderos y no viciados de la estampa, ò la malicia sus versos, es causa bastante para que perdones los defaciertos que hallares en de claracion dellos. Vale.

SOLEDADES DE DON LVIS DE GONGORA.

COMENTADAS POR DON
Garcia de Salzedo Coronel.

DEDICADAS.

AL ILLUSTRIS^{mo}, Y NOBILISIMO
señor don Iuan de Chaves y Mendoça, Cauallero del Habito
de Santiago, de los Consejos de su Magestad, Real, y de
Camara, Presidente del Supremo de Ordenes, Conde
de la Calçada, Señor de la villa de Santa-cruz
de la Sierra, &c.

SOLEDAD PRIMERA.

I Passos de vn Peregrino, son, errante,
Quantos me, dictò, versos, dulce Musa:
En soledad confusa
Perdidos vnos, otros inspirados.



ESTE Poema, que don Luis intitula Soledades (por el asunto, ò por el verso) es vn genero de composicion que los Latinos llamaron Silua, voz deduzida, como refiere Scaligero, cap. 100. Poët. de la palabra Griega, *Hilyn*, que significa materia, ò silua. Los Gramaticos modernos quieren que se diga, *à silendo*, pero esta opinion en

A la

la de Scaligero es ridicula, porque como el dize: *Nusquam minus quam in silvis silentium: minima namque Aura maximi strepitus excitantur*. Comprueua esto vn lugar elegantissimo de Luciano del libro 2. de su fabulosa historia, que el llama verdadera, de quien por ventura se acordò Scaligero: *Aer (dize) lenis, & placidè spirans regioni circumfusus, ac suauius Aura perspirantes leniter siluam mouebant: ita ut ex motis ramis dulces, & continui catus ederentur, similis ijs modulationibus, quæ in desertis obliquis à fistulis reddi solent*. Quintiliano dize, que a algunos Poemas que con subito ardor se proferian, llamaron los antiguos siluas, *Vel à multiplici materia, vel à frequentia rerum inculcatarum, vel ab ipsis rudimentis: rudia namque Poëmata, & sanè effusa, postea castigabant*. Los asuntos de las siluas pueden ser muchos, y diuersos, como enseña Scaligero, cap. 101. y 103. Poet. lib. 3. el que en este genero se auentajò mas de los Poetas Latinos, fue Estacio Papinio, pues compuso con elegancia admirable cinco libros de siluas a diferentes sujetos. En nuestro idioma he visto algunas composiciones de los mejores ingenios de España con este titulo, y con grandeza no inferior a la Latina. Presumo que don Luis quiso, que a esta voz, *Silua*, correspondiese, *Soledad*, en nuestra lengua, y no impropriamente, pues si la silua significa en Castellano selua, ò bosque, que cosa mas solitaria? Comiença pues don Luis este Poema, proponiendo lo que ha de cantar, y dize, que el asunto de los versos que le ha dictado en la soledad su dulce Musa, es el discurso incierto de vn Peregrino, que en la confusion de vna soledad caminò perdido.

DVLCE MVSA.] Así la llamò Virgil. lib. 2. Georg.

*Me verò primum dulces ante omnia Musa,
Quarum sacra fero ingenti percussus Amore.*

Y con grande atencion imitò don Luis al gran Poeta, auiendo de tratar de cosas rusticas, y alabanças de la vida solitaria, que aunque siempre se pueden llamar dulces las Musas; porque como dize Platon lib. 2. leg. *Suauietas, atque incupiditas communis est*

omnibus

omnibus Musis. Por ser la dulçura vna de las dos partes que ha de tener el Poeta, segun aquel precepto de Horacio en la epistola 3. ad Pis. del lib. 2.

*Omne tulit punctum, qui miscuit utile dulci
Lectorem delectando, pariterque monendo.*

Nunca mas propiamente, que quando tratan del reposo, y quietud de la soledad. Confírmalo Quintiliano, quando dize en su lib. de Oratorib. *Me verò dulces, ut Virgilius ait, Musa remotè à solitudinibus, & curis, & necessitate quotidie aliquid contra animum faciendi, in illa sacra, illosquè montes ferant: nec insanum ultra, & lubricum forum, famamquè pallentem trepidus experiar*. Y siendo tal el asunto, con razon llama don Luis dulce a su Musa. Plat. in Phedr. dize: *Iam agite, ò Musa dulces, siue propter cantus speciem, siue propter musicum genus, illud suauium, & stridularum cognomen habetis*.

EN SOLEDAD CONFUSA.] Llama confusa la soledad, por la multitud, y variedad desordenada de los arboles, ò por la incertidumbre de sus caminos, ò por la perplexidad del caminante, viendose perdido en ella.

PERDIDOS VNOS.] Los pasos del peregrino, y bien dize perdidos, auiendo dicho, confusa.

OTROS INSPIRADOS.] Los versos que le dictò la Musa. Dixo, que fueron inspirados de su Musa en la confusa soledad, ò porque se hallaua entonces retirado quando escriuia este Poema, ò porque le inspirò los versos para este asunto de la soledad. El furor de la Poesia, como quiera que no se consigue con arte, ha dado motiuo a que le llamen inspiracion. Platon in dial. Ionis, define así al Poeta: *Res enim leuis, volatilis, atque sacra Poëta est: neque canere prius potest, quam Deo plenus, & extra se positus, & à mente alienatus sit*. Y en otra parte: *Non enim arte, sed diuina vi hæc dicunt*. Y comprueua esto con exemplo. *Huius autem rei euidentissimo argumento esse potest Tynichus Chalcidensis, qui antea Poëma nullum memoria dignum composuerat: Hymnum autem in Apollinem quem omnes cantant, omnibus*

ferme cantilenarum pulcherrimum, Musarum inspiratione inuenisse dicit. Finalmente les llama interpretes de los Dioses: *Poete autem nihil aliud sint, quam Deorum interpretes.*

Julio Firmico lib. 6. Math. dize dellos: *Talis genitura Pindaro, & Achiloco dulcissimi Carminis modus diuina ingenij inspiratione largita est.* Muchos de los Poetas antiguos, y modernos, usaron desta voz, Inspirar.

5 O tu que de venablos impedido,
Muros de abeto, almenas de diamante,
Bates los montes, que de nieue armados
Gigantes de cristal los teme el Cielo.

O TV.] Inuocacion al Excelentissimo Duque de Bejar, a quien dedica este Poema, porque los Poetas no solamente inuocan en el principio de sus Poemas a los Dioses, sino a los Reyes, Principes, y Emperadores. Virgilio inuocando a Augusto en el lib. 1. georg.

*Tuque ades, quem mox, qua sint habitura Deorum.
Concilia incertum est.*

Y en el segundo a Mecenas.

*Tuque ades inceptumque vna decurre laborem.
O decus, o fama merito pars maxima nostrae
Mecenas, Pelagoque volans da vela patenti.*

Y estacio a Cesar Domiciano, en el 1. Theb.

Tuque, o latia decus addite fame.

Y en la Achil.

At tu quem longè primum stupet Itala virtus.

Y Valerio Flacco dedicando su Argonautica a Cesar Domiciano, o como otros quiéren a su padre Vespasiano.

— *Tuque, o pelagi cus mayor aperti
Fama, Caledonius postquam tua carbasa vexit
Oceanus Phrigio prius indignatos Iulos,
Eripe me populis.*

Y Tres

Y Torquato Tasso igual, sino en el idioma, en el espíritu a los referidos; en su Gerusalen libertada, que dedica a Alfonso de Este.

*Tu Magnanimo Alfonso, il qual ritogli
Al furor di fortuna, e guidi in porto
Me Peregrin errante, e fra gli scogli,
E fra l' onde agitato, e quasi absorto:
Queste mie carte inlicia fronte accogli, &c.*

Y Francisco Bracciolino en su Poema de la Cruz, dedicandolo al gran Duque de Toscana, Cosme de Medicis.

*E tu gran Cosmo, a sostenere il Mondo
Dato dal Ciel con si felice impero,
Quando tal' hor dell' ampia soma il pondo,
Piu ti si rende a sostener leggiero;
Concede alle mie carte il cor profondo, &c.*

Y aquel fecundissimo ingenio de Italia Iuan Baptista Marino, en el Poema de los Inocentes, que consagró al Excelentissimo Duque de Alua, y salio a luz despues de su muerte.

*Antonio e tu del gran Ibero honore,
Germoglio altier d' Imperadori, e Regi
Chinons' abbaglia al tuo souran splendore,
S' al Sole stesso l' alba tua paregi.
O de piu grandi Heroi specchio e valore,
Che de inuitta virtù ti glorij, e pregi,
Non dispreggiar di sacre rime ordito,
Questo picciol d' honor sero fiorito.*

— QVE DE VENABLOS IMPEDIDO.] Rodeado de venablos; esto es de los caçadores, que con venablos te siguen rodeando tu persona. Figura Metalepsis

MUROS DE ABETO, ALMENAS DE DIAMANTE] Elegante metáfora. Llama a las haldas de los venablos, muros de Abeto, porque le rodeauan, y a sus hierros, Almenas de diamante, por la semejança, fortaleza, y resplandor. Sin duda leyó

don Luis aquel lugar de Julio Polux, lib. 5. cap. 3. donde tratando de los venablos, y de como han de ser, dize: *Sed cuspidis pars iuxta hastile fistula dicitur, cuius exterior pars perimerron, interior autem murus.* Y el epiteto que le dan algunos de los antiguos Poetas ocasionò, que les llamasse a los hierros almenas de diamante, Mart. lib. Anf.

Splendida iam tecto cessant venabula ferro.

Y Ouidio lib. 8. Met.

Splendidaque aduersos venabula condit in armos.

El venablo es arma de que usan los caçadores, para matar las fieras. Su forma describe Nonio Marcelo, lib. 18. nu. 23. Su etimol. S. Isid. lib. 8. Seruio explicando el verso 131. del lib. 4. de la *Æn.* de Virgilio, dize: *Venabula ob hoc dicta, quod sint apta venatui, quasi excipiabula.* Su inventor refiere Plinio en el lib. 7. cap. 46. que fue Pifeo.

BATES LOS MONTES.] Das bateria a los montes persiguiendo sus fieras. Ya referimos en el comento del Polifemo, que la caça es imagen de la guerra. A cuerdate don Luis desto, y alude al modo con que se suele batir vna ciudad, que es atrincherandose primero los soldados, para poder con menos riesgo ofender al enemigo, y así dize nuestro Poeta. O tu que atrincherado de tus caçadores, cuyos venablos como muros te defienden, das bateria a los montes. Batir el monte es termino de la monteria, por descubrirle: en la guerra se dize tambien batir la esotra por lo mesmo.

—QUE DE NIEVE ARMADOS.

GIGANTES DE CRISTAL LOS TEME EL CIELO,
Silio Italico en el lib. 4. Pun.

N. biferos montes, & saxa minantia Cælo.

Alude don Luis a la fabula de los Gigantes, tan celebrada de los antiguos. Su origen, y forma refiere Apolodoro lib. 1. de su Biblioteca. *Opis ad hæc Titanibus inata Gigantes, è Cælo non modo corporis magnitudine præcellentes, sed viribus etiam inuisibilissimos procreavit: qui terribili planè vultu promisso, è capite*
capillo,

capillo, & proluxa è mento barba præditi esse videbantur, & anguineos pedes habuisse produntur. Su habitacion, segun la opinion de algunos, fue en los campos Elegreos; y segun la de otros en Pellene, lugar de Acaya, como quiere Estrabon en el libro 8. Estos fingio la antigüedad que contendieron con los Dioses, y poniendo montes sobre montes arrojauan contra el Cielo peñascos, y encendidos arboles. Los Capitanes, como fiente Apolodoro, fueron Porfirio, y Halcyoneo, este dize, que era mortal, y fue el que hurtò los bueyes del Sol en Erithea, que segun Estrabon en el libro 3. es la Isla de Cadiz. Refiere el mismo autor, que entendiendo los Dioses que no se podia sin ayuda de los mortales matar a ninguno de los Gigantes, eligio Iupiter de consejo de Palas, a Hercules por compañero, el qual dio la muerte con vna de sus saetas a Halcyoneo: los demas murieron a manos de los Dioses, y del mismo Hercules. Esta fabula escriuen muchos de los Poetas Griegos, y Latinos; y en nuestro Idioma con elegancia grande Manuel Gallego, ilustre ingenio Lusitano, el qual imitando a Claudiano (cuyo Poema que intitulò Gigantomachia, tenemos entre sus obras imperfecto) parece que le beuio el espíritu, dexandonos sin desseo de lo que falta, por malicia de los siglos, en obra tan elegante.

Donde el cuerno, del eco repetido,

10 Fieras te expone, que al teñalo suelo
Muertas pidiendo terminos disformes;
Espumoso coral le dan al Tormes.

DONDE EL CVERNO DEL ECO REPETIDO.
FIERAS TE EXPONE.] En aquella parte donde la diligencia de tus caçadores te pone delante fieras que mates. Usan los caçadores para llamar los perros, o conuocar la gēte deste instrumento, y así nuestro Poeta se vale de la figura Metalepsis, para el concepto referido, tomando el instrumento por el caçador,

Salor; si ya no es que quito dezir, que el acento repetido te la vozinal es puso delante las fieras : porque es ordinario en los caçadores perseguir con voces, y llamar las fieras, reduziendolas al puestto donde las aguardan otros con veniblos, o estan dispuestas las redes en que caigan. Virgilio nos enseña en el lib. 1. de sus *Æneid.* donde introduce a Venus, que preguntando a Eneas, y sus compañeros por sus Ninfas, les dize.

*Ac prior, beus (inquit) iuuenes, monstrate mearum
Vidistis si quam hic errantem fortè sororum:
Succinctam pharetra, & maculosa tegmine lyncis,
Aut spumantis apri cursum clamore prementem.*

Y Ouidio epist. 4. Her.

*— Pressis que in retia ceruis,
Hortari celeres per iuga summa canes.*

Todo este discurso parece que le tomó don Luis de Claudi-
no, lib. 3. de laudibus Stiliconis.

*Nubiferas Alpes, Apennique recessus,
Garganique niues Hecæerge prompta fatigat,
Speluncas canibus Thero Rimatur Iberas,
Informesque Cavis Versos destrudit ab antris,
Quorum sæpè tagus manantes sanguine rictus,
Non satiasuit aquis, & quos iam frigore seques,
Pyrinaea tegit latebrosis frondibus ilex.*

— QUE AL TEÑIDO SVELO.

MVERTAS PIDIENDO TERMINOS DISFORMES
Las cuales ocupando con su inmensa grandeza mucho espacio
del suelo teñido con su sangre. Imitò felicemente a Ouidio
en el lib. 8. de sus *Met.*

*Immanemque feram multa tellure iacentem,
Mirantes spectant.*

ESPYMOSO CORAL LE DAN AL TORMES.]

Ouid. en el mismo lib.

*Nec mora, dum sevit, dum corpora versat in orbem,
Stridentemque nouo spumam cum sanguine fundit.*

Y Vir-

Y Virgil. en el lib. 9. de sus *Æn.* a quien pudo ser imitasse

— Et plenos spumanti sanguine riuos.

O en el mismo libro.

*— Reddit specus atri vulneris undam
Spumantem.*

Llamò coral a la sangre, por la semejança del color. Plinio en
el lib. 3 2. cap. 2. Dize, que el coral que tiene mayor estimacion,
es el mas colorado. *Probatissimum, quàm maximè rubens.*

TORMES] Rio celebradissimo de España, nace en las Sier-
ras de Bejar, por esto don Luis con atencion grande, dixo, que
muertas las fieras en los mōtes donde le finge caçando, teñiau
con la sangre el Tormes, y acordandose deste Rio, declara el
lugar donde caçaua, que era en los montes de Bejar.

*Arrima a vn fresno el fresno, cuyo azero
(Sangre sudando) en tiempo bar à breue*

15

Purpurear la nieue:

Y en quanto dà el solícito montero,

Al duro robre, al pino leuantado

(Emulos viuidores de las peñas)

Las formidables señas

20

Del offo, que aun besaua atrauessado,

La hasta de tu luciente jaulina,

O lo sagrado supla de la enzina

Lo augusto del dosel, ò de la fuente

La alta zanefa, lo magestuoso,

25

Del sitial, a tu deidad deuico,

(O Duque esclarecido)

Templa en sus ondas tu fatiga ardiente,

Y entregados tus miembros al reposo

Sobre el de grama cespel no desnudo,
Dexate vn rato ballar del pie acertado,
Que sus errantes passos ha vota lo
A la Real cadena de tu escudo.

ARRIMA AL FRESNO EL FRESNO.] Ordinariamente se hazen las hastas de los venablos en España de fresno, arbol conocidissimo, bien q̄ Xenofonte en su libro de venatione dize, que los mejores han de ser de cereço, y Iulio Polux lo aprueua: *Vonabulo cornea sint solida, & è corno arbore instar hasta fabre facta*. Pide pues nuestro Poeta al Duque, que para escucharle dexé la caça, y arrima a vn fresno el venablo: esto es, que arrima el venablo a algun arbol, figura Sinedoque, donde toma la especie por el genero. Esta repeticion llaman los retóricos, *Traductio*, ó, *Iterratio*. Virgil. lib. 4.

*Littora littoribus contraria, fluctibus undas,
Imprecor arma armis.*

Y Lucano lib. 1. Ph.

— *Pares Aquilas, & pila minantia pilis.*

CVYO AZERO.

SANGRE SVDANDO) EN TIEMPO HARA BREVE
PVRPVREAR LA NIEVE,] Cuyo azero hara sudando sangre enrojecer breueméte la nieue: quiere dezir, q̄ el hierro del venablo ensangrétado en las fieras teñiria en poco tiépo la nieue de los montes de Bejar, donde le supong caçado, Ouid. lib. 3. Met.

Lina madent comites, ferrumque cruore ferarum.

SVDANDO SANGRE.] Frasi elegatissima, y q̄ no merece menos ponderacion que la que haze el erudito Iuan Luis de la Cerda, exponiendo aquel verso de la eglog. 4. de Virgilio.

Et dura quercus sudabunt roseida mella.

Repetiose en la 8.

Pinguis corticibus sudent electra myrica.

Y si bien alguno dirá que no conuiene con la misma propiedad que en los arboles en el hierro este accidente, no dexa por esto

de

de ser loable la vsurpacion, pues tambien Virgilio en el lib. 4. de sus *Æn.* hablando de la muerte de Dido, dize:

— *Ensemque cruore*

Spumantem.

No conuieniendo esta propiedad a la espada, sino a la sangre: voventiédo q̄ trasladó nuestro Poeta al hierro, lo q̄ leyó en el 2. lib.

Dardanum toties sudarit sanguine littus.

PVRPVREAR LA NIEVE.] Imitó a Claud. en el Panegyrico del tercero Consulado de Honorio.

Alpine rubuere nives.

Y EN QVANTO DA EL SOLICITO MONTERO.]
AL DVRO ROBRE AL PINO LEVANTADO

(EMVLOS VIVIDORES DE LAS PEÑAS)

LAS FORMIDABLES SEÑAS

DEL OSO.] Y en quánto el solicito montero claua en el duro robre, y leuántado pino, q̄ compiten en altura, y duracion có las peñas, los formidables despo os del oso: esto es el pie, ocabeça de la fiera que ha muerto. Fue costumbre de los caçadores, dar parte de la caça a Diana, elauando en algun arbol del mismo monte donde caçaró, en honra suya la cabeça, o el pie de la fiera q̄ mataban. Consulta del interprete de Aristofanes in *Pluto*; no pongo sus palabras porque las puso antes cierto Comentador destas soledades, y fuera pagarle la buena obra de auer trasladado de verbo ad verbum todo mi cométo al Polifemo, queriendo vsurparse trabajos tan poco estimados de mi; pero aunque mas lo procuré, no pudo cubrir con la agena piel las propias orejas, pudiendo yo dezir por el con Marcial.

Quem recitas, meus est, & Fidentine libellus.

Sed male cum recitas incipit esse tuus.

Pero boluamos a nuestra exposicion, que me llama vn lugar de Virgilio en la egloga 7. que apoya esta supersticion de los antiguos caçadores.

Setosi caput hoc apri tibi Delia paruas,

Et ramosa Mycon viuacis cornua cerui.

Por la misma causa clauauan en los arboles los cuernos de los ciervos, no traigo los lugares que el Padre Iuan Luis de la Cerda juntò, explicando la egloga referida de Virgilio, que ya las trasladò alguno, y yo no he de poner en este comento lugar de que otro se aya valido. Propercio en la eleg. 19. del libro 2. me ayuda a salir deste empeño elegantísimamente, y por ventura nuestro don Luis se acordò del mas que de otro alguno.

*Ipsè ego venabor: iam nunc me sacra Diane
Suscipere, & Veneri ponere vota iuuat.
Incipiam captare feras, & reddere pinu
Cornua.*

Filipo Beroaldo explicando este lugar, dize: *Scribit Diod. in 5. Bibliotheca: Venatorem solitum capita, ac pedes ferarum, quas coeperat Diana dicare, & arboribus affigere.* Acordarse Propercio del pino mas que de otro arbol, es por ser consagrado este arbol a Diana, Horat. en el libro 3. Carm. Od. 22. lo da a entender.

*Montium custos nemorumque virgo,
Quæ labrant eis utero puellas
Ter vocata audis, admisque letbo
Diva triformis.*

Imminens villa tua pinus esto.

Leuino Torrencio propone algunas causas, porque llamasse Horacio al pino arbol de Diana, ya sea por còuenir a esta Diosa virgen, por su calidad, pues este arbol cortandole vna vez no buelue a reuerdecer, o porque sea vna misma Cibeles, y Isis, y no diferir Isis de Diana, y ser este arbol consagrado a Cibeles. Plutarco en el lib. 5. Sympos. quæst. 3. refiere, que tambien fue consagrado a Neptuno, y Baco. A esta costumbre de los cazadores alude nuestro Poeta, si ya no es que se acordasse como es imagen de la guerra, la caça, de lo que acostumbraron los antiguos en las victorias, que colgauan de los arboles los despojos de sus enemigos: lee mi Comento al Polifemo, est. 30. Dixo, que el pino, y robre, son emulos viuidores de las peñas

ñas, para significar la duracion, y grandeza de estos arboles. Plinio hablando del robre, dize en el lib. 16. cap. 2. *In eadem Septentrionali plaga Hercynia silua roborum vastitas intacta æuis, & congenita mundo, prope immortalis sorte miracula excedit.* La altura del pino pondera en el libro 15. capit. 10. *Grandissimus pineis nucibus, altissimeque suspensus.* Y Seneca in Herc. Oct. mas elegante.

Flexit hinc pinum ferox.

Astris minantem.

Por esta causa se acordò don Luis de estos arboles, porque los trofeos como obseruò Seruio, siempre se ponian en los lugares mas altos. *Trophea* (dize) *non figebantur, nisi in eminentioribus locis.*

— QVE AVN BESAVA ATRAVESADO.
LA HASTA DE TV LVCIENTE IAVALINA.] Dize, que el Oso auu estando atrauesado de su luziente juaalina, la besaua, reconocido al morir por tales manos. Iaualina, es lo mismo que venablo; pudo ser que se llamasse assi ab estatu, porque con el se matan los Iualies.

O LO SAGRADO SVPLA DE LA ENCINA
LO AVGVSTO DEL DOSEL.] O supla la sagrada encina el dosel Augusto, quiere dezir, que aora este debaxo de alguna encina, cuyas frondosas ramas cubran su persona en lugar de el dosel illustre que en su palacio le defiende. El Fenix de la Poesia Española, el Terencio de nuestra edad, Lope de Vega Carpio, en su Laurel de Apolo, con felicidad grande repitio esta sentencia.

Debaxo del dosel de verdes cañas.

Yo en el Epitalamio que escriui en las bodas del Excelentísimo Principe de Paternò.

*Dosel frondoso las vides,
Implicandose componen,
Al sitio, dulce primero,
Templo de Venus entonces.*

Llama don Luis sagrada la encina, por ser arbol consagrado a Iupiter, y aludiendo a lo que dixo en la estancia 11. de su Polifemo.

*Y de la enzina honor de la montaña,
Que pauehon al siglo fue dorado.*

Repite agora, que supla su sagrada sombra el dosel Augusto en que le fingio oyendo el canto de Polifemo, est. 3. quando dize.

— En quanto.

*Debaxo escuchas de dosel Augusto,
Del musico jayan el fiero canto.*

Siempre los Poetas fingen a los caçadores descansando debaxo de algun arbol, y con propiedad Nemesiano, de quien por ventura se acordò don Luis, dize en la eg. 3.

*Cum pan venatu fessus recubare sub ulmo
Cœperat.*

Y Ouidio lib. 10. Met. introduce a Venus, que dize.

*Sed labor insolitus, iam me lassauit, & ecce
Opportuna sua blanditur populus umbra.*

Y de la misma manera a los pastores, y a los que por deleite, ò necesidad figuen el campo, Virg. eg. 7.

Forte sub arguta considerat ilice Daphnis.

Teocrito idil. 7. *Sub quercubus, aut piceis suauiter modulans
reclinatus eras.*

Y Claud. in epith. Pall.

— *Triplexquè vicissim.*

Nexa sub ingenti requiescit gratia queren.

Y Horat. Od. 2. epod.

Libet iacere modo sub antiqua ilice.

Quid. ep. Oenon.

Sapè greges inter requiuimus arbore tecti.

Y san Geronimo en la epistola a Heliodoro: *Tu frondosa arboris tectus.* Ciprian. in Hymn. *Ecce sub ingenti ramorum arboris tegminis umbra.* Vieron los antiguos de los doseles en las salas donde comian, para que les defendiesen del poluo; ya lo dixe

en mi comento al Polifemo, est. 3. Seruio, sobre aquel verso de Virgil. del lib. 1. Aene.

Cum venit aulais iam se Regina superbis.

Dize, que eran vnos velos pintados, y que se dixeron, *Aulae, quod primum in aula Attali Regis Asia, qui populum Rom. scripsit heredem inuenta sunt,* dize Varron, que se colgauan, *Ad excipiendum puluerem, quia tum usus camera ignorabatur.*

— O DE LA FVENTE.

LA ALTA ZANefa, LO MAGESTVOSO.

DEL SITIAL, A TV DEIDAD DEVIDO.] ò supla la alta zanefa de la fuente el sitial Magestuoso que se deue a tu grandeza. Esto es, ò El alto pretil de la fuente en cuyo margen està descansando, te firua de sitial magestuoso deuido a tu generosa sangre. Zanefa, es el friso de la colgadura, o cama, y por alusion el pretil. Sitial, aquel estrado que en las Iglesias, o actos publicos ponen delante de los Reyes, y Principes, cuya altura serà de media vara; valese pues nuestro Poeta desta semejança para el concepto referido. Poco sabe de dosel, y sitial el que dixo, que era el sitial la cama que se le pone a los Reyes, y Principes soberanos, pues nadie ignora, que el sitial es aquella tarima con almohadas, que se pone delante de los Reyes, y la cama la que sirue de dosel en las Iglesias, o partes donde van los Reyes. Mejor lo declara el mismo don Luis en la est. 29. de su Polifemo, quando dize.

Lo concauo bazia de una peña,

A un fresco sitial dosel umbroso.

O DVQVE ESCLARECIDO.] El Duque de Bejar, a quien dedica esta obra.

TEMPLA EN SVS ONDAS TV FATIGA ARDIENTE.] Pide al Duque que se refrigere en las ondas de la fuente, en cuyo margen le finge descansando, templando en sus aguas el ardor que le ocasionò el cansancio de la caça. Dixo fatiga ardiente, por el efecto. Marco Aurelio Nemes. en la eglog. 4.

Soledad I. comentada

Tum tandem fessi, quos lusus adederat ignis.

Y ENTREGADOS TUS MIEMBROS AI REPOSO.
SOBRE EL DE GRAMA CESPED NO DESNUDO.]
Y hablando sobre el Cespèd vestido de grama imitò a Ouidio en el lib. 10. Met.

*Datque thorum cespes; libet hic requiescere tecum,
Et requieuit humo, praesitque gramen, & ipsam.*

O a Tibulo lib. 2. eleg. 5.

At sibi quisque dapes, & festas extruunt alti.

Cespitibus mensas, cespitibusque thorum.

Si ya no es a Claudiano en el epith. de Paladio, donde hablando de Venus, dize.

Densaque sideros pergramina fulerat artus.

Dixo cespèd no desnudo de grama, imitando a Virgilio en el lib. 11. de su Æn.

Gramineo, donum triviale, de cespite vellit.

Cespèd es el terron mezclado con yerua, assi lo dize Rafael Volaterraneo, exponiendo aquel verso de Ouidio del lib. 2. Metamor.

— De cespite virgo.

Se leuat.

Cespes (inquit) *terra est cum propria herba abulsa.* La grama es yerua conocida, consagrada a Marte. A costumbrauase entre los Antiguos, que en los Certámenes, o contiendas pastoriles, el vencido tomaba desta yerua, en el mismo lugar del vencimiento, y se la ofrecia al vencedor, con que le confessaua por tal, reconociendose vencido. De aqui nacio el Adagio: *Herbam prostrigere.* Plinio en el lib. 22. cap. 3. escriue, quan estimada fue en la Antigüedad la Corona de Grama. Sus palabras son: *Corona quidem nulla fuit graminea nobilior maiestati populi terrarum principis, praemissaque gloria. Gemmata, & aurea Vallares, Murales, Rostrata, Ciuice triumphales, post hanc fuere sunt, que cuncta magno interualo, magnaue differentia. Ceteras omnes singuli, & duces ipsi Imperatoresque militibus, aut aliquando collegis*

por D. Garcia Coronel.

9

Collegis dedere. Llamasse esta Corona (como quiere el mismo Autor en el cap. 4. del libro citado) Obsidional, y se daua quando alguno librauua el exercito del cerco, o ruinaa, y para esto auia de preceder el voto de todo el exercito libertado. Y ponderando la calidad desta Corona, dize, que todas las demas las dauan los Emperadores a los soldados, y esta solamente los soldados al Emperador. El modo como se daua refiere en el mismo lugar. *Dabatur* (dize) *haec viridi è gramine decerpente, inde ubi obsessos seruasset aliquis, namque summum apud antiquos signum victoriae erat, herbam prostrigere victos, hoc est, terra, & altrice ipsa humo; & humatione etiam cedere: quem morem etiam nunc durare apud Germanos scio.* Las personas a quien se dieron refiere en el cap. 5. y 6.

DEXATE VN RATO HALLAR DEL PIE acertado.]

Permite que te halle vn rato el pie acertado. Esto es, que acertadamente quiere honrarse en tus prisiones. Assi entienden algunos este lugar: pero yo juzgo que en otro sentido escriuiesse nuestro Poeta esta sentencia; porque los versos, como saben todos, tienen sus pies. Horat. en la epist. ad Pisonem, hablando del verso Iambico, dize:

Archilocum proprio rabies armauit Iambo,

Hunc socci cepere pedem, grande sique cotburni.

Quiso pues dezir don Luis. Concedete algun rato a los versos acertados, o por el numero, o porque se dedican a ti. Esto es, escucha vn rato los versos que se te dedican. Ouid. en la eleg. 1. del lib. 1. de Trist. escriue.

Vade liber, verbis que meis loca saluta.

Contingam certè quo licet illa pede.

Donde dize, que con el pie que se le permite pifará los lugares deseados. Esto es, la ciudad de Roma, de donde estaua desterrado. Y en la elegia 1. del lib. 3.

Clauda quod alterno subsidunt carmina versu,

Vel pedis hoc ratio, vel via longa facit.

Donde refiere, que coxean sus versos, y da la culpa, o al largo

B

camino,

camino, ò al pie que le falta; porque el verso pentametro tiene vn pie menos que el exámetro, y los disticos de la elegia, se componen de entrambos. A esto mismo alude en la eleg. 5. del lib. 4. de Ponto.

Longa via est, nec vos pedibus proceditis æquis.

Graciosamente refiere como se hizieron desiguales los versos elegiacos, en la 1. del lib. 1. Amor.

Par erat inferior versus: rixisse Cupido

Dicitur; at que unam subripuisse pedem.

QUE SVS ERRANTES PASSOS A VOTADO
A LA REAL CADENA DE TV ESCUDO.] Que
ha consagrado a tu grandeza los errantes pasos del peregrino, que son el asunto de su canto. Dixo antes en la proposición.

Passos de vn peregrino son, errante.

Y agora repite al Duque, que estos mismos se han consagrado a su Real nobleza, insinuandola por sus armas, que son vna vanda negra en campo de oro, y por orla vna cadena. Llama la Real justamente, porque los Zuñigas, o Estuñigas, apellido illustre desta Casa, deciden de Ínigo Arista Rey de Navarra: su grandeza, y antigüedad pedía grande volumen, y mas digna pluma que la mia, y así me contentaré con poner aqui vn Soneto, que escriui al Excelentísimo Conde de Monterrey, Virrey de Napoles, como a quien tiene tanta sangre desta generosísima familia.

Excelso Conde, successor piadoso

De aquella Arista que immortal florece,

Cuya grandexa en tus acciones crece,

Aun mas que en su principio victorioso.

Atlante de aquel Iupiter glorioso

Que tu se, no tu dicha favorece,

T a tus leales ombros cuerdo ofrece

El peso de dos Orbes generoso.

Admiso

Admice, nueuamente soberano,

Al que de cinco estrellas conduxido,

Tu puerto, besa, de rigor desnudo.

Logre felicidades de tu mano,

Quien el cuello otras vezes ha ofrecido

A la Real cadena de tu escudo.

Repitio con admirable atencion errantes passos, auiendo de dezir, que los auia prometido a la cadena de su escudo; aludiendo a la de los delinquentes, o prisioneros.

Honre suaue generoso nudo,

Libertad de fortuna perseguida,

35

Que a tu piedad Euterpe agradecida

Su canoro dara dulce instrumento,

Quando la fama no, su trompa al viento.

HONRE SVAVE GENEROSO NUDO,
LIBERTAD DE FORTVNA PERSEGVIDA.] Honre suaue, y generoso nudo de tan illustre cadena, vna libertad perseguida de la fortuna, que oy voluntariamente se ofrece a tu grandeza, y quiere hazer mayor el numero de tus cautiuos. No ay prision mas tenaz que el beneficio, y ninguno mas estimado, que el que se haze al ingenio, a que alude nuestro Poeta.

QUE A TV PIEDAD EVTERPE AGRADECIDA.] Ouidio en la eleg. 8. del libro 4. de Ponto, ofrece agradecido lo mismo.

Naso suis opibus carmine gratus erit.

Euterpe, vna de las Musas fue inuentora de las flautas, instrumento Pastoril, así parece lo siente Lilio Giraldor: *Plerique (dize) eam tibijs delectari, & ijs praeesse scribunt*. Por esto don Luis la introduce en este su Poema, ò porque segun la opinion de Geofredo Linocerio, no signifique otra cosa que el contento, y deleite, que despues de tantos trabajos como se

B 2

passan

passan en seguir las Musas , y aprender las ciencias , conseguimos justamente. Esto confirma Opiano in Halieuticis : *Laborem sequitur gaudium*. Plutar. lib. 9. Simp. refiere lo que los antiguos entreadian por Euterpe : *Euterpe* (dize) *omnes trib. ent contemplationem veritatis natura , existimantes nullas esse delectationes puriores , recreationesque pulchrioris illa*. Diol. Sicul. libro 4. de su Bibliot. da otra razon : *Euterpe, quod auditoris honeste eruditionis fructu delectet*. Confirmando Fulgent. en el lib. 1. de sus Michol. *Secunda Euterpe, quod nos Latine bene delectans, dicimus, quod primum sit scientiam querere, secundum sit delectari, quod quaras*.

SV CANORO DARA DVLCE INSTRUMENTO.

QVANDO LA FAMA NO, SV TROMPA AL viento.]
Dara al viento su canoro, y dulce instrumento, quando no de la fama su trompa. Esto es, publicará Euterpe agradecida tu grandeza en dulces versos, quando calle embidiósa la fama tus gloriosas acciones. No ay accion tan illustre, que no la obstruzca el tiempo, si falta quien la eternice en sus escritos. Bien sintio esto Ouidio en la eleg. 8. del lib. 4. de Ponto:

Quis Thebas, septemque dulces, sine carmine nosset?

Et quicquid post hæc, quicquid, & ante fuit.

Y mas abaxo adelanta esta ponderacion, y dize, que los versos hazen a los Dioses, y que necesita su grandeza de la voz del Poeta.

Dij quoque carminibus, si fas est dicere fiant:

Tantaque maestas ore canentis eget.

A esto aludio don Luis, queriendo dezir: No necesitan tus acciones de la sonora trompa de la F. m. i, pues quando ella calle inuidiosa, la voz dulce de mis canoros versos, hara inmortal tu memoria. Imitando a Ouidio en la eleg. referida.

Carmina vestrarum peragunt preconia laudum,

Ne ve sit actorum fama caduca cauent.

Carmine sit viuax virtus, expersque sepulchri,

Notitiam seræ posteritatis habet.

Ta-

Tabida consumit ferrum, lapidemque vetustas,

Nullaque res maius tempore robur habet.

Scripta ferunt annos.

Lo mismo sienta Tibulo, en la eleg. 4. del lib. 1.

Quem referent Musa, viuet dum robora tellus,

Dum Cælum stellas, dum vebet amnis aquas.

Y Lucano en el lib. 9. de su Farsalia.

O sacer, & magnus vatum labor, omnia fato

Eripis, & populis donas mortalibus æuum.

Era del año la estacion florida,

En que el mentido robador de Europa

40

(Media luna las armas de su frente,

Y el Sol todo los rayos de su pelo)

Luciente honor del Cielo,

En campos de zafiro pace estrellas.

Auiendo acabado nuestro Poeta la proposicion, y inuocacion, comienza la narracion de su Poema, descriuiendo el principio del Verano, en que finge el suceso que canta, y para esto dize, que era el tiempo en que el Sol estava en el Signo de Tauro, que segun los Astronomos entra a los 21. de Abril, imitò a mi ver a Virgil. lib. 1. de su Georg.

Candidus auratis aperit cum cornibus annum

Taurus.

Porque el mes de Abril, como notamos en el Comento al Polifemo, segun Varron, se dixo: *Quòd ver omnia aperit*; y acordandose desto el gran Poeta, dize, que el candido Toro abre el año con dorados cuernos. A si lo explica Iuan Luis de la Cerda, aunque Seruio expone diferente este lugar. Comprueua su opinion Cerda, con otros versos de Manilio en el lib. 4.

Ille suis Phæbum portat cum cornibus orbem,

Militiam indicit terris, & segnia rura

In veteres reuocat cultus, dux ipse laboris.

B 3

De-

De fuerte que lo que aqui, *Portare Phebum cornibus*, se ha de entender alli, *Aperire annum cornibus*. El candor, y oro que dize Virgilio, y don Luis imitò, refieren los interpretes, como nota Cerda, ò a las Hyadas, que son siete estrellas que el Taurus tiene en la cabeça, ò al Sol que entonces està en este Signo. Senec. in Thiest. siente lo primero.

Hic qui nitido Taurus cornu

Perfert Hyadas.

Lo segundo se infiere de Manilio, lib. 1.

Aurato Princeps Aries in vellere fulgens,

Respicit admirans aduersum surgere Taurum.

Juan Luis de la Cerda en la exposicion del lugar de Virgilio referido, dize. *Pari nota*. Sen. in Oedip.

Aureo Taurus rutilante cornu.

Y a mi ver no es a proposito, porque aqui se trata, que el gran Poeta, dixo: Dorados cuernos, para significar, que el Sol estaua en esta imagen. Y alli Seneca habla del Toro que se sacrificaua, siendo costumbre en la Gentilidad coronar las victimas, y dorar sus cuernos. Consta de muchos lugares de los antiguos escritores. Platon in Alcib. 2. dize, que todos los Griegos, excepto los Lacedemonios, sacrificauan los bueyes con los cuernos dorados. Sus palabras son: *Reliqui namque Graeci partim auratis cornibus boues sacrificantes, partim donarijs egregijs templa ornantes*. Ouid. lib. 7. Metamor. toca este rito.

— *Inductaque cornibus aurum*

Victima.

Y Virgil. lib. 9. Æn.

Et statuem an e aras aurata fronte iuuenium

Candentem.

Tertulian. de coron. militis: *Hunc tibi Iupiter bouem cornibus auro decoratum vouemus*. Plinio cap. 3. del libro 33. *Deorum verè honori in sacris nihil aliud excogitatum est, quàm ut auratis cornibus hostia, maiores duntaxat immolarentur*. Errò

en

en este lugar Plinio, si auemos de creer a Liuis, que en el libro 5. de la 3. Dec. hablando de las victimas que se sacrificauan a Apolo, dize: *Apollini boue aurato, & capris duabus albis auratis*. Y Valerio Flacco en el lib. 3. Arg. apoya lo mismo.

— *Agens lectas aurata fronte bidentes.*

Asi que no solamènte adornauan las reses mayores, como quiere Plinio, para el sacrificio, sino las cabras, y ovejias, dorado los cuernos de los vnos, y adornando la frente de las otras con laminas, y Coronas de oro. De los lugares referidos consta, que se dorauan los cuernos de las victimas, y de otros muchos que no pongo aqui por escusar prolixidad: resta prouar, que tambien se coronauan, ò adornauan las frentes con laminas de oro. Plinio en el lib. 16. cap. 4. lo asegura. *Postea* (dize) *deorum bonori sacrificantes sumpserunt victimis simul coronatis*. Y Luciano in dial. de sacrific. *Iam verò quum immolant coronatum pecudem*. Vna, y otra costumbre confirma Prudencio de Romano Martire.

Huc taurus ingens fronte torua, & bispida

Sertis reuinctus, aut per armos, floreis,

Aut impeditus cornibus deducitur:

Necnon, & auro frons coruscat bestia,

Setasque fulgor bractealis infest,

Hic ut statuta est immolanda bellu.

Y Plutarco descriuiendo el triunfo de Paulo Æmilio: *Post eos ducebantur auratis cornibus boues centum viginti, vittis ornati, & sertis*. Y no solamènte los q se auian de sacrificar, sino tambien los bueyes con que arauan folian los labradores coronar. Tibulo en el lib. 2. elegia 1. lo aduertte.

Soluite vincla iugis, nunc ad praesepia debent

Plena coronato stare boues capite.

Heme alargado en este discurso, no porque sea mi animo calumniar tan erudito varon, sino por aduertir de passo a los curiosos, el engaño que pudo auer en este descuido. Boluamos a nuestra exposicion.

ERA DEL AÑO LA ESTACION FLORIDA. Jera aquel florido tiempo del año. Estacion se toma alguna vez por aquel lugar donde alguno se detiene algun tiempo, y por la misma detencion Gaspar Barthio lib. 2. cap. 22. aduers. *Est enim statio ubi quis constat, & ipsa illa consistentia.* Confírmalo Luciano en el lib. 10.

— *Sol tempora diuidit anni,*

Mutat nocte diem radijsque patentibus astra

Inuolat, cursu que vagos statione moratur.

EN QUE EL MENTIDO ROBADOR DE EVROPA.

En el qual el fingido Toro que robò a Europa. Ouid. lib. 3. Met. le llama así.

Iamque Deus posita fallacis imagine Tauri

Se confessus erat.

Enamorado Iupiter de Europa hija de Agenor Rey de Fenicia, se transformò, como quieren los Poetas, en vn toro, y hallanola en la ribera del mar entretenienlose con otras donzellas de su edad, la robò, y lleuò a Creta. En memoria desta deshonesta hazaña, dizeu que colocò Iupiter entre las estrellas la imagen del toro, y es vno de los doze Signos del Zodiaco Higiano, por opinion de Euripides, lib. 2. Poet. Astron. lo refiere: *Hic dicitur inter astra constitutus, quod Europam incolumem transiit Cretam, ut Euripides dicit.* Tambien dize el mismo autor, que fue opinion de algunos, que Iupiter auiendo transformado a Io en vaca, queriendola satisfacer, la pulò entre las estrellas. Entrambas opiniones abraça elegantísimamente Ouidio en el lib. 5 de los Fastos.

Taurus init Caelum: te Sidoni Iupiter implet,

Parque tuum terra te tua nomen habet.

Hoc alij Signum Phariam dicere iuencam,

Qua bœs ex homine est, ex boue facta Dea.

El suceso que dio motivo a los Poetas para que fabulássen, fue como refiere Palephato lib. 1. de non credendis fabulosis narrat. que cierto hombre de Creta, que se llamaua Taurò,

teniendo guerra en aquella region Tyrrena, cautiò con otras muchas donzellas a Europa hija del Rey, y lleuò a Creta. Y de aqui tuuo origen dezir, que Iupiter conuertido en toro la auia robado. Pero no me satisface esto tanto, como lo que asseigura Fulg. en su lib. 1. Mith. dize, que tuuo principio esta fabula, de que la naue en que Europa pasó a Creta, auiendola robado, tenia pintada la figura de vn toro. Solian los antiguos pintar en las proas, ò popas de sus naues las imagenes de los Dioses, y a estos llamauan tutelares. Consta de muchos lugares de los antiguos escritores. Seneca en la ep. 76. *Naui bona dicitur, non que prætiosis coloribus picta est, nec cui argentorum, aut aureum rostrum est, nec cuius tutela ebore calata est.* Sil. lib. 14. vers. 544.

Tutelaque Deam fuitant.

Ouid. eleg. 3. lib. 1. Trist.

Mentis nec inferior prore, puppique recurua

Inflit, & pictos verberat vnda Deos.

Y en la epist. de Paris a Elena.

Accipit, & pictos puppis adunca Deos.

Y en la eleg. 9. del lib. 1. Trist.

Est in bi sitque precor, flaua tutela Minerua

Naui, & à picta casside nomen habet.

Y Persio en la Satyr. 6.

— *Iacet ipse in litore, & vna*

Ingentes de puppe Dei.

Y Virgil. lib. 10. Æn.

— *Et aurato fulgebat Apolline puppis.*

San Lucas en el cap. 28. de los Actos de los Aposteles, haze mencion de estos tutelares de los nauios, diziendo, que la naue en que iua san Pablo, se llamaua de los Castores. Esto es de Caitor, y Polux: *Post menses autem tres, nauigauimus in naui Alexandrina, que in Insula hyemauerat, cui erat insigne castorum.* Lee a Lorino, y a Cornelio à lapidé sobre este lugar, Tambien pintauan, o trahian entretalladas las figuras de Centu-

ros, Sirenas, Pezes, Aues, Fieras, y se llamauan las naues de sus nombres; pero no eran tutelares estas figuras, como siente Iosepho Scaligero, Virgil, en el lib. 10. Æn.

Mafsicus arata Princeps secat aquora Tigri.

Y Seruio explicando este lugar, dize: *Cuius rostrum erat in similitudinem Tigridis, namque solent naues nomina accipere à tutelaram pictura.* Donde parece que se opondre al sentimiento de Scaligero, pues da a entender, que se llamauan tambien tutelares estas figuras. Siguió lo mismo Iusto Lipsio, sobre la epist. 76. de Seneca, cita a Festo Pompeyo, pero está diferente en su autor. Las palabras de Festo, son: *Europam tertiam Orbis partem, ab Europa Agenoris filia certū est appellari, sed alij de amore Iouis in Taurum versi narrant. Alij eam à prædonibus raptam, & nauem qua Iouis tutelam effigiem Tauri habuerit in eam regionem esse delatam.* Y como repara el Padre Iuan Luis de la Cerda, Iupiter se escondia en forma del Toro quando robó a Europa, y así pudo ser tutelar de la naue, pero no porque las fieras lo sean, sino solamente insignias de la naue. Algunos quieren, que no estuuiesen estos dioses tutelares en las proas, sino solamente en las popas: pero opondre a esto el lugar de Herodoto in Thalia, donde hablando de los Dioses de los Fenicios, dize: *Siquidem statua Vulcani, similima est illis Dijs, quos Phœnices vocant Pataicos (id est tutelares) quosque in triremium propriis circumferunt.* Iuan Luis de la Cerda colige, que los Latinos, y Griegos acostumbraron colocar sus Dioses tutelares en las popas, y los Barbaros en las proas de las naues: lee sus notas al lib. 10. Æn. Virg. en el lib. 5. nos propone dos naues. Vna que nombra Centauro, y otra Pristis.

— *Post hos æquo discrimine Pristis,*

Centaurusque locum tendunt superare priorem.

Pero mas a nuestro proposito Silio Ital. lib. 14. vers. 567.

Ardet nota fretis Cyane, pennatæque Syren.

Ardet, & Europe, niues sub imagine tauri

Væsa Ioue, ac presso tramittens aquora cornu.

Los

Los Christianos pilotos han vsurpado piadosamente esta costumbre de los antiguos, porque en sus naues, o galeras ponen las Imagenes de los Santos, haziendo tutelares a los que mas deuocion tienen, y así llaman a los nauios, o galeras, S. Catalina, Santiago, &c.

MEDIA LVNA LAS ARMAS DE SV FRENTE.]
Describe en esta metáfora los cuernos del toro, o por la semejança, o por el esplendor, Mart. lib. 8. epig. 55. compara las crines erizadas del Leon a vna media luna; por ventura se acordó desto don Luis.

Aurea lunata cum fietit vnda iubæ.

Propiamente llamé a los cuernos del toro media luna, porque tambien dezimos que tiene cuernos la Luna, Coripo Africa; no lib. 2. in laud. Iust. min.

Ornauit Solem radijs, & cornua Luna.

Horat. epod. Carm. Secul.

Siderum regina bicornis audi

Luna puellas.

Y en el lib. 4. Carm. Od. 2.

Fronte curuatos imitatus igneis,

Tertium Luna referentis ortum.

Y Virgil. lib. 3. Æn.

Tertia iam Luna se cornua lumine complent.

Y EL SOL TODO LOS RAYOS DE SV PELO.]

Y en los rayos de su pelo todo el Sol. Para significar que auia entrado en este Signo, dize, que cada pelo era vn rayo de luz, y que todo el Sol estaua diuidido en ellos.

LVCIENTE HONOR DEL CIELO,] porque era entonces albergue, y estancia del Sol.

EN CAMPOS DE ZAFIRO PACE ESTRELLAS,]

Elegantissimamente se declara en esta metáfora nuestro don Luis, Campos de zafiro llama al Cielo. En el Polifemo dixo:

Quantas el celestial zafiro estrellas.

Ya diximos la causa, leelo si gustares. Auiendo dicho Campos continua

continua la metáfora, y dize: Que pacia estrellas, o para explicar mas que era el Cielo, ò para significar las estrellas de que consta esta imagen, tocando la propiedad del mismo animal. Higino lib. 3. de Sign. Cœl. refiere, que son las estrellas catorze, fuera de las Pleyades, que son siete, y estan entre la cola del Aries, y principio del Toro. Por vêtura aludio a esto don Luis. Los modernos añaden veinte y tres, y quieren que conste este signo de quarenta y quatro estrellas.

45 Quando el que ministrar podia la copa
A Iupiter, mejor que el garçon de Ida,
Naufrago, y desdenado sobre ausente,
Lagrimosas de Amor, dulces querellas
Dà al mar, que condolido
Fue a las ondas, fue al viento,
50 El misero gemido,
Segundo, de Arion, dulce instrumento.

Bien luce la atencion de don Luis en este principio de su Poema, pues finge el suceso que refiere en el tiempo que el Sol entra en el Signo de Tauro, que como auemos dicho es a 20. de Abril, entonces se comiençan las nauegaciones, como ensena Virgil. lib. 1. Georg.

*Nauita tum stellis numeros, & nomina fecit
Pleyadas, Hyadas, &c.*

Seruo dize explicando este lugar: *Pleyades signum est ante genus Tauri, quod ortu suo primum nauigationis tempus osientat.* Pero aunque en este tiempo se comienza a nauegar, fuele ser peligrosissimo por la calidad destas estrellas, y de las Hyadas: por ventura nuestro Poeta se acordò desto para el caso que propone. Seruo en el lugar referido, dize de las Hyadas: *Hyadas sunt in fronte tauri, quod ortu suo concitant pluuias Latine fucula dicuntur.* Plinio de quien lo tomò Seru. lib. 2. cap. 39. *Qualiter*

in

in fuculis statim accidere, quas Græci ob id pluuiæ nomine Hyadas appellant. Marco Tull. lib. 2. de Nat. ðeorum: *Tauri caput stellis conspe sunt est frequentibus. Has Græci stellas Hyadas vocitare fuerunt, à pluendo.* Virgil. en el lib. 1. Æn. alude a lo mismo.

Vnde hominum genus, & pecudes; unde imber, & ignes.

Arcturum pluuiasque Hyadas.

Y en el 3.

Sydera cuncta notat tacito labentia Calo.

Arcturum, pluuiæque Hyadas.

Por esta causa las llamó Horatio tristes, en la Od. 3. del lib. 1. Carm. Y ponderando el animo del primero que nauegò, entre los peligros que exclama, fue el riesgo que amenazan estas estrellas. No son menos infestas a los nauegantes las Pleyadas. Aduiértelo el mismo Horatio en el lib. 4. Carm. Od. 14.

Indomitas prope qualis ondas

Exercet Auster, Pleyadum chora

Scindente nubecis.

Donde comparando vn varon fuerte con las ondas enfurecidas en la tempestad, dize, que era Nerón como el Austro, que embrauece las ondas en el nacimiento de las Pleyades.

QUANDO EL QUE MINISTRAR PODIA LA COPA
A IVPITER, MEIOR QUE EL GARZON DE IDA.]
Auiendo pues descrito don Luis el tiempo en que finge este suceso, dize: Que entonces fue quando vn mancebo, que podia seruir mejor que Ganimedes la copa a Iupiter, padeciendo tormenta en el mar, rota la naue en que iua, desdenado de su dama, y ausente della, se quexaua dulcemente del Amor al mar, que le escuchò condolido, siendo su lamentable quexa segundo instrumento de Arion, que serenò sus procelosas ondas, y el viento embrauecido que las alteraua. Llamò garzon de Ida a Ganimedes, porque era hijo de Troe Rey de los Troyanos, y ser Ida monte poco distante de Troya, y de donde andando a caça fue lleuado del Aguila a Iupiter. Virgilio lo refiere así en el lib. 5. de su Æn.

In-

*Intextusque puer frondosa regius Ida,
 Veloces iaculo ceruos, cursuque fatigat,
 Acer, anhelanti similis: quem praecepit ab Ida
 Sublimem pedibus rapuit Iouis armiger uncis.*

Este mismo siente Valerio Flaco en el lib. 2. de su Argon. Y mas a proposito al lugar de don Luis.

*Pars, & frondosa raptus expresserat Ida,
 Illustremque fugam pueri: mox aethere latus
 Abstabat mensis: quin, & Iouis armiger ipse
 Accipit à Phygio iam pocula blanda ministro.*

Lo que dio motiuo a los Poetas para que dixessen, que vn A-
 guila robò a Ganimedes, y le lleuò al Cielo, para que siruiesse
 la copa a Iupiter, fue auerle robado el mismo peleando deba-
 xo de la insignia del Aguila, que tomò por tutelar, en memoria
 de la victoria que obtuuo de los Titanes, como referimos en
 nuestro Comento al Polifemo. Assi lo refiere Fulgencio lib. 1.
 Mythol. Laet. lib. 1. cap. 9. lo atribuye a esto mismo, ò a que la
 naue en que lo lleuaron tenia pintada vn Aguila. Sus palabras
 son: *Rapuisse dicitur in Aquila catamitam, Poeticus color est: sed
 aut per legionem rapuit, cuius insigne Aquila est; aut nauis in qua
 est impositus, tutelam habuit in Aquila figuratam: sicut taurum
 figuratum cum rapuit Europam.* Dixo, que podia seruir mejor la
 copa que Ganimedes, para ponderar la hermosura del mancebo,
 pues fingieron los antiguos Poetas, que la ocasion del robo
 de Ganimedes, fue su grande belleza. Homero en su Iliad. lib.
 1. lo asegura.

*— Pulcherrimus, & Ganymedes
 Inter mortales cui praestantissima forma,
 Quem superi rapuerunt, Ioui quo pocula magno
 Praebat ob formam, cum Dijs, & transigat iuuum.*

Otros, quieren que por la hermosura del animo, y por su prudè-
 cia fue trasladado al Cielo. Lee a Xenoph. in simp. y a Natal.
 Com. en el lib. 9. de sus Myth.

NAUFRAGO.] Assi Ouidio in epist. Did. Æn.

Neu

Neu bibat aquoreas naufragus hostis aquas.

Oin ibin.

Siue per immensas iactabor naufragus undas.

Naufrago se dize aquel que escapa de la naue rota, ò muere
 en aquel peligro, dixosse assi, *A nauis, & frango.*

DESDEÑADO.] Menospreciado de su dama: tormento ma-
 yor que el naufragio. Por esto dõ Luis refiriendo el estado deste
 mancebo, entre sus calamidades, pone por mas cruel el desden
 de su dama, comenzando de menor a mayor, conforme al arte.
 Leyò sin duda a su compatriota Seneca en la consolatoria ad
 Heluiam, a quien imita: *Scio quosdam dicere, contemptu nihil esse
 grauius, mortem ipsis potiore m videri.*

SOBRE AVSENTE.] Demas de estar ausente. Es intolerable
 la ausencia del objeto amado, quando desfauorecido el
 amante, recela el oluido de quien ama, ò le presume en agenos
 brazos, porque siempre en los ausentes crecen mas los remo-
 res del daño preuenido. Por esto dixo elegantissimamente Li-
 banjo en la declamacion 4. *Leuius enim est praesentes in bello
 euentus spectare, quam absentes diuersis agitari cogitatibus.*

LAGRIMOSAS DE AMOR DVLCES QVERELLAS]
 DA AL MAR.] Llorando se quexaua dulcemente del Amor
 al mar. Mucho es que entre las descomodidades de vn naufra-
 gio, y entre los horrores de la muerte, que por instantes le ame-
 naçaua, se quexasse dulcemente del Amor: por ventura lo dixo
 don Luis, para notar la fuerça poderosa deste tirano, acordan-
 dose de aquella sentencia de Virgilio in Ceir.

Omnia vincit Amor, quid enim non vinceret ille?

O por seguir en todo la alusion al suceso de Arion, y que o-
 brassè vno con la dulçura de sus quexas, lo que el otro con la
 suauidad del instrumento: quexauasse del Amor, porque le oca-
 sionò el peligro en que se via, que en aquella ocasion fue-
 ra desatino fingirle tan desembaraçado de otro afecto, que so-
 lo se acordasse de la causa, sin recelar el efecto que padecia. Pa-
 receme que imitò en algo a Propercio eleg. 6. del lib. 3.

Flens

*Flens tamen extremis dedit hec mandata querelis,
Cum moribunda niger clauderet ora liquor.*

O en la eleg. 22. del mismo libro.

Naufragus Aegea verba fatebor aqua.

Si ya no fue a Valerio Flaco, lib. 3. Arg.

Dulcibus indulget lachrymis aperitque dolorem.

—QUE CONDOLIDO.] Que auendolo escuchado compadecido.

FVE A LAS ONDAS, FVE AL VIENTO.

EL MISERO GEMI. O.

SEGUNDO DE ARION DVLCE INSTRVMENTO.]

Fue su miserable gemido segundo instrumento dulce de Arion, que quietò las ondas, y el viento. Alusion al suceso de Arion. Este fue natural de Methymna, ciudad en Lesbos: fue insigne musico, y por esta causa riquissimo. Nauegando de Italia a Corinto, los Pilotos de la naue en que iua, aunados con los mismos de su familia, trataron codiciosos de su dinero, arrojarle al mar: entendido por el, les rogò le dexassen primero celebrar su muerte cantando; y auendolo conseguido, tomò la Lyra, y cantò con tanta dulçura, que concurrieron a su voz muchos Delfines, y viendo que no podia ablandar los animos endurecidos de sus homicidas, se arrojò al mar, y entonces recibiendo vn Delfin le lleuò sin daño a Tenaro, yendo el siempre cantando, como consta de Mart. lib. 8. epig. 51.

Sic Methymnaeo gausus Arione Delphin,

Languida non tacitum per freta vexit onus.

Refiere Hyginio cap. 194. fab. que auiendo llegado a tierra Arion, olvidado del beneficio recibido, dexò al Delfin en la arena, sin restituirle al mar, a cuya causa murio: y contando despues a Piranto Rey de Corinto el suceso, mandò sepultar al Delfin, y le construyò vn monumento. De alli a poco tiempo refirieron al Rey, que la naue en que se embarcò Arion, auia arriuado con tormenta a Corinto, y mandando llevar ante si los Pilotos, les preguntò por Arion. Respondieron que se auia muerto

muerto, y que ellos le auia dado sepultura. Replicoles el Rey, que el dia siguiente lo jurarian en el sepulcro del Delfin, y ordenò que los tuuiesen en guardia, y à Arion, que adornado de la fuerte que se arrojò al mar, compareciesse en el mismo lugar. Llegado el plaço mandò el Rey, que jurassen por los Dioses del Delfin, que se auia muerto Arion; el qual al mismo tiempo se presentò a sus ojos. Espantados ellos del suceso, ignorando que Deidad le auia reseruado del peligro, enmudecieron, y el Rey ordenò, que junto al mismo sepulcro fuesen muertos; y Apolo colocò la Lyra de Arion, y el Delfin entre las estrellas. Luciano in Dialog. Nept. & Delph. refiere tambien largamente este suceso, pero Estrabò lo tiene por fabuloso. En el lib. 13. *Deinde (dize) Methymna. Haec patria fuit Arionis, eius què Herodotus Delphi no vestit in Tenarum euasisse fabulatur, cum à praedonibus esset in mare abiectus: atque hic citharadus fuit.* Dixo dõ Luis, q̄ la queixa del macebo, fue segundo instrumento de Arion, tomando alli el instrumento por la voz, y el canto, como Propertio por el mismo musico. Eleg. 26. del lib. 2.

Sed tibi subsidio Delphinum currere vidi,

Qui puto Arioniam vexerat ante Lyram.

Ya auemos dicho que esta figura se llama, *Sinedoque.*

Del siempre, en la montaña, opuesto pino

Al enemigo Noto,

Piadoso miembro roto,

55 *Breue tabla, Delfin fue no pequeño*

Al inconsiderado peregrino,

Que a vna Libia de ondas su camino

Fió, y su vida a vn leño.

Continua dõ Luis la alusion, y dize. Que vna breue tabla de la naue deshecha con la tormenta; fue Delfin no pequeño que librò al inconsiderado peregrino, que fiò a la inestabilidad de las ondas, y a la fragilidad de vn leño su vida.

DEL SIEMPRE EN LA MONTAÑA OPUESTO ^{pino.} AL ENEMIGO NOTO.] Del pino que se opuso siépre en la montaña al enemigo Noto: Esto es, q̄ pudo estando en la montaña resistir las iras del viento embrauecido. Catulo ep. 4. hablando de vna naue, dize.

— *Anica fuit*

Comata flus, nam Cithorio in iugo,

Loquente sepe sibilum edidit comis.

Tomò el pino por la naue, figura Meconimia frequente en los Poetas antiguos. Virg. lib. 10. Æn.

— *Ducebat in equora pinu.*

Y en la egloga 4.

— *Nec nautica pinus.*

Quid. lib. 2. Art. Am.

— *Tua pinus in undis*

Nauigat.

Silio Ital. lib. 14.

— *Pinuque inuanta cauta.*

Y Seat. lib. 2. Theb.

Ecce autem arata dispellent equora prora,

Pelias intacti late subiit hospita ponti

Pinus.

Pero a quien imitó don Luis a mi parecer, fue a Catulo de Nupr. Pel. & Theb.

Pelias quondam prognata vertice pinus

Dicuntur liquidas Neptuni nasse per undas,

Phasidos ad fluctus, & fines Æteos.

Si ya no es a Horat. lib. 1. Carmin. Od. 14.

Quamuis Pentica pinus,

Silue filia nobilis.

Hazianse antiguamente las naues de Pino. Virgilio libro 2. Georg.

Dant alios alie fetus: dant utile lignum,

Nauigijs pinus.

Theoph. lib. 5. hist. cap. 8. dize; quan apta es la madera del abeto, y del pino, para las naues: *Abies, & pinus aptissime nauibus.* Y la razon es: *Quia non putrescat.* Plinio en el lib. 6. cap. 42. dize, que es fortísimo cōtra la carcoma, y gusanos. Virruuio lib. 2. c. 9. le da eterna duraciō. Opuesto al enemigo Noto, dixo don Luis acordandose de Horat. q̄ en el lib. 2. Carm. Od. 10. dize.

Sapius ventis agitur ingens pinus.

Llamòle enemigo al Noto, como Ouidio en el lib. 1. Trist. eleg. 2.

Nunc Notus aduersa praelia fronte gerit.

Noto es el viento que nosotros llamamos de Mediodia. Los Griegos Noto, y los Latinos Austro. Arist. lib. 2. cap. Meteor. hablando del Austro, dize: *Nam, & inde spirat Meridies est.* Seneca lib. 5. Nat. Quæst. cap. 16. *A Meridiano axe Euro Notus est, deinde Notus, Latine Auster.* Ouid. descriuiendo el lugar de los vientos, en el lib. 1. Met.

Eurus ad Auroram, Nabatbaque regna recessit,

Persidaque, & radijs iuga subdita matutinis,

Vesper, & occiduo qua littora sole tepescunt,

Proxima sunt Zephyro: Scythiam, septemque triones,

Horrifer inuasit Boreas: contraria tellus

Nubibus assiduis, pluuioque madescit ab Austris.

Pone solamente Ouidio quatro vientos, y dize, que el Euro sopla del Oriente, Zefiro del Occidente, Boreas del Setentriō, y el Austro, que es el Noto, de Mediodia. Mas compendiosamente Manilio, lib. 1.

Aper ab axe ruit Boreas, fugit Eurus ab ortu,

Auster amat medium Solem, Zephyrusque cadentem.

Llamase Austro, *Quasi Hoster ab aurundis aquis,* como quiere san Isid. lib. 13. orig. de mundo. En Griego Noto à *voris humor,* por ser hamedo, y ocasionar las pluuias. San Geronimo le llama; *Pincernam pluuiarum.* Por esto Ouidio lib. 1. Met.

Emittitque Notum, madidis notus euolat alis,

Terribilem picea testus caligine vultum.

Aulo Gelio mas claramente: *Meridies quoniam, certo, atque fixo limite est unum Meridionalem ventum habet. Is Latine Auster Graecè voros appellatur, quoniam est nebulosus, atque humetus, voris enim Graecè humor appellatur.* Es infestísimo en el mar, Boet. lib. 1. Metr. 7. lo da a entender.

*Si mare volvens
Turbidus Auster,
Misceat Aestum.*

Horat. ponderando su violencia en la Od. 3. del libro 1. Carminum, dize,

— *Nec rabiem Noti.*

Leuino Ferréio sobre este lugar muestra, que entendio mal a Plinio en el lib. 2. cap. 47. pues quiere que huviése dicho que los Griegos llamaron al Africo Noto, y Liba, siendo muy al contrario; porque las palabras de Plinio hablando del Austro, y Afriro, son: *A Meridie Auster, ab Occasu brumali Africus, Noton, & Liba nominant Graeci.* Donde el Noto haze relacion al Austro, y Liba al Africo. No se que le movio a dudar en cosa tan clara! Yo siempre que veo en tan doctos varones estos errores, los atribuyò, y con razon, a la estampa. Tomò don Luis aqui el Noto por otro qualquier viento, como Horat. lib. 4. O 1. 5.

*Vt mater iuuenem, quem Notus inuido
Flactu, Carpathij transmaris aequora,
Cunctantem spatio longius annuo
Dulce destinet à domo,
Votis omnibusque, & precibus vocat,
Cursu nec faciem littore dimouet.*

Porque Carpatò es Isla entre Rodas, y Creta hazia Egipto, y navegando a Italia, no fuera el Noto contrario, sino antes favorable, y así puso Horatio el mar Carpatio, por qualquier mar tempestuoso, y el Noto por qualquier otro viento; valiendose de la figura, Sinedoque.

PIA-

PIADOSO MIEMBRO ROTO.

BREVE TABLA.] Vn pedaço de aquella naue deshecha con la tormenta. Vna breue tabla de aquel pino, que en la montaña se opuso valiente a las iras del Noto, y agora entre las ondas del mar, obedece deshecho sus rigores. Finge don Luis, a lo que presumo, este naufragio en las costas de Italia. Y por vètura a esta causa se acordò del Noto, por ser este viento peligrósísimo en el mar Adriatico. El Comentador antiguo de Horat. explicando aquel lugar de la Od. 3. del lib. 1. *Nec rabiem Noti* (dize) *Notum hìc supra omneis ventos extulit, quia in Adriatico mari precipuè dominatur. Idèd arbitèr dicit, id est dominator, quod quasi ad arbitrium suum, vel tolluntur fluctus, vel placantur.* Por esto en la Od. 3. del lib. 3. Carmin. repite.

— *Neque Auster,*

Dux inquieti turbidus Adriæ.

Cruquio añade la causa porque sea este viento contrario en aquel mar: *Hanc ventum (dize) in Adriaticum incumbentem vehementissimum esse necesse est. maximeque tempestuosum, horridumque, quia ex admodum longinquo venit, inquit Arist. Problematis.* Llama a la tabla de la naue miembro roto, imitando a Ouidio lib. 10. Met.

— *Alij partes, & membra carinae*

Trunca tenent, tenet ipsa manu, qua sceptrâ solebat,

Fragmina nauigij.

O en la eleg. 2. del lib. 2. Trist.

Soluere quassatæ parcite membra ratis.

Si ya no es a Propercio lib. 3.

Et fluctibus minantem curat spernere pontum,

Vix tenuit lacera naufraga membra ratis.

Piadoso ab effecto, porque en ella se librò de la muerte.

— DELFIN NO FVE PEQUEÑO.] Fue bastante Delfin, que sacò a la ribera.

AL INCONSIDERADO PEREGRINO.] Con razon le llama incon siderado, pues se expuso a vn peligro tan ma-

nifesto, ponderado de los antiguos, y modernos escritores.
**QUE A VNA LIBIA DE ONDAS SV CAMINO
 FIO.]** Que fio a las instatables ondas del mar su camino. Pondera nuestro Poeta esta inconstancia en metafora de la Libia, cuyos desertos arenosos son peligrosísimos a los caminantes. Iuan Leon Africano, en su Africa lo comprueua: *Neque paruo (dize) mercatorum vita periculo illac aestate transitur, tum enim sepius euenire aiunt, ut Austro incruDESCENTE, putei omnes arena suffocentur.* Y no solo los pozos, sino los mismos caminantes suele sepultar esta peligrosa tempestad. Escribe Trogo Pompeyo en el lib. 1. de su historia, que el exercito que embiaua Cambises, Rey de los Persas, a despojar el Templo de Iupiter, Hamon en Africa perecio oprimido de la arena. Catulo, por hiperbole grande trae el infinito numero de las arenas de la Libia, en el 7. epigrama ad Lesbiam.

Quam magnus numerus Libyssa harenae.

Y Lucano en el lib. 1. Ph. dize la calidad fuya.

— *Per calidas Libiae stientis arenas.*

Refiere Solino, que los que caminan por aquellos arenales, se gouernan por las estrellas, como los nauegantes. La causa dize, que es: *Nam arenarum cumuli vento agitati locorum faciem mutant: & quemadmodum in mari, nunc agere sublimia faciunt, quae prius desiderabant, nunc vallibus profunda, quae prius excelsa erant, denique procellarum ritu arenae exagitantur, Syrtimque faciunt terrestrem, paris cum illis aequoreis periculi.* Desto se acordò don Luis, ò por ventura le dio motiuo para valerse desta metafora. Vn lugar elegantísimo de Sidonio Apol. en la ep. 21. del lib. 4. de sus epistolas, que quiero que me agradezcas: *Taceo (dize) illud aequor agrorum, in quo sine periculo quae suas fluctuant in segetibus undae: quod industrius quisque quo plus frequentat hoc minus naufragat.* Tambien se puede entender, que nuestro Poeta lo dixesse por las ondas del mar Libico, que es peligrósísimo, por estar en el las Sirtes. Cuya calidad refiere Salustio in Bello. Iug. *Nam duo sunt sinus prope in*
extre-

extrema Africa, impares magnitudine, pari natura: quorum proxima terra praesalta sunt: caetera, uti fors tulit, alta, alia in tempestate vadosa. Nam ubi mare magnum esse, & sentire cepit ventis, limum arenamque, & saxa ingentia fluctus trahunt: ita facies locorum cum ventis simul mutatur: Syrtis ab tractu nominatae sunt. Mas breuemente Seneca in lib. de vita beata: *Sicut deprehensi in mari Syrtico, modo in sicco relinquuntur, modo torrente unda fluctuantur.* Virgilio en el lib. 2. Georg. pondera con vn hiperbole, la calidad deste mar, y la multitud inconstante de sus arenas.

Quem qui scire velit, Libyci velit aequoris idem

Discere, quam multa Cephyro turbentur arenae.

Cefiro tomò alli el gran Poeta, por qualquier viento; porque el Austro es el que en aquel mar Libico, y en los desertos arenosos de la tierra causa este efecto. Y por esto dize Pomponio Mela, que en aquellos lugares: *Rupes est Austro sacrata, quae cum manus hominum attingitur ille immodicus exurgit, arenaeque quasi maria agens sic seuit, ut fluctibus aequor.* Seneca elegantísimamente comparando a la incóstantia destes senos, los pensamientos de los poderosos, dize:

Non sic Lybicis Syrtibus aequor,

Furit alternos volvere fluctus.

Tambien se llaman Sirtes aquellos arenales de la Libia, de que auemos referido. Infierese de la Od. 22. de Horat. del lib. 1. a quien sin duda imitó don Luis.

Sive per Syrtis iter aestuosas.

— **Y SV VIDA A VN LEÑO.]** Y fio tambien temerariamente su vida a vn leño. Es imitacion clara de Seneca in Med.

Dubioque secans aequora cursu,

Potuit tenui fidere ligno.

Si ya no es de Iuuenal. Sat. 12.

I nunc, & ventis animam committe dolato,

Confusus ligno.

Y mejor el Espiritu Santo, Sapient. 14. *Exiguo ligno credunt homines animas suas.*

60 Del Oceano, pues, antes sorbido,
 Y luego vomitado,
 No lexos de vn escollo, coronado
 De secos juncos, de calientes plumas,
 (Alga todo, y espumas)
 Hallò hospitalidad, donde hallò nido
 De Iupiter el Aue.

65 Arrojo pues el mar al mancebo, que antes auia sumergido sus ondas, lleno de algas, y espumas cerca de vn escollo, en cuya altura tenia el Aguila el nido de sus hijuelos, conuido de secos juncos, y calientes plumas.

DEL OCEANO, PVES, ANTES SORBIDO, Y LVEGO VOMITADO.] Sumergido antes del mar, y luego arrojado de sus ondas a la ribera. Declara así don Luis, el trabajo con que llegó a tierra el peregrino. No se duda que son humildes voces en nuestro idioma vomitado, y sorbido: pero aqui estan colocadas desuerte, que se hazen tolerables. Seneca se vale de vna destas frases en su Octauia, describiendo vna tormenta a quien puede ser que imitasse nuestro Poeta.

— *Fertur in altum*

*Prouēta ratis, que resoluta
 Robore labens pressa debiscit,
 Sorbetque mare.*

Y mas abaxo dize la misma sentencia que don Luis.

*Ferunt fluctus ora loquentis
 Ruit in pelagus, rursusque salo,
 Pressa resurgit.*

Pero a ninguno mas propiamente que a L. Accio apud Ciceronem, lib. 2. de natura Deorum,

Subter radices penitus undanti in freto,

Molem ex profundo saxeam, ac Caelum vomit.

NO LEXOS DE VN ESCOLLO, CORONADO.]

DE

DE SECOS IUNCOS, DE CALIENTES PLUMAS.]
 Donde arrojò el mar al peregrino, fue cerca de vn escollo, en cuya altura tenia el Aguila el nido de sus hijuelos, fabricado de secos juncos, y calientes plumas. Para declarar, que en lo alto del escollo tenia el nido el Aguila, dixo don Luis coronado. Esto mismo repitio en la est. 33. de su Polifemo.

No el aue Reyna, así el fragoso nido,

Corona in nobil.

DE SECOS IUNCOS, DE CALIENTES PLUMAS.]
 Parece que imitò en algo a Quid. lib. 1. Fast.

Que facitis nidos, & plumis oua fomētis.

ALGA TODO, Y ESPUMAS.] No admira don Luis que hallasse hospedage quien salia tan mal tratado, y horrible de las aguas, sino describe el modo como salia, auindole arrojado el mar cerca de vn escollo, que por batirle sus ondas cò la tempestad, estaria lleno de espumas, y de alga, que es cierta yerua del mar. Virgil. en el lib. 7. de su Aeneida, nos ofrece vn lugar, con que se declara bien este pensamiento de don Luis.

Vt pelagi rupes magna veniente fragore,

Que sese multis circumlatrantibus undis,

Mole tenet scopuli ne quisquam, & spumæ circum

Saxa fremunt, laterique illisa refunditur alga.

HALLO HOSPITALIDAD, DONDE HALLO nido]
 DE IUPITER EL AVE.] Declara así don Luis la fragosidad del sitio donde fue a parar este naufragante. Porque siempre las Aguilas hazen sus nidos en las puntas de los mas altos peñascos, y las demas aues de rapina. Leyò sin duda a Virgilio en el lib. 8. Æn.

Stabat acuta silex, præcis undique saxis,

Speluncæ dorso insurgens, altissima visu,

Dirarum nidis domus opportuna volucrum.

Y Dios a su amigo Iob, cap. 39. v. 27. *Numquid ad præceptum tuum eleuabitur Aquila, in arduis ponet nidum suum? In petris manet, & in præruptis silicibus conamoretur, atque in accessis rupibus.*

ly. Del Halcon dize Arist. lib. 9. de histor. animal. cap. 22. *Acipiter in loci saxosis, & arduis nidulatur.* Y de los Buitres Plin. lib. 10. cap. 6. *Nidos nemo attigit: nidificant in excelsissimis rupibus.* Y del Aguila boluio a dezir Abdias Profeta 1. v. 4. *Si exaltatus fueris ut Aquila, & si inter sidera possueris nidum tuum, inde detrahim te, dicit Dominus.* Y Geremias 49. v. 16. *Cum exaltaueris quasi Aquila nidum tuum.* Vease a Pineda infigne interprete de Iob, en el cap. alegado.

HALLO HOSPITALIDAD.] Ouid. lib. 3. Trist. eleg. 12. de quien puede ser se acordasse don Luis.

Hospitaque in ponti littore puppis erit.

Hospitalidad vale lo mismo q hospedaje, o facil acogida. Viene del nombre Latino, *Hospitalitas*. Virtud ponderada de los sagrados, y no olvidada de los profanos escritores. Querer acumular aqui erudicion, seria poner en el hospital la Poliantea, q en el titulo, *Hospitalitas*, trata largamente desto. El aue de Iupiter, es el Aguila, assi la llamo Virg. 1. *Aen.*

Aetheria quos lapsa plaga Iouis ales aperto.

Plin. lib. 10. cap. 5. refiriendo vn caso celebre, la llama assi. Pondere sus palabras: *Est percelebris apud Sexton urbem Aquila gloria: educatam a virgine, retulisse gratiam; aues primò, mox deinde venatus aggerentem, defuncta postremo in rogam accensum eius iniecit se se, & simul conflagraffe, quam ob causam incolae, quod vocant Heroum, in eo loco fecere, appellatum Iouis, & virginis, quoniam illi Deo auis ascribitur.* La causa porque fueffe consagrada a Iupiter, ya la referimos arriba. Es Reyna de las Aues. Horacio dize, que por el robo de Ganimedes, *Od. 4. lib. 4.*

Qualem ministrum fulminis alitem,

Cui Rex deorum regnum in aetis vagas

Permisisit, expertus fidelem.

Iupiter in Ganymede flauo.

Dizen, que solamente esta aue no ha sido muerta de rayo; por esto los antiguos juzgaron q lleuaua las armas de Iupiter. Plin. lib. 10. cap. 3. *Negant hanc alitem solam fulmine unquam exanimatam*

matam fuisse, unde armigerã Iouis consuetudo indicauit. Lo mismo asiente en el lib. 2. cap. 55. *Tabernacula è pellibus vitulorũ mari norũ fulmen non percutit, sicut nec è volueribus Aquilã, quae ob hoc armiger huius teli fingitur.* Otros quieren que sea Reyna de las aues, porque buela mas prestamente que las demas, o porque solo ella mira con seguros ojos fixamente al Sol. Tomò don Luis el genero por el Aguila. Figura Sinedoque.

Besa la arena, y de la rota naue

Aquella parte poca,

Que le expuso en la playa, dio a la roca:

Que aun se dexan las peñas,

Lisongear de agradecidas señas.

70

BESA LA ARENA.] Besò el jouden la arena, contento de verse libre de aquel peligro. Costumbre del nauegante, o peregrino quando llega a la tierra deseada. Ouid. lib. 3. Met.

— Peregrinaeque oscula terra

Figit, & ignotos montesque, agrosque salutat.

Y en el primero, hablando de Deucalion, y Pirra.

Vt templi tetigere gradas, procumbit uterque

Pronus humi, gelidoque pauens dedit oscula saxo.

Sophocles in Philot. *Si igitur quod ius factururus es, veni atque osculare terram.* Y nuestro insigne Poeta Lupercio Leonardo de Argensola, en vn Soneto.

Quando podrè besar la seca arena,

Que agora desde el fiero mar contemplo,

(O dulce libertad!) y al sacro Templo,

Dare (cumpliendo el voto) mi cadena?

Es el besar la tierra vn modo de veneracion. Celio Rhod. lib. 4. capit. 3. *Leet. Ant.* refiere, que en la lengua Hebreã se pone por veneracion el besar: *Hebraei iuxta linguã suã proprietatem de osculationem pro veneratione ponunt.* Y esto se prueua bien,

bien, pues donde Oseas, cap. 13. v. 2. dize: *Vitulos adorant; trahunt ad adorandum Santes Pagnino, las Biblias Regia, y Tigurina: Vitulos osculantur.* Y Aquila, trasladd' assi; donde dize san Geronimo: *Aquila interpretatus est deosculantes, qui enim adorant, solent osculari manum suam, quod Iob fecisse se negat, capit. 31. v. 27.* Y Plinio lib. 28. cap. 2. dize, que tambien era ceremonia Romana: *Inter adorandum dexteram ad osculum referimus, & totum corpus circumagimus.* Y Apuleyo lib. 4. de Afino Aureo. Y en el 1. de su Apolog. Minuc. in Octauio. Lucian. in Encomio Demosthen. Sueton. in Claud. Y Tertulian. como refiere Pineda al cap. alegado de Iob. Refiere Cranzio lib. 6. Noruegia, cap. 11. que los de la Noruega quando bueluen a su patria de qualquiera peregrinacion, se postran en la tierra, y haziendo la señal de la Cruz la besan, diziendo: *O terra Christiana ante omnes!* En esta forma enfalçan su culto, y desprecian el de los deas.

— Y DE LA ROTA NAVE,

AQUELLA PARTE POCA,

QUE LE EXPUSO EN LA PLAYA, DIO A LA Roca.] Y colgò en la peña aquella pequeña tabla de la rota naue, que le sacò a la playa. Alude a la ceremonia antigua de ofrecer en los Templos los que escapauan de la tormenta, la tabla en que salieron del mar. No traigo el lugar comun de Horat. libro 1. Od. 3. por cumplir lo que he propuesto, de no poner en este comentario ninguno que ay a visto el que se valio de todos los mios. Solian los que escapauan de algun graue naufragio, pintar en vna tabla el suceso, y lleuarla pendiente del hombro mostrandola a los que encontrauan, y refiriendo lastimosamente el riesgo padecido para mouer a compasion, y sacar limosna. Perf. Saty. 1. haze mencion desto.

Men' moueat quippè, & cantet naufragus affem

Protulerim? cantas cum fracta te in trabe pictum,

Ex humero portas?

Y Iuuenal en la Saty. 14. alude a lo mismo.

— *Mersa rate naufragus affem*

Dum

Dum rogat, & picta se tempestate tuetur.

Y Horatio reprehendiendo vn mal pintor casi lo mismo in epist. ad Pis. de Arte Poet.

— *Et fortasse cupresum*

Scis simulare quid hoc? si factis enatat ex spes

Nauibus, are dato qui pingitur?

Colgauanlas despues en los Templos de Neptuno, ò Isis, como consta de Iuuenal en la Saty. 12.

Et quam votiuu te stantur fana tabella

Plurima (pictores quis nescit ab Iphis pasci?)

Y estas, ò otras señas del naufragio en los arboles. Virgil. lib. 12. Aen. nos lo enseña.

Forte sacer fauni folijs Oleaster amaris

Hic steterat, nautis olim venerabile lignum:

Sernati ex undis ubi figere dona solebant.

Laurenti diuo, & votas suspendere vestes.

Quid. en el lib. 8. Met. asiente lo mismo.

Stabat in bis ingens annofo robore quercus,

Vna nemus; vitte mediam memoresque tabella,

Sertaque cingebant, voti argumenta potentis.

Acostumbrauan tambien los nauegantes consagrar a los Dioses maritimos alguna parte de los nauios, colgandola en algun peñasco ribera del mar. Assi lo sienta el Padre Iuan Luis de la Cerda, trayendo en prueua desto vn lugar de Maximo Tyrio, dissert. 38. Sus palabras son: *Libat quoque breuiter hanc doctrinam Maxim. Tyrius dissert. 38. ubi ait: Solera nautos consecrare Dijs maritimis temones in eminenti aliquo scopulo, quem unda alluant.* Este es el archiuo donde hallò nuestro mayor amigo el lugar escondido que nos propone en sus discursos. Lo que yo entiendo es, que los que naufragauan, prometian a los Dioses que tenian por mas fauorables alguna seña, agradecida del beneficio recebido, si escapassen de la tormenta, y que saliendo a tierra, pintauan, como auemos referido, el suceso, y le ponian en las paredes de sus Templos, ò en los arboles,

que

que les estauan consagrados, ò sacrificauan en la ribera a los Dioses maritimos, que llamauan Littorales, de *Littus*, que es la ribera, o colgauan en algun peñasco eminente: alguna tabla del nauio, ò los vestidos con que salian del mar, en cumplimiento de su voto. Virgil. en el lib. 1. Georg. lo da a entender, y por ventura dio motiuo a don Luis a la sentençia que declaramos.

Votaque seruati soluent in littore nautæ

Glauco, & Panopea, & Inoo Melicerta.

Catulo ponderando la felicidad de aquella naue, que llama Phaselo, dize, que nunca hizieron voto los que venian en ella, dando a entender, quan seguros nauugaron siempre.

Neque vlla vota littoralibus Deis,

Sibi esse facta, cum veniret à mari.

Es may a proposito para prouar mi pensamiento, vn lugar de Burchardo, lib. n. cap. 94. Traete Iuan Sauaro en el comento a Sidonio Apol. Carm. 5. Dize pues: *Vel si aliquis vota ad arbores, vel ad fontes, vel ad lapides, faciat, aut ibi candelam, seu quodlibet munus deferat, veluti ibi quodam numen sit, quod bonum, aut malum possit inferre.* No me parece que ay cosa mas ajustada. Esta misma ceremonia de los antiguos se ha trasladado piadosamente a nuestra sagrada Religion, ofreciendo los nauigantes en tablas, ò pequeños nauichuelos sus votos a los mas venerables Santuarios, a quien se prometieron en sus naufragios. Traer aqui quales, y quantos seah, no es a proposito, que nunca fui amigo de mezclar lo sagrado cõ lo profano; como otros me nos atentos, que por hazer ostentacion de que han leído, nos referiran las oraciones que rezan los ciegos en sus capillas.

QUE AVN SE DEXAN LAS PEÑAS

LISONGEAR DE AGRADECIDAS SEÑAS.] Parece que don Luis quiso declarar mas en esta sentençia la costumbre de los que antiguamente escapauan de la tormenta, diciendo, que aun las peñas se permitian a la deuota lisonja de su afecto agradecido. Esto es, que no solamente los Templos, y arboles, pero las mismas peñas manifestauan el cumplimiento de

de sus votos: se ofrecian a la exocucion dellos. Esto me parece que quiso dezir nuestro Poeta, si ya no es que se acordasse de aquel vulgarissimo adagio: Dadiuas quebrantan peñas.

Desnudo el joven, quanto ya el vestido

Oceano ha beuido,

Restituirle haze a las arenas,

Y al Sol lo estiende luego,

75

Que lamiendolo apenas

Su dulce lengua de templado fuego,

Lento lo embiste, y con suaua estilo,

La menor onda chupa al menor hilo.

DESNUDO EL IOVEN,] Auiendo cumplido el manco- bo con las ceremonias referidas, solicitò repararse del daño. Descriue don Luis con elegancia el modo de enjugarse, y dize, Que auiendose desnudado, exprimio el vestido, restituyendo a la arena toda el agua del mar que se auia empapado en el, y le puso luego al Sol, que poco a poco le enjugò enteramæte.

— QUANTO YA EL VESTIDO

OCEANO HA BEUIDO,

RESTITUIRLE HAZE A LAS ARENAS,] Quanta agua del mar auia beuido el vestido. Esto es, quanta agua tenia el vestido restituyò, torciendolo, a la arena. Imitò en algo a Tibulo, eleg. 2. lib. 3.

Post hæc carbasseis humorem tollere velis,

Atque in marmorea ponere sicca doma.

Puso Oceano por el mar. Figura Sinedoque.

Y AL SOL LO ESTIENDE LVEGO.] Es imitacion expressa de Lucret. lib. 6.

Quippè videmus enim vesteis humore madentis,

Exsiccare suis radijs ardentibus Solem.

QUE LAMIENDOLO A PENAS

SV DVLCE LENGVA DE TEMPLADO FVEGO.]
Elegantissima metáfora. A los rayos del Sol llama lengua de fuego. Y como el mouimiento de la llama, es semejante al vibrar de la lengua, dixo, que lamia el vestido. Virgilio en el lib. 2. Æn. vfo esta frasis.

— *Lambabant linguis vibrantibus ora.*

Y en el 3. hablando del fuego del Etna.

Attollitque globos flammarum, & sidera lambit.

Imitè Claudino la frasi hablando del mismo monte, en el libro 1. de Raptu Prof.

Lambit contiguas innoxia flamma pruinas.

Y Ouidio en la Consolatoria a Liuia.

Æthera subiectis lambit, & astra Comis.

Llamò templado el fuego, para significar la estacion, ò la hora, y porque en Abril, que es quando finge el successo, ò a la tarde, no es muy ardiente, dixo, que apenas lamia el vestido.

LENTO LO EMBISTE.] Lo acometio lentamente. Esto es, con posa fuerza, con blandura: No serà error presumir, que es imitacion de Ouidio Conf. ad Liu.

Flamma diu cunctata caput contingere Santum,

Errauit posito lenta sub usque toro.

— Y CON SVAVE ESTILO,

LA MENOR ONDA CHVPA AL MENOR HILO.] Y con suavidad c hupò al menor hilo la menor gota de agua. Esto es, lo enjugò enteramente: Puso don Luis onda por agua, figura Sinedoque, la parte por el todo. Claud. en el epig. de Ni. lo, hablando del Sol, dize.

Et rapit humores madidos.

No bien, pues, de su luz los horizontes
Que hazian desigual, confusamente
Montes de agua, y pielagos de montes,
Desdorados los siente,

Quando

Quando entregado el misero extranjero,
En lo que ya del mar redimio fiero,
Entre espinas crepusculos pisando,
Risgos, que aun igualara mal volando
Veloz intrepida ala,
Menos cansado, y. confuso, e scala.

85

NO BIEN, PUES, DE SVLVZ LOS ORIZONTES,
QVE HAZIAN DESIGVAL, CONFVSAMENTE,
MONTES DE AGVA, Y PIELAGOS DE MONTES,
DESDORADOS LOS SIENTE.]

Apenas el extranjero vio desdorados de la luz del Sol los horizontes, que hazian con desigualdad confusa, parecer los montes pielagos de agua, y las ondas del mar leuantados montes. Representauan los horizontes, por la ausencia del Sol confusamente a la vista, y con desigualdad las cosas; desuerte, que las cumbres parecian montes de agua, y el agua pielagos, de montes. Horizonte es, vn circulo, el qual diuide el Emisferio superior del inferior, por lo qual se llama Horizonte, que se entiendo terminador de la vista.

QVE HAZIAN DESIGVAL.] El nombre por el adverbio. San Geronimo ad. Heliod. de laude vitæ solitarie, ep. 1. *Iudicature Domino, lugubre mundus immugiet*, pro lugubriter.

DESDORADOS LOS SIENTE.] Vio los horizontes, sin la luz del Sol. Hermosissimo peritfrasis del anochecer; no se que ninguna descripcion de los antiguos Poetas la igualen, QVANDO ENTREGADO EL MISERO extranjero EN LO QVE YA DEL MAR REDIMIO FIERO.] Quando vistiendose el afligido extranjero, la ropa que auia sacado del mar.

D EN.

ENTRE ESPINAS CREPUSCVLOS PISANDO.] Pisando crepusculos entre espinaas. Esto es caminando al anochecer por lugar inculto, y espinoso. Crepusculo es, aquel tiempo quando comienza a anochecer, entre la luz, y las tinieblas. Ouidio en la ep. de Hypermanestra à Linceo lo declara elegantísimamente.

— *Modo facta crepuscula terris,*

Vltima pars lucis, primaque noctis erat.

Y erran los que llaman a la luz dudosa antes que haga el Sol, Crepusculo, deuiendo llamarla, Diluculo. Viene Crepusculo, de Creperus, que significa dudoso. Varron en el lib. 5. de Ling. Latino sienta así. Y Festo lo mismo. Censorino lib. de die Nat. ali, diuide las partes del dia. Hame parecido poner sus palabras, para el que curioso quisiere saber la propiedad con que deue hablar: *Incipio* (lize) *à nocte media, quod tempus principii, & postremum est diei Romani tempus, quod hui proximum est, vocatur de media nocte. Sequitur Gallicinii, cum Galli canere incipiunt, deinde conticinium, cum conticuerit. Tunc ante lucem, & sic diluculum vocatur: mane cum lux videtur Solis: post hoc ad Meridies, tum meridies: hinc; & postea suprema. Post supremam dicitur vesper. Inde porro crepusculum fortasse sic appellatum, quod res incerte crepere dicuntur, idque tempus noctis an diei sit, incertum est. Post illud sequitur tempus quod dicimus, luminibus ascensis, antiqui prima fase dicebant. Deinde concubium cum itum est cubit. Exinde in tempesta. (Id est multa) nox; quia nihil agi tempestiuum, tunc ad media noctem dicitur, & sic media nox. Calilo mismo refiere Macrobio, cap. 3. del lib. 1. Sat. Vealo el curioso si gustare.*

RISCOS QUE AVN IGVALARA MAL volando,
VELOZ, INTREPIDA ALA.] Riscos a cuya cumbre apenas llegara volando el ave intrepida, y ligera. Ala puso don Luis por el ave, figura Sinedoque. Con los epitetos de intrepida, y veloz declara qual fuese, pues a ninguna conuienen como al Aguila, y es de quien dixo antes hablando deste mismo escollo.

— *Donde hallò nido,*

De Iupiter el Aue.

MENOS CANSADO, QUE CONFUSO ESCALA.] Era tanta la confusion del peregrino viendose en tan aspera, y inculta parte, que en su comparacion parecia poco su cansancio. Valese don Luis con propiedad del verbo, Escalar, para significar la dificultad de la subida: viene del nombre Latino, *Scala*, que significa escalera, y tambien Escala en nuestro idioma.

Vencida al fin la cumbre

90

Del mar, siempre sonante,

De la muda campaña,

Arbitro igual, è inexpugnable muro;

Con pie ya mas seguro

Declina al vacilante,

95

Breue esplendor de mal distinta lumbre,

Farol de vna cabaña,

Que sobre el ferro està en aquel incierto

Golfo de sombras, anunciando el puerto.

Auiendo vencido el joun las dificultades de la subida, y llegado a la cumbre del escollo, que era arbitro igualmente, y muro inexpugnable del mar sonoro, y de la muda campaña, descendiendo por la otra parte, se encaminò con mas seguros pasos al vacilante, y pequeño resplendor de mal distinta lumbre, que era farol de vna cabaña, que en aquel confuso pielago de sombras, estava anunciando el puerto.

VENCIDA ALFIN LA CUMBRE.] Auiendo ya el peregrino subido a la cumbre del escollo.

DEL MAR, SIEMPRE SONANTE,

DE LA MVDA CAMPAÑA,

ARBITRO IGVAL.] Que era arbitro igualmente del mar, y de la tierra, porque descubria vna, y otra campaña. La misma sentencia dixo en el Polifemo.

Arbitro de montañas, y ribera.

Alude al lugar de Seneca en las Troyanas, Act. 5.

Estona magna turris, è Troja super

Affueta Priamo, cuius è fastigio,

Summisque pinnis arbitrer belli sedens,

Regabat acies.

Tradúxolo a nuestro idioma con elegancia grande don Iusepe González de Salas, cuya erudicion acreditada en sus escritos veneramos dignamenté.

Ay una torre, que al incendio essenta,

Oy sola, aun permansc e leuantada

De la Ciudad, que Dardano opulenta

Dexò a la gran Minerua consagrada:

De Priamo auia sido en la violenta

Marcial contienda tanto frequentada,

Que en suomenage illustre con blasones,

Arbitro era continuo a sus Legiones.

E INEXPVNABLE MYRO.] Y era assimísimo muro inexpugnable, del campo, y de las aguas, no del mar solo, como quiere alguno. Llamò don Luis al mar sonante, por contraponerlo a lo mudo de la campaña, ò por declarar la aspereça del lugar donde tomò tierra el peregrino, pues ordinariamente en la costa peñascosa resuena mas el mar, por quebrantarse sus ondas con mayor violencia en las peñas. Dixo nuestro Poeta, inexpugnable muro, auiendo dicho antes, que escalò los riscos el peregrino. Yo en el retrato del Excelentísimo señor Conde de Oliuares, hablando de los montes Pirineos, dixè.

Siruiendo contra el barbaro dese,

De feso el mar, de muro el Pirineo.

CON PIE YA MAS SEGVRO.] Con menos peligro, y mas seguros passos.

DECLINA.] Con propiedad se vale don Luis deste verbo, para significar, que baxò del escollo, y se encaminò a la luz de la cabaña.

AL

—AL VACILANTE,

BREVE ESPLENDOR, DE MALDISTINTA lumbre.]

Al dudoso, al tremulo resplandor de viva luz, que apenas por lo lexos se diuisaua. Virgil. a quien puede ser que imitasse don Luis, llamò tremula a la luz.

— *Splendet tremulo sub lumine pontus.*

Y mas a nuestro proposito en la Eglog. 8.

— *Corripuit tremulis altaria flammis.*

FAROL DE VNA CABAÑA,

QUE SOBRE EL FERRO ESTA, EN AQVEL insierto GOLFO DE SOMBRAS, ANVNCIANDO el puerto.]

Describe la cabaña en metafora de la naue, que arribando al puerto con tormenta, se asegura echando las anclas, y encendiendo en la gavia el Farol, para q los demas nauios derrotados acudan al puerto. Llamò metafóricamente golfo al campo. Sid. Apol. Carm. 2. de quien se acordò don Luis.

Protulit undantem segetem, sine semine campus.

100

Rayos les dize, quando no de Leda

Tremulos hijos, sed, de mi Fortuna

Termino luminoso, y rezelando

De imbidiosa, barbara arboleda

Interposicion, quando

De viento no, conjuracion alguna.

Pide el jouden a los rayos de la luz que via, le sean fauorables, terminando sus desdichas, aunque no fuesen el Castor, y Polux, que anunciauan la bonança a los marineros, segun la supersticion antigua, y rezelando que le escondiesse su resplandor la espesura de los arboles de aquella montaña, ò conjurados contra el los vientos apagassen su lumbre, solicitaua diligente acercarse a ella.

D 3

RA-

RAYOS LES DIZE, YA QVE NO DE LEDA.
TREMULOS HIJOS.] Dizeles, ò rayos ya que no seais
tremulos hijos de Leda. Los hijos de Leda a que alude nuestro
Poeta, fueron Castor, y Polux; así los llamó Horatio, Od. 12.
del lib. 1. Carm.

— *Puerosque Leda.*

Que entre los Latinos es lo mismo, *Pueros*, que, *Filios*, como
obseruò Leuino Torr. Y el mismo Horat. lo da a entèder mas
claramente in epist. ad Pis.

Musa dedit fidibus diuos, puerosque decorum.

Y Quid. eleg. Lug. Tibulli.

Ecce puer veneris, &c.

Y Virgil. Æn. lib. 2.

Ascaniusque puer, &c. Pro filius.

Y lo mismo entre los Griegos Pind.

Celebrent Saturni puerum, id est, Iouem.

Vulgar es la fabula, pero no se escusa repetirla, que no todos tie-
nen la Biblioteca que ha soñado alguno. Enamorado Iupiter
de Leda, muger de Tyndaro Rey de Lacedemonia, fingieron
los Poetas que se conuirtio en Cisne. Deste ayuntamiento pa-
rio ella dos hijos, que segun Hyginio, fueron Polux, y Helena,
y de Tyndaro a Castor, y Clytemnestra: *Iupiter* (dize) *Ledam*
Thestij filiam in Cygnum conuersus, ad flumèn Eurotam compressit,
& ex eo peperit Pollucem, & Helenam: ex Tyndaro autem Cas-
storem, & Clytemnestram. Fulgent. lib. 2. Mythol. dize, que de
Iupiter pario Leda a Castor, Polux, y Helena. Colocados es-
tos entre las estrellas, las dos primeras Castor, y Polux, son fa-
uorables a los navegantes, quando se muestran juntas, como
siente Plin. lib. 2. cap. 37. y si se descubren solas, infaustissimas.
Con su presencia refiere el mismo autor, que se ahuyenta la es-
trella Helena, que es peligrosissima. Por esto Stat. lib. 3. Syluar.
Propemt. Metij. Cel. les pide, que asistan entrambos, y que
ahuyenten la hermana pluuiosa.

— *Pro-*

— *Profente benigna,*

Sydra, & antena gemino confidite cornu,

Oebalsj fratres: longè nimbo sa feroris

Astra fugate precor, totoque excludite Cælo.

En el lib. 7. Theb. apoya esto mismo.

— *Cum iam damnata sororis*

igne Therapnei fugerunt carbasa fratres

De Oebalio, y Terepne; lugares de Lacedemonia, les llama
Oebalios, y Therapneos. Oy dezimos a estas luces los Espa-
ñoles, Sanclmo, y otros san Hermes, como quiere Martin del
Rio en la Trag. de Herc. Furente de Seneca, y Lorino, y Cor-
nelio alapide en el cap. 28. vers. 11. de las acciones Apostoli-
cas. Llamò tremulos rayos a la llama del fuego que via, imitan-
do por ventura a Sil. Ital. lib. 1.

Fulminis. hec ritu summis è menibus arcis,

Incita sulcatum tremula secat æera flamma.

— **SED DE MI FORTVNA**

TERMINO LUMINOSO.] Sed termino luciente de mi
degracia: halle en vosotros el descanso desleado despues de
tanta tormenta, alumbrando mis errores. Fortuna se toma aqui
por tormenta.

— **Y RECELANDO.**

DE IMBIDIOSA BARBARA ARBOLEDA,
INTERPOSICION.] Y temiendo que impidiese la espe-
sura de alguna embidiosa, y confusa arboleda, que viesse su res-
plandor. Barbara puso don Luis por inculta, rustica, confusa, y
no por grande. No lo es poco el desacierto del que piensa lo
contrario, y porque se vea que no sin este cuidado lo dixo nuel-
tro Poeta, aduertase que dize luego, Interposicion, que es en-
tre los Oradores, y Poetas, vna figura que se llama Hyperba-
ton, cuya difinicion està en vn verso Latino, no poco a pro-
posito.

Confusam seriem sermonis Hyperbaton adfert.

Alude pues don Luis a los terminos de vna Oracion, y auiedo

dicho, ò barbara arboleda, añade interposicion, con que declara mas su sentencia.

— QUANDO

DE VIENTO NO, CONJVRACION ALGVNA.]

Quando no alguna conjuracion de los vientos, que contrariados apagasen su lumbré.

105 *Qual, haziendo, el villano,
La fragosa montaña facil llano
Atento sigue aquella
(Aun a pesar de las tinieblas bella,
Aun a pesar de las Estrellas clara)*

110 *Piedra, indigna Tiara
(Si tradicion apocrifa no miente)
De animal tenebroso, cuya frente
Carró es brillante de nocturno dia:
Tal, diligente el paso,*

115 *El joun apressura,
Midiendo la espesura
Con igual pie, que el raso
Fixò (a despecho de la niebla fria)
En el Carbunco, Norte de su aguja,
O el Austro brame, ò la arboleda cruja.*

Con una comparacion declara don Luis la diligencia, y cuidado con que se acercaua el manchebo a la luz de la cabaña, penetrando la espesura del monte.

QUAL, HAZIENDO, EL VILLANO,
LA FRAGOSA MONTAÑA FACIL LLANO.] De la misma suerte que el villano caminando por la aspereza del monte, con la facilidad que por la llana campaña.

ATEN-

ATENTO SIGVE A QUELLA, &c.] Sigue atentamente aquella piedra.

AVN A PESAR DE LAS TINIELAS BELLA.] Hermosa aun a pesar de la noche, que la quisiere afear entre sus horrores.

AVN A PESAR DE LAS ESTRELLAS CLARA.] Clara a pesar de las estrellas, que pretenden en vano deslucirla con sus resplandores.

— INDIGNA TIARA,

(SI TRADICION APOCRIFA NO MIENTE,)

DE ANIMAL TENEBROSO.] Que sirve de Corona indigna, ò Tiara, esto es, q̄ la trae indignamente en la cabeça, animal tenebroso, sino miente la tradicion escondida, ò sin autoridad que lo propone. Dexose llevar don Luis del error pueril de los que dicen, que el Carbunco lo trae cierto animal en la cabeça, y que de noche respládece como llamas de fuego, sin que hasta oy ayamos visto este animal: por ventura dió motivo a este sueño, hallarse en la cabeça de los Dragones cierta piedra preciosa que se llama Dragonites. Plin. lib. 37. cap. 10. *Draconites, sive Dracontia, è cerebro fit Draconum.* Y Sol. cap. 30. afirma lo mismo: *Exciditur è cerebro fit Draconum Dracontias lapis.* Pero afirma el mismo Solino, que para que esta piedra lo sea, es menester sacarla estando viuo el Dragon, porque si muere antes, se desvanece. Sus palabras son: *Sed lapis non est, nisi detrahatur viventibus: nam si obeat prius Serpens, cum anima simul evanescit, duritie soluta.* Lo mismo sintio Plin. en el lugar citado: *Sed nisi viventibus abscisso nunquam gemescit.* Da la causa: *Invidia animalis mori se sentientis.* Geronimo de Huerta en su traduccion de Plinio, tá digna de estimación, se descuidò en este lugar, y traduxò así: *Pero sino le cortan la cabeça estando viuo, nunca el celebre se conuierte en piedra;* queriendo dezir Plinio, que sino le sacaua la piedra estando viuo, nunca se couertia en piedra. El modo como se saca refiere el mismo autor, q̄ es estando dur-

miendo, y para esto esparcen en vien lo al Dragon medicamen-
tos, q̄ prouocan a sueño, con q̄ se consigue el intento: *Igitur (di-
ze) dormientibus amputant. Socrates, qui visam eam gemmam sibi
apud Regem scripsit, bigis vebis quærentes tradit, & viso Dracone
spargere somnifica medicamenta; atque ita præcidere.* Su color, di-
ze, que es candido transparente, su estimacion se infiere de lo
que está dicho, pues afirma, que Sotaco la vio en poder del
Rey. Y Solino en el lugar citado, dize, quan preciosa era entre
los Reyes del Oriente, por la virtud que tenía de no consentir
hechizo alguno, y porque su hermosura no necesita de artifi-
ce, ni mas pulimento q̄ el que le dio naturaleza: *Vsu eius Orien-
tis Reges præcipuè gloriantur, quamquam nullum lenocinium ar-
tis admittat soliditate: & quicquid in eo nobile est, non manus fa-
ciant, nec alterius, quam natura candor sit, quo reuertat.* Cierro
Comentador de don Luis a estas soledades, dize, que es el Lo-
bo de quien habla, y que este animal trae en la cabeça el Car-
bunco; cita a Plinio lib. 37. cap. 7. Sin duda dene de ser otro Pli-
nio, que tiene en su Biblioteca, porque en los que todos han vis-
to no se hallará semejante burleria. Bien es verdad, que en el
lib. 8. cap. 37. hablando del Lince, que es vn genero de Lobos, y
de su orina, dize: *Lyncum humor ita redditus ubi gignitur, glacia-
tur arefcit, & ingemmas Carbunculis similes, & igneo colore fulgen-
tes, Lyngurium appellant.* Lo mismo Solino cap. 2. *In hoc anima-
lium genere nominantur, & Lynces, quarum urinas cætre, in duri-
tiam pretiosi calculi fatentur.* Y Ouid. lib. 15. Met.

Vieta racemifero Lynceas dedit India Baccho:

E quibus ut memorant quicquid vesica remisit,

Ventitur in lapides, & congelat ære tacto.

Ve a pues el curioso, si es lo mismo orinar esta piedra, que traer
la en la cabeça. Estando yo escriuiendo esto, sacò a luz vn tra-
tado del Carbunco el Doctor don Iuan de Quiñones, Alcal-
de de Casa, y Corte, varon eruditissimo, y cuyos escritos ve-
nera con general aplauso España. Leelo hallaras quanto acer-
ca desta piedra imaginaria puedes desfeear.

— CVYA

— CVYA FRENTE,
CARRO ES BRILLANTE DE NOCTVRNO DIA.]
Cuya frente es carro brillante de tinieblas resplandecientes,
de noche que parece dia, por la claridad de la piedra que trae
en ella.

TAL DILIGENTE EL PASO,
EL IOVEN APRESVRA.] Desta manera apressuraua di-
ligente el mancebo el passo.

MIDIENDO LA ESPESSVRA,
CON IGVAL PIE, QVE EL RASO.] Repite don Luis
la facilidad que propuso antes en el caminar del villano por la
montaña, y dize, que con esta misma caminaua el mancebo por
la espessura del monte. Medir la espessura, dixo, por caminar
por la espessura. Valese Virgil. deste verbo en el mismo
sentido. Geog. 4.

— *Magnum qui piscibus aquor,*

Et iuncto bipedum curru metitur aquorum.

Y Ouid. lib. 9. Met.

Ægeas metiris aquas.

Claud. de Bel. Ger.

Metimur flumina.

Y Silo Ital. lib. 4. Pun.

*Ingentesque duces, pelagi, terra que labore
Diuersum emensos.*

Y Sophocles in Ædipo Tyrano.

Quæ cum audissem, terram Corinthiam,

Post id tempus iuxta astra metiri capi.

Y mas a nuestro proposito Gell. cap. 26. lib. 10. *Emetiri iter pe-
dibus.* Raso es lo mismo en nuestro Idioma, que campo llano,
viene del verbo Latino: *Rado, is, rasum,* que significa, raer,
limpiar.

FIXO(A DESPECHO DE LA NIEBLA FRIA,)
EN EL CARBVNCO NORTE DE SV AGVIA.] Fijos
los ojos a pesar de la obscuridad de la noche en el Carbunco.

Esto

Esto es, en la luz que via, siendo el Norte de su aguja, por quien se gouernaua. Alude al instrumento que usan los marineros por donde toman la altura del Polo, por la estrella del Norte, que es la vltima de la cola de la Osa menor: dista del Polo tres grados y medio, segun la cuenta de los nauegantes. Llamala el vulgu Bozina, porque esta estrella con toda su imagen, haze vna figura, ò forma de Bozina. Del Carbuco diximos en el Comento del Polifemo a la est. 32. donde se hallan, y sus diferencias refiere Plinio lib. 37. cap. 7. Lealo el curioso.

○ EL AVSTRO BRAME, O LA ARBOLEDA *cruja.*] Dixo don Luis en el v. 101. que solicitò diligentemente el peregrino llegar a la luz de la cabaña, temiendo que se la escondiese la espesura de los arboles, ò la conjuracion de los vientos. Y agora dize, que nunca perdio de vista aquella luz que le seruia de Norte, ò bramasse el viento, ò crugiesse la arboleda. Esto es, que no bastò a quitarla de sus ojos, ò el soplo de los vientos, ò la espesura de los arboles. Crugir vale sonar. Virg. llamò a la Selua, Sonante, lib. 1. Georg. Imitole don Luis.

— *Siluanque Sonantem.*

El Can, ya vigilante,

Convoca, despidiendo al caminante;

Y la que desviada

Luz poca parecio, tanta es vezina;

125

Que yaze en ella la robusta encina,

Mariposa en cenizas desatada.

EL CAN, YA VIGILANTE,
CONVOCA, DESPIDIENDO, AL CAMINANTE.]
Acercandose a la luz el mancebo, los perros vigilantes de la cabaña, ladrándole porque no llegasse a ella, le atraxeron a su quergue. Esto es, conocio el caminante en los ladridos de los perros

perros (que intentauan atemorizarle) quan cerca estaua de lo que desleaua; siruieronle de auiso para conocer donde estaua la cabaña, y encaminarse a ella.

Y LA QUE DESVIADA

LVZ POCA PARECIO.] Y reparò en que la luz que le parecio desde lexos tan pequeña.

— TANTA ES VECINA.] Era tanto fuego desde cerca. QUE YAZE EN ELLA LA ROBUSTA ENCINA, MARIPOSA EN CENIZAS DESATADA.] Que ardia en el toda vna encina, y se deshazia en cenizas, siendo mariposa de sus llamas. Mariposa es, cierto animalico de los insectos. En Latin se dize, *Papilio*; es tan amigo de la luz, que se expone a la llama, ò ignorante del riesgo, ò animoso en el peligro. Admiro, que los antiguos no ponderassen mucho la propiedad suya, siendo motiuo a grandes conceptos. Los modernos se auentajan en esto, pues ha auido muchos que valiendose deste acaso, ò milagro de la naturaleza, han discurrido felicemente sobre el: no quiero cansarte con autoridades que en nuestro idioma encuentras cada dia. Yo escriui vna Sylua, que anda impresa en mis Rimas a este proposito, leela si gustares, que comiença.

Amanie sollicitas generosa,

U dulce mariposa, &c.

Llamò don Luis robusta a la encina, como Ouid. lib. 8. Met.

— *Ingens annoso robore quercus.*

Es por su robusticidad simbolo de la fortaleza, como quiere Pierio. Val. lib. 51. Hier.

— EN CENIZAS DESATADA.] Parece imitacion de Lucano en el lib. 3. Ph.

Nec, quamuis viridi luçtetur robore, lentas

Ignis agit vires: tæda sed raptus ab omni

Consequitur nigri spatiosa volumina fumi,

Nec solum Sylvas sed saxa ingentia soluit,

Et crude putri fluxerunt puluere cautes.

130

Llegò pues el mancebo, y saludado,
 Sin ambicion, sin pompa de palabras,
 De los conducidores, fue, de cabras,
 Que a Vulcano tenian coronado:
 O bienaventurado
 Albergue, a qualquier hora!
 Templo de Pales, alqueria de Flora.

Llegò en fin el mancebo a la cabaña, y de los cabreros que estauan al rededor del fuego, fue saludado con sencillez, y sin ambicion de retoricas palabras. Pondera esta llaneza nuestro Poeta con vn apostrofe a la cabaña, diciendo: O en todo tiempo bienaventurado albergue! Templo de Pales, porque en ti se venera esta deidad de los Pastores: Alqueria de Flora, porque en ti mas liberalmente reparte esta Diosa las flores q̄ la reconocen. LLEGO PVES EL MANCEBO,] Llegò en fin el mancebo a la cabaña.

—Y SALVDADO,
 SIN AMBICION, SIN POMPA DE PALABRAS,
 DE LOS CONDUCIDORES, FVE, DE CABRAS.] Y
 saludaronle con llaneza, y sin ceremonia los cabreros.
 QUE A VVLCANO TENIAN CORONADO.] Que
 estauan al rededor del fuego. Puso a Vulcano Dios del fuego,
 por el mismo fuego. Figura Metonimia, muy frequente en los
 Poetas antiguos. Virgil. lib. 7. Æneid.

— *Ac totis Vulcanum spargere testis.*

Silo Ital. lib. 5.

*Iamque inter frondeis arenti robore gliscens
 Verticibus seuis, torquet Vulcanus anhelos,
 Cum feruore globos flammaram, & calmina torret.*

Y en el 14.

Pascitur adiuto Vulcanus turbine venti.

Ouid.

Ouid. lib. 7. Met.

*Ecce adamanteis Vulcanum naribus effiant
 Aripedes tauri.*

Y Horat. Sat. 5. lib. 1.

*Nam vaga per veterem dilapso flamma culinam,
 Vulcano summum properabat lambere tecum.*

Y otros infinitos lugares que dexo por no cansarte, solo aduier to la erudita obseruacion del Padre Iuan Luis de la Cerda, sobre Virgil. dize, q̄ este gran Poeta vso desta figura, para significar vn grande fuego, y no qualquiera, de que se acordò don Luis; pues auiendo dicho quan grãde era el que estaua en la cabaña, se valio agora de la voz, Vulcano. Coronado dixo, por rodeado. Deste verbo usaron en la misma significacion los mayores escritores, Claud. lib. 1. de Rapt. Prof.

— *Te felix natorum turba coronat.*

Apul. de Mundo: *Et simplex Ætheris dorsum, alma, & sacrata
 amantate lucis coronant.* El mismo de Deo Socratis. *Nunquam
 infra iuga, vt sæpè numero animaduertimus grauata (nubes) caput
 editi: montis ceu quibusdam cuius torquibus coronarent.* Sid. Apol.
 lib. 2. epist. 2. *Huiusmodi colorem ab oriente par Syluarum corona
 continuat.* Y en la 1. del lib. 8. *Opus videlicet explicitum quodam
 quasi marginis sui limbo coronatura.* Virgil. lib. 9. Æn.

Omneque aditum custode coronant.

Marius Victor. lib. 1. in Genesim.

*Ad gremium sacri nemoris, quod Sylua coronat,
 Fons scatet.*

Y Ouid. lib. 5. Met.

— *Sylua coronat aquas.*

Y Estacio lib. 2. Theb.

Densa que nemus statione coronant.

Y Lucano lib. 2.

— *Hunc fabula primum,*

Populea fluium ripas umbrase corona.

O BIENAVENTVRADO.

AL-

ALBERGVE A QUALQUIER HORA.] Apostrofe a la cabaña. Llama la bienaventurada en todo tiempo; porque a qualquiera hora se halla en ella el sosiego, y la quietud del animo, no en las Cortes, mar tempestuoso de la vida, donde fluctua miseramente el coraçon humano, y altera qualquier soplo de la fortuna, sin que se cõsiga jamas hora segura. Todas estas alabanças de la Soledad imitò don Luis a la letra de Seneca en su Hipolyto, y no de Horacio. Pondre los versos, el curioso los vaya cotejando, y hallara ser así.

*Non alia magis est libera, & vitio carens,
Ritusque melius vita, quæ priscos colat,
Quam qua reliquit moenibus, Sylvas amat.
Non illum amara mentis inflamat furor,
Qui se dicavit montium in fontem iugis;
Non aura populi, & vulgus infidum bonis,
Non pestilens invidia, non fragilis favor:
Non ille regno servit, aut regno imminens
Vanos honores sequitur, aut fluxas opes,
Spei metusque liber, aut illum viger
Edaxque liuor dente degeneri patit:
Nec scelera populos inter atque vrbes sita
Novit, nec omnes conscius strepitus pauet,
Haud verba fingit: mille non querit tegi
Dives columinis, nec trabes multo insolens,
Suffigit auro, &c.*

TEMPLO DE PALES.] Llama al albergue don Luis, Templo de Pales, para notar que era de Pastores. a quien presidia esta Diosa. Lee mi Comento al Polifemo, est. 19. è porque a los arboles, y campos llamaron los antiguos, Templos de los Dioses. Plinio libro 12. cap. 1. Nat. hist. *Hæc fuere numinum Temple, priscaque ritu simplicia rara, etiam nunc Deo præcellentem arborem dicant. Nec magis auro fulgentia atque ebore simulara, quam lucos, & in his silentia ipsa adoramus.*
ALQUERIA DE FLORA.] Y estancia de Flora, para significar

ficar su amenidad, dixo que era de Flora, porque los Gentiles la venerauan por Diosa de las flores. Por esto Olimp. Nemesian. Eglog. 1. dixo.

— *Dat pictas Flora coronas.*

Y Sid. Apol. Carm. 11.

Hic spargit calathos hæc flores Flora perennes.

Algunos dizen, que esta fue vna ramera llamada Acca Larentina. Otros, que se llamó Melibea, y fue hija de Niobe, y que por auer mudado el color de miedo de Apolo, y Diana, la dixeron Cloris; los Romanos Flora: a la qual de todos los hijos de Niobe con su hermana Amicla, perdonò Latona, y tuuo en ella, Neleo hijo de Neptuno, a Nestor, que murio en la guerra de Troya. Homero en el 11. de su Vlisea afirma, que murio esta con todos los demas hermanos. Ouid. en sus Fastos, dize, que fue muger de Zefiro, y que alcançò de su marido, que presidiese a las flores. En honor desta Diosa se instituyeron los juegos que llamaron Floreales. No es a proposito deste lugar, referir quales fuesen: quien quisiere verlo, lea los Paralip. de Thom. Demst. al capitulo 20. de las antiguedades de Iuan Rosino.

No moderno artificio

135 *Borrò diseños, bosquejà modelos,
Al concavo ajustando de los Cielos
El sublime edificio:
Retamas sobre robre,
Tu fabrica son pobre,
140 Do guarda en vez de azero,
La inocencia al cabrero,
Mas que el sivo al ganado.
O bienaventurado
Albergue a qualquier hora!*

E

Def-

Describe don Luis la rustica fabrica de la cabaña, que tiene por mas feliz, que los suntuosos Palacios, y dize, que para fabricarla no fue menester que los artifices buscassen nouedades, borrando diseños, y bosquejando modelos, antes de comenzar la obra, leuantando despues el edificio hasta los mismos Cielos; porque de lo que se construia, era de retamas sobre robres, y en ella guardaua la inocencia en vez de espada al cabrero, mas que el pastor al ganado. Repite luego nuestro Poeta, las alabanzas con el Apostrofe, ò bienauenturado, &c.

NO MODERNO ARTIFICIO.

BORRO DISEÑOS BOSQUEJANDO MODELOS.] No los artifices buscaron nouedades para este edificio, borrando, antes de comenzar la obra, diseños, y bosquejando modelos, para hallar el mas a proposito. Algo se parece este principio a la Od. 18. del lib. 2. de Horat.

Non ebur, neque aureum

Mea renidet in domo lacunar:

Non trabes Hymettia

Premunt columnas ultima recifas

Africa: neque Attali

Ignotus heres regiam occupauit.

Yo imité esta Od. en vna epistola que escriui desde la aldea a vn amigo mio, que estaua en la Corte, pretendiendo vn oficio para las Indias: pondrela aqui para que la lea el que fuere aficionado a mis versos.

Oy, Fabio, agradecido a mi pobreza,

Gozo, en estrecha casa retirado,

El sosiego que ignora la grandexa.

No el marfil entre el oro acreditado

Resplandece en mi techo, ni la embidia

Muerde el soberbio timbre relevado.

No el arte aqui con la riqueza lidia,

Ni las marmoreas trabes del Himeto

Oprimen las columnas de Numidia.

Dese

Deseansa la virtud en breue objeto,

Sin que aspire a los bienes anhelante,

Que solicita el barbaro indiscreto.

No en la purpura, estiendo vigilante

El cuidado, con mano artificiosa,

Mis passados trofeos, elegante:

Ni la ambicion espera codiciosa

El aplauso en lisonjas repetido,

O la verdad en sombras temerosa.

Fieles vezes, prouido vestido

Modestamente balagan mi desseo,

Ni embidioso de naide, ni ofendido.

La abandancia, en mi ingenio la poseo,

Y a sus rayos me busca el venturoso,

Quando desprecio yo su deuanco.

No solicito el Cielo mas piadoso

En mi fortuna, ni al poder humano

Haze deidad mi ruego firmoroso.

Todo sobra, no dudes, al que ofano

En humilde quietud nada pretende,

Pobre gime en la purpura el Tyrano.

A todos igualmente comprende

El rigor de la Parca embravecida,

No muere mas quien menos se defiende.

Corre a su fin ligera nuestra vida,

Las horas son verdugo de las horas,

El dia de otro dia es homicida.

No reserua las hojas vencedoras

Del sagrado Laurel, ni al junco leue

Las iras de la muerte abraadoras.

Y tu ciega ambicion, Fabio, se atreue

Piar al mar, con barbara ofadia,

En fragil tabla duracion tan breue?

O taladrando de la tierra fria

E 2

El

Soledad I. comentada

El bondo centro desangrar sus venas
 Consciente, y mortal hidropesia.
 Si vida el Cielo te concede apenas,
 Porque huyes su luz, y estando vivo
 Al horror del sepulcro te condenas?
 Tu mismo ser no basta ejecutivo,
 Sin que a sus breues terminos añadas,
 Accidentes que lo bagan mas activo?
 De que sirve que veas dilatadas
 Con ageno sudor tus posesiones,
 Al cuidado, ò respeto encomendadas;
 Ni que ostenten dorados artesones
 De soberuios palacios, la nobleza
 De tu estirpe en magnificos blasones;
 Si en medio de su prodiga grandezza,
 Ha de ballarte la muerte, y tu desuelo
 Ha de seruirte de mayor tristeza?
 Quanto mas libre burla su rezelo,
 El que los años miseros engaña
 Con esperanças de negarse al suelo?
 Honor el robre fue de la montaña,
 Pero al soplo del Euro embrauecido,
 Taze leue escarmiento en la campaña.
 Abraza, ò Fabio pues, agradecido
 El exemplo que prouido te dexa
 En agenas desdichas instruido.
 Y al aplauso negandote, ò la queja,
 Huye al fauor de la quietud sagrada,
 Y alegre con sus leyes te aconseja.
 No verás la malicia idolatrada,
 Ni el engaño sediento de si mismo
 Yugo serà de tu ceruiz cansada.
 Conocerás tu ciego barbarismo,
 Quando ya puedan distinguir los ojos,

Libres

Po. D. Garcia Coronel.

35

Libres del daño, el peligroso abismo.
 Y colgando en el Templo los despojos,
 Señas de tu naufragio miserable,
 Contarás sin peligro sus amojos,
 En la tranquilidad del puerto amable.

Diseño vale dibuxo, ò traça, viene del nombre Toscano, Dise-
 ño. Modelo es el exemplar, la planta por donde se gouernan
 en las fabricas los artifices. Viene tambien de la voz Italiana,
 Modello, que significa lo mismo.

AL CONCAVO, AJUSTANDO, DE LOS CIELOS
 EL SVBLIME EDIFICIO.] Leuantando el sublime edifi-
 cio hasta el mismo Cielo, igualádo con el. Esto quiso dezir el
 Poeta, sin acordarse de media naranja, como quiere alguno.
 De Estacio si, que en el 4. libro de sus Syluas, le dio moti-
 uo a este pensamiento, descriuiendo el Palacio de Domi-
 ciano.

*Tectum Augustum, ingens, non centena insignis solannis,
 Sed quantæ superas Calumque Atlante remissa
 Sustainere queant, si super hoc vultum rotantis
 Regia, teque pari latantur sedo locatum
 Numinis, ne magnam properes ascendere Calum,
 Tanta patet moles.*

Y Martial a lo mismo, lib. 8. epig. 36.

*Æthera sic intrat, nitidis, et conditus astris,
 Inferiore tenet nube serenas apex.
 Et prius arcano satietur lumine Phæbi,
 Nascentis Circe, quam videt ora patris.
 Hoc Auguste tamen, que vertice sidera pulsat,
 Par domus est Calo: sed minor est Domino.*

RETAMAS SOBRE ROBRE
 TV FABRICA SON POBRE.] Difiere poco de Ouidio
 lib. 5. Met.

*Contectam seramine vidit
 Foris casam, paruasque fores pulsauit.*

E 3

O en

O en el 8.

*Mille domos claufere fera tamen una recepit,
Parua quidem stipulis, & canna tecta palustri.*

Peroyo entiendo que es imitacion de Sid. Apol. en la ep. 17.
lib. 7.

*Murus Alexandri se non tenet, Antiochique,
Spernis eliffae Byrsica tecta domus.*

*Rura paludicola temnis populosa rauenna,
Et que lanigero desue nomen habent.*

*Angulus iste placet, paupertinusque recessus.
Et casa cui culmo culmina pressa forent.*

DO GUARDA EN VEZ DE AZERO.

LA INOCENCIA AL CABRERO.] Donde la inocencia es espada que defiende al cabrero; su sencillez es la guarda mejor de su vida, y hacienda. Horat. Od. 22. del lib. 1. dio motiuo a don Luis para este pensamiento.

*Integer vite, scelerisque purus,
Non eget Mauris iaculis, neque arcu,
Nec venenatis grauida sagitta,
Fusca, pharetra.*

MAS QUE EL SILVO AL GANADO.] La inocencia guarda mejor al cabrero, que guarda el pastor al ganado. Siluo esta aqui por el pastor. Figura Simedoque.

O BIENAVENTURADO, &c.] Repite don Luis el apostrofe a la cabaña.

145

No enti la ambicion mora

Hidropica del viento,

Ni la que su alimento

El Aspid es Gitano:

No la que en bulto, començando, humano,

150

Acaba en mortal fiero,

Es finge bachillero,

Que haze oy a Narcisso

Ecos solicitar, desdeñar fuentes.

Ni la que en saluas, gasta, impertinentes,

La poluora del tiempo mas preciffo,

Ceremonia profana,

Que la cinferidad, burla, villana

Sobre el coruo cayado.

O bienauenturado

155

Albergue a qualquier hora!

160

Profigue don Luis las alabanzas de la soledad, y dize: que no habita en ella la ambicion hidropica del viento, ni la embidia que se alimeta de aspides venenosos, ni el engaño que disimulandose al principio con apariencias de humanidad, es despues mortal fiero, que haze precipitar la grandeza mas presumida, y que siga consejeros aduladores, y desdeñe el propio conociamiento, huyendo de la verdad, que como clara fuente le puede representar sus defectos. Y continuando su discurso, dize tambien, que no se halla en aquel pobre albergue la ceremonia profana de los palacios, que gasta el tiempo mas importante en cumplimientos escusados, de que se burla en su humilde pobreza la rustica sinceridad.

NO ENTI LA AMBICION MORA,

HIDROPICA DEL VIENTO.] No habita en ti la ambicion hidropica de viento: que nunca se satisface del viento de las alabanzas. El Sabio en los Prouerbios: *Qui nititur mendacijs hic pascit ventos*. Los antiguos la compararon al Camaleon,

porque se alimenta del viento, a quien imita don Luis, aunque esto es fabuloso, como por la experiencia prueua el Licenciado Huerta, lib. 28. cap. 7. de Plinio, pag. 462. col. 2. a la margen.

NI LA QUE SV ALIMENTO,

EL ASPID ES GITANO.] Ni la embidia que se sustenta de aspides. Asi la pinta Ouid. lib. 2. Met.

— *Videt intus edentem,
Vipereas carnes vitiorum alimenta suorum
Inuidiam.*

Acordose don Luis del Aspid; para significar la propiedad de la invidia, que en medio de las agenas felicidades se juzga mas pobre, como el Aspid que en las aguas mismas está mas sediento, segun Luciano lib. 4. Ph. hablando de vn genero de Aspides que se llaman Dipsides.

— *In medijs stitebant Dipsades undis.*

Y porque es entre los Egypcios Hieroglifico de la embidia, le lio el ep testo de Girano, de porque mataron a Cleopatra: **NI LA QUE EN VULTO, COMENZANDO, humano ACABA EN MORTAL FIERA.**] Gran le doctrina encierra don Luis en pocas palabras. Dize, que en la soledad, no habia la disimulacion engañosa, que con señas al principio de humanidad, desiniente lo fiero de sus fines: h ulaga, y despues mata: esto quiere dezir el vulto humano, y los fines de fiera. Elegantisimamente refiere Aus. Edita. 1. las señas deste monstruo, a que alude don Luis.

Terruit domum volucris, Leo, Virgo, trifurcis.

Sphinx: volucris pennis, pedibus feris, fronte uelha.

ESFINGE BACHILLERA.] Llamado nuestro Poeta al engañio Esfinge bachillera, porq̄ cō palabras de aparentes conueniencias, propone a los Principes cosas q̄ causan despues su perdition, y ruina. Mucha ocasión le dio para esse pensamiento a don Luis, aquel celebrado Filósofo Cebes en su Tabla: *De uenena* (dize) *hominibus Sphinx est,* pues ninguna bestia es mayor, que exponerse a vn daño cierto, por vna conueniencia dudosa.

QUE HAZE OY A NARCISSO, ECOS SOLICITAR, DESDEÑAR EVENTES.] Que preuierte a los mas presumidos, y los induce a que sigan los consejos de los aduladores, y huyan de la verdad, que es fuente donde pueden ver sus defectos, para recomendarlos. Compá-

ra

ra bien con el Eco los aduladores; porque así como aquel no repite sino el ultimo acento de la voz que se profiere, así estos aplauden la sentencia del Principé que escuchan, diziendo lo mismo que el dize, aunque sea injusto. De aqui nace el error del poderoso. Cebes en su Tabla nos lo enseña doctísimamente: *Vident, inquit, ad partem solium quoddam positum, quo loco turba ingreditur: in eo solio sedet mulier fucata forma, qua nihil non facile cuius pe. suadere posse videatur: atque ea manu tenet calicem. Video: sed que nam ea est: inquam. Fraus appellatur, inquit, qua omnes homines in errorem inducit.* Error, y ignorancia son el alimento que ministra este monstruo en los Palacios, a que alude don Luis: error en seguir consejeros aduladores: ignorancia, en huir de los que pueden advertirle sus defectos; así nos lo propone la doctrina del autor citado: *Sed potius, illic quis nam est? Error, inquit, & insotia.* Esta es a mi parecer la verdadera interpretacion deste lugar, y no la que han divulgado otros vanamente. La fabula de Esfinge es notoria, su forma ya la dexamos explicada en los versos de Ausonio. La ocasión que tuvieron los antiguos para este sueño, nos refiere Palefato libro de Fabul. narrat. dize: Que reniando Cadmo consigo cierta muger Amazona, cuyo nombre era Esfinge, llegó a Tebas, y auiendo muerto a su Rey, que se llamaua Dragon, ocupó el Reyno, y despues se casó con su hermana Harmônia. Supo estas bodas Esfinge, y ofendida persuadió a muchos ciudadanos que la siguiesen; y robando grandes riquezas, lleuando consigo vn perro muy ligero, que tenia Cadmo, se retiró a vn monte desde donde le hazia guerra, infestado con emboscadas los del pais, y matando a todas horas muchos dellos; y porque los Tebanos llaman estas emboscadas Enigmas, divulgaua el suceso, diziendo. La Esfinge Atguia proponiendonos vna enigma, esto es, vna emboscada, nos robó: el modo como la dispone ninguno de nosotros le alcanza. Por esto mandó Cadmo, q̄ se hechasse vado, que a qualquiera q̄ matasse a la Esfinge se le darián en premio grãdes riquezas; y llegando Edipo. Corintio,

varon

varon famoso en armas, con vn cauallo velocissimo que trala; juntamente con algunos Tebanos que le siguieron, fue al monte, prendio, ò matò la Esfinge, y diò principio a la fabula, tan decantada de los antiguos escritores. De otra manera lo fiente Niceforo Cal. libro 9. hitor. Eccles. pondre sus palabras *Espinx ex genere Simiarum est: cuius reliquum corpus, ut aliarum Simiarum hirsutum est, pectus autem ad collum usque glabrum. Mammæ porro mulieris habet: totumque corpus, quæ nudum est, rubra quedam, & tenuis, milij specie, eminentia in orbem circumdat, & multum decoris atque gratia colori, qui in medio humanus est, conciliat: facies plusculum rotunda, & acuta est, & ad muliebrem inclinans formam. Vox itidem prorsus humana, sed non articulata, celeriter cum quadam quasi indignatione, & dolore obscurum quiddam vociferanti similis: grauior autem est, & molestior, si ea augetur. Ipsum porro animal ferum admodum est, astutum, & maleuolum, neque adeo facile domatur. Hoc antiquitus mihi videtur Thebas Bœotia esse apportatum: & quum forte in quosdam, qui ad spectaculum eius confluxerant, insilisset, & vultus eorum unguibus deformasset, nõ ferentem Oedipum Ciuium suorum contumeliam feram interemisse, & nomen inde illustre retulisse.* Narciso fue hijo del Rio Cefiso, y de la Ninfa Liriope, su transformación es vulgarissima: lee a Ouidio lib. 5. Met. Desprecio este, como refiere el mismo autor, a la Ninfa Eco, que sintiendo enamorada la ofensa, se consumio poco a poco hasta quedar solamente la voz. Por Narciso entiende don Luis al presumido, y asì dize, que el engaño tiene tal fuerça, que al mas presumido harà que solicite lo que primero aborrecia, y huya de lo que antes solicitaua.

NI LA QUE EN SALVAS GASTA IMPERTINENTES LA POLVORA DEL TIEMPO MAS PRECISO, CEREMONIA PROFANA.] Ni se halla en la llaneza del rustico albergue la profana ceremonia de los Palacios, que gafa en cumplimientos vanos los terminos fugitiuos del tiempo mas necessario. Alude don Luis a las saluas que se hazen en los

los exercitos, armadas, ò fortalezas al Príncipe, ò General Llamò poluora al tiempo, para significar la breuedad con que buela, pues dize Ouid. lib. 5. Met.

Labitur occultè, fallitque volatilis atas;

Et nihil est annis velocius.

En otra ocasion llamò don Luis al agua, poluora de las piedras:

Que poluora de las piedras

La agua repetida es.

Porque las consumia, ò por la fuerça con que las combate.

QUE LA SINCERIDAD BURLA VILLANA, SOBRE EL CORVO CAYADO.] De que se burla sobre el coruo cayado, la rustica sinceridad, alude al concepto de Claud. de Sene Veronense.

Qui vaculo nitens, in qua reptauit arena,

Vnius numerat sacula longa case.

Tus vmbrales ignora

La adulacion, Syrena

De Reales Palacios, cuya arena

Besò ya tanto leño,

165

Trofeos dulces de vn canoro sueño.

Va continuando don Luis su discurso, y dize, que no conocia los vmbrales de la cabaña, la adulacion, que es Syrena de los Reales Palacios, en quien tantos Cortesanos arrebarados del dulce halago de su engañosa musica, perecieron siendo trofeos de vn canoro sueño. La fabula de las Syrenas quien la ignora? Que autor no toca sus propiedades? Inutil fatiga seria crecer este volumen con vulgaridades, basta que otros lo hagan.

TUS VMBRALES IGNORA LA ADULACION.] No conoce la adulacion tus vmbrales, no entrò jamas la adulacion en las rusticas estancias de pobres pastores.

—SYRENA

DE

DE REALES PALACIOS.] Llama Syrena a la adulacion, como otros muchos. Natal. Com. lib. 7. Mith. Mas a nuestro proposito: *Alij verò Syrenes esse adulatorum voces crediderunt, quæ peste nullaneque suauior, neque sceleratione Principes, aut ambiciosos homines inuadit. Ille in profundissimum somnum Principes inducunt, quia tanquam dormientes, eorum plerique quid differat amicus ab adulatore non vident.*

— CVYA ARENA.

BESO YA TANTO LEÑO.] Donde peligraron tantos. Alude don Luis a los nauíos, que perecian, adormecidos los que iuan dentro con la dulçura del canto de las Syrenas. Quan bien lo explica Claud.

*Dulce malum pelago Syren. volucresque puellæ,
Scyllæos inter fremitus, auidamque Charybdin,
Musica saxa fretis habitabant dulcia monstra.
Blanda pericla maris; terror quoque gratus in undis,
Delatis licet huc incumberet aura Carinis,
Implerentque sinus venti de puppe ferentes,
Fugebat vox una ratem: nec tendere certum
Delectabat iter reditus, adiumque iuuabat.*

Nec dolor ullus erat; mortem dabat ipsa voluptas.

TROFEOS DULCES DE VN CANORO SUEÑO.] A los mismos que se pierden en este riesgo llama dulces trofeos del sueño, que los vence; y por el efecto que causaua el canto, que era adormecer a los nauegantes, dixo canoro sueño. Mart. a quien imita don Luis en esta sentença, llama a este peligro, de las Syrenas, alegre pena, blanda muerte, y contento cruel, lib. 3. ep. 63.

*Syrenas hilarem nauigantium poenam,
Blandisque mortes, gaudiumque crudele,
Quas nemo quando deserebat auditas.*

No ay daño tan graue, y pernicioso, en los Palacios, por esto aconseja vn Poeta moderno a los Principes, le huyan.

Turpis adulator semper longè exulset aula,

Ni

*Ni velis imperij perdere sceptræ tui.
Vincit adulator, blando sermone Syrenes,
Aures si claudis, instar Vlisæ eris.*

No a la soberuia estâ aqui la mentira

Dorandole los pies, en quanto gira

La Esfera de sus plumas:

Ni de los rayos baxa a las espumas

Fauor de cera alado.

O bienauenturado

Albergue a qualquier hora!

170

No esta en la humilde cabaña dorando la mentira los pies a la soberuia, mientras ostenta la rueda de sus plumas. Quiere dezir, que no se hallan en aquel Albergue aduladores que lisonjeen al poderoso desvanecido, alabando sus faltas, ò aplaudiendo sus errores, que son los pies que pudieran, no hermoseando los la adulacion, deshazer como al Pauon, la rueda de su vanidad. Ni tampoco ay el riesgo de los priuados, que desde los rayos del Sol baxan deshechas las alas de su valimiento, al mar de la deshonor, y trabajos.

NO A LA SOBERVIA ESTA AQUI LA MENTIRA DORANDOLE LOS PIES.] No estâ aqui la mentira hermoseando los defectos al poderoso, al soberuio: officio propio del adulator. Bien lo nota Iuuenal Saty. 3. donde hablando de los Griegos, dize.

*Quid quod adulandi gens prudentissima, laudat
Sermonem indocti, faciem deformis amici,
Et longum inualidi collum ceruicibus æquat
Herculis, Antæum procul à tellure tenentis?
Miratur vocem angustam, qua deterius nec
Ille sonat, quo mordetur gallina marito.*

— EN QUANTO GIRA

LA

LA ESFERA DE SVS PLVMAS. [Alusion al Pauron, de quien diximos mucho en el Polifemo, estanc. 33. Llama Esfera de plumas a la rueda, por la semejança en la redondez. Propercio llamó Orbe a la Corona por esta misma razon, eleg. 6. lib. 4.

Terque focum circa laneus orbis erat.

O por quererla comparar al Cielo, y sus estrellas, como en el Polifemo, quando dixo.

Iguar en pompa al paxaro, que graue

Su manto azul de tantos ojos dora,

Quantas el celestial xafiro estrellas.

Dize, q̄ esta lifonja de encubrir los defectos al poderoso el adulador, es en quãto gira la esfera de sus plumas; Esto es, miẽtras està en el trono de su grãdeza: porq̄ quãdo declina della, el mismo q̄ los heimo seaua es quiẽ los descubre, y afea mas. Elegãtis firmamente toca esta inestabilidad Iuuenal en la Saty. 10. hablando de Seyano.

Ardet adoratum populo caput, & crepat ingens

Sejanus, deinde ex facie toto orbe secunda

Fiunt urceoli, pelus, sartago, patella.

Pone domi lauros, dus in Capitolia magnam,

Cretatumque bouem, Seianus ducitur vnco

Speẽtandus, gaudent omnes, que labra: quis illi

Vultus erat: numquam (si quid mihi credis) amant

Hunc hominem, sed quò cecidit sub crimine: quis nam

Delator: quibus indicijs: quo teste probauit?

Nil horum, verbosa, & grandis epistola venit

A capreis: bene, habet, nil plus interrogo: sed quid

Turba Remi: sequitur fortuna ut semper, & odit

Damnatos.

Que bien define Hugo de Santo Victor esta fiera: *Adulator* (dize) *amicus in obsequio, hostis in animo, comptus in verbo, turpis in facto, latus ad prospera, fragilis ad aduersa, inflatus ad obsequia, anxius ad opprobria, immoderatus ad gaudia, facilis ad humanam, difficilis ad honesta.*

NI DE LOS RAYOS BAXA A LAS ESPVMAS,

FA-

FAVOR DE CERA ALADO.] Con alusion a la fabula de Icaro, describe el peligro de los validos. Seneca en el lugar citado, llama a la priuança, *Fragilis fauor*, don Luis, fauor con alas de cera, tocando la naturaleza de las de Icaro. Este fue hijo de Dedalo Ateniese, el qual auiendo muerto vn sobrino fuyo por embidia; huyò temeroso a Creta, donde fuoreciendo el bruto desseo de Pasife, y dado traça para que le executalle, fabricò despues el Laberinto en que se encerrasse el monstro que nacio de aquel deshonesto ayuntamiento. Sabiendo Minos que auia sido origen de su deshonor, le prendio, y viendose impossibilitado de poder huir por tierra, ni por el mar, respecto del cuidado con que le guardauan: hizo dos pares de alas juntando las plumas con cera, y atandolas con cuerdas, como consta de Ouid. lib. 8. Met.

Tunc lino medias, & ceris alligat imas,

Atque ita compositas paruo curuamine flectit,

Vt veras imitetur aues.

Con esta industria escapò de la prison, aduirtiendole al hijo como auia de gouernarse. Pero el, inobediente al precepto, ocasionò su ruina, acercandose tanto al Sol, que derretida con sus rayos la cera de las alas, cayò al mar, que de su nombre se llamó Icaro. Por esto dize don Luis, que de los rayos baxa a las espumas. Así lo refiere Ouid, en el libro citado, a quien imita nuestro Poeta.

Cum puer audaci caput gaudere volatu,

Deseruitque ducem: Calique cupidine tactus

Altius egit iter: rapidi vicinia Solis

Mellit odoratas pennarum vincula ceras.

Tabnerant cera: nudos quatit ille lacertos:

Remigioque carens non vllas concipit auras:

Oraque carulea patrum Clamantia numen

Excipiuntur aqua, que nomen traxit ab illo.

Lo mismo refiere en el lib. 2. de Arte Amandi. La moralidad desta fabula es muy importante para los validos, pues eniẽna

trans

Quan seguro camino es la mediania en la vida humana, para conseruarla sin daño. Y así Seneca en su trag. de Herc. Oer. entre otros exemplos se acuerda desta ruyna, para advertir los riesgos de la presuncion.

*Medium Caeli dum Sulcat iter;
Tenuit latias Dadalus oras,
Nullique dedit nomina Ponto.
Sed dum volucres vincere veras
Icarus audet, patria que puer
Despicit alas, Phæboque volat
Proximus ipsi, dedit ignoto
Nomina Ponto.*

La seguridad consiste en la honesta mediania. Así lo dice el mismo Seneca, poco antes.

*Quisquis medium defugit iter,
Stabili nunquam tramite curret.*

Y en la tragedia de Agamenon, al fin del primer acto, elegantísimamente.

— *Placet in vulnus
Maxima ceruix, quidquid in altum
Fortuna tulit, ruitura leuat.
Modicus rebus longius æuum est.
Felix media quisquis turbe
Sorte quietus,
Aura stringit littora tuta,
Timidasque mari credere cymbam,
Remo terras propiore leget.*

Por esto Horat. Od. 10. del lib. 2. aconseja a Licinio, que se gobierne sin aspirar a la sublime grandeza, ni humillandose a estado, que por pobre sea miserable, y lastimoso.

*Rectius vices, Licini, neque altum
Semper urgendo: neque dum procellas
Cautus horrescis, nimium premendo
Littus iniquum.*

Auream

*Auream quisquis mediocritatem,
Diligit, &c.*

Esta Od. traduxe yo en vn Soneto, que anda en mis Rimas.

*Mientras Canto, ò Licino, en la bonança
La tempestad preuenes rigurosa,
Ni la ribera toques peligrosa,
Ni en alto mar consultes su mudança.
El que de extremos buye, el bien alcanza,
Que niega la fortuna a la ambiciosa
Curiosidad, que estima poderosa
El limite exceder de la esperança.*

*Licino, elija estado tu prudencia,
Que no inuidies humilde al mas dichoso,
Ni dichoso te mires invidiado:
No temeras del tiempo la inclemencia,
Ni combustible al rayo licencioso
Se uiras de escarmiento al leuantado.*

El riesgo de la vanidad adierte Iuuenal, en aquella grande sentencia de la 10. Saty.

— *Qui nimios optabat honores,
Et nimias posebat opes, numerosa parabat
Excelsa turris tabulara, unde altior esset.
Casus, & impulse præceps immana ruina.*

Claud. in Ruf. enseña lo mismo.

— *Tolluntur in altum,
Vt lapsu maiore ruant.*

Y Horat. en la Od. referida.

— *Et celsæ grauiore casu
Decidunt turres.*

*No pues de aquella sierra, engendradora
Mas de fierrezas, que de cortesía,
La gente parecia,
Que hospedò al forastero,*

Con pecho igual de aquel candor primero,
Que en las selvas contento
Tienda el fresno le dio, el robre alimento.

Dize nuestro Poeta, que la gente que hospedò al forastero, no parecia hija de aquella sierra, que por su aspereza parecia antes engendradora de fieras rigurosas, que de cortesés moradores: y asegura esto con dezir, que recibieron al mancebo con igual sinceridad, que la de aquel primer siglo, quando seruián de casas los arboles, a cuya sombra descansauan, y cuyo sustentò eran las vellotas que producian los robles.

— EN GENDRADORA.] Imitò en la fassi a nuestro gran Poeta Garcilaso.

*Si en la arenosa Libia engendradora,
De toda cosa ponçosa y fiera.*

— DE AQUEL CANDOR PRIMERO,
QUE EN LAS SELVAS CONTENTO,
TIENDA EL FRESNO LE DIO, EL robre alimento.]

Repitio la sentencia que en el Polifemo, estan. I I.

*Y de la encina, honor de la montaña,
Que pauellon al siglo fue dorado,
El tributo, alimento, aunque grossero,
Del mejor mundo, del candor primero.*

Lee nuestro Comento, donde hallaras lo que aqui pudiera dezir, solo añadir vn reparo mio, y es, que presumo, que don Luis no puso aqui el fresno en lugar de la encina sin grã de atencion; porque como dixo, que parecia aquella sierra engendradora por su aspereza de fieras, se acordò deste arbol, cuya sombra es segura defensa contra las serpientes, que por la mayor parte se crian en partes montuosas, y asperas. Oye a Plinio lib. 16. cap. 13. *Inferna est serpentibus Fraxinus, ut nullas eius umbras ferre possint, vespertino quamuis longissima tempore.* Y afirma luego por experiencia, que *si fronde sagyro claudatur serpens, & ignis, in ignem insilere sprata Fraxino.* Por esto admira este

este autor la piedad de la naturaleza, pues antes que salgan las serpientes florece el fresno, y no pierde sus hojas, hasta que bueluen a encerrarse: *Hinc benignitas summa natura. Flores antequam serpentes egrediantur, nec ante conditos folia demittit.* O por ventura no moueria esta causa a don Luis, sino el ser este arbol hermossimo en las selvas. Así lo dize Virgil. Eglog. 7.

Fraxinus in Syluis pulcherrima.

Sea por lo vno, ò por lo otro, siempre està dicho con magisterio.

180 *Limpio sayal, en vez de blanco lino,
Cubrio el quadrado pino,
Y en Box, aunque rebelde, a quien el torno
Forma elegante dio, sin culto adorno,
Leche que exprimir, vio la Alua a quel dia,
851 Mientras perdian con ella
Los blancos Lilijs de su frente bella,
Grueffa le dan, y fria;
Impenetrable casi a la cuchara,
Del sabio Alcimedon inuencion rara.*

Describe don Luis los agassajos que hizieron al forastero, aquellos rusticos cabreros.

LIMPIO SAYAL, EN VEZ DE BLANCO LINO, CUBRIO EL QUADRADO PINO.] Despues de auerle dado el bien venido, dize, que para darle de comer pusieron en vn quadrado Pino, que les seruia de mesa, vn pedaço de sayal limpio en lugar de manteles blancos de lino. Pondera así la llaneza, y pobreza de aquella gente.

Y EN BOX, AVNQUE REBELDE, A QUIEN el torno FORMA ELEGANTE DIO, SIN CVLTO adorno.] Y en vna escudilla de Box, a quien el torno a pesar de su dureza le

dio forma elegante, aunque sin primor culto. No parece pequeño este descuido en don Luis. Como le dio el torno forma elegante, y sin adorno culto? *El gigante*, ya se sabe que no solo en nuestro idioma, sino en los otros, vale lo mismo que pulido, aseado, galano, gentil, hermoso. *Adorno culto*, quiere decir lo mismo. Pues como se es adece tener, y no tener? Ser pulido, y no ferlo? Lo que quiso decir don Luis fue, que el torno, a pesar de su dureza, formó de un tosco tronco de Box una escudilla, pero sin la curiosidad que otros vasos de madera se suelen labrar, no como el que Virgilio introduce, que apostó Menalca, Eglog. 3. Con el mismo lugar de aquel gran Poeta, nos declararemos,

— *Pocula ponam*

Fagina, calatum diuini opus Alcimedontis,

Lenta quibus torno facili super addita vitis,

Dissasus hedera vestit pallente Corymbos.

Aquí ay dos partes en lo primoroso deste vaso; vna pertenece al torno; otra a lo grañado; en la vna bién pudo tener forma elegante, sin tener la cultura de la otra, que es lo grañado. Y así quiso decir don Luis, que estava aquel vaso, ó escudilla de Box torneado primorosamente, pero sin el adorno culto de la grañadura. Es un asado, pero liso.

LECHE, QUE EXPRIMIR VIO LALVA [aquel dia.]
Leche de aquel mismo dia, leche fresca, que es la mayor excelencia, y la que se ofrecia siempre con esta calidad. Virgil. Eglog. 5.

Pocula vina nouo spumantia lacte quotannis.

Tambien en la Eglog. 2. No pongo las palabras, porque se acordó alguno de referirlas antes.

MIENTRAS PERDIAN CON ELLA
LOS BLANCOS LILIOS DE SU FRENTE [bella.]
Pondera la blancura de la leche con mas felicidad, que Ouid. lib. 13. Met.

Lac mihi semper adest niueum.

Porque dize, que los Lillios blancos de la hermosa frente del Alua, perdian, u into aquella su blancura, quedauan inferiores a lo candido de la leche, quando la ordeñauan.

GRVE-

GRVESA LE DAN, Y FRIA:] Leche fresca, blanca, gruesa, y fria, fue la que dieron al mancebo en la escudilla de Box. No se que aya necesidad de conjeturas en esta palabra gruesa, pues nadie ignora, que es vna de las calidades que ha de tener para ser buena. Y lo que nuestro don Luis quiso dar a entender, es, que era leche sin desnatar. La erudicion de los castros es buena para los que los maman, pero no para este lugar Hallóla alguno en el Padre Iuan Luis de la Cerda, y aplicola sin tiempo.

IMPENETRABLE CASI A LA CVCHARA.] Era tan gruesa, que apenas podia entrar en ella la cuchara, ó por ventura seria por lo elado. Hyperbole galantísimo.

DEL VIEJO ALCIMEDON INUENCION RARA.] Inuencion rara del viejo Alcimedon. Aquí inuencion puso don Luis por obra, como Virgilio en la Eglog. 3. lugar que no entiendo quien dize, que fue remedo de Virgilio, y que Maron no dize que fue inuencion la cuchara, sino solamente los vasos de Alcimedonte. Ni vno, ni otro consta del lugar citado. Dize Virgil.

— *Pocula ponam*

Fagina, calatum diuini opus Alcimedontis.

Opus Alcimedontis, dize obra, no inuencion. Luego engañose el tal expositor en decir, que fue remedo de Virgilio. Culpan a don Luis por auerse arrojado a hazer inuencion de la cuchara a Alcimedon: Yo entiendo que quiso decir obra, y no inuencion; los escrupulosos, en menos tropiecan, y con nada se satisfacen.

I 90

*El que de cabras, fue, dos vezes ciento,
Esposo, casi un lustro, cuyo diente
No perdono a razimo aun en la frente
De Baco, quanto mas en su sarmiento,
Triunfador siempre de zelosas lides,*

F 3

Le

Le coronò el Amor; mas ribal tierno
Breue de barba, y duro no de cuerno,
Redimio con su muerte tantas vides;
Seruido ya en cezina
Purpureos hilos, es, de grana fina.

Va refiriendo el Poeta lo que dieron de comer al forastero, y dize, que despues de la leche le siruieron con cezina de vn Cabron, que fue casi cinco años esposo de dozientas cabras, tan goloso, y atreuido, que con su diente no perdonaua los razimos de vbas en la misma frente de Baco, quanto y mas en los sarmientos, y tan valiente, que en las contiendas zelosas triunfò siempre de sus competidores; y el Amor le coronò como a vencedor. Pero despues de estos triunfos, vn tierno competidor de poca barua, y blando cuerno le matò, redimiendo con su muerte muchas vides.

EL QUE DE CABRAS, FVE, DOS VEZES CIENTO, ESPOSO, CASI VN LVSTRO.] El que fue casi cinco años esposo de dozientas cabras. Lustro es, el espacio de cinco años. Còstade infinitos lugares de los antiguos escritores. Stat. lib. 2. Sylu. de Surrentino, Poll.

Huc me post patrj latum quinquennia lustrj.

Y Martial mas claramente, Epig. 102. lib. 1.

*Ille manus quondam studiorum fida meorum
Et felix domino, notaque cesaribus;
Destituit primos virides Demetrius annos:
Quarta tribus lustris addita mæsis erat.*

Dize, que Demetrio al quarto año, despues de cumplidos tres lustros, murio. Llamose lustro segun Varron, à ludendo, id est soluendo. Porque cada quinto año cobrauan los Censores el tributo impuesto, y le traian los Ciudadanos. Duraua este magistrado cinco años. Censorinus in lib. de die Natali, lo apoya en esta sentencia. *Id tempus anni magni Romanis fuit, quod lustrum appellabant, ita quidem a Seru. Tullio institutum, ut quinto quoque*
anno

anno censu ciuicum habito, lustrum conderetur. posteri quoque idem in condendo lustrum institutum seruarent, quamuis interdum intermitterit spatia auctiora. Despues minorò el tiempo Mamerco Emilio Dictador, y quiso que fuesse año y medio, lo que antes cinco. Lee a Tito Liuius lib. 9. Dec. 1. Lo mismo que entre los Latinos Lustro, fue entre los Griegos Olimpiada. Si huuiera leido el Epigrama 45. del lib. 4. de Martial alguno que le cita, no pusiera duda en que la Olimpiada era el espacio de cinco años, como el lustro, ò no le citara, dize Martial.

*Vt qui prima nouo signat quinquennia lustrò,
Impleat innumeras Burrus Olympiadas.*

Y el doctissimo don Lorenço Ramirez de Prado, cuyo ingenio venera el mundo en sus escritos, explicandò este verso.

Impleat innumeras Burrus Olympiadas,

Dize, idem est. *Ac innumera lustra!* Y lo mismo sienten Dominio Calderino. Ouidio libro 4. de Ponto, Eleg. 6. confirma esto.

*In scithia nobis quinquennis Olimpias acta est,
Iam tempus lustrj transit in alterius.*

Y Aristofanes in Pluto.

*Iupiter sanè pauper est, quod te palam profecto docebo.
Nam si diues sit, quo pacto faciens is certamina Olympi
Illic, quo Græcos omnes quinto quoque anno coegit,
Per præconem pronuntiaret athletas victores, ubi coronasset
Oleæstri Corona? Nam magis auro decuit si diues is esset.*

Bien se que Dionisio Halicarnaseo, lib. 1. Rom. Antiq. apunta lo contrario, queriendo que la Olimpiada conste de quatro años; pero no parece que lo afirma, y quando lo hiziesse, no es recibido de los doctos, pues casi todos sienten lo que auemos probado, y muy pocos lo contrario.

— CUYO DIENTE

NO PERDONO A RACIMO AVN EN LA frente DE BACO, QUANTO MAS EN SV SARMIENTO.]

Pondera la golosina, y atreuimiento del Cabrón, y dize, q̄ no solo se comia los razimos q̄ estauan en los sarmientos de las cepas, ò parras, cuya proteccion tocava a Baco, pero los mismos de q̄ este Dios coronaua su frēte, Ouid. le pinta así en el lib. 3. Met.

Ipsē racemiferis frontem circumdatus vbis.

Por esta ocasion sacrificauan este animal los antiguos al Dios Baco. Virgil. lib. 2. Georg.

*Non aliam ob culpam Baccho caper omnibꝫ aris
Ceditur, & veteres ineunt proscenia Iudi.*

Y Ouid. lib. 15. Met.

*Vite caper morsā Bacchi maculatus ad aras
Dicitur vltoris.*

Martial lib. 3. Epig. 24.

*Vite nocens rosa stabat moriturus ad aras
Hircus, Baccha tuis viclima grata sacris.*

El Padre Iuan Luis de la Cerda, sobre el lugar citado de Virgilio, recogio quanto puedes dessear acerca desto. De Baco ya dixe en el Polifemo, estanc. 18.

TRIVNFADOR SIEMPRE DE ZELOSAS LIDES,
LE CORONO EL AMOR.] Y era tan animoso, que en las contiendas zelosas salia siempre triunfando de su enemigo, y como a victorioso le coronò el Amor. No ay animal que confienta mas facilmente compañero en su amor que este, y por esta causa a los maridos que pasan por tal indignidad, les llama el vulgo de su nombre: y así pudiera don Luis escusar el descriuirle tan guerrero en materia que tan poco le desvela, como notò el doctissimo fray Diego Niseno, Prouincial de la Orden de san Basilio el Magno, en Castilla, a quien deue España el aplauso de las estrangeras naciones, que admiran, reconocidas, su doctrina, deulendo a sus escritos la mayor enseñanza. Celio Rodiginio libro 25. cap. 3. 2. refiere, que cierto cabrero llamado Crates, cometio torpeza con vna Cabra, y que ofendido el Cabron del infame competidor, aguardò que durmiesse, y le matò zeloso, Dize nuestro Poeta, que le

coro-

coronò el Amor como a triunfador, aludiendo a la Corona que lleuaua el que triunfaua, que primeramente fue de Laurel. Dionys. Halic. refiriendo el primer triunfo de Romulo, libro 2. Roman. Ant. entre los ornamentos que lleuaua, dize: *Et Lauream in capite gestans*. Despues fueron de oro, y las Ciudades sujetas al Imperio Romano, solian embiar cierta cantidad de oro, que seruia de hazer la Corona a los Capitanes que salian vencedores, y se les concedia el triunfo. A este oro llamauan: *Aurum coronarium*. Aul. Gel. lib. 5. cap. 16. *Triumphales Corona sunt aurea, quae Imperatoribus ob honore triumphum mittebantur*. Y Ciceron in Pis. *Mitto aurum Coronarium, quod lex, & decerni, & accipi vetat, nisi decreto triumpho: quod ad quemque peruenerit ex preda, manubijs, ex auro coronario*. Y contra Rull. *Aurum coronarium dabitur pro Consulibus, vel Imperatoribus ex prouincia decedentibus, ad decorandam triumphum*. Del triunfo han escrito tanto los antiguos, y modernos escritores, que me ha parecido no alargarme mas, por no incurrir en la culpa que han tropezado otros. Lid, Vale, Contienda, Pleyto, Controuersia, viene del nombre Latino, *Lis, itis*.

— MAS RIBAL TIERNO,

BREVE DE BARBA, Y DVRO NO DE CVERNO.] Pero despues de tantas victorias, vn tierno competidor de poca barba, y cuerno no duro. Riuales viene del nombre Latino, *Riuales*, que significa los competidores enamorados de vna misma cosa. Plaut. in Stich. *Eadem est amica ambobus, riuales sumus*. Mart. lib. 3. Epig. 70.

Machus es Aufidia, qui vir Ceruina fuisisti:

Riuales fuerat qui tuus, ille vir est.

Iuuenal Saty. 6.

Respice riuales diuorum.

Quando tenemos voz tan propia, para que es buscar la que no lo es tãto? Sin duda se le perdio a alguno el Calepino, y se hallò el *Procus* en el estudio de algũ amigo. Breue de barba dixo, para signi-

significalle de poca edad. Plinio refiere en el lib. 28. cap. 13. que la rabia de los Cabrones se mitiga, si les halagan la barba; y que cortandofela, no se van a otros rebaños. *Primum omnium rabiem hircorum, si mulceatur barba mitigari: eadem precisa non abire eos in alienam gregem.* Mart. en el Epigram. 85. del lib. 11. burlando de Antioco, vn mal barbero alaba la prudencia del Cabron, en no quitarse la barba por no dar en sus manos.

Vnus de cunctis animalibus hircus habet cor:

Barbatus uiuit, ne ferat Antiochum.

Y contra los que afectan larga barba, Epig. 48. lib. 9. REDIMIO CON SV MVERTE TANTAS VIDES.] Redimio matandole tantas vides, como peligrará viuiendo, por su golosina, y atreuimiento. *Redimir*, no solo significa rescatar lo perdido, sino lo que se podía perder, sino se quitara la causa de la perdida. Como ay dos maneras de medicinas, vna curatiua, y otra preseruatiua; así ay dos linages de redenciones, que el que libra a vno de la esclauitud en que pudo caer, tambien se llama Redentor. Y así se entiende aquel lugar de David: *Eruiſte animam meam ex inferno inferiori*, Pſal. 85. v. 13. Pues sino auia ido al infierno, como da gracias a Dios de q̄ le librò del? Es que pudo ir por el pecado, y como el Señor se le perdò, y deſta fuerte le librò del infierno, a que pudo ser condenado; así le alaba de auerle librado. Vease deste linage de Redencion al doctissimo Padre frai Iustiano Antist del Orden de Santo Domingo, en el tratado de la pura, y limpia Concepcion de Nuestra Señora, que prueua auer sido esta diuina Señora redimida deste modo dicho, que es muy conforme a la mas comun doctrina de los Teologos.

SERVIDO YA EN CEZINA
PVRPVREOS HILOS, ES, DE GRANA FINA.] Hecho cezina se le dieron despues al forastero. Compara los hilos della, por lo purpureo, a los de la grana muy fina, que es el paño teñido con el licor que tiene en las fauces la Purpura, cierto genero de pescado: Plinio lib. 9. cap. 36. *Sed purpura florem illum*

lum tingendis expetitur vestibus, in medijs habent faucibus. Dize que es poca la cántidad que tiene cada vno, y que esta se encierra en vna vena blanca, resplandeciendo con vn color de encendida rosa: *Liquoris hic minimi est in candida vena, unde pretiosus ille bibitur nigrantis rosae colore subluces.* El modo de teñir los paños con la purpura, el vſo, y estimacion, trata largamente este autor en el capitulo referido. Y en el 37. 38. 39. 40. Y en el cap. 41. del mismo libro, dize tambien, que la grana es vn grano colorado de Galazia, v de Portugal junto a Merida: *Coccum Galatiae rubēs granum, ut dicemus in terrestribus, aut circa Emeritam Lusitaniae in maxima laude est.* Afirma, que el jugo deste grano, siendo de vn año, tiene poca virtud, y de quatro se desuanece; de modo que añexo, ò muy fresco no tiene fuerza: *Verum ut simul peragantur nobilia pigmenta, anniculo grano languidus succus, idem à quadrimo euandus, ita nec recentis vires, neque senescenti.* De aqui se dixo en nuestro idioma, Grana, al paño teñido con el jugo deste grano.

- 200 Sobre corchos despues mas regalado
Sueño le solicitan pieles blandas,
Que al Principe entre olandas,
Purpura Tiria, ò Milanès brocado.
No de humosos vinos agrauado.
- 205 Es Sifiso en la cuesta, y en la cumbre,
De poderosa vana pesadumbre
Es, quanto mas despierto, mas burlado.
De trompa militar, no, ò destemplado
Son de caxas, fue el sueño interrumpido,
De can, si, embranecido
- 210 Contra là seca hoja,
Que el viento repelò a alguna coscoja.

Acabada la cena se acostò el forastero sobre vnas blandas pieles que tendieron en vnos corchos, donde durmió mas regaladamente que el Principe entre olandas, y purpura de Tiro, ò brocado de Milan, sin soñar, agrauado de los humos del vino anexo, cosas pesadas, anhelando a subir con el peso de su ambicion, como otro Sísifo, a la cumbre de la dignidad, y estando en ella se halla mas burlado, quando mas despierto. Asegurá el Poeta mas esta quietud del sueño, diziendo, Que no le interrumpio el son de militares caxas, ò trémpas, sino el ladrido del perro vigilante, embrauecido contra la feca hoja, que el viento arrancò de alguna coscoja.

SOBRE CORCHOS DESPVEZ MAS REGALADO SUEÑO LE SOLICITAN PIELES BLANDAS.] Imitò a Virgilio lib. 7. *Æn.*

Pellibus incubuit stratis, somnosque petiuit.

Si ya no es q̄ se acordasse de Iuus. Sary. 6. q̄ descriuiendo el figlo de oro, y los lechos q̄ en aquella primera edad vsauan, dize.

Silue frem montana thorum cum fereret uxor

Frondebatur, & culmo, vicinarumque ferarum

Pellibus.

Y como don Luis dize, que los Montañeses recibieron al forastero con la llaneza misma que pudieran en el dorado figlo sus primeros moradores, se valió de la sentencia referida de Iuuenal, para asegurar su alusion.

QUE AL PRINCIPE ENTRE OLANDAS, PURPURA TIRIA, O MILANES BROCA DO.]

No ay cosa q̄ mas perturbe el sueño q̄ el cuidado, y como no puede faltar a los poderosos, y el humilde viue negado a las cosas q̄ embaraça su sosiego, dixo don Luis, q̄ las pieles blandas q̄ aquellos pobres Cabrerros pusieron sobre algun corcho, solicitaron al peregrino, mas regalado sueño, que las oladas, la purpura, y brocado al poderoso. Leyó sin duda a su compatriota Seneca, en la ep. 90. *Sollicitudo nos in nostra purpura versat, & acerrimis excitat. Stimulis mollem somnum illis dura tellus dabit.* El gusto es el lecho mas sossegado, y el descanso mas apetecido: sin el, ni

las

las riquezas aliuian, ni la grádeza se asegura. Que bien lo sien te Tibulo en la eleg. 2. del lib. 1. Pondre sus palabras, que no son comunes, ni de las que el eruditissimo Iuan Luis de la Cerda trae, explicando el verso 461. del lib. 2. Georg. de Virgilio.

Et te, dum liceat teneris retinere lacertis,

Mollis, & inculta sit mihi somnus humo.

Quid Tyrio recubare toro sine amore secundo

Prodest, cum fletu nox vigilanda venit?

Nam neque tum plumæ, nec stragula picta soporem,

Nec sonitus placide ducere possit aque.

Dixo don Luis, Purpura Tyria, por ser la mejor, como consta de Plinio, lib. 9. cap. 36. *Et maioribus quidem purpuris detracta concha auferunt: minores traperis frangunt, ita demum rorem eum excipientes Tyrij: precipuus hic Asia, ò por auerla hallado Hercules a persuasion de cierta Ninfa de Fenicia, llamada Tiro. El modo refiere Iulio Polix, en el lib. 1. cap. 4. en esta manera: Hercules (vt Tyrij tradunt) Nympha cuiusdam indigenæ, cui Tyrus nomen fuit, amore captus est. Hunc uerò, vt apud veteres miserat, sequebatur canis. Scis etenim, quòd canes cum Heroibus conciones ingrediebantur. Canis autem Hercules, repentem in petra quadã purpuram conspicatus, prominentem eius carnem mordicus aripuit, ipsamque carnem comedit: sanguis uerò canis labia cruentans, rubore infect Phæniceo. Vt autem ad puellam Heros peruenit, hæc canis labia insolito colere tincta conspiciens, Herculi postulat, nisi ipsi uellem caninis labijs speciosiore afferreret, congruissim negauit. Hercules itaque animal inuenit, cruorem collegit, & am ca munus attulit, primus (vt Tyrij testantur) Phænicij coloris inuentor.* Las telas de oro de Milan, quien ignora que son las mejores? Por esto nuestro Poeta dixo, Milanès brocado.

NO DE HV MOSOS VINOS AGRAVADO, ES SISIFO EN LA CUESTA.] Declara nuestro Poeta la causa destas ventajas, con que durmió el peregrino, y dize, que no agrauado, como el poderoso, con la fuerza de anexos vinos, anhelaua, aun durmiendo, a la grandeza que pretendia. ambi-
cioso.

cioso, siendo el sueño, q̄ a otros es descanso, molesta opresión de sus sentidos. Llama Sísifo al ambicioso, imitado a Lucret. lib. 3:

*Sisyphus in vita quoque nobis ante oculos est,
Qui petere à populo fascis, saevaſque ſecures
Imbibit, & ſemper victus, triſtiſque recedit,
Nam petere imperium, quod inane eſt, nec datur unquam,
Atque in eo ſemper durum ſufferre laborem,
Hoc eſt adverſo nixantem trudere monte
Saxum, quod tamen à ſummo iam vertice ruſum
Voluitur, & plani raptim petit aquora campi.*

Sísifo, ſegun la opinion de algunos, fue hijo de Eolo; a eſte dicen, que por aver reuelado el adulterio de Iupiter con Egina, a Afopo ſu padre, le condenò el miſmo Iupiter, a que eternamente ſubieſſe desde el pie a la cumbre de vn monte, vn grande peñaſco, y en llegando a ella ſe le deſliçaffe, boluiendo a repetir el miſmo afan. Ouid. lib. 4. Met. bien concisamente refiere eſta pena.

Aut petis, aut urges ruiturum, Sisyphæ, saxum.

Y elegantíſſimamente Homero en ſu Odisea.

*Sisyphum hic vidi duros perferre labores
Ambabus manibus portantem pondera saxi.
Hic etenim manibus nixas, pedibusque rotabat
Ingens ad collem saxum, vis magna deorsum,
Sed voluebat idem, ut collem superare parauit.
Rursus, & id campum devolvebatur in immum,
Tum miser hic rursus repetebat pondere sudor
Membra lauabat ei, labor est renouatus, & idem.*

Otros difieren en la cauſa, porque ſe le dio eſte caſtigo. Lee a Nat. Com. lib. 6. Mith. Y a Higinió capit. 60. Con razon eſtan comparados los afanes del ambicioſo pretendiente a la inceſſante fatiga de Sísifo, pues eſte con el peñaſco ſañhela por llegar a la cumbre del monte, de donde burlado deſciende a comenzar ſu eterno trabajo; y aquel con el peso de ſu miſma ambicion pretende ſubir a la dignidad, y quando ya le parece que

ha

ha conſeguido ſu deſeo, buelue de nuevo a repetir ſu fatiga. Para ſignificar pues don Luis la grandeza deſte afecto, y que aun durmiendo no perdona a los que eſtan poſſeidos del, dixo, que no agrauado de humoſos vinos, era el peregrino durmiendo Sísifo en la cueſta. Eſto es, que no ſoñaua como el poderoso en la pretendida grandeza. Declarò nueſtro Poeta lo anexo del vino, con el epíteto humoſo. Aſi Tibul. lib. 2. Eleg. 1.

*Nunc mihi fumosos veteris proferte Falernos
Consulis.*

Y Mart. lib. 13. Epig. 123.

*Cum tua centenos expugnet sportula ciues,
Famea Maſſiliae ponere vina potes.*

La cauſa porque les llamauan aſi, es, porque ſolian los antiguos adereçar los vinos con humo, de fuerte que parecian anexos. Conſta de Plinio lib. 23. cap. 1. *Vinum ſi ſit fumo inuſteratum, inſaluberrimum eſt, Mangones iſta in apothecis excogitauerunt.* Y de Columela libro 1. cap. 6. *Apotheca rectè ſuperponentur hiſ locis, onde plerumque fumus earum exoritur, quoniam vina celerius vetuſcunt, qua ſumi quodam tenore precocem maturitatem trahunt.* A eſto alude Horat. lib. 3. Carm. Od. 8.

*Hic dies anno redeunte feſtus,
Corticem adſtriçtum pice dimouebit
Amphora fumum bibere inſtituta
Conſule Tullo.*

Y es tan propio eſte epíteto humoſo, para ſignificar lo antiguo, que ſe valieron del los paſſados eſcritores, para declarar la antigüedad de las eſtatuas. Iuuenal en la Saty. 8. nos da luz baſtante.

Fumosos equitum cum Dictatore magiſtros.

Y Marco Tulio in Piſ. *Obrepiſti ad honores errore hominum commendatione fumoſarum imaginum.* Y Seneca ad Lucill. ep. 44. *Non facit nobile atrium plenum fumoſis imaginibus.* Y Boet. in principio operiſ: *Quarum ſpeciem veluti fumoſas imagines ſolet;*

folet, caligo quedam n'g'le et vetustatis obduxerat. Y otros muchos que no propongo por escusar prolijidad.

— Y EN LA CUMBRE.

DE PODEROSA VANA PESADUMBRE,
ES, QVANTO MAS DESPIERTO, MAS *burlado.*]
Y llegando a la cumbre: Esto es, a la grandeza pretendida, es burlado del peso mismo de su vanidad, tanto mas quanto está mas despierto; Esto es, quanto mas conoce la obligacion del oficio a que aspirò, sin propios meritos, ò conocimiento de sus obligaciones.

DE TROMPA MILITAR, NO, O DESTEMPLADO,
SON DE CAXAS, FVE EL SVEÑO *interrumpido.*]
No fue el sueño del forastero interrumpido de trompa militar, ò destemplado son de caxas. Es imitacion de Tibulo, eleg. 1. del lib. 1.

Martia cui somnos classica pulsa fugent.

De dos afectos pinta don Luis libre al peregrino, que le pudieran perrubar el sueño, ambicion, ò miedo de perder lo adquirido, que ordinariamente afligen al poderoso. Este pensamiento le tomó de Horat. lib. 2. Carm. Od. 16.

Nec leues somnos timor, aut cupido

Sordidus aufert.

DE CAN, SI, EMBRAVECIDO
CONTRA LA SECA HOJA,
QVE EL VIENTO REPELO A ALGVNA *coscoja.*]
No interrumpieron el sueño del forastero cuidados ambiciosos, ni estrepito de guerra, sino ladridos de perro vigilante, embraueci lo con el rumor de qualquier hoja seca, que el viento arrancò de alguna coscoja. Con elegancia describe nuestro Poeta la condicion deste animal. No falta quien dize, *Que no atendio don Luis, a que en Abril, que es el tiempo que pinta, no ay hojas secas, sino que reuerdeca todas.* Si el atendiera mas a lo que escribe, no tropeçara en esta calumnia. La Coscoja es vn genero de roble, que los Latinos llaman, *Ilex.* A estos arboles, ni el

el Inuierno los despojos, ni el Abril los viste, como a los demas, que siempre se conseruan cõ hojas, porque a las que se secan suceden luego otras nuevas. Consta de Plinio lib. 16. cap. 21. *Siluestrum generis folia non decidunt abieti, larici, pinastri, junipero, cedro, terebintho, baxo, ilici, &c.* Por esto se valio don Luis de aquel verbo, Repelar, que significa en nuestro idioma, arrancar con violencia, para declarar esta propiedad.

Durmio, y recuerda, en fin, quando las aues
(*Esquilas dulces de sonora pluma*)

215

Señas dieron suaves

De la Alua al Sol, que el pauellon de espuma

Dexò, y en su carroza,

Rayò el verde obelisco de la choza.

Durmio el peregrino, y recordò en fin, quando las aues, de speradores dulces de sonora pluma, auisaron con suave canto al Sol, que auia salido el Alua, y el dexò el pauellon de espuma: esto es, el mar, donde fingen que descansan de las fatigas del viage; y saliendo de las ondas en su carro, rayò de luz el verde obelisco de la choça.

DVRMIO, Y RECVERDA, EN FIN, QVANDO, &c.]
Es imitacion de l Tasso en su Gerusalem libertada. Canto 7.

Non si destò fin che garrir gli augelli

Nor senti lieti, e salutar gli albori.

Vno, y otro puede ser lo tomassè de Lucret. lib. 2. de rerū Nat.

Primum aurora novo camspargit lumine terras,

Et varia volucres nemora aua peruolitantes

Aera per tenerum liquidis loca, vocibus opplent,

Quam subito soleat Sol ortus tempore tali,

Conuestire sua perfundens omnia luce.

O de Seneca in Her. Fur.

Pendet summo stridula ramo,

G

Pennas

*Pennisque nouo tradere soli
Gessit, querulos inter nidos,
Tbrasia pelle x. turbaque circum
Confusa sonat murmure misto,
T'estata diem.*

ESQVILAS DVLCEs DE SONORA PLVMA.]

Campanas dulces de sonora pluma. Llama así a las aues, porq̄ despertaron con su canto al Sol, auisándole que auia salido la Aurora; aludiendo a los despertadores q̄ en los reloxes se vsan, para auisar la hora en que quiere despertar el que vsa dellos.

— QVE EL PAVELLON DE ESPVMA

DEXO.] Fingieron los Poetas, que el Sol descansaua del viaje del dia, en el Oceano, y que de alli boluia a salir a repetir su carrera. Ya lo dexamos notado en el Polifemo, estanc. 43. Dize pues agora don Luis, que auisado el Sol de las aues, que auia salido el Aurora, dexò el lecho de espuma. Esto es, el mar. Stat. lib. 1. Achil.

*Ia n' premit astra dies, humilisque ex aequore Titan
Rorantes enoluit equos, & ab aethere magno,
Sublatum curru pelagus cadit.*

Y Virgil. lib. 12. AEn.

*Postera vice summos spargebat lumine montes
Orta dies, cum primum alto se gurgite tollunt
Solis equi, lucemque elatis naribus efflant.*

O en la Georg.

Atque ubi se primis extollit Phœbus ab undis.

Y Tibul. lib. 4. Eleg. 1.

Splendidior liquidis cum Sol caput extulit undis.

Y otros muchos a quien siguió nuestro Poeta.

— Y EN SV CARROZA

RAYO EL VERDE OBELISCO DE LA CHOZA.]

Y saliendo de las ondas en su carro de oro, rayó de luz el verde obelisco de la choza. Llamò obelisco a la choza, porq̄ estaua hecha en aquella forma, y verde por estar cubierta de retama.

El

El obelisco es vna piedra al modo del que nosotros llamamos, termino, ò moion; su fundamēto comiença anchissimo, despues como se va leuñtando se adelgaça proporcionadamente en quadro hasta la pñta. Estan grauados en el por todas partes muchos hieroglyficos Egipcios, aues, y fieras de diferētes generos, que eran los caracteres con q̄ ellos declarauan su concepto. Amiano Marcelino, le descriue elegantissimamente en el lib. 17. pondre sus palabras: *Obeliscus est asperimus lapis in figuram meta cuiusdam sensim ad proceritatem consurgens excelsam, utque radii imitetur, gracilescens paulisper, specie quadrata in verticem productus angustum, manu lauiatus artificis, formatum autem in numeras notas, hieroglyphicas appellatas, quas ei vniq; vidimus incisas, initialis sapientia, vetus insigniuit auctoritas. Volucrum enim, ferarumque, etiam aleni mundi genera multa sculpsentes, ad cui quoque sequentis atates Imperatorum vulgatus perueniente memoria, promissa, vel soluta Regum vota monstrabant. Non enim, ut nunc litterarum numerus praestitutus, & facilis exprimit quidquid humana mens concipere potest, ita prisca quaque scriptura: uot Egyptij sed singulae litterae singulis nominibus se, uiebant, & uerbis nonnunquam significabant integros sensus. Pone luego dos exēplos para dar a entender como se declarauan los Egipcios, cō las figuras destas aues, que para algun curioso me pareció escriuirlos: *Per uulturem natura uocabulum pandunt, quia mares nullos posse inter has alites inueniri rationes memorant. Physica: perque speciem apes mella conficientis indicant Regem, moderatori cum incunditate aculeos quoque inuisci debere, his signis ostendentes, & similia plurima.* Octauiano Augusto truxo dos destas obeliscos desde Egipto a Roma: el vno puso en el Cerco Maximo, y otro en el campo de Marte. Despues Constantino trasladò otro de inmensa grãdeza, que estaua en la Ciudad de Hecatompilos, ò Tebas, consagrado al Sol, al Cerco Maximo. Escriue Amiano Marcelino en el lugar referido, que para auer de llevar a Roma este prodigioso peso, hizo fabricar un baxel de extraordinaria grandeza, no vista hasta entonces, con tre-*

cientos remeros. Después llevaron otros, imitando este exemplo los que sucedieron, de los cuales se ven, vno en el Vaticano, otro en los huertos de Salustio, dos en el sepulcro de Augusto. Plinio lib. 3. cap. 7. haze mención de estos obeliscos, de su forma, y del primero que los erigió. Hablando de la piedra Sienite, dize: *Trabes ex eo fecere Reges quodam certamine obeliscos vocantes, Solis numini sacratos. Radiorum eius argumentum in effigie est, & ita significatur nomine Ægyptio. Primus omnium id instituit Mitres, qui in solis urbe regnabat somnio iussus, & hoc ipsum inscriptum est in eo. Etenim sculpturae illa effigiesque quas videmus, Ægyptiæ sunt litteræ.* Refiere después algunos, y el nombre de los que los erigieron: Diodoro Siculo en el lib. 2. Bibliot. cap. 11. refiere, que Semiramis erigió vn obelisco, que hizo cortar en los montes de Armenia, de 135. pies de largo, y 25. de ancho, y que se numera entre las siete obras famosas del Orbe: *Semiramis (dize) etiam saxum è montibus Armenijs excidit 135. pedes longum 25. latum, & spissum: hoc multis asinorum, bouumque iugis ad amnem deportatum rati imposuit, & secundo flumine Babiloniam deuectum iuxta viam nobilissimam admirandam prætereuntibus spectaculum erexit. Obeliscum à figura vocant, interque septem famigerata orbis opera numerant.*

Agradecido, pues, el peregrino,

220 *Dexa el albergue, y sale acompañado
De quien le lleva, donde leuanto,
Distante pocos pasos del camino,
Imperioso mira la campaña
Vn escollo, apacible galeria,*

225 *Que festiuo Teatro fue algun dia
De quantos, pisan, Faunos la montaña.*

AGRADECIDO, PVES, EL PEREGRINO,
DEXA EL ALBERGVE, Y SALE ACOMPAÑADO]

Dixit

Dexò el peregrino el rustico albergue, agradecido al hospedage, y salio acompañado de vno de los cabreros, que le lleuò donde estaua pocos passos distante del camino vn escollo, que señoreaua la campaña. Apacible galeria, y algun dia festiuo Teatro de los Faunos, que pisauan aquella montaña.

DE QVIEN LE LLEVA, DONDE LEVANTADO,
IMPERIOSO MIRA LA CAMPAÑA,
VN ESCOLLO.] Imitò en algo a Lucano, lib. 4. Phars.

Attollunt campo gemine iuga saxea rupes.

O en el mismo libro, mas al propósito.

— *Super ardua ducit*

Saxa, super cantes abrupto limite signa.

— APACIBLE GALERIA.] Llama al peñasco apacible galeria, porque se via desde el lo hermoso de la campaña. Galeria es, la sala con ventanas a vna, y otra parte, para gozar el fresco, y descubrir la Ciudad, y el campo. Ordinariamente las ay en los Palacios de los Principes: Llamose así en nuestro idioma, a lo que entiendo, por la semejança que tiene en lo largo a la galera.

QUE FESTIVO TEATRO FVE ALGUN DIA,
DE QVANTOS, PISAN, FAVNOS LA MONTAÑA.]
Dize, q̄ este mismo peñasco, q̄ era para el peregrino, y cabrero apacible galeria, fue Teatro de los Faunos de aquella montaña, donde asistiã a sus fiestas, q̄ se deziã Faunalias, y se celebrauã, segun Acron, y Porfirio, en las seluas, y los prados. Algunos quieren que fuesen por Diciembre. Horat. lib. 3. Carm. Od. 18.

Faune, Nympharum fugientium amator,

Per meos fines, & aprica rura

Lenis incedas, abasque paruis

Æquus alumnis;

Si tenet pleno, cedit bircus anno,

Larga nec defunt teneris sedali

Vina cratera, vetus ara multo

Fumat odore,

G 5

Ludit

*Ludit herboso pecus omne campo:
Quam tibi nunc redeunt Decembres:
Festus in praxis vacat otioso
Cum boue pagus.*

Ouidio las pone en Febrero, libro 2. Fast. Hablando deste mes, dize.

*Tertia post Idus nudos Aurora lupercos
Aspicit, & Fanni sacra bicornis erunt,
Dicere Pierides sacrorum quæ sit origo, &c.*

Llamò nuestro Poeta al escollo Teatro con propiedad, porque siage, que en el vian las fiestas los Funnos Dioses de los montes. Y como refiere Rosino lib. 5. de Antiq. Roman. era el Teatro, *Locus, in quo Deorum inmensitilium diebus festis ludos spectabant, sedentes, unum coniugibus, & liberis.* Dixo antes, que era galeria, y agora Teatro, y en ambas cosas ingeniosamente nos muestra don Luis su atencion studiosa, porque la Scena es vna de las partes principales del Teatro, y desta dize Rosino: *Proprie de Scena vocabatur arborum in se cubantiam concamerata condensatio, et subterpositis ab aeris iniuria posset tegere. Nam prius temporibus ante usum Theatro in suis fronsibus, & umbraculis agebant.* Y Aurel. Cassio lib. 4. variarum. ep. 51. *Frons autem Theatri Scena dicitur, ab umbra loci de ipsissima, ubi à pastoribus inchoante verne diuersis somnis carmina cantabantur.* Pues si la galeria es la sala, como auemos dicho, con ventanas a vna, y otra parte, y el Teatro el lugar donde los Dioses vian las fiestas: como puede descriuirse mejor vn risco, que se ñorea la campaña, y està cubierto de frondosos arboles? La etimologia deste nombre Teatto, escribe Casiodoro en la epistola referida: *Theatrum Græco vocabulo visum nominantes, quod eminens astantibus turba conueniens, sine aliquo impedimento videatur.* La forma, y quanta erudicion puedes desleer a cerca del Teatro, veras en Rosino lib. 5. Y en los Prologomenos de Tomas Dempstero. Y en Julio Cef. Scalig. lib. 1. Poet. Y en los Opusculos de Iul. Cef. Buiengero.

Llegò,

*Llegò, y a vista tanta
Obelecendo la dudosa planta,
In nobil se quedò, sobre vn Lentisco,
Verde valcon del agradable risco.*

230

Llegò el peregrino a lo alto del peñasco, y admirado de lo que via, no pudo dar paso, quedandose inmo bil sobre vn Lentisco, que era verde valcon de aquel agradable escollo.

— Y A VISTA TANTA

OBELECIENDO LA DUDOSA PLANTA,
INMOBIL SE QVEDO.] Propio afecto del que vio cosa no esperada. Virgilio aunque en caso diferente, dio motiuo a nuestro Poeta para este concepto, lib. 1. Æn.

Obstupuit: retroque pecem cum voce repressit.

— SOBRE VN LENTISCO,

VERDE VALCON DEL AGRADABLE RISCO.] Acordose de auerle llamado antes galeria, y por esto dize agora, que vn Lentisco era verde valcon del peñasco, desde donde descubria lo admirable de la campaña. El Lentisco es arbol conocido, està perpetuamente verde, por esto nuestro Poeta le dio este epíteto. Lleva tres vezes fruto al año. Ambas propiedades afirma Ciceron en el lib. de Diuinat. valiendose de tres versos de vn antiguo Poeta.

*Lana erò semper viridis semperque granata Lentiscus,
Triplici solita est granæ ferre fatu:
Ter fruges fundens, tria tempora monstrat arandi.*

*Si mucho, poco mapa, le desplega,
Mucho es mas lo que nieblas desatando
Confunde el Sol, y la distancia niega.
Muda la admiracion, habla callando,
Y ciega vn rio sigue, que luciente*

235

G 4

De

De aquellos montes hijo,
 Con torcido discurso, aunque prolijo
 Tiraniza los campos vtilmente:
 Orladas sus orillas de frutales,
 Quiere la copia, que su cuerno sea,
 Si al animal armaron de Amaltea,
 Diafanos cristales:
 Engazando edificios en su plata,
 De muros se corona,
 Rocas abraça, Islas aprisiona,
 De la alta gruta, donde se desata,
 Hasta los jaspes liquidos, adonde
 Su orgullo pierde, y su memoria esconde.

240

245

Describe don Luis, lo q̄ descubrió el peregrino desde el peñascó, diziendo, q̄ si poco mapa, Esto es, q̄ si el breue espacio que alcançaua su vista de aquel terreno, le explicaua mucho admirable, mucho mas era lo que el Sol confundia entre las nieblas q̄ desataua; y lo q̄ la distancia negaua: esto es, lo q̄ no podian por lexos alcançar sus ojos. Dize, que muda la admiracion con tal objeto habló callando, y siguió ciega vn rio, hijo luciente de aquellos montes, que con discurso torcido, aunque continuo, tiranizaua los campos prouechosamente, y q̄ guarnecidas sus orillas de frutales, queria la copia que el mismo rio fuere su cuerno de Amaltea; pues los diafanos cristales de su corriente, fertilizando la campaña armaron de cuernos el animal: esto es, a la misma Amaltea, que como refieren los Poetas, fue vna cabra que crió a Iupiter, y auiendo quebrado en vn arbol el cuerno que tenia grandísimo, vna Ninfa le llenó de varias frutas, y flores, y le lleuó a Iupiter, que le restituyó a la Ninfa con tal virtud, que qualquiera cosa que apeteciesen, falliese del. Lee nuestro Comento al Polifemo, estan. 20. Continua

tinua don Luis la descripción del rio, y dize, que engazando edificios en su plata, se coronaua de muros; porque los ceñia; abraçaua rocas, aprisionaua islas, desde la sublime gruta de donde nacia, hasta el mar donde perdia su orgullo, y escondia su memoria.

SI MVCHO, POCO MAPA, LE DESPLEGA.] Mapa se dize en nuestro idioma, la tabla Geografica donde está delineado el mundo, ó alguna parte del. Y don Luis por alusión, llama poco mapa, al corto terreno que descubria el forastero. Desplegar vale lo mismo que explicar, desemboluer. Es pues el sentido, si el breue espacio de tierra que miraua le explicaua, mucho, digno de admiracion. Es propio del mapa, en breue espacio abraçar mucho, quitando algo a la grandeza; pero dexando sin ofensa la verdad, como dixo Aufonio a Graciano Emperador su discipulo: *Vt qui terrarum orbem unius tabula ambitu circumscribunt aliquanto detrimento magnitudinis, nullo dispendio veritatis.*

MVCHO ES MAS LO QVE NIEBLAS desatando,
 CONFUNDE EL SOL.] Era mucho mas lo q̄ confundia el Sol, desatando nieblas. Quando sale el Sol, se leuantan de los rios, y lagunas ciertos vapores, y de la tierra asimismo, que confunden mucha parte della. Lucretio lib. 5.

*Aurca cum primum geminantis rore per herbas
 Matutina rubent radiati lamina Solis,
 Exhalantque lacus nebulam fluijque perennes,
 Ipsa quoque interdum terra fumare videtur.*

Y Sillio Ital. lib. 5.

*Donec flamiferum tollentes aequore cursum,
 Solis equi sparsere diem, iamque orbe renato
 Diluerat nebulas Titan, sensimque fluebat,
 Caligo in terras nitido resoluta sereno.*

MVDA LA ADMIRACION HABLA callando.] Grande alabanza es la admiracion. Sus palabras son el silencio, así lo dixo Gelio lib. 5. cap. 1. *Magna laus non abest ab admiratione.*

Admir-

Admiratio autem non parit verba sed silentium. A esto alude dō Luis, queriendo explicar con este afecto la hermosura de la campana, que vio el peregrino. Dixo, que la admiracion habla-ua callan lo, porque el silencio es tal vez eloquentissimo. Mem-ora n. ir. apud Stobeum, ferm. 75. *Filia nabilis, & si plene n. b. l. lo-quantur, ipse tamen silentio plurimum de se predicat.* Apoya esto Euripides in Iphig. Aulid. *Omnia noui, & audui, que tu factu- rus es in me, sed ipsum silentium est consentio tui.* Y donde Dauid dize en el Psalmo 64. *Te decet Hymnus Deus in Sion,* tra- ladan san Geronymo, Titelman, Sanctes Pagano, y otros mu- chos: *Tibi silentium Deus.* Yo en el Genethliaco, que escriui en los años del Serenissimo Principe de España, don Baltasar Carlos, hablando del Rey don Felipe Quarto, el Grande, pa- dre suyo, y nuestro señor, abraçando estas sentencias, dixi.

De su Real esti pe, no presuma

*Catulo acento numerar las glorias,
Que es poca voz para tan alta suma
De los prolijos siglos las memorias:
Muda la a admiracion, preste su pluma
A la curiosidad, y sus victorias,
Solamente el silencio las refiera,
Que mortal alabanga no pudiera.*

Y CIEGA VN RIO SIGVE.] Y dexose llevar del discurs-fo de vn rio. Dióle epitetos de ciega a la admiracion, aludien- do a la costumbre de los ciegos, que siguen a quien los encami- na. No alabo esta maestria.

— QVE LUCIENTE,

DE AQUELLOS MONTES HIJO.] Luciente hijo de aquellos montes. Leyó por ventura a Catull. Car. 69. ad Mal- lium. donde describe elegantissimamente el nacimiento de vn rio.

*Qualis in aëri pellucens vertice montis,
Riuus muscoso proficit è lapide:
Qui cum de prona praeceps est valle volutus,*

Per

Per medium densi transit iter populi.

Con gran primor adelantò esta sentencia el Docto- Iuan Pe- rez de Montaluan; vno de los ingenios mas dignos de venera- cion que tiene España, y a quien la embidia en vano ha queri- do escurecer, con maliciosas sombras de la ignorancia, ò la ca- lumnia. Así dixo pues en vna Comedia suya, que intitua el hi- jo de los montes.

*Que dira aquel arroyuelo,
De la plata de una fuente,
Hijo, y nieto de vn peñasco,
Que al mar corre, donde pierde
El nombre con que nacio, &c.*

CON TORCIDO DISCURSO AVNQUE prolijo,
TIRANIZA LOS CAMPOS VTILMENTE.] Con torcido discurso, aunque continuado, señoreaua los campos pro- uechosamente. Los fertilizaua, dixo, con torcido discurso, co- mo Stat lib. 1. Syluar. Tiburt. Manl.

*Te que per obliquum penitus, quae laboris amnem
Mata.*

O como Ouid. in epist. Hisipyle Iasoni.

Ille refrenat aquas, obliquaque flumina sistit.

Y en el primero Met.

Fluminaque obliquis cinxit declinaria ripis.

Y en el segundo.

Quae recuruat ludit Meander in undis.

En el octauo, comparando este rio al Laberinto de Creta, des- criue elegantissimamente lo torcido de su corriente.

*Non secus, ac liquidis Porigius Meander in undis
Ludit: & ambiguo lapsu refluitque fruitque,
Occurrenque sibi venturas aspicit undas:
Et nunc ad fontes, nunc ad mare versus apertum
Incertas exercet aquas.*

Yo le imite en mi Ariadna, desta suerte.

Como

Como espumante caudaloso río

*Con torcida corriente el curso gira,
Que su mismo cristal, luciente, y frío
Tal vez encuentra, desconoce, y mira
Y del origen que dexò natio,
Quando mas lo procura, se retira,
Dilatando confuso por la arena,
El cierto fin, que su destino ordena.*

Los antiguos fingieron cornigeros a los rios, porque sus riberas siempre son torcidas, y sinuosas, ò por el ronco murmurio de sus ondas. Horat. lib. 4. Carm. Od. 14.

Sic tauriformis voluitur Aufidus.

Y Statio Pap. lib. 2. Theb.

— Pater ipse bicornis,

In laeuum prona nixus sedet Inasbus orna.

Virgil. lib. 8. Æn.

Corniger Hesperidum fluuius regnator aquarum.

Y elegantísimamente en el 3. Georg.

*Et gemina auratus taurino cornua vultu,
Eridanus.*

Probo Gramatico sobre este lugar, dize: *Taurino vultu, quod eius sonus, ut taurus, ac ripa flexuosa sunt, ut cornua.*

Claud. de Cōsulatu Probinii, & Olibrij, descriuiendo el Tíbro.

— Taurina lenantur,

Cornua, temporibus raucos sudantia riuos.

Donde declara el bramido del toro, con el epíteto *Raucos*. El interprete de Sofocles in Trachin. citando a Homero, dize: *Pingebantur fluuij taurino capite, aut à mugitu, quo proximi tauris cum erumpunt in mare: Homerus, mugiens, ut taurus: aut à sulcanda terra instar boum.*

— AVNQUE PROLIJO.] Quiere dezir, que no por ser torcida la corriente dexaua de continuarse hasta el mar. Prolijo entiende por largo, continuado.

TIRANIZA LOS CAMPOS VTILMENTE.] Señoreaua

ñoreaua los campos prouechosamente, los aprisionaua con sus cristalinias ondas para fructificarlos. Horat lib. 1. Od. 31. con diferente frase.

Non rura, quae Liris quieta

Mordet aqua, taciturnus amnis.

No tiranla, sino dulce alimento con que sustenta la tierra, como madre, los arboles, y animales, son los rios. Quan elegantemente lo dize Filon en el libro de Opificio mundi: *Merito igitur terra quoque antiquissima matrum, ac fecundissima natura tanquam mamma dedit, amnium fluentia, fontiumque, ut stirpes rigentur, & omnia animalia potum copiosum habeant.*

ORLADAS SVS ORILLAS DE FRVTALES, QUIERE LA COPIA, QVE SV CVERNO SEA, &c.] Ya declarè este lugar arriba, por ventura contentara mas otra explicacion. Dize pues nuestro Poeta, q̄ las orillas de aq̄l río estauan tan guarnecidas de frutales, q̄ la copia quiso q̄ su cuerno fuesse el de Amaltea; aludiendo a la fabula de Acheloo, río, el qual contendiendò con Hercules, y transformandose en diferentes formas, quando tomò la de vn toro le arrancò Hercules vn cuerno, el qual llenaron las Nayades de fruta, y flores, y le llamaron Cornucopia: assi lo refiere Ouidio lib. 9. Met. introduciendo al mismo Acheloo, contando este successo:

Nec satis hoc fuerat: rigidum fera de fera cornu

Dum tenet infregit: truncaque à fronte renellit

Nayades hoc pomis, & odore flore repletum

Sacrarunt, diuesque meo bona copia cornu est.

Quiso pues la copia, que el cuerno fuesse el de aquel río, y no el de Acheloo, ò el de Amaltea, como diximos arriba.

SI AL ANIMAL ARMARON DE AMALTEA, DIAFANOS CRISTALES.] Si es verdad, que los diafanos cristales de los rios armaron al animal de Amaltea: esto es, si es que lo torcido de los rios les dieron cuernos. Alude a lo que dexamos declarado de auer fingido cornigeros a los rios.

¡ Lla-

Llamale animal de Amaltea, porque dixeron tambien los antiguos, que Amaltea fue Ninfa, y no Cabra, y que el cuerno se le entregò a ella. Lee a Natal Comes, lib. 7. cap. 1. y 2.

ENGAZANDO EDIFICIOS EN SV PLATA, DE MVROS SE CORONA.] Continua don Luis la hermosísima descripción deste rio, y dize, que discurriendo por la campaña, engazaua en la plata de sus ondas los edificios que encontraua, coronando su corriente de los muros, de las villas, castillos, ò quintas que ceñia. Engazar, dezimos, aquel trauar, ò enfiatar las cuentas con hilos de plata, oro, ò alambre: a esto alude nuestro Poeta. Dixo, que se coronaua de muros, porque rodeandolos, quedauan en forma de corona, en medio de sus aguas.

ROCAS ABRAZA, ISLAS APRISIONA.] Abraça penascos. Esto es, los ciñe, ò rodea. Aprisiona islas, Esto es, las cerca. Describe así don Luis, la variedad con que discurría el rio. Manil. lib. 4.

Et nunc per scopulos nunc campos habitur amnis.

DE LA ALTA GRUTA DONDE SE DESATA.] Desde la alta gruta dō le tiene su nacimiento. Dixo antes, que era hijo luciente de los montes, y agora haze memoria de su principio.

HASTA LOS JASPES LIQUIDOS.] Hasta el mar, así le llama Homero in Hymn.

*Bina tibi superi Neptuno munera donant
Fletere equos, regere, & naues, quæ marmora secant.*

Y Lucretio lib. 2.

Vertitur in sanos candenti è marmore fluctus.

Virgilio lib. 1. Georg.

Et quando infidum remis impellere marmor.

Y en el 6. Æn.

Et quæ marmoreo fert monstra sub æquore pontus.

Tambien en el libro 7. No pongo este lugar, ni los que trae el Padre Iuan Luis de la Cerda, explicandole, porque los trasla-

dò

dò ya otro antes, y no le auemos de vsurpar nada de lo que ha visto, ò le han dicho.

— ADONDE

SV ORGVLLO PIERDE, Y SV MEMORIA *esconde.*] Don le pierde su orgullo, y dexa de llamarse rio. Imitò en algo a Virgilio, lib. 7. Æneid.

— *Gelidus que per imas,*

Querit iter valles, atque in mare conditur Vfers.

Aquellas que los arboles apenas

250 *Dexan ser torres oy (dixo el cabrero,
Con muestras de dolor extraordinarias)
Las estrellas, nocturnas luminarias
Fueron de sus almenas,*

Quando el que ves sayal, fue limpio azero:

255 *Yazen agora, y sus desnudas piedras
Visten piadosas yedras:*

Que a ruinas, y estragos,

Sabe el tiempo hazer verdes halagos.

AQUELLAS QUE LOS ARBOLES APENAS DEXAN SER TORRES OY (DIXO EL cabrero, CON MUESTRAS DE DOLOR *extraordinarias*)] Informa el cabrero al peregrino, de lo que via admirado, y señalándole unas ruinas, le dixo con grandes muestras de dolor. Aquellas torres, que oy apenas dexan que lo sean los arboles con su altura. Esto es, que oy estan inferiores en altura a los arboles.

LAS ESTRELLAS NOCTURNAS, LUMINARIAS FVERON DE SVS ALMENAS.] Estauan tan leuátadas, que las mismas estrellas seruian de luminarias a sus almenas. Hiperbola grande. Yo eicriui esta misma sentencia en una

carta al Excelentísimo señor Marques de Tarifa, quando estava retirado en la Ciudad de Caserta, siendo yo Governador, y Capitan a guerra, de la Ciudad de Capua.

Aqui donde los muros levantados

De aquella antigua Capua florecieron,

Otro siglo de ellas coronados.

QUANDO EL QUE VES SAYAL, FVE limpio azero.] Quando este sayal q̄ oy cubre mi persona. era limpio azero, Esto es, quando yo era soldado. Impropiedad me parece introducir a vn rustico cabrero blasonando de auer sido soldado, pues quando desengañado se huuiesse retirado de la milicia, le auia de fingir nuestro Poeta en mas decente ocupacion. Torquato Tasso introduziendo en el cant. 7. de su Ger. aquel rustico que encontro Erminia, quando le informa de su vida, dize, que siendo moço conocio la Corte, ocupandose en cultiuar los jardines del Real Palacio. No quiso aquel gran Poeta, que la ocupacion huuiesse sido diferente, sino solamente los lugares. Fue jardineria en el Palacio del Rey, y agora cultiuaua el propio campo, y apacentaua su ganado. Dize pues el segurado Virgilio.

Tempo gia fu (quando piu l' huom vaneggia

Né l' eta prima) e bebbi altro desio,

E disdegnai di pasturar la greggia

E fuggi dal paese à me natro,

E vixi in Mens vn tempo, e nela reggia

Fra i ministri del Re fui posto anch' io

E benche fossi guardian degli borti

Vidi, e conobbi pur l' inique corti.

Pur lusingato da speranza ardita

Soffri lunga stagione ciò che u spiace

Ma poi che insieme con l' eta fiorita

Manco la sperse, e la baldanza audace,

Piansi i riposi di questa humil vita

E sospirai la mia perduta pace,

E dissi o corte a Dio, così agli amici

Doschi tornando, ho tratto i di felicità

YA

YAZEN AGORA, Y SVS DESNVDAS PIEDRAS VISTEN PIADOSAS YEDRAS.] Imitò sin duda al Tasso, en el Cant. 15 de su Gerusalem.

Giace l' alta Cartago, appena i segni

Del' alte sue ruine il lido serba,

Muoiono le citta, muoiono i Regni,

Copre i fasti, ele pompe arena. & herba.

Si ya no es, que le dieron motiuo para este concepto aquellos versos del libro 5. de Lucretio.

Denique non lapides quoque vinci cernis ab aeo?

Non altas turres ruere, & putrescere saxa?

Luis Velez de Guevara, en vno de los ingeniosos Romances suyos, aludio a esta sentencia de don Luis.

Escollo armado de yedra,

Yo te conocí edificio,

Exemplo de lo que acaba

La carrera de los siglos.

Yo escriui a las ruinas del Anfiterato, que està dos millas de la Ciudad de Capua, el Soneto siguiente.

Esta ruina que corona en vano

Inutil yedra, con infausta gloria,

Testigo vn tiempo de infeliz victoria,

Oyò lisonjas del aplauso humano.

Aqui donde el arbitrio, dio, Tyrano,

Rigido assunto a esclarecida historia,

Apenas balla libre la memoria,

Breue luz de esplendor tan soberano.

Rustico arado ofende inaduertido

La excelsa Magestad, cuya grandexa

Idolatraron barbaros errores.

Todo la edad, lo trueca, y el oluido,

Y quiero yo que dare la firmeza

Da Lisi, mas constante a sus rigores?

QVE A RVINAS, Y ESTRAGOS,

H

SAB

SABE EL TIÉPO HAZER VERDES HALAGOS.]
Que el tiempo sabe hazer halagos de verdes Yedras, a las ruinas, y estrigos que ocasiono la injuria de los siglos, ò la violencia de enemiga mano, y no a los soberbios muros, y leuendadas torres, contra quien exercita riguroso, quando esta en su mayor grandeza, el poder irreparable. Quiere dezir, que aun el mismo tiempo que las sollicita, se compadece de las ruynas, halagandolas con vestirlas de verdes yedras.

- 260 Con gusto, el joun, y atencion le oia,
Quando torrente de armas, y de perros
(Que se precipitados, no, los cerros
Las personas tras de vn lobo traia)
Tierno discurso, y dulce compañía,
Dexar hizo al Serrano,
Que del sublime espacioso llano
265 Al buesped al camino reduziendo,
Al Venatorio estruendo
Pasos dando velozes,
Numero crece, y multiplica voces.

CON GUSTO EL IOVEN, Y ATENCION LE OIA.]
Atento, y gustoso estaua el mancebo, al discurso del cabreao.
QUANDO TORRENTE DE ARMAS, Y DE PEROS
QUE SI PRECIPITADOS, NO LOS CERROS,
LAS PERSONAS TRAS DE VN LOBO TRAIA.]
Quando vn torrente de caçadores, y de perros, que traia precipitadas sus personas, sino los cerros, tras de vn lobo: esto es, que le se guian imperuosamente. En Metaphora de vn torrére, que es el mismo arroyo temporal, que se origina de la pluuia, y no de fuente, descriue don Luis el impetu, y velocidad con q̄ seguian los caçadores, y perros a vn lobo; porque, *Torrentis se-*
gun

gun Martin del Rio, en sus Adagios Sacros: *Significat impetum & celeritatem.* Dize nuestro Poeta, lleuua q̄ precipitadas las personas, ya que no los montes, para declarar la propiedad del torrente, que suele arrebatat, y lleuar tras si los arboles, y peñas, y quanto encuentra. Virgilio lo refiere elegantissimamente en el lib. 2. Æn.

— *Aut rapidus montano flumine torrens
Sternit agros, sternit sata læta; boumque labores,
Precipitesque trahit Syluas.*

Y Silio Italico lib. 4. imitandole.

*Vt torrens celsi præcepis à vertice P nli
Cum sonitu ruit in campos, magnoque fragore
Auulsum montis voluit latus, oubia passim
Armenta, immanesque fera Sylueque trabuntur.*

Y Seneca lib. 3. Nat. Quæst. cap. 27. *Deuolutus torrens altissimis montibus rapit Syluas male bærentes, & saxa reuulsis remissa compagibus rota.* Todos lo tomaron de Homero, Iliad. lib. 5

*Veluti autè, quando in undas fluutus in campum descendit,
Torrens demontibus quæctus louis umbre:
Multas verò quercus aridas, multasque piceas
Se umfert, multasque sordes in mare voluit.*

TIERNO DISCURSO, Y DULCE COMPAÑIA,
DEXAR HIZO AL SERRANO.] Este rumor pues de los caçadores atajò el discurso, que con tierno sentimiento hazia el Serrano, y le obligò a que dexasse la compañía agradable del forastero.

QUE DEL SVBLIME ESPACIOSO LLANO,
AL HVESPED AL CAMINO REDVCIENDO.] Y que reduziendolo desde el espacioso llano del leuantado escollo, al camino. Quiere dezir, q̄ baxando con el le puso en el camino. Llamò nuestro Poeta al escollo dóde auia lleuado al peregrino para descubrir la cãpaña Teatro, y por esso dixo, q̄ su extremo era espacioso: aut es metáforica, y agora literalmente se declara la espaciosa capacidad de su cumbre.

AL VENA TORIO ESTRVENDO
PASSOS DANDO VELOZES,
NUMERO CRECE, Y MVLTIPLICA VOCES] De
xando en el camino a su huesped, corrio el cabrero velozmen
te hàzia los caçadores, y juntandose con ellos aumentò con su
persona el numero, y multiplicò voceando sus voces. Parece
imitacion de Seneca in Hip.

Tu precipite eis clamore feras

Subfessor ages.

Venatorio se llama qualquier instrumento, aparato, ò otra cosa
de monteria. Viene de la voz Latina, *Venatorius*, a, um, q̄ vale
en aquel idioma lo mismo.

- 270 *Baxaua entre si el jouden admirando
Armado a Pan, o Semicapro a Marte
En el pastor mentiaos, que con arte
Culto principio dio al discurso, quando
Remora de sus passos, fue su oide,
Dulcemente impedido*
- 275 *De canoro instrumento, que pulsado
Era de vna Serrana, junto aun tronco
Sobre vn arroyo de que xarse ronco,
Mudo sus ondas, quando no enfrenado.*

Dize nuestro Poeta, q̄ baxaua el mancebo por el monte, admi
rádo entre si la robusta gallardia del cabrero, q̄ cò arte auia co
mèçado a discurrir cultamète, parecièdole, que via en el tràs
formados a Pã, Dios de los mōtes en Marte, ò a Marte Dios
de las batallas en Pã, quãdo su mismo oido fue Remora de sus
passos: Esto es, quãdo detuvo sus passos su mismo oido: impedi
do dulcèmete de vn canoro instrumèto, q̄ tocava vna Serrana
junto a vn árbol q̄ esta sobre vn arroyo ronco de que xarse, y
entonces mudo, por no interrúpir su canto, quãdo no parado
por oirlar.

AR -

ARMADO A PAN, O SEMICAPRO A MARTE.]
Auia dicho el cabrero al peregrino, que fue en otro tiempo
soldado, vialo agora decender del monte con grande vizarria,
lleuado del afecto de la caça, que es imagen de la guerra, y assi
juzgaua en el, disfrazado de cabrero a Marte Dios de las ba
tallas, ò armado a Pan Dios de los cabreros. Marte fue hijo de
Iuno, y como algunos quieren, no tuuo padre. Pero Hesiodo in
Theog. afirma, que lo fue Iupiter. Hablando de las mugeres
que tuuo, dize.

Ardua mox vxor post has est ultima Iano,

Lucinam Martemque parit.

Fue entre los Gentiles venerado por Dios de las batallas. La
causa de que le tuuiesen por tal, fue por auer hallado prime to
el modo de armarse, y disponer los esquadrones, y todos los
demas vsos de la guerra. Lee a Natal. Comes, libro 2. cap. 7.
Y a Phornuto de Natura Deorum. Es el tercero de los Pla
netas. Pintanle en su imagen vn hombre furibundo, sentado
en vn carro armado de todas armas, ofensiuas, y defensiuas, con
el yelmo puesto, ceñida la espada, y vn açote en las manos; su
carro tirado de cauallos furiosos: delante del pintan vn lobo,
que lleva vna oueja, porque este animal le consagraron los Gen
tiles a este Dios. Assi lo refiere Alberico Filosofo Libell. de
Deorum imaginibus: *Ante illum vero lupo, quem portans pin
gebatur, quia illud, scilicet animal ab antiquis Gentilibus ipsi Mar
ti, specialiter consecratum erat.* Comprueualo Virgil. lib. 9. Æn.

Quæsitum, aut matri multis balatibus agnum

Martius à stabulis rapuit lupo.

Donde le da al lobo el epitetto de Marte, para significar, que
era consagrado a este Dios. Por esta misma razon llama Claud.
libro de Bello Get. *Fera Martis*, a la loba. Y la causa de llamar
a Romulo, y Remo, fundadores de Roma, hijos de Marte los
antiguos, fue por auerlos criado vna loba (ò segun la verdad,
vna muger que se llamaua Lupa). Y assi Propert. lib. 4. eleg. 1.
llama a esta fiera, nutricia de la sangre Romana.

H 3

Optima

*Optima nutricum nostris Lupa Martia rebus,
Qualia creuerunt mania lacte tuo!*

Confagraron el lobo a Marte, por ser este animal voraz, y cruento. La etimologia del nombre de Marte, ò Mauorte refiere Alberico Filósofo, en el lugar arriba citado: *Iste enim Martioris est, idest mares vorans, eo quod bellorum Deus à gentibus dictus est.* Esta erudicion no es de las Polianteas, y así no la hallè el que se disculpa, con dezir, que es vulgar la que se puede referir de Marte. Pan, Dios de los pastores, y rústicos, fue hijo de Mercurio, y Penelope, como refiere Hyginio, Fabul. capit. 224. *Pan, Mercurij, & Penelopes filius ex mortali factus est immortalis.* Y Herodoto in Euterpe: *Pani vero Penelopes. Ex hac enim, & Mercurio, Pan natus esse dicitur à Grecis.* Dizen, que guardando Penelope el ganado de su padre en el monte Taigeto, la vio Mercurio, y enamorandose della, y no esperando conseguir su desseo en otra manera, se transformò en Cabron, y aficionada ella, ò engañada, como sienten muchos, se juntò con él, y pario a Pan, con la cabeza cornigera, y la barba, y pies de Cabron. Por esta causa le llamaron Semicaper: Ouidio lib. 14. Metam. à quien imitò don Luis.

Et leuibus guttis manantia Semicaper Pan.

Otros le dan diferentes partes. Lee a Nat. Com. libro 5. capit. 6. Mythol. donde hallaras recogido mucho de lo que puedes desfiar. Fue Pan, Dios de los caçadores, y como a tal le ofrecian dones. Zozimo Thasio, libro. 6. Antholog. capit. 15. Epigr. 11. apud Thom. Dempsterum. Paralipom. ad cap. 2. libro 3. Rossin. de Antiquitatibus Roman. *Tibi hac Pan venator suspendunt consanguinei retia, trina munera venationis.* Y Juliano Diocles ibidem.

Retia tibi hac Pan deposuimus domus fratrum,

Sasyrius Poeta eode n capite.

Venator longum hoc reti posuit. Damis Pani.

EN EL PASTOR MENTIDOS,] Transformados, dis-
simu-

simulados, disfrazados. Mentir el rostro, ò la persona, es disfrazarla mostrando lo que no es. Los Latinos se valieron tambien desta frase. Mart. lib. 1. Epigr. 91. hablando de Bassa, muger de torpissima deshonestidad, dize.

Mentiturque virum prodigiosa Venus.

Y Aurelio Prudencio in Amartig. contra las mugeres que se aseitan.

— *Nec enim contenta decore*

Ingenito, externam mentitur scemina formam.

Alude don Luis a lo que antiguamente vsauán los caçadores en los espectáculos publicos, que era tomar el trage, y nombre de los Dioses, como en los demas juegos Scenicos, consta de Apuleyo, por opinió de don Lorenzo Ramirez de Prado, en su eruditissimo comento de Marcial, Epig. 6. Spectac. Arnobio en el libro 4. contra gentes, reprehende a los cultores de los Dioses, porque los introduzen indignamente en los Teatros. Suetonio en la vida de Augusto, cap. 70. refiere, que en vna cènia introduxo doze combidados en habito de Dioses, y que el estaua adornado como Apolo, a quien representaua. Sus palabras son: *Cœna quoque eius secretior in fabulis fuit, quæ vulgo Dodecatheo vocabatur: in qua Deorum Dearumque habitu discubuisse conuinas, & ipsum pro Apolline ornatum.*

— QUANDO

REMORA DE SVS PASSOS FVE SV OYDO.]

Quando su mismo oydo detuuò como Remora sus passos. Remora es vn pescado pequeño, que dizen tiene virtud para detener las naues. A esta propiedad alude don Luis, y no es imitacion de Lucilo, como quiere alguno, porque no habló aquel Autor en orden a la naturaleza deste pescado, sino a la significacion del nombre Remora, que vale tardança, y viene del verbo, Remoror aris, que es lo mismo que Retardo, retineo. En razon desto trae el Calepino que aumentò Passeratio este lugar en la diction, Remora, pongamos sus palabras mismas: *Remora, retardatio dicitur, Lucilius apud*

Festum quenam vox ex te resonans meo gradu remoram fecit? Y añade luego: Plautus in Trinum, que in rebus multis obstant, odio seque sunt, remoramque faciunt rei priuatae, & publica. Los que escriuen han menester entender bien lo que escriuen, porque es muy dificultoso engañar a los que saben. De la forma, naturalidad, y propiedades deste pescado, pudiera dezir mucho, con trasladar a Conrado Gesnero, que juntò quanto han dicho todos los antiguos, y modernos escritores, en su lib. 4. de Piscibus, cap. de Echeneide, vel Remora: pero no quiero hazer ostentacion de cosa que no es digna de alabanza, ni importante para la inteligencia deste lugar: contentome con aduertirte, donde hallaràs junto, lo que puedes desear.

DVLCEMENTE IMPEDIDO DE CANORO INSTRUMENTO.] No permitiendo los dulces acentos de vn canoro instrumento, que passasse adelante. Llama don Luis canoro al instrumento, ò porque juntamente cantaua la Serrana que le tañia, ò porque se suele cantar en el Stat. Pap. lib. 1. Sil. Epithal. Stellæ, & Violantillæ, hablando del instrumento de Apolo.

— *Humeroque comanti,
Facundum suspendis ebur.*

Pero nada le pudo obligar a este epiteto, como aquel elegantissimo lugar de Casiodoro, en el lib. 2. var. ep. 40. donde alabando la musica manual, dize: *Verbo tacito manibus clamat, sine ore loquitur.* Y mas adelante: *Hinc diuersa veniunt sine lingua voces.* Y descriuiendo la citara: *Musarum tela loquax, stammina verbosa fila canentia, in quibus arguto plectro tegitur, quod dulciter audiatur.* Por ventura ferà solo imitacion de Seneca, in Agam.

Leui canoram verberans plectro Chelyn.

— **QUE PULSADO ERA DE VNA SERRANA.]** Declara quien le tocava, y dize, que era vna Serrana. Pulsar vale herir, por translacion tocar las cuerdas del instrumento. Virg. lib. 6. Æn.

JAM-

Iamque eadem digitis, iam pectine pulsat eburno.

Y Seneca in Agam.

Resonetque manu pulsa cithara.

— **IVNTO A VN TRONCO, SOBRE VN ARROYO, DE QUEXARSE RONCO.]** Iunto a vn tronco, que estaua sobre vn arroyo: esto es, a la margen de vn arroyo, ronco de quexarse. Entrambos epitetos, ronco, y quexoso, son propios del arroyo, por el son que formã sus ondas. Pontano.

Vnde fluunt queruli lacrimoso margine riuu.

Claudian. de Consulatu Prob. & Olib.

— *Raucos sudantia riuos.*

MUDO SVS ONDAS.] Si hasta entonces ronco de quexarse, agora mudo por no interrumpir la musica de la Serrana. Yo en el Epitalamio a las bodas del Excelentissimo Principe de Paterno, escriui, que los arroyos corrian mudos, por no despertar a Venus.

*Callan las parleras aues,
Mudos los arroyos corren,
Por no violar el sosiego,
Que introduxeron acordes.*

Dixo, mudo sus ondas. Por mudas sus ondas, figura a mi parecer Hipalage; vñola Apuleyo lib. 1. Metam. *Postquam ardua montium lubrica vallium, & roscida cespitum, & glebosa camporum.* Por, arduos montes, lubricas valles, & roscidos cespites, & glebosos campos. Y san Pedro Chrysol. ferm. 18. *Amana camporum* Y san Anabrosio de fidei resurrect. *Dura saxorum, nemorosa Sylvarum.* Y Zenon Veronense. *Attende tibi latentia viscerum, occulta venarum.* Y en otra parte: *Conuexa montium, prae-rupta rupium opaca Sylvarum.* Y otros infinitos autores, así profanos, como sagrados. Felipe Beroaldo quiere, que esta figura se llame, Compar, Otros, *Hellenismo.*

— **QUANDO NO ENFRENADO.]** Corrio mudo el arroyo; ya que no se parò a escuchar la musica: alude don

don

don Luis al efecto que causaua la de Orfeo. Horat. libro 1.
Od. 12.

Vnde vocalem temere insecuta,

Orphea Sylua.

Arte materna rapidos morantem

Fluminum lapsus.

Y Propert. lib. 3.

Orpheis te tenuisse feras, & concita dicunt

Flumina Tbreicia detinuisse lyris.

Lo mismo refiere Ouidio, de Canente Ninfa, libro 14.
Met.

— *Sed rarior arte canendi,*

Vnde Canens dicta est: Syluas, & saxa mouere,

Et mulcere feras, & flumina longa morari

Ore suo, volueresque vagas retinere solebat.

Enfrenado puso por enfrenadas.

280

Otra, con ella, montaraz zagala

Iuntaua el cristal liquido al humano,

Por el arcaduz bello de vna mano,

Que al vno menosprecia, al otro iguala.

Estaua con ella otra Serrana lauandose la cara en el arroyo con su hermosa mano, que igualaua en blancura al cristal de su rostro, y excedia los cristales puros del arroyo.

— MONTARAZ ZAGALA.] Llamala así, porque habitaua en aquellos montes, como por la Sierra, se dize Serrano al que la habita. Los Latinos le llaman, *Monticola*: Ouid. lib. 1. Met.

Et Nymphæ satyrique, & monticola Syluani.

IVNTAVA EL CRISTAL LIQUIDO AL humano.]

Iuntaua el cristal liquido del arroyo, al cristal humano de su

su rostro. En el Polifemo estancia 24. hizo esta misma paridad, aunque con diferentes epitetos.

Sub ora dio, y sus ojos quanto pudo

Al sonoro cristal, al cristal mudo.

Este pensamiento facò don Luis de vno del Marino, en el Idil. 3. que intitula Ariana.

Souente il mar con mormoranti baci

A lambirle il bel pie stendea la lingua;

E fatto nel baciarlo

Del suo spumoso argento

Con quel latte animato

Paragon di candore

Vinto cedeagli, e ritiraua il passo.

POR EL ARCADVZ BELLO DE VNA MANO.]

Siendo vna mano arcaduz hermoso, por donde se encaminaua el cristal liquido del arroyo, al cristal humano: esto es, al rostro dela Serrana. Arcaduz es, el encañado por dode se lleva el agua a las fuentes, desde la parte donde se deriua. En Latin se dize, *Aqueductus*. Entre los antiguos auja dos modos de conducir el agua, ò por canales debaxo de tierra, ò sobre leuantados arcos. Iulio Frontino lib. 1. de *Aquædut. Rom. Erat autem apud veteres duplex ratio ducenda aquæ. Nam, aut per subterraneos cuniculos ducebatur, aut opere curuato.* Claud. Paneg. de 6. Conf. Honor, dize destos segundos.

Inde salutato libatis Tibridi Limpbas

Excipiunt arcus, operosaque semita ductis

Molibus, & quicquid tanta promittitur urbi.

Y Sionio Apolin, Car. 22. v. 184.

Arctus at in Thermas longè venit altior aninis,

Et cadit in montem, patulisque canalibus ætus

Circumfert clausum caua per diuortia flumen.

Y Estacio Papinio, lib. 1. Sylu. quinta.

Præcelsis quarum vaga molibus vnda

Crescit, & in nuqero pendens transmittitur arcu.

Comen-

Soledad I. comentada

Comenzò el vfo deſtos aqueductos, como quiere Lipſio lib. 3. de Mignit. Romana, cap. 11. año de la fundacion de Roma, de 441. Muchos veſtigios duran haſta oy de los antiguos: los modernos vſan aſſimifimo de vno, y otro modo de conducir las aguas. Vemos en Seuilla, Merida, y en Yelues en Portugal, arcos como los antiguos, y en muchas partes de Eſpaña, los arcaduzes, ò aqueductos ſoterraneos.

QUE AL VNO MENOSPRECIA, AL OTRO iguala.] Pondera don Luis la blancura de las manos de la Serrana, di-ziendo, que era igual a la de ſu roſtro, y que deſeſtimaua como inferior el criſtal del arroyo.

285 *Del verde margen, otra, las mejores*
Rofas traslada, y lilios al cabello,
O por lo matizado, ò por lo bello,
Si aurora no con rayos, Sol con flores.
Negras pizarras entre blancos dedos,
Ingenioſa hiere otra, que dudo
 290 *Que aun los peñaſcos la eſcucharan quedos.*

Finge nueſtro Pœta las Serranas variamente entretenidas, y dize, que otra trasladaua del verde margen del arroyo las mejores roſas, y lilios a ſu cabello, pareciêdo por el adorno, ò por la hermoſura, que era aurora con rayos, ò Sol con flores. Otra tenia entre los dedos vnas negras pizarras, tocandolas tan ingenioſamente, que ſe podia dudar, que los miſmos montes la eſcuchaſſen, ſin mouerſe.

DEL VERDE MARGEN. OTRA, LAS MEJORES,
 ROSAS TRASLADA, Y LILIOS AL CABELLO.]
 Propia ocupacion de las Ninfas. Aſi pinta Ouid. a Proſerpina, lib. 5. Met.

— *Quo dum Proſerpina luco*
Ludit, & aut violas, aut candida lilia carpit
Dumque puellari ſtudio calathosque, ſinumque

Implet,

por D. Garcia Coronel.

53

Implet, & aquales certat ſuperare legendo.

Y Claud. lib. de raptu Proſerp.

Pratorum ſpoliatur bonos, hæc lilia fuſcis
Intexit violis, hæc mollis amaracus ornat.
Hæc graditur ſtallata roſis: hæc alba liguſtris,
Narciſſumque metunt, &c.

Y mas abaxo.

Æſtuat ante alias auido feruore legendi,
Frugif. raſpes vna Dea, nunc vimine textos,
Ridentes Calathos folijs agreſtibus implet
Nunc ſociat flores, ſequè ignara coronat,
Augurium fatali thori.

Pero a quien yo entiendo que imitò don Luis, es, a Venantio Honorio Fortunato, lib. 4. Carm. de Guadijs, & ſpe vitæ æternæ, donde con mejor aſſunto, dixo.

Iſta legit violas, carpit; & illa roſas.

Pratorum gemmas, ac lilia pollice rampant,
Et quod odoratum eſt flore comante metunt.

CPOR LO MATIZADO, O POR LO BELLO,
 SIAURORA, NO CON RAYOS, SOL CON flores.]
 Adornado el cabello de la Serrana, ſino era por lo matizado Aurora con rayos parecia por lo hermoſo Sol con flores. Al Sol conuienen los rayos con que iluſtra, y viuifica el mundo, a la Aurora las flores, porque con ſu venida reuiuen todas; trocò dô Luis los atributos, para ponderar la hermoſura, y florido adorno de la Serrana, y dize, que ſino era Aurora con rayos del Sol, parecia vn Sol coronado de flores de la Aurora.
 NEGRAS PIZARRAS ENTRE BLANCOS dedos.
 INGENIOSA HIERE OTRA.] Otra Serrana heria ingenioſamente vnas pizarras, que tenia entre ſus blancos dedos. Eſte modo de instrumento vſan los ruſticos; y los muchachos, llamanle vulgarmente, Lexoletas, ponenſe entre los dedos en vna mano vnos pedaços de texa, y con los de la otra

van

Soledad I. comentada.

vn tocando los velozmente: de fuerte, que el vn pela co hie-
re en el otro, y forman el son que quieren. Dixo don Luis inge-
niosa, por ingeniosamente, nombre por el adverbio, como or-
dinariamente vsa, imitando los antiguos escritores. Apuleyo
lib. 2. Met.

Et in orbis flexibus crebra suscitans.

Por Crebrò. Y virgil. lib. 3. Georg.

Et pede terram,

Crebra ferit

— QVE DVDO,

QVE AVN LOS PEÑASCOS LA escucharan quados.]
Tocaua tan diestramente la Serrana aquellas pizarras, que se
podia dudar, si los mismos peñascos estauan quados, ò se mo-
uián al son. Alusion al efecto que causaua la Lyra de Orfeo.
Ouid. lib. 3. de Arte Amandi-

Saxa ferasque Lyra mouit Rhodopeius Orpheus.

Claud. 3. Conl. Hon.

Rhodopeia saxa

Orpheus animata modis.

Y Casio Parm. apud Cerdam in 4. lib. Georg. Virgil.

Conuulsosque suis scopulos radicibus egit.

Sid. Paneg. Ant hemij.

Qui cantu flexit scopulos.

Al son, pues, deste rudo

Sonoroso instrumento,

Lasciua el mouimiento,

Mas los ojos honesta,

Alterá, otra, bailando la floresta.

295 Tantas al fin el arroyuelo, y tantas

Montañesas da el prado, que dirás,

Ser menos las que verdes Hamadryas.

Abor-

Por D. Garcia coronel.

Abortaron las plantas;

Inundacion hermosa,

Que la montaña hizo populosa

De sus aldeas todas

Apastorales bodas.

300

Al son deste rudo; y sonoro instrumento dize don Luis, que
otra Serrana con lasciuos mouimientos, pero con honestos o-
jos conuocaua bailando las que estauan por la floresta, y q̄ fue-
ron tantas las Montañesas que juntarò al baile, que parecie-
ron menos las Hamadrias, que abortaron para tan gustoso es-
pectaculo las verdes plãtas. Añade luego nuestro Poeta la cau-
sa porque auia allí tantas Serranas, diziendo, que fué inundaciõ
hermosa de todas las aldeas, que corrio a vnas bodas pasto-
rales, poblando la montaña.

LA SCIVA EL MOVIMIENTO.] Lasciua en el moui-
miento. Esto es, con mouimientos lasciuos, no que procedies-
sen de animo incontinente, sino de la misma inuenciõ, y dispo-
sicion del baile.

MAS LOS OJOS HONESTA.] Declaralo nuestro Poe-
ta, diziendo, que si bien los mouimientos del baile eran lasciuos,
la honestidad de sus ojos asseguraua la pureza del animo.
Lleuaua los ojos baxos, como solemos dezir, esto entiẽde por
honestos don Luis, frasi que vsurpamos a los Latinos. Estacio
Papinio en el Epitalamio de Stella, & Viol. descriuiendo el
virginal, y vergonçoso recato de la desposada, dize.

Ipsa manu nuptam genitrix Æneiaducit

Lumine demissam, & dulci prouitate rubentem.

ALTERA OTRA BAILANDO LA FLORESTA.]

Otra Serrana altera bailãdo la floresta: Esto es su habitadores
cõuocãdolos al baile. Alterar, vale, perturbar los animos. Al-

serar

terar la Ciudad, ò el exercito, se dize, quando por alguna nouedad se junta tumultuariamente. A esto pues alude don Luis.

TANTAS AL FIN EL ARROYVELO, Y TANTAS MONTAÑESAS DA EL PRADO.] En fin tantas fuerõ las Montañesas, que se juntaron de las que estauan orillas del arroyo, y esparcidas por la campaña.

— QUE DIRIAS,

SER MENOS LAS QUE VERDES HAMADRIAS ABORTARON LAS PLANTAS.] Que dirias, si las vieras q̄ eran menos las Hamadrias, que abortarõ las verdes plantas de aquel monte, para ver bailar la Serrana. Hamadrias, son Ninfas de los arboles, que nacen, y mueren con ellos Lee a Nat. Com, lib. 5. cap. 11. Y al eruditissimo Iuan Luis de la Cerda, sobre el verso 62. de la 10. Egloga de Virgilio. Supone nuestro Poeta, que los arboles de uquel monte arrojaron de si sus Hamadrias, para que concurriessen a aquel gustoso espectáculo: y valiose del verbo, Abortar; que significa parir intempestiuamente, ò para declarar el desseo de hallarse al baile, que suele ocasionar el aborto, ò porque antes detiempo quedaron desamparados de sus Ninfas ò aludiendo a lo que dize Plinio en el lib. 12. cap: 8, que tambien se hallan abortos en los arboles: *Quoniam arborum etiam abortus inuenimus.*

INVNDACION HERMOSA,

QUE LA MONTAÑA HIZO POPVLOSA,

DE SVS ALDEAS TODAS.] Inundacion hermosa de todas las aldeas conuezinias, que hizo populosa la montaña, que poblò aquel monte de todos los vezinos de las aldeas conuezinias.

A PASLORALES BODAS.] Declara la ocasion nuestro Poeta, de auer se rasladado al monte los aldeanos, y dize, que fue la de vnas bodas pastorales.

De

De vna encina embeuido

305

En lo concauo, el iouen, mantenia

La vista de hermosura, y el oido

De metrica armonia:

El Sileno buscaua

De aquellas que la sierra dio Bacantes

031

Ya que Ninfas las niega ser errantes

El hombro sin aljaua:

O si del Termodonte

Emulo el arroyuelo, desatado

De aquel fragoso monte,

315

Esquadron de Amazonas desarmado

Tremola en sus riberas

Pacificas vanderas.

Miraua el iouen escondido en lo hueco de vna encina la hermosura de las Serranas, y escuchaua el acorde canto suyo, procurando descubrir si venia cõ aquellas Bacantes el Sileno: esto es, algun anciano que siruiesse de ayo, ò maestro, ya q̄ conosia que no erã Ninfas en venir sin aljaua al hombro: ò si a caso era algun esquadron de Amazonas desarmadas, que tremolauan en las riberas de aquel arroyo, emulo del Termodonte, pacificas vanderas.

DE VNA ENCINA EMBEUIDO

EN LO CONCAVO, EL IOVEN.] Ajustado, escondido en el hueco de vna encina el mancebo.

— MANTENIA

LA VISTA DE HERMOSURA.] Imitacion de nuestro gran Poeta Garcilaso de la Vega, en la eglog. 2.

Los ojos mantenía de pintura.

Que lo tomò de Virgil. lib. 1. Æn.

I

Sic

Sic ait, atque animum pictura pascit inani.

Oculos pascere. Es frase frecuente en los Poetas Latinos, que es lo mismo que alimentar, deleitar los ojos. Lee a Iuan Luis de la Cerda, explicando el verso referido, donde juntò todos los lugares que yo podia poner aqui, y de los que otro se ha valido, y demas deitos, a Catul. de Nuptijs Pelei, & Thet. donde aludiendo a la misma sentencia dize.

— *Cui languida nondum,*

Lumina sunt gnati cara saturata figura.

Y Cornelio Tacito, apud Achilles Tat. in Coment. ad Catul. *Velata parte oris, ne satiaret aspectum.* Pero mas al proposito de nuestro Poeta que otro ninguno, Lucret. libro 1. de rerum nat.

Atque ita suspiciens tereti ceruice reposta

Pascit amore auidos inbians in te, Dea, visus.

— Y EL OYDO,

DE METRICA HARMONIA.] Y asimismo mantenía el oydo del canto concertado de las Serranas. Metrica es, lo que pertenece al verso, ò medida: deduzese de la voz Latina, *Metrum*, que significa medida, ò dimension: y porque el verso tiene su mensura, se dize Metro. Harmonia es la consonancia en la Musica.

EL SILENO BVSCAVA.

DE AQUELLAS QUE LA SIERRA DIO *Bacantes.*] Buscava el Sileno de aquellas Bacantes, que dio la Sierra. Esto es, buscava el anciano, que conduzia, ò enseñaua, aquellas Serranas, que regozija las discurrían el prado, ò por ventura quito dezir don Luis, que buscava el peregrino con la vista el Sileno, para enterarle, si aquellas Serranas eran las Bacantes, ya que en el regozijo, y rumor lo parecían. Sileno, dicen todos los Poetas, que crió a Baco, y era ayo suyo: fingieronle viejo, y caluo. Martiano Capella libro 2. *Silenus alumnus, & nutricius Bacchi, senex caluus.* Dixeron, que embriagado enseñaua a los oyentes las cosas celestes, y los secretos de

de la naturaleza. Leuinsio Torrentio explicando la Od. 19. de Horat. del lib. 2. Carm. lo refiere. *Ceterum alij ferè Sileno hoc munus imponunt sino quidem ac caluo, quale totū hoc genus est, sed nitea quadā casit: profundaque, ac proluxa barba venerando: qui ebrius demū, ac cōstrictus vinculis, res caelestes, atque nature tot us arcana auditori attēto, & assiduo demōstret.* Y añade luego quales oyētes son a proposito: *Idonei verò ad audiendū sunt, qui semoti procul à populo, atque humanarū rerū solitudine liberi, quādū veluti Satyrorū, ac Nympharū vitā agūt, hic enim Bacchi comitatus est: in quo qui diutius perseuerāt, tāquā magistro doctrina pares ipsi quoque Sileni appellātur.* Es comun este cognōbre de Sileno, a todos los Satiros viejos; vno de stos dizē, q̄ fue maestro de Midas, y no solo afirmā esto los Poetas, sino autores muy graues. Plutarco valiēdose de la autoridad de Aristoteles, cuyas palabras cita en el libro de cōsolatione ad Apoloniū, cuēta q̄ auiendo el Rey Midas cogido vno, y preguntadole, q̄ cosa era mejor a los hombres, y mas digno de desleer, aunque con dificultad, respondió: *Optimum esse omnino non nasci.* Y lo mas dichoso que pueden desleer, era, *Natos quam citissime mori.* Y Tertuliano en muchos lugares, haze dicipulo a Midas de Sileno: y el auer pintado, a este Rey con orejas de asno, fue no por lo que Ouidio y otros fingieron, de auer sido juez entre Marsias, y Apolo, sino por la atenció con que pendía de la enseñanza de Sileno. Aduertelo Cruquio, antiguo expositor de Horat. *Talis Midas ille pbrigus in florentissimo regno suo beatissimu. Sileni in amoenis suis hortis discipulus assiduus: non ob id certè auritus, et nugatur Ouidius cum suis, quod Marsia de musica cum Apelline contendenti primas deserit, sed quod ab ore Sileni Bacchica docentis, & oculis, & auribus p̄debat attentissimus.* A esto pues alude don Luis, diciēdo, q̄ el peregrino buscava cō la vista entre aq̄llas Serranas, q̄ como Bacantes discurrían por el campo, el Sileno q̄ las enseñaua. Vn lugar nos ofrece Sidonio Apolinar, Carm. 22. q̄ allegura nuestro intento, y que sin duda leyò nuestro Poeta.

Bassaridas, Satyros, Panas, Faunosque docebat.

Ludere Silenus iam numine plenus alumno.

Llamò Bacantes a las Serranas, por su alegría, y regozijo, y por la inquietud con que las finge vagando: y porque en los montes se celebrauan las fiestas Bacanales, como diximos en nuestro Comento al Polifemo, estanc. 18. se valio con mucha propiedad desta alusion. Las Bacantes a que alude don Luis, fueron mugeres, que cada tres años subian en tropel al monte Cithero en Beotia, donde con grande regozijo, y bailes celebrauan de noche la fiesta de Baco, a quien estauan consagradas. Ouid. lib. 9. Metam.

Vt que tuo motæ proles semeleia Thyrsæ,

Isinaria celebrant repetita triennia Bacchæ.

El traje consta del lib. 4.

— *Festum celebrare Sacerdos*

Immunæque operum famulas, Dominaeque suorum

Pectora pelle tegi, crinales soluere vittas,

Serta comis, manibus frondentes sumere Thyrsos

Iufferat.

El modo con que se celebrauan, y el regozijo de las Bacantes, refiere adelante muy al propósito deste lugar, donde entre las deprecaciones a Baco de las mugeres Tebanas, le dicen.

— *Tu bijugum pictis insignia frenis*

Colla premis lyncum: Bacche Satyrique sequuntur

Qui que senex ferula titubantes ebrins artus

Sustinet, & pando non fortiter heret affello,

Quacumque ingrederis, clamor iuuenilis, & una

Fœmineæ voces, impulsaque tympana palmis,

Concauaque æra sonant, longoque foramina buxus

Placatus mitique rogant, Ismenides, adfïs.

YA QUE NINFAS LAS NIEGA SER ERRANTES
EL HOMBRO SIN ALJAVA.] Ya que el hombro sin
aljava, niega que son Ninfas de aquellos montes. Ordinaria-
mente traian las Ninfas que seguian el culto de Diana, su arco,
y al-

y aljava. A estas alude don Luis, diciendo, que el peregrino, conocio que no eran Ninfas, de las que andauan caganao por la montaña, en que iuan sin aljava al hombro.

O SI, DEL TERMODONTE, &c.] Quería enterarse el peregrino, si aquellas Serranas, eran Bacantes, ò Amazonas desarmadas, que tremolauan vanderas de paz en la ribera del arroyuelo, que se desataua de aquel monte aspero, emulo por esta causa del Termodonte. Las Amazonas fueron vuas mugeres de Scitia, cuya habitacion era cerca de los rios Tanais, y Termodonte: aborrecian el matrimonio, administrado ellas su republica, y para que no pereciesse su generacion, se juntauan en ciertos meses con hombres sus conuezinos, y si de aquel ayuntamiento parian varones los remitia a los padres, y si hembras, las criauan: quemauanles el pecho derecho, para que no les inapudiesse al flechar el arco: exercitauanse, no en ocupaciones femeniles, sino en las armas, y caça, y en todos los exercicios que las podian hazer mas robustas. Strab. libro 11. Geograph. hablando de las Amazonas: *Fortissima etiam equis Venarui sedent, & bellicam rem exercent, omnibus etiam num infantibus dextram adum mamam, ut ad quosvis usus expedite brachium suo fungatur munere: ad iaculandum uti eas, & arcu, & sagari (quod gladij genus est) & pelta: è pellibus ferarum cassides conficere, tegumenta, & subligacula: duos autem veris menses habere eximios, quibus ascendant in montem vicinum: eis a Cælgarensibus diaicentem. Hos queque ascendere tum, vetero quodam instituto, ibique una peractis sacrificijs cum Amazonibus, corpora eos miscere prolis procreanda causa: idque in occulto, & promissu quemis cum quantis ut casus obtulit, postquam procreantes fecerant, domũ eas dimittere. Has si semellam pariunt ipsas enutrire, si marẽ, illis educandũ mittere.* Tiene por fabula este mismo autor q̄ huuiesse Amazonas: *De Amazonibus vero (inquit) a d̄ & n̄c & antiquitus traditur, prodigiosa quidem, & à fide procul remota. Quis enim crediderit mulierũ exercitiũ, aut civitatẽ, aut gentẽ cõstruere, absq; viris p̄sset. Ac nõ cõstruere modò, sed expeditiões etiã fecisse*

in aliorū ditionē, ac non viciniā modo subegisse, & usque ad eā quæ nūc est Ionia progressum: sed, & trāsmare ad Atticā usq; copias emi-
fisse: Perinde enim hoc est, ac si quis diceret, viros ea tempestate mu-
lieres, mulieres viros fuisse. Esto vltimo afirma Diodoro Siculo,
lib. 3. Bibl. cap. 53. donde contradize la opinion comun, de que
viuian las Amazonas sin hombres, pues lo que escriue, es, que
las mugeres exercitauan las armas, y los varones se ocupauan
en los exercicios femeniles; sus palabras son: *In Occiduis Libie
oris, ad habitabilis terra fines, natio quedam muliebris dominij pa-
tiens, & rationem vite nostre prorsus disparē amplexa, quon-
dam habitauit. Huius ita morem describunt. Fœmine res bellicas
administrant, & statuto tempore militiam, salua tamen virgini-
tate, obeunt. Peractis autem militie annis, ad viros quidem sibe-
lis causa se applicant: sed magistratus, & publica munera omnino
sibi vendicant. Viri autem (per inde, ut apud nos matronæ) rei fa-
miliaris curam gerunt. ministeria sua vxorum negotijs submitten-
tes: nec vllam in partem, vel militiæ, vel imperij, vel cuiuscum-
que auctoritatis publicæ, qua contra muliebre iugum animos sume-
rent, admittuntur. Quam primum soboles in lucem edita est, virgō
traditur, ut lacte alijsque decoctis, que ætati illi conueniunt nu-
triat. Si femellam partus exhibuit, mammas illi adurunt, ne ma-
tura ætate protuberent, non enim leue militiæ impedimentum esse
extantes mamillas arbitrantur, & ab harum priuatione Ama-
zonibus Græci nomen indidere.* Lo mismo refiere en el libro 2.
cap. 45. Y pone su habitacion junto al Termodonte. Sus he-
chos, y expediciones cuenta este Autor largamente en el libro
citado. Y en el segundo, y quarto. Y Estrabon en el lugar refe-
rido. Plutarco, Appiano, y Pausanias in Atticis, y Cesario apud
Ioannem Siculam, & Cedrenum. Llamò nuestro Poeta al arro-
yo, emulo del Termodonte, porque en su margen se via aquel
esquadron que parecia de Amazonas; y ser aquel rio el que es-
tà en su region, y cuyas riberas habitan. Virgil. lib. 11. Æneid.

*Quales Thre cia cum flumina Thermodontis
Pulsant, & pictis bellantur Amazones armis.*

Y Se-

Y Seneca in Med. v. 214.

*Armata peltis quidquid exteret cohors
Inclusa ripis vidua Thermodontijs.*

Y en el Hercul. Oetæo. v. 21.

Hostis qui traxi spolia Thermodontia.

Y en el Oedipo, v. 478.

*Arma detraxit trucibus puellis
Ore deiecto petiere terram,
Thermodontiacæ graues cateruæ.*

Y Propert. lib. 3. eleg. 13.

*Qualis Amazonidum nudatis bellica mammis,
Thermodontis turba lauatur aquis.*

Stat. lib. Sylu. Kal. Decem.

*Credas ad Tanaim, ferumque Phasin,
Thermodontiacas calere turmas.*

Y Diodoro Sicul. lib. 2. Bibliot. *Ad Thermodontem fluuium gēs
olim habitauit muliebri imperio subiecta.* La principal Ciudad, y
Corte de las Amazonas, fue Themiscira, que como quiere es-
te autor, estaua a la boca del rio Termodonte. Esquadron des-
armado, dixo, imitando a Claudiano.

*Qualis Amazonidum peltis exultat ademptis,
Nuda cohors: quoties Arcton populata virago
Hypolite, niueas ducit post prælia turmas,
Seu flauos strauere getas seu fortè rigentem,
Thermodontiacæ Thansin fregere securi.*

Vulgo lasciuo erraua

(Al voto del mancebo

El yugo de ambos sexos sacudido)

Al tiempo que (de flores impedido

El que ya serenaua

La region de su frente rayo nueuo)

Purpurea terneruela conduzida,

I 4

325 D.

*De su madre, no menos enramada,
Entre albogues se ofrece acompañada
De juventud florida.*

No solo Serranas, sino muchas zagalas vio el peregrino, q̄ andauan alegremente discurriendo por el campo, ellas, y ellos folterres, a lo que pudo juzgar, al tiempo que se ofrecio a su vista otra trona de Serranos, q̄ con musica de Albogues, traian coronada de flores vna vaca, y vna terneruela hija suya.

VVLGO LASCIVO ERRAVA.] Discurria a vna, y otra parte multitud alegre de Serranos. Lasciuo viene de la voz Latina, *Lasciuus*, que entre otras significaciones vale demasiadamente regozijado, lo que el vulgo llama, Retozon.

AL VOTO DEL MANCEBO.] Al parecer del mancebo. EL VVGO DE AMBOS SEXOS SACVDIDO.] Ninguno casado. Dixo de ambos sexos, para declarar, que aquella multitud constaua de Serranas, y Serranos. Está significado por el yago, el casamiento metafóricamente. Horatio lib. 2. Od. 5.

*Non dum subasta ferre iugum valet
Cernice: nondum munia comparis
Aquare, nec tauri ruentis
In venerem tolerare pondus.*

Los antiguos dezian: *Mulier fert iugum*, a la que conocia varoa Plaut. in Curc. Sc. 1. Act. 1. Preguntandole Palinuro a Phædro- mo, si era casada cierta muger: *Iam ne ea fert iugum?* Responde Phædro mo poco después: *Illa est publica, neque dum cubitat cum viuis.*

AL TIEMPO QUE (DE FLORES IMPEDIDO
EL QUE YA SERENAVA
LA REGION DE SV FRENTE RAYO NVEVO.]
Al tiempo que impedido de flores el rayo nueuo, que ya ilustraua los terminos de su frente. Esto es, al tiempo que coronados de flores los tiempos cornezuelos; que començauan a descubrirse en su frente. Descriue en metáfora de rayos de

luz

luz los cuernos, por lo mismo los pusieron los antiguos metafóricamente; y así para significar resplandeciente el rostro de Moyses, dicen las sagradas letras, capit. 34. del Exodo: *Quod cornuta esset facies sua ex consortio sermonis Domini.* Donde el Caldeo vierte: *Quod multiplicatus esset splendor gloria vultus sui.* Cornelio à lapide sobre este lugar, dize: *Cornutum hic metaphorice accipitur: non enim cornua habebat in fronte Moyses, uti ei affingunt Pictores, sed ita lucida erat facies eius, ut radto lamine vibraret, eiusque quasi cornua emitteret.* Serenar, dixo por ilustrar, y aliose de la frase, Serenar la frente; imitando a Virgilio, lib. 5. Ænoid.

— *Ac spem fronte serenat.*

Region puso por termino, que entre otras significaciones tiene esta la voz Latina, *Regio*, de que se deduze. Ciceron pro Archia: *Vita spatium exiguis regionibus circumscriptum esse.* Esto es, como quiere Budeo: *Finibus, & terminis.* Impedir por coronar, es ordinaria frase entre los Poetas Latinos. Horat. lib. 1. Carm. Od. 4.

*Nunc decet, aut viriditidum caput impedit myrto
Aut flore, terra quem ferunt solute.*

Però yo no entendiera impedido aqui por coronado, sino por q̄ impedian las flores que se descubriesen los cornezuelos, que metafóricamente llamó rayos nuestro Poeta: eran como nubes que no dexauan luzir bien los rayos nueuos.

PVRPVREA TERNERVELA CONDYZIDA
DE SV MADRE, NO MENOS ENRRAMADA,
ENTRE ALBOGVES SE OFRECE. [Ofreciose a la vista del peregrino impedidos los cuernos, o coronados cō flores, vna hermosa, y resplandeciente terneruela, q̄ seguia a su madre, no menos adornada de flores q̄ ella. Purpurea dixo el Poeta, por resplandeciente, siguiendo la metáfora de los rayos, q̄ propuso en sus cuernos: *Rosea cernice*, puso Horat. lib. 1. Carm. Od. 3. por lo mismo.

*Cum tu Lydia Telephi,
Cernicem roseam, cerea Telephi,*

Laudas

Laudas brachia.

Así lo sintio Ian. Doufa, explicando este lugar, y del mismo Horat en la Od. 19. del libro 3. Carm. se infiere, porque le compara al Hespero.

Spissa te nitidum coma,

Puro ts similem, Telephe, Vespero,

Tempestina petit Cbloe.

Y san Basilio Exam. Homil. llamó a las estrellas: *Roseas flores*, por resplandecientes; con que yo entendere, q. Virgil. en el lib. 1. *Æn.* dixo hablando de Venus: *Rosea ceruice refulsit*, por la luz, y no por el color, como se fiaren sus expositores.

ENTRE ALBOGVES SE OFRECE *acompañada* DE IVENTVD FLORIDA.] Iva acompañada madre, y hija, de los moços mas vizarros, con musica de instrumentos pastoriles. No venian corriendola, ni lidiandola, como quiere vn expositor, que intentò comentar estas soledades; porque naide ha visto lidiar toros con musica: refiere el Poeta los regalos que lleuauan los Serranos, para la comida de aquellas bodas, y comienza por vna ternera, y vna vaca, y continua despues con lo demas, que asimismo lleuauan estos mancebos, que la conducian. Alboque, es vn instrumento pastoril; el iuuentor ya lo diximos en el Comento al Polifemo, estanc. 12.

Qual dellos las pendientes sumas graues

De negras baxa, de crestadas aues,

330 *Cuyo lasciuo esposo vigilante*

Domestico, es, del Sol Nuncio canoro,

Y de coral barbado, no de oro

Cine, sino de purpura, turbante.

Prosigue el Poeta, refiriendo los regalos que lleuauan para las bodas estos Serranos.

QUAL DELLOS.] Qual de los Serranos

— LAS PENDIENTES SVMAS GRAVES

DE

DE NEGRAS, BAXA, DE CRESTADAS AVES.] Baxaua trayendo pendiente cantidad pesada de negras, y crestadas aues. Esto es, baxaua cargado con cantidad de gallinas, pendientes, ò porque las traia atadas al hombro, ò en las manos. Llamalas negras, y crestadas aues, aludiendo a la propiedad que refiere Plin. libro 10. cap. 56. que han de tener para ser buenas: *Gallinarum generositas spectatur, crista erecta, interdum, & gemina, pennis nigris, ore rubicundo, &c.* O imitando à Martial, lib. 14. epig. 223.

Cristatae que sonant undique lucis aues.

CVYO LASCIVO ESPOSO VIGILANTE

DOMESTICO, ES, DEL SOL NVNCIO *canoro.*]

Cuyo esposo lasciuo, y vigilante, es nuncio canoro del Sol. Perifrasi del gallo: ambos epitetos son propios en el. Opiano, in exueticis, dize de su lasciuia: *Galli pra omnibus auibus pugnaes, & libidinofi sunt.* Y Aristot. *Gallinaceorum genus copia libidinis gaudet.* Y Chléarco apud Conrad. Geln. refiere, que los gallos, *Non modo cum vident faeminas semen emittunt, sed etiam cum earum vocem audiunt.* Su vigilancia está ponderada de infinitos autores. Alciato embl. sub titulo Vigil. & Custod.

Instantis, quod signa canens det gallus eoi,

Et reuocet famulas ad noua pensa manus.

Turribus in sacris effingitur, aerea mentem

Ad superos peluis, quod reuocet, vigilem, &c.

Y Ouidio antes.

Non vigil ales ibi cristati cantibus oris,

Euocat auroram.

Llamale nuestro Poeta, nuncio canoro del Sol, imitando a Ouidio libro 1. Fast.

Iam dederat eantum lucis praenuncius ales.

O a san Gregorio en sus Morales: *Gallus die nuncius, horas noctis discutit, & demum vocem exhortationis emittit.* La causa de cantar el gallo al amanecer, refiere Heliodoro lib. 1. *Æthiop. Galli ante lucano tempore canunt, sive et fer. uo, naturali quodam sensu*

sensu Solis ad nos se conuertentes, cum Deum salutantes impulsi sine caliditate sua natura, & motus cibique sumendi desiderio. Y Alberto magno: *Gallus facile sentit aure mutationes ex montibus Solis contingentes, & ideo capta baras distinguit.*

Y DE CORAL BARBADO.] Aquella parte roxa, que pende del cuello al gallo. Florent. apud Conrad. Gesner. le llama, *Barba rosea*. Propiamente entre los Latinos, se dize: *Palea*, & *Cartilago*. Polit. en su Rustico, descriuiendo el gallo.

— *Palea ampla decenter,*

Albicat ex rutilo, atque torosa in pectore pendet.

Barbarum in morem.

— NO DE ORO

CIÑE, SINO, DE PURPURA TURBANTE.] Ciñe su turbante de purpura, y no de oro. En metafora del turbante del criue la cresta del gallo, que segun Varron ha de ser roja, y leuantada para ser bueno: *Crista sunt sublimis sanguinea, rubentes.* El turbante es aquel tocado que usan los Turcos, dize don Luis, que no le ciñe de oro, como suelen los Sarracenos, sino de purpura. Desta metafora se valio el mismo don Luis, en la Comedia de las Firmezas de Ysabela.

Essa montaña, que precipitante

Ha tantas años que se viene abajo,

Esse monte murado, esse turbante

De labor Africana, a quien el Tajo

Su blanca toca es listada de oro,

Ciñd las sienas de vno, y otro Moro.

La cima, ó parte superior del yelmo, donde se pone el penacho, se llama cresta; la qual siempre suele ser dorada. Homero descriuiendo el yelmo de Achiles.

Fecit ei galeam fortem temporibus optatam

Pulchram, variegatam, supraque auream cristam posuit.

Y Q. Calab. lib. 1. hablando de Penthesilea,

— *Circum autem caput*

Imposuit galeam comantem aureis cristis.

Y Virgil.

Y Virgil. lib. 10.

Ardet apex capiti, cristisque à vertice flamma

Funditur, & vastos umbo vomit aureus igne.

Y Silio Italico, lib. 2.

— *Galeam coruscis*

Subnixam cristis vibrant, cui vertice conis

Albentes niueæ tremulo nutamine penna.

Tambien suelen ser roxas. Virgil. lib. 9. Æn.

— *Ast illos centeni quemque secuti*

Purpurei cristis iuuenes, auroque corusci

Discurrunt.

Quien duda que don Luis leyó esto:

Quien la ceruiz oprime

335 *Con la manchada copia*

De los cabritos mas retozadores,

Tan golosos, que gime

El que menos peinar puede las flores

De su guirnalda propia.

Qual de los Serranos oprime la ceruiz con los manchados cabritos mas tiernos, y tan golosos, que gime el que no puede alcançar a comer las flores de que iua coronado. Aduertidamente puso don Luis, peinar las flores, por alcançarlas, y comerlas el cabritillo; porque segun Pallad. lib. 2. c. 3. de re Rustica, se dixo así, *à carpando. Studiose (inquit) de agrestibus fruticibus, pascuntur: atque in locis virgulta carpunt, itaque à carpando capra nominata.* Lo mismo afirma M. Varron lib. 2. ling. Latina. Y este verbo, *Carpo is*, entre otras significaciones, vale peinar, y cardar. Virgil. lib. 1. Georg.

Nec nocturna quidem carpentes pensa puella

Nesciunt byemem.

Y Horat. lib. 3. Od. 27.

— Nisi

— *Nisi berile maius
Carpere pensum.*

Y Propert. lib. 3. eleg. 5.

*Tristis erat domus, & tristes sua pensa ministra
Carpebant.*

Apuleyo aludiendo al cabello, dize, que las cabras tresquilauan las yeruas, libro 10. Metam. *Capella paucula tondebant herbulas.* Y en el 5. *Proxime ripam vago pastula sciunt, comam suam tondentes capella.*

340 No el sitio, no, fragoso,
No el torcido taladro de la tierra
Privilegio en la sierra
La paz del conejuelo temeroso:
Trofeo ya su numero es a vn hombro,
Si carga no, y assombro.

345 No privilegio en la Sierra la quietud del temeroso conejuelo, la aspereza del sitio, ni la torcida madriguera. Esto es, no le valio al conejuelo el sitio, ni lo escondido de su viuar, para dexar de ser su numero: esto es, cantidad dellos, trofeo del hombro de vn Serrano, quando no carga, y assombro por la multitud que traia. El conejo, es animal bien conocido, principalmente en España donde ay infinitos: haze su estancia siempre debaxo de tierra, llamanla los caçadores madriguera. Esta es por la mayor parte rebuelta, y profunda. Los Latinos la dizen; *Cuniculus*, y de aqui tomò el nombre el animal, segun M. Varron, y las minas con que se suelen entrar las Ciudades, ò volar las fortalezas. Ambas cosas abraça elegantissimamente Mart. lib. 13. epig. 60.

*Gaudet in effosis habitare cuniculus antris:
Monstravit tacitas hostibus ille vias.*

Taladrar, es lo mismo que barrenar.
PRIVILEGIO EN LA SIERRA

LA

LA PAZ DEL CONEJUELO TEMEROSO.] Ni el sitio fragoso, ni las torcidas madrigueras, hizieron essenta la quietud del conejuelo en la sierra.

TROFEO YA SU NUMERO ES A VN HOMBRO.] Cantidad dellos es trofeo de vn hombro. Esto es, del hombro de vn Serrano. Figura Sinedoque.

SI CARGA NO, Y ASSOMBRO.] Sino es carga, y assombro la multitud que traia: quiere dezir, que si por muchos no eran carga los conejos, y assombro del Serrano, eran alomenos trofeo suyo, por auerlos muerto.

Tu aue peregrina,
Arrogante esplendor, ya que no bello
Del vltimo occidente,
Penda el rugoso nacar de tu frente
Sobre el crespo zafiro de tu cuello,
Que Hymeneo a sus mesas te destina.

350

Perifrasis del pavo, que tambien dize nuestro Poeta, que le lleuauan para la comida de aquellas bodas. El pavo, que el Latino llama, *Gallo pauum*, y el Italiano, *Gallo de India*, es aue conocida: truxeronle los primeros de Indias, a cuya causa don Luis le llama aue peregrina. Petrus Gillius apud Conradum Gesn. descriuiendole, dize: *De gallo peregrino: is quem ex nouo orbe deportatum vidi.*

ARROGANTE ESPLENDOR, YA QUE NO bello, DEL VLTIMO OCIDENTE.] Arrogante esplendor, por su grandeza; pero no bello por su forma, de las Indias. Llamalas vltimo Occidente, por ser parte mas Occidental que la nuestra, contra la opiaion de los antiguos, que creyeron, que ninguna lo era mas que España. Horat. lib. 1. Carm. Od. 36.

Qui nunc Hesperia sospes ab vltima.

Alexandro Geraldino, Obispo de Santo Domingo, en su Itinerario

rario

tario, que salio a luz año de 631. refiere auer leído vn epitaffio en Cadiz, que dize así: *Menechaus Pataraeus utraque lingua eruditus, cum secreta magni Oceani scire in animo haberem, distra- cta parentum hereditate ultimum Occidentem adiui, Gades intra- ui, Simulacrum Herculis toto corpore extenso adorauis, &c.* Infinitos lugares ay, que comprueuan esto, y yo trage muchos en el Polifemo, explicando la estan. 43. que podras leer, si gustares.

PENDA EL RUGOSO NACAR DE TU FRENTE.] El pauo no tiene cresta, sino cierta piel carnosá, y colorada; la qual estiende de fuerte, que cubre el rostro, principalmente quando está enojado; a que aludio don Luis, como luego diremos. Pet. Gill. en el lugar arriba citado: *Crista caret, quadam rubra appendicula carnea ex eius summo rostro per superiorem rostri accliuatatem tanto opere eminent, ut digiti longitudine inferius dependeat, quam rostrum ipsum, quod quidem ipsum ea superio te- gitur, ut hoc nisi è transuerso videri non queat.* Y Gib. Longol. apud eund. Contr. Gesn. *Crista caret, nisi pelliculam istam carno- sam, quam per nares adeò demittit irata, ut rostro promineat, & in pastu ita retrahit, ut vix videri queat, cristam apelles.* Quiere pues dezir nuestro Poeta: tu áue peregrina de las Indias, aunque estieras airada el rugoso nacar de tu frente, sobre tu cuello de zafiro, no ha de aprouecharte nada para escaparte, por- que estas destinada a la comida destas bodas. Nacar llamamos en España el color roxo claro.

SOBRE EL CRESPO ZAFIRO DE TU CUELLO.] El cuello desta áue es encrespado, y de color celeste, por esto le llama crespo Zafiro. Del Zafiro diximos mucho en el Polifemo, est. 36.

QUE HIMENEO A SVS MEAS TE DESTINA.] Himeneo era el Dios de las bodas, como creyeron los anti- guos, y adelante diremos mas largamente.

*Sobre dos hombros, larga vara ostenta
En cien áues cien picos de rubies,*

Taf

355

*Tafletes calzados carmesies,
Emulacion, y afrenta
Aun de los Berberiscos,
En la inculta region de aquellos riscos.*

**SOBRE DOS HOMBROS LARGA VARA ostentada
EN CIEN AVES, CIEN PICOS DE RUBIES.]** Con elegante perifrasis declara nuestro Poeta, que entre dos Serranos lleuauan vna vara en que iuan cien perdizes, dize, que sus picos eran de rubies, por el color roxo.

TAFILETES CALZADOS CARMESIES.] Llamen los Moros, Taflete, al cordouan colorado de que hazen los bor- ceagues, por el lugar donde se labran, que se dize así: por esto dixo don Luis, que lleuauan calzados Tafletes carmesies las perdizes, aludiendo al color de sus pies.

EMVLACION, Y AFRENTA

AVN DE LOS BERBERISCOS

EN LA INCULTA REGION DE AQUELLOS riscos.]

Que en la inculta region de aquellas peñas, eran emulacion, y afrenta de los Berberiscos: quiere dezir, que aunque se hallaua en aquella parte inculta, excedian el primor, y gala de los que se hazian en Berberia. La perdiz es áue regaladísima, ay muchas en España; criase ordinariamente en lo mas aspero de los montes, tiene el pico, y pies colorados. En Italia se hallan pocas, y las mas que ay son de picos, y pies blancos, que llaman Starnas, por otro nombre, lee a Conrado Gesn. libro 3. de auibus.

Lo que llorò la Aurora

(Si es néctar lo que llora)

360

Y antes que el Sol enjuga

La áueja, que madruga

A libar flores, y chupar cristales,

K

En

En celdas de oro, liquido en panales,
La Orza contenia,
Que vn montañès traia.

365

LO QUE LLORO LA AVRORA,
SI ES NECTAR LO QUE LLORA.] Continuando los
regalos que lleuauan, dize nuestro Poeta, que traia vn Mon-
tañès vna Orza de panales de miel: descriuela con elegante pe-
rifrasis, diziendo, que era el llanto del Aurora; y pareciendole
poco encarecimiento, añade, que esto es caso que sea nectar
lo que llora. En el Polifemo llamò a la miel nectar, estan-
cia 50.

Sudando nectar lambicando olores, &c.

Lee lo que diximos explicando este lugar, y la estanc. 26.

Y ANTES QUE EL SOL ENJVGA
LA AVEJA QUE MADRVGA
A LIBAR FLORES, Y A CHVPAR CRISTALES.]
Y cuyo llanto enjuga, antes que el Sol, la aueja que madru-
ga a libar flores, y a chupar cristales: quiere dezir, que el rozio de
la Aurora que esta sobre las flores, lo enjuga la aueja gustando-
las antes que el Sol con el calor de sus rayos.
EN CELDAS DE ORO LIQUIDO EN PANALES.]
Imitacion de Virgil. lib. i. Æn.

— *Aut cum liquentia mella*

Stipant, & dulci distendant nectare cellas.

Sino es de Valerio Flaco en el lib. i. Argon.

— *Dum plenas nectare cellas*

Pandit.

LA ORZA CONTENIA,
QUE EL MONTAÑES TRAIA.] Este pues nectar liqui-
do que llorò la Aurora, y trasladò la aueja cuijadosa a las cel-
das de oro de los panales, contenia la Orza que traia vn Mon-
tañès.

No

No excedia la oreja
El pululante ramo
Del ternezuelo gamo,
Que mal llevarse dexa,
Y con razon, que el talamo desdeña
La sombra aun de lisonja tan pequeña.

370

El postrer regalo que lleuauan los Serranos, era vn Gamo tan
pequeño, que no excedia su oreja el cuernecillo, que comen-
çaua a salir. Dize don Luis, que resistia el dexarse llevar a las
bodas; y añade con malicia jocosa, que con razon se defendia,
porque el talamo no admite la sombra aun de lisonja tã peque-
ña; rehuye aun la sombra del menor agrauio.

NO EXCEDIA LA OREJA
EL PVLVLANTE RAMO.] No era mayor que la oreja
el cuernecillo que iua brotando. Pululante es voz meramente
Latina, del verbo, *Pullulo, us*, que vale brotar, ò echar renue-
uos el arbol: por esto con propiedad llamò ramo don Luis al
cuerno.

DEL TERNEZVELO GAMO.] Gamo es el ciervo pe-
queño.

QUE MAL LLEVARSE DEXA.] Que no dexa llevarse
facilmente, que lo resiste.

Y CON RAZON QUE EL TALAMO DESDEÑA,
LA SOMBRA AVN DE LISONJA TAN pequeña.]
Y justamente rehuye ir a las bodas, porque el talamo des-
deña la sombra del menor agrauio, significado en sus ar-
mas.

*El arco del camino pues torcido
(Que auian con trabajo
Por la fragosa cuerda del atajo*

K 2

Las

- 379 *Las gallardas Serranas desmentido)*
De la cansada juventud vencido,
Los fuertes hombros con las cargas graues
Treguas hechas suaves,
Sueño le ofrece, a quien buscò descanso
- 380 *El ya sañudo arroyo, agora manso,*
Merced a la hermosura que ha hospedado;
Efectos sino dulces del concento,
Que en las luzientes de marfil clauijas
Las duras cuerdas de las negras guijas
- 385 *Hizieron a su curso acelerado,*
En quanto a su furor perdona el viento.

Describe don Luis en metáfora de vn arco, el camino que hizieron los Serranos, y las Montañesas, y dize, que ellas auian venido por el atajo, significado en la cuerda, a cuya causa llegaron antes que los mancebos, que rodearon, respeto de la carga que traían. Refiere, que auiendo vencido la dificultad del camino llegaron al puesto, y descargando de sus hombros el peso, por descansar del trabajo padecido, se reclimaron a dormir combidados del murmurio del arroyo, en otro tiempo sañudo, pero entonces manso, respeto de auer hospedado en su ribera las hermosas Serranas, si ya no fueron efectos dulces de la música, que formaron las cuerdas de sus negras guijas, en las luzientes clauijas de marfil, esto es, en las ondas luzientes del arroyo, que quebrantandose en las guijas, formaron el concento que pudo sossegar su impetuosa corriente, en quanto no la embrauecia el viento, ò impeliendola con sus soplos, ò derritiendo la nieve de los montes con que se acrecentase.

EL

EL ARCO DEL CAMINO PVES TORCIDO.] La buelta que dieron los Serranos rodeando por lo mas llano del monte, respeto del peso que traían, le compara don Luis a lo torcido del arco, y el aspero atajo que tomaron las Serranas, a lo tirante de la cuerda: dize, que desmintieron el arco del camino, porque se desuiauan del.

DE LA CANSADA JVENTVD VENCIDO.] Auiedo acabado los cansados mancebos, el rodeo del camino.

LOS FVERTES HOMBROS CON LAS *cargas graues*, TREGVAS HECHAS SVAVES.] Y auiedo hecho treguas los fuertes hombros con las pesadas cargas que traían: esto es, auiedo descansado los hombros del graue peso que los oprimia.

SVEÑO LE OFRECE A QVIEN BVSCO *descanso*, EL YA SAÑVDO ARROYO.] No solamente hallaron el descanso que buscaban, pero les combidò a dormir lo sonoro del arroyo, que en otro tiempo iua enojado.

— AGORA MANSO,

MERCED DE LA HERMOSVRA, QVE *ha hospedado*.] Pero ya manso, por auer hospedado en su ribera las hermosas Serranas.

EFFECTOS SINO DVLCES DEL CONCENTO QVE EN LAS LVCIENTES, &c.] De otra causa dize nuestro Poeta, que pudo proceder la mansedumbre del arroyo, (quando no fuesse de auer visto la hermosura de aquellas Montañesas) que fue de la agradable música que formaua la misma corriente suya, haziendo instrumento sus ondas, y a las negras guijas el arco que hiere sus cuerdas; por esto las llamó negras, aludiendo a las cerdas del arco con que se toca el violin. Esta prosopopeya me parece imitacion de aquel versiculo del Psalmo 97. *Flumina placident manu*; reduxole a nuestro idioma con elegancia digna de su felicissimo ingenio don Grabiél Bocangel, y Vizueta. Bibliotecario del Serenissimo Infante Cardenal, mi señor.

K 5

Moued

Moued, o mansos rios,
 Con manos de marfil, barpas de plata,
 Ya rapidos, ya frios,
 Porque el Señor dilata
 Contra el Demonio su justicia grata.

El mismo don Luis con mas claridad repite el mismo concepto en la Soledad segunda.

Rompida el agua en las menudas piedras
 Cristalina sonante era Tiorba.

Y en vna Cancion suya, que hasta agora no se ha impresso.

Sobre traftes de guijas,
 Cuerdas mucue de plata
 Pisfuerga, hecho citbara doliente;
 Y en robustas clauijas
 De alamos las ata,
 Hasta Simancas, que le da su puente;
 Al son deste instrumento
 Partia vn pastor queexas con el viento.

Menos en renunciar tardò la enzina

El estrangero errante,
 Que en reclinarfe el menos fatigado
 Sobre la grana que se viste fina
 Su bella amada, deponiendo amante
 En las vestidas rosas su cuidado.
 Saludolos a todo cortesmente,
 Y admirado no menos
 De los Serranos, que correspondido,
 Las sombras sollicita de vnas peñas,
 De lagrimas los tiernos ojos llenos.
 Reconociendo el mar en el vestido

390

399

(Que

400

(Que beuerse no pudo el Sol ardiente
 Las que siempre darà ceruleas señas)
 Polizico Serrano,
 En canas grane, habló desta manera.

MENOS EN RENVNCIAR TARDO LA enzina
 EL ESTRANGERO ERRANTE.] Menos tardò el estrangero peregrino en dexar la enzina donde se auia recogido. QUE EN RECLINARSE EL MENOS FATIGADO SOBRE LA GRANA QUE SE VISTE FINA SV BELLA AMADA.] Que en reclinarfe el Serrano menos fatigado sobre la vasquiña de grana, de su hermosa montaña.

— DEPONIENDO AMANTE
 EN LAS VESTIDAS ROSAS SV CUIDADO.] Ouidando en su regazo la fatiga del camino: quiere dezir, que antes que todos los Serranos se acabassen de reclinar en los regazos de sus enamoradas, salió del hueco de la enzina el estrangero. Llama a las Serranas vestidas rosas, por su juuentud, y su belleza, ò por su estado: así el Ariosto, canto. i. de su Orlando.

La virginella e simile a la rosa.

SALVDOLOS A TODOS CORTESMENTE.] Saludò cortesmente el peregrino a todos los Serranos. Y ADMIRADO NO MENOS DE LOS SERRANOS, QUE CORRESPONDIDO.] Que le correspondieron con igual corteſia, admirando el verle en aquel sitio, y con trage tan diferente del suyo. LAS SOMBRAS SOLICITA DE VNAS PEÑAS, DE LAGRIMAS LOS TIERNOS OJOS LLENOS.] Despues desto dize, que llenos los ojos de lagrimas, ò por la miseria en que se via, ò por la memoria de su ingrata amante, se fue a sentar a la sombra de vnas peñas, cerca de los Serranos.

K 4

RE-

RECONOCIENDO EL MAR EN EL VESTIDO.]
Reconociendo entonces vn anciano Montañes en el vestido del peregrino, las reliquias del mar.

QUE BEVERSE NO PUDO EL SOL ARDIENTE,
LAS QUE SIEMPRE DARA CERVILEAS SEÑAS.]

Porque el Sol ardiéte no pudo beuer las ceruleas señas: esto es, las manchas de la agua del mar, q̄ se cōseruauan en el. Dixo antes nuestro Poeta, q̄ el Sol auia chupado la menor onda a su menor hilo, y agora repite, q̄ si bien le enjugò el Sol, no pudo con sus fauorables rayos borrar las señas del naufragio padecido.

POLITICO SERRANO,
EN CANAS GRAVE HABLO DESTA MANERA.]

Auiendo pues reconocido vn politico, y anciano Montañes, la ocasion que auia traido por aquellas partes al estrangero, en lo manchado del vestido, habló en esta manera. Repare en vn escrupulo, antes que otro le haga mayor en mi silencio. Don Luis dixo antes, que buscava entre las Serranas el Sileno: esto es, algun Montañes anciano, que las enseñaua, ò conduxia, como auemos explicado, despues allegura esto mas adelante, diziendo.

Vulgo, kascino erraua,

Al voto del mancebo,

El yugo de ambos sexos sacudido.

Y luego refiriendo los Serranos que traian aquellos regalos para la boda.

Purpurea ternerueta conducida

De su madre, no menos enramada,

Entre albugues se ofrece, acompañada

De juventud florida.

Donde pues estava este viejo Serrano? ò quando llegó adonde estauan los demas? Si dize alguno, que es el mesmo que le lleuò al peñasco, de donde se descubria lo admirable de la campaña, no tiene facil salida, porque aqui presupone, que hasta entonces no le auia visto el anciano que habla, pues dize, que reco-

reconocio entonces el mar en el vestido, y que por esso hizo la exclamacion que se sigue adelante. Yo confieso, que como dixe, es vn escrupulo; pero hizierale mayor de no aduertirle al curioso, para que busque como des hazerle.

Qual Tigre, la mas fiera

Que clima infamò Hircano,

405

Dio el primer alimento

Al que ya deste, ò aquel mar, primero

Sulcò labrador fiero

El campo vndoso, en mal nacido pino,

Vaga Clicie del viento

410

En telas hecho antes que en flor el lino?

Mas armas introduxo este marino

Monstruo, escamado de robustas bayas,

A las que tanto mar diuidio playas,

Que confusion, y fuego

415

Al frigio muro, el otro leño Griego.

Exelama el anciano Montañes contra el primero que comēçò la nauegacion, y propone los daños q̄ resultaron della, diziédo.

QUAL TIGRE, LA MAS FIERA,

QUE CLIMA INFAMO HIRCANO.]

Que Tigre la mas feroz que criò Hircania, cuya crueldad infamò aq̄lla region. Hircania es region de la Asia, por la mayor parte llana, y famosissima por sus illustres Ciudades, de las quales son las mas celebres Talebrotá, Samariana, Carta, y Tape. Es fertil, y opulenta, llámose Hircania por la selua deste nombre, q̄ yaze por baxo de la Scitia: tiene al Oriente el mar Caspio, al Mediodia Armenia, al Setentrion Albania, y al Ocaso a Iberia. Ay en esta region por la aspereza de sus seluas muchas Panteras, Pardos, y Tigres. Deste animal diximos mucho en el Polifemo, estanc. 9.

DIO

DIO EL PRIMER ALIMENTO
AL QUE YA DESTE, O AQUEL MAR, PRIMERO
SULCO LABRADOR FIERO,
EL CAMPO VNDOSO, EN MAL NACIDO pino.]
Dio el primer sustento al labrador, que sufrió primero en in-
fausto pino el campo vndoso, deste, o aquel mar. Llama labra-
dor al Piloto, y por esto dize, que sulcó el campo vndoso del
mar. Virgil. lib. 2. Æn. vsò esta misma metáfora.

— *Et vastum maris æquor arandum.*

Y Ouid. lib. 3. Trist. eleg. 12.

*Ille quidem (mirum) nisi de regione propinqua,
Non nisi vicinas tutus araret aquas.*

Para ponderar la ferocidad de vn animo cruel, y atreuido, su-
pone don Luis, que las Tigres sustentaron al que inuentò la na-
uegació; imitò à Virgil. lib. 4. Æn. donde introduze a Dido cul-
pando la crueldad de Eneas.

*Nec tibi diua parens: generis nec Dardanus auctor
Perfide: sed duris genuit te cautibus horrens
Causasus, Hyrcanaeque adhaerunt vbera Tigres.*

Oa Senec. in Oet.

— *Te fera Caspia,*

Qua virgata tibi praeuit vbera.

O à Ouidio eleg. 7. lib. 1. Trist. donde quexandose de vn ami-
go que le auia negado, le dize.

*Quaque tibi tenero quondam ducenda palato,
Plena dedit nutrix vbera, Tigris erat.*

Y Torquato Tasso en su Gerusalen, canto 16. imitando à Vir-
gilio introduze a Armida, quexandose de Reynaldo que la
dexaua.

Ne te Sofia produisse: e non sei nato

Del' Attio sangue tu, te l' onda insana

Del mar produisse, e l' caucaso gelato:

Ele mamme all' ar di Tigre Hircana.

Y yo ca mi Ariadna, siguiendo esta misma sentencia.

Cruel

Cruel, tu no deciendo generoso

Como incauto presumes de Piteo,

A ti el Caucazo elado, a ti el furioso

Mar, principio te dio, no el alto Egeo:

Sustento ministraron riguroso

A tu primera edad (barbaro empleo)

Hircanas Tigres, que en crueldad prefieres,

Ninguna mas feroz que tu lo eres.

Y en las sagradas letras, es también muy usada metáfora, pues al
Auariento le llama hijo de las riquezas; al embidioso hijo de la
embidia; al ambicioso hijo de la ambicion; y al cruel hijo de la
crueldad, *Filius iniquitatis, Filius diuitiarum, Filius seculi*: co-
mo en diuersos lugares lo aduertien san Agustín, san Geroni-
mo, Titelman, Folengio, Agelio, Iansenio, y otros muchos. Mal
nacido pino dixo, por infausto, o por auer nacido para mal de
los hombres.

VAGA CLICIE DEL VIENTO

EN TELAS HECHO ANTES QUE EN flor el lino.]

Hecho Clicie del viento el lino, no en flor, sino en telas. Cli-
cie fingen los Poetas, que fue vna Niña a quien dexò Apolo
por otra, a cuya causa estubo nueue dias llorando sin comer, ha-
ta que los Dioses compadecidos la transformaron en la flor,
que se dize Eliotropio, la qual oy conserua el Amor antiguo,
boluiendose siempre a mirar el Sol. Alonso Rodriguez Flores,
natural de la villa de Zafra, patria mia, con felicidad grande es-
criuio està fabula en octaua rima, Ouidio en el libro 4. Met.
descriuiendo su transformacion, dize.

— *Sub Ioue nocte dieque*

Sedit humo nuda, nudis in compta capillis

Perque nouem lucas expers vndaque, sibique,

Rore mero, lacrimisque suis ieiunia pauit,

Nec se mouit humo, tantum spectabat euntis

Ora Dei, vultusque suos fletebat ad illum.

Membra serunt basisse solo, partemque coloris

Laridas

*Luridus exangues pallor conuertit in herbas.
Est in parte rubor, violæque simillimus ora
Flos tegit illa suum, quamuis radice tenetur
Vertitur ad Solem, mutataque seruat amorem.*

A esto alude nuestro Poeta llamando a las velas del nauio Clicias, del viento, porque siempre le buscan: y porque el lino tiene flor, y del se hazen los lienzos de que se hazen las velas, dize, que es Clicie el lino, no en flor, sino en telas. Toda esta excrecion imitò don Luis de Statio, lib. 3. Syluar. in Propempt. Metij. Cel.

*Quis rude, & Abcissum miseris animantibus aquor
Fecit iter? Solidaeque pios telluris alumnos
Expulsi in fluctus, pelagoque immisit biantes?
Audax ingenij! Nec enim temeraria virtus
Illa magis summa gelidum quæ Pelion Ossa
Iunxit, anbelantemque iugis bis præsit Olympum.*

Con razon exclama Propercio en la elegia 6. del lib. 3. contra las naues, porque fueron causa de que se añadiesse nuevo genero de muerte a los mortales.

*Ite rates carnae, & leti contexitæ causas
Ista per humanas mors venit acta manus.
Terra parum fuerat fati: adiecimus undas,
Fortuna miseras auximus arte vias.*

Ambas sentencias abracè yo en vn Soneto.

*Quien fue el primero que rompiendo osado
El campo undoso con mortal destino
A la humana ambicion abrio camino
Hasta entonces de todos ignorado?
Quien a sus ondas trasladò, irritado
Contra si mesmo, el vacilante pino,
Antes sombra piadosa al peregrino,
Tú ministro cruel de su cuidado?
No fue mas temerario atreuimiento
Aquel por quien dos vezes anbelante*

*El Olimpo gemio oprimido en vano.
O sepulte el oluido su ardimiento,
Pues añadio peligros, inconstante,
A la fragilidad del ser humano.*

Quan elegante a este proposito, dixo Columela in Prefat. *Vt rupto federe natura terrestræ animal homo ventorum, & maris obiectus ira se fluctibus audeat credere.* El Sabio capit. 14. Sapientix, acusa el nauegar, y condena el atreuimiento del que se expone a la crueldad de las olas: *Iterum alius nauigare cogitans, & per feros fluctus iter facere incipiens, ligno portante se, fragilius lignum inuocat. Illud enim cupiditas acquirendi excogitauit, & artifex sapientia fabricauit sua.* Y en el Ecclesiastico capit. 43. vers. 26. *Qui nauigant mare, enarrent pericula eius, & audientes auribus nostris admirabimur.* No he querido valerme de los lugares comunes de Horat. Od. 3. lib. 1. ni de Seneca in Medea, ni de Propertio elegia 17. del libro 1. ni de otros muchos que se ha valido alguno. La lecion de muchos libros, ò noticia dellos, si falta el juyzio, no sirve de otra cosa, que de manifestar la ignorancia del que los lee; que el acumular lugares sin proposito, es lo mismo que llenar desordenadamente el estomago de multitud de manjares, que aunque buenos ahogan el calor natural; ò aplicar a vn enfermo en la destèplança del frio, que padece, tanta ropa que le quite la vida: los libreros faben muchos titulos de libros, y por mayor lo que conrienen, pero no por esso les llamaremos doctos.

MAS ARMAS INTRODVXO ESTE MARINO MONSTRO ESCAMADO DE ROBUSTAS bayas, A LAS QUE TANTO MAR DIVIDIO PLAYAS.] Mas armas introduxo este monstruo marino escamado de robustas hayas, a las playas que diuidio tanto mar. Alude a la sentencia de lucretio.

*Inde lacessitum primo mare cum rudis Argos
Miserit ignotas temerato littore gentes.*

QUE

QUE CONFUSION; Y FUEGO
AL FRIGIO MVRO, EL OTRO LEÑO GRIEGO.]
Alusion al Paladion de Troya. Quiere dezir nuestro Poeta, que
naas soldados, y guerra introduxeron los nauios en Prouincias
que diuidio el mar de nosotros, que los que metio en Troya el
cauallo Griego, para confusión, y ruina suya. Llama al nauio
monstro escarnado de hayas, tomando esta metafora de aque-
llas cintas que se ven por la parte exterior en los costados de
las naues, y por la nouedad. Del Paladion diximos en el Poli-
femo, est. 37.

Nautica industria inuestigò tal piedra,

Que qual abraza yedra

Escollo, el metal, ella, fulminante

De que Marte se viste, y lisongera

420

Solicita el que mas brilla diamante

En la nocturna capa de la esfera;

Estrella à nuestro Polo mas vezina:

Y con virtud no poca

Distante la reuoca,

225

Eleuada la inclina

Ya del Aurora bella

Al rosado balcon, ya a la que sella

Cerulea tumba fria

Las cenizas del dia.

430

En esta pues fiandose atractiua

Del Norte amante dura, alado roble,

No ay tormentoso cabo que no doble,

Ni Isla oy a su buelo fugitiua.

Profigue su discurso el Serrano, y descriuiendo la virtud de la
piedra iman, para la nauegacion, pondera sus efectos.

NAUTICA INDVSTRIA INVESTIGOTAL *piedra,*

QUE QVAL ABRAZA YEDRA

ESCOLLO, EL METAL, ELLA, FVLMINANTE

DE QUE MARTE SE VISTE.] La industria de los Pi-
lotos buscò nueua virtud en la piedra que abraça el metal res-
plandeciente (esto es el azero) de que se viste el Dios Marte;
de la misma suerte que abraça al escollo la yedra. La propie-
dad de atraer a si la piedra iman el azero, y hierro, y quan co-
nocida fue de los antiguos, ya lo escriuimos largamente en el
comento del Polifemo, estanc. 25. leelo si gustares.

— Y LISONGERA

SOLICITA EL QUE MAS BRILLA DIAMANTE
EN LA NOCTVRNA CAPA DE LA ESFERA,

ESTRELLA A NUESTRO POLO MAS VEZINA.]

Y lisongera solicita el diamante, que mas brilla en la nocturna
capa de la esfera: esto es, la estrella que mas resplandece de no-
che en el Cielo, y que està mas vezina a nuestro Polo. Perifra-
sis del Norte. Esta naturaleza segunda de la iman, de buscar el
Norte, es la que descubrieron los Pilotos modernos, y que ig-
noraron los antiguos, tan importante a la nauegacion que la
ha podido hazer, ya que no segura, menos peligrosa. La causa
de conuertirse esta piedra a los Polos del mundo disputan los
doctos; vnos ponen los montes de la iman debaxo del Polo, y
afirman, que esta piedra se mueue de la semejança de su natu-
raleza. Otros, que se conuierte a ciertas estrellas. Otros estatu-
ven en ella dos puntos opuestos: de los quales vno se inclina al
Boreas, otro al Aultro. Otros juzgã que se mueue hàzia el Auf-
tro, porque la operacion de todos los Planetas es al Mediodia:
el engaño destos se vee claramente. Los montes de la iman,
quantos, y quales sean, no se sabe con certeza bastante, y se ha-
llan muchas minas desta piedra en Egipto: no mira exacta, y
derechamente al Polo, sino se afirma en el Meridiano, y el
punto

punto que se buelue al Austro, se juzga mas fuerte, los artifices lo enseñan, porque en el indice de la aguja de marear, tocan la iman a aquella parte que buelue al Mediodia. Alargarme en esta materia fuera desfacierto, quando ay dos libros no pequeños que tratan ex professo desto solamente, cuyos autores fueron Gilberto, y Cabeo. Leelos, y a Bodino lib. 2. Theat. Nat. Dize nuestro Poeta, que es la estrella que està mas vezina a nuestro Polo el Norte, porque dista del dos grados, y quarenta y ocho minutos; aunque los nauegantes se engañan en pensar, que tres y medio. Iuntino dize, que vendra tiempo en que esta estrella se junte al Polo, porque en el tiempo de Hyarco, que ha poco menos de 1800. años, estaua apartada del Polo 12. grados, y 24. minutos.

Y CON VIRTVD NO POCA

DISTANTE LA REVOCA.] Ambigua oracion, porque no sabemos si dize, que la piedra atrae al Norte, si el Norte a la piedra: basta que declaremos lo que parece que quiso dezir don Luis; y es, que el Norte quando està distante esta piedra, o el indice de la aguja de marear, que es a lo que alude, la atrae a si virtualmente.

ELEVADA, LA INCLINA

YA DE LA AVRORA BELLA

AL ROSADO BALCON.] Y quando esta eleuada, esto es, debaxo del Norte, la inclina, ya al balcon rosado de la Aurora, esto es, al Oriente.

— YA A LA QVE SELLA

CERVLEA TVMBA FRIA

LAS CENIZAS DEL DIA.] Ya a la cerulea tumba fria, que guarda las cenizas del dia, esto es, al Occidente. En el Polifemo diximos, que los antiguos creyeron, que el Sol moria cada dia en el Oceano. A esto alude nuestro Poeta, llamando al mar tumba del dia. Quando se nauega debaxo del Norte, anda inquieto el indice de la aguja, inclinandose ya al Oriente, ya al Occidente, que es lo que quiso declarar don Luis.

EN

EN ESTA PVES FIANDOSE ATRACTIVA
DEL NORTE AMANTE DVRA ALADO ROBLE.]
Fiándose pues alado roble, esto es el nauio, en esta atractiua, y dura amante del Norte: llama a la piedra iman amante del Norte, porque le busca. Claudiano dixo por esta piedra con elegancia dig 11 de su felicissimo ingenio.

Rigido regnant in marmore flamme.

Dióle este epiteto de dura por su naturaleza primera, y de atractiua por la propiedad de atraer el hierro. Llamò roble al nauio tomando el arbol de que se construyò, por la misma naue, figura Metonimia. Costumbre fue siempre de los Poetas, poner por el nauio qualquier arbol de los que son a proposito para fabricarlos, y así lo obseruò doctamente M. Antonio Murero, comentando el verso 1. de Nuptijs Pel. & Thet. de Catalo.

Peliaco quondam prognata vertice pinus.
Pinus (dize) *non quod è pinu contextà hãc nauè fuisse constet: sed more Poetico, pinũ pro qualibet arbore apta conficendis nauigijs nominat.* Descuidose don Luis en el Polifemo, estan. 3. 6. quando puso la haya por el nauio, siendo (como notamos entonces) inutil para la fabrica de las naues este arbol. No ha faltado quien llamò calumnia a este reparo mio, queriendo prouar, que la haya, y abeto son vna cosa mesma. Si es error, o no, juzguelo quien sabe la lengua Castellana, y el que no ignora el idioma Latino vea si *Fagus* es lo propio que *Abies*. Tan lexos estaua el Calepino? Tan dificil es Plinio? Las Etimologias de san Ysidoro no estan en Latin? Adonde pues hallò tã nueua doctrina? En el Calepino no, porque en la dicion, *Abies*, dize: *Abies arbor est altissima, rectissimaque, cuius pars inferior enodis sapinus vocatur: superior verò nodosa duriorque, susterna.* Y en la dicion *Fagus*, se lee: *Fagus arbor est glandifera.* Comprueualo Plinio en el mismo libro capit. 6. donde hablando de las velloras, que lleva este arbol, dize: *Fagi glans nucleis similis, triangula cute includitur.* Y mas abajo añade los arboles todos que lleuan las que pro-

L pia-

piamente se pueden llamar vellotas, y pinguno es el abeto, ni aura hombre que tal aya visto. Sus palabras son: *Glandem, que propriè mi elligitur, ferunt robur, quercus, esculus, cerrus, illex, suber.* Y hablando en el capit. 9. del mismo libro, de que arboles estan las cortezas en vso, claramente distingue la haya del abeto: *Cortex, & fagus, tilia, abieti, picea in magno vsu agrestium.* Y quando alguno (que no es posible) dixesse, que *Fagus*, y *Abies*, es todo vno en el idioma Latino; entre nosotros aura quien afirme, que el abeto es lo mismo que la haya. Y ya que quieramos que passemos por este deslacierto, a que proposito trae el lugar de Eustatio: *Fagus est quercus*, no ve que esta muy cerca lo que dixo primero, que la haya, y abeto son vn arbol mesmo, como pues lo ha de ser tambien la encina? Atienda mas por amor de Dios, ò no se atreua a censurar temerariamente. Llamò don Luis, Alado al nauio, imitando los mejores escritores antiguos, que compararon las velas a las alas. Eschil. in Prometh.

Aquori, vagos quia ipse solus reperit

Alis volantes lineis, currus maris

Y Casiodoro lib. 1. var. ep. 35. mas a nuestro proposito: *Ratis tumentibus alata velis.* De las naues, como quiere el Padre Iuan Luis de la Cerda, salio el adagio Latino: *Volare sine lineo.*

NO AY TORMENTOSO CABO QUE NO DOBLE.] Fiado el nauio, esto es, el que le gobierna; en la virtud admirable desta piedra, no ay tormentoso cabo que no passe. Doblar el cabo por passarle, es propio termino de la marineria.

NI ISLA OY A SV BVELO FVGITIVA.] Ni ay oy isla que se escape de su buelo. Este epiteto fugitiua le da nuestro Poeta a la tierra, por seguir la metafora. Los antiguos dixeron, que la tierra huia a los que nauegauan. Festo apud Delrium in Coment. ad Trag. Agam.

Terras procal, quantum recedunt vela fugientes.

Y Se-

Y Seneca en su tragedia de las Troyanas.

Et tuba iussu dare vela nauta

Cum semel ventis properante remo

Prenderint altum, fugientque litus.

Y Lucret. lib. 4. de rerum nat.

Qua vehimur nauti fertur, cum stare videtur

Que manet in statione, ea prater creditur ire

Et fugere ad puppim colles, campi que videntur,

Quos agimus prater nauim, velisque volamus.

Tifis el primer leño mal seguro

435 *Conduxo, muchos luego Palinuro;*

Si bien por vn mar ambos, que la tierra

Estanque dexò hecho,

Cuyo famoso estrecho,

Vna y otra de Alcides blane tierra.

Refiere el Serrano los primeros que nauegacion, y porq̃ mares. **TIFIS EL PRIMER LEÑO MAL SEGURO CONDVXO.]** Sigue nuestro Poeta la opinion de los antiguos, que dixerò, fue Tifis el primer Piloto que nauegò el mar. Seneca in Med. Acto 1.

Quæque domitorem freti

Tiphin nouam frenare docuisti ratem.

Y en el coro del Acto 3.

Tiphis in primis domitor profundi.

Y Plinio libro 7. cap. 46. entre los inuentores de la naue, y de las cosas pertenecientes a la nauegacion, dize: *Admiracula gubernandi Tiphis.* La causa en la opinion de algunos, fue por auer sido el q̃ se gobernò primero por el curso de las estrellas nauegando. Plinio en el lugar citado, lo atribuye a los Fenicios: *viderum obseruationem in nauigando Phœnices.* Y Diodorica quiere, que fuesen los primeros que nauegaron.

*Phœnicum regio est, hi rubro gurgite quondam
Mutauere domum, primi que per æquora vœcti
Lustrauere salum, primi docuere carinis
Ferre cauis orbis commercia: sidera primi
Seruauere Peli.*

Estrabon en el libro 16. de su Geografía, dize, que se auentajaron a todos en la nauegacion: *Has tamen calamitates omnes superauit, & se recollegit cum navigationibus, quâ re Phœnices semper alijs præstiterunt.* La primera naue luenga, en que se nauegó, dizen que fue Argos, y por esto se llamaron Argonautas los que fueron en ella a la conquista del Velloçino de Oro, la inuencion atribuyen a Iason. Plinio libro 7. cap. 46. *Longa naue Iasonem primum nauigasse.* La causa refiere largamente Diodoro Siculo, lib. 4. cap. 41. Fabricose en el monte Pelio, como quiere el mismo autor en el cap. 42. del mismo libro: *Ac primû sub Pelio monte nauem, molc cateroque apparatu longe maiorem, quam consuetudo tunc ferret, edificauit, quia ratibus illa tempestate, & acatijis (hoc est paruis ætuaris) ondas sulcabant.* Y mas abaxo: *Nauem Argo nuncupauit (ut fabularum scriptores nonnulli tradunt) ab Argo illius architecto, qui ut labefactas eius partes reficeret, una tum alijs exiuit: ut alijs uerò dicunt, à celeritate insigni, quod Argon antiquis subitum sit, & uelox.* Ouidio lib. 3. Trist. eleg. 9. confirma, que fue la primera que nauegó el mar.

*Nam rate, quæ cura pugnacis facta Minervæ,
Per non tentatas prima cucurrit aquas.*

Y Manil. lib. 1.

— *Tum nobilis Argo*

In cælum subducta, mari quod prima cucurrit.

Catul. de Nuptijs Pel. & Thet. refiere tambien, auerse fabricado esta naue en el monte Pelio, y asiente en que fue la primera que se vio en el mar.

*Peliaco quondam prognata vertice pinus
Dicantur liquidas Neptuni nasse per ondas
Phasidos ad fluctus, & fines Æteos,*

Cum

*Cum læti iuuenes, Argiua robora pubes,
Auratam optantes Colchis auertere pellem
Ausi sunt vada falsa cita decurrere puppi
Carula verrentes abiegnis æquora palmis:
Diua quibus retinens in summis orbibus arces,
Ipsa leui fecit volitantem flamme currum,
Pinea coniungens inflexæ testa Carina,
Illa rudem cursu prima imbuit Amphitritem.*

Lo mismo Sintio Ennio,

*Vtinam ne in nemore Pelio securibus
Casa cecidisset abiegnæ ad terram trabes.
Ne ve inde nauis inchoandæ exordium
Cœpisset, quæ nunc nominatur nomine
Argo, quæ vœcti Argiui delecti viri
Petebant illam pellem in auratam arietis,
Colchis, imperio Regis Pelia, per dolum.*

Elegantísimamente ciñe Claudiano en pocos versos, la causa, y sucefos del viage desta naue, libro de Bello Getico, muy a nuestro proposito.

*In tacti cum claustra freti coeuntibus æquor
Armatum scopulis audax rumperet Argo,
Oetam, Colchosque petens propiore periclo,
Omnibus attonitis solus post numina Tiphis
Incolumem tenui damno seruasse Carinam
Fertur, & ancipitem montis vitasse ruinam,
Deceptoque vage concursu rupis in altum
Vitrice duxisse ratem, stupuere superba
Arte viri domita Symplegades, & noua passa
Iura soli, faciles cunctis iam puppibus hærent,
Ut vinci didicere semel.*

Tibulo en el libro 1. Eleg. 7. dize, que los primeros que nauegaron, fueron los Tyrios.

*Vt que maris vastum prospectet turribus æquor
Prima ratem ventis credere docta Tyros.*

L 3

Pero

Pero mucho antes que Iafon, y los Argonautas, hūuo naues; así lo obserua el doctissimo Cornelio à lapide, sobre el cap. 28. del Deuteronomio, vers. *Reducet te Dominus classibus in Ægyptum.* De aqui, dize Cornelio consta, que en el tiempo de Moyses auia armadas, y naues, y así se las nombra a los Hebreos, como cosa conocida, y la historia de Moyses es mucho mas antigua que la de los Gentiles, y Poetas, los quales quieren, que la primera naue fuesse la de Iafon, y de los Argonautas, que fueron poco Antes de la guerra de Troya, en el tiempo que regia el pueblo de Dios Iepte. Pero alguno pudiera dezir, que esta amenaza que Moyses haze a los Hebreos, sino guardassen los diuinos preceptos (y cuya execucion se vio en tiempo de Tito, pues como refiere Ioseph. lib. 7. de Bello Iud. capit. 16. los Iudios que los Romanos cautiuaron, y no llegauan a diez y seis años, los passaron a Egipto, donde los védieron; y dize, que fueron tantos, que apenas se hallaua quien los comprasse) fue con espíritu profetico; y así no se infiere desta noticia, que en su tiempo huuiesse naues; pero yo seguire siempre la opinion de Cornelio à lapide, como mas segura.

— MVCHOS LVEGO PALINURO.] Este fue el Piloto mayor de la armada de Eneas, el qual oprimido del sueño cayò en el mar, y llegando a nado a vn lugar de Lucania, fue muerto de los de la tierra, por codicia; y auindole despojado, arrojaron el cadauer al mar: y siendo poco despues molestados de vna grauissima peste; consultado el Oraculo, fueron amonestados q̄ aplacassen el alma de Palinuro, y así le hizieron Templo, y pusieron en vn Promontorio (que llamaron despues de su nombre) vn Cenotafio: esto es, vn sepulcro vazio, que conseruasse su memoria. Virgil. en el lib. 6. Æneid. no dize que cayò en el mar Palinuro oprimido del sueño, sino obseruando las estrellas.

*Ecce gubernator sese Palinurus agebat
Qui Libycò nuper cursu, dum sidera seruat,
Exciderat puppi, medijs effusus in undis.*

Y mas

Y mas adelante respondiendole el mismo Palinuro a Eneas, le dize.

*Namque gubernaculum multa vi forte reuulsam,
Cui datus hærebam, custos, cursusque regebam,
Præcipitans, traxi mecum.*

Pero parece que se contradize, a lo que dize en el libro 5. vers. 852.

*Talia dicta dabat, clauumque affixus, & hærens
Nusquam amittebat, oculosque sub astra tenebat.
Ecce Deus ramum Letheo rore madentem
Vique soporatum stigia, super utraque quassat
Tempora: cunctantique natantia lumina soluit,
Vix primos inopina quies laxauerat artus
Et super incumbens, cum puppis parte reuulsa,
Cumque gubernaculo liquidas proiecit in undas
Præcipitem.*

Aqui propone, que vencido del sueño cayò con el gouernalle al mar, y adelante refiere, que obseruando las estrellas. Bien, que a esto se podia responder, que vno, y otro es verdad, y que el Poeta no se contradize; porque la passion del sueño le rindio demanera, que no fue en su mano podella resistir estando obseruando las estrellas. No està enterrado, como soñò cierto expositor (bien que se le erigio tumulo) en aquel Promontorio; pues como he referido, arrojaron su cadauer al mar los ladrones que le mataron, y así pide a Eneas, que busque su cuerpo, para que descanse, y pueda passar la Estigia Laguna, porque los Gentiles creian, que mientras el cuerpo estaua insepulto, no podian passar a los Eliseos campos. Virgilio en el mismo libro, introduze à Eneas, preguntandole a la Sibila la causa de estar a la ribera de la Laguna Estigia tantas almas, y algunas que no queria passar Acheronte; a que responde la Sibila.

*Anchisa generate, Deum certissima Proles
Cocytii stagna alta vides, Stigiamque paludem
Dij cuius iurare timent, & fallere numen*

L 4

Hæc

Hæc omnis, quam cernis, inops, inhumataque turba est.

Dize pues nuestro Poeta, q̄ Tifis conduxo vna naue primero, y muchas despues Palinuro, porque gouernaua toda la armada de Eneas, como su Piloto mayor.

SI BIEN POR VN MAR AMBOS.] Por vn mismo mar conduxo Tifis la naue Argos, y la armada de Eneas Palinuro; y porque algun curioso querra saber qual fuesse, pondremos la nauiegacion de entrambos. Diodoro Siculo lib. 4. cap. 4; dize, que salio la naue Argos de Iolco, lugar de la Magnesia, que es region aneja a Tesalia, por la parte Oriental, entre los montes Pelio, y Osa, a los fines del seno Pelasgico, que deste lugar se llamò tambien Iocialco. Passò al monte Athos, entre Macedonia, y Tracia, cuya altura es tanta, que su sombra dizen, que llega hasta la isla de Lemnos: està este monte en Cheroneffo, que abraça con vn angosto Isthmo la region Chalcidica, llegò a Samothracia, isla del mar Egeo, adyacente a Tracia, por la parte donde entra en el mar el Hebro. Llamose antiguamente Dardania, de Dardano Troyano. De alli con tempestad fue arrojada a Sigeo Promontorio de Troya, famoso por el sepulcro de Ajax. Aqui dizen, que Hercules, que era vno de los Argonautas, librò del monstruo marino a Hefione, hija del Rey Laomedonte. De alli fue a cierta region de Tracia sujeta a Fineo. De Tracia entrò en el Ponto, y arribò a Taurica Cheroneso, cuyos naturales eran tan feroces, que sacrificauan los huespedes a Diana Taurica. De aqui passò a Colcos, que es region de la Assia, cerca del Ponto, q̄ la ciñen por el Septentrion, Corace, que es vna parte del monte Tauro Por el Oriente Iberia. Por el Mediodia el rio Fasis. Y por el Occidente el Ponto Euxino. A la buelta tocò en Bizas, cuyo nombre conferua la Ciudad de Bizancio, Ciudad de Tracia, situada en el mismo Bosforo, oy se llama Constantinopla. Fundola Pausanias Rey de los Espartanos, y aumentola despues Constantino, y trasladò a ella la silla del Imperio. De alli (auiendo passado el Helesponto, que es aquella parte dõde se aparta por estrecho mar la Siria de la Europa,

ropa, que oy se llama Estrecho de Negroponte, y vencidas asimismo las dificultades del Propontides, que es donde se va ensanchando el mar entre el Bosforo Tracio, que es el Estrecho de Constantinopla, y el Helesponto, hasta llegar a su ribera) aplicò la Proa a Troya, donde auiendo pedido Hercules a Hefione, y los cauallos que el Rey Laomedonte le auia prometido quando la librò del monstruo Marino, siendole ingratamente negado vno, y otro, y procurado por parte del Rey su ruina, y la de los demas companeros, matò Hercules a Laomedonte, tomò la Ciudad, que entregò a su hijo Priamo, porque se opuso siempre a la determinacion de su padre. Dexando pues a Troya, llegò la naue a Samotracia, y de alli a Tesalia. Este fue el viage de la famosa naue Argos, cuyo Piloto fue Tifis, segun Diodoro en el libro citado, donde mas largamente hallaras esta noticia. Y en Estrabon libro 1. Y en el 9. En el libro 5. refiere, que algunos dixeron, que esta naue huuiesse llegado a Etalia, isla del mar Tirreno, distante de la tierra cien estadios, famosa por las minas de hierro, las quales estando exhaustas del metal, se rehazen con el tiempo. El puerto desta isla dize este autor, se llamò *Argous*, de la naue Argos, dize, que llegò hasta alli Iason en busca de Circe, a quien desleaua ver Medea, y que oy duran en la ribera rastros de auer estado alli los Argonautas: *Ad Æthaliæ portus est Argous, ab Argo navi sic dicitur, ut aiunt: eo enim perhibent Iasonem nauigasse, Circes domicilium quarentem, quam Deam Medea cupiebat visere, & à strigmentis concretis, que Argonautæ ibi fecerint, adhuc durare variegatos in littore scrupulos.* Oy se llama esta isla, la Elua. La nauiegacion de la armada de Eneas, que conduxo Palinuro, segun Virgil. en el lib. 3. *Æn.* fue la siguiente. Salio Eneas de Antandros Ciudad de Frigia, en cuyo monte, y en el Ida, se fabricò su armada. Llamose este monte Alexandria, y fue donde dizen, que hizo el juyzio Paris, tan dañoso a Troya: y de su nombre (que tambien se llamò Alexandro) sedixo Alexandria.

Strab.

Strab. libro 13. Geog. *Latitudo oris à Promontorio ad Promontorium est traiectus 120. stadiorum. Intus est Antandrus cū monte superne imminente, cui Alexandrea nomen: ubi controuersiam de arum à Paride aiunt esse disceptatam. Tum Aspaneus cetera Sylue: Idæe pars materiam enim eo desubentes, requerentibus diuendunt.* Y nauegando por el Helesponto llegó a Tracia, donde fabricò vna Ciudad, que llamó de su nóbre. De Tracia pasó a Delos Isla del mar Egeo. De Delos a Creta, que esta en medio del Ponto, oy se llama Candia. De aqui pasó a las Islas Strophadas, que estan en el mar Ionio, a la parte Ocidental del Peloponeso: son dos, y se llamauan antes Plotas: aqui dizen que encerraron Zetes, y Calais hijos de Boreas en la expedicion de los Argonautas las Harpias que molestauan a Fineo Rey de Bitinia. Destas islas pasó Eneas a Epiro, region de Grecia, en la qual Reynò antiguamente Pirro: llamose primero Molossia, y de Chaon hermano de Heleno Chaonia, oy se dize Albania. Llegò de alli a Buthroto Ciudad en los fines de Epiro, en el seno Ambracio, fue Colonia de los Romanos: aqui hallò Eneas a Andromacha, muger de Hector. Pasò los mōtes Ceraunios, ò como otros quieren Acroceraunios, y llegó a Calabria. Arribò a la isla de los Cyclopes, que està junto al Etna mōte de Sicilia, que segun Calimaco in Hymn. Dianæ, era Lipari.

Hinc deinde ad Cyclopas transit, eosque reperit

Insula in Lipara (Lipara nunc, sed tum

Erat nomen ei Meligunis) super incudibus Vulcani

Circumstantes massam.

Infiere se tambien de Estrabon lib. 6. Geog. *Mons Ætna (dize) situs est supra oram, quæ ad fretum pertinet, agrumque Catanæum, ita tamè, ut ei quoque immineat ex parte quæ est ad mare Tyrrenum, & Liparæas insulas.* De aqui huyendo del estrecho donde estan Scila, y Caribdis pasó la boca del rio Pantagio, cuyo sonido quando va crecido dizen que se oye en toda Sicilia, y también la Ciudad de Megara, que estaua entre Catania, y Zaragoza (segun Estrabon en el lugar citado) y a Tapso, isla que

està distante diez estadios de Zaragoza, y a Ortigia isla cercana a la misma Ciudad, y que como quiere Estrabon, se junta a la tierra con vn puente. Aqui està la fuente Aretusa, con quien se junta el rio Alfeo, que fabulizan tiene su nacimiento en el Peloponeso, y lleva su corriente por debaxo del mar hasta llegar a Aretusa, y desde alli corre descubierto. Estrabon en el libro 6. *Ortygia continenti vicina, ponte cum ea coniungitur. Ea insula fontem habet Aretusam, quæ fluum recta in mare emittit. Hunc fluum fabulatur esse Alpheum, qui ortus in Peloponneso, per mare alveo suo ductus infra terram usque ad Aretusam, rursum inde in mare effluit.* Costeò a Pachino, que es vno de los tres Promontorios de Sicilia, que està al Oriente, y no como quiere el Padre Iuan Luis de la Cerda, al Austro, sien do este el Lilibeo. Estrabon en el libro citado: *Pelorum Septentrioni, Lilybeum Austro, Pachynum ortui solis opponit.* Por ventura seria error de la estampa, que de varones tan doctos, es temeridad presumir descuido culpable. Arribò la armada de Eneas a Drepano, oy Trapani, donde murio Anchises. Drepano en el idioma Griego, significa aquel instrumento de hierro con que se podan los arboles; en Latin *Falx*, en Castellano Podadera, y por la semejança del sitio donde està se llamó asì la Ciudad. Estrabon lib. 8. *Rium Achaya est Promontorium in mare prominens introrsum falcis in mare reflexum, unde, & Drepanum dicitur, quæ vox Græcis falcem notat.* Y Ouid. lib. 4. Fast. vers. 472.

Quæque locus caræ nomina falcis habet.

De alli fingio Virgilio, que arribò con tormenta a Cartago, Ciudad famosa de Africa, que fundò Dido despues mucho de la ruyna de Troya, y que destruyò en la tercera guerra Punica Emilio Scipion. Estrabon en el lib. 17. la describe en esta manera: *Carthago in peninsula quadam iacet, quæ ambitum habet stadiorum 360. muro cinctum, cuius sexaginta stadiorum longitudinem collum occupat, quod à mari in mare pertinet, ubi Carthaginensium Elephantes stabula habebant, & locus amplissimus est.*

In mediâ urbe arx fuit, quam Byrsam vocarunt (hoc est Tegeus) supercilium satis erectum, circum circa habitatum, in cuius orbe tice Æsculapij Templum erat, quod Asdrubalis vxor capta urbe secum concremauit. Arci portus subiacent, & Corbon parua insula, ac rotunda, Euripo circumdata, ad cuius utramque partem sunt in orbem naualia. Eam urbem Dido conlidit Tyro Colonis eo adductis profecta. Aquí dize Virgilio, que Dido enamorada de Eneas se caso cõ el, y despues por auerla dexado, se dio la muerte. Lo qual es falsissimo, porque Dido començò a edificar la Ciudad de Cartago, segun Henrico Glareano en su Chronologia 137. años despues de la destruicion de Troya, y Eneas salio della el primer año porel Equinocio Autumnal, y el tercero llegó a Italia, desuerte que fue Eneas antes que Dido mas de 137. años: fue tan casta, que por huir las segundas bodas con Iarbas Rey de Getulia, auiendo sido antes casada cõ Sicheo, se dio la muerte. Ausonio en vn Epigrama de la imagen de Dido, elegantissimamente la introduze quexandose de Virgilio.

*Illa ego sum Dido vultu, quam conspicis, hospes,
Asimilata modis, pulchraque mirificis,
Talis eram: sed non, Maro quam mihi finxit erat mens
Vita nec incestis lata cupidinibus.
Namque nec Æneas vidit me Troius unquam;
Nec Libyam aduenit clasibus iliacis
Sed furias fugiens, atque arma procacis Iarbae,
Seruauit, fateor, morte pudicitiam.
Pectore transfixo castos, quod pertulit enses
Non furor, aut læso crudus amore dolor.
Sic cecidisse iuuat. Vixi sine vulnere fama,
Vltima virum, positis manibus, oppetij.
Inuida cur in me stimulaisti Musa Maronem,
Fingeret ut nostræ damna pudicitia?
Vos magis historicis lectores, credite de me,
Quam qui furta Deum concubituque canunt,
Falsidici vates: tenerant qui carmina verum:*

Fluma-

Humanisque Deos assimulant vitijs.

Dexado pues Eneas, como quiere Virgilio a Cartago, llegó se gunda vez a Drepano, donde celebrò las exequias de su padre Anchises. Salio de alli, y costeado la Calabria, perdio a Palimuro en Lucania. Llegò a Cumas Ciudad júro a Púzol, descriue la Agatias Mirrinea, lib. 1. hist. de Bello Gothico: *Confestim motu exercitu (Narses) ad Cumas processit. Est verò id oppidum Italicè munitissimum, neque facile expugnatum situm enim est in arauo quodam, & difficilem aditum habere colle, & veluti specula maris Tyrreni. Imminet enim littori collis, ita ut ad eius pedem fluctus maris illi si frangantur, editiore loco vallo circumest turribusque, & propugnaculis validissima structura.* Y respecto de ser tan fuerte, dize el mismo autor, q̄ tenian guardados sus tesoros en ella, Torila, y Teias, Reyes de los Godos, y que no pudo Narses tomar esta Ciudad, sino es despues de muy largo cerco. Fundarò esta Ciudad los Chalcidenses. Estrab. lib. 5. *Has subsequuntur Cumæ Chalcidensium, & Cumæorum opus vetustissimum: est enim antiquissima hæc urbs omnium Sicularum, & Italicarum à Grecis deductarum Coloniarum, ductores classis Hippocles Cumæus, & Megasthenes Chalcidensis inter se pepigerant, ut alterius Colonia esset, alterius appellatio Colonia: itaque urbs Cumæ nom̄ gerit, videtur autem à Chalcidensibus condita.* Aquí dizen q̄ fueron los campos Flegreos. La causa refiere el mismo Estrabò: *Atque ab initio quidem urbs ea fortunata fuit, & qua de Phlegreis cãpis fabulantur, ac re ibi cum Gigantibus gesta, non aliunde videtur orta, quã quod eam regionẽ ob soli virtutẽ multi sibi certatim vindicarent.* Algunos quieren, segun el mismo autor, que se llamasse así la Ciudad: *A fluctibus, hi enim sunt Grecis Kymata: est enim visinum littus scopulosi instar dorso mari obiectum.* Iuuenal en la Sat. 3. la llama puerta de Baia, y q̄ fue Ciudad illustre de Campania, por sus famosos baños, como a todos es notorio.

*Quamuis digressu veteris confusus amici,
Laudo tamen vacuis, quod sedem figere Cumis
Destinet, atque unum Ciuem donare Sybille.
Ianua Baiarum est, & gratum littus amani
Secesus.*

Ep

En lo sublime del monte estava vn famoso Templo de Apolo, cuyas ruynas oy se ven, y aqui tambien la Sibila que llamaron Cuanana. La riqueza, y fertilidad desta Ciudad se collige de Dionisio Halicarnaseo lib. 7. de Antiquitatibus Romanorum. *Cuma enim illis temporibus tota Italia celebres erant ob diuitias, & potentiam, & alia bona, quod totius campani agris fertilissimam partem possiderent, & opportunissimos circa Misenum portus haberent.* Salio de Cumas Eneas, y luego a Caieta; Ciudad famosa de Italia en el Reyno de Napoles; llamose assi de lo sinuoso de su puerto, o como otros; quieren de Caieta ama de Eneas, Strabon lib. 5. Geogr. *Sequuntur formia a Lacombur, Conditae, prius ob oportunitatem lit toris ad excipiendas naves Hormiae dicta, quin, & sinum interiectum Lacones Caiattam (Caieta usurpatum) appellarunt, quod nomine omnes ciuitates ij afficiunt. Alia Caieta a Enea natrice dicti sinu volunt.* Aqui celebró Eneas las exequias de su ama, y passando luego adelante llego a tomar puerto vltimamente en la boca del rio Tibre, debió de ser en la parte que oy dizen *Fiumicelo*, diez millas de Roma, si ya no es donde esta agora la Ciudad que dizen *Ciuitta Veetia*. Strabon en el lib. 5. refiere desto *Fama est (dize) Enea cum patre Anchisa, & filio Ascanio Laurentum appellasse, prope Ostiam, & Tiberim, & in Ripa ad 24. studia supra mare urbem condidisse.* Este fue el viage de Eneas, segun lo fabuloso de los Poetas; que siempre alteran la verdad de las cosas, bien que todos los escritores conuenen en la venida de Eneas, y los Troyanos a Italia, Dionisio Halicarnaseo en el lib. 1. de Antiquitatibus Romanorum lo assegura assi. *Quod autem Aeneas & Troiani venerint in Italiam, omnes Romani confirmant, & quae in sacrificijs, & festis diebus sunt ab ipsis, idem indicant, & Sibyllini libri, & Oracula Pythica, & multa alia hoc ipsum testantur, quae nullus, tanquam ad speciem, & decori causa ab ipsis confecta neglexerit. Quin etiam apud Graecos multa, eaque manifesta huius rei indicia ad hanc usque diem extant, portus scilicet ad quos appulerunt, & in quibus propter aduersam nauigationem diutius sunt*

sunt morati. Refiere luego los lugares, y puertos donde estuuieron, y porque me parece a proposito; nire quanto pueda el discurso. Dize que primeramente arribaron a Thracia; y a la Peninsula, que llamaron Pallene; habitauan esta ciortos Barbaros q se dezian Cruseos, los quales les dieron segura hospedage, y auiendo inuernado alli, fabricaron en vno de sus promontorios vn Templo a Venus, y fundaron el lugar que llamaron Eneas. Aqui se quedaron los que fatigados del viage, no pudieron tolerar los trabajos de la nauegacion. Duró hasta el Imperio de los Macedonios; que tuuieron los sucesores de Alexandro: pero reynando Casandro fue destruydo en el tiempo que se edificaua Thesalonica; y los Troyanos con otros muchos se trasladaron a la nueva Ciudad. Auiedo salido los Troyanos de Pallene, llegaron a la Isla de Delos, en la qual reynaua Anio, dode miétras florecieró las cosas della, y se cõseruaron sus edificios, se vieron muchos indicios, que testificauan esta venida de Eneas, y los Troyanos. De alli passaron a otra Isla llamada Cithera, que esta delante del Peloponeso; aqui edificaron vn Templo a Venus, y saliendo de aqui nauegaron vnosex del Peloponeso, y en cierto promontorio enterraron vnode los compañeros de Eneas, llamado Cinethio; por cuya causa se dixo de alli adelante Cinethio el promontorio, y renouando la paz con los Arcades, por el parentesco, no deteniendose alli mucho tiempo, y dexádose algunos de los suyos, passaron a Zacyntho. Recibieronles amigablemente los de la tierra, por causa del parentesco, como quiera que Dardano hijo de Iupiter, y Electra tuuos dos hijos en Batea, Zacyntho, y Erictonio, este ascendiente de Eneas, aquel poblador de la Isla. Por la memoria deste parentesco, y por la humanidad de estos Insulanos estuuieron alli algun tiempo, impedidos tambien del tiempo contrario a la nauegacion. Ofrecieron a Venus en el Templo que alli la edificaron, sacrificio que hasta el tiempo del mismo Dionisio Halicarnaseo, que esto escriue; hizieron los naturales con algunos juegos, y publicas exercitaciones

nes, y Certámenes de los mancebos en la carrera, llevando el premio de la victoria, el que antes entraua en el Templo. Llamose esta carrera de Eneas, y Venus, y de entrambos se erigieron Estatuas. De allí engolfandose arriuaron a Leucade, lugar que habitauan los Acarnanes, y aquí tambien erigieron a Venus el Templo, que despues estaua en vna pequeña isla entre Diorito, y la mesma Ciudad, y se llamó Templo de Venus Æneida. Auiendo salido de aquí, y llegado a Actio, pararon en el Promontorio del seno Ambracio, y de allí passaron a la Ciudad Ambracia, en la qual Reynaua Ambrax, hijo de Dexameno nieto de Hercules; y en todos estos lugares quedaron vestigios desta venida. En Actio el Templo de Venus Æneida; Y otro de los mayores Dioses: los quales afirma el mesmo Dionisio Halicarnaseo, que durauan quando el viuia. En Ambracia quedò el Templo de la mesma Diosa, y vna memoria cõsagrada a Eneas, junto a vn pequeño teatro, en el qual se conseruaua en tiempo deste autor vna pequeña estatua, que se dezia de Eneas, la qual las Sacerdotisas, que llamauan ellos Amphipolos; venerauan con sacrificios. De Ambracia llegaron costeando a Butroto puerto de Epiro. Aquí dessembarcò Eneas, y con algunos de los mas escogidos soldados del exercito, fue a Dodona, donde consultaron el Oraculo, y hallaron a Heleno con otros Troyanos, y auiendo recebido la respuesta ofrecieron al Dios muchos dones, y entre ellos ciertos vasos de cobre, de los quales duran algunos con letras antiquissimas, que declaran los que los dedicaron, y auiendo tardado quatro dias en el camino boluieron a la armada. De Butroto passaron a vn puerto, que entonces se llamó de Auchises; agora tiene mas obscuro, y menos conocido nombre. Passaron despues el mar Ionio, y tocò parte de la armada en el Promontorio de Iapygia, que entonces se llamaua Salentino, y otra parte en el de Artereo, cuyo puerto desde entõnes se llama puerto de Venus, y naugaron hasta el Estrecho, reniendo a la otra mano a Italia, dexando tambien en estos lugares vestigios desu venida,

y en

y en el templo de Iuno vn vaso de cobre con letras antiguas, q̄ declarau. n como Eneas le ofreciò a la Dios. Llegando al mar q̄ baña a Sicilia, ò fuessè por su gusto, ò forçados de tempestad q̄ faele alterar estos mares, arribaron a aquella parte de la isla que se llama Drepana, donde acaso se encontraron con los cõpañeros de Elymo, y Egesto, que antes que ellos huyeron de Troya, y breuemente con fauorable tiempo llegaron a Sicilia, y assentaron cerca del rio Crimiso. en el campo de los Siccanos, que los recibieron amigablemente por el parentesco de Egesto, el qual auia nacido, y le auia criado en Sicilia. en esta manera. Cierta varon Troyano de sus illustres mayores cayò en desgracia del Rey Laomedõte, el qual no se sabe por q̄ causa le quitò la vida, y a todos sus hijos varones, por miedo de q̄ alguno no quisiessè vègar se cõ su muerte, y a las hijas q̄ auian eran dõzellas, parecièdole indignidad matarlas, y poco si guito que se casassen con Troyanos, las entregò a mercaderes, mandàdoles. q̄ las lleuassen a remotissimas regiones: Vn mancebo noble enamorado de la vna, se enbarcò cõ ellos, y lleuàdo la a Sicilia, la recibì por muger, y miètras residierò en aquella region, tuuieron vn hijo que llamaron Egesto; el qual supo las costumbres, y lengua de los de aquel pais; y auiendo muerto sus padres, alcançò por intercessiõ de amigos, que pudiesse boluer a la antigua patria, en tiempo que reinaua en Troya Priamo; y tolerando con sus cõpañeros la guerra con los Griegos, despues de la ruina de la Ciudad, se boluì huyèdo en tres naues a Sicilia, juntamente con Elymo; pero tocando en ciertos peñascos, se perdieron. Encontrandole pues Eneas con los varones referidos, los recibì en su compaõia, y les fundò las ciudades Egesta, y Elema, y en ellas dexò parte de su gente, a lo que se puede conjeturar, voluntariamente, porque los que estauan fatigados del trabajo; y los que lleuauan asperamente las fatigas de la nauegacion, tuuiesse lugar donde pudiesse descansar seguros: pero como otros quieren, Eneas hizo esto por el daño de su armada, como quiera que algunas mugeres

M

can-

canfadas de tan larga peregrinacion, pusieron fuego a algunas naues, a cuya causa no pudiendo llevar en las demas la gente dellas, fue forçado a dexarla aqui. Ay otras muchas señales de la venida de Eneas, y los Troyanos a Sicilia; pero las mas claras son la Ara de Venus, en lo alto del Monte Ericio, y el Templo de Eneas en Egesta, y la Ara que erigió a su madre. Los que se quedaron fabricaron el Templo en memoria de su Conseruador, y se le consagraron. Los Troyanos que con Eneas huyeron, quedaron en estos lugares; y desde aquel tiempo se llamaron todos Elinios. Los que fueron con Eneas nauegando por el mar Tirreno, llegaron primero al puerto de Italia Palinuro, que di zen tomó el nombre de vn Piloto de Eneas que murio alli. Despues arribaron a cierta isla que llamaron, Leucasia, por vna prima hermana de Eneas que falleció en ella. De alli passaron a vn hermoso, y profundo puerto, que llamaron Miseno, por auer muerto en el cierto noble varon deste nombre. Y auiendo llegado tambien a la Isla Prochyta, y al Promontorio Epityches, les pusieron assi mesmo nombre a estos lugares de ciertas mugeres que sepultaron en ellos, la vna parienta, y la otra, ama de Eneas. Concluye Dionysio Halicarnaseo su relacion, diziendo. *Tandem ad Italiae Laurentum peruenunt. Hic inuento errorum sine castra vallo munita possuerunt, & locus in quo tunc castra metati sunt, ab eo tempore Troia vocatur, & à mari distat circiter quatuor stadia.* Heme alarga do en este discurso, por parecerme cõueniente a la explicaciõ del lugar del Poeta, y porque el curioso pueda cotejar los mares que corrió vno y otro piloto.

— QVE LA TIERRA
ESTANQVE DEXO HECHO.] El mar que nauegaron Tifis, y Palinuro, bien que alterado el nombre en algunas partes, fue el Mediterraneo, que se llamó assi, porque saliendo del Oceano, rompe por entre Auila, y Calpe, montes de Mau-

Mauritania, y España, y se estien le por medio de las tierras diuidiendo la Africa de Europa. Por esto dize don Luis, que le dexò la tierra hecho estanque, o por su profundidad. Como Virg. libr. 1. Æn.

*Emissamque byemem sensit Neptunus, & imis
Stagna refusa vadis.*

Virg. llamó al mar que nauegò Palinuro *Magnum.*

— *Dum per mare magnum*

Italiam sequimur fugientem, & volumur undis.]

Quieren algunos que se entienda por este epiteto *Magnum*, el Mediterraneo. Esta opinion, por ser la menos segura, sigue vn Expositor destas Soledades, y dize. Que respeto del Mediterraneo, los mares restantes son menores. O ciego error! El Oceano es menor que el Mediterraneo? Oye a M. Anneo Seneca in suaf. 1. *Nil infinitum est nisi Oceanus.* Padre le llaman todos los Antiguos, y Modernos Poetas al Oceano, porque del salen todos los otros mares, y rios. Orfeo in Hymnis.

*Oceanumque voco patrem, Thetimque parentem,
Inde ortus superis, unde & mortalibus ortus:
Qui late terram spumosis fluctibus ambit:
E quo sunt maris, & fluuiorum semina primum.*

Y Virg. lib. 4. Georg.

Oceanumque patrem rerum.

Y el mismo don Luis mas adelante.

Al padre de las aguas Oceano.

El epiteto *Magnum*, puso Virgilio por proceloso. Af si lo siente Seruio sobre este lugar. Y el Padre Iuan Luis de la Cerda, y Iuan Doufa in Præcidan. pro Catullo, lugar que si el Expositor le huiera leydo, no le citara en contrario sentido. Pongamos sus mismas palabras. *Magno mari hoc loco non pro immenso (ita ut vulgo sumitur) sed pro turbulento, valideque fluctuanti, vebementiusque ventis commoto pestitum videri.* Salustio in Bello Lugurt. nos dexará in

alguna du la en esta interpretacion hablando de las syrtis de Africa, dize. *Impares magnitudine, pari natura quorum proxima terra prealta sunt, cetera uti fors tulit, alta alia in tempestate vadosa: nam ubi mare magnum esse, & seuire ventis capit, &c.* Termino es, aua de nuestros Pilotos, quando el mar está alterado, dezir, que ay mucho mar. Y el mismo Virgilio en el libr. 3. *Aene.* descriuiendo la tempestad dize.

— Magnaque surgunt

Aequora.

Fuera de que este epiteto, *Magnum*, no solo se le dà al mar Mediterraneo, sino al Oceano, quando se huuiesse de tomar por grande. Cicero in *Somn. Scipion.* *Circumfusa terra illo mari, quod Magnum, quod Oceanus appellatis in terris.* Y Cæsar in *Dial. 1.* *Nondum enim erat illud extra Galiam situm mare, neque Magnum illud, quod exhorrent nauis, pelagus, quod Britanniam Insulam, & Hesperios Iberos ambit.* Y Salust. in *Bell. Jug.* hablando de entrambos mares le dà el epiteto de *Magno* al *Oceano.* *Ex eo numero Medi, Persæ, & Amentis nauibus in Africâ transfrecti, proximus nostro mari (scilicet Mediterraneo) locos occupauere, sed Persæ intra Oceanum magis, bi qua a l'oceano cuius inuersos pro tugurij, habuere: quia neq; materia in agris, neq; ab Hispanis emicandi, aut mulâbi copia erat. Mare magnum, & ignara lingua commercia prohibebat.* Y quando los antiguos llamassen al Mediterraneo, *Mare magnum*, sería porq̄ ignorauâ la inmensidad del Oceano, y p̄sauâ que aquel era el mayor. Strabon libr. 1. *Geogr.* lo assegura. *Omnino autem (dize) ista atate mare Ponticam, pro Oceano quodam secundo habebatur, & qui conauigissent, non minus procul ab hominibus discessisse putabantur, quam qui procul extra columnas Herculis essent profecti: Maximum enim marium nostrum putabatur, ideoq; ob excellentiam Ponti nomen ei est impositum, sicut ob præstantiam poeta appellatione Homerus intelligitur.*

CVYO FAMOSO ESTRECHO

VNA

VNA Y OTRA DE ALCIDES LLAVE CIERRA.] Alude a los mōtes Calpe, y Abila, q̄ llamarō columnas de Hercules los antiguos, como notamos en el Polifemo Estac. 43. llamoles llaves de Alcides, porq̄ entre el vno y otro está el Estrecho de Gibraltar, dōde se diuide el mar Oceano del Mediterraneo, y sirven como de puertas a los mares: así las llama Pindaro, apud Strabon. libr. 3. *Geogr.* *Atq; hac ratione Tindarus recte dixerit portas Gadiridas si in ore intelligatur columnas: portis enim ora ista sunt ad similia:* Dize, que cierrā estas columnas el estrecho, por v̄tura imitado al mismo Strabō, q̄ antes desto dixo: *Cū ad fretum apud Calpen peruissent; opinatos firmem terram habitata, & Herculeæ expeditionis esse ea quibus fretum illud clauditur extrema, qua oraculum columnas vocat.* O à Plin. q̄ en el proemio del libr. 3. hablando del estrecho dize: *Qua de causa limen interni maris multi eum locum appellauerunt. Proxima autem faucibus utrinque impositi montes, Coercent Claustra, Abila, Africa, Europæ Calpe, laborum Herculis meta. Quam ob causam indigine columnas eius dei vocant.* Lee nuestro Comento al Polifemo.

Piloto oy la codicia, no de errantes

Arboles, mas de seluas inconstantes

Al padre de las aguas Oceano,

435.

(De cuya Monarquía

El Sol, que cada día

Nace en las ondas, y en las ondas muere

Los terminos saber todos no quiere)

Dexò primero de su espuma cano,

440.

Sin admitir segundo

En inculcar sus limites al mundo.

PILOTO OY LA CODICIA, NO DE ERRANTES

M 3

AR-

ARBOLES, MAS DE SELVAS *inconstantes, &c.*] Piloto oy la codicia, no como fueron Tifis, y Palinuro [de vno, o pocos nauios, en que peregrinaron por obediencia, o ambiciõ de gloria, los hondos senos del proceloso Mediterraneo, sino de copiosísimas armadas, rompiendo el Oceano, no violado hasta entonces de ninguno, le encaneciõ con su propia espuma, sin querer que ninguno le igualasse en penetrar los límites del mundo. Repara en la atencion de don Luis, arboles llama a los nauios que gouernaron en los passados siglos Tifis, y Palinuro, porque fueron pocos; y para declarar la copiosa multitud de las armadas que nauugaron el Oceano, dize, Seluas, que propriamente significa esta voz, Multitud confusa de arboles; y así los antiguos llamaron Syluas las composiciones que constauan de varias y diuersas materias. Geruatius in Stat. Pap. *Quemadmodum enim vulgo solemus, infinitam arborum in discriminatim nascentium multitudinem syluam dicere, ita etiam libros suos in quibus varia, & diuersae materiae opuscula tenere et gesta erant (syluas appellabant.*

AL PALRE DE LAS AGVAS OCCEANO,] Así le llamaron los antiguos eseritores, como ya diximos. Senec. in Hypelito.

*Non ipse toto magnas Oceano pater,
Tantum expiarit sceleris.*

Y Marcial lib. 10. Epig. 44.

*Quin te Caledonios Ouidi visure Britannos,
Et viridem Teibyn, Oceanumque patrem.*

Del Oceano se deriuau todos los rios, y mares, y es solamente el que entre todos merece el nombre de grande, y el que ciñe el Orbe con sus aguas. Platon in Phaed. *Proinde sunt, & alia multa, & magna variaque fluenta, sed praecipua quatuor, quo unum quidem maximum atque extremum, terram circumdans Oceanus appellatur.* Siguiõ esta sentencia Palladio Fusco, explicando el verso de Catulo in Nupt. Thet.

Oceano,

Oceanusque mari totum qui amplectitur Orbem.

Oceanus (dize) *ut fabulas emittamus, mare est maximum quo terra omnis ambitur, quatuorque ex eo maria recipit: unum à Septentrione, quod Caspium dicitur: à Meridie duo, Persicum, & Arabicum: ab Occasu quartum, quod nostrum, & internum (id est Mediterraneum) nuncupatur.* Domicio Calderino dize, que le llamaron padre al Oceano, *qui ambit terram, vel unde reliqua maria deriuantur.* Aristoteles libr. de Mundo cap. 3. *Porro autem pelagus quod extra Orbem nobis habitatum fuisum est, & Atlanticum dicitur, & Oceanus, à quo ipsi circumluimur: qui in faucibus ipse angustis, quae vergunt ad Occidentem, veluti via patrefacta, qua parte Herculis Columna vocitata sunt, eliso fluxu irrumpens mare interius (id est Mediterraneum) efficit.* Cirillus apud Hadrian. Iun. cap. 4. lib. 3. animaduert.

Tellurem Oceanus circumflans illicat omnem.

Ioachim. Camerarius Problema 9. decuria 3. *Atque Oceanus Homero omnino is est circulus quem finitorem Latini vocarunt.* Y con mayor distincion Macrobio lib. 2. cap. 9. y Plinio libr. 2. cap. 68. que podras leer si gustares, que yo por no cansarte no pongo sus palabras, llamose Oceano, como quiere Solino cap. 36. *à celeri collectione.* Confírmalo Eustatio. *Oceanum à celeriter fluendo, vel à celeri collectione aquarum tanquam aceruo, & acumulo.*

—DE CVYA MONARQVIA,] De cuyo dilatado Imperio, propriamente llama dõ Luis Monarquia al Oceano, por que del tienen dependencia todos los otros mares, y rios, y el no depende de ninguno, y la Monarquia es el dominio absoluto, que no reconoce a nadie, y de quien dependen otros, lee a San Isidoro lib. 9. etym. cap. 3. Descifro esta sentencia en un Soneto a la villa de Madrid don Iuan de Vidarte, cuyo ingenio (a pesar de su modestia, que en el solamente se vio culpable) pudiera hazerle digno de mayor fortuna, pondrele aqui, para que me desempene de tan corta alabança.

Este Oceano inmerso de edificios

M 4

Ca-

Cabeza es el del Imperio dilatado
 En quien el sacro cielo ha vinculado
 La eterna duracion de astros propicios.
 Palestra siempre a nobles exercicios,
 Campo de Marte sin arnes togado,
 Albergue de las Musas, y cuydado,
 Ilustre Emporio de inclitos Patricios.
 Cama de los Leones Españoles,
 Y nido de las Aguilas Australes,
 Orbe de un rubio Sol, y blanca Aurora.
 Que en las tinieblas son claros faroles,
 Y a essas torres en numeros iguales
 Los Reynos que su luz, argenta y dora.

EL SOL QUE CADA DIA

NACE EN LAS ONDAS, Y EN LAS ondas muere.]
 Alude D. Luis a la opiniõ de los antiguos, q̄ creyerõ q̄ el Sol
 moria cada dia en el Oceano Ocidental, q̄ es juto a Cadiz (co
 mo notamos largamete en el Cometo del Polifemo Estã. 43.)
 yq̄ nacia en el Oriental q̄ llamã Eoo. Ph. Cluuerio lib. 1. introd.
 Geogr. hablãdo del Oceano dize: *Totum autem mare seu quic-*
quid aquarum terris passim infusum, unumque orbem ambit, id
uno nomine Oceanus nuncupatur, qui postea nominibus, ut locis,
differens in varia maria, ac sinus varie distribuitur. Ac primum
quatuor adpellationes ex quatuor mundi Regionibus accipit, ab
Oriente Eous dicitur, id est, Orientalis: ab Occidente Occidius, sine
Occidentalis: A Meridie Notius, id est, Australis, à Septentrioni-
bus, Septentrionalis. Por esta causa, pues, llamaron los Poetas,
 nueuo Sol al que sale cada dia. Virg. lib. 1. Geor.

Aut cum sole nouo terras irrorat Eous.

Y en la Egloga 6.

Iamque nouum terra stupeant lucefcere Solem.

Y en el lib. 2. Georg.

Inque novos Soles audent segramina tutõ.

Y Apuleyo lib. 2. Metam. *Sol nouus diem fecit.* Y Plinio libr.

18. cap. 21. *Sarculatio induratam byberno rigore Soli tristiti-*
am laxat temporibus vernis, nouasque Soles admittit. Y otros
 muchos que dexo por no cansarte: por ventura imitõ D. Luis
 a Homero, apud Strabon lib. 1. Geogr. donde dize la misma
 sentencia.

Iamque recens terras tangebatur lumine Titan,
Oceani liquidis placidi subuectus ab undis. &
Fulgida latoide simul incidit Oceano lux,
Attraxitque nigram noctem.

LOS TERMINOS SABER TODOS NO QUIERE.]
 Aun el mismo Sol no quiere saber todos los terminos del O-
 ceano, naciẽdo cada dia, y muriendo en sus ondas. Para põde-
 jar D. Luis la basta inmensidad del Oceano, se valio de este hi-
 perbole, no como sonõ algũne, porq̄ el Sol ignore algũna
 parte del, pues en Noruega, y mar elado q̄ el dize no alcança
 el Sol, ay dia de tres meses. Oye a Iuan Antonio Magino, que
 descriuiẽdo la Insula, ò Peninsula de Scaudia, q̄ cõtiene los
 dos poderosos Reynos de Noruega, y Suecia, y parte del de
 Dania, dize: *Habet à Septentrione mare, quod Pigerum Concre-*
tum, & glaciale nunc dicitur (quod asperum sit ob glaciei conglome-
rationes) & antiquis Crenium: ab ortu Balthico seu Suenico ma-
ri Finnico sinu, & Polna fluuio à Liuania, & reliquis Mosconi-
dominij Prouincijs, se iugitur: à Meridie Cimbricam respicit Cher-
sonesum, & reliquam Germaniã intercedenti mari: ab Occasu verõ
immenso Oceano abluuntur. Continetur autem inter 22. parallelũ,
qui per gr. 56. latitudinis transit, & parallelum 62. per gr. 73.
Latitudinis ductum; unde ex parte incidit inter tropicum
Canceri, & circulum Arcticum, & ex parte excedit ipsum
versus polum Boreum, in quo sane spatio maxima accidit lon-
gissimi diei æstatis differentia, utpote que non in horis tan-
tum animaduertatur, sed etiam ad quam plures dies, ac mensis:
 17. *cum quadrante: in parallello per medium Regionis in-*
cedente dies maxima est horarum prope 20. cum semisse. Sed in

co-parallelo Borealisimo euenit continua lux in aëte terrarum fe-
re integrorum mensuram spatio; nimirum dierum 89. cum hor. 8.
Vea pues el que presume tanto; como no solo llega el Sol à
Noruega, pero dura tres meses continuos sin ponerse, y a sus
rayos secan los Noruegos el pescado que cogen en el mar.
Olao Mag. lib. 2. i. cap. 1. & 2. In Noruigiano Oceano salpa ca-
piuntur copiosissima, quas sole, vel fatuo, vel vento floccatas in em-
porio Noruigia celeberrimo, Bergen dicto, vendunt. Tambien ay
Regiõ en el Setentriõ, dõde los dias son de seis meses, y las no-
ches de otros seis, de suerte q̄ cõstan año de vn dia natural cõ
puerto de vn dia, y vna noche artificiales, y esto es en aquella
parte dõde tienen por Orizõte la Equinocial, porq̄ como la E-
quinocial corta el Zodiaco en dos partes iguales, assi su Orizõ
te corta el Zodiaco en dos iguales porciones, quedando la
vna mitad sobre su Orizonte, y la otra mitad debaxo; y assi
quando passa el Sol por aquella mitad del Zodiaco, que es des-
de el principio de Aries hasta el fin de Virgo, viene a ser siem-
pre de dia sin auer noche; mas luego que el Sol entra en es-
ta mitad, que es desde el principio de Libra, hasta el fin de
Piscis es siempre noche sin auer dia alguno. Gemina. in Elem.
Astr. lo afirma. Tandem (dize) est locus aliquis extremus ad Sep-
tentrionem situs, in quo Polus mundi fit verticalis, Zodiaci sex
signa supra Horizontem desumuntur: dies vero longissima apud
eos fit semestris: similiter & nox. Destos lugares haze mencion
Homero lib. 11. Odis.

*Hic verò cimmeriorum virorum populi que orbisque
Aere, & nebula tecti, neque unquam eos
Sol splendens aspicit radijs;
Neque cum ascendit ad caelum stelliferam;
Neque cum rursus cælitus ad terram conuertitur,
Sed nox tristis extensa est super miseros homines.*

Virgilio imitando este lugar dize en el lib. 3. Georg. hablã-
do de la Scitia.

Tam Sol pallente s' hauri unquam disceat umbras.

Nec

*Nec cum inuictus quis altum petit aethera nec cum
Precipitem Oceanus rubro lauit aequore currum.*

Pero no porque dize, que el Sol no vence nunca las sombras,
se entiende que siempre es alli de noche, porque no son cau-
sadas de la misma noche, sino de la grosedad de las nubes, las
quales no puede disoluer el Sol quando sale, ni quando se po-
ne. Y en el epiteto que le dà el gran Poeta, se conoce, porque
dize, *Pallentes umbras*, que son las que forma la destemplan-
ça del frio, porque si hablara de la noche, dierales otro mas
propio, y significatiuo. Los antiguos tuieron por cierto, que
las Zonas frigiditas, y la Torrida fueron inhabilitables contra
lo que oy vemos, y assi Tibulo aludiendo a esto dize en el lib. 3.
ad Messallam.

*Et quinque in partes totus disponitur Orbis,
Atque duæ gelido vastantur frigore semper:
Illic & densa tellus absconditur umbra,
Et nulla incepto perlabitur unda liquore,
Sed durata riget densam in glaci emque niæmque
Quippe ubi nonnunquam Titam superegerit Ortus:
At media est Phæbi semper subiecta calori, &c.*

Este engaño de los antiguos siguiò el moderno expositor des-
tas Soledades, afirmando por verdad lo que D. Luis dixo por
encarecimiento.

DEXO PRIMERO DE SV ESPVMA CANO,] La
codicia fue quien primero dexò al Oceano cano con su pro-
pia espuma, rompiendo sus ondas; imitò en este modo de dezir
a Silio Ital. lib. 14.

*Verberibus torsere fretum, salis icæta frequenti,
Albescit pulsæ facies, perque æquora late
Spumat canenti sulcatus gurgite limes.*

O a Seneca in Agam.

*Sulcata vibrant æquora, & latera increpant,
Dirimantque canæ cæruleum spuma mari.*

O a Ouidio.

Totaque remigio spumis incanuit unda.

Sin

SIN ADMITIR SEGUNDO,
EN INCULCAR SVS LIMITES AL MVNDO. Sin
querer que nadie le igualasse en peuetrar los limites del mun-
do. Inculcar viene del verbo Latino: *Inculco, as*, que vale lo
que *infercio*, & *quasi calando immitto*. En nueetro idioma, me-
ter con violencia adentro, recalcar, como dize el vulgo. Y pa-
ra declarar lo dificil de la empreiã, se valio don Luis deste
verbo, que lo significasse. Nada ay dificil a la ambicion, ò codi-
cia humana, ni importa a su infaciable avaricia, que el mar di-
uida las tierras con inmenfos pielagos de ondas, para que de-
xe de examinar sus mas apartados terminos. Bien lo pondera
Horat. od. 3. del lib. 1. Carm.

Ne quicquam Deus absedit

Prudens Oceano dissociabili

Terras si tamen impia,

Non tangenda rates transiliunt vada.

Audax omnia perpeti

Gens humana ruit per vetitum nefas.

Y yo en el Retrato del Excelentissimo Conde de Oli-
uares.

O error mortal! ò hambre detestable!

Origen de infamadas desventuras,

Tu el Oceano biziste nauegable,

Por ti las seluas viuen mal seguras:

Tu Imperio reconocen execrable

Los rudos montes, y las peñas duras,

Y el bondo centro de la tierra fria

A ti concede lo que niega al dia.

Abetos suyos tres aquel tridente

Violaron a Neptuno,

Conculcado hasta alli de otro ninguno:

Besando las que al Sol el Occidente.

Le corre en lecho azul de aguas marinas
Turquesadas cortinas.

Prosigue el Serrano su discurso, mas entendido que de-
uia para Serrano, y refiere las nauegaciones que por el Ocea-
no se hizieron a las Indias Occidentales, tocando primero la
de Christoual Colon, cuya generosa ambicion, y magnanima
osadia, en merecidos elogios està decantada de los nueestros, y
estrangeros Escritores. Y porque Alexandro Geraldino, Obis-
po de Santo Domingo de las Indias, varon de singular erudi-
cion, en vn Itinerario que hizo, y se publicò año de mil y seiscien-
tos y treinta y vno, por Onufrio Geraldino. Refiere co-
mo testigo, y medianero en aquella expedicion, elegantissi-
mamente el principio de tan memorable empreiã, me pare-
ciò poner aqui sus mismas palabras. *Christophorus Columbus, na-
tione Italus è Genua Liguria urbe fuit, Cosmographia, Mathematica,
omni celi, terra dimensione clarus, & ante omnia magnitudi-
ne animi illustris. Hic cum dimenso celi, & terre circuito, compa-
risset in longa per Oceanum navigatione terras Equinoctij, vel
Antipodum inueniendas esse, & lecto in Critia Platone nullo mo-
do crederet, magnam adeo partem mundi summissam esse, quam
ille non minorem Europa, & Asia esse dicit, primo Galliam, & po-
stea Britanniam Insulam aditit, & proposita spe noui mundi inue-
niendi, cum hac expeditio ab utroque Rege velut incerta re-
jeteretur, ad Ioannem Lusitania Regem cõcessit, cui cum idem videretur,
in vltiorem Hispaniam ad Ferdinandum Regem, & Elisa-
betham Reginam, qui eo tempore bellum in vltima parte Bati-
ca cõtra Arabes gerebãt, profectus est. Vbi ab Antonio Geraldino fra-
tre meo Põtificis Legato, & homine clarissimo qui paulo ante è pu-
blica ad Inn cõtium VIII. Põt. Max. legatione redierat, vobem-
tissimè adiutus est. Verum morte fratris mei succedente, cum huma-
na omni parte ope destitueretur Columbus in tantam calamitate in-
cidit, & familiarium infidelitate, & pauperie cõpremette, quod ad
quod-*

quodam Sanctissimi Francisci Cœnotabium, quod in Regione Beticæ, & in agro oppidi Marcenæ est, suplex, & humilis, & necessaria vitæ alimenta sibi subministrarentur se contulit, ubi frater Ioannes Marcena, homo, vita, Religione, & Sanctimonia undique probatus, viso Colono homine omni parte illustri, misericordiam motus in Illiberim urbem quam nostro Sæculo Granatam vocant, ad Ferdinandum Regem, & Elisabetham Reginam perrexit, qui auctoritate clari hominis moti, pro Colono misere, quo intra paucos dies veniente, cum condonato primario hominum Consilio varia sententia essent, eod quod multi Antistites patriæ Hispaniæ manifestum reum hærescos esse plane afferebant, eod quod Nicolaus à Lyra totam terræ humanæ Compaginem ab Insulis Fortunatis in Orientem usque supra mare extentam nulla latera habere per inferiorem partem Sphæræ obtorta dicit. Et Diuus Aurelius Augustinus nullos esse Antipodas affirmat, tunc ego, qui forte iuuenis, retro eram Didacum Mendozam Sanctæ Romanæ Ecclesiæ Cardinalem hominem genere, integritate, prudentia, rerum notitia, & omnibus præclaræ naturæ ornamentis illustrem, petij, cui cum referrem Nicolaum à Lyra Virum Sacræ Theologiæ exponendæ egregiam fuisse, & Aurelium Augustinum doctrinam, & Sanctitatem magnum, tamen Cosmographia caruisse, eo quod Lusitani ad inferiores eo modo partes alterius hemisphærij tenderant, quod arctico nostro relicto, alium sub alio Polo Antarcticum detexerant, omnia sub Zona Torrida populo plena repererant, noua in axe Antipodum sidera conspexerant: tunc Sanctus Angelus rationum patriæ Valentina Magister à Colono petit, qua summa pecunia um, quo nauium numero, ad longam aded navigationem opus esset, Qui cum responderet tribus millibus aureorum, duabusque nauibus necesse esse, & ille è vestigio subderet, se eam velle expeditionem capere, & eam quoque summam pendere, Elisabetha Regina alto à natura animo quo erat, accepto Colono, naues, collegam, & pecuniam pro nouo Orbe genti humanæ aperiendo libera-

lis-

lissime attribuit, quo tempore Colonus miro Consilio prospiciens, quod si rectis Zephyris per Occidentem navigaret, ibi magnæ sæpe procellæ oriuntur, in ignoto mari omnino deperiret, & si per Septentrionem vela panderet, turbine venturum assurgente in celo à nemine antea noto, longè maiora pericula subiret, utraque navigatione cum magno consilio reiecta ad Insulas Fortunatas, at tepentem mundi partem, ad ipsum deinde Aequinoctium, ubi mollia semper maria sunt, se conuertit: ac eo modo in longa navigatione, primo ad Insulas Anthropophagorum, postea ad Insulam Beriqueriam, quam Sancti Ioannis Baptiste nominauit. Inde ad Itim, ad Iamaicam, ad Cubam, ad partem maximi illius continentis, quam Americam appellant, peruenit; & postremo toto Oceano longe, & latè oberrato cum Itim Insulam multo auro, multis populis, multo obere, multis nativæ terræ bonis abundantem cerneret, et Hispaniolæ nomen à terra Hispana deductum indidit, & quoniam die Dominico eam Insulam inuenerat, ibi urbem sub nomine Sancti Dominici primariam fundauit. Este fue el viage de Christoual Colon, a cuyo generoso ardimiento deue España la gloria de tan dilatado Imperio. La causa que mouió a Colon a emprender cosa tan nueua, fue la que se ha referido, aunque algunos sintieron otra cosa, bien que vanamente, como quiere el mesmo Alexandro Geraldino. Referunt (dize) monstra nature apud Cluium Galiciæ urbem a quibusdam nauibus diu per ea maria iactatis, à quodam hominum genere, quod per illud mare adnauigabat, Colonom audiuisse, terram sub eo axe visam: Dicunt etiam quosdam sub Insulis Fortunatis agitados, immani tempestate ignotas arbores vidisse, renuntiaffique Colono Regiones aliquas prope esse. Hæc ridicula sunt; licet enim in Oceano Callico diutissima procellæ essent, nemo admillesimam partem longè aded navigationis tempestate iactaretur. Est enim illud mare à fficilimè pro navigatione ad Aequinoctialè plagam capièda; pro reditu verd in Hispaniam, aded facile, ut nihil mains esse queat: Arbores verd nò ad insulas Fortunatas, sed per inferiorem Aethiopi-

lon-

longè sub promontorio sperinasceras ob æstum contrarium, ob
 ventum semper adversis deferrentur; navigantibus enim à Gadibus
 Herculeis ad equinoctiũ per insulas Fortunatas, scilicet semper au-
 re flãt, Rediitibus vero in Europam per easdem insulas venti ad
 eò contrarij sunt, quod ipsi nauitũ profecti tutius e. v. s. i. m. a. u. e. r. e. i. p.
 s. Septentrioni, & navigationi maxime tempestati obnoxie se cõ-
 mittere, quam in mari molli, & tranquillo ad idgissima posita tem-
 pora cum vento & æstu cõtrario obviãri. Prosiue este Autor
 fu discursic, ponderando la heroica accion de Colon, y auenta-
 jandola a todas las passadas, atribuyendo solamente a sus obser-
 uaciones, yno à agenos auisos, el glorioso principio que admira
 el mando. *Desunt* (dize) *ergo invidi mortales virtuti magni ho-*
minis detrabere, si enim Danaus Beli filius qui Agorum impe-
rium olim fundavit, ob Europam genti Aegiptia repertam cele-
bre nomen adeptus est, si Iason ob Colchidem toti Græciæ reclu-
sam, ingentem laudem meruit, si Hercules ob Tyrannos Domi-
tos, ob monstra à toto Orbe delecta, ob Orbem longe, & late pe-
tragratum immortalẽ gloriam consequutus est, longè maioris no-
men, longè maiorem laudem, longè maiorem gloriam è nouo
Orbe toti posteritati aperto, è populis numquam antea notis, E-
monis Syderibus in alio calo detectis, ipse Colonus, quam illi tres
magni antea Heroes reportavit. Qui non relatione hominum ina-
riam, non Consilio Callicorum nautarum; sed certa ratione,
certo celi, & terræ circuitu motus est, ad talem in longo Oc-
ceano expeditionem capiendam. He querido alargarme en este
 lugar, porque debas a la autoridad de tanto varon, y que asis-
 tió a la disposicion deste descubrimiento, las noticias seguras
 del; sin atender a la ciega variedad de tantos Autores como
 han procurado obscurecer, o embidiosos, o ignorantes su ma-
 yor gloria. Pedro Cieza tomo 2. Histor. Indiar. dize: que
 Christoual Colon fue instruido para esta nauegacion de vn
 Piloto, que boluiendo del nueuo mundo, llegó con tor-
 menta a la isla de la Madera, donde entonces viaia, y
 mu-

murió en su casa. Salió Christoual Colon al descubrimien-
 to del nueuo Mundo, segun este Autor, año de 1492. fue, y
 boluió quatro vezes a las Indias, y murió en España año de
 1506. El Papa Alexandro Sexto concedio a los Reyes de
 Castilla la conquista de las Indias Occidentales, titulo que
 justifica su possession.

ABETOS SVYOS TRES.] Tres naues de las que con-
 duxo la codicia. Dixo antes que la codicia fue el piloto que
 conduxo las armadas por el Oceano; y acordandose desto,
 dize, agora, que tres naues destas fueron las que violaron el
 Imperio de Neptuno, no dexaré de culpar a don Luis, pues a-
 tribuye a la codicia, y no a vna ambicion prudente la dilació
 de la Monarquía Española. O España! quanto menos deues
 a tus naturales, que a los estrangeros, pues aquellos aunque
 embidiosos, confiesan tu grandeza, y estos maliciososa-
 mente desluzen tus vitorias. Que mucho, pues, nos lla-
 massen barbaros, si nuestro estudio mayor es la propia igno-
 minia?

—AQVEL TRIDENTE
 VIOLARON A NEPTVNO
 CONCVLCADO HASTA ALLI DE otro ninguno]
 Tres naues violaron aquella parte del Imperio de Neptuno:
 Esto es, el Oceano, de ninguno hasta entonces hollado.
 Neptuno fue, como quieren los Mythologicos, hijo de Sa-
 turno, y Ope, tocole el Imperio de las aguas, segun el er-
 ror de los Poetas, como a Iupiter el cielo, y a Pluton el in-
 fierno. Y así lo introduce Virgilio en el primero libro
 de su Æneid. reprehendiendo, a los vientos, porque a-
 uian perturbado sus aguas, siendo el a quien tocava su Im-
 perio.

Regi que hæc dicite vestro,

Non illi imperium pelagi, seuumque Tridentem,
 Sed mihi forte datum.

El cetro suyo es el Tridente, que es vn instrumento de

N h.e.

hierro con tres puntas. La causa por que se le atribuyen refiere Fulgent. libr. 1. Mythol. *Tridentem vero ob hanc rem ferre pingitur, quod aquarum natura triplici virtute fungitur, id est liquida, fecunda, potabili.* Dixo don Luis, aquel Tridente por aquella parte del Imperio, figura Sinedoque. Conculcado, viene del verbo Latino *Conculco*, que significa, hollar, ò pisar. Viol ar el mar con las naues es imitacion de Albinouano.

*Anne alio postas ultra sub cardine gentes
Atque alium libris intactum quarimus Orbem?
Dij reuocant, rerumque vetant cognoscere finem
Mortales oculos, aliena quid equora remis,
Et sacras violamus aquas, diuumque quietas
Turbamus sedes?*

BESANDO LAS QVE ALSOLELOCIENTE
LECORRE ENLECHO AZVLDEAGVAS *marinas*
TVRQVESADAS CORTINAS.] Besando las cortinas turquesadas que el Occidente corre al sol en el lecho azul de aguas marinas, perifrasis del Oceano Atlantico, donde fingen los Poetas q descansaua el sol, yo entiendo q imitò D. Luis en la sentencia a Iuuen. Saty. 14.

*Aspice portus.
Et plenum magnis trabibus mare: plus hominum est iam
In pelago veniet classis quocumque vocari
Spes lucri, nec Carpathium, Getulaque tantum
Equora transiliet, sed longè Calpe relicta
Audiet Herculeo stridentem gurgite solem.*

En estos vltimos versos me parece, que pronosticò Iuuenal el descubrimiento de las Indias Occidentales, reparo, q no le han hecho sus expositores; porq dezir, q la armada no solo passaria el Mar Carpathio, y el Getulo, sino que dexando muy atras las columnas, oyria al Sol, sumergiendose en el feno Herculeo, es mostrar, que no solo llegaria a Cadiz, termino entonces vltimo de la tierra, sino que inuestigaria ambi-

ciosamente lo mas Occidental del mar Atlantico. Frisa esto con el Vaticinio de Seneca in Med. tan celebrado de todos.

— *Venient annis*

*Sæcula seris, quibus Oceanus
Vincula rerum laxet, & ingens
Pateat tellus, Typhisque nouos
Detegat orbes, nec sit terris
Vltima Tbulæ.*

A pesar luego de *Aspides volantes,*
Sombra del sol, y tofigo del viento,
450 De Caribes flechados (sus vanderas
Siempre gloriosas, siempre tremolantes)
Rompieron los que armò de plumas ciento
Lestrigones el Isthmo, aladas fieras:
El Isthmo que el Oceano diuide,
455 Y sierpe de cristal, juntar le impide
La cabeça, del Norte coronada
Con la que ilustra el sol cola escamada
De Antarticas Estrellas.

Continua el descubrimiento del nuevo Orbe, por Americo Vespucio, y los riesgos con que llegó al Isthmo que diuide el mar Atlantico (que vulgarmente se dice del Norte) del mar del Sur.

APESAR LVEGO DE ASPIDES VOLANTES,
SOMBRA DEL SOL, Y TOSIGODEL VIENTO
DE CARIBES FLECHADOS,] Apesar despues de las flechas venenosas que disparauan los Caribes, cuya multitud obscurecia el Sol, y cuyo contagio inficionaua el viento. Felicissimamente se valio don Luis desta metafora de

los aspides, para declarar lo venenoso de las flechas que vsan por armas los Indios, cuya herida es incurable, como la mordedura del aspid, llamalas volantes, por la velocidad con que rompen el ayre, ò por las plumas q̄ tienen las mismas flechas. Sophocles in Philot.

*Hinc enim vitam agere dicitur,
Venando pennatis sagittis.*

Asi Amiano lib. 20.

Sagittarum nimbi crebrius, volitantes.

Y Virg. lib. 5. Æn.

*— Illa noto citius volucrique Sagitta
Ad terram fugit.*

Y Ouid. lib. 3. Trist. eleg. 10.

— Longèque volante Sagitta.

Y en otra parte.

Nam volucris ferro tinctile virus inest.

Y Stat. lib. 8. Theb.

*— Volucris imitantur fulgura glandes,
Fit formidanda non una morte sagitta.*

Vsan los Indios banar en algun veneno mortifero las flechas, con que su herida es incurable: acostumbraron lo mismo todas las naciones que se valieron del arco, y saetas. Plinio lib. 6. capit. 29. hablando de los Arabes. *Quin & commercia ipsa infestant ex insulis Arabes Ascita appellati, quoniam bubulos vitres b nos sternentes parte piraticam exercent sagittis venenatis.* Por esta causa exclama elegantissimamente en el proemio del lib. 18. contra la malicia de los hombres que han aña dido a vn daño otro mayor. *Quod tamen eorum tela sua excepto homine venenis tingit: Nos & Sagittas unguimus, ac ferro ipsi nocentius, aliquid damus.* Horat. lib. 1. Carm. od. 22 haze tambien mencion desta costumbre.

*Non eget Mauris iaculis, neque, arcu
Nec venenatis grauida sagittis,
Fuscæ pharetra.*

Y Ouid.

Y Ouid. lib. 4. Trist. eleg. 1.

Hostis habens arcus, imbutaque tela veneno.

El veneno era sangre corrompida de Bivora, y del Hombre. Celio Rod. libr. 23. capit. 10. *Igitur morem fuisse Scythis per veterem Sagittarum aciem tingere viperina sanie, & humano sanguine, irremediabili scelere. Nam mortem illico affert, etiam lvi tactu.* Y mas abaxo refiere el modo con que le hazian. *Observauant ergo Scythæ vipersas, vbi iam reperissent, sic enim captas diebus aliquot liquecere sinebant: mox vbi computauisse viderentur satis, in ollam sanguineam hominis vnus totum infundebant ad obruebantque in sterquilinio, vase diligenter obturato: vbi vero & hic contabuerat, eximebant, sumentesque quod spernataffet iam aquosum sanieique viperinae premiscentes, ita letale conficiebant venenum & Scythæ quidè sagittis plurimum utebantur.* A esto alude Ouidio lib. 5. Trist. eleg. 8.

Telaque vipereo lurida felle gerat.

Y en el lib. 1. de Ponto eleg. 2.

Qui mortis seuo gemunt vt vulnere causas,

Omnia vipereo spicula felle linunt.

SOMBRA DEL SOL] Porque su multitud escurcia el sol: eran nubes que impedian la luz de sus rayos. Imitò a Stat. lib. 8. Theb.

*Exclusere diem telis, stant ferrea caelo
Nubila, nec iaculis ardet us sufficit aer.
Hi pereunt missis, illi redeuntibus hastis,
Concurrunt per inane sudas, & mutua perdunt
Vulnera.*

O a Virg. lib. 10. Æn.

*— Fundunt simul vndique tela
Crebra niuis ritu: calumque obtexitur umbra.*

Casi la misma sentencia dixo Lucano lib. 3. Pharf.

*— Emisssa que tela
Aera texerunt, vacuumque cadentia pontum.*

N 3

Y en

Y en el 2.

——— *Nec pila lacertis**Mffatus Cæca telorum in nube ferantur.*Virgilio lib. 12. *Æneid.* llama tempestad a la multitud de las saetas.——— *Et turbida calo**Tempeſtus telorum, ac ferreus ingruit imber.*

Y Silio Ital. lib. 9. Nube boladora.

——— *Pudere volucrem**Telorum nubem.*

— Y TOSIGO DEL VIENTO] Por el contagio de su mortifero veneno. El toſigo es cierto veneno con que vntauan las saetas. Sexto Pomp. Fests, de verb. ſignificatione frag. *Toxicum dicitur ceruarium venenam quo quidam perungere ſagittas ſoliti ſunt.* En España es lo que llamamos yerua balleſtera. Aſi lo ſiente Martín del Río, in Coment. Herc. Fur. Senec. verſ. 240. *Ego toxicum (lize) eſſe puto quod Hiſpani, ab ipſo uſu Sagittariam herbam (yerua balleſtera) vocant, & ceruam tranſigendis utuntur.* Los Caribes ſon Indios que habitan en la Prouincia que dizen de Cartagena de las Indias, gente barbara, y feroz, comen carne humana freſca, y ſalada; vſan de ſaetas venenadas, y en ellas ponen puntas de huesos de Rayas marinas, andan caſi deſnudos, con ſolos vnos delanteſ de algo lon; las mugeres comunes ſe tapan deſde la cintura a la rodilla, y las mas principales haſta los pies.

— SVS VANDERAS

SIEMPRE GLORIOSAS, SIEMPRE *tremolantes.*]

A peſar, pues deſte rieſgo, ſiempre glorioſas, ſiempre vencedoras ſus anſeras. Habla ſiempre de la codicia.

ROMPIERON LOS QUE ARMO DE *plumas ciento*
LESTRIGONES EL ISTHMO, A LA D A S *ſeras.*]

Rompieron los Leſtrigones, ala las ſeras que armò el Iſthmo de cien plumas. Llama don Luis a los Indios Caribes, Leſtrigones, por parecerles en comer carne humana. Eſcriue Faze-

lo

lo cap. 1. decad. 2. rerum ſicularum, que los Leſtrigones fueron pueblos de Sicilia, que oy ſe dizen Leontinos. Eſtos ſe llamaron primero Gigantes, deſpues Leſtrigones, y luego Antropofagos, y finalmente Cyclopes. Homero apud Strabonem lib. 1. Geog. parece que aunque los pone en Sicilia, diferencia los Cyclopes de los Leſtrigones. *Accipit ergo Homer. principia ſue poeſeos ex hiſtoria, cum affirmat, Eolum inſulis Lipara, adiacentibus imperaſſe, ac circa Ætnam, & Leontinorum Regionem Cyclopes incoluiſſe, & Leſtrygonas quosdam inſospitales.* Lo miſma ſiento Iuuenal Saty. 15.

*Carnibus humanis veſci licet: attonito cum**Tale ſuper cenam facinus narraret Vlyſſes**Alcinoo, bilem, aut riſum fortaiſſe quibuſdam**Mouerat, ut mendax aretalogus, in mare nemo**Hunc abiicit Sæua dignum, veraque Charibdi**Fingentem immanis Leſtrygonas, & Cyclopas?*

Otros quieren que ſean pueblos de Campania. Inferieſe de Plinio dudofamente lib. 7. cap. 2. *Eſſe Scytharum genera, & quidem plura, qua corporibus humanis veſcerentur, indicauimus; id ipſum incredibile fortaiſſe, ne cogitemus in medio Orbe terrarum, ac Sicilia, & Italia fuiſſe gentes huius moſtri, Cyclopas, & Leſtrygonas.* El comentador antiguo de Horatio explicando el verſ. 34. de la od. 16. del libr. 3. Carm.

*Nec Leſtrygonia Bacchus in amphora,**Langueſcit nã hi.*

Dize: *Leſtrygonia formiano: nam formijs Leſtrygonas ſuas ſedes habuerunt, ubi optima vina naſcuntur.* Lo miſmo ſiente Cruquio, Leuinio Torrentio, y Lambino. Lo que me parece es, q̄ los Leſtrigones habitauan en Campania, los Cyclopes en Sicilia, y los Antropophagos en Scitia: y porque todos comian carne humana, confundieron los Poetas, y antiguos Hiſtoriadores ſu noticia verdadera. Dize, que los armò el Iſthmo de cien plumas, para ſignificar la ligereza de ſus flechas, acordandose de que las llamò antes Aſpides volantes. Dixo cien-

N 4

to,

re, tomando el numero finito por el infinito figura Sinedoque. Y continuando la metáfora, les llama, aladas fieras, siendo las flechas sus plumas, y su inhumana propiedad su fiereza.

EL ISTHMO QUE EL OCEANO DIVIDE.] El nuevo Orb (que comenzó a descubrir Colon, y continuó Amerigo Vesputio Florentin año de 1497. a cuya causa le llaman algunos America) se divide en dos penínsulas, que se juntan con vn Istmo de siete leguas de ancho, desde el Nombre de Dios a Panamá. Tiene la America por el Oriente, al mar Atlantico, que vulgarmente dezimos, mar del Norte al Mediodía la tierra Austral, ò Magallanica, aun no descubierta, y que divide el Estrecho de Magallanes. Al Occidente tiene el mar Pacifico, que llamamos, mar del Sur; y al Setentrion, la tierra incognita.

Y SIERPE DE CRISTAL IVNTAR LE IMPIDE
LA CABEZA DEL NORTE CORONADA
CON LA QUE ILVSTRA EL SOL COLA *escamada,*
DE ANTARTICAS ESTRELLAS.] Divide el Istmo de Panamá el Oceano, y siendo sierpe de cristal, le impide que junte su cabeça coronada del Norte, con la cola que ilustra el Sur de Antarticas Estrellas; quiere dezir, que este Istmo divide el Mar del Norte del mar del Sur. Repara en el cuydado estudioso de don Luis en esta metáfora de la Sierpe; pues para significar, que el mar Atlantico baña el nuevo Orbe por la parte Oriental, dizo, que su cabeça está coronada del Norte. Y porque tiene al Occidente el mar Pazifico, dize, que ilustra su cola el Sur con Antarticas Estrellas, que es la constelacion opuesta al Norte, que los marineros llaman Cruzero del Sur; y se compone de diez y seis Estrellas, que por estar en el Polo Antartico llama don Luis Antarticas.

Segundos leños dio a segundo Polo,
406 En mucho mar que le rindio no solo
Las blancas hijas de sus conchas bellas,
Pero los que lograr no supo Midas,
Metales homicidas.

Trata agora el Serrano de la nauegacion de Basco Nuñez de Balboa, el qual tomó posesiõ en nombre del Rey de España del mar del Sur, auíedole mostrado desde vn alto a sus cópañeros, como quiere Iuã Metello; despues hallò este mismo la isla de la Margarita, famosa por las perlas q̄ en sus riberas se sacã; a que alude nuestro Poeta.

SEGUNDOS LEÑOS DIO A SEGUNDO POLO
EN NVEVO MAR.] La codicia (de quié v̄ siépre hablado el Serrano) conduxo següdos nauios por nuevo mar a següdo Polo. Amerigo Vesputio fue el primero q̄ despues de auer Christoual Colò dado principio a la nauegaciõ del Oceano, descubrió la America, q̄ está entre el mar del Norte, y el del Sur. Cõfirma esto, el auer tomado su nõbre, y llamarse America; y así no errò D. Luis, como sonò el mal cõteto. Dize pues nuestro Poeta, q̄ dio la codicia següdos nauios a següdo Polo; esto es al Polo Antartico. La linea q̄ se imagina en el mouimiento circular de la Esfera, sobre la qual se mueue, se llama exe, sus pũtas, ò extremidades, dixerõ los Griegos Polos, y los Latinos, Vertices. Destos dos Polos al q̄ descubrimos en estas nuestras regiones llamamos Artico, ò Aquilonar, ò Boreal, ò Setentrional. Y al Polo opuesto, Antartico, que es como dezir, contra el Artico. Compõese este Polo de vna hermosa, y admirable señal; tiene dos nubecillas pequeñas, que orbicularmente rodeã cõrinas al Polo; y la que está mas llegada a el, dista onze grados. Sobre estas nubecillas se ve formada vna Cruz de cinco Estrellas, que la mas cercana dista del Polo treinta grados, rodeandole orbicularmente, guardando la orden del primer mobil en espacio de veinte y quatro horas. Esta Cruz está
acom-

acompañada de otras Estrellas, entre las cuales tiene dos en los lados de la parte superior de la Cruz, muy grandes, y repletas de siete, y todas las demás compuestas, y ordenadas por tal orden, y tanta gala, q̄ no ay en el cielo constelacion, ni señal tan hermosa. Compónese, como ya auemos dicho, de diez y seis Estrellas. Nueuo mar llama don Luis al mar del Sur.

— QUE LE RINDIO NO SOLO LAS BLANCAS HIJAS DE SVS CONCHAS bellas.] Que le rindio no solamente las blancas perlas que cria en sus conchas, alude a las que se cogen en la Margarita, isla que descubrió Vasco Nuñez de Balboa, de la concha madre, de las perlas diximos mucho en el comento del Polifemo, Estancia 47. Que bien aludio al modo de formarse las perlas en las conchas el Doctor Iuan Perez de Montaluan en vna de las muchas Comedias, que con tanto acierto ha compuesto, donde en persona de vna dama dize en la que intitulò, De vn castigo dos venganças.

*Viste la concha del mar,
Que bebiendo el sudor bello
Del Alua, forma vna perla
En su concauo pequeño;
Y que al passo que la concha
Va con la perla creciendo,
Crece la unión en entrambos
Con vn nudo tan estrecho,
Que para sacar la perla
Rompen la concha primero,
Y se quiebran con el golpe
Vnos pedazos pequeños?
Pues así mi corazón
Fue concha, que con el tiempo
Iba criando vna perla,*

Que

*Que es nuestro amor, fue creciendo,
Tan unido, que en los dos
De dos almas se hizo vn cuerpo,
De dos mitades vn alma,
Y vn todo de dos compuestos.
Sacarme del corazón
Con violencia, y con estruendo
Vn amor que auia criado.
Y así a los ojos salieron
Estas lagrimas, que son,
Por mas que encubrir las quiero,
Pedazos de corazón
Que se han quebrado alla dentro.*

PERO LOS QUE LOGRAR NO SVPO MIDAS METALES HOMICIDAS] Pero le rindio también los metales homicidas; esto es el oro y plata, q̄ no supo lograr Midas. Refiere Ouid. lib. 11. Met. Que auiendo restituido Midas Rey de Frigia, al Dios Baco su ayó Sileno, a quien ciertos rusticos auian preso, estando embriagado; agradecido el Dios al beneficio, le dixo, que pidiese lo que quisiese. El Rey auariento, pidio, que todo lo que tocassen sus manos se convirtiese en oro. Concediolo Baco; pero la experiencia le desengañò de su loco deseo; porque queriendo comer, y tomando en sus manos la vianda, se le conuertia en oro; y así boluio a suplicar al Dios; le absoluiesse de tan nocia riqueza: que conuouido, le concedio lo que segunda vez le pedia. A esto alude don Luis. Dize, que no supo lograr Midas los metales, por la imprudencia con que pidio auariento semejante fauor, olvidado de que auia de tocar el pan, y el vino para sustentarse. Por esto Ouidio dixo en el lugar citado, a quien imitò nuestro Poeta.

Ille male vsurus donis.

Maximo Tirio differ. 30. dixer. en algo de Ouidio. *Homo quidam*

dam(dize) Phryx, ut est in fabula, vite desidis, pecunieque appetens, fontem quemdam vino insicit: hunc fontem sitis leuanda causa accedit Satyrus, vinosus Deus, bibitque, atque ita capitur. Petit Dementissimus Phryx ille à captiuo Deo votum, quod maxime & petere hunc, & perficere illum decebat. Auream videlicet omnem sibi terram fieri, aureas arbores segetes, prata, pratorumque flores, Annuit Satyrus. Cumque iam terram haberet auream, annonae penuria Phrygas inuadit. Ibi Midas diuitias deplorare suas, preces auersari priores, nec verò Satyrum, ut prius, verum Deos deasque precari omnes, ut priorem sibi fertilem illam focundamque ac fructuosam restituant paupertatem: aurum verò in hostium transferant capita. Ille quidem cum lacrymis haec petebat, frustra tamen. Lo demas podras ver en Natal. Com. lib. 9. capit. 15. Llama don Luis al oro, y la plata, metales homicidas, ò porque fueron causa de la muerte de Vasco Nuñez de Balboa, ò porque generalmente ocasionan el fin de los que se dientos le buscan. Mortal le llamaò tambien al oro Stat. en el lib. 4. Thebaid. porque ocasionò por la codicia de Erifile la muerte de Anfiarao.

— *Vetitoque domus tam fulgurat auro
Hoc aurum vati fata exitiale monebant
Argolico.*

Y Ouido en el lib. 1. Met. mas dañoso que el hierro.
*Iamque nocens ferrum, ferroque nocentius aurum
Prodicrat.*

A esto alude Seneca Epist. 99. *Aurum quidem & argentum, & propter ista nunquam pacem agens ferrum, quasi male nobis committeretur abscedit.* Camino de la muerte llama al dinero Propert. lib. 3. eleg. 6.

*Ergo ne sollicita tu causa pecuni a vite est.
Per te in maturum mortis adimus iter.*

Y Iuuenal Saty. 10.

— *Plures nimia congesta pecunia cura
Strangulat.*

Pero

Pero Phocilides mas a nuestro proposito. *Aurum semper deceptio est, & argentum, hominibus. O aurum malorum dux, vite perniciës, omnia exasperans, utinam non esses mortalibus malum amabile: propter te enim pugna, præda, caedesque fiunt, liberique parentibus infensi, fratresque consanguineis.* Quan bien Aurelio Prudent. in Hymn. Sancti Laurentij, dize contra el oro.

*Pudor per aurum soluitur,
Violatur auri integritas,
Pax occidit, fides perit,
Leges & ipsa intercidunt.
Qui tu venenum gloria
Extollis, & magni putas?*

No le bastò despues a este elemento

465. *Conduzir Orcas, alistar Ballenas,
Murarse de montañas espumosas,
Infamar blanqueando sus arenas,
Con tantas del primer atreuimiento
Señas, aun a los Buitres lastimosas*
470. *Para con estas lastimosas señas
Temeridades enfrenar segundas.*

Prosigue su discurso el Montañes, diciendo: Que no le bastò al mar, conuocar contra los nauegantes sus moustros marinos, ni murarse de montañas espumosas, ni que los desnudos huesos de los que naufragaron entre sus ondas, manifestassen lastimosamente en la ribera su rigurosa vengança, para escusar que segunda vez inueltigassen los hombres temerariamente nueuas Regiones. Esta preuencion del mar, para escusar, ò castigar su segunda ofensa, parece imitacion de Statio lib. 3. Sylvarum in Propent. Metij Celer.

An-

*Ante rates, pigro torpebant aquora somno,
Nec spumare Thetis, nec spargere nubila fluctus
Audebant; visis tursuerunt puppibus unda,
Inque hominem surrexit hyems, tunc nabilia Plias,
O leniumque pecus, solito tunc peior Orion.*

CONDVZIR ORÇAS.] La Orca es vna bestia marina, enemiga de la Vallena, cuya monstruosa grandeza no es otra cosa que vna inmensa maquina de carne, armada de terribles dientes. Así alomenos la describe Plinio libr. 9. capit. 6. *Orce imago nulla representatione exprimi possit alia, quam carnis immense dentibus truculenta*. Es esta bestia por medio del cuerpo muy ancha, y redonda, y por los extremos delgada, en el ozico, aletas, y cola; y en la canal por don te arroja el agua que coge en la boca, es muy semejante al Delfin, pero es su cuerpo mucho mas grueso; tiene la boca armada de quarenta dientes muy anchos, que se van adelgazando hasta la punta como los dientes de vna sierra; con estos persigue a la Ballena; y mordiendola, la haze bramar, y quejarse como fuele el Tero, asido, y acosado de los alanos. Por su semejança, llamaron Orças los Latinos, no otros orças, a los vasos en que se guarda el vino. Como quiere Varr. lib. 1. de re rustica. Y Sexto Pomp. F. de verb. sign. *Orca genus marina Bellua maximum ad cutus similitudinem vasificaria (melius vinaria) Orca dicuntur*.

— ALI STAR VALLENAS,] La Vallena es el mayor pescado del mar, tenido por Principe, y Rey entre todos. Pare la Vallena sus hijos vivos como animal de la tierra; respira, y tiene pulmon, y en lugar de agallas, vna grande canal en la frente; por la qual arroja con tan gran impetu el agua que recibe en la boca, que algunas vezes basta para anegar los nauios: tiene dos aletas a los lados, y vna encima del lomo, con la qual endereza el cuerpo, y le rige; es su cola en forma de luna, y con ella, en lugar de timon, rebuelve el cuerpo a todas las partes que quiere; su cuerpo es rugoso, duro, firme

me, y grueso; de color negro, y que carece de escamas, y bello; debaxo del tiene gran cantidad de gordura; y esta guardan en algunas parte con sal, y guisan de comer con ella, como si fuera manteca; y así la llaman en Francia, lardo de Quaresma; tiene delante de los ojos házia el ozico, dos largas tientes mouibles, llamadas así, porque con ellas va tentando el camino; son de quatro varas de largo, y de medio pie de ancho, duras, y de largas fibias, a estas suelen llamar, barba de Vallena; y en estando secas, las labran, como si fueran madera; en todas las partes internas, es semejante al Delfin. Suelen las Vallenas salir a las riberas del mar para calentarse a los rayos del Sol, como refiere Opiano. No come como los otros pescados, mascando el alimento, sino tragandole entero, para retenerlo en el vientre, aunque tienen los tragaderos angostos, y así no comen sino pezes pequeños. En tiempo de tempestades, o quando huyen de alguna bestia marina, y sus hijos son pequeños, los cogen en la boca, y allí los esconden, y guardan, para defenderlos, y despues de pasado el peligro, los tornan a arrojar fuera; y quando por falta de agua no pueden nadar, ni passar por algun baxio, la madre echa el agua que lleva en la boca, en forma de vn rio, y así los leuanta de la tierra, y los ayuda a passar, acompañandolos hasta que son ya grandes. Caçanlas con harpones arrojados, y estos están atados a grandes maromas, y tienen asidos a los extremos vnos cueros llenos de viento, que andan sobre las aguas, y van mostrando siempre adonde están las Vallenas heridas. Quando andan saltando por el mar es cierta señal de tormenta. Los huesos son tan grandes, que sirven de vigas para los edificios. Lo demas que pudiera dezir, se verá en Contrado Gesnero libr. 4. de aquatilibus.

MVRARSE DE MONTAÑAS ESPUMOSAS] Fortalecerse con muros de montañas espumosas de sus aguas. Murar es verbo del nombre muro.

INFAMAR BLANQUEANDO SVS ARENAS
CON TANTAS DEL PRIMER ATREVIMIENTO
S E ñ A S] Infamar sus arenas blanqueandolas con tantas se-
ñas del primero atreimiento. Esto es, con los huesos de los
que sobieron sus ondas, y arrojaron despues a la ribera.
Blanquear la tierra con los huesos es imitacion de Ouid. lib.
1. Fast.

Squallidaque humanis ossibus albet humus.

— AVN A LOS BUITRES LASTIMOSAS], Para
encarecer quales eran las señas de los padecidos naufragios,
que se vian en la ribera, dize: Que eran lastimosas a los mes-
mos Buitres, que son aves que se sustentan de carne, y se ce-
ban en los cadaueres. Eliano dize, que siguen los exercitos,
presintien lo el estrago del, y que obseruan quando alguno es-
tà cerca de morir. *In hominum cadauera vultures infestissimi
feruntur, in qua incurrentes tamquam hostilia inuadunt, ac homi-
nem vicissim ad moriendum quando suppressum vita dum agat,
obseruant.* Plinio refiere, que dos ò tres dias antes buelan dō
de la de auer cuerpos muertos. *Triduo autem ante aut biduo
volare eos, ubi cadauera futura sunt.* Orus. apud Conrad. Gesn.
lib. 3. de auibus. Dize, que de todos los animales es el Buy-
tre el de mas perspicaz vista. *Vt qui Oriente quidem sole Occa-
sum, Occidente verò in ortum prospiciat: atque è longissimo in-
teruallo qua sibi vsui sint, comparet edulia, quam obrem Egiptij as-
pectum significantes vulturem pingunt.* Exceden al hombre en
el olfato, y se dize, que conciben del viento en esta manera.
*Cum amore concipient e foemina exarserit, vuluam ad Boream vè-
sum aperiens, ab eo velut comprimitur per dies quinque, quibus nec
tibus, nec potum omnino capit, factus procreationi intenta.* Lee
à Conrado Gesnero, que recogio quanto puedes desear. Y à
Pierio Valeriano lib. 17. Hierog. Llamaron los sepulcros vi-
uos, porque esconden en sus entrañas los cadaueres, y nunca
se ceban en cosa viua; a cuya causa fueron hieroglifico del en-
tiero, y de la justicia; y tambien lo fueron de la piedad, como

re-

refiere el mismo Pierio Valeriano, a que por ventura aludio
nuestro Poeta.

PARA CONESTAS LASTIMOSAS SEÑAS
TEMERIDADES ENFRENAR SEGUNDA S] No le
bastaron al mar sus preuenciones, ni escarmientos tã miserables,
como representò en su ribera, para q̄ la ambiciõ, ò codicia hu-
mana enfrenasse segundas temeridades, esto es, para q̄ no inco-
ntasse segunda vez temerariamente su ofensa. Alu le D. Luis al des-
cubrimiento de la India Orietal, que se començò por los Portu-
gueses, reynado en Portugal D. Iuã el II. y se cõtinuò en el rey
nado de D. Manuel, q̄ le sucediò. Armò el Rey D. Manuel qua-
tro naues, yhaziendo General dellas a Vasco de Gama, le embiò
al nueuo descubrimiento. Salìo este valiente Capità del puerto
de Lisboa por Julio del año de 1497. encaminò su viaje a las il-
las que llamaron los antiguos, Fortunadas, oy de las Canarias.
De alli costò la isla de Santiago, que mira a Etiopia, y es la
principal de las islas, que los nuestros llaman de Cabo Verde,
y los antiguos Hesperidas, ò Gorgonidas. Tomò desde aqui el
viage al Oriente, hasta descubrir tierra; y acostando a ella, se
informaua de las costumbres, y naturaleza de los habitadores
de qualquiera parte donde paraua, no apartan losẽ jamis por
esta causa mucho de tierra, obseruando el sitio, y fertilidad su-
ya, ordenando para este efeto, que por engiõ, ò fuerza cogies-
sen a alguno de los naturales para informarse dellos mas
bien de lo que deseaua. Truxeronle ciertos hombres des-
tos (cuya lengua ninguno de los que lleuaua con sigo, aunque
sabian muchas de Etiopia, entendiò) a los quales recibìo be-
nignamente visitendolos, y obligandolos con dadiuas, para
que truxessen otros de los suyos a los nuestros. Los dones fue-
ron cascabeles, y quantas de vidro, y otras cosas de esta cali-
dad. Lleuauan en la armada diez hombres condenados a muerte,
a los quales se les concedio la vida, con pacto que en qual-
quiera parte donde Vasco de Gama los dexasse, inuestigas-
sen las costumbres de los de la tierra. A las islas, ò rios incogni-

ros

ros, les ponía el nōbre del Sāto de aqueldia en q̄ los descubriā, erigiendo en aquellos puertos q̄ mas a proposito parecierō para la cōseruacion del nombre Christiano, y la memoria de su Rey, algunas columnas de piedra, que para este fin traian en las naues donde estaua grauada la Cruz, y el nombre del Rey don Manuel. Llegò al Cabo de Buena Esperança, que llaman por otro nombre los Portugueses, Tormentorio, por las continuas tormentas que en el ay siempre. Aqui, respero de los grandes mares, y las muchas tempestades, y las continuas tinieblas, y granizo, atemorizados los de la armada, perdieron la esperança de su vida; viendo principalmente que no solo eran molestados los nauios de las contrarias ondas; pero impedidos para poder passar adelante, a cuya causa desanimados todos, acudieron a Vasco de Gama, rogandole, no permitieffe que con tan crudo genero de muerte perdieffen las vidas, cōcediendoles, ya que no podian vencer tan vasto mar, que boluieffen a la patria. Mas resistiendo intrepidamente a su demāda, conspiraron muchos a quitarle la vida. A uiendolo entendido Paulo de Gama su hermano, prēdio los pilotos, y el por si mismo vsando el oficio; despues de auer resistido muchos dias con animo valeroso las descomodidades de tan furiosa tēpestad, doblò con los demas nauios el Cabo a 20. de Nouiembre. Penetro en fin Vasco de Gama hasta el Reyno de Calecut q̄ es de la Prouincia de Malabar, y de alli boluiò a Lisboa año de 1499. Despues desto embiò el Rey D. Manuel año de 1500 vna armada de 13. nauios, con mil y quinientos soldados, y por General a Pedro Alvarez Cabral, a quien mandò hizieffe lo posible por establecer la amistad con el Rey de Calecut, y le pidieffe licencia para edificar vn fuerte cerca de la Ciudad, donde pudiesen los Portugueses defenderse del rigor de sus enemigos, y negociar seguramente, y caso que el Rey reufasase lo que se le pedia, le hizieffe la guerra. Y embiò con el cinco Religiosos de San Francisco, que admistrassen a los soldados los Sacramentos. Tomò pues el mismo rumbo que Vas

ce

no de Gama, hasta llegar a la isla de Santiago. Pero pasando adelante, y sofegada vna tempestad, nauegandò hàzia el Occidente, arribò a vna tierra no conocida, q̄ el llamó de Sāta Cruz, y oy dizē del Brasil, dōde mādò poner vna columna de marmol; y embiò desde alli a Gaspar de Lemos a Portugal, auisado al Rey del sitio desta tierra. De alli cōtinuando su viage, perdio quatro naues con tormēta. Llegò a Calicut, dōde auiedo recibido por la infidelidad del Rey muchos daños, los recompensò con otros mayores, con emulacion de los mercaderes de Arabia; y boluiò a Portugal por Agosto de 1501. El año siguiente, embiò segunda vez el Rey a Vasco de Gama, con diez nauios de armada; y mādò preuenir otra, cuyo General fue Vicōte Soderio, para q̄ guardasse el mar Indico, y hizieffe guerra a los Sarracenos q̄ fuesen a la India. Despues mādò aprestar otra armada de cinco nauios, el General fue Esteuā de Gama, primo hermano de Vasco de Gama, q̄ saliò de Lisboa por Abril del mismo año, y hizo el mismo viage. Año de 1503. embiò a la India seis naues, tres a orden de Alfonso de Alburquerque, y las otras tres a la de Frācisco de Alburquerque su primo hermano. Otra armada de seis naues encargò el Rey a Gonçalo Coelho, para que costeara el Brasil, pero como nauegasse por Region no conocida. Sucedio, que de las seis perdieffe quatro en aquellos baxios, boluiendo solamente con dos a Portugal cargadas de palo del Brasil, y de papagayos. Lee a Osorio de Reb. Gest. Eman. lib. 1.

Tu Codicia, tu pues de las profundas

Estigias aguas, torpe marintero,

Quantos abre sepulcros el mar fiero

475.

A tus hueffos desdeñas.

TV CODICIA] Apostrofe a la codicia, como el de Virg. en el lib. 3. Aen.

O 2

Quid

— *Quid non mortalia pectora cogis*

Auri sacra fames?

— TV PVES DE LAS PROFVNDAS

ESTIGIAS AGVAS, TORPE MARINERO] Tu ò codicia, torpe marinero de las estigias aguas. Llama don Luis, marinero del lago estigio a la codicia, ò porque siendo raíz de todos los males, còduce al infierno al q̄ fedièto de mortales riquezas las sollicita cuidadoso, ò porq̄ se parece al barquero q̄ los Poetas fingierò, q̄ passaua las almas al infierno, llamado Caronte, cuya auaricia era tanta, q̄ si le faltaua al que auia de passar dos monedas, q̄ llamauã obolos, para pagar el passaje, no las admitia en su barca: y a esta causa andaua errãdo por la ribera de la laguna estigia. Virg. lib. 6. Aen. introduze a Eneas pregũtando à la Sybila la causa de no querer passar Caronte algunas almas, como ya diximos arriba.

Aeneas (miratus enim, motusque tumultu)

Dis, ait, o virgo, quid vult concursus ad amnem?

Quid ve peccant animæ, et vel quo discrimine ripas

Ha linqunt, illa remis vada luita a verrunt?

A que le responde la Sybila.

Cocytus alta stagna vides, Stygiamque paludem,

Dij cuius turare timent, & fallere numen,

Hæc omnis, quam cernis, inops inbumataque turba est.

Por esto era costumbre entre los antiguos poner en la boca del difunto estas monedas para q̄ pagassen el passaje. Lo q̄ yo obseruè siendo Governador de Capua en algunos sepulcros q̄ descubriè los muchos que se hallã dõde aora està el Casal q̄ llamã de Santa Maria la Mayor, donde fue la antigua poblacion) fue que en todos estaua vna moneda junto a la vrna donde se conferuauan las zenizas, por ventura la ponian los Gentiles, creyendo necesitauan las almas della para el fin referido. San Agustin Epist. 11. ad Ioann. Comit. compara el auariento al infierno. *Auarus vir inferno similis est, infernus enim quantos motus deuorauerit: nunquam diuit satis est: sic & si omnes*

the-

thesauri circumflexerint in auarum nunquam satiabitur. A esto me parece que aludio don Luis, si ya no es que la llamasse marinero de la Estigia laguna a la codicia, porque el que la tieme inuestiga en el centro de la tierra las riquezas, y los Poetas llamaron al Dios del infierno Pluton, que en Griego significa lo mismo, que padre de la riqueza. San Isidor. libr. 8. Orig. Theol. *Pluton Græce, Latine diéspiter, vel ditis pater, eo quod opes omnes ab inferis, hoc est ab intimis terre visceribus eruuntur.* La laguna estigia es vn rio del infierno, por cuyas aguas jurauã los Dioses, y no les era permitido quebratar jamas este juramento. Afsi lo creyò la ciega Gentilidad. Vulgar es esta noticia, y afsi no me alargo: quien ignorare algo lea a Natal Comite lib. 3. c. 2. Mythol.

QUANTOSIABRE SEPVLGROS EL MAR FIERO
ATVS HVESOS DESDENAS] Desprecias tomariamre
re quantos sepulcros te preuiene el fiero mar, no temes quantos riesgos te representa en sus fieras ondas.

El Promontorio, que Eolo sus rocas

Candados hizo de otras nuevas grutas,

Para el Austro de alas nunca enjutas,

Para el Zierço espirante por cien bocas,

480. *Doblaste alegre, y tu obstinada entena*

Cabole hizo de Esperança buena.

Prosigue hablãdo cò la codicia, y refiere la nauegaciõ de los Portugueses en el descubrimiento de la India Orietal, y la dificultad con que doblaron el Cabo de buena Esperança.

EL PROMONTORIO, QUE EOLO SVS ROCAS
CANDADOSHIZO DE OTRAS NVEVAS grutas.] El promõtorio cuyas rocas hizo Eolo cãdados de otras nuevas grutas, finge el Poeta, que en este promontorio encerraua tambiẽ Eolo los vientos, como en las islas que estan junto a Sicilia, llamadas, Eolidas, y que sus rocas eran candados de las

O 3

gru-

grutas dōde nueuamente los encerraua, imitando à Stat. lib. 10 Theb.

*Non aliter moto quam si pater Eolus antra
Portam iterum saxo premat imperiosus, & omne
Claudat iter, iam iam spirantibus equora ventis.*

Todo vn monte quiere Virgilio que fuesse puerta a la gruta donde tenia encerrado Eolo los vientos, libr. 1. Æneid.

*Hæc ubi dicta, cauum conuersa cuspide montem
Impulit in latus; ac venti, velut agmine facti,
Qua data porta, ruunt, & terras turbine perflant.*

Que mucho, pues, que nuestro Poeta haga las rocas candelas, donde vn monte es la puerta? Eolo fue, segun la opiniō de los Poetas antiguos, Rey de los vientos. Su habitacion era en vna de las siete islas que estàn junto a Sicilia; que por esta causa llamaron, Eolidas. Virgil. en el lib. citado.

*Acoliam venit, hic vasto Rex Aeolus antra
Luctantes ventos, tempestatesque sonoras
Inperio premit, ac vinculis & carcere frenat.
Illi indignantes, magno cum murmure montis
Circum claustra fremunt: celsa sedet Aeolus arce,
Sceptra tenent: molitque animos & temperat iras, &c.*

Strab. lib. 6. Geog. refiere, que fue en la que se dize, Strongol. Strongyle à rotunditate figura sic dicta, ignita ipsa quoque violentia flammaram minor, fulgore excellens, ibi habitasse Aeolum aiunt. Lee a Nat. Comes. libr. 8. capit. 10. Myth.

PARA EL AVSTRO DE ALAS NVNCA enjutas] Para encerrar al Austro, cuyas alas nunca estàn enjutas. Esto es siempre lluuioso, imitò a Ouid. lib. 1. Met.

Madidis Notus euolat alis.

Y antes.

Contraria tellus

Nubibus assiduis, pluuioque madescit ab Austro.

Desto

Desto viento Austro, que los Griegos llamaron Notus, dexamos arriba escrito mucho.

PARA EL ZIERZO ESPIRANTE POR CIEN bocas] Y tambien para encerrar al Zierzo, que respira por cien bocas. El Zierzo es viento Setentrional. Los Griegos le llamaron, Thracias, los Latinos, Circius. San Isidor. libr. 13. Orig. de Mundo. *Circius dictus, eo quod oro sit iunctus. Hunc Hispani Gallicum vocant, propter quod eis à parte Gallie flat.* No alcanço porque dixo don Luis, que respira por cien bocas, por ventura quiso significar assi su violencia pues ninguna es mayor. Nonio Marcelo cap. 1. dize deste viento, que se llama, *Circius à turbine, ac vertigine.*

DOBLASTE ALEGRE] Este promontorio, nueva habitacion de Eolo doblaste alegre. Esto es, lo passaste.

—Y TV OBSTINADA ENTENA CABO LE HIZO DE ESPERANZA BVENA] Alude a la perseverancia de Vasco de Gama en passarle, que fue ocasion de lograr el fruto de tan felizes esperanças, como las de la conquista de la India Oriental. Por la esperança de descubrirle le llamaron los Portugueses, Cabo de Buena esperança.

Tantos luego astronomicos presagios
Frustrados, tanta nautica doctrina,
Debaxo de la Zona, aun mas vezina
Al Sol, calmas vencidas, y naufragios,
485. Los Reynos de la Aurora al fin besaste:
Cuyos purpureos senos, perlas netas,
Cuyas minas secretas
Oy te guardan su mas precioso engaste.

TANTOS LVEGO ASTRONOMICOS presagios

O 4

FRVS.

FRVSTRADOS.] Va continuando su discurso, y dize. Que despues de aver doblado el promontorio, ò Cabo de buena Esperança, burlados tantos presagios Astronomicos, q̄ repugnauã aquella empresa como imposible. Presagio viene del nõbre Latino, presagium. I. q̄ vale pronostico, ò conõcimiẽto de las cosas por venir. Astronomia es ciẽcia q̄ trata del cielo, y moui miẽto de las estrellas. S. Isid. Orig. Mathe. c. 23. la define assi. *Astronomia est Astorum lex, quæ cursus siderum ac figuras, & habitudines stellarũ circa se, & circa terrã indagabili ratione percurrit.* Y en el c. 26. pone la diferẽcia q̄ ay entre Astronomia, y Astrologia. *Astronomia cõuersionẽ celi, ortus obitus, motusq; siderũ cõtinet: vel qua ex causa ita vocẽtur. Astrologia vero partim naturalis, partim supersticiosa est. Naturalis dũ exequitur Solis & Lune cursus, vel stellarũ, certasq; tẽporum stationes. Superstitiosa vero est illa quam Mathematici sequuntur qui in stellis augurãtur, qui que etiam 12. celi signa per singula animæ, vel corporis membra disponunt. Siderumq; cursu necessitates hominum & mores predicere conantur.* De Astronomia se dixo, Astronomo el professor, y Astronomico lo que pertenece a esta ciencia.

—TANTA NAUTICA DOTRINA] Y tantos preceptos de la marineria, q̄ engañada tambien juzgò no poderse cõ seguir aquel descubrimiento, por la braueza de los mares.

DEBAXO DE LA ZONA, AVN MAS VECINA AL SOL, CALMAS VENCIDAS, Y naufragios] Y auiedo vécido las calmas, y tormẽtas debaxo de la Zona mas vezina al Sol. Esta llamarõ los antiguos, Torrida, y creyerõ q̄ fuesse inhabitable; oy enseña la experiẽcia, en tantas nauegaciones asseguradr, lo contrario. Lee al Padre Acofta.

LOS REYNOS DEL AVRORA ALFIN *besafte*] Llegafte alfin a los Reynos de la Aurora. Esto es a la India Oriental. Virg. lib. 8. los llama pueblos de la Aurora.

Victor ab Aurora populis & littore rubro.

CVYOS PURPUREOS SENOS, PERLAS *netas, &c.*] Cuyo mar te guarda en sus purpũreos senos perlas netas. Alude

de al mar Roxo, ò Indico, donde como notamos en el Polifemo estan. 13. se cogen las mejores perlas, a q̄ puedes añadir aquel lugar de Tibul. lib. 4.

*Et quascumque niger rubro de littore conchas
Proximus Eois colligit indus aquis.*

Y en el lib. 2. eleg. 2.

*Nec tibi gemmarum quidquid felicibus undis
Nascitur, Eoi quæ maris unda rubet.*

CVYAS MINAS SECRETAS

OY TE GUARDAN SVMAS PRECIOSO *engaste*] Y cuyas minas escõdidas oy guardã para ti su mayor riqueza. De la riqueza de la India Oriẽtal, hallarã muchas noticias en los antiguos, y modernos escritores, y principalmente en Plinio lib. 6. cap. 20. Y en Q. Curt. lib. 8. cap. 17. Y en Strabon libr. 15. Diodoro Siculo lib. 2. cap. 10. Hablando de la India, y de sus minas de oro y plata, dize: *Nascitur in ea ingens argenti aurique vis.*

490. *La Aromatica selua pen etrafte*

Que al paxaro de Arabia (cuyo buelo

Arco alado es del cielo,

No coruo, mas tendido)

Pira le erige, y le construye nido.

Proffigue el Serrano, diziendo, q̄ no solamente llegò a la India Oriẽtal la codicia, pero q̄ passò a lo escõdido de la Arabia, a la selua donde ti ene el nido la Fenix, y donde erige su pira, para renouarse muriendo. Claudiano Epigram. de Phœnice, pone esta selua mas alla de la India, de que se acordò Don Luis.

*Oceani summo circumfluis aquare locus
Trans indos, Euramque viret qui primus anbelis
Sollicitatur aquis, vicinaque verbera sentit,*

*Humida roranti resonant cum limina curru,
Vnde rubet ventura dies, longeque coruscis
Nox afflata rotis refugo pallefcit amictu.
Hæc fortunatus nimium Titanius ales
Regna colit, solusque plaga defensus iniqua
Possidet intactas agris animalibus oras.*

Refiere Plinio lib. 10. cap. 2. Que esta aue se cria en Arabia, y es del tamaño de vn Aguila, y que al rededor del cuello tiene vn resplandor dorado, y todo lo demas purpureo; La cola verde listada con vnas plumas rosadas, tiene crestas sobre el pico, y en la cabeça vn penacho que la hermea. Dize tambien (por opinion de Manilio Senador, que escriuio desta Aue) que no ha auido quien la aya visto comer; y que en Arabia es consagrada al Sol, y viue seiscientos y sesenta años. Quando enauejece haze vn nido de ramos de canela, y de incienso, y llenandole de cosas olorosas, puesta sobre el se muere, y de sus huesos, y medulas nace vn gusanillo de que se forma despues vna nueva Fenix. Lo primero que haze despues de auer renacido, es celebrar las exequias de la muerta Fenix, y para esto lleva todo el nido junto a Paneaya a la Ciudad del Sol, y alli le pone sobre vn Altar. Ouidio lib. 15. Men. Cifne en pocos versos esto mismo, bien que difiere en la edad.

*Vna est, quæ reparat, seque ipsa refeminet ales;
Assirij Phœnica vocant: nec fruge, nec herbis
Sed iburis lacrymis, & sacco viuunt amomi.
Hæc ubi quinque suæ compleuit secula vitæ,
Ilicis in ramis, tremulæque cacumine palmæ,
Vnguibus, & duro nidum sibi construit ore.
Quo simul ac casias, & nardi lenis aristas,
Quasque cum fulua substrauit cinna myrrha,
Se super imponit, finit que in odoribus æuum.
Inde ferunt, totidem qui viuere debeat annos,
Corpore de patrio paruum Phœnica renasci.*

Cum

*Cum dedit huic ætas vires, onerique ferendo est.
Ponderibus, vidi, ramos leuat arboris alta;
Fertque pius, cunasque suas, patriumque sepulchrum:
Perque leues auras Hyperionis vrbe potitas,
Ante fores sacras Hyperionis aede reponit.*

Dilatolo despues elegantissimamente Claudiano en el Epigrama citado. Y Lactancio con igual felicidad. Leelos si gustares. Llamose Fenix, por tener el color Fenicio, esto es purpureo, ò porque es vnica en el mundo, porque los Arabes llaman assi la cosa que es singular, y vnica. San Isidor. lib. 12. Orig. *Phœnix auis Arabia dicta quod colorem Phœnicæum habeat, vel quod sit in toto Orbe singularis & vnica. Nam Arabes singularem, & unicam Phœnicem vocant.* Aunque Plinio en el lib. 13. capit. 4. dà a entender que se llamó assi de la Palma, que se dize tambien, Fenix. *Vna earum arbor in chora esse traditur, vna & Syagrorum. Mirumque de ea accepimus, cum Phœnice aue, qua putatur ex huius palmæ argamento nomen accepisse, emori ac renasci ex se ipsa.* Lactancio en el poema del Fenix dize, que la palma toma el nombre del Fenix.

*Tum legit æreo sublimem vertice, palmam,
Quæ gratum Phœnix ex aue nomen habet.*

Lee del Fenix a Herodoto lib. 2. à Solino cap. 3. 6. à Corn. Tac. lib. 5. An. à Eliano lib. 5. cap. 58. à Horo Apollin. lib. 1. cap. 34. y 35. Y de los Modernos, a Alb. Magno, à Volateraneo, à Conrado Gesnero, à Pierio Valeriano lib. 20. Hierog. Y de los Escritores sagrados, San Clemente lib. 5. Apost. Constit. cap. 6. San Cyrilo Catech. 18. S. Ambrosio lib. 5. Hexam. cap. 23. & in Orat. de fide resurrect. tom. 4. S. Epifanio in Anchor.

LA AROMATICA SELVA PENETRASTE.] Llegaste a la selua aromatica, llamala assi, porque el Fenix se cria en Arabia, Regiõ entre Iudea, y Egipto, abun. rarissima de aromas. Strab. lib. 16. la llama por esta causa, *aromatiferam Regionem in partes quatuor (vt ante dicitur) dividunt*

Y Po-

Y poco antes. *His proxima est felicissima Sabaeorum terra, gentis maxima. Apud hos thuris & Myrra, & Cinnamomum nascitur, in ora etiam Balsamum, & alia quaedam herba valde odorata.* Y mas abaxo, hablando de estos mismos Sabeos, que son pueblos de la Arabia que llaman Felix. *Tanta autem est apud eos Aromatum abundantia, ut pro sarmentis, & cetera ignis faciendi materie, Cinnamomo, Casia ceterisque utantur.* Diodoro Siculo lib. 2. capit. 49. descriuiendo la Arabia, dize: *Calamum enim, & Scbinum, ceteramque Aromatica natura materiam large profert, fragrantias denique foliorum omnis generis expirat: Variisque lacrymarum distillantium odoribus referta est. Mirrbam certe, & dijs gratissimum thuris, quodque per totum inde Orbem uebitur, extrema Arabia producant.* Y en el lib. 3. cap. 46. *Totam enim naturalis quaedam fragrantia obtinet, eo quod pleraque omnia, unde praestantissimi odores expirant, citra defectiōē ibi nascuntur. In maritimis Balsamum crescit, & Casia, aliaque peculiaris genij herba, qua recenti adhuc vigore suauissimam oculis voluptatem affert, inueterata subito flauescit. In Mediterraneis saltus Opaci existunt, inque his celsae thuris Myrrhae, Palmae, Calami, Cinnamomi, & aliorum ita suaue olentium arbores exsurgunt. Quis singulorum proprietates, & naturas, in tanta multitudine, & odorū ē cunctis proceduntium excellentia, perensem? Fragrantia enim illa, quorumcunque sensus exhalatione sua percillens, omnino res diuina est, & oratione maior, qua & longē continentem hanc praeternauigantes voluptateis suae non immunes esse patitur. Veris enim tempore excitatus à terrarum uentibus, ē myrrubi feris, & id genus ceteris arbuſtis exhalantes odorum auras inuicinas maris parte transmittit.* Desta abundancia haze tambien memoria Tib. lib. 2. Eleg. 2.

Vrantur pia thura focus; vrantur odores,

Quos tener ē terra diuine mittit Arabs.

Y en el lib. 3. Eleg. 2.

Illic, quas mittit diues Panchaia merces,

Etique Arabes, diues, & Assyria.

Y en

Y en el 4.

*Possideatque, metit quidquid bene olentibus aruis
Cultor odorate diues Arabs segetis.*

Y Manilio lib. 4.

Arabes, terramque ferentem

Delicias, variaeque nouos radicis odores.

Al olor llamē por esta causa Arabigo Plaur. in Pœnulo.

Arabius, Murrinisque odor omnia compleuat.

Y Ouid. in ep. Sapph. ad Phaonem.

Non Arabo noſter rore capillus olet.

Y Apuleyo lib. 2. Met. *Vel cum guttis Arabicis obunctus.* Prop. lib. 3. eleg. 2.

Cyanaon & multi pastor odoris Arabs.

Y Plinio lib. 12. c. 13. y 14. 15. y 16. 17. 18. 19.

QUE AL PAXARO DE ARABIA] Así le llama al Fenix Tertuliano lib. de Resurrección de la carne. *Sed homines semel interibunt, auibus Arabia de resurrectione securis.*

—CVYO BVELO

ARCO ALADO ES DEL CIELO

NO CORVO, MAS TENDIDO] Cuyas alas quando buela imitan en las colores (no en lo coruo) al arco del cielo.

PIRA LE ERIGE, Y LE CONSTRUYE NIDO] Quiere dezir la selua donde muere, y viue el Fenix. Pira es la que los antiguos construian de leños en forma de ara, donde se quemauan los cuerpos de los difuntos. San Isidoro lib. 20. Orig. *Pira est qua in modum ara ex lignis construi solet, ut ardeat. Pyra enim ignis est, sed pyra est ipsa lignorum congeries, cum nondum ardet: rogas est cum ardere capit. bustum uero iam exustum uocant.* Dize D Luis, que la selua de Arabia le erige al Fenix pira, porque de sus arboles olorosos la fabrica quando, como ya diximos, quiere consumirse para renacer. Claud. en el Poema del Fenix, ya citado.

Arentes tepidis de collibus eligit herbas,

Et tumulum texens pretiosa frange Sabæura

Componit bustumque sibi, partumque futurum.

Y Iuan Lernutio Poeta Belgico en vna descripcion del Fenix.

Tælia decurse quoties male fert ætatis,

Nefati temere concidat arbitrio:

Aggerem educit tumulum sibi colle sub alto,

Conspicuum Myrrha, conspicuum Cassia:

Et tumulo adijciens flores, & germina florum,

Mercibus intactam pauperat Arabiam:

Mox Phœbi ad radios pennas quatit auri colores,

Accenditque sui funera sponte rogi:

Scilicet ut letbo redimius surgat ab ipso

Natalesque ambusto hauriat è cinere.

Y le construye nido por la misma razon.

495. Zodiaco despues fue cristalino

A glorioso pino,

Emulo vago del ardiente coche

Del Sol, este elemento,

Que quatro vezes ania sido ciento

Do sel al dia, y talamo a la noche

500. *Quando hallò de fugitiua plata*

La visagra, aunque estrecha, abraçadora

De vn Oceano, y otro: siempre vno,

O las columnas bese, o la escarlata

Tapete de la Aurora.

505.

Esta pues naue, agora

En el humido templo de Neptuno,

Varada pende a la immortal memoria,

510.

Con nombre de Vitoria.

Haze

Haze mencion agora el Serrano de la naue Victoria, cuyo Capitan fue Sebastian Cano, y vna de las que lleuò a su orden Fernando de Magallanes, quando descubriò el Estrecho, que de su nombre se llama, de Magallanes. Esta (muerto el General en va rencuentro) dio buelta al Mundo, y llegò a España el terser año despues que partiò de Cadiz. En memoria desta hazafia, dicen, que se conferua oy en Seuilla, no la he visto, aunque naci en aquella Ciudad.

ZODIACO DESPVES FVE CRISTALINO

A GLORIOSO PINO

EMVLO VAGO DEL ARDIENTE COCHE

DEL SOL, ESTE ELEMENTO] Despues de descubrimiento de la India Oriental, fue el mar cristalino Zodiaco de vna gloriosa naue, emula del ardiente coche del Sol. El Zodiaco es vn circulo en la Esfera, que obliquamente corta la Equinocial en dos partes iguales: La vna destas mitades declina a la parte del Septentrion, y la otra a la parte del Austro; A este llaman los Latinos, Signifer, de los doze Signos en que se diuide, y los Griegos, Zodiaco, por los animales que fingen en el, cuyos nombres ciñò en estos versos Ausonio.

Hic Aries, Taurus, Geminis, Cancer, Leo, Virgo,

Libra, Scorpis, Arcitenens, Capricornus, & vræam

Qui tenet, & Pisces.

Los seis primeros son los Septentrionales, y los otros los Australes. Por debaxo deste circulo obliquo, haze el Sol su curso, permaneciendo en todas estas doze diuisiones, ò signos vn año. Claud. in Sphæram Archim.

Percurrit proprium mentitus signifer annum,

Et simulata nouo Cynthia mense redit.

Quiso pues dezir don Luis, que el mar fue Zodiaco por donde passò la naue Vitoria, emula del carro del Sol, pues así como aquel corre en vn año todo este circulo, ella dio buelta

por

por el Oceano al mundo, hallando en el mismo tiempo, ò poco mas el Estrecho donde se junta el Mar del Sur, y el del Norte; de la suerte que el Sol entra en los signos, ella en los puertos, y regiones que descubria. Y no es impropia la alusion de la naue al carro del Sol, porque los antiguos Poetas muchas vezes llamaron, carro a la naue, de que por vètura se acordò nuestro Poeta Schilo in Prometh.

Aequori vagis, quia ipse solus reperi.

Alis volantes in eis, currus maris.

Y Catulo de Nupt. Pel. & Thet.

Ausi jun; vada falsis cita decurrere puppi,

Diaa quibus retineas in summis orbibus arces,

Ipsaleus fecit volitantem flamine currum.

Y Euripides in Med.

O qua patra, sti fatinus atrox, impium,

Medea, profuge profuge, siue nautico

Subuecta curru, siue terestri fuge.

Y en la Iphigenia llamó tambien al nauio, *Nauale vehiculum*. Y Ciceron lib. 2. de Natura Deorum. *Atque ille apud Aetium pastor qui nauem nunquam ante vidisset, ut procul diuinum & nouum vehiculum Argonautarum è monte conspexit, primo admirans, & perterritus, hoc modo loquitur.* Y al piloto dixerón, *Auriga* los antiguos. Homero fue el primero, como obseruò Marco Antonio Mureto libr. 1. capit. 11. *variaram Lect.*

Nauis coruleae sic est auriga locutus.

Y vn antiguo Poeta apud Carisium.

Typhyn aurigam veteris fecere carinae.

Y muy frequentemente hallo que llamaron cauallo a la naue.

Homero Odiss. lib. 4.

— *Neque ipsum necessitas erat*

Nauis celeres conscendere, quae in mari equi

Hominibus sunt.

Y Plauto in Rudente acto primero.

Nempe

Nempe equo ligneo peruias Caruleas

Estis veteri.

Y de aqui a las ancoras dixerón, frenos, siguiendo la metafora. Opianus lib. 1. Hal. *In puppi omnes frenos gubernator relaxat.* Y Pindaro 4. Pyth. *Frenum nauis.* Y Plinio lib. 9. c. 3. 1. *Pluribus anchoris nauigia infrenant.* Y Sen. in Medea.

Typhyn nouam frenare docuisti ratem.

QUE QUATRO VECES AVIA SIDO CIENTO DOSEL AL DIA, Y TALAMO A LA NOCHE.] Que auia sido quatrociètas vezes dosel al dia, y talamo a la noche. Esto es, que auia nauegado quatrocientos dias, y quatrocientas noches.

QUANDO HALLO DE FUGITIVA PLATA LA VISAGRA, AVNQUE ESTRECHA *abnegadora* DE VN OCEANO, Y OTRO] Quando hallò el estrecho q̄ jùta el mar del Norte, y el del Sur. Fe rñado de Magallanes, Portugues, intentò hallar algùn nuevo rumbo, por donde mas breue, y cõ mayor facilidad q̄ los Portugueses, pudiesse passar a las islas Malucas. Saliò de Cadiz en esta demãda cõ cinco naues, por ordẽ del Rey Catolico año de 1520. y despues de auer nauegado quatrociètos dias, hallò el estrecho Antartico, q̄ de su nombre se dixo de Magallanes. Passò por su arrebatada corriente a las islas Malucas; pero auiedole muerto en vn rencuentro los Mautanos, dexò el fruto de tã gloriosa empreffa a Sebastiã Cano, q̄ auiendo dado la buelta al mũdo, y descubierta nuevas tierras; y passado seis vezes la Torrida Zona, llegó a España al tercer año q̄ partiò de Cadiz. Lee a Pedro Cieza tom. 2. *Rerum Indic. capit. 92.* y a Ossorio libr. 11. *Rerum Emanuelis.*

— SIEMPRE VNO, O LAS COLVNAS BESE, O LA ESCARLATA TAPETE DE LA AVRORA] Siempre vn Oceano mismo, ò quando besa las colunas de Hercules, q̄ es la parte Occidental, como auemos dicho, jùto a Cadiz, ò quando besa la purpu

P

ra,

ra, q̄ es tapete de la Aurora. Esto es los Reynos de la Aurora, q̄ es la parte Orietal. Iuuenal para dezir de Oriete a Poniente, dixo casi esta misma sentencia, S. ty. 10.

*Omnibus in terris, que sunt à Gadibus usque
Auroram, & Gangem.*

Y Claud. lib. de Bello Gildon.

——— *Occiduis quod Gadibus arida Barce
Quodque Paratonio secedit littore Ganges.*

Para entender mejor este lugar de don Luis, me parecen a proposito las palabras de Felipe Cluuerio, en su introducion Geografica capit. 10. *Terra, in mundi medio tamquam in centro posita, mari undique omnis cingitur. Totum autem mare, seu quicquid aquarum terris passim infusum, Vniuersum Orbem ambit, id uero nomine Oceanus nuncupatur, qui postea nominibus, ut locis differens, in varia maria ac sinus varie distribuitur, ab Oriente Eous dicitur: id est Orientalis, ab Occidente Occiduus, siue Occidentalis.*

ESTA PVES NAVE AGORA
EN EL HUMEDO TEMPLO DE NEPTVNO
VARADA PENDE A LA INMORTAL memoria,
CON NOMBRE DE VITORIA.] Para eterna memoria deste suceso pende oy varada en el humedo templo de Neptuno esta naue llamada Vitoria. Alude a la costumbre de los antiguos, q̄ cōsagravan en el templo del Dios Neptuno las tablas de la naue en q̄ escaparon del mar, como largamente dexamos notado. Mira este lugar propriamente al de la od. 5. de Horat. del lib. 1. Carm.

——— *Me tabula sacer
Votiuu paries indicat vniua
Suspendisse potenti
Vestimenta maris Deo.*

Baltasar de Vias en sus Syluas Regias pone vn epigrama a esta naue bien elegante, que dize.

Prima ego valinolis ambiui cursibus Orbem,

Et

*Et posui ignoto nomina nostra feto.
Ambui, meritoque vocor Victoria, sunt mi
Fama ala pretiua gloria pugna mare.*

Y Iuan Francisco de Prado, Oficial mayor de la Secretaria de Aleanrara, y Calatraua en el Colegio de Ordenes, exceléte ingenio Español, al mismo proposito, con no inferiores numeros.

*Fracta iacet ventis in littore curua carina,
Qua varijs pelagis carbasa fluxa dedit.
Luce quatorcentum clarus fulgebat Apollo,
Dum magnum Oceani sola peregit iter.*

*De firmes islas, no la inmoibil flota
En aquel mar del Alua te descriuo,
Cuyo numero, ya que no lasciuo,
Por lo bello, agradable, y por lo vario,
La dulce confusion hazer podia,
515. Que en los blancos estanques del Eurota
La virginal desnuda monteria,
Haziendo escollos, o de marmol pario,
O de terso marfil sus miembros bellos,
530. Que pudo bien Aeteon perderse en ellos.*

Va prosiguiendo el Montañes su discurso, y trata agora de las islas del mar del Oriente, descriuiendolas en metáfora de las Ninfas de Diana, bañandose en el rio Eurotas. En todas estas Soledades no ay alusion mas dura a mi parecer.

DE FIRMES ISLAS, NO LA INMOIBIL FLOTA
EN AQUEL MAR DEL ALVA TE DESCRIVO] No te descriuo la inmoibil flota de firmes islas que está en aquel mar de la India Oriental. Son innumerables las islas que están juato a la India, esparcidas por todo el Oceano Indico, y

P2 Orieta:

Oriental. Las mas principales por la parte Oriental en el seno de Cambaya, y del mar Indico, son Diu, Tana, Bazaynà, Ticuarino, Anchediua, y Maldiua. En el seno de Bengala, cerca de la parte Oriental està la famosa isla de Zeylan, que tiene de circuito docientas y quarenta leguas. Poco distante de la Region de Malaca, esta Sumatria, la mayor isla de todo el Oriente; diuide la de Tierra firme vn estrecho peligroso del mar; contiene de ambito setecientas leguas, de largo nouecientas millas, y de ancho docientas: està debaxo del circulo Equinocial, y Torrida Zona. Esta, segun la opinion de todos los antiguos, fue Taprobana, bien que algunos destes varones quieren que sea la Aurea Chersoneso. A la parte Occidental de Sumatra estan las islas Aureas; vna dellas se dize, Antramania. Entre Sumatra, y Malaca, està el grande Archipiélago de islas. Las principales son; Linga, Banca, y Binta. En esta parte del Oceano ay infinitas islas, variamente esparcidas; que comunmente llaman, Filipinas, por auerse descubierto Reynando Don Felipe Segundo en España: el numero dizen que llega a onze mil, pero las mas famosas son Borneo, Iaua Mayor, Iaua Menor, Celebe, Gilolo, Molucas, Ambon, Banli, Tilor, y Filipinas. Lee a Iuan Antonio Magino, par. 2. Geog. Ptol.

CVYO NUMERO, YA QUE NO LASCIVO] Cuyo numero, aunque no lasciuo, porque parecian a las Ninfas que seguian a Diana, ay infinitas.
 POR LO BELLO AGRADABLE, Y POR LO vario
 LA DVLCE CONFUSION; HAZER PODIA] Podia por lo hermoso, agradable, y por lo vario, causar dulcemente la misma confusión.

QUE EN LOS BLANCOS ESTAN QVES DEL Eurota
 LA VIRGINAL DESNUDAMONTERIA] Que causaron desnudas en las claras aguas del rio Eurota las virgenes caçadoras de Diana. Eurota, es rio de Lacedemonia, tomó el nombre de Eurota, hijo de Mileto, el qual estancando
 en

en aquella región las aguas las encaminò en forma de rio al mar. Paus. in Lacon. por vètura aludiendo a esto D. Luis, dixo, estan ques. Es abú lante su ribera de laureles, y por esto fingieron, q̄ Apolo vagaua siempre por ella, y también Diana, porq̄ el mörte Taigeto q̄ le consagrò la Gétilidad, pendia sobre el Eurota. A esta causa Virgilio la finge entretenida en su ribera, lib. 1. Aen. a que aludio nuestro Poeta.

*Qualis in Eurota ripis, aut per iuga Cynthi
 Exerct Diana choros: quam mille secata,
 Hinc atque hinc glomerantur Oreades: illa pharetram
 Fert humero, gradiensque Deas super eminet omnes.*

HAZIENDO ESCOLLOS, O DE MARMOL PARIO
 O DE TERSO MARFIL SVS MIEMBROS BELLOS]
 Formando sus miembros bellos, escollos de mormol pario, ò de terso marfil, ponderacion de la blâcura de las Ninfas. Mart. lib. 8. ep. y 6. dixò marmorea a la mano, para significar lo mismo.

*Astabat domini mensis pulcherrimus ille
 Marmorea fundens nigra falerna manu.*

Paro isla, es vna de las Cycladas, no muy distante de Delo. Esce lebre por el marmol q̄ en ella se halla. Plin. lib. 4. c. 12. *Paros marmore nobilis*, el qual es blanquísimo. Y así los Poetas para encarecer vna blancura, la comparan con el. Horat. libr. 1. Carm. od. 19.

*Vrit me Glyceræ nitor
 Splendentis Pario marmore purius.*

Y Ouid. lib. 1. Amoruna.

*Astitit illa gemens albo & sine sanguine vultu
 Ceduntur Parijs qualia saxa iugis.*

Y Seneca in Hypolito.

Lucebit Pario marmore clarius.

Por esta isla llama Horacio a todas las Cycladas resplâdecientes, od. 14. lib. 1.

— Inter fusa nitentes

Soledad I. comentada

Vites equora Cycladas.

Virgilio lib. 3. *Æn.* le dà epíteto de neuada.

— *Niveamque Paron.*

Es muy apropiado para estatuas. *Strab.* lib. 10. *In Paro est Parius lapis, qui dicitur esse optimus ad marmoris calaturam.* Y *Plinio* hablando de los estatuarios famosos en el lib. 36. cap. 5. dize: *Omnes autem tantum candido marmore usi sunt à Paro insula.* Y *Quint.* lib. 2. *Et si Praxiteles signum aliquod ex morali lapide conatus esset exculpere. Parium marmor mallem rude.* *Apuleya* lib. 2. *Met.* haze mencion de vna estatua de Diana de te marmol. *E contra lapis parius in Dianam factus, tenet libratae totius loci medietatem.* Y *Pauf.* in *Att.* refiere, que el Simulacro de Venus era desta piedra. Tambien para declarar vna blancura grande, se acordaron los antiguos Poetas del marfil, como notamos en el *Polifemo*, Estancia 38.

QUE PUDO BIEN ACTEON PERDERSE EN ellos.]
De fuerte, que pudo justamente perderse Acteon por su causa. Alusion a la Fabula de Acteon. Este fue hijo de Aristeo, y de Autonoe hija de Cadmo. Fingieron los Poetas, que andando a caza, llegó a vna fuente donde estaua bañandose Diana, que ofendida de que la huiesse visto desnuda, le conuirtió en ciervo, y fue despedazado de sus mismos perros. *Ouidio* lib. 3. *Met.* cuenta elegantísimamente este suceso.

El bosque diuidido en islas pocas,
Fragante productor de aquel aroma,
Que traducido mal por el Egipto,
Tarde le encomendò el Nilo a sus bocas,
Y ellas mas tarde a la Gulosa Grecia:
Clauò no, espuela si del apetito,

525.

Que

Por D. Garcia Coronel.

116

Que en quanto conocella tardò Roma,
Fue templado Caton, casta Lucrecia,
Quede se amigo en tan inciertos mares,
Donde con mi hacienda
580. Del alma se quedò la mejor prenda,
Cuya memoria es buitre de pesares.
En suspiros con esto,
Y en mas, anegò, lagrimas el resto
535. Del discurso prolijo,
Que el viento su caudal, el mar su hijo.

Concluye el Serrano su discurso, haziendo mencion de las islas Malucas, copiosas de fragantes aromas, y de su comercio: y renouando la perdida de vn hijo que se anegò en el mar, soleniza con llanto y suspiros su memoria.

EL BOSQUE DIVIDIDO EN ISLAS POCAS.] Las islas Malucas, celebres por la gran cantidad de aromas que producen, principalmente de clauos olorosos, son cinco, todas ellas pequeñas, pues ninguna tiene mas de seis leguas de ambito. *Iuan Antonio Magino* in *Geogr.* *Moluce insulae celebres sunt ob ingentem aromatum copiam, praesertim garyophyllorum, quam toti Orbi subministrant. Haec autem sunt quinque principales, nempè, Ternate, Tidor, Motin, Machian, & Bacbian, seu Baccianam, quarum nulla ambitum sex leucarum excedit.* Y *Phillip. Cluero* in su introducion *Geogr.* lib. 5. capit. 11. *Inter has sparse Moluce paruae ac felici aromatum productu nobiles Bacbian, Tidor, Ternate, Motin, Machian.* A esto alude don Luis, diziendo: que el bosque productor de los aromas se diuide en pocas islas.

FRAGANTE PRODUCTOR DE AQUEL AROMA,
QUE TRADUCIDO MAL POR EL EGIPTO
TARDE LE ENCOMENDO EL NILO A SUS bocas.]

P 4

Pro-

Producidor oloroso de aquel aroma. Esto es del clauo oloroso, que lleuado a otra parte difficilmente por el Egipto, le encomendò tarde el Nilo a sus bocas. Toca nuestro Poeta la dificultad cõ que lleuauan los mercaderes de Egipto estos aromas, siguiéndole a Strab. lib. 16. Geogr. Arabica, & Indica merces in Muris portum, postea camelis Coptum Thebaicam transferuntur: inde Alexandriam per Nili fossam. De las bocas del Nilo lee nuestro comento al Polifemo estan. 55. No se porque causa dize D. Luis que encomendò el Nilo tarde a sus bocas estos aromas, cõstante del lugar citado de Strab. y de Plin. lib. 5. cap. 9. y de Seneca en sus Naturales Questiones, libr. 4. El comercio que tenia Egipto con la India, y Arabia; y hablan del como de cosa muy antigua. Consta del capit. 37. del Genesis, que lleuauan a vender sus aromas los Arabes a Egipto, pues dizen las sagradas letras, que los hermanos de Ioseph le vendieron a vnos Ismaelitas que iban con aromas a Egipto. *Et sedentes, ut comederent panem viderunt Ismaelitas viatores venire de Galaad, & camelos eorum, portantes aromata, & resnam, & stacten, in Aegyptum. Dixit ergo Iudas fratribus suis, quid nobis prodest si occiderimus fratrem nostrum, & celauerimus sanguinem ipsius? Melius est ut vendatur Ismaelitis.* Galaad, y Ismaela son regiones de la Arabia.

Y ELLAS MAS TARDE A LA GVLOSA Grecia] Y por el Nilo se transfirió mas tarde a Grecia. Dale epiteto de gulosa, por ventura acordandose de Tito Liu. que hablando de Grecia lib. 4. decad. 4. dize: *Tam in Græciam, Asiamque transcendimus, omnibus libidinum illecebris repletas.* Aun mas tarde que al Egipto dize que se transfirió el clauo aromatico a Grecia. De la primera duda nace la segunda mia. Alexandro Magno passò a la India Orietal; entrò por el Indo al Occeano, q̄ deste rio se llamó Indico; llegò a la isla q̄ Q. Curt. lib. 9. ca. 16. llama Patalia, y los Geografos Patalena, q̄ està en medio del Indo. Mas feo lib. 3. quiere q̄ sea Cambaya, y Dalecampio siguiéndole, dize. *Patalis nunc Cambaie Regnum veteri lingua Indorū hoc signi-*

nificat insulam triangularem qualis est Cambaia. Los Indios la llaman hasta oy Patalia, y Patadrupeta vn lugar populosissimo, y celebre por la mercancia. Plin. libr. 2. cap. 73. haze memoria del. *In eadem India Patales Celeberrimo portu sol dexter oritur umbra in meridiem cadunt. Septentrionem ibi Alexandro Morante annotatum, prima tantum noctis parte aspici.* Desde entonces por lo menos se auia de conocer en Grecia los aromas del Oriente, no el clauo aromatico que produce las islas Molucas, q̄ estas islas ni las vio Alexandro, ni oyò nombrar, ni hallo memoria en los Escritores antiguos, q̄ lo lleuassen a Grecia, ni a Roma, como quiere don Luis.

CLAVONO, ESPVELA SIDEL APETITO.] Declara la calidad de esta especie aromatica, que en Latin se llama, *Garyophillum*, y nosotros clauo, por la semejança que tiene con el. Y usando del equivoco galantissimamente, dize, que no es clauo, que detiene al apetito, sino espuela que le auia.

QUE QUANTO EN CONOCELLA TARDO ROMA FVE TEMPLADO CATON, CASTA LVCRECIA] Declarafe mas, diziendo: que en quanto no la conocio Roma, fue Caton templado, y fue casta Lucrecia. Quiere dezir, que mientras Roma no conociò esta especie aromatica, huuo en ella hombres templados, y mugeres castas, significando con el nombre de Caton, y de Lucrecia esta virtud en ambos sexos. Este Tropo se dize Antonomasia. Casiodoro libr. de Schem. & Trop. *Antonomasia* (dize) *est significatio vice nominis posita, qua ex accidentibus propriam significat personam.* Huuo muchos Catones en Roma, pero el abstinete de quié habla Don Luis, es el menor, que llamaron, Vlticense, varon de maravillosa abstiniencia, dado todo a la Filosofia Stoyca. Plutarco en su vida, entre otras cosas dize. *Corpus validis exercitatio nibus subigebat, assuefaciens se ad astum, & niuem aperto capite ferendam, atque ad iter omnibus anni temporibus pedibus facienda.* Amici qui eum comitabantur, utebantur Equis: ac sepe modo

Soledad I. comentada

*modo huic modo illic vicissim adiungebat se cato Colloquens cum
vehentibus ipse pedibus ingrediens. Ad haec incredibili erat in
morbis tolerantia cum continentia; Febricitans enim solus secum
diem traducebat, nemine admissio, quo ad firmam allevationem,
& conversionem sentiret morbi. In cenis sortem mittebat de por-
tionibus. Si fors ipsum destituisset, amicis ut primam tolleret in-
stantibus: parum id ait convenire inuita venire. Lucretia Ma-
trona Romana, insigne en castidad, fue muger de Collatino; a
esta forçò Sexto Tarquino, hijo de Tarquino el Sobervio,
Rey de los Romanos, por cuya causa ella se quitò la vida, a-
uiendo primero referido a su esposo, y parientes, la violencia
del tirano Principe. Sus vltimas palabras refiere Tito Livio,
dec. i. lib. i. dignas de inmortal memoria. Vos, inquit, videritis
quid illi debeat: Ego me & si peccato absoluo, supplicio non libe-
ro, nec ulla deinde impudica Lucretiae exemplo viuet. Entre los
fragmentos de Virgilio se halla vn epigrama de Ouidio a Lu-
cretia ele gantissimo.*

*Cum foderet ferro castus Lucretia pectus
Sanguinis & torrens egrederetur ait:
Testetur cunctis me non violasse pudorem
Ante viram sanguis, spiritus ante Deos.*

Don Francisco Lopez de Aguilar, cuya erudicion mere-
oe todo aplauso, le reduxo a nuestro idioma, en esta ma-
nera.

*Quando el pecho casto abrio
De Lucretia el hierro frio,
Saliendo de sangre vn rio,
De aquesta suerte hablò.
Que no he perdido la palma
De casta, testigo ha sido
La sangre ante mi marido,
Ante los Dioses el alma.*

No hallo que pudiesen los Romanos tener noticia del cla-

uq

uo aromático de las Malucas, hasta en tiempo que Vasco de
Gama descubrió estas islas; bien que de los otros aromas de la
India pudieron desde el tiempo de Augusto, a quien embia-
ron estando en España los de la India Oriental Embaxadores,
pidiendo su amistad, y del pueblo Romano, obligados de la fa-
ma de sus virtudes. Suet. Tranq. in vit. Oct. Aug. *Qua virtutis
moderationisque fama Indos etiam, ac Scythas, auditu modo cog-
nitos, pellexit ad amicitiam suam populi que Romani vltro per le-
gatos petendam.* Y Messala Coruino libr. de progenie. Aug. *In-
di ex ipso extremo Oriente postremo ad te gloriosissime Princi-
pum, in extremo Occidente tum bella gerentem, legationem mise-
re, ad obsequia separatos profitentes, ut non nihil te imperante
haud sapereffet indomitum.* Y Paulo Orosio. *Interea Augustum
Caesarem apud Terrasonem Hispanie urbem legati Indorum, &
Scytharum toto Orbe transmissio, tandem ibi inuenerunt: quem cum
gentilitio munere supplex eus Indus, & Scytha Boreus orabit.*
Tambien haze mencion desto Horacio Od. 14. libr. 4.
Carm.

*Te cantaber non ante domabilis
Medusque, & Indus, te profugus Scythis
Miraturò tutela praesens
Italiae, Dominaeque Romae.*

Para mayor claridad es menester saber, que la India se di-
uide en dos partes, desta, y de aquella parte del Ganges, que
llamaron Citra, y Ultra: a esta ni llegaron las armas de los Ma-
cedonios, ni las de los Romanos; aquella como mas cercana,
fue la que entrò Alexandro. Palabras son de M. Anton. Sabel.
Paraphraf. in Sueton. *India duplex, Citra, & Ultra Gangem,
haec tam Macedonicis, quam Romanis armis intacta; illa, quia
proximior, id circo, & notior Alexandri signis peragrata.* Los
Geografos Modernos tambien la diuiden, con nombre de an-
tigua, y moderna, y en la nueva hazen mencion solamente de
las islas Molucas, y con razon, porque en los antiguos no se
hallarà mencion dellas; y assi mal pudieron conocer sus aro-

mas: Bien que alcanzaron los Romanos en el tiempo referido las de la India Antigua, y tambien las de la Arabia felice, que por este mismo tiempo de Augusto se començò a conquistar. Dion Cas. lib. 35. de Histor. Rom. hablando del tiempo de Augusto, dize. *Interim alia quoque expeditio quadam simul & capta moueri, & desita, in Arabiam felicem, cuius tum Rex erat Sabas, exercitum Ælius Lærgus adducebat. Y mas adelante. Hi primi, atque ut mea fert sententia, ultimi etiam Romanorũ, eos usque in Arabia ista bello progressi sunt.*

QVEDESE AMIGO EN TAN INCIERTOS mares] Quedese pues dixo el Serrano, este bosque aromatico en tan inciertos mares. Llama incierto al mar por su inestabilidad, imitando a Hor. od. 9. Epod.

— *Exercitatus aut petit Syrteis Notò,
Aut fertur incerto mari.*

DONDE CON MI HAZIENDA
DE L ALMA SE QVEDO LA MEJOR PRENDA.]
En cuyas instables ondas quedò sepultada la mejor prenda del alma, esto es vn hijo querido, juntamente con mi hazienda.

CVYA MEMORIA ES BVITRE DE PESARES] Cuya memoria està royendo perpetuamēte mis entrañas. Alude al castigo que padece Titio en el inferno, por auer intetado violar a Latoua; a este dizen, que vn buitre està royendo perpetuamēte sus entrañas, renouándose siempre para tan doloroso suplicio. Virg. lib. 6. Æn.

*Nec non & Tition terra omni parentis alumnũ
Cernere erat, per tota nouem cui iugera corpus
Porrigitur, rostroque immani vultur adunco
Immortale Iecur tendens, facundaque pennis
Viscera, rimaturque Epulis habitatque sub alto
Pectore: nec fibris requies datur vlla renatis.*

Homero en el lib. 2. de la Odisea, quiere que sean dos los Buitres.

Hic

*Hic Tytũm vidi terra omniparentis alumnũ
Prostratum: tenet ille no uem nam iugera terra
Hinc atque hinc vultũ iecur immortale vorabat
Omentum ingressus: manibus non ille repellit.*

Lucretio lib. 3. aplica esta fabula, y tormento al deseo amoroso, ò cuidados del animo.

*Sed Tytios nobis hic est in amore iacentem,
Quem valucres lacerant, atque exest anxius angor
Aut alia quavis sciunt cuppidine curas.*

Apoya esto mismo Macrobio lib. 1. c. 10. in Somn. Scipionis, *Vultur em iecur immortale tendentem, nihil aliud intelligi voluit, quam tormenta conscientie obnoxia flagitio, viscerum interiorum rimantis, & ipsa vitia indefessa admissi sceleris admonitione laniantis, semperque curas, si requiescere forte tentauerint, excitantis: tamquam fibris renascentibus in harendo, nec vlla sibi miseratione parentis.* Desto pues, se acordò nuestro

Poeta, *EN SV SPIROS CONESTO, Y EN MAS ANEGO, LA GRIMA SE EL RESTO
DEL DISCURSO PROLIJO, QVE EL VIENTO SV CAVDAL, EL MAR SV HIJO.]*

Callò con esto el Serrano, anegando lo que faltaua de su prolijo discurso, en mas suspiros, y lagrimas que el viento, y el mar su hijo, y hazienda, con soplos, y ondas embravecidas.

Consolalle pudiera el peregrino

Con las de su edad corta historias largas,

Si vinculados todos a sus cargas.

540. *Qual prouidas hormigas a sus mieses,*

No començaran ya los Montañeses

A es-

A Esconder en el numero el camino,
Y el cielo con el poluo.

Dize D. Luis, que pudiera el Peregrino consolar al Serrano, si le refriera las muchas desdichas que en su poca edad le auian sucedido, sino le impidiera el ver que los Montañeses; restituyendo las cargas a sus hombros, començauan a caminar, escondiendo el camino con la multitud de las personas; y el cielo con el polvo que leuantauan caminando.

CONSOLALLE PVDIERA EL PEREGRINO,
CON LAS DE SV EDAD CORTA *Historias largas.*] Pu-
diera consolar el peregrino al afligido Serrano, cõ las historias
largas de su corta edad.

SI VINCVLADOS TODOS A SVS CARGAS] Si bol-
uiendo cada vno de los Montañeses a poner sobre sus hom-
bros su carga señalada. Vincular, es verbo deducido del nom-
bre Latino, *Vinculum*, que significa en nuestro idioma, atadura,
por translacion se dize vinculo, el grauamen que dexa el testa-
dor, para que no se pueda enagenar la hazienda. A lujiendo a es-
ta significacion, dixo D. Luis: que todos los Sertanos estauan
vinculados a sus cargas; porque cada vno tomò la que le per-
tenecia.

QVAL PROVIDAS HORMIGAS A SVS MIESES.]
Esta comparacion està imitada de Virgil. libr. 4. *Æn.* Quando
los Troyanos preuenian la armada, para continuar su naue-
gacion.

*Ac veluti ingentem formica farris aceruum
Cum populant, Hyemis memores, tecto que reponunt:
It nigrum campis agmen, prædamque per herbas
Conuectant calle angusto, pars grandia trudent
Obnixæ frumenta humeris: pars agmina cogunt,
Astigant que moras. Opere omnis semita feruet.*

NO

NO COMENZAR AN YA LOS MONTAÑESES
A ESCONDER EN EL NVMERO EL CAMINO] Si
auiendo restituido a los hombros sus propias cargas, no comen-
çaran ya a caminar los Montañeses. Dixo, q̄ escondia el nume-
ro el camino, para significar la multitud q̄ le ocupaua, es imita-
cion a mi ver de Virg. lib. 6. *Æn.*

*Hic quos durus amor crudeli tæbe peredit
Secreti celant calles.*

Si ya no es de Sil. Ital. lib. 15.

Ruit acer apertis

*Tarbo equitum portis, atque omni ferrea latæ
Tempestas operit campos.*

Y EL CIELO CON EL POLVO.] Y es-
condio así mismo el cielo la multitud de los Montañeses, cõ
el poluo que leuantauan caminando. Imitò a Lucano libr. 4.
Pharf.

*At vagus Afer equos ut primum emisit in agmen
Tunc campi tremuere sono, terra que soluta.
Quantus Bistonie torquetur turbine puluis,
Aera nube sua texit, traxitque tenebras.*

⊙ a Lucretio lib. 5. de *Rer. nat.*

*Principio pars terræ nonnulla perusta
Solibus assiduis, multa pulsata pedum vi
Pulueris exhalat nebulam, nubis que volanteis
Quas validi toto dispergunt ære venti.*

⊙ a Seneca in *Theb.* mas propiamente.

*Curfu citato miles hinc illinc ruit
Vide, ut atra nubes puluere abscondat diem,
Fumoque similes campus in cælum erigat
Nebulas, equestri fracta quas tellus pede
Submittit.*

— Encugò el viejo

Del tierno humor las venerables canas;

26

545. Y levantando al forastero, dixo:
Cabo me han hecho hijo
Deste hermoso tercio de serranas,
Si tu neutralidad sufre consejo,
Y no te fuerça obligacion precisa,
550. La piedad que en mi alma ya te hospeda,
Oy te combida al que nos guarda sueño
Politica alameda,
Verde muro de aquel lugar pequeño,
Que a pesar de esos fresnos se diuifa:
555. Sigue la femenil tropa con migo,
Veras curioso, y honraras testigo
El talamo de nuestros labradores;
Que de tu calidad señas mayores
Me dan, que del Oceano tus paños,
560. O razon falta donde sobran años.

—EN;VGO EL VIEJO

DEL TIERNO HV MOR LAS VENERABLES *canas*]
Enjugó el viejo Serrano las venerables canas, que humedeció el tierno llanto. Llamale humor, porque la difinicion de las lagrimas, segun los Latinos. *Est humor ex oculis flentium manans.* tierno por la causa; pues como quiere S. Thom. 2. 2. quæst. 82. art. 4. *Lachrimæ causantur ex tristitia, & aliquando ex affectibus tene itate.*

Y LEVANTANDO AL FORASTERO DIXO,
CABO ME HAN HECHO HIJO
DESTE HERMOSO TERCIO DE SERRANAS]
Y levantando al forastero, que auia estado oyendo su discurso, le dixo: Cabo me han hecho deste hermoso esquadron de Ser-

ra-

ranas. Dixo antes don Luis, que procuraua el peregrino desde el hueco de la encina descubrir el Sileno de aquellas Bacantes, o enterarse, si acaso eran aquellas Serranas algun esquadron de Amazonas desarmadas. Acordandose desto, sigue la alusion, diciendo, que le auian hecho cabo de aquel tercio; con que parece que se satisface aunq̄ tarde a la duda que propuse antes acerca deste anciano Montañes.

SIT V NEUTRALIDAD SVFRE CONSEJO,
Y NO TE FVERZA OBLIGACION PRECISA] Si tu indeterminacion, u el no saber a que parte has de ir, permite que yo te aconseje, y no te fuerça a seguir otro viaje alguna obligacion precisa.

LA PIEDAD QVE EN MI ALMA YA TE HOSPEDA,
OY TE COMBIDA AL QVE NOS GVARDA SVEÑO
POLITICA ALAMEDA.] La piedad que ya te ha hospedado en mi alma te combida agora a que descanses con nosotros en nuestras chozas, donde esta politica alameda, esta republica de arboles nos guarda el sueño de los cuydados enojosos de las ciudades que ordinariamente le perturban al poderoso. Alude a la sentencia que propuso primero, ponderando con quanta mas seguridad duerme el humilde en su rustico albergue, que el Principe en soberuios palacios entre purpuras, y olandas.

VERDE MVRO DE AQVEL LVGAR PEQVEÑO
QVE A PESAR DE ESOS FRESNOS SE *diuifa.*] Dize que la alameda que era guarda politica de la choza, era tambien verde muro de vn lugar pequeño que se diuifaua a pesar de los arboles.

SIGVE LA FEMENIL TROPA CON MIGO
VERAS CVRIOSO, Y HONRARAS TESTIGO
EL TALAMO DE NVESTROS LABRADORES] Sigue con migo esta tropa de Serranas, y veras curioso, y honrarás testigo las bodas de nuestros labradores.

Q

QVE

Soledad I. comentada

QUE DE TV CALIDAD SEÑAS MAYORES
ME DAN QUE DEL OCEANO TVS PAÑOS,
O RAZON FALTA DONDE SOBRAN AÑOS] Que
tus vestidos me dan mayores señas de tu calidad, que del nau-
fragio. padecido. O me falta con los muchos años el entendi-
miento.

Mal pudo el extranjero agradecido

*En tercio tal negar tal compañía,
Y en tan noble ocasión tal hospedage.*

570.

*Alegres pisan la que sino era
De chopos calle, y de alamos carrera,
El fresco de los Zefiros raido,*

El denso de los arboles celage,

575.

*En duda ponen, qual mayor hazia
Guerra al calor, o resistencia al dia.*

MAL PVDO EL ESTRANGERO *Agradecido*
EN TERCIO TAL, NEGAR TAL COMPAÑIA] Quã
do marcha algun tercio de soldados, y falta el Maestro de Cá-
po, se encomienda el gouierno al Capitã mas antiguo a quiẽ to-
ca de justicia ir por cabo del. Sigue esta metãfora D. Luis, diziẽ-
do, q̃no pudo negarse el extranjero en aquel tercio hermoso de
Serranas a la compañía del anciano Montañes q̃ iba por su Ca-
bo; agradecido a sus cortesẽs ofrecimientos. Que poco sabe
de la guerra el que dixo, que era Cabo de esquadra del tercio
de las labradoras el Serrano, como si fuera todo vno ser Cabo
de esquadra, o Cabo de vn tercio: si acertará en las cosas de
la paz, perdonarale yo que ignorasse los terminos de la
milicia, pero faltar en mucho; y presumir en todo, a quien no
cantará?

Y EN TAN NOBLE OCASION, TAL *Hospedage.*]

Ni

Por D. Garcia Coronel.

Ni pudo negarse en tan buena ocasion como la de vnas bodas
a tal hospedage como le ofrecia el Serrano.

ALEGRES PISAN LA QUE SINO ERA
DE CHOPOS CALLE, Y DE ALAMOS *Carrera.*]

Alegres pisan la selua, cuyos arboles, si bien no esta-
uan dispuestos en forma de calle, o carrera, por estar con-
fusos,

EL FRESCO DE LOS ZEFIRO RVIDO,
EL DENSO DE LOS ARBOLES CELAGE
ENDVDA PONEN QVAL MAYOR HAZIA
GVERRA AL CALOR, O RESISTENCIA AL *Dia*]
Era tan apacible su confusion, que ponía en duda con el fres-
co ruido de los vientos que en ella corrían, y la densi-
dad de sus arboles. Qual era mayor, o la guerra que ha-
zia el fresco al calor, o la resistencia que hazia lo denso
de las ramas al sol, para que no penetrasen sus rayos la espe-
sura.

Coros te giendo, voces alternando,

Sigue la dulce esquadra Montañesa

Del perezoso arroyo el paso lento,

580.

En quanto el hurta blando

Entre los olmos que robustos besa

Pedazos de cristal, que el mouimiento

Libra en la falda, en el coturno ella

De la coluna bella:

585.

Ya que zelosa basa,

Dispensadora del cristal no escasa.

Iba pues el hermoso esquadro de las Montañesas cantando, y bay-
lando orillas del arroyo, mientras el hurtaua entre los olmos
por donde corría blandamente pedazos de animado cristal,

Q2

que

que el movimiento de las Serranas librau en la falda de las valquiñas, q̄ tal vez los descubria, y la falda los librau en el chapin, que era basa que sustentaua la hermosa columna, que aunque negua zelosa a todos el cristal della, escondiendole en las mismas faldas, dispensaua liberal con el arroyo que le viesse.

COROS TEXIENDO] En el Polifemo estanc. 48. vsò la misma frasi.

*O al disonante numero de almexas,
Marino, si agradables no instrumentò
Coros tegiendo estas.*

Lee lo que escriuimos declarando este lugar.

—**VOZES ALTERNANDO.]** Y cantando ya las vnas, ya las otras montañesas.

SIGVE LA DVLCE ESQVADRA MONTAÑESA DEL PEREZOSO ARROYO EL PASO LENTO] Siguieron la tarda corriente del pereçoso arroyo: esto es caminaron orillas del arroyo.

—**QUE EL MOVIMIENTO**

LIBRA EN LA FALDA] Que el movimiento de las Serranas remitiò a la falda de las valquiñas. Es imitacion de Ouid. lib. i. Met. donde introduce huyendo de Apolo a Daphnes.

*Tunc quoque visa decens, nudabant corpora venti,
Obuiaque aduersas vibrant flamina vestes.*

—**EN EL COTVRNO ELLA**

DE LA COLVNA BELLA] Y la falda librò en el chapin al arroyo la vista del cristal de la hermosa columna que sustentaua. Bella columna llama a la pierna. Valiose desta misma metafora en vn romance.

*Las columnas de cristal,
Que el templo de amor sustentan.*

Del coturno diximos en el comento al Polifemo estan. 3.

YA QUE ZELOSA BAXA.] Continua la metafora, y llama al chapin basa de aquella columna, y zelosa, porque la escòde

en.

entre las faldas de la basquiña, le uanrandola del suelo.

DISPENSADORA DEL CRISTAL NO ESCASA.] Pero aunque zeloso el chapin encubria el cristal de la columna que sostenia, dispensaua con el arroyo que le pudiesse ver.

§ 80. *Sirenas de los montes, su concerto,*

A la que menos del sañudo viento,

Pudiera antigua planta

Temer ruina, o rezelar fracaso,

Pafos hazienda dan el menor paso

§ 85. *De su pie, o su garganta.*

Pondera ora D. Luis el concierto, del baile, y suauidad del canto de las Serranas, diziendo, que el arbol mas firme, y de mas segura resistencia contra el impetu de los vientos embrauecidos, siguiera el menor compas de los pies de las Montañesas, ò el mas breue passage de su garganta.

SIRENAS DE LOS MONTES SV CONCENTO]

Estas Sirenas de los montes en la harmonia:

A LA QUE MENOS DEL SAÑUDO VIENTO

PVDIERA ANTIGVA PLANTA

TEMER RVINA, O REZELAR FRACASO]

A la antigua planta, que pudiera temer menos su ruina, ò rezelar su fracaso, por el impetu del viento embrauecido, diole motiuo a este concepto la comparacion de Virg. en el lib. 4.

En.

Ac veluti annosam valido cum robore quercum

Alpini Boreae nunc hinc, nunc statibus illinc

Eruere inter se certant: it stridor & alta

Consternunt terram, concusso stipite frondes:

Ipse beret scopulis, & quantum vertice ad auras

Ætherias, tantum radice in Tartara tendit.

Q 3

PA-

PASOS HIZIERA DAR EL MENOR PASO
DE SV PIE, O SV GARGANTA] Hiziera su bayle, ò su
canto, que se mouièsse siguiendo su concierto, ò armonia. Pas-
so es el que dà el pie caminando, y passo de garganta se dize
tambien aquella varia diferencia que haze la voz quando dife-
ramente se canta; porque se passa de vn punto a otro con
sonora velocidad. Alude Don Luis a los efetos de la musi-
ca de Orfeo, como arriba declaramos, explicando aquel lu-
gar.

— *Que dudo,*

Que aun los peñascos la escucharan quedos.

Estos abraçò el Marino en el Madrigal 1. de la 2. par-
te de sus Rimas, con felicidad grande: pudo ser que lo viesse
don Luis.

O tronchi innamorati,

O sassi, che seguite

Questa fera canora

Che agguaglia i signi, egli Angeli innamorati,

Abfuggite fuggite:

Voi prendete da lei sensi animati:

Ella in se stessa poi

Prende la qualita, che toglie à voi:

E sorda, è dura (abi lasso)

Diuiene ai preghi vn tronco, a i piante vn sasso.

Yo le imitè en vn romance que escriui a la señora Andria-
na, y su hija en Napoles, nueuas firenas de aquella Ciudad en
lo dulcíssimo de su canto.

Las dos hermosas deidades,

Donde ha retratado el cielo,

Para muerte de los hombres

Sus mas lucidas estremos:

Con dulcíssima harmonia

Tan

Tan iguales compitieron,

Que solo para alaballas

Las diferencio el afecto.

En la variedad conformes

Engañaron sus acutos

La atencion, que presumia

Que eran eco de si mesmos.

Segunda vez animados

Troncos, y peñas siguieron

Del impulso mas suave

Repetidos mouimientos.

Oyen los arboles mudos,

Y las duras piedras fueron

Al rigor que las obliga,

Para la piedad exemplo.

Pero en vano solicita

Agradecido el deseo

De tan impossibles causas

Favorables los efectos.

Que la calidad usurpan

A los que sentidos dieron,

Y seràn piedras al llanto,

Y serdos troncos al ruego.

Acordòse D. Luis del robre como mas fuerte, imitando a Ho-
rac. lib. 1. Carm. od. 12. que pintando los efetos de la musica de
Orfeo dize.

— *Et auritas fidibus canoris*

Di sere quercus.

Pintadas auers, cítaras de pluma

Coronauan la barbara capilla,

Mientras el arroyuelo para oilla

Q4

Ha-

590. *Haze de blanca espuma
Tantas orejas, quantas guijas laba
De donde es fuente, adonde arroyo acaba.*

PINTADAS AVES, CITARAS DE PLVMA
CORONAVAN LA BARBARA CAPILLA.] Profi-
gue don Luis la alusion a la musica de Orfeo, y dize, que no so
lo los troncos, y peñas, pero las aues asistian en los arboles, pa
ra escuchár la rustica capilla de las serranas. Victorinus de Or
pheo. *Alius cithara sonituque potens volucres pecudesque mouere.
Calp. Et quacumq; vagus alitum ferit aera pennis.* Sen. Her. fur.
Aues traxerat. Y en la Medea.

*Cui, suo canto volueris relicto,
Adfuit tota comitante sylua.*

Dize, que coronauan las aues la capilla rustica, porque andauã
bolando al rededor por oír las serranas. Acordose de Policia-
no, que hablando de Orfeo dize.

Iam volucres fessis pendere sub aethera pinnis.

Llama a las aues cytharas de plumas, por lo sonoro de su cáto.
Repitio este mismo concepto en vna letrilla suya.

*Lo artificioso que admira,
Y lo dulce que consuela,
No es de aquel violin que buela,
ni de effotra inquieta lira, &c.*

El Padre Maestro Fray Hortensio Feliz Parauicino, en vhas
decimas a vn canario, con elegancia grande, repitio esta mis
ma sentencia: ponre sus versos, porque admirés los numeros
de aquel grande ingenio.

*Dulce animado instrumento,
Eco a las tristezas mias,
Que atado a prisiones pias
Aun os solicita el viento:*

En

*En que miedos el acento
Harmonioso auéis dexado?
Que ausente imperio adorado
Hasta brutos tiraniza,
Y baziendo de almas ceniza
En plamas se ha embaraçado.
Breue citana viuiente,
Que dorada caja enseña,
Libertad un tiempo isleña,
Prision ya correspondiente:
Aquella inquietud ardiente,
Que espirò musico estruendo
Como fue desvaneciendo?
Para que enfermais con migo?
Que se ofenderà el castigo
Si veè que le estoy partiendo.*

San Gregorio Nazianzeno, oration. 34. dio motivo a
este concepto. *Quis lyram cicadis in pectore dedit?* Barba-
ra capilla dixo por rustica, siendo las que cantauan Serra-
nas.

MIENTRAS EL ARROYVELO PARA OILLA
HAZE DE BLANCA ESPVMA
TANTAS OREJAS, QVANTAS GVIJAS LABA
DEDONDE ES FVENTE A DONDE arroyo acaba] Mié-
tras para oír la musica de las Montañesas hazia el arroyo, tan-
tas orejas de su blanca espuma, quantas guijas lauauan sus on-
das, de sse su origen, hasta donde acabaua de ser arroyo, entrã-
do en el mar. Para oír la musica de Damon, y Alphe-
seo. Dize Virgil. en la Egloga 8. otro encarecimiento
igual.

Et mutata suos requierunt flumina cursus.
Y Ouidio hablando de la de Anfiou en los Fastos.
Carmine currentes ille tenebat aquas.

Ven-

- Vencedores se arrogan los Serranos
 Los consignados premios otro dia,
 Ya al formidable salto, ya à la ardiente
 Lucha, ya à la carrera polvorosa.
 595. El menos agil, quantos comarcanos
 Conuoca el caso, el solo desafia,
 Consagrando los palios à su esposa,
 Que à mucha fresca rosa
 600. Beber el sudor haze de su frente,
 Mayor aun del que espera
 En la lucha, en el salto, en la carrera.

Mientras las Serranas iban baylando, y cantando hàzia el albergue, los Montañeses que lleuauan los regalos, iban blasonando de sus habilidades, asegurandose cada vno los premios que estauan señalados al que saltasse, luchasse, ò corriessse mejor: el menos ligero desafiaba a todos los que se juntassen de la comarca a la fiesta, consagrando aun antes de auerlos conseguido los palios a su esposa, que con rosas limpiaua el sudor de su frente, mayor por la carga que entonces lleuaua, q̄ el que esperaua, exercitandose en la lucha, ò en el salto, ò en la carrera.

VENCEDORES SE ARROGAN LOS Serranos
 LOS CONSIGNADOS PREMIOS OTRO DIA] Juzganse vencedores los Serranos, atribuyendose los premios señalados el dia siguiente. Arrogar, viene del verbo Latino, *Arrego*; *as*, que vale, atribuirle vno a sí lo que no tiene.

YA AL FORMIDABLE SALTO, YA A LA ardiente
 LVCHA, YA A LA CARRERA POLVOROSA] Los premios que estauan señalados, para el que saltasse, ò luchasse,

se, ò corriessse mejor. Hermosos epitetos, y propios dio nuestro Poeta a estos exercicios, en que ordinariamente se exercitaua la iuuentud, como dize Plaut. in *Bachid*.

*Ibi cursu, luētando, bīsta, disco, pugilatu, pila,
 Saliendo sese exercebat.*

EL MENOS AGIL, QVANTOS COMARCANOS
 CONVOCA EL CASO, EL SOLO DESAFIA]
 El menos suelto de los Serranos, presumia de sí, que podía desafiar todos los Montañeses de la comarca que acudiesen al certamen.

CONSAGRANDO LOS PALIOS A SV Esposa.]
 Ofreciendo ya como victorioso a su esposa los premios señalados. Palio se dize en nuestro idioma el premio que señalan al que corre, lucha, o salta mejor en las fiestas donde se introducen estos certámenes; y porque ordinariamente es algun corte de vestido de tafetan, terciopelo, o otra cosa semejante, le llamaron palio, deriuandose de *Pallium*. i. que es aquella sobreveste que vsauan los antiguos en lugar de nuestros ferreruelos. Sa. Inodoro en el libr. 19. de sus Etimologias, quiere que se dixesse así. *A pellibus quia prius super indumenta pellicia veteres induebantur, quasi pellea, sine à palla per derivationem.*

QVE A MVCHA FRESCA ROSA

BEVER EL SVDOR HAZE DE SV FRENTE] *Al* beber, que con rosas enjugaua el sudor de su frente, por esto dize, que hazia beber el sudor de su frente a las rosas, porque se embeuia en ellas.

MAYOR AVN DEL QVE ESPERA

EN LA LVCHA, EN EL SALTO, EN LA Carrera]
 Dize, que era mayor el sudor de los Serranos, por el peso que lleuauan, que el que esperauan en el certamen, luchando, saltando, o corriendo.

Centro apacible, in circulo espaciose

A mas caminos, que vna estrella rayos,
 Hazia bien de pobos, bien de alisos,
 Donde la primavera
 Calçada A briles, y vestida Mayos,
 Centellas saca de cristal vndoso
 A vn pedernal orlado de Narcisos. !

Describe Don Luis agora donde llegó toda esta compañía.

**CENTRO APACIBLE, VN CIRCULO ESPACIOSO
 A MAS CAMINOS, QUE VNA ESTRELLA rayos
 HAZIA BIEN DE POBOS, BIEN DE ALISOS]** Vn círculo espaciofo de pobos, y de alisos era centro apacible, donde iban a parar mas caminos, que vna estrella tiene rayos. Centro, segun los Matematicos, es vn punto en medio del círculo, desde el qual todas las lineas rectas que se tiraren a la circunferencia son iguales entre si. El círculo, es vna figura plana, contenida en sola vna linea, con vn punto en medio, (que es el centro) desde el qual todas las lineas rectas a la circunferencia son iguales. Mirando a esto, dize nuestro Poeta; que era este círculo de arboles, centro de muchos caminos que salian del como lineas, declarando su forma con la comparación de la estrella, imitó al Marino, Idil. 5. que intitulò, Proserpina. Si ya no es que el Marino le imitasse a el.

Ogni angelo a trauerso

Fendon tre vie, che quasi linee al centro

Vanno il fonte a ferir per dritta riga;

Onde il giardin listato

Da do dici sentieri.

Sembra stella diuisa intanti raggi.

Plinio el Segundo, descriuiendo vn sitio deleitoso lib. 5. epif.

6. dize. *Regionis forma pulcherrima, imaginare Amphitheatrum aliquod immensum, & quale sola rerum natura possit effigere. Lata, & diffusa planities montibus cingitur: No excedio, a mi ver, a don Luis en esta descripción, bien que le dio motivo para ella.*

**DONDE LA PRIMAVERA
 CALZADA ABRILES, Y VESTIDA MAYOS,
 CENTELLAS SACA DE CRISTAL VNDOSO
 A VN PEDERNAL ORNADO DE Narcisos.]** Donde la primavera adornada de sus meses floridos saca centellas de cristal corriente a vn pedernal guarnecido de Narcisos. Quiero dezir, que llegaron a vna fuente que nacia de vna peña guarnecida de flores. Valiose de vna metáfora durísima, para dezir, que corria solamente en la primavera, ni la alabo, ni la desiendo. Dixo que de vn pedernal guarnecido de flores salia el cristal vndoso, imitando a Ouid. lib. 3. Fast. donde describe uiendo vna fuente dize.

Muscoque adoperta virenti

Manabat saxo vena perennis aque.

El pedernal es vna piedra durísima, que hiriéndola con el azero salen della centellas de fuego. En Latin se dize, *Silex*. Llámose así, porque *Ex eo ignis saliat, vel quod silentem intra se ignem habeat qui attritu aut percussu excitetur*. Dixo pues don Luis, que la primavera sacò centellas de cristal de vn pedernal, porque tenia en sus entrañas escondido aquel humor; y porque en la primavera corria solamente. Sangre llamó al fuego, que sale del pedernal. D. Gonçalo de Cespedes vno de los mas lucidos ingenios que tiene España, en vna canción q̄ está en sus discursos tragicos de Gerardo.

Si herido el pedernal vomita fuego,

Sangre de sus entrañas, &c.

Meta vmbrosa al vaquero conuezino,
Y delicioso termino al distante:

620

Donde aun cansado mas que el caminante
Concurría el camino.

ESTE PVES CENTRO ERA
META VMBROSA ALVAQUERO CONVEZINO]
Era pues este centro termino sembrado al vaquero cercano, ò porq̄ venia alli à abrear su ganado, ò porq̄ venia a repararse de los ardores del sol. Meta significa fin, ò termino. S. Iud. lib. 17. Etim. c. 30. *Metarum quippe appellatione proprie terminū, ac finē mūdi designare volūt, ab eo quod aliquis emōsus finis est, siue ad testimonium Oriētis, Occidētisq; solis.* Su forma piramidal seruia de diuisiō (como agora los q̄ llamamos mojones) a las heredades, ò jurisdicciones de los lugares, ytabiē de termino a la carrera, q̄ los antiguos haziā en los carros. El q̄ llegaua primero a la meta, a uia de rodearla siete vezes, y cō tal primor, q̄ el cubo de la rueda finieltra pareciesse q̄ tocava en ella sin tocarla, porq̄ el carro no se quebrasse, ò se lastimassen los cauallos. Homer. enseña el modo. *Huic metae valde appropinquās ad eā quā proxime currū & equos impelle. Tu ipse autē in curru bene cōpacto in cubito paulū in partē sinistrae horē: at dexterā equū pūgito vociferās, ei q; manibus laxato habenas. Meta autē equus sinisterior sic appropinquato ut tibi rote modiolus summā quidē metā attigisse videatur, sed lapidis tactū vites tamē: ne quo pacto, & equos vulneres, & currum perfringas.* Y Sofoc. in Electra, descriuiēdo vn certamē equestre. *Ex loco Pseudorestes ille cū laxata laeua habena alter ex equis cursum suū inflexisset, imprudēs ad summā columnā offendit: quofaeto modiolos rotarū, axemq; perfregit, ipse è carru excusus est. Equi autē eo collapsi, lorisq; disruptis implicato, per mediū Circuitū fugiētes diuersi abierūt, atq; ita aurigā suū dilacerarūt, ut represso tādē à ceteris aurigis equorū cursu solutus, & explicatus ille à nemine suorū agnosceretur.* Y Teocrito repite la misma sentēcia. *Docuerat Am-*

Amphytrio ipse filiū suū ita equos currai iūctos agitare, rotasq; modiolum circum metam inflectere, vt eam vitaret. Quid. alude a lo mismo lib. 3. *Amorum eleg. 2.*

Et modo lora dabo, modò verberare terga notabo

Nunc stringam metas interiore rota.

Y el mismo despues.

Me miserum! metam spatioſo circuit Orbe,

Quid facis? admoto proximus axe subi.

Quid facis infelix? perdis bona vota puella,

Tende precor valida lora sinistra manu.

Estos Certámenes, q̄ llamauā Equestres, ò Curules, traſlado Virg. al mar, en el lib. 5. *Æn.* dōde introduce aquella cōtiēda naual de quatro naues, cuyos Capitanes eran Gyas, Sergesto, Cloanto, y Mnesteo. La meta era vn escollo en el mar: describe asi el gran Poeta.

Est procul in pelago saxum spumantia contra

Littora, quod tumidis submersum tunditur olim

Fluctibus, hyberni condunt ubi sidera Cori;

Tranquillo silet immotaque attolitur unda

Campus, & apricis statio gratissima mergis.

Hic viridem Æneas frondenti ex ilice metam

Constituit, signum nautis pater, unde reuertit

Seirent, & longos ubi circumflectere cursus.

Toca el modo que auemos referido se tenia en llegar a la meta, quando Gyas apartandole el piloto de su naue della, le aduerte.

Quo tantum mihi dexterabis? huc dirige cursum:

Littus ama, & leuas stringat sine palmula cautes.

Y poco despues hablando de la de Cloanto.

Ille inter nanemque Gra, scopulosque sonantes

Radit iter laeuum interior, subitusque priorem

Præterit, & metis tenet equora tuta relicta.

Rodeauā en la forma q̄ auemos dicho, siete vezes este termino, ò meta, para cōseguir el premio, cōsta de muchos lugares de los antiguos Escritores. *Proper. lib. 2. ele. 25.* *Ant*

Aut prius infecto de poscit premia curfu,

Septima quam metam triuerit ante rota.

Y Suetonio Tranquillo in vit. Domit. capit. 4. *In bis, circensium die, quo facilius centum missus paragerentur, singulos a septenis spatijs ad quina corripuit.* Y Seneca en la Epistola 30. *Quo modo manifestior notari solet agitatorum letitia, cum septimo spatio palmae appropinquant.* A esto mismo alude Lactant. lib. 7. institut. diuinarum. *Quoniam de cursis propositi operis septem spatijs, ad metam prouecti sumus.* Y Sidon. Apol. Carm. 23. v. 371.

Stringis quadri vigos, & arte summa

In Gyrum bene septimum referuas.

Y S. Hier. in vita Hilarionis. *Quadrige septeno currant circuitu.* Y Auson. in Epit. 35.

Presphore clamosi spaciofa per aquora Circi,

Septenas solitus victor obire vias.

Y DELICIOSO TERMINO AL DISTANTE.] Y era antes mismo termino deleitoso, y paradero (digamoslo vulgarmente) al vaquero que viuia mas apartado.

DONDE AVN CANSADO MAS QUE EL CAMINANTE CONCVRRIA EL CAMINO] Donde concurría el camino aun mas cansado que el caminante. Rematauase alli el largo camino, por esso le llama cansado.

615. *Al conuento se abaten cristalino*

Sedientas las Serranas,

Qual simples codornices al reclamo,

Que les miente la voz, y verde zela

Entre la no espigada mies la tela.

Abatieronse al ruido de la agua que salia de la peña las ferranas sedientas, no de otra fuerte, que suelen las simples codornices al reclamo del caçador, que imita su voz, y encubre

en-

entre las mieses no espigadas la verde red para cogérlas. La codorniz es ave muy conocida, los Latinos la llama *Coturnix*, los Italianos *quaglia*. Passan estas aves el mar por el principio del verano desde Africa, y a vezes como refiere Plin. lib. 10. c. 23. cõ peligro de los nauegâtes, quando ya llega a tierra, porq se fientan en las velas, y las rompen y hazê ir a fondo los nauios: no buelan cõ el Austro por ser viêto humedo, y grueso, sino cõ el Zierço, q las ayuda al buelo, respero del mucho peso de sus cuerpos, y las pocas fuerças que tienen. Su forma es semejâte a la de la perdiz, aunque diferente color, y de mucho menor cuerpo. Quanto pudiera dezir destas aves, hallarâs en Contr. Gesn. lib. 3. de auib. Plin. en el lugar citado, y en las notas q hizo Geronimo de Huerta a este libro. Muchos modos ay de caçarlas, pero el mas ordinario es cõ redes, y cõ vn instrumento q se llama reclamo, cuyo soñ es parecidissimo a la voz de la codorniz hembra, y así los machos acuden, tocâdole el caçador, y caen en la red. Caçãse estas aves desde mediado Abril, q es quando passan a nuestra regiõ, hasta q se buelue, que es por el mes de Agosto. Por esto dixo D. Luis, que el caçador cubria la red entre la miesno espigada, pues en todo el tiempo que ellas estân por acã no espiga. Es grande la multitud que passa destas aves a Italia; pues ay caçador, principalmente junto a Salerno que en vn dia coge mil con las redes; como refiere Blondo Flauio.

620. *Musicas bojas viste el menor ramo*

Del alamo que peina verdes canas:

No Zefiros en el, no Ruisñores

Lisonjear pudieron breue rato

Al Montañes, que ingrato

625. *Al fresco, a la harmonia, y a las flores,*

Del sitio pisa ameno

R

La

La fresca yerua, qual la arena ardiente
 De la Libia, y a quantas da la fuente
 Sierpes de aljofar, aun mayor veneno,
 Que a las del Ponto tímido atribuye.
 Según los pies, según los labios huye.

630

Prosigue don Luis la descripción del lugar donde llegaron los Serranos, y los efectos que causò el deleitoso sitio en el afligido Montañés.

MUSICAS HOJAS VISTE EL MENOR RAMO
 DEL ALAMO QUE PEINA VERDES CANAS] EL
 menor ramo del alamo, que peinava verdes canas, y vestia musicas hojas, o porque en ellas estauan Ruiseñores, o porque heridas del viento formauan el conçento harmonioso. El alamo es arbol conocido, en Latin se dize *populus*; ay dos generos, vno se dize blanco, y otro negro. S. Iud. lib. 17. c. 7. etim. *Populus dicta, quod ex eius calce multitudo nascatur. Cuius genus duplex est, nam altera est alba, altera nigra. Alba autem populus dicta, quia folia eius vna parte sunt alba, altera viridia, hac igitur bicolor habens quasi noctis, & diei notas, que tempora ortu solis Occasumque constant.* Plinio pone tres generos, lib. 16. cap. 23. *Populi tria genera, alba, nigra, & que lybica appellatur, minima folio, ac nigerrima, fungisque enascentibus laudatissima. Alba fol. abicolor superne candicans, inferiore parte viridi.* Ambos aman los lugares aquosos. Virg. egl. 7.

Populus in fluuijs, abies in montibus altis.

Y Hom. Iliad. 4. *Tanquam populus, que in humido loco paludis magna nata est.* Y en la Od. 17. *Populos aquis nutritas.* Pero al q̄ alude don Luis es al alamo blanco. Dize, q̄ peina verdes canas por el color de sus hojas. Por esto mismo le llamo cano. Senec. in Herc. Ote. vers. 578.

Cana rigentem populo vinctas coram.

Y Ouid. lib. 5. Met. vers. 590.

*Cana salicta dabant, nutritaque populus vnda
 Spontesua natas ripis deeliuibus umbras.*

Dixo, que vestia el menor ramo musicas hojas por el conçento que formaua en ellos el viento. Plin. en el libr. 16. capit. 24. hablando de las hojas deste arbol, dize: *Remulo populis, & isidem solis inter se crepitantia.* De aqui lo imitò don Luis, si ya no es que se acordasse de Luciano en el libr. 2. veræ hist. *Suaues aura per spirantes leniter syluam mouebant: ita ut ex motis ramis dulces, & continui cantus ederentur.* O por los Ruiseñores q̄ estauan en los ramos, acordandose de Lucret. lib. 1. de Rerum Nat.

Fronduferasque nouis auibus canere vndique syluas.

O mas a nuestro proposito de Virgil. libr. 4. Georg. donde introduce entre las hojas del alamo al Ruiseñor, quexandose del caçador que dexò desierto el nido de sus tiernos hijuelos.

Qualis populea merens Philomela sub umbra

Amisso queritur fetus, quos durus arator

Obseruans nido implumes detraxit, at illa

Flet noctem, ramoque sedens miserabile carmen

Integrat, & mœstis late loca questibus implet.

Esta comparacion reduxo a nuestro idioma felicissimamente el Principe de los Poetas Castellanos, Garcilaso de la Vega.

Qual suele el ruiseñor con triste canto

Quexarse entre las hojas escondido

Del duro labrador, que cautamente

Le despojò su caro, y dulce nido

De los tiernos hijuelos, entre tanto

Que del amado ramo estaua ausente,

Y aquel dolor que siente

Con diferencia tanta

Por la dulce garganta

Despide, y a su voz el aire suena,

Y la callada noche no refrena

Su lamentable ofiçio, y sus querellas,

Trayendo de su pena

Al cielo por testigo, y las estrellas

NO ZEFIRO EN EL, NO RUISEÑORES
LISONJEAR PVDIERON BREVE RATO
AL MONTAÑÉS] Pero ni el acento armonioso que forma

un los Zefiros hiriendo las hojas del alamo, ni los Ruiseñores q̄ dulcemente cantauan en el, pudieron aliuar vn breue rato al Motañes affigido con la memoria de la perdida de su hijo, y hacienda. Aqui no habla D. Luis del forastero, como explicò alguno, sino del anciano Montañes que refirió poco antes la perdida de su hijo, y hacienda. Y mas abaxo el mismo D. Luis hablando deste con el mismo epíteto lo declara mejor.

Al galan nouio el Montañes presenta

Su forastero.

Porque fuera de fatino llamar al mancebo, forastero Motañés, no siendo de aquella sierra.

— QVE INGRATO

AL FRESCO, A LA HARMONIA, Y A LAS FLORES] Que desagradecido a la frescura del sitio, a la harmonia de las aues, y del viento, y a la fragancia de las flores.

DEL SITIO PISA AMENO

LA FRESCA YERVA, QVAL LA ARENA ardiente
DE LA LIBIA.] Pifana la fresca yerua del ameno sitio con el mismo disgusto que si pisasse la arena ardiente de la Libia.

— Y A QVANTAS DA LA FVENTE

SIERPES DE ALJOFAR, AVN MAYOR Veneno,

QVE A LAS DEL PONTO TIMIDO. Atribuye.

SEGVN LOS PIES, SEGVN LOS LABIOS buye.] Ya quantas sierpes de aljofar forma en el prado el agua de la fuente, atribuye temeroso por la memoria del naufragio q̄ padeció su hijo, mayor veneno, que a las que cria el Ponto, segun se absténia de pisarla, ni beuerla. Dixo, sierpes de aljofar, por la semejança, y blancura; porque de la suerte que la serpiente

ca-

caminando por la tierra, forma aquellos cercos obliquos, assi el arroyo, o rio, hasta llegar al mar lleua su corriente obliqua, y torcida. Por esto usaron los Antiguos del verbo, *serpo, is*, que significa, caminar, *more serpentis*. Seneca in Herc. Oet. vers. 537.

— Cum iam tumidas

Vere peractio poneret undas

Gracilisque vado serperet equo.

Dize, que temeroso el Motañes, las juzgava mas venenosas q̄ las del Ponto, porque renouauan sus ondas la memoria del naufragio que padeció su hijo en el mar. El Ponto es propiamente aquel mar que se estiende desde la laguna Meotis hasta Tenedos. Los Poetas le pusieron por otro qualquiera; porque segun Eusebio en su Preparacion Euangelica, libr. 1. fue hijo de Nereo, y padre de Neptuno. Virgil. libr. 1. Aeneid.

Interea magno misceri murmure Pontum.

Y en el 3. vers. 192.

Postquam altum tenuere rates: nec iam amplius vlla

Apparent terra: caelum undique, & undique Pontus.

Y Lucán. lib. 5. Pharf.

— Puppim dubius ferit undique Pontus.

Y Lucret. lib. 1.

— Sæuitque minaci murmure Pontus.

Y Theocrito id. 20.

Sed aer quidem desuper subter autem immensus Pontus.

Y Ouid. lib. 1. Trist. eleg. 2.

Quocumque aspicio, nihil est nisi Pontus, & æther.

Y otros infinitos lugares que dexo por no cansarte. Como se valio don Luis de la metafora de las sierpes, quiso continuarla, diciendo, que le parecieren mas venenosas que las del Ponto, aludiendo a las ondas del mar, en que se perdió su hijo, no a las Sierpes de la isla de Ponto. Como sonò alguno; porq̄ ni ay isla de Ponto, ni en la Prouincia q̄ se llamó assi

R 3

de

de Ponto Rey, y está en el Asia Menor ay las Sierpes venenosas que el dize se crían en ella. Alegando a Iuan Luis de la Cerda en el libr. 1. Georg. Virg. porque aunque llamó allí el gran Poeta, venenosa a esta Prouincia, no fue por las Serpientes, ni animales ponçñosos, sino por las yeruas que en ella se crían. Oye al mismo Virg. egl. 8.

Hæc herbas, atque hæc Ponto mihi læta venena

Ipsæ dedit Maris: nascuntur plurima Ponto.

Y Senec. in Herc. Oet. Vers. 465.

Quas Pontus herbas generat.

Y el Padre Iuan Luis de la Cerda no dize en el lugar que el cita palabra que contradiga mi opinion.

Passaron todos pues, y regulados

Qual en los Equinocios sulcar vemos

Los pielagos de laire libre algunas

635. *Volantes no galeras, |*

Sino grullas veleras,

Tal vez creciendo, tal menguando lunas,

Sus distantes estremos,

Caracteres tal vez formando alados

640 *En el papel diafano del cielo*

Las plumas de su buelq.

Ellas en tanto en bouedas de sombras

Pintadas siempre al fresco,

Cubren las que Sydon telar Turquesco

645 *No ha sabido imitar verdes alfombras.*

Describe con vna comparacion el modo con que los Montañeses que iban cargados con los regalos passaron el sitio que ha

ha referido, mientras sentadas en el florido prado descansauan las Serranas.

PASSARON TODOS PVES, Y REGVLADOS,

QVAL EN LOS EQVINOCIOS SVLCAR vemos

LOS PIELAGOS DEL AIRE LIBRE; ALGVNAS

VOLANTES NO GALERAS,

SINO GRVLLAS VELERAS.] Passaron pues todos los

Serranos, con el mismo orden que vemos sulcar las grullas los

pielagos del aire. Compara don Luis los Serranos a las gru-

llas por el orden con q̄ caminauan. Quanto pudiera dezir de

ta aue, hallarás recogido en Conrado Gesnero, libr. 3. de Aui-

bus. Y en Geronimo de Huerta en las Anotaciones al capit.

23. del libr. 10. de Plinio. En el Equinocio Autumnal passan

estas aues huyendo del rigor del inuierno a partes calientes.

A que alude nuestro Poeta. Aristotel. libr. 8. de Histor. anim.

capit. 12. *Iam ab autumnali Aequinotio ex Ponto locisque fri-*

gidis fugiunt hyemem futuram. A verno autem ex tepida Regio-

ne, ad frigidam se se conferunt, æstus metu futuri. Dizen, que quã

do passan el monte Tauro, temerósas de las Aguilas que en a-

quella parte ay, lleuan en los picos vnas piedras, para poder

aflegurarfe en su silencio. Amiano Marcel. libr. 13. *Linguentes*

Orientem grues ob calorem plagamque petentes occidentem, quum

montem penetrare cuperint Taurum Aquilis abundantem, timen-

tes fortissimas volucres, rostra lapillis occludunt, ne eis eliciat,

vel necessitas extrema Clangorem: isdemque collibus agilior vo-

latu transfursis, proiciunt calculos, atque ita securius pergunt.

Tambien pudo ser que nuestro Poeta comparasse con las gru-

llas los Montañeses, porque iban cargados de los regalos, alu-

diendo a la propiedad de estas aues, las cuales lleuan quando

passan el mar en las vnas vnas piedras, para que el demasiado

viento no las arrebatte; y porque el demasiado peso no agraua

su natural velocidad, las escogen pequeñas. Casiodor. libr. 4.

var. epist. 47. *Grues denique pelagus transitura, paruos lapillos*

unicis ped. bus amplectuntur: ut nec eorum leuitas nimio ven-

to rapiatur, nec nativa celeritas iniquis ponderibus ingrauetur. O por la conformida l q lleuauã, por ser grãde la cõcordia destas aues. Como refiere el mismo Casiod. en el lib. 9. ep. 2. *Grues moralè nouerūt exercere cõcordiam: inter quas nullus primatus queritur, quia iniquitatis ambitus nõ habetur. Vigilāt vicissim, communi se cautela custodiam, ipse pastus alternus est. Sic honor nullis adimitur, dum omnia sub communione seruãtur. His etiam volatus vicaria aequalitate disponitur: ultima fit prima, & que primatum tenuit, esse posterior nõ recusat. Sic quadam communione sociata sibi sine regibus obsequãtur, sine dominatu parèt, sine terrore famulantur; volũtarie seruãdo liberae sunt, & inuicem se diligẽdo muniuntur.* Sulcar propiãmente significa, romper la tierra cõ el arado. Dize se tambiẽ sulcar el mar. Plin. lib. 12. c. 1. *Arbore sulcamus maria.* Claud. 4. Conf. Hon.

Aurator sulcaret remige fluctus.

Y Virg. lib. 10. *Aen.*

———— *Et longa sulcat maria alta carina.*

Y en el 5.

———— *Et longa sulcant vada salsa carina.*

Y assi mesmo sulcar el aire por translacion. Dixo, pielagos del ayre por pielagos del mar, y continuando esta metãfora, llama a las grullas veleras, epiteto que se dà solamente a los nauios, o galeras. Esta comutacion de las cosas nauticas a las aues vsõ hermosissimamente Virg. lib. 10. *Aen.* A quien imitõ nuestro Poeta.

———— *Quales sub nubibus atris*

Strimonia dant signa grues, atque æthera tranant.

Nadar las aues, dize el gran Poeta, como en otras ocasiones, volar las naues.

TALVEZ CRECIENDO, TAL menguando lunas SVSDISTANTES ESTREMOS] Tal vez imitando sus distantes estremos a la luna menguante, tal vez imitandola quando està creciente. Quiere dezir, que ya buelan en forma de media luna, ya vnidas forman vn Orbe entero. Mira esto à

lo

lo que refiere Guill. apud Conradum Gesner. libr. 3. de Auib. tratando del modo con que buelan estas aues. *Vbi ventus exortus est maiori cum vi, & scavit celum, non quomodo cum est tranquillum frontatim, ac lunato globi sinu volant: Sed in cuneum momento se traducūt, nõ falcata, sed triquetria volant, ne vel circumstante vento ordo contrahetur, vel etiam funditus de suscepto itinere depellantur.*

CARACTERES TAL VEZ FORMANDO alados EN EL PAPEL DIAFANO DEL CIELO.] Tal vez formando su buelo en el papel transparente del cielo, caracteres alados. Esto es, letrãs cõ alas, porq quando buelan forman la y psilon. De aqui dixo S. Isid. lib. 12. etym. *Grues vero nomen de propria voce sumpserunt, tali enim sono susurrant. Hæ autem dum properant, omnia sequuntur ordine literato.* Llamaron a las grullas, aues de Palamedes; porque obseruando su buelo, aadiõ este (segun dizen algunos) al alfabeto Griego la y psilo. Es imitacion expressa toda esta comparacion de Lucan. lib. 5. *Pharf. vers. 711.*

Strimonia se gelidum brumã pellente relinquunt

Potara te, Nile, grues, primoque volatu

Effingunt varias casu monstrante figuras.

Mox ubi percussit tensas Notus altior alas,

Confusos temere immista glomerantur in Orbes,

Et turbata perit dispersis littera penmis.

De aqui lo tomõ Claud. in Bell. Gil.

ELLAS EN TANTO EN BOBEDAS DE sombras PINTADAS SIEMPRE AL FRESCO.] En tanto q los Mõtañeses ibã passando en la forma referida, estauã las Serranas sentadas a la sombra de los arboles, gozando el fresco de aquel sitio. Llamõ bouedas de sombras a los arboles, por la q hazian entretexiendose sus ramos, formando su espesura vn techo, parecido al que llamamos bouedas en España. Dixo, que estauan pintadas al fresco, valiendose de vn equiuoco galantiõsimo, por lo fresco del lugar, y porque se dize,

plia-

pintar al fresco quando se pinta alguna sala, o boueda, estando recién hecho. Esta descripción parece mucho a la de Horat.

lib. 2. Carm. od. 3.

Seu te in remoto gramine per dies

Festos reclinatam bearis

Interiore nota Falerni.

Quo pinus ingens, albaque populus,

Vmbra[m] hospitalem consociare amant

Ramis, & obliquo laborat

Lympha fugax trepidare nivo.

CYBREN LAS QUE SIDON TELAR *Turquesco*

NO HA SABIDO IMITAR VERDES *Alfombras*] Esta

uan sentadas sobre las verdes alfombras, que no há sabido imi-

tar los telares Sidonios, ni los Turquescos. Esta misma senten-

cia dixo en el Polifemo estan. 40.

Sobre una alfombra, que imitara en vano

El Tiro sus matizes, si bien era

De quantas flores ya bilò gusano,

Y artifice texio la Primavera,

Reclinados.

Sidonia es Ciudad famosa de Fenicia, oy se llama Said, o

Sait. Dixo de Sidon, de Sida, hija de Belo, segun quiere Eusta-

tio, aunque Josepho dize, que se llamó así de Sichen, hijo de

Chanaam. Dizen, que los Fenices que habitauan en medio

de su Prouincia, molestados de los continuos terremotos, dex-

ando su antiguo asiento, fundaron nueva Ciudad, ribera del

mar, a la qual llamaron de la abundancia de pescado, Sidon, en

su lengua. Compitió esta Ciudad en grandeza, y magestad con

Tiro, y aun los Poetas la dieron primer lugar, Strabon libr.

16. Geogr. *Pyth Sydonem maximam, & antiquissimam Phoenicium*

est Tyrus, cum Sidone, & magnitudine, & forma, & antiquitate

comparanda, multis fabulis celebrata. Poeta quidem magis Sydo-

nem celebrant, atque ad id Homerus Tyrum non meminit. Fueron

celebres en las mejores artes los Sidonios. Consta del mismo

Au

Autor en el libro citado. *Sidonij cum multarum tum optimarum artium magistri perhibentur, quod etiam Homerus inquit, ad haec Astronomia, & Arithmetica periti: à ratiocinationibus, & nocturna navigatione dueto initio.* Y en el libr. 1. por autor de Homero refiere lo mismo. Labraron mejor que otros las alfombras. Infierese de Helio loro en el libr. 5. Etiop. *Esse, ebant* (dize) *mensas, pocula, tapetes, aulea, Sidoniorum opera, & Tyriorum manuum.* La causa sería por la abundancia que ay en aquella parte de purpura para teñir la lana. Dalo a entender Mart. lib. 14. ep. 154.

Ebria Sidonia cum sim de sanguine concha

Non video, quare sobria lana vocer.

De aqui es, que la concha Sidonia, significa la purpura. Como sienta el Padre Mateo Radero, esplicando este Epigrama. Y Propercio libr. 2. eleg. 16. llama Sidonia a la vestidura, por purpurea, como obseruó Ph. Beroaldo explicando el verso.

Quare ne tibi sit tanti Sidonia vestis.

Haze mencion tambien nuestro Poeta de las alfombras Turquescas, por ser oy las mejores, las que traen de Turquía.

Apenas reclinaron la cabeça,

Quando en numero iguales, y en belleza,

655 *Los margenes matiza de las fuentes.*

Segunda Primavera de villanas,

Que parientas del nobio, aun mas cercanas,

Que vezinos sus pueblos, de presentes

Preuenidas, concurren a las bodas.

Dize, que apenas se auian reclinado en aquel sitio deleytoso, quando nueva tropa de Serranas, igual en el numero, y en la belleza a las que estauan sentadas, fue segunda Primavera, que

que matizó las márgenes de los fuentes, o arroyo; auiendo concurrido à aquel pueſto con preſentes q̄ le lleuauá al deſpoſado, de quien éran muy cercanas parientas.

LOS MARGENES MATIZA DE LAS fuentes
SEGUNDA PRIMAVERA DE VILLANAS.] Llamò antes veſtidas roſas a las Montañeſas; y por eſto dize, que llegó ſegunda Primavera de Serranas, comparando ſu hermoſura, y variedad a las flores, de que ſiempre fingén veſtida la Primavera. Dize, q̄ matizaron los márgenes de la fuente, porque ſe ſentaron a ſu orilla.

QUE PARIENTAS DEL NOUIO AVN mas cercanas,
QUE VEZINOS SVS PVEBLOS] Las quales éran cercañas parientas del deſpoſado, aua mas que lo eſtauan ſus pueblos.

—**DE PRESENTES**
PREVENIDAS CONCVRREN A LAS bodas] Y preuenidas de regalos concurrieron a las bodas.

660. Mezcladas hazen todas

Teatro dulce, no de ſcena muda
El apacible ſitio, eſpacio breue
En que, a peſar del ſol, quaxada nieue,
Y nieue de colores mil veſtida

665. La ſombra vio florida
En la yerua menuda.

MEZCLADAS HAZEN TODAS
TEATRO DULCE NO DE SCENA MUDA
EL APACIBLE SITIO] Auiedoſe mezclado vnas, y otras hizieron todas las Serranas el apacible ſitio donde ſe ſentaron, vn dulce teatro, no, de Scena muda; porque en los ramos de los

ar-

árboles cantauan los Ruſeñores. Dixo antes deſcriuiendo eſte ſitio.

Múſicas bajas viſte el menor ramo

Del alamo, &c.

Y agora acordandoſe deſto dize, que no era muda Scena. Ya dexamos declarado arriba, que la Scena és vna de las partes principales del teatro, y que propiamente ſe dixo Scena en la antigüedad, la tienda, o pauellon que formauan juntandose las ramas de muchos árboles. San Iſidoro libr. 17. Etim. la define aſi. *Scena autem erat locus infra theatrum in modum domus inſtructa cum pulpito, qui pulpitus orciſtra vocabatur, ubi cantabant comici tragici, atque saltabant Hiſtriones, & Mimi, diſta autem Scena Græca appellatione, eo quod in ſpeciem domus erat inſtructa.* Deſcriue pues don Luis en eſta metáfora, aquel deleitoſo ſitio, diziendo, que las Serranas, formauan ſentadas en vn medio circulo el teatro, los árboles la Scena, y los Ruſeñores que cantauan en ellos éran los múſicos. Imitò en eſta deſcripcion a Virgil. lib. 1. En donde deſcriuiendo vn pueſto de Africa dize.

—*Tum ſyluis ſcena ſoruſcis*

De ſuper, horrentique atrum nemus imminet umbra.

Fronte ſub aduerſa ſcopulis pendentibus antrum:

Intus aque dulces, vinoque ſedilia ſaxo,

Nimpharum domus.

—**EſPACIO BREVE**

EN QUE A PESAR DEL SOL QUAXADA NIEVE
Y NIEVE DE COLORES MIL VESTIDA,
LA SOMBRA VIO FLORIDA

EN LA YERVA MENUDA] Eſpacio breue, en el qual vio la florida ſombra en la menuda yerua, nieue quaxada, y veſtida de mil colores, a peſar de los rayos del ſol; q̄ no podía penetrar aquel ſitio. En eſta metáfora deſcriue don Luis la blancura de las Serranas, en el Polifemo eſtanc. 61. llamò a Galatea, fugitiua nieue.

Vien-

Viendo el fiero jayan con paso mudo!

Correr al mar la fugitiva nieue!

Dize, que estaua vestida de mil colores, por la variedad de los vestidos que lleuauan.

Viendo pues que igualmente les quedaua

Para el lugar a ellas de camino

Lo que al sol para el lobrego Occidente.

670.

Qual de aues se calò turba canora

A robusto nogal, que azequia lava

En cercado vezino,

Quando a nuestros Antipodas la Aurora

Las rosas gozar dexa de su frente:

675

Tal sale aquella que sin alas buela

Hermosa esquadra con ligero paso,

Haziendole atalayas del Ocaso.

Quantos humeros quenta la aldeguela.

Describe nuestro Poeta comparatiuamente la priessa con que dexaron aquel sitio las Montañesas viendo que anochezia, para llegar con tiempo a su aldea.

VIENDO PVES QUE IGUALMENTE les quedaua

PARA ELLUGAR A ELLAS DE CAMINO

LO QUE AL SOL PARA EL LOBREGO Occidente [Viendo las Serranas que les quedaua el mismo tiempo para llegar al lugar, que al sol para sepultarse en el obscuro Occidente.

QUAL DE AVES SE CALO TURBA CANORA

A ROBUSTO NOGAL QUE AZEQVIA LAVA

EN CERCADO VEZINO. De la misma fuerte que suele calarse multitud de aues canoras al robusto nogal que riega alguna azequia en la cercana heredad. Las fosas que se haze

por

por dōde se diuierne algun arroyo, o rio para regar la campaña, o heredades se dize azequia: es voz a mi parecer, Arabiga, de las muchas que quedaron en España.

QUANDO A NUESTROS ANTIPODAS *la Aurora LAS ROSAS GOZAR DEXA DE SV FRENTE*] Quando la Aurora comunica a nuestros Antipodas las rosas de su frente. Esto es al anochecer en nuestro emisferio, por que entōces amanece a nuestros Antipodas. Dixerōse Antipodas aquellos que habitan cōtrarios a nuestros pies, de fuerte que se han de imaginarnos las plantas de los suyos opuestas a las nuestras. Seneca en su Tragedia de Hipolyto los señala en esta manera, verso 929.

Teliset terra ultimo

Summota mundo dirimat Oceani plagis

Orbemque nostris pedibus aduersum colas.

Conocieron muchos de los antiguos que auia Antipodas. Strabon lib. 1. Cleomedes lib. 1. Meteor. Manil. lib. 1. Mela, lib. 1. Plinius lib. 2. cap. 67. y lib. 6. capit. 66. Solino, Capella, y Macrobio. Otros negaron que los auia. San Agustín lib. 16. de la Ciudad de Dios, capit. 9. dize. *Quod uero & Antipodas esse fabulantar, id est homines à contraria parte terra, ubi sol oritur quādo occidit nobis aduersa pedibus nostris calcare uestigia, nulla ratione credendum est, neque hoc ulla historia cognitione didicisse se affirmant.* Lo mismo siente Lactant. lib. 5. cap. 14. y Lucret. lib. 1. pero refuta su opinion Alberto Magno lib. de Nat. locorum, cap. 12. Iuntino in Sphæram Sacrob. Lucillius Philalt. in libros. Arist. de Cælo. Y Sroferino in Sphæram proch. fol. 49. Y el erudito Geronimo de Huerta en sus anotaciones al lib. 6 de Plinio

TAL SALE AQUELLA QUE SIN ALAS BVELA
HERMOSA ESQVADRA CON LIGERO PASO]
Tal sitio con ligero paso la hermosa esquadra de Serranas, que buela sin alas para llegar temprano a su lugar.
HAZIENDOLE ATALAYAS DEL OCASO

QUAN-

QUANTOS HUMEROS QVENTA LA aldeguela] Ha-
ziendo la aldeguela tantas atalayas de que se acabaua el dia,
quantas eran sus chimeneas. Alude a las señas que dan las ata-
layas de dia, que son con ahumadas, como de noche con encen-
didos, hachos. Y porque ordinariamente en los lugares, quan-
do quiere anochecer se comienza a encender fuego: y por es-
ta causa se ven humear las chimeneas, se acordò D. Luis desta
alusion, imitando a Virgil. que en la eglog. 1. para descriuir la
mesma hora dixo.

Et iam summa procul villarum culmina fumant.

El lento esquadron luego

680. *Alcançan de Serranos,*

Y disolviendo alli la compañia

Al pueblo llegan con la luz que el dia

Cedió al sacro bolcan de errante fuego,

A la torre de luces coronada

685. *Que el templo ilustra, y a los aires vanos*

Artificiosamente dà exalada

Luminosas de poluora saetas,

Purpureos no cometas.

EL LENTO ESQVADRON LVEGO

ALCANZAN DE SERRANOS] Alcançaron las Serra-
nas con breuedad al perezoso esquadron de Montañeses, que
por el peso de los regalos que lleuauan no podian caminar tan
velozmente.

Y DISOLVIENDO ALLI LA COMPANIA.] Y
diuidiendose desde alli por esta causa los vnos de los otros.

AL PVEBLO LLEGAN CON LA LVZ QUE EL DIA
CEDIO AL SACRO BOLCAN DE errante fuego.]

Lle-

Llegaron las Serranas al pueblo, no con la luz del Sol, sino a-
lumbradas de artificiosos fuegos, a quien el dia cedió sus res-
plandores. Llama sagrado al fuego, porque estaua en la torre
del templo, como luego dize, ò porque se consagraua a las bo-
das.

ALA TORRE DE LVZES CORONADA
QUE EL TEMPLO ILVSTRA] Dixo antes que el dia ce-
diò su luz al sagrado bolcan: declara agora qual sea, y dize, que
era la torre de la Iglesia, que coronada de luminarias ilustraua
el templo.

—Y A LOS AIRES VANOS

ARTIFIOSAMENTE DA EXHALADA
LVMINOSAS DE POLVORA SAETAS,

PVRPVREOS NO COMETAS] Y que daua al aire artifi-
ciosamente luminosas saetas de poluora: esto es los cohetes q̄
despedia artificiosamente, regozijando el pueblo: no purpureos
cometas que le entristeciese, por el anuncio de futuros ma-
les. No puedo dexar de poner en este lugar vna hermosísima
descripcion de semejantes fuegos, q̄ hizo D. Grabiell del Cor-
ral, vno de los mejores ingenios de España, en las fiestas que el
Excelentísimo Señor Conde de Monterrey hizo al naciame-
to de nuestro Serenísimo Principe en Roma, siendo Embaxa-
dor extraordinario de su Magestad.

A los estruendos del poluo

Abrafador, que en el aire

Trepando en violento buelo,

Atomos de fuego esparce:

Se escondieron las Estrellas,

O corridas, o cobardes,

De que los hombres remedien

Los assombros del tonante.

Mayormente quando al cielo

Assaltaron en alarde

S

Ve-

Soledad I. comentada

*Veloz, aunque concertado
Mil asombros fulminantes:
Que en festivo horror las nubes
Barrenaron, y con agilidad
Osadía fenecieron
La empresa de los Titanes.
Girandula fue de unidas
Centellas, de penetrantes
Flechas, que en líneas de fuego
Forman vndoso carácter
De voladores cometas,
Cruzanan por todas partes,
Benignas constelaciones
Que en cámbres mueren distantes.
Por maroma estrecha buelan
Otros, que imperioso el arte
Les obligaua à correr,
Y a repetir el viaje.
Y mas adelante.
En un tablado plantaron
De la Fortuna una imagen,
Aquella aun entre Gentiles
La mas vil de las deidades.
Que traspasada de flechas,
Aunque sin plumas, volantes,
En un punto, como saele,
Se resoluió en bumo facil.
Porque assi tenga castigo,
Donde en otro tiempo altares,
Y en sus tragicas zenizas
Los sabios se desagravién.
Tres girandulas subieron
Con las nubes à estrellarse,
Y cebaron sus reliquias*

Las

Por D. Garcia Coronel

158

*Las fraguas elementares.
Veloz el fuego ondeaua
Por el viento, y como un aspid
Los astros amenazó
Con las centellas mordazes.
Las ardientes inquietudes
De la polvora sonante,
Ya el cielo escalan soberuias,
Ya humildes la tierra lamen.
Toda amenaza es gustosa,
Todo peligro agradable,
Todo sobresalto, gozo,
Y todo amago, donaire.
Que en coleras tan festiuas
Quiso el fuego desarmarse,
Reducido a tal templança,
Que no hiera, sino halague.
Cuatrocientos estallidos
De azufre impaciente, hazen,
Que den tremendas respuestas
Los concabos en los valles.
El edificio mas firme
Tembló al rumor, y inconstantes
Las piedras, se desajieron
De sus antiguos encajes.
Como quando aprisionados
En Sicilia los gigantes,
Forçejando de los montes
Contra el peso intolerable
Tal vez los mueren, y al ruido
Tiembra el arbol vacilante,
Y se estremecen los muros
De las vezinas ciudades:
Assi al vomito terrible*

S 2

D 8

Soledad I. comentada

De tronadores volcanes,
Las fabricas mantenidas
Sobre columnas de jaspe
Se monieron, sin decoro,
Como el soberbio omenage
Se bambolea, batido
De las maquinas murales.

690. Los fuegos pues el joven soleniza,
Mientras el viejo tanta acusa tea
Al de las bodas Dios, no alguna sea
De nocturno Faeton carroça ardiente,
Y miserablemente
Campo amanezca esteril de ceniza
695. La que anoheció aldea.

LOS FUEGOS PVES EL IOVEN SOLENIZA.]
Alabò el forastero la variedad de los fuegos que gozizauan el lugar.
MIENTRAS EL VIEJO TANTA ACVSA TEA
AL DE LAS BODAS DIOS] Mientras el anciano Montañes acusava el exceso de las teas al Dios de las bodas Himeneo, no auiendo de ser segun el supersticioso rito de la antiguedad mas de cinco. Así lo afirma Plutarco in Problem. 2. *Quid est (dize) quòd nec plures, nec pauciores, sed quinque tantummodo faces in nuptijs accendant, quas cereos appellant? An illud est quod Varro prodidit, Imperatores tribus uti solitos esse, adilibus plures adhiberi? Moris est autem, ut ab adilibus qui uxores ducunt faces accendant. An quod quum plurimis in rebus numeris videntur, tum ceteris melior ac perfectior sit, & ad nuptias impar numerus conuenientior atque aptior habeatur? Par enim numerus & diuisionem suscipit, & eius paritas aduersatur ac pugnat. Impar verò omnino scindi non potest, sed si diuidatur, semper ali.*

*aliquid commune relinquit. Ex omnibus verò imparibus numeris quinarius potissimum nuptialis est. Tria enim primum imparis locum tenent, duo vero paris: Ex quibus tamquam ex mare, & femina quinarius commiscetur numerus. An illud magis, quod cum lux generationis signum sit, mulier verò non plures, quàm quinque uno partu natura potest adere, id circo totidem viuuntur facibus? An quod quinque dijs opus habere eos putant, qui matrimonio cõiunguntur. Ioue adulto, Iunone adulta, Venere, Suadela, & in primis Diana, quam etiam in partu, & doloribus mulieres invocant. La causa porque lleuauan en las bodas estos hachos de tea encendidos. refiere Pomp. Festo. *Facem (dize) in nuptijs in honorem Cereris prefererent, aqua quæ spargebatur noua nupta sicut casta, puraque ad virum veniret: sive ut ignem atque aquam cum viro communicaret.* Estos hachos encendidos los lleuauan los parientes mas cercanos: Como obseruò Mart. del Rio, in Sene. trag. Med. Claud. in Epithal. Pal. & Celer. introduce al mismo Himeneo diciendo.*

————— *Marcentes cupio quassare coronas,*

Et vibrare faces.

Entre los Romanos lleuauã cinco muchachos estas teas: y entre los Griegos la misma madre de la esposa. Lee a Dempst. Paralip. ad c. 37. Rosi. dõde hallaràs infinitos Autores q̄ cita encò prouaciõ desto. La materia de q̄ se haziã los hachos era de pino. M. Varr. lib. 2. de vit. pop. Rom. *Cum à noua nupta ignis in face afferretur, de foco eius sumptus, cum fax ex pinu ablata esset, ut eã puer ingenuus afferret.* Virg. in Ceir.

Pronuba nec castos ascendit pinus odores.

Y Ouid. lib. 2. Fast.

Exoptat pures pinea tæda deos.

Y segun Plin. lib. 16. c. 18. de espina (arbol que no conozco) *In eisdem situs comitatur, & spina, nuptiarum facibus auspiciatissima, quoniam inde fecerunt pastores qui rapuerunt sabinas.* Esto mismo sintiò Catul. in nupt. Iul. & Manlij. *Spineam quate tædã.* Bien que Achilles Tat. en mienda. *Pineã quate tædã*

Vfaron destas teas en las bodas, porque no se casauan nunca si no es de noche, ni lleuauan la esposa a la casa del marido hasta que la luz del dia faltasse. Seruio in Buc. Virgil. dize. *Varro ideò dicit faces prae ire nuptias, quod ante non nisi noctu ducebantur à sponsis.* Corn. Tacito libr. II. *Interdiu in viro nubente spectata, quae etiam in femina nox operit.* Catul. in Carm. Nuptiale.

*Vesper adest, iuuenes, consurgite vesper Olimpo
Expectata diu vix tandem lumina tollit.
Surgere iam tempus, iam pinguis linquere mensas
Iam veniet virgo, iam dicetur Himeneus.*

Y Claud. lib. 2. de Rapt. Prof.

*Iam suus inferno processerat Hesperus Orbi,
Ducitur in thalamum virgo.*

A estos ritos pues aludiò don Luis, pero con infelice locucion, porque *tanta causateca*, haze vna figura viciosissima, que se dize, Cacophaton.

—NO ALGVNA SEA

DE NOCTVRNO FAETON CARROZA *Ardiente*]

Acusaua el anciano Montañes el exceso de las teas, temeroso que no fuesse alguna dellas carroça ardiente de nocturno Faeton, que abrasasse la tierra. Alude a la Fabula de Faeton, bien notoria a todos. Este fingiò la Gentilidad, que fue hijo del Sol, y de Climene; y que por cierta diferencia con Epaso, deseoso de acreditarse por hijo de quien era, pidio a su padre, le permitieffe que por vn dia pudiesse regir su carro. Concedio Febo la imprudente demanda; y auindole entregado el carro, con documentos de como se auia de gouernar. Començò el temerario mancebo el viage; pero no sabiendo regirle, ocasionò graues daños, y à si propio la muerte; porque Iupiter conmouido a los ruegos de la tierra, le fulminò, sepultando su ardimiento el rio Eridano. Ouid. libr. 2. Met. cuenta elegantissimamente este suceso. Y en nuestro idioma le escriuio cõ felicidad igual D. Iuan de Tasis Conde de Villamediana, cuyo

soberano ingenio pide mas docta pluma que la mia, para eternizarle en dignos elogios.

Y MISERABLE MEMTE

CAMPO AMANEZCA ESTERIL DE CENIZA

LA QUE ANOCHECIO ALDEA.] Y por esta causa amanecièsse miserablemente campo esteril de ceniza, la que al anochecer era aldea. Continua la alusion, y dize el daño que podia resultar de aquel incendio. Ouidio en el lugar citado refiere los efetos que causò la inaduertencia de Faeton, de que se acordò don Luis.

*Corripitur flammis ut quaeque altissima tellus,
Fissaque agit rimas, & succis aret ademptis.
Fabula canescunt, cum frondibus writur arbor,
Materiamque suo praebet seges arida damno.
Parua queror: magna percunt cum manibus vrbes:
Cumque suis totas populis incendia gentes
In cinerem vertunt: sylua cum montibus ardent, &c.*

De Alcides le lleuò luego a las plantas,

Que estauan no muy lejos

Trenzandose el cabello verde, a quantas

Da el fuego luzes, y el arroyo espejos.

700.

Tanto garçon robusto,

Tanta ofrecen los alamos zagala,

Que abreuiàra el sol en vna estrella

Por ver la menos bella

Quantos saluda rayos el Bengala,

705.

Del Ganges cisne adusto.

La gaita al baile sollicita el gusto,

A la voz el salterio:

*Cruza el Trion mas fixo el Emisferio,
Y el tronco mayor dança en la ribera:*

710.

*El eco, voz entera
No ay silencio a que pronto no responda:
Fanal es del arroyo cada onda,
Luz el reflexo, el agua vidriera.*

Dize aora don Luis, como el Motañes lleuò al forastero a vn sitio del aldea, donde estauã muchos zagales, y serranas bailando a la luz de los fuegos; descriue cò mucha elegancia el baile y el lugar donde se hazia.

DE ALCIDES LE LLEVO LVEGO A LAS Plantas.]
Lleuò luego el Montañes a su huesped a vnos alamos. Llama a estos arboles de Alcides, porque fueron còsagrados a Hercules. Plin. lib. 12. c. 1. *Arborum genera numinibus suis dicata perpetuo seruantur, ut Ioui esculus, Apollini laurus, Minerue olea, Veneri myrtus, Herculi populus, &c.* Y Virg. eglog. 7. A quien imitò don Luis.

Populus Alcidee gratissima.

Tomòlo de Teocrito idil 2. q̄ hablando deste arbol dize. *Herculi sacram plantam.* Y el mismo Virg. lib. 2. Geor.

— *Herculeeque arbos umbrosa corona.*

Y Senec. in Hercul. furente le introduce, diziendo. *Populea nostras arbor exornet comas.* Y en el Coro del 3. acto hablado del mismo Alcides.

Stantes sacrificus comas

Dilecta tege populo.

Era alamo blanco este de que se coronò Hercules. Ouid. in Epist.

Aptior Hercules populus alba come.

Y Stat. lib. 3. Sylu. hablando de Hercules.

Populeaque mouens albertia tempora Sylua.

El

El origen que tuuo esta corona, refiere Olimpionico in libr. de plantis, que fue, auer hallado acafo Hercules en la ribera del rio Acheronte el alamo blanco, del qual hizo vna corona para si: a cuya causa dixeron, que era el blanco, y no el alamo negro, consagrado a este Dios. Lo mismo escriue Pausanias in Priorib. eliac. Y añade. *Ideo ab Homero dici populum Acheroidè, & quidem alij tradiderunt certas quasdam arbores certis fluminibus esse cognatas, & veluti alumnas. In qua non est elatura, sicut dant lauros Eurota, Oleastrum Alpheo; ita Acheroti albam populum, nigram Eridano.* Escriue Artemidoro lib. 5. cap. 74. *Que per populum albam significatum fuisse in somnis patri cuiusdam filium certatorem, & bellicosum, unde hoc nisi a certatore Hercule, qui se patri Ioui ita sepe commendauit.* Pierio Valeriano lib. 52. Hierogl. refiere la causa porque fue consagrado a Hercules este arbol. *Per populum tempus etiam indicabant, propterea quod arbor ea bicoloribus sit folijs predata, ex quo precipuas ipsas temporis partes quippe diem ac noctem referre videatur. Ideoq; Probus Herculi dicatã ait, quod Physici tempus per Herculem interpretatur.* Y mas adelante. *Narratur nonnulli fabulam Herculem cum ad inferos descendit, eius arboris coronam gestasse, atq; eam foliorum partem quae foris conspicua erat, fuligine tetri chaos obscuratam, quae interius eadem batar sudore ablutam candidiorem euasisse: inde cum surculos eos in Acherotis ripa seuisset, seminum id late propagatum. Sed enim ut apud Pausaniam est, Hercules populum albam ex Thesprotide Regione iuxta Acherontem fluium genitam ad Graecos traustulit, atq; hinc locus fabulae datus. Acheron enim Thesprotidis fluius eucem, quae alba est populus, passum fert, perinde ac Alpheus, Oleastrum, Assopus Bœotiae iucos, Menæder myricas, Perseam Nilus.* El expofitor mal contento dixo, que los arboles de Alcides eran los olmos, como si don Luis no se declarara luego, llamandoles alamos, Quien duda que intentò darnos a entender que es vna misma cosa olmos que alamos; ò lo mas cierto confessarnos, q̄ ni conoce vno ni otro?

QUE ESTAVAN NO MUY LEJOS] Que estauã no muy lejos de la torre.

TREN-

TRENZANDOSE EL CABELLO VERDE a quantas
DA EL FVEGO LVZES, Y EL ARROYO Espejos] To-
candose a la luz de las llamas, y a los cristales del arroyo, que
les seruian de espejos. Alude a las hermanas de Faeton,
que se conuirtieron en alamos, mientras llorauan la muer-
te de su hermano, ribera del Eridano. Y como tocò an-
tes la Fabula de Faeton, la continua agora con felicidad, a mi
parecer.

TANTO GARZON ROBUSTO

TANTA OFRECEN LOS ALAMOS ZAGALA.]

Ofrecieron los alamos tantos garçones robustos, tan-
tas zagalas. Quiere dezir, que en aquel sitio donde esta-
uan los alamos auia muchos robustos mancebos, y hermosas
Serranas.

QUE ABREVIARA EL SOL EN VNA ESTRELLA,
POR VER LA MENOS BELLA

QUANTOS SALVDA RAYOS EL BENGALA.] En-
darece la hermosura de las Montañas, diciendo, que era tal,
que el Sol tomara de partido abreuian todos sus rayos, que en
naciendo saluda el Bengala, en vna Estrella de la noche, por
poder mirar la menos hermosa dellas. Esto es, que el Sol quisie-
ra ser Estrella, por gozar la vista de la menos bella Serrana de
las que aquella noche se auian juntado en aquel pueste. Ben-
gala es Reyno estendido de la India Oriental; passa por me-
dio del el rio Ganges. Da nombre a este Reyno la Ciudad
de Bengala, famosa entre las mas celebres de la India. Iuan
Antonio Magino en su Geogr. descriuiendo este Reyno, di-
ze: *Bengala Regnum amplissimum est, cum per multas contineat
urbes tum littorales, tum maritimas; occupatque iuxta littus
120. leucas, & totidem etiam in Mediterraneis extenditur. In-
terluit Regionem ipsam Chaberis fluijs, quem hodie Guengam
nonnulli vocant, qui putant antiquorum Gangem esse, licet altum
fluum non longe ab hoc situm statuunt, qui à mente Gates profi-
cisens in Bengalicum sinum non longe ab ostijs Chaberis exonerat-
tur.*

tar. Es abundantissima Region de todas las cosas necessarias
a la vida humana. La Ciudad donde està la Corre, se dize Gou-
ro, y Bengala aquella de quien toma nombre el Reyno. Af-
si lo refiere el Autor citado. *Gouro urbs Regia habitatio fuit,
& Bengala urbs qua Regioni nomen dat, inter vniuersa India
praclarissimas connumeratur.* Philipp. Cluerio en su introdu-
cion Geografica repite lo mismo. *Bengale Regnum ab urbe
Bengala dictum, ad Gangis aliorumque amnium ostia, in longum
150. in latum 170. mill. Germ. obtinet ipsa urbs Bengala, Mag-
na, Celeberrimo emporio insignis, in insula fluij Cosmin sita est.*
Puso Bengala por todos los de la Prouincia de Bengala. Figu-
ra Syllepsis. Dize que saluda los rayos del Sol, porque luego en
naciendo le mira, por ser esta Region Oriental, ò porque le a-
dora como a Dios. Philostrato, como refiere Martin del Rio
en sus Comentarios a la tragedia de Medea, refiere; que los
Gymnosophistas, que eran ciertos Filósofos de la India; ado-
rauan por sumo Dios al Sol. Y Plinio libr. 7. capit. 2. hablan-
do desto dize. *Philosophos eorum quos Gymnosophistas vocant,
ab exortu ad Occasum perstare, contuentes Solem immobilibus o-
culis.* Puede ser que lo dixesse don Luis, aludiendo a lo que an-
tiguamente se acostumbraua, que era saludar a los poderosos,
que aspirauan a alguna dignidad, luego que amanecia los que
les Cortejauan. Rosno libr. 7. Antiquit. Roman. refiere el mo-
do. *Salutatores prima diei hora domum petitoris veniebant, atque
salute dicta, inde discedebant.* Alude a esto Sene. ep. 95. *Veternus
salutationibus matutinis fungi.* Y Apuleyo lib. 11. Met. *Incoha-
ta lucis salutationibus, religiosi primam nunciantes horam, perstre-
punt.* Y Pruden. Peristeph.

Mane salutatum concurritur, omnis adorat

Pubes.

Dauanles a estos aquellos a quien hazian esta lisonja, cien
quadrantes de Racion, y llamauanla, *Sportula.* Mart. libr. 6. ep.
83.

Mane salutavi vero te nomine casu,

Ner

Nec dixi Dominum, Cæciliane meum.

Quanti libertas constet mihi tanta requiris?

Centum quadrantes abstulit illa mihi.

Estauan esperando a que abriessen la puerta de los poderosos estos que los Cortejauan, para saludarlos. El lugar donde esperauan se dezia, *Vestibula*. Como quiere Nonio Marc. *Inuenitur etiam apud veteres doctos vestibula ob eam significantiam dicta, quod in his locis, ad salutandos dominos domorum quicumque venissent, stare soleant, cum introeundi daretur copia: Atque ob hanc cognitionem, & quasi stabulationem primos ingressus domorum vestibula nominatos.* Tenian los criados destos poderosos ciertos libros en que estauan escritos por sus clases los nombres de los que se auian de admitir; y por este orden se les permitia que entrassen a saludar. Y acontecia, que el que auia venido mas de mañana, se le passaua el dia, y parte de la noche esperando a ser introducido, respeto de ser de las vltimas clases; porque como he dicho, se diuian en primera, segunda, y de alli adelante. Por esta causa llaua justamente duras puertas las de los poderosos. Seneca in Herc. Fur.

Ille superbos aditus Regum,

Durasque fores, expers somni

Colit.

Y Iuuen. tocando lo referido fat. 5.

Solicitus ne

Tota saluatrix iam turba peregerit Orbem

Sideribus dubijs, aut illo tempore, quo se

Frigida circumagunt pigri Sarraca Bootæ.

Pero mas claramente Seneca libr. 6. de Beneficijs, ca pit. 33. *Quid istos tu libros, quos vix nomen clatorum complectitur, aut memoria, aut manus, amicorum existimas esse? Non sunt isti amici, qui a gmine magno ianua pulsan, qui in primas, & secundas admisiones digeruntur. Consuetudo ista vetus est Regibus, Regesque simulantibus populum amicorum describere. Est proprium*

primum superbie, magno estimare introitum, ac tactum sui liminis, pro honore dare, ut ostio suo proprius assideas, ut gradum prior intra domum ponas, in qua deinceps multa sunt ostia, qua receptos quoque excludunt. Y mas adelante en el capit. 34. dize, quales fueron los primeros que instituyeron esta diuision. *Apud nos primi omnium C. Gracchus, & mox L. Iulius Drusus instituerunt segregare turbam suam, & alios in secretum recipere, alios cum pluribus, alios cum vniuersis. Habuerunt itaque isti amicos primos, habuerunt, & secundos, nunquam veros. Amicum vocas, cuius disponitur salutatio? Aut potest huius tibi patere fides, qui per fores maligne apertas non intrat, sed illabitur?* Galantissimo lugar es el de Columela lib. 1. de re rustica, a este proposito, ponderando la miseria destos Cortejantes, y las indignidades por que passan. Obseruole Martin del Rio en sus Comentarios a las Tragedias de Seneca; de cuya autoridad le pongo. *An honestius duxerim mercenarij saluatoris mendacissimam aucupij circumvolitantis limina potentiorum, somnumque Regis sui rumoribus augurantis: neque enim roganti quid ageretur intus, respõdere serui dignantur. An putem fortunatius a Catenato repulsum ianitor e, saepe nocte sera ingratis foribus adiacere, nisi ferrinamq; famulatu, per dedecus fascium decus, & imperium, profuso tandem patrimonio, mercari.*

DEL GANGES CISNE ADVSTO.]Llama al Bengala cisne del Ganges, aludiendo tambien al suceſſo de Cygno, primo de Faeton, que llorando su muerte riberas del Eridano, fue conuertido en cisne. Y porque el Ganges passa, como auemos dicho por medio del Reyno de Bengala, llama cisnes de su ribera a sus naturales, continuando la metafora que començò, quando dixo, que remia que fuesse alguna de tantas teas nocturno carro de Faeton. Proſiguiò luego tocado la transformacion de las hermanas en los arboles, como dexamos notado; y aora la cõcluye cõ esta aluſiõ a la transformaciõ de Cygno. Llamale aduſto, por el color, epiteto propio del Indio, como notamos en el comento del Polifemo, estan. 51.

Del perezoso Belga al Indio adusto.

LA GAITA AL BAILE SOLICITA EL GVSTO] LA gaita pastoral incitaua a bailar los Serranos.

A LA VOZ EL SALTERIO] El salterio combidaua a cantar. Es el Salterio vn instrumento de cuerdas, parecido a la citara, y que se diferencia en el modo de herir las cuerdas; porq̄ las de la citara se hieren corriendo la mano, o pluma por ellas, y las del Salterio con golpe por la parte superior, como se toca (digamoslo así) vn tamboril. S. Hieron. en la exposicion de los Psalmos se describe en esta manera. *Psalterium propriis genus organi musici, melius sonans quam cithara, similitudinem habet citharae, sed non est cithara. Inter psalterium, & citharam hoc interest, quod cithara deorsum percutitur: psalterium verò sursum: quod verbo vulgari Polypthongum dicitur.* Y San Agustín (como trae el Calepino de Paseratio) *Psalterium est organum quod quidem manibus portatur percutientis, & chordas distinctas habet, sed illum locum unde sonum accipiunt chordae illud concavum lignum quod pendet, & tactum resonat, quia accipit aerem, psalterium superiore parte habet. Cithara autem hoc genus ligni cauum, & resonans in inferiore parte habet. Itaque in psalterio chordae soni desuper accipiunt, in cithara chordae sonum ex inferiore parte accipiunt.*

CRVZA EL TRION MAS FIXO EL EMISFERIO] La Estrella mas fixa de los Triones dançaua en el cielo al son con que bailauan las Serranas. Los Triones son siete Estrellas que están hazia el Aquilon, y el circulo Hyemal, y forman aquella imagen Septentrional, que los Griegos llaman Arctos, y nosotros Ossa, y Carro. Esta imagen no se mueue, ni declina al Oceano, como las demas. Dixeron los Poetas, que Calyisto hija de Lycaon, y Ninfa de Diana, auindola estuprado Iupiter, y quedando preñada de aquel ayuntamiento, aduertida Diana, la echò de su compañía, y Iuno zelosa, la conuirtió en Ossa. Iupiter despues la trasladò al cielo, y la puso en el numero de los Astros. Pero Thetis, muger del

OC-

Oceano, y ama de Iuno, no la consiente bañarse en sus ondas por su respeto. Hyginio capit. 177. Fabul. lo refiere así: *Calysto Lycaonis filia orsa dicitur facta esse, ob iram Iunonis, quod cum Ioue concubuit. Postea Iouis in stellarum numero retulit, quae Septentrio appellatur: quod signum loco non mouetur, neque occidit. Thetis enim Oceani uxor, nutrix Iunonis, prohibet eam in Oceanum occidere. Hic ergo Septentrio maior, de qua in Creticis versibus.*

*Tuque Lycaonia mutat e semine Nympha
Quam gelido raptam de vertice Nonacrina
Oceano prohibet semper se tingere Thetis,
Auso suae quis sit quondam succumbere alumnae.*

Y Ouidio libr. 2. Metamor. dize, que indignada Iuno, no tanto de que fuesse Calisto estuprada de Iupiter, como de que pariesse del a Arcas, la conuirtió en Ossa. Sus palabras son.

*Senserat hoc olim magni matrona Tonantis,
Distuleratque graues in idonea tempora poenas.
Causa morae nulla est, & iam puer Arcas (id ipsum
Indoluit Iuno) fuerat de pellice natus,
Quo simul obuertit saeuam cum lumine mentem,
Scilicet hoc etiam restabat adultera, dixit,
Ut fecunda fores, fieretque iniuria partu
Nota, Iouisque mei testatum dedecus esset,
Haud impune feres, adimam tibi namque figuram,
Qua tibi, quaque places nostro importuna marito
Dixit, & arreptam prensis a fronte capillis
Strauit humi pronam, tendebat brachia supplex.
Brachia ceperunt nigris horrescere, villis,
Curuarique manus, & aduncos crescere in ungues,
Officioque pedum fungi, laudatque quondam
Ora Ioui lato fieri de formia rictu.
Neve preces animas, & verba precantia stellant
Possit loqui eripitur, vox iracunda, minaxque,*

Ple-

*Plenaque terroris rauco de gutture fertur,
Mens antiqua manet facta quoque mansit in orsa.*

Despues dicen, que su mismo hijo Arcas andando acaça la encontrò, y ignorando su transformacion, quiso herirla; pero impidiendo Iupiter este parricidio, tralladó a madre, y a hijo al cielo, y los puso en el numero de las Estrellas. Estas son las dos imagenes que llaman Ossa Mayor, y Ossa Menor; la mayor llamaron Helice, o Calisto, y consta segun Hyginio libr. 3. de descriptionibus formarum cæl. de 21. Estrellas. *Harum maior (dize) in extremo circulo pedes habet fixos. Præterea habet in capite stellas septem, omnes obscuras, in utrisque auribus binas, in humero claram unam, in pede de posterioribus nouissimo duas. In summo inter scapilio unam: In crure de posterioribus primo unam, in pede priore duas, in cauda ipsa tres. Ita totius sideris stella sunt omnino 21.* Las cinco destas Estrellas son de la segunda grandeza, y seis de la tercera, las demas de la quarta, y quinta. La Ossa menor que llamaron tambien Cinéfura, y Sependrional, se compone de siete Estrellas. El mismo Hyginio en el lugar citado. *Minor autem habet in stationis unoquoque loco stellas singulas clarè lucentes, & super caudam tres, omnino septem: sed in prioribus cauda stellis una, à qua Polus appellatur ut Eratosthenes dicit, per quam locum ipse mundus existimatur versari.* Las dos destas Estrellas son de la segunda grandeza, y la Estrella Polar es de la tercera. No declinan al Oceano estas Estrellas, como auemos referido. Ouidio en el libro citado dize, que a instancia de Iuno, no consiète el Oceano, que se bañen en sus ondas. Sus palabras son.

*Intumuit Iuno postquam inter Sydera pellex
Fulsi, & ad Canam descendit in aquora Tethym
Oceaanumque senem quorum reuerentia mouit
Sæpe Deos, causamque via scitantibus inquit.
Queritis æthereis quare Regina Deorum
Sedibus hic adfism prome tenet altera calum*

Men-

*Mentiar, obscurum nisi nox cum fecerit Orbem,
Nuper honoratus summo mea vulnera celo
Videritis stellas illic, ubi circulus axem
Ultimus extremum, spatioque breuissimus ambit.
Est verò cur quis Iunonem ledere nolit,
Offensamque tremat, quæ prosum sola nocendo?
O ego quantum egi quam vasta potentia nostra est!
Esse hominem vetui, facta est dea: sic ego pœnas
Sontibus impono: sic est mea magna potestas:
Vindictæ antiquam faciem, vultusque ferinos
Detrahat, argolica quod in ante Phoronide fecit.
Cur non expulsa ducit Iunone, meoque
Collocat in thalamo, sacerumque Lycaona sumit?
At vos, si Læse tangit contemptus alumna,
Gurgite caruleo septem prohibete triones,
Syderaque in calum supri mercede recepta
Pellite, ne puro tingatur in aquore pellex.*

Pausanias in Arcadicis escribe, que Calisto conuertida en Ossa, fue muerta por Diana en lisonja de Iuno; y que Iupiter embió a Mercurio, para que guardasse al infante que tenia en el vientre, y que a Calisto la hizo Estrella, que se llama Ossa Mayor. Y Phurnuto refiere, que Calisto era caçadora, y que fue despedazada de vna ossa, y sus compañeros viendo por ventura en el mismo sitio a la ossa, dixeron, que se auia transformado Calisto en este animal. Estas dos imagenes celestes, dicen, que descubrieron Nauplio, y Thales Milesio. Las causas porque llamaron Triones las siete Estrellas de la Ossa Menor, refiere Varron libr. 6. de lingua Latina. *Nostris eas septem Stellas, boues, & triones, & prope eas axem, Triones enim, boues appellantur à bubulceis etiam nunc, maxime cum arant terram. Equis ut dicti valentes, Glebarij, qui facile proscindunt gleuas: sic omnes qui terram arabant, à terra Teriones, unde Triones, ut dicerentur à detritu. Temo dictus à te-*

T

nem-

nendo: is enim continet iugum, & plaustrum appellatum, a parte totum, ut multa. Passunt Triones dici septem, quod ita sita stella ut terna trigona faciant. Lee a Cicer. lib. 2. de Natur. Deorum, y a Ouid. lib. 4. Trist. eleg. 3.

Y EL TRONCO MAYOR DANZA EN *la ribera*] Repite la misma sentencia que dixo antes, descriuiendo el cócierto del canto, y baile de las Serranas, y el efeto que causaua su harmonia.

*Sirenas de los montes su concento,
A la que menos del sañado viento
Pudiera antigua planta
Temer ruina, o rezelar fracaso,
Pasos hiziera dar el menor paso
De su pie, o su garganta.*

ELECO VOZ ENTERA

NO AY SILENCIO A QVE PRONTO *no responde.*] No ay silencio a que prontamente no responda el eco con voz entera. Quiere dezir, que no auia lugar tan secreto en aquellas soledades donde no llegasse la rustica harmonia de las Serranas, y que no respondiessse con entera voz a las que en el se formauan. Para ponderar la grandeza del regozijo, dize, que el eco respondia con voz entera. Imitò a Seneca en su Tragedia de las Troyanas, donde para significar el excesso de vn grande dolor, pide que el eco le repita enteramente.

——— *Habitansque cauis*

Montibus Echo, non (ut solita est)

Extrema breuis verba remittat,

Totos reddat Troia gemitus.

Yo imitè este lugar como dixe en el Polifemo estan. 12. leelo si gustares.

FANAL ES DEL ARROYO CADA ONDA] Cada onda del arroyo era fanal, porque reverberaua en ellas la luz de tantos fuegos.

LVZ

LVZ EL REFLEXO, EL AGVA VIDRIERA.] Sigue la metafora, y diz^o, que destos fanales era la luz el reflexo de los fuegos que auia en la torre, y vidriera el agua del arroyo.

Terminos le dà el sueño al regozijo.

715 *Mas al cansancio no, que el movimiento
Verdugo de las fuerças es prolijo.
Los fuegos (cuyas lenguas ciento a ciento
Desmintieron la noche algunas horas,
Cuyas luzes del Sol competidoras
720. Fingieron dia en la tiniebla obscura)
Murieron, y en si mismos sepultados
Piedras son de su misma sepultura.*

R efiere don Luis, como se recogieron a dormir los Serranos, biè q el cansancio impidiò el reposo, como se acabarò los fuegos, q desmintieron algunas horas la noche, formando nueuo dia sus luzes, y quedaron sepultados en sus mismas cenizas, que les fruieron de sepulcro.

TERMINOS LE DA EL SUEÑO AL Regozijo.] La hora de dormir puso fin al regozijo.

MAS AL CANSANCIO NO] Pero no al cansancio.

——— QVE EL MOVIMIENTO

VERDUGO DE LAS FVERZAS ES *Prolijo.*] Que el movimiento del baile, o camino, fue prolijo verdugo de las fuerças. Esto es, impidiò el demasiado exercicio del baile, o el cansancio del camino que descansasen. Ordinariamente prouoca a sueño la fatiga, y raras vezes le impide el trabajo corporal. Esto figuieron casi todos los Poetas antiguos. Catulo de Aty.

T 2

Ita-

*Itaque ut domus Cybelle tetigere lassula,
Nimio è labore somnum capiunt sine cerere.
Piger bis labantes languore oculos sopor operit.*

Y Teren. in Eunuchò

Opus faciam, ut defatiger usque, ingratus ut dormians.

Y Lucrecio mas científicamente.

*Deinde cibum sequitur somnus, quia quæ facit aer,
Hæc eadem cibus, in venas dum diditur omneis,
Efficit, & multo sopor illa grauisissimus extat,
Quem satur aut lassus capias: quia plurima tum se
Corpora conturbant magno contusa labore.*

Tomolo de Aristotel. lib. de Somno, & vigil. cap. 3. *Et maxime à cibus somnus talis extat: Tunc enim multa exhalatio confit: præterea à fatigationibus nonnullis: nam fatigatio colliquandi vim obtinet, colliquamentum autem, vicem incocti alimenti, nisi frigidum sit præstare solet.* De suerte, que D. Luis a mi parecer se descuidò en dezir, que el exercicio del baile auia impedido el sueño de los Serranos, pues antes la fatiga abre los poros, y llenandose de humedad se engendra el sueño.

LOS FUEGOS, CUYAS LENGVAS CIENTO A CIENTO DESMINTIERON LA NOCHE ALGUNAS horas.]

Los fuegos cuyas llamas desmintieron con su claridad algunas horas los horrores de la noche. Compara las llamas a las lenguas. Y siguiendo la metáfora dize, q̄ desmintieron a la noche, porque con su luz ilustraron sus tinieblas.

CUYAS LUCES DEL SOL COMPETIDORAS FINGIERON DIA EN LA TINIEBLA *obscura.*] Y cuyas luzes compitiendo en la claridad con el mismo sol fingierò dia en la obscuridad de la noche, ilustraron las tinieblas de la noche, venciendo sus horrores. Algo se parece a lo que Stat. lib. 1. Theb. dize.

Asi alij tenebras, & opacam vincere noctem

Aggressi, tendunt auratis vincula lychnis.

MVRIERON, Y EN SI MISMOS SEPULTADOS

PIE.

PIEDRAS SON DE SV MISMA SEPULTVRA.] Estos fuegos pues, cuyos resplandores ilustraron la noche, murieron, y sepultados en sí mismos. Esto es en sus cenizas, fueron piedras de su misma sepultura. Durísima metáfora.

Vence la noche al fin, y triunfa mudo.

725. *El silencio, aunque breue, del ruido:
Solo gime ofendido
El sagrado laurel del hierro agudo,
Dexa de su esplendor, dexa de su rudo
De su frondosa pompa al verde aliso*
730. *El golpe no remiso.
Del villano membrudo:
El que resistir pudo
Al animoso Austro, al Euro ronco,
Chopo, gallardo, cuyo liso tronco*
735. *Papel fue de pastores, aunque rudo,
A reuelar secretos va a la aldea,
Que impide amor que aun otro chopo lea.
Estos árboles pues ve la mañana
Mentir florestas, y emular viales,*
740. *Quantos muro de liquidos cristales
Agricultura urbana.*

Venciò en fin la noche, y el mudo silencio triunfò del festiuo rumor, aunque por breue espacio, respèto de auer pasado la mayor parte de la noche: solamente se queixaua del hierro agudo del robusto villano el sagrado laurel, cuyo

golpe acelerado dexa desnudo de su hermosura, y frondosa pompa al verde aliso, y dispone que el chopo gallardo, cuyo li- fo tronco sirvió de papel rudo a los pastores, donde escriuian sus amores, auiedo podido resistir el impetu de los vientos embraucidos, postrado de su grosera injuria, váya a la aldea a reuelar los secretos, que aun impidió Amor que los leyesse otro chopo. Dize que estos arboles que los villanos cortaró para adornar las calles de su aldea, los vio la mañana mentir florestas, y emular los viales que ciñó de cristales liquidos la agricultura vrmana.

VENCE LA NOCHE AL FIN, Y TRIUNFA mudo
EL SILENCIO, AVNQUE BREVE, DEL RUIDO.]
Vencio en fin la noche la competencia de los fuegos, cuyas luzes oprimie tan su poder algun tiempo, y el silencio triunfó mudo del rumor que ocasionó el regozijo de los Serranos aunque por breue espacio, por auer pasado mucha parte de la noche bailando.

SOLOGIME OFENDIDO
EL SAGRADO LAVREI DEL HYERRO agudo, &c.]
Describe agora, como los villanos cortaron los arboles para enramar las calles de su aldea, imitando a Torquato Tasso, canto 3. de su Gerusalen, donde para otro efeto refiere la misma sentencia.

*L' vn l' altro efforta, che le piante atterri,
Efaccia al bosco inusitati oltraggi,
Cag gion necisi da i pungenti ferri
Le sacre palme, e i frassini seluaggi
I funebri cipressi, e i Pini, e i cerri,
L' elci frondose, e gli alti Abeti, e i faggi
Gh' ogni mariti, a cui tal bor se appoggia
L' unite, e compie torto al ciel se n' poggia
Altri Tassi, etc. Quercie altri percuote
Ghe mille volte renouan le biome,*

B

*E mille volte, ad ogni incendio immote
L' ire de venti ban rintuzate e dome*

OCIV *Et altri impone ale stridenti rote*

OCLII *De orni, e di cedri odorate some:*

Lasciano al suon de l' arme, al vario grido

E le fere, e gli augei latana, e l' nido.

Si ya no es a Virgilio libro 1. Aen. de quien pudo ser lo romasse Torquato.

Ferro sonat alca bipenni

Fraxinus: evertunt altis ad sidera pinus

Robora nec cuneis, & olentem scindere cedrum,

Nec plaustris, cessant vestire gementibus ornos.

O a Silio Itálico lib. 5.

Incumbunt sociis dextra magnoque fragore

Palsa gemit crebris succumbunt ictibus arbor

Agmine prosternunt lucos, sonat acta bipenni

Frondosis sylua alta iugis, hic ornus, & alta

Populus alba, coma validis accisa lacertis

Scinditur, hic illex pro auorum condita seculo

De voluunt quercus, & amantem litora pinum.

O a Mario Victor. lib. 2. in Genes

Densas prosternere syluas

Incipiunt, atque annosas proscindere quercus.

Admittit lucis radios, ombisque leuatur

Campus, & equos spoliantur robore valles.

O mas a nuestro proposito a Coripo Africano lib. 4. de Laudib. Iustin.

Robora syluarum tunc plaustra gementia ducunt,

Magnis ponderibus tractu stridente rotarum,

Explicita moles; nec sufficit arida tantum

Signi materies; ratibus tunc ire per vrbes

Finitimas, ferro virides succidere syluas.

Rarescant luci, campi spoliantur opaci,

Arboribus ferrum sedit, gemit undique fessus

T 4

Con-

Concisor nemorum, crebrisque securibus ictus

Conge minant, nidi s' volucres fugere relictis.

DEXA DE SV EXPLENDOR, DEXA DESNUDO
DE SV FRONDOSA POMPA AL VERDE ALISO
EL GOLPE NO REMISO

DEL VILLANO MEMBRUDO] El golpe executiuo del
robusto villano dexa desnudo de su hermosura, y de su frondo-
sa pompa al verde aliso, quitandole sus ramas.

EL QUE RESISTIR PVDO

AL ANIMOSO AVSTRO, AL EURO RONCO
CHOPO GALLARDO.] El gallardo chopo que pudo

resistir al animoso Austro, y al ronco Euro. Del Austro ya auemos dicho arriba bastantemente. El Euro, es viento que viene del Oriente Brumal, los Latinos le llaman Vulturuo, los Griegos, Euro, y segun Gellio libr. 3. capit. 22. los marineros Romanos, Subsolano. Plinio libr. 2. capit. 47. pone dos vientos Orientales de los ocho, que segun opinion de algunos, soplan de las quatro partes del mundo. *Sunt ergo bini in quatuor calipartibus: ab Oriente Aequinoctiali subsolanus, ab Oriente brumali vulturinus: illum apelioten, hunc eurnm Greci appellant.* Otros añadieron a Cecias, situado en la Region media, entre Aquilon, y el nacimiento Equinocial, como refiere este mismo Autor en el capitulo citado. San Isid. lib. 13. etim. dize que se llamó Euro: *Eo quod ab Eoo flat: id est ab Oriente.*

—CVYO LISO TRONCO

PAPEL FVE DE PASTORES AVNQUE RVDO.]
Cuyo tronco liso fue papel aunque rudo donde los pastores escrivian sus amores. Costumbre fue muy antigua escrivir en los arboles sus afectos los amantes, consta de infinitos Autores. Lee a Virgil. Egloga 5. y 10. y al Padre Iuan Luis de la Cerda. explicandolas. Torquato Tasso imitando los antiguos Poetas con elegancia igual en el Canto 7. de su Gerusalem, hablando de Erminia dize.

Se.

Souente albor, che su' gli estiu ardori

Giacean le Pecorelle à l' ombra assise,

Nel scarza de' Faggi, e de gli allori

Segnò l' amato nome in mille guise:

E de' suoi strani, & infelici amori

Gli aspri successi in mille piante incise,

E in rileggendo poi le proprie note

Rigò di belle lagrime le gotte.

A REVELAR SECRETOS VA A LA ALDEA

QUE IMPIDE AMOR QUE AVN OTRO chopo lea.]

Este arbol pues donde estaua escritas amorosas notas de amantes pastores, fue a reuelar a la aldea los secretos que impidio el amor que aun los leyese otro de los chopos. Vno de los versos mas culpables que tiene D. Luis en estas Soledades a mi juicio es este ultimo, por la mala consonancia que hazen aquellas dos dicciones, chopo, y lea. Esta figura es viciossima, llamase, cacofon, como otras vezes auemos dicho.

ESTOS ARBOLES PVES VE LA MAÑANA

MENTIR FLORESTAS] Estos arboles vio la mañana mentir florestas en la aldea, quiere dezir, que de suerte estaua adornada la aldea con estos arboles que se auian cortado para igual efecto, que parecia vna floresta.

—Y EMVLAR VIALES

QUANTOS MVRO DE LIQUIDOS CRISTALFS

AGRICVLTURA VRBANA.] Y las calles adornadas emulauan los viales que ciñò de liquidos cristales la curiosa agricultura.

Recordò al Sol no de su espuma cara

La dulce de las aues harmonia,

Sino los dos Topacios que bácia

705.

Orientales aldauas Himeneo.

Del

- Del carro pues Febeo
 El luminoso tiro
 Mordiendo oro, el eclíptico zafiro
 Pisar quería, quando el populoso
 Lugarillo el Serrano
 Con su huesped, que admira Cortesano,
 A pesar del estambre, y de la seda,
 El que tapiz frondoso
 Texió de verdes hojas la arboleda,
 Y los que por las calles espaciosas
 Fabrican arcos, rosas,
 Obliquos nuevos, pensiles jardines
 De tantos como violas jazmines.

**RECORDO AL SOL NO DE SV ESPVMA CANA
 LA DVLCE DE LAS AVES HARMONIA.]**
 Describe don Luis el amanecer, y dize, que recordò al Sol que dormía en el Oceano, no la dulce harmonia de las aues como otras vezes. Acordòse de lo que dixo antes descriuiendo lo mesmo.

Dormió y recuerda al fin quando las aues
 (Esquilas dulces de sonora pluma)
 Señas dieron suaves
 De la Alua al Sol, que el pauellon de espuma
 Dexò, y en su carroza
 Rayò el verde obelisco de la choza.

Por esto dize agora, que no recordaron al Sol las aues como solian.

**SINO LOS DOS TOPACIOS QUE BATIA
 ORIENTALES ALDAYAS HIMENEO.]** Sino la di-
 li-

ligencia de Himeneo, que le llamó con dos topacios, que eran aldayas del Oriente. El topacio es vna piedra preciosa de grande estimacion. Hallòse segun refiere Plinio lib 37. cap. 3. en vna isla de Arabia, que se llama Chitis. Llegando a esta ciertos cofatios Trogloditas, apretados de la hambre, buscaron yeruas, y raizes para sustentarse, y arrancandolas, fizaron acaso el topacio. Sus palabras son. *Egrezia etiam nunc Topacio gloria est, suo virenti genere, & cum reperta est prelatæ omnibus. Id accidit in Arabia Insula, quæ Chitis vocatur in qua Troglodite prædones, cum diutius fame, & tempestate pressi, herbas radicesque effoderent, eruerunt, topazion.* También refiere en el lugar citado, por opinión de Iuba, q̄ en el mar Rojo està la isla Topacio, apartada de Tierra firme trecientos estadios, la qual por ser nublada, muchas vezes la buscan los nauegantes, a cuya causa le dieron este nombre, porque topacio en lengua de los Trogloditas, significa buscar. Desta isla dize, que Phelomon, Prefecto del Rey truxo el primer topacio a la Reyna Berenice, madre del segun lo Ptolomeo. Despues hizieron vna estatua de topacio a Arsinoe, muger de Ptolomeo Philadelpho, que tenia quatro collos de alro, y la pusieron en el Templo que llamauan por sobrenombre Aureo. Refiere asimismo, que segun los Modernos Autores nace tambien junto a Alabastro, pueblo de la Thebaida. San Isidoro libr. 16. Mith. siguiendo lo primero, dize. *Topacium ex virenti genere est omnique colore resplendens: inuenta primum in Arabia Insula, in qua Troglodite prædones fame, & tempestate fessi cum herbarum radices effoderent, eruerunt. Quæ insula postea quesita nebulis cooperta, tandem à nauigantibus inuenta est. Sed ob hoc locus, & gemma nomen ex causa accepit. Nam Topazium Trogloditarum lingua significationem habet querendi* Strabon libr. 16. dize: que se halla esta piedra en la isla Ophiades, o Serpentaria, pasado el Seno Arabigo. Llamose asì, por las muchas Serpientes que en ella auia: y por causa desta piedra, procuraron los Reyes de Alexandria extinguirlas, ordenando a mucha gente

gente las mataffen. *Post finum* (dize) *est Opbiades Insula, ab even-
tu appellata, quam Rex à serpentibus liberauit cum multi appli-
cantes, à serpentibus interficerentur, propter Topazia.* Lo mismo
refiere Diodoro Siculo libr. 3. capit. 39. *Præterea in hac loca
Insula iacee, alto circumfusa pelago, ad 80. stadiorum longitudi-
nem, cui serpentaria nomen est. Id inde manauit, quod varijs olim,
& formidolosus anguis scateret. Sed in seculis deinde temporibus
Regum Alexandria studio, ita ad cultum redacta est, ut
nec vestigia bestiarum inibi conspiciantur. Nec causa prætermittenda
est, obquam insula tantis impendijs repurgata fuit. Reperitur
in ea Topazium.* Ay dos generos desta piedra, que es la ma-
yor en grandeza de todas las preciosas, y la que solamente
siente la lima, su color es aureo. Plinio en el lugar citado. *Duo
eius genera faciunt, prasoidem, atque chrysopteron similem chryso-
pastro. Eius enim tota similitudo ad porri succum dirigitur, est au-
tem amplissima gemmarum. Eadem sola nobilium limam sentit,
ceteræ naxijs cotibus poliuntur.* San Isidoro en el lugar referi-
do siente lo mismo. *Est autem* (dize) *amplissima gemmarum. Ea-
dem sola nobilium limam sentit genera eius duo.* Su color, y el mo-
do de sacarla refiere Estrabon en el libro citado. *Topazius est
lapis pellucidus, auri similis, splendore tanto refulgens ut inter-
diu videri non possit, usque ad eum circumfusus eo, noctu verò videtur
ab ijs qui eum colligunt. I) nota causa vasculo aliquo adposito, die
effodunt.* Egypci Reges maximam hominum multitudinem, mer-
cede conductam, ab horum lapidum collectione in custodiamque col-
locauerant. Y mas difusamente Diodoro Siculo en el lugar re-
ferido, hablan lo desta piedra dize: *Lapis est pellucidus, & aspi-
ctu incundus, vitæ similis, auri quoque colore, non sine admiratione
renidens. Aditu igitur cunctis interdicitur, & si quis ad nauigat,
illius supplicio capitis ab insule cæssidibus multatur. Pauci h sunt,
arumnosamque exigunt vitam, ne enim lapidis quid furtim expor-
tetur, nullum omnino illic nauigium relinquatur. Si qui forte tra-
ctus illos nauigant, Regis metu à longinquo præteruebuntur. Ali-
menta que importantur, cito deficiunt, nec aliud quicquam de ter-
ra*

*ra fructibus suppetit. Ideo cum pauca dum cibaria supersunt, om-
nes pagi incolæ ad littus sedentes, aduentum illorum, qui commea-
tum important auidè præstolantur. Quibus moram nestentibus
in extremum spes ipsorum discrimen coguntur. Lapis ille in petris
nascitur per diem splendore solis veluti suffocatus, non videtur; sed
noctu per tenebras effulget, sui que locum situs etiam à longinquo
prodit. Excubitores insule sorte disperditis inter se locis, indaga-
tioni dant operam: & ubicumque apparet, vastante magnitudinis
signi causa imponunt, quantum refulgens lapis spacij complecti
videtur, signatum porro locum saxi per diem obeuntes circumcidunt,
excisumque tradunt illis, qui lapillos apte lauigandi artificium te-
nent. Por nacer esta piedra, como auemos referido en Oriete
dixo don Luis, que las aldaas con que llamo Himeneo al Sol,
eran dos Topacios.*

DEL CARRO PVES FEBEO

EL LUMINOSO TIRO

MORDIENDO ORO, EL ECLIPTICO *Zafiro*

PISAR QUERIA.] Pisar queria la ecliptica del cielo, el lú-
minoso tiro del carro Febeo, esto es los cauillos resplandecie-
tes que tiran el carro del Sol, mordiendo los frenos de oro,
querian començar a caminar por la Ecliptica del cielo.
Mordiendo el oro, dixo, imitando a los antiguos Poetas.
Lee nuestro Comento al Polifemo estanc. 2. explicando aque-
hos versos.

Tascando haga el freno de oro cano

Del cavallo Andalus la ociosa espuma.

La Ecliptica es aquella linea media que diuide el Zodiaco
por donde camina el Sol. Macrobio libr. 1. capit. 15. in Somn.
Scip. *Sed in Zodiacolatitude signorum capacitas exigebat.
Quantum igitur spatij lata dimensio porrectis sideribus occupabat
duabus lineis limitatum est. Et tertia ducta per medium, Eclip-
tica vocatur, quia eum cursum suum in eadem linea pariter Sol,
& Luna conficiunt, alter ius eorum necesse est venire defertum,
&c.*

QVAN-

—**QUANDO EL POPVLOSO
LUGARILLO, EL SERRANO
CON SU HUESPED]**

A este tiempo pisò el Serrano, acompañado de su huesped, el populoso lugarillo. Quiere dezir, que al salir del Sol llegó el anciano Motañes a la aldea con el peregrino, a quié auia hospedado en la rustica choza q̄ estaua entre vn arboleda poco distáte del lugarillo. Agora se entien de mejor lo que dixo antes nuestro Poeta.

La piedad que en mi alma ya te hospeda,

Oy te combida al que nos guarda suño

Politica alameda,

Verde muro de aquel lugar pequeño,

Que à pesar de esos fresnos se diuisa.

De aqui conoceràs q̄ las Motañesas quedaron en el lugar, y el Serrano, y su huesped se recogieron a la choza, de donde salieron al rayar del sol para llegar a la aldea.

—**QUE ADMIRA CORTESANO,
A PESAR DEL ESTAMBRE, Y DE LA SEDA,
EL QUE TAPIZ FRONDOSO**

TEXIO DE VERDES HOJAS LA ARBOLEDA] Dize, que el peregrino admirò el tapiz frondoso que textió primorosamente de verdes hojas la arboleda q̄ auia puesto en las calles los Serranos, excedièdo en hermosura al q̄ suelè texer de estambre, y seda los curiosos artifices.

**Y LOS QUE POR LAS CALLES ESPACIOSAS
FABRICAN ARCOS ROSAS]** Y los arcos q̄ por las espaciosas calles estauan fabricados de rosas.

**OBLIQUOS NVEVOS, PENSILES JARDINES
DE TANTOS COMO VIOLAS, JAZMINES]** Y admirò los arcos de jazmines, y violas, q̄ eran nuevos jardines pensiles. Vna de las siete maravillas del mudo fuèro los jardines de Babilonia q̄ hizo Semiramis: ò como quiere Diod. Sicul. cierto Rey Siro. Estos estauã fabricados sobre arcos, y bouedas, las quales erã tã grandes, q̄ acòtecia salir de la ciudad los exerci-

tos

tos sin ser vistos, ni sentidos de los Ciudadanos. *Q. Curt. lib. 5. c. 4. descriue su fabrica, y el sitio dõde estauã en Babilonia. Super arcem, vulgatum Græcorũ fabulis miraculũ, p̄siles horti sunt, summã murorũ altitudinẽ equãtes, multarũq; arborum umbra & proceritate amani. Saxæ pilæ, que totum onus sustinet, instrutæ sunt. Super pilas lapide quadrato solũ stratũ est, patiens terræ, quã altã iniicit, & humoris quo rigãt, adeoq; validas arborũ sustinet moles, vt stipites earũ. 8. cubitorũ spatũ crassitudine equet in 50. pedũ altitudinẽ emineãt & frugifera eque sint, ac si terra sua alerẽtur: & cum vetustas nõ õpera solum manufacta, sed etiã ipsam naturam paulatim excedẽdo perimat, hæc moles, que tot arborũ radicibus premitur, tũq; memoris p̄dere onerata est, inuiolata durat: quippe 20. lati parietes sustinet 11. pedũ intervallo distãtis, vt procul visentibus siluæ m̄tibus suis imminere videãtur. Sira Regẽ Babilone regnãtem hoc opus esse molitum memorie proditum est, amore cõiugis victum, que desiderio nemorum siluarumq; in campis sribus locis, virum compulit natura genium amœnitate huius operis imitari. Diod. Sicul. en el lib. 2. ca. 10. mas largamente descriue esta fabrica: pondre sus palabras, si alguno culpare mi cuidado por prolixo, alguno le estimarã curioso. Erat etiã pensilis (vt vocatur) hortus iuxta arcem, non à Semiramide, sed Syro quodam Rege, posteris temporibus in gratiam Pallacæ edificatus: que cũ ex Persia (vt perhibet) oriũda esset, in m̄tibus prata requirens, à Rege, vt artificioso quodam plãtario Persicæ naturã terre imitaretur, cõtẽdit. Paradisus ille vnumquodq; latus ad quatuor plethra extẽdit. Aditum m̄tanum aliasq; ex alijs ad formã theatri structuras habebat: sub gradibus autem fabrefactis vbi ascenditur: fornices (syringes) edificati erant, totam viridarij molem sustinẽtes, alijsq; alium sub inde in accessu modicum supereminebat. Supremus tãdem fornix, quinquaginta cubitos altus, supremã paradisi aream, pinnarum ambitui eã equatam habebat. Tum parietes multis impendijs firmati, pedes 22. crassi erant, & quilibet exitus 12. latus. Concamerationes verò trabes lapideæ integebant longitudinem 16. cum super iniectis, & latitudinem 4. pedum obtinentes.*

Te.

Tectum lapidibus incumbens, arundines primum cum multo vitamine substratas habebat. Deinde later erat duplex, gypso ferrumimatus. Tertia porro tegminis series laminae plumbeas excipiebat: ne ex humo ingessa humor ad fundum penetraret. Super haec terra ad iustam profunditatem coaceruata erat: quae maximarum arborum radices satis esset solum denique complanatum omnigenis arboribus plenum erat, quae & magnitudine, & cetera amantate, spectantes oblectare possent. Fornices praeterea, quod laminae per arcus inter se eminentes excipient, multas variorum generis dietas continebant Regias. Sed una erat, ex suprema area dissectiones, seu foramina, habens, & hauriendis aquis instrumenta, quibus aquarum copia ex anni nemine foris quid fieret animadvertente, attrabebatur. Hic vero hortus posterioribus, ut dixi, seculis extractus fuit. Iosepho lib. 18. Antiquit. p. 359. quere que fuisse Nabucodonosor quien hizo estos huertos. Y Suidas siguiendo lo mismo, dize. Nabuchodonosor Rex Babilonis cum condidisset Babilonem urbem magnam, & cisternam, & supra hortum pensilem fecisset, omnibus stirpium generibus consitum, in eo vixit: & uxor eius, quae hortum cum frequentaret, omnem Regionem illam intuens gauderet se a nemine conspici. Nabuchodonosor autem illum perambulans, cum fastu, & iactantia. An non haec inquit, est Babilon illa magna, quam ego in Domum Regiam potentia virium mearium, ad honorem meum aedificavi? Dize pues don Luis, que en las calles de la aldea estauan fabricados arcos de rosas, y varias flores, de fuerte que parecian nuevos jardines pensiles.

Al galan nobio el Montañes presenta

760.

Su forastero, luego al venerable
Padre de la que en sibella se esconde
Con ceño dulce, y con silencio afable
Beldad parlera gracia muda ostenta;
Qual del rizado verde boron donde

Abre-

765. Abreuiada su hermosura virgen rosa,
Las cisuras cairela
Un color, que la purpura que zela
Por bruja conceda vergonço sa:
Digna la juzga esposa
770. De un Heroe, sino Augusto, esclarecido
El joven, al instante arrebatado
A la que naufragante, y desterrado
775. Le condeno a su olvido.

Refiere aora don Luis, como el anciano Montañes apadrinò con el nobio, y el padre de la desposada a su hoesped, lleuádole a su presencia, para q̄ le hórassen. Describe luego el virginal recato de la desposada, y su mucha hermosura, q̄ fue parte para detentar en el peregrino las memorias de su ingrata dama, por quien andaua desterrado.

AL GALAN NOBIO EL MONTAÑES presenta
SV FORASTERO] Presentò el Montañes su hoesped al galan nobio.

—Y LVEGO AL VENERABLE
PADRE DE LA QUE EN SIBELLA SE Esconde
CON CEÑO DVLCE, Y CON SILENCIO afable
BELDAD PARLERA, GRACIA MVDA ostenta.] Y luego le lleuò al venerable padre de la desposada, que hermosa se escondia en su virginal recato con dulce ceño, y ostentaua con afable silencio vna belleza eloquente, y vna gracia muda. Imitò nuestro Poeta esta hermosa descripcion de Estacio, libr. 2. Theb. donde hablando de Argia, y Deiphile, dize.

Ibant insignes vultuque, habituque verendo,
Candida purpureum fusa super ora pudorem
Deictæ que genas, tacite subit ille supremus,

V

Vir-

*Virginitatis amor, primaque modestia culpa
Confundit vultus.*

QVAL DEL RIZADO VERDE BOTON DONDE
ABREVIA SV HERMOSVRA VIRGEN ROSA,
LAS CISVRAS CAIRELA
VN COLOR, QVE LA PVRPVRA QVE ZELA
POR BRVJVL A CONCEDE VERGONZOSA] Co-
mo la virgen rosa abreuia en el rizado, y verde boton su her-
mosura, descubriendo por alguna parte vn breue cairrel de pur-
pura: assi la desposada encogida en su vergonçoso recato, des-
cubria por brujula algo de las perfecciones q̄ escondia. Esta cõ-
paracion la tomò nuestro Poeta de Torquato Tasso en el can-
to 1.6. de su Gerusalen.

*Deh mira (egli canto) spuntar la rosa
Dal verde suo modesta, è verginella
Che mezo aperta ancora, è mezo ascosa
Quanto si mostra men, tanto epiu bella.*

Yo imitandole en mi Anaxarte dixi.

*Mira la rosa, que del seno rudo
Libra modesta su beldad lozana,
Hermosa mas quanto en el verde nudo
Menos descubre la purpurea grana.*

DIGNA LA JVZGA ESPOSA
DE VN HEROË, SINO AVGVSTO, *Eslarecido*
EL JOVEN] Juzgò el peregrino la desposada digna de
vn heroë esclarecido, ya que no Real. Quiere dezir, que le
pareció digna esposa, ya que no de vn Rey, alomenos de vn ilus-
tre cauallero.

—AL INSTANTE ARREBATADO
ALA QVENAVFRAGANTE, Y DESTERRADO
LE CONDENO A SV OLVIDO.] Dize don
Luis, que el joun al instante que vio tan soberana hermosura,
despertò en su memoria la de su ingrata dama, por quien se via
deste-

desterrado, y cuyo oluido, y desdenes le ocasionaron el naufra-
gio padecido.

*Este pues sol que a oluido le condena
Cenizas hizo, las que su memoria
775. Negras plumas vistió, que infelizmente
Sordo engendran gusano, cuyo diente
Minador antes lento de su gloria
Inmortal arador fue de su pena.*

ESTE PVES SOL, QVE A OLVIDO LE *condena*] Este
Sol pues, cuyas memorias se renouarò en el peregrino con la
vista de la desposada, y que le condenò ingratemente a su olui-
do.

CENIZAS; HIZO LAS QVE SV *Memoria*
NEGRAS PLUMAS VISTIO] Hizo cenizas las negras
plumas que vistió su memoria.

—QVE INFELIZMENTE
SORDO ENGENDRAN GVSANO] Alude don Luis al
Fenix, de quien ya dexamos escrito largamente. Y dize, que la
ingratitude de su dama, hizo cenizas las plumas que vistió su me-
meria: esto es, que consumió la memoria que tenia amante de
su hermosura, pero que de sus cenizas con la vista de aquella
Serrana, nació infelizmente vn gusano sordo, de que renacie-
ron como Fenix nueuas memorias.

—CVYO DIENTE
MINADOR ANTES LENTO DE SV GLORIA
INMORTAL ARADOR FVE DE SV PENA.] Cuyo
diente, q̄ en otro tiempo era ministro pereçoso de su gloria. Es-
to es q̄ le dio limitados gustos en otro tiempo, aora le solicita-
ua inmortales penas. Ya diximos, como de las cenizas del Fe-
nix sale vn gusano de que renace nueuamente, a esto alude

don Luis: y como dixo gusano, por no repetirlo, puso ahora arador, que es cierto genero de gusano molestisimo.

780. Y en la sombra no mas de la azucena,
 (Que del clauel procura acompañada
 Imitar en la bella labradora
 El templado color de la que adora)
 Viuora pisa tal el pensamiento,
 785. Que la alma por los ojos desatada
 Señas diera de su arrebatamiento,
 Si de zamponas ciento,
 Y de otros (aunque barbaros) sonoros
 Instrumentos, no en dos festiuos coros
 790. Virgines bellas, jounes lucidos
 Llegaran conducidos.

Prosigue refiriendo los efectos que causò en el peregrino la vista de la Montañesa, y dize: Que en su hermosura, que procura imitar la belleza de la que adoraua, pisò el pensamiento viuora tal, que, desatada en llanto, el alma diera señas de su suspension, sino le diuertieran dos coros festiuos de donzellas, y màcebos que llegaron a este tiempo, conducidos de varios instrumentos pastoriles.

Y EN LA SOMBRA NO MAS DE LA AZUCENA
 QUE DEL CLAVEL PROCURVA *Acompañada, &c.*] Ordinariamente los Pœtas descriuieron en metâfora de las flores la hermosura de sus damas. Tibul. lib. 3. eleg. 4.

Gandor erat, qualem præfert Latonia luna,

Et color in niueo corpore purpureus.

Vt inueni primum virgo deducta marito

Inscitur teneras ore rubente genas.

Vt

Vt cum contexunt amarantibus alba puella

Lilia, & autumnò candida mala rubent.

Y Virgil. lib. 12. Æn. descriuiendo a Lauinia.

Indum sanguineo veluti violauerit ostro

Siquis ebur, vel mixta rubent ubi lilia multa

Alba rosa, tales virgo dabat ore colores.

Y Propertio lib. 2. eleg. 3.

Nec me tan facies, quamuis sit candida, cepit

Lilia non domina sunt magis alba mea,

Vt Maotica nix minio si certet ibero,

Vtque rose puro lacte natent folia.

Lee nuestro comento el Polifemo estan. 14. donde hallaràs estos, y otros muchos lugares a este intento. Dize pues dõ Luis, q̄ en la sombra no mas de la azucena, q̄ acompañada del clauel procuraua imitar el color compuesto de liliòs, y clauel de su dama. Sombra no mas dixo, porq̄ era la hermosura de la Serrana vna sombra no mas de la belleza de su dueño.

VIVORA PISA TAL EL PENSAMIENTO] Alude al esconderse entre las flores, *latet anguis in herba*. Y como descriue en metâfora de la azucena, y clauel la hermosura, siguiò con propiedad la alusion.

QUE LA ALMA POR LOS OJOS DESATADA
 SEÑAS DIERA DE SU ARREBATAMIENTO] Dize q̄ era tal la viuora q̄ pisò su pensamiento: esto es, las memorias de su ingrato dueño fuerõ tales, q̄ desatada por los ojos el alma diera señas de su arrebatamiento: esto es, q̄ las lagrimas q̄ ocasionò la memoria de su dama publicaran la causa de su suspension.
 SI DE ZAMPOÑAS CIENTO] Si de muchas zamponas. Ciento dixo por muchas, tomando el numero finito, por el infinito, figura sinedoque.

Y DE OTROS, AVNQUE BARBAROS, SONOROS
 INSTRUMENTOS.] Y de otros instrumentos sonoros, aunque pastoriles:

—NO EN DOS FESTIVOS COROS

V 3

VIR-

VIRGINES BELLAS, JOVENES LUCIDOS
LLEGARAN CONDUCIDOS] Si no llegaran a este tie-
po acompañados de estos instrumentos pastoriles dos coros de
Serranas, y de Zagalas. Del coro ya diximos en el Polifemo es-
tan. 48. leelo si gustares.

El numeroso al fin de labradores

Concurso impaciente

Los nobios saca, el, de años floreciente,

795. *Y de caudal, mas floreciente que ellos:*

Ella la misma pompa de las flores,

La misma esfera de los rayos bellos.

El lazo de ambos cuellos

Entre vn lasciuo enjambre iba de amores

800. *Himeneo añudando,*

Mientras inuoca su deidad la alterna

De zagalejas candidas voz tierna,

Y de garçones este acento blando.

EL NUMEROSO AL FIN DE LABRADORES
CONCURSO IMPACIENTE

LOS NOBIOS SACAL] Estos dos festiuos, y numerosos co-
ros de labradores sacaron impacientes por la dilacion a los dos
nobios.

—EL DE AÑOS FLORECIENTE,

Y DE CAUDAL, MAS FLORECIENTE que ellos] Des-
criue de nuevo quales eran, y dize: Que el nobio era de años
floreciente, esto es de pocos años, y mas lucido que to-
dos los Serranos en hazienda, y gentileza. Florecien-
te es participio del verbo *Floresco*, que significa florecer, y por
metaphora aumentar, y crecer: ambas significaciones abraçò
don Luis con elegancia.

ELLA

ELLA LA MISMA POMPA DE LAS FLORES,
LA MISMA ESFERA DE LOS RAYOS Bellos] La
desposada era la misma pompa de las flores, y la misma esfe-
ra de los rayos bellos del Sol, excediendo a aquellas, y a
estos en hermosura. Es imitacion de Fortunato. Apud Ni-
col. Nomesf.

Sic tu diffundens formoso lumina vultu

Femineos vincis pulchrior ore choros.

Et tibi sic cedit muliebris turba decore

Vt solis radijs lumine luna minor.

Clara serenatos permutat forma colores,

Lilia nunc reparans, nunc verecunda rosas.

Credite nam si quis vultus conspexerit istos

Hic relegit flores, quos dare verna solent.

EL LAZO DE AMBOS CUELLOS

ENTRE VNLASCIVO ENJAMBRE IBA DE Amores
HIMENEO AÑUDANDO] Iba Himeneo añudando el la-
zo de ambos cuellos de los desposados, entre vna multitud re-
gozjada de Cupidillos que le asistian. Fingió la Antigüedad,
que auia muchos Cupidos, y que estos fueron hijos de las Nin-
fas, y que el celeste solo era hijo de Venus. Philetrato libr. 1.
Icon. *Ecce Amores poma colligunt. Quòd autem multi sint ne ad-
miratus fueris. Hi namque Nympharum sunt filij, mortalium ge-
nus omne moderantes, multi, quod ea multa sunt quorum amore ho-
mines capiuntur. Celestem autem diuina agere in calo ferunt.* Este
lugar de Filostrato declarò en elegantísimos versos Claud.
Carm. de Nupt. Hon.

Mille pharetrati ludunt in margine fratres,

Ore pares, æuo similes: gens mollis Amorum

Hos Nymphæ pariunt: illum Venus aurea solum

Edidit. Ille Deos calumque & sidera cornu

Temperat, & summas dignatur figere Reges:

Hi plebem feriunt.

Por esto introduce don Luis a Himeneo acompañado de

la multitud de muchos amores; porque como siente Claudia no en el lugar referido, eran los que herian la plebe, y solo el hijo de Venus exercia su poder en los Reyes, y deidades. Fingieron que eran muchos los amores, por la diuersidad de las cosas que los hombres apetecen. Alexandro Aphrod. i. Problema. *Non est vnus Amor (dize) sed plures: seu quia diuersi rerum sunt amatores, aliter enim atque aliter amant, quemadmodum, & diuinus Plato, ait Amorem multorum capitum belluã esse: seu quia multis (vt idem ait) amoribus vnus homo saepe succumbit.*

MIENTRAS INVOCA SV DEIDAD La alterna
DE ZAGALEJAS CANDIDAS VOZ Tierna,
Y DE GARZONES ESTE ACENTO BLANDO] Añu
dan el laço el Dios Himeneo, mientras inuocaua su deidad
alternatiuamente la voz de las blancas zagalejas, y el blando
acento de los mancebos. Esto es mientras a coros inuocauan
su deidad los mancebos, y las zagalas.

C O R O I.

- Ven Himeneo, ven, donde te espera*
805. *Con ojos, y sin alas vn Cupido,
Cuyo cabello intonso, dulcemente
Niega el bello que el vulto ha colorido:
El bello, flores de su primavera,
Y rayos el cabello de su frente.*
810. *Niño amò, la que adora adolescente
Villana Psiches, Ninfa labradora
De la tostada Ceres. Esta agora
En los inciertos de su edad segunda
Crepusculos, vincule tu coyunda*

A su

815. *A su ardiente deseo.
Ven Himeneo, ven, ven Himeneo.*

Comiença el primer coro a inuocar a Himeneo, refiriendo los meritos, y bizarría del desposado.

VEN HIMENEO, VEN, DONDE TE ESPERA
CON OJOS, Y SIN ALAS VN CUPIDO.] Ven Himeneo donde te espera vn Cupido en lo hermoso, con ojos, por los aciertos de su empleo, y sin alas, por la constancia de su amor. Esta inuocacion a Himeneo usaron los Griegos, como entre los Romanos a Thalasio. Fue Himeneo, segun la opinión de algunos, vn mancebo que el mismo dia de sus bodas, cayò sobre el la casa, y le matò, a cuya causa de allí adelante se instituyò se nõbrasse en las bodas, por aplacar las deidades. Así a lo menos lo refiere Palladio Fusco in Catul. sus palabras son. *Alij dicunt Hymenaeum Iuuenem fuisse, qui die nuptiaru ruina oppressus, interiit. Vnde postea institutu, et expiationis gratia nominaretur in Nuptijs.* Otros refieren diferentes causas, q̄ por escusar prolixidad no pongo aqui. Los Poetas dixerøn, que Himeneo fue Dios de las bodas, y que fue hijo de Vrania, y na de las Musas. Catul. in Nupt. Iulix & Mamlij.

Collis o Heliconij

Cultor, Vrania genus,

Qui rapis teneram ad virum

Virginem, ò Hymenae, Hymen,

Hymen, ò Hymenae.

Y Claud. en el epitalamio de Paladio, y Celerina, hablando de Venus dize.

Mollibus assurgit stratis, reuocatque suorum

Agmen, & innumeris Hymenaeum querit amoris

Hunc Musa genitum legit Cytherea, ducemque

Prefecit thalamis, nullum vinxisse cubile

Hoc sine, nec primas fas est atollere tedas.

Yo imitándole en el que escriuí en las bodas del Excelentísimo Príncipe de Paternò.

Llegò al idolo dormido
 El son de confusas voces,
 Y al estrepito suave
 Despertando, encorporose.
 Y las reliquias del sueño,
 Que aun al dia se interponen,
 Con blancos dedos excluye
 De sus divinos faroles.
 Sobre la espalda pendientes
 Diluvios de oro sin orden,
 El morbido lecho dexa,
 Y su exercito recoge.
 Y entre el esquadron volante
 De innumerables Amores,
 A Himeneo solo busca,
 Articulando su nombre.
 Hijo de una Musa era
 Este a quien Venus impone
 La disposicion festiua
 De conjugales arderes.
 Iamas a otro permite
 Que anticipándose logre
 De las encendidas teas
 Favorables resplandores.

Imitò don Luis en esta inuocacion a Catulo en el epitalamio referido, y en el Carmen Nuptial, que comienza.

Vesper adest, iuuenes, consurgite vesper Olympo
 Expectata diu vix tandem lumina tollit.
 Surgere iam tempus, iam pingueis linquere mensas
 Iam veniet virgo, iam dicitur Hymeneus

Hy-

Hymen, o Hymenæe, Hymen ades, o Hymenæe.

No fue Catulo el primero de los Poetas Latinos el que inuocò a Himeneo, como foò alguno, pues lo hizo antes Plauto in Casina. El trae el lugar, y no supo que Plauto floreciò quinze años despues que se començò la segunda guerra Punica, segun refiere en su vida Pedro Crinito, y Catulo murió en tiempo de Virgilio, que fue muchos años despues.

CVYO CABELLO INTONSO DVLCEMENTE
 NIEGA EL BELLO QUE EL VVLTO HA colorido] Cu
 yo cabello no cortado encubre el bello que dà color a su rostro.
 Es imitacion de Claud. in epitha. Pallad. & Celerinæ, donde descriuiendo a Himeneo, dize.

————— *Dubiam lanuginis umbram*

Cæsaries intonsa tegit.

Y yo en el epitalamio referido al mismo assunto.

La intonsa madeja de oro

Con deleitables errores,

Ocultava de su edad

Las primeras distinciones.

Puede ser tambien imitacion de Stat. lib. 6. Theb. dõde hablãdo de Ida, dize.

————— *Attamen illi*

Iam tenuem pingues florem induxere palestræ,

Deserpitque genis, nec se lanugo fatetur

Intense sub nube coma.

Intonso viene del nombre Latino, *Intonsus*, que vale no tresquilado. Pintaron los antiguos a los Dioses intonsos, para significar el esplendor de sus rayos.

EL BELLO, FLORES DE SV PRIMAVERA] El bello que es flores de su primavera: Esto es de su juventud. Así le llama Virg. lib. 8. Æn.

Tum mihi prima genas vestibat flore iuuenta.

Y Pacuvio, apud Ioan. Lud. de la Cerda.

Nunc primum opacat flore lanugo genas.

Y Cal-

Y Calpurnio eglog. 2.

Et enim sic flore iuuenta

Induimus vultus, vt in arbore saepe notauit

Cerula sub tenui lucere Cydonia lana.

Y mas a nuestro proposito Martial. lib. 2. epig. 61.

Cum tibi uernarent dubia lanugine mala.

Y RAYOS EL CABELLO DE SV FRENTE.] Y el cabello que es rayos de su frente. Significa nuestro Poeta con esta metáfora, lo rubio del cabello del joven. Mart. Capella, lib. 1. de Nupt. Philol. pudo ser le diessé motiuo a esta sentencia. *Solis* (dize) *Augustum caput radijs perfusum, circum actumque flammantibus vsluti auratam caesariem rutili verticis imitatur.* Esta misma sentencia dixo en el Polifemo, estancia

33.

Del casi tramontado Sol aspira

A los confusos rayos su cabello,

Flores su bozo es, cuyos colores

Como duermen la luz, niegan las flores.

NIÑO A MO LA QUE ADORA ADOLESCENTE VILLANA PSICHES] Desde niño amó la Psiches villana, que adora manebro. Como llamó Cupido al nobio. Dize agora nuestro Poeta, que la desposada era Psiches, aludiendo a los amores que Apuleyo refiere en el lib. 4. Met. donde introduce al Amor enamorado de Psiches. La fabula es gustosísima y la refiere aquel autor con elegancia grande. Re duxo al idioma Toscano Juan Bautista Marino en el Adonis, con atención digna de su ingenio.

—NINFA LABRADORA

DE LA TOSTADA CERES] Ninfa dedicada a Ceres. Así la llama, porque era labradora, y por su edad. Virgilio en el lib. 1. de los Gorgicos, descriuiendo los sacrificios desta Diosa, dize.

Cuncta tibi Cere rem pubes agrestis adoret.

—ESTA AGORA

EN

EN LOS INCIERTOS DE SV EDAD Segunda CREPUSCULOS, VINCVLE TV COYVND A SV ARDIENTE DESEO] Esta pues rustica Psiches, esta Ninfa labradora, oy que está en los inciertos crepusculos de su edad segunda, que es la puericia, vnala tu indissoluble, yugo al amoroso deseo de su desposado. Quiere dezir, que enlace con igual amor a su desposado esta Serrana, que apenas auia salido de la niñez, y entrado en la segunda edad. La edad se diuide en cinco estaciones, la primera se llama infancia, la segunda puericia, la tercera adolescencia, la quarta juventud, y la quinta vejez. Segun Varron, se cuentan diferentemente, como refiere Ambrosio Calepino. *Varro* (dize) *quinque gradus facit, in primo vsque ad annum decimum quintum, Pueros dictos vult: quod sint puri, idest impuberes. In secundo ad annum trigessimum, adolescentes, ab adolescendo nominatos. In tertio, vsque ad annum quadragesimum iuvenes appellatos, eo quod Rempublicam in re militari iuuare possent. In quarto autem gradu, vsque ad sexagesimum annum, Seniores nuncupatos, quod tunc corpus senescere incipiat: inde vsque in finem vitæ vnus cuiusq; quintum gradum factum, in quo qui essent, senes appellatos, quod ea etate corpus iam senio laboraret.*

VEN HIMENEO, VEN, VEN HIMENEO] Repite la deprecacion, imitando los Poetas ya referidos.

C O R O II.

Ven Himeneo, donde entre arreboles

De honesto rosicler preuiene el dia

Aurora de sus ojos soberanos:

820.

Virgen tan bella, que hazer podia

Torrida la Noruega con dos soles,

Y blanca la Etiopia con dos manos.
 Claveles del Abril, rubies tempranos,
 Quantos engasta el oro del cabello,
 Quantas del vno ya, y del otro cuello
 Cadenas, la concordia engazarosas,
 De sus mexillas siempre vergonçosas,
 Purpureo son trofeo.
 Ven Himeneo, ven, ven Himeneo.

Prosigue el segundo coro la inuocacion a Himeneo, descriuiendo la hermosura, y virginal modestia de la desposada.
VEN HIMENEO DONDE ENTRE ARREBOLES DE HONESTO ROSICLER PREVIENE EL DIA AVRORA DE SVS OJOS SOBERANOS] Ven Himeneo, donde la desposada entre arreboles de su honestidad, anuncia vergonçosa el dia, siendo ella mesma Aurora de los soles de sus ojos soberanos. Honesto rosicler llamó D. Luis a aquella verguença virginal, q̄ tiñò de purpura el rostro de la Serrana. Quã bien la describe Estacio lib. i. Sylvarum in Epithal. stellæ. & Violant.

*Ipsa manu nuptam genitrix Æneia ducit
 Lumine demissam, & dulci probitate rubentem.*

Es indicio de verguença el ponerse colorado. Por esto Boetio lib. de consol. Philos. *His ille chorus increpitus deiecit humi mestior vultum, confessusq; rubore verecundiam limen tristis excessit.* Yojen el epitalamio del Excelentissimo Principe de Paternò dixe al mismo proposito.

*Entre los candidos lilijs
 Purpureo el clavel mezclose,
 Manifestando los rayos
 Como el sol entre arreboles.*

VIRGEN TAN BELLA, QUE HAZER PODIA
 TOR-

TORRIDA LA NORVEGA CON DOS SOLES] Pondera con vn hiperbole la hermosura de la Serrana, y dize, que podia hazer con los dos soles de sus ojos torrida la Zona elada. Las Zonas son cinco, como auemos dicho, dos eladas, vna que llaman Torrida, y dos templadas. Noruega es Prouincia Setentrional, y està debaxo de la Zona elada. Dize pues nuestro Poeta, que los ojos de la desposada podian con sus rayos abrasar el yelo desta Zona, y hazer, q̄ mudando naturaleza fuese Torrida, que se dize así, por estar sujeta a perpetuo ardor, por la vezindad del sol. Philipe Cluuerio cap. 5. de su introducion Geografica. *Torrida vocatur à Solis, cuius via subiecta est perpetuo ardore.* Por esta causa la juzgarò inhabitable los antiguos, y tambien las frigiditas. *Dua autem extrema, quæ sunt circa mundo polos: altera Septentrionalis, circa polum Arcticum: altera circa Antarcticum, Australis, Frigida vocantur: quia longissime à solis via sepositæ sunt, & ob nimium frigus itidem inhabitabiles veteribus existimabantur.*

Y BLANCA LA ETIOPIA CON DOS Manos] Encarece con segundo hiperbole la blancura de sus manos, y dize: q̄ era tal, que podia hazer blancos los Etiopes. El mismo concepto dixo el Marino en el idilio de Anteon.

Eran de la chiarezza

De l' onde trasparenti

Innargentate l' ombre, è da la luce

Dele candide membra

Imbiancati gli horrori; onde pareo

Spantar ne l' antro oscuro

A meza notte l' Alba.

CLAVELES DEL ABRIL, RUBIES Tempranos
QUANTOS ENGASTA EL ORO DEL CABELLO]
 Quantos claveles, rubies tempranos del Abril, engasta el oro de su cabello. Esto es, quantos claveles adornauan su rubio cabello. Llama rubies a los claveles, por la semejança del color.

QUAN-

QUANTAS DEL VNO YA, Y DEL OTRO *Cuello*
 CADENAS, LA CONCORDIA ENGAZA *rosas*] Quã
 tas rosas engaza la concordia, firuendo de cadenas al vno, y
 otro cu ello de los desposados.

DE SVS MEXILLAS SIEMPRE VERGONZOSAS
 PURPUREO SON TROFEO] Son purpureo trofeo de sus
 mexillas, siempre vergonzosas. Quiere dezir, que quantos cla
 ueles lleuaua la Serrana en el cabello, y quantas rosas seruian
 de laços que vnian los cuellos de los desposados, eran trofeo
 del color purpureo de las mexillas de la desposada, que publica
 uan su vitoria.

C O R O I.

830. Ven Himeneo, y plumas no vulgares

Al aire los hijuelos den alados

De las que el bosque bellas Ninfas zela:

De sus carcajes, estos, argentados

Flechen mosquetas, nieuen azabares:

835.

Vigilantes aquellos, la aldeguela

Rediman del que mas, o tardo buela,

O infausto gime, pajaro nocturno:

Mudos coronen otros por su turno

El dulce lecho conjugal, en quanto

340

Lasciua aueja al virginal Acanto

Nectar le chupa Hibleo.

Ven Himeneo, ven, ven Himeneo.

Buelue el primer coro a repetir la deprecacion, pidiendo,
 que los Amores asistan fauorables, esparciendo los vnos
 flores de sus argentados carcajes, otros ahuyentando los pa-
 ja-

jaros infaustos, y otros preñuendo el lecho conjugal de los
 desposados.

VEN HIMENEO, Y PLUMAS NO VVLGARES

AL AYRE LOS HIJUELOS DEN ALADOS

DE LAS QUE EL BOSQUE BELLAS *Ninfas zela*] Ven

Himeneo, y los alados hijuelos de las hermosas Ninfas que es
 conde el bosque den al ayre plumas no vulgares. Ya dexamos
 dicho, que los antiguos fingieron que auia muchos amores, y q̃
 estos eran hijos de las Ninfas. Dixo don Luis, plumas no vul-
 gares; porque aunque como notamos, estos Cupidos eran los q̃
 herian la plebe, con todo pide, que destos sean los menos vul-
 gares.

DE SVS CARCAJES, ESTOS, ARGENTADOS

FLECHEN MOSQUETAS, NIEVEN *Azabares*] Los

vnos destos Amores derramen de sus argentados carcajes
 mosquetas, y azahares. Alude a lo que fingieron los Poetas an-
 tiguos que hazian las gracias, o estos Cupidos en las bodas, ya
 lo notamos en el comento del Polifemo estan. 42. explicado
 aquellos versos.

Quantas produce Paso, engendra Gnido

Negras violas, blancos alhelies

Llueuen sobre el, que amor quiere que sea

Talamo de Acis ya, y de Galatea.

Imitò Don Luis en este lugar de las Soledades a Clau-
 diano en el Epithalam. Palladij, & Celerinæ, donde ha-
 blando de los Cupidillos que acompañauan a Venus, di-
 ze.

Vt thalami tetigere fores, tum vere rubentis

Desuper invertunt calathos, largosque rosarum

Imbres, & violas plenis sparsere pharetris,

Collectas Veneri, prato quibus ipse pepercit

Sirius, & teneras clementi sidere fouit.

Y yo en mi Epitalamio arriba citado, hablando destos mis
 mos.

Soledad I. comentada

Los Cupidillos alegres
Oprimiendo sus candores
Al vago viento duplican
Aladas ostentaciones.
Con florida rienda impiden
Ayrosamente el desorden,
Que solicita la ofensa,
O preuienen los temores.
Y acompañando gustosos
El dueño a quien se proponen,
A su luz antecedentes
Las sendas lubricas rompen.
Llegan al fin al Palacio,
Esfera de tantos soles,
Y del carro, y de las aues
Todos descienden conformes.
Donde con prodigo afecto
La Primavera descogen,
Que en sus temidas aljauas
Abreuiaron sus feruores.
Y sobre el talamo esparcen
Suaues inundaciones
De las rosas que cogieron
Para Venus en el bosque,
Cuya pureza a los soplos
De erizados Aquilones
Viuió segura, y del Euro
Desconocio los rigores.

VIGILANTES AQUELLOS LA Aldeguela
REDIMAN DEL QUE MAS, O TARDO buela,
O INFAVSTO GIME PAJARO NOCTVRNO] O-
tros rediman vigilantes la aldeguela de todos los pajaros no-
cturnos, que son infavstos a las bodas. Lee nuestro comento al
Polif. estan. 5.

MV-

MVDOS CORONEN OTROS POR SV TVRNO
EL DVLCE LECHO CONIUGAL, EN QVANTO
LASCIVA AVEJA AL VIRGINAL ACANTO
NECTAR LE CHVPA HIBLEO] Otros destos Cupi-
dos coronen el lecho de los desposados por su turno. Esto es, ya
los vnos, ya los otros; mientras lasciuu aueja: esto es el desposa-
do, chupa al virginal acanto: esto es, a los labios de la desposa-
da, Nectar Hibleo. El Acanto es yerua que se halla en los jar-
dines; llama se branca vrsina, quieren algunos que se dixesse de
Acanto, muchacho hermosísimo, que se conuirtio en la flor
desta yerua. Compara D. Luis los labios de la desposada a esta
flor, por ser purpurea. A cuya causa Stat. la llama Sidonia lib.
3. Sylu. Herc. Surrent.

*Hic tibi Sidonio celsum puluinar acantho
Texitur.*

Y Virg. lib. 1. Æn. purpureo.

Et circum textum croceo velamen acantho.

El Padre Iuan Luis de la Cerda interpreta diferentemente
este lugar de Virgilio, y quiere que *Croceo* sea aureo, y no pur-
pureo: yo figo con su licencia lo contrario, pues Stat. me ayu-
da con el epiteto que le dà en el lugar citado: bien que segun
algunos, el fruto que lleva esta yerua es purpureo, y amarillo.
Hercules Ciofanio en sus obseruaciones al lib. 13. Metamor.
Ouidij descriuiendo esta mata, o yerua que el mismo asegura
que ha visto; dize, q̄ nace en lugares abrigados, vrbanos, o sil-
uestres, y que se aplica, como la yedra a los arboles, y a las
paredes; sus hojas son como las de la yedra, pero mas angostas,
tiene espinas, o puntas en el tronco, y tixeretas, o zarcillos, co-
mo las vides; la flor cãdida como el ligustro, el fruto purpureo
y amarillo, y en el quando pequeño vn meollo, quando media-
no dos, y quando grande tres alomas: es duro, y tiene aquel ne-
gro de la haba, o otras legumbres; y así lleuado desto pudo el
Padre Cerda, dezir, que era *aureo*, y no *purpureo*. Pero el
mas comun sentir, es lo que dexamos dicho; y por lo menos

X 2

lo

lo que siguió nuestro Poeta. Hibla es vn monte de Sicilia abú
dantissimo de auejas, y de excelentissima miel. Por esto Mart.
lib. 13. epig. 105. dize.

Cum dederis ficos medijs de collibus Hybla

Cecropios dicas tu licet esse fauos.

Y Virgilio Eglog. 7.

Nerine Galatea thymo mihi dulcior Hybla.

Y Ouidio lib. 5. Trist. eleg. 7.

Florida quam multas Hybla tuetur apes.

Strabon haze memoria de la bondad de la miel de Hibla en
el lib. 6. donde hablando de la ciudad de Megara en Sicilia,
que antes se llamó Hibla, dize. *Dorientes Megara condidere, cui
prius nomen fuit Hybla. Vrbes quidem illa non superant. Hybla
tamen nomen ob Hyblai mellis praestantissimam perdurabit.* Di-
xo pues don Luis, Nectar Hibleo por miel de Hibla.

C O R O II.

Ven Himeneo, y las bolantes pias

845 Que azules ojos con pestañas de oro
Sus plumas son, conduzgan alta Diosa,
Gloria mayor del soberano coro.

Fie tus nudos ella, que los dias
Disueluan tarde en senectud dichosa,
Y la que Iuno es oy a nuestra esposa,

850. Casta Lucina (en lunas desiguales)
Tantas vezes repita sus umbrales,
Que Niobe inmortal la admire el mundo,
No en blanco marmol por su mal fecundo.

Es-

Escollo oy del Leteo.

855] Ven Himeneo, ven, ven Himeneo.

Buelue el segundo coro a repetir la inuocacion a Himeneo,
pi diendo, que asista fauorable a estas bodas la Diosa Iuno,
la qual tambien despues fauorezca en sus partes tantas vezes
a la desposada, que sea vna Niobe inmortal en la fecundidad,
no en el suceso.

VEN HIMENE0, Y LAS BOLANTES PIAS
QUE AZULES OJOS CON PESTAÑAS DE ORO
SVS PLUMAS SON, CONDVGAN ALTA DIOSA,
GLORIA MAYOR DEL SOBERANO CORO] Ven
Himeneo, y conduzgan bolantes pias, cuyas plumas son ojos
azules, con pestañas de oro (Esto es lospauones q̄ tirã su carro)
a la alta Diosa, q̄ es la gloria mayor del soberano coro: esto es
a la Diosa Iuno. El pauõ es aue consagrada a Iuno. Ouid. libr.
15. Met. la llama, aue de Iuno.

Iunonis volucrem, quae cauda sidera portat.

Y Claud. lib. 1. de Rapt. Prof.

Non talis volucer pandit Iunonis alas.

Y Stat. lib. 2. Silu.

Sidereas Iunonis aurs.

Galantissimamente le describe nuestro Poeta, diziendo, que
sus plumas son ojos azules con pestañas de oro. Fingieron los
Poetas, que esta aue fue antes vn pastor llamado Argos, que
tenia cien ojos, a quien Iuno encomendò zelosa la guarda de
Io, a quien Iupiter auia de miedo de su muger conuertido en
vaca; a este adurniò Mercurio de orden de Iupiter, con la dul-
cura de su canto, y la virtud de su caduceo; y despues le cortò
la cabeça. Viendole muerto Iuno, ingiriò sus ojos en la cola
del pauon, aue suya. Lee a Ouid. lib. 1. Met. dõde refiere larga-
mente esta fabula, y la concluye diziendo.

*Arge iaces, quot que in tot lumina lumen habebas
Extinctum est, centumque oculos nox occupat una.
Excipit bos, volucrisque suae Saturnia pennis
Collocat, & gemmis caudam stellantibus implet.*

Mart. ciñe con elegancia breuemente en el lib. 14. ep. 85. ambas cosas.

Nomina dat sponde pictis pulcherrima pennis

Nun Iunonis avis: sed prius Argus erat.

Las causas porque esta aue fue consagrada a Iuno, refiere Pierio Valeriano libr. 24. donde hablando del Pauon dize. *Iunonis autem auem esse hanc, eiusque currus succedere nonnulli ideo confingunt, quod Iuno dubio procul opulentiam significat, ea verb eum exponitur expectanda, omnium in se oculos contrahit. Verum ideo Pauones Iunoni consecratos putat Athenaeus, quod huiusmodi aues in Samo insula prius reperta fuerint, indeque ad gentes alias delata: Sacra enim apud veteres fuit Iunoni Samos, & in Samiorum pecunia impressus Pauo, ut idem Athenaeus autor est. Spectabatur, & Mycenis Pauo pulchritudinis admiranda in aede Iunonis, quam Hadrianus ded. cauerat. Llamò D. Luis a Iuno, gloria mayor del soberano coro, por ser muger de Iupiter, y por ser la mayor de las Diosas de la ciega Gentilidad. Ouid. libr. 3. Met. la llama grande.*

———— *Ipsam, si maxima Iuno*

Rite vocor.

Y Virgil. lib. 4. Æn.

———— *Iam iam nec maxima Iuno.*

FIE TVS NVDOS ELLA, QVE LOS DIAS
DISVELVAN TARDE EN SENECTVD *Dichosa*] Sea
ella fiado a de que los laços conjugales que tu diste, los desfata-
rà tarde el tiempo en vejez dichosa. Fingieron los antiguos, q̄
la Diosa Iuno asistia a las bodas, por esto la llamò. Virg. pronu-
ba libr. 4. Æn.

———— *Prima, & Tellus, & pronuba Iuno*

Dant.

Dant signum.

Y en el mismo libro introduciẽdo a Dido, que sacrificaua a los
Dioses conjugales dize.

Iunoni ante omnes, cui vincula iugalia cura.

Ouid. in ep. Phillid.

Iunonemque toris quae praesidet alma maritis.

Y en la Medea a Iason.

Conscia sit Iuno sacris praesecta maritis.

Por esto pues se acordò nuestro Poeta de pedir, que asistiese
a estas bodas Iuno. Esta bendicion me parece imitada de Ti-
bulo libr. 2. elegia 2.

Vota cadunt, utinam strepitantibus alis,

Flauaque coniugio vincula portet Amor.

Vincula quae maneant semper, dum tarda senectus

Inducat rugas, inficiatque comas:

Huc veniat natalis avis, prolemque ministret,

Ledat & ante oculos turba nouella pudes.

Y LA QVE IVNO ES OY A NVESTRA esposa
CASTA LVCINA, EN LVNAS Desiguales,
TANTAS VEZES REPITA SVS Vmbrales,
QVE NIOBE INMORTAL LA ADMIRE *el mundo*]
Para entender este lugar es menester aduertir, que los Genti-
les dieron diuersos nombres a Iuno, y conforme a los casos la
inuocauan: desuerte que en las bodas donde asistia pronuba,
la llamauan Iuno, en los partos Lucina. Con vn lugar de Mar-
ciano Capella libr. 2. de Nuptijs Philologiae, me parece que-
daràs satisfecho. *Iuno* (dize) *pulchra licet aliud nomen tibi con-
fortiam caeleste tribuerit, & nos à iuuando Iunonem, unde & Io-
uem dicimus, nominemus: siue te Lucinam, quod lucem nascentibus
tribuas, ac luceiam conuenit nuncupari. Nam Fluoniam, Februa-
lemque, ac Februam, mihi poscere non necesse est, cum nihil conta-
gionis corporea sexu intemerata pertulerim. Interducam, & Do-
miducam, Vnxiã, Cincliam, mortales puella debent in nuptias*

conuocare, vt earum & itinera protegas, & in optatas domos inducas, & cum postes vngent faustum omem affigas, & cingulumponentes, in thalamis non relinquis Sotigenam te quas vel in partus discrimine, vel in bello protegeris, precabuntur. Populonam plebes, Curitim debent memorare bellantes. Dize pues nuestro Poeta: Esta Diosa que oy asiste en estas bodas con nombre de Iuno, repita los vmbrales de la desposada, siendo casta Lucina en sus partos tantas vezes a la desposada, q̄ por sus muchos hijos la admire el mundo Niobe inmortal. Dixo q̄ repita sus vmbrales en desiguales lunas, para significar q̄ tambien es Diana, o la Luna, la que llaman Iuno, y Lucina. Y porq̄ en siete, o naue vezes que haze su curso, se perficiona la criatura para nacer, dixeron que asistia a los partos. Ciceron lib. 2. de Natura Deorum lo declara bien a nuestro proposito. *Luna à lucendo nominata sit, eadem est enim Lucina. Itaque, vt apud Græcos Dianam, eamque luciferam, sic apud nostros Iunonem Lucinam in pariendo inuocant: quæ eadem Diana omni vaga dicitur, nō à venando, sed quod in septem numeratur tãquã vagantibus. Diana dicta, quia noctu quasi diem efficeret. Adhibetur autem ad partus quod ÿ maturescūt aut septem nonnunquam, aut plerunq; nouē lunæ cursibus: qui quia mensa spacia conficiunt menses nominatur concinneque, vt multa, Timæus, qui cum in historia dixisset, qua nocte natus Alexander esset, eadem Diana Epbesiæ templum deflagrasse; adiungit minime id esse mirandum, quod Diana cum in partu Olympiadis adesse voluisset, absuisset domo.* Y Catul. in Carmi. Secul. ad Dianam.

Tu Lucina dolentibus,
Iuno dicta puerperis,
Tu potens Triuia, & notus es
Dicta lumine luna.
Tu cursu dea mensuræ
Metiens iter annuum,
Rustica agricola bonis
Tecta frugibus explēs.

Te.

Teren. in Andria introduze a Glicerio de parto, que inuocando a Lucina, la llama tambien Iuno.

Iuno Lucina fer opem: saluame obsecro.

NO EN BLANCO MARMOL POR SV. *mal fecundo*
ESCOLLO OY DEL LETEO] Pidio antes que la admirasse el mundo otra Niobe inmortal por su fecundidad: y aora dize, que no sea conuertida en marmol, como la que despreciado a Latona, mereció ver muertos catorze hijos en castigo de su locura, y transformarse en piedra. Niobe Reyna de Thebas, dichosísima por su grandeza, y mucho mas por ser madre de siete hijos, y siete hijas, fue hija de Tantalos, y de Taygete hija de Atlante, y vna de las Pleyades: asi lo refiere Ouid. lib. 6. Met. donde la introduce refiriendo su linage, y riquezas.

———— *Mibi Tantalus auctor;*

*Gui licuit sibi superiorum tangere mensas:
Pleiadum soror est genitrix mea: maximus Atlas
Est auus, æthereum qui fert ceruicibus axem
Iupiter alter auus: socero quoque glorior illo.
Me gentes metuunt Phrygiæ: me Regia Cadmi
Sub domina est: stâibusque mei comissa mariti,
Mænia cum populis à meque viroque reguntur.
In quamcumque domus aduertit lumina partem
Immensa spectantur opes, accedit eodem
Digna dea facies, huc natas adijce septem,
Et totidem iuuenes, & mox generosque nurusque.*

Esta fingieron, que negò el culto a Latona, a causa de verse tan poderosa, y fecunda, queriendo que se le diese a ella los sacrificios que se ofrecian a la Diosa. Ouidio lo refiere en el lugar citado elegantísimamente en persona de la misma Niobe.

*Quoque modo audetis genitam Titonidæ cæo
Latonam præferre mihi: cui maxima quondam
Exiguam sedem paritura terra negauit?*

Nec

*Nec caelo, nec buxo, nec aquis dea vestra recepta est.
 Exul erat mundo, donec miserata vagantem,
 Hospita tu terris erras, ego, dixit, in undis,
 Instabilemque locum Delos dedit illa duorum
 Facta parens, veteri pars hac est septima nostri.
 Sum felix, quis enim neget hoc? felixque manebo.
 Hoc quoque quis dubitet? tutam me copia fecit.
 Maior sum, quam cui possit fortuna nocere:
 Multaque ut eripiat, multo mihi plura relinquet.*

Poco despues dize, que por esta soberuia hizo Latona, que sus hijos Apolo, y Diana diessen la muerte a los de Niobe, la qual se transformò en piedra.

Orba resedit

*Exanimis inter natos, nataeque virumque
 Dirigitque malis: nullos mouet aura capillos:
 In vultu color est sine sanguine: lumina aestis
 Stant immotagenis: nihil est in imagine viuum.
 Ipsa quoque interius cum duro lingua palato
 Congelati & vena desistunt posse moueri.
 Nec fletu ceruix, nec brachia reddere motus,
 Nec pes ire potest, intra quoque viscera saxum est.
 Flet tamen, & validi circumdata turbine venti
 In patriam raptam est, ubi fixa cacumine montis
 Liquitur, & lacrymis etiam nunc marmora manant.*

Que elegante tocò esta transformacion el mismo autor en la eleg. 2. del lib. de Ponto.

Felicem Niobem quamuis tot funera vidit,

Quae posuit sensum saxea facta malis.

In 3. Antholog. ay este epitafio en Griego a la misma, que reducido al idioma Latino por el eruditissimo Iacobo Pontano, dize.

*Hac tumba nullum seruat intus mortuum,
 Hic mortuus foris sepulchrum non habet:
 Verum ipse sibi sepulchrum, & ipse mortuus.*

Au-

Aufonio en sus epitafios pone este mismo.

Habet sepulchrum non id intus mortuum.

Habet nec ipse mortuus bustam super.

Sibi sed est ipse hic sepulchrum & mortuus.

Pero ninguno me contenta como otro deste autor a la misma Niobe.

Viuebant, sunt facta Silex, quae deinde polita

Praxitelis manibus, viuo iterum Niobe.

Reddidit artificis manus omnia, sed sine sensu:

Hunc ego quum laesi numina, non habui.

Y yo imitando los autores referidos, escriui este soneto, que anda impresso en mis Rimas:

Niobe soy, lea mi suerte dura

Quien se queixa infeliz, no el venturoso,

Que ofensas de mi estado riguroso

Ignorante del mal medir procura.

Catorze vezes madre vi segura

La gloria de mi Imperio generoso,

Y en su fin otras tantas doloroso

Repetida llorè mi de sventura.

Misera yo que en marmor conuertida

Sepulcro soy al marmor miserable

Desengañada del rigor diuino.

Antes (ò passagero) que mi vida

Culpe tu voz, adierte ineuitable

La execucion mortal de mi destino.

C O R O I.

Ven Himeneo, y nuestra agricultura

De copia tal a estrellas deua amigas

Pro-

860. Progenie tan robusta, que su mano
Toros dome, y de vn rubio mar de espigas
Inunde liberal la tierra dura;
Y al verde joven floreciente llano
Blancas ovejas suyas hagan cano
En breues horas caducar la yerua:
Oro le expriman liquido a Minerua,
865. Y los olmos casando con las vides,
Mientras coronan pampanos a Alcides,
Claua empuñe Lieo.
Ven Himeneo, ven, ven Himeneo.

Pide agora el primero coro, que los astros sean tan beneuolos a los hijos que tuieren, que honre su fortaleza, y su riqueza el estado de los labradores.

VEN HIMENEO, Y NUESTRA *Agricultura*
DE COPIA TAL A ESTRELLAS DEVA *amigas*
PROGENIE TAN ROBUSTA] Ven Himeneo, y nuestro estado de labradores deua a las estrellas fauorables tan robustos hijos de estos desposados.

—QVE SVMANO
TOROS DOME] Que domén sus manos los toros mas valientes.

—Y DE VN RUBIO MAR DE ESPIGAS
INVUNDE LIBERAL LA TIERRA DVRA] Y liberalmente inundén la dura tierra de vn mar de espigas.
Y AL VERDE JOVEN FLORESCIENTE *llano*
BLANCAS OVEJAS SVYAS HAGAN CANO
EN BREVES HORAS CADUCAR LA YERVA] Y sus ovejas encaneciendo el verde, y floreciente llano hagan en pocas horas caducar su yerua, ò encaneciédola, ò rumiando la.

la, ò oprimiendola. Dióle epíteto de joven al llano, para notar el tiempo en q̄ se rejuvenecen los campos, que es la Primavera; y para ponderar la abundancia del ganado que les desea, dize, que en este tiempo quando el prado está mas lleno de yerua, y mas verde, entonces la multitud de ovejas le encanecan, oprimiendole.

ORO LE EXPRIMAN LIQUIDO A MINERVA]
Minerua fue la que hallò primero la oliua: así lo afirma Virgilio lib. 1. Georg.

*Adsis ò Tegeae fauens, oleaque Minerua
Inuentrix.*

Por esta causa le consagraron este arbol. Plinio lib. 12. cap. 1. *Arborum genera numinibus suis dicata perpetuo seruantur, ut Ioui esculis, Apollini laurus, Mineruae olea, &c.* Quiere pues decir nuestro Poeta, que no solo abunden sus hijos de ganado, sino de azeite. Llamale oro por el color, y dale epíteto de liquido, como Virg. lib. 2. Georg.

Nec Casta liquidi corrumpitur usus oliui.

Y LOS OLMOS CASANDO CON LAS VIDES
MIENTRAS CORONAN PAMPANOS A Alcides
CLAVA EMPUÑE LIEO] Ya diximos, que los olmos son arboles consagrados a Alcides. Dize pues don Luis, mientras casándose las vides con los olmos coronan los pampanos a Alcides: esto es mientras las vides de que se corona Baco, coronan a Alcides, empuñe Baco la clava del mismo Alcides: confundanse los honores, y honrese vno con lo que pertenece al otro. El sentido es, que abunden tambien de vino los hijos de los desposados. Clava es lo mismo que maça en nuestro idioma, fue arma de que usò Hercules. Sex. Pomp. Fest. *Clava telligenas, qua Hercules utebatur.* Y San Isidoro libr. 18. etym. *Clava est qualis fuit Hercules dicta quod sit clavis ferreis inuicem religata, & est cubito semis facta in longitudine.* Entrè los muchos nombres que tuuo Baco fue vno el de Lieo. Ouidio lib. 4. Met.

Bacchumque vocant, Bromiumque, & Lyaumque, &c.

C O R O II.

- 870 *Ven Himeneo, y tantas le dè a Pales,
Quantas a Palas dulces prendas, esta,
Apenas hija oy, madre mañana
De errantes lilios: vnas, la floresta
Cubran corderos mil, que los cristales
Vistan del rio en breue vndosa lana,*
- 875 *De Aracne otras la arrogancia vana
Modestas acusando en blancas telas,
No los hurtos de amor, no las cautelas
De Iupiter compulsen, que aun en lino
Ni a la pluuia luciente de oro fino,*
880. *Ni al blanco cisne creo:
Ven Himeneo, ven, ven Himeneo.*

Concluye el segundo coro las deprecaciones a Himeneo, y pide, que no solo dè al mundo hijos robustos y ricos la desposada, sino hijas hermosas, y tantas q̄ las vnas sigan a Pales Diosa de las pastoras. Esto es, q̄ guarden corderos por la cãpana, y las otras en domesticos exercicios sigan el culto de Palas Diosa de las ciencia, y honesta diciplina, texiendo en su casa blancas telas de lino.

VEN HIMENEIO, Y TANTAS LE DE A Pales,
QUANTAS A PALAS DULCES PRENDAS *esta,*
APENAS HIJA OY, MADRE MAÑANA
DE ERRANTES LILIOS] Ven Himeneo, y dè a Pales
tantas dulces prendas: Esto es tantas hijas esta desposada, q̄
oy

oy apenas es hija, segun su niñez, y serà madre mañana de errantes lilios, esto es de hermosas hijas, quantas a la Diosa Pallas. Esto es, dè al mundo tantas hijas q̄ sigan el culto de Pales guardando corderos, como el culto de la Diosa Palas texièdo blancas telas de lino.

—VNAS LA FLORESTA

CVBRAN CORDEROS MIL *QUE lo, cristales*
VISTAN DEL RIO EN BREVE VNDOSA LANA]
Declarafe nuestro Poeta, y dize, vnas destas hijas cubrà la floresta con mil corderos que vistan los cristales del rio cõ su breue, y vndosa lana. Dixo mil corderos tomando el numero finito por el infinito.

DE ARACNE, OTRAS, LA ARROGANCIA *vana*
MODESTAS ACUSANDO EN BLANCAS *telas*
NO LOS HURTOS DE AMOR, NO LAS *cautelas*
DE IVPITER COMPVLSEN] Otras texiendo blancas telas de lino, acusen modestas la vana arrogancia de Aracne, no representàdo en ellas los hurtos de amor, ni las cautelas de Iupiter, sino las victorias, y acciones gloriosas de los Dioses. Alude a la cõtièda de Aracnes, y Pallas. Aracnes fingieron los Poetas, que fue vna donzella de Lidia, diestrisima en texer telas de lana, y lino, fue hija de Idmon Colophonio, esta quiso soberuia anteponerse a Pallas, prouocandola a la contienda, a cuya causa Pallas transformandose en vna vieja, procurò vièdo la disuadirla de tã loco intèto, aconsejandola q̄ pidièsse perdõ a la Diosa a quien auia ofendido arrogante, pero no pudiendo reducirla, dexò la fingida forma, tomando la suya propia, y ajustandose al certamen, dibuxò en su tela las acciones mas gloriosas de los Dioses. Aracne dibuxò en la suya las transformaciones afrentosas que hizieron para gozar algunas Ninfas. Irritada Pallas, rompiò la tela de Aracne, de lo qual corrida se ahorcò, y la Diosa la conuirtio en Araña. Ouidio lib. 6. Met. refiere elegantissimamente este suceso, a quiè imitò don Luis.

QUE

—QVE AVNEN LINO
 NI A LA PLUVIALVICENTE DE ORO FINO,
 NI AL BLANCO CISNE CREO] Siguiendo la alusion
 referida dize nuestro Poeta, que aun en telas de lino no cree.
 Esto es, no tiene seguridad de Iupiter, o transformado en plu-
 via de oro, o en blanco cisne. Toca dos de las transformacio-
 nes que dibuxò Aracnes. Enamorado Iupiter de Danae hija
 de Acrisio Rey de Argos, dizen los Poetas, que se conuirtió
 en granos de oro, que cayendo en las faldas de Danae, a quien
 el cuidado de su padre tenia encerrada en vna torre; y des-
 pués tomando su forma, la estupró. Laetancio dize, que Iupi-
 ter dio gran cantidad de dinero a Danae en premio de su vir-
 ginidad, a cuya causa fingieron se auia conuertido en granos de
 oro. Deste ayuntamiento nació Perseo, como refiere el mismo
 Ouid. lib. 4. Met. Yo siguiendo esta alusion, escriui el soneto si-
 guiente.

*En las molestias, Fabio, de la vida,
 Ninguna menos leue considero,
 Que ser Acrisio prouido, ó seüero
 De hermosa Danae en juventud florida.
 Quien del propio recato defendida
 No se oculta al error, en vano espero
 Que la niegue a vn afecto lisonjero
 Facil temor, o guardia preuenida.
 No culpes, Fabio, pues, tu prouidencia,
 Si a pesar de sus leyes profanado
 Miras de Clicie el virginal decoro:
 Llaues dio su deseo a la violencia,
 No el interes, que del Amor burlado
 Inutil juzga ya la pluuia de oro.*

La segunda transformacion a que alude don Luis, es quando
 el mismo Iupiter se conuirtió en cisne para gozar a Leda. Quié
 fuese

fuese esta, y que hijos tuuo deste ayuntamiento ya lo dexamos
 dicho arriba.

*El dulce alterno canto**A sus vmbrales reuocò felices**Los nobios del vezino templo santo,*885. *Del yugo aun no domadàs las ceruices:**Nouillos (breue termino surcado)**Restituyen assi el pendiente arado**Al que pagizo albergue los aguarda.*

Refiere el Poeta, que boluieron los nobios del vezino templo
 a su casa cantando los coros las deprecaciones referidas a Hi-
 meneo; aun no domadas las ceruices del yugo, por auer tan po-
 co que se auian velado: comparalos a los nouillos, que auiendo
 surcado poca tierra, bueluen a su pagizo albergue el pendiente
 arado.

EL DVLCE ALTERNO CANTO
 A SVS VMBRALES REVOCO FELICES
 LOS NOBIOS DEL VEZINO TEMPLO SANTO] EI
 dulce canto de los coros que los auia sacado de su casa, los bol-
 uió del vezino templo a su morada.
 DEL YVGO AVN NO DOMADAS LAS ceruices] Lue-
 go que se velaron.

NOVILLOS (BREVE TERMINO SVRCADO)
 RESTITVYEN ASSI EL PENDIENTE ARADO
 AL QVE PAJIZO ALBERGVE LOS AGVARDA]
 Desta suerte los nobillos; auiendo surcado poco espacio de
 tierra, restituyen al pajizo techo, que los aguarda, el arado pen-
 diente. Elegante comparacion. Dixo antes, que el yugo aunno
 auia domado las ceruices de los desposados, notando el poco
 tiempo que auia passado desde que se les impuso casandolos. Y

agora dize, q̄ de la misma suerte los nouillos reciē domados, a-
uiendo come r̄gado solamente a surcar la tierra, restituyē a su
pagizo techo el arado pendiente de sus cuellos.

Llegaron todos, pues, y con gallarda

890. *Ciuit magnificencia el suegro anciano,
Quantos la sierra dio, quantos dio el llano
Labradores, combida
A la prolija rustica comida,
Que sin rumor preuino en mesas grandes.*

Auiendo llegado todos a la casa de los desposados, dize nuef-
tro Poeta, que el anciano suegro del nobio, combidò con ga-
llarda y cortefana magnificencia a vna esplendida rustica co-
mida que auia preuenido, quantos labradores auian concurrido
de la sierra, y del llano a la boda de sus hijos. Alude D. Luis al
rito con que se celebrauan entre los antiguos los desposorios,
terminauase la solēnidad de las bodas cō vna esplendida comi-
da. Q. Flor. Tert. lib. de Cult. Fæminarum. *Preterea ut conui-
uijs multis ac molestis supersederent, quæ ferme ex more nouis ma-
ritis obeunda sunt.* Y Apuleyo libr. 6. Milesiar. *Nec mora, cum
cœna nuptialis affluens exhiberetur, accumbebat.* Y Sueton. in Ca-
lig. cap. 23. *Alij tradunt adhibitum cœna nuptiali, mandasse ad
Pisonem contra accumbentem, noli premere uxorem meam.* Y el
mismo en la vida de Augusto capitulo 63. *Dies cuiusque so-
lemnes frequentare desijt, & quam grandior iam natu, &
in turba quondam sponsaliorum die vexatus.* A este combite
iban los amigos, y familiares. Consta de la epist. 9. de Ausonio
ad Paulum.

*Sed festos quia saepe dies partim ipse, meorum
Excolui, inque vicem conuina vocatus adini
Nat alis si forte fuit solemnibus amico,*

Con.

Coniugioque dapes ac festa repotia patrum

Audiui, meminique bono laudare frequenter:

Llamauase propiamente este combite *repotia*. Sex. Pompeyo
Festo, de verborum significatione, por autcridad de Pacuio.
*Repotia postridie nuptias apud nouum maritum cenatur, quia quæ
si reficitur potatio Pacuuius in Iliona.* Y Paul. Diacon apud eū-
dem Festum dize lo mismo: lee a Tomas Dempstero Paralip.
ad c. 37. Rosin. de antiq. Roman. donde hallarás quanto pue-
des deseear acerca deste lugar.

895. *Ostente crespas blancas esculturas
Artifice gentil de dobladuras,
En los que Damascò manteles Flandes,
Mientras casero lino Ceres tanta
Ofrece agora, quantos guardò el beno*
900. *Dulces pomos, que al curso de Atalanta
Fueron dorado freno.*

Refiere el Poeta el combite, començando por la abundancia
de pan, y frutas que auia en las mesas.

OSTENTE CESPAS BLANCAS *Esculturas*
ARTIFICE GENTIL DE DOBLADVRAS,
EN LOS QUE DAMASCO MANTELES *Flandes*] Ha-
ga ostentaciõ el curioso repostero en las mesas de los Princi-
pes de varias dobladuras en los blancos mâteles Damascados
de Flandes. Suelen los curiosos reposteros en las mesas de los
Principes hazer de los manteles, y feruilletas diuersas figuras,
a que alude don Luis.

MIENTRAS CASEROLINO CERES TANTA
OFRECE AGORA QVANTOS GVARDO *el beno*
DVLCESPOMOS] Mientras en las mesas limpias, aun-
que rusticas de los desposados, los manteles de casero lino

Y 2

ofre-

ofrecen abundancia de pan, y frutas q̄ guardò el heno. Ceres como notamos en la estanc. 18. del Polif. fue Diosa de las mieses. Tomase alguna vez por el pan. Terent. in Eunuch.

Sine Cerere, & Baccho friget Venus.

Esta figura que se llama Metonimia se valio don Luis.

— QVE AL CURSO DE ATALANTA

FVERON DORADO FRENO.] Alude don Luis a la Fabula de Atalanta. Lee nuestro comento al Polif. estan. 17. para significar el color de las manzanas que auia en la mesa, dize, q̄ fueron dorado freno al curso de Atalanta: Esto es q̄ pudieran enfrenar el curso de Atalanta, engañandola con el color.

Manjares que el veneno,

Y el apetito ignoran igualmente

Les siruieron, y en oro no luciente

905 *Confuso Baco, ni en bruñida plata.*

Su nectar le desata,

Smo en vidrio, topacios carmesies,

Y palidos rubies.

Prosigue la comida, y dize don Luis, que siruieron a los ebriados manjares que no conociò el veneno, ni la gula, quiere dezir manjares que guisò la rustica, y segura llaneza, y no el peligroso, y desenfrenado apetito de los Cortesanos; y assi mesmo bebieron diferentes vinos en vidrio que descubria el color dellos, y no en oro, o plata donde se confundia. Alude don Luis a la sentencia de Iuuenal en la decima satyra.

— *Sed nulla aconit a bibuntur*

Fictilibus, tunc illa time, cum pocula sumes

Gemmata, & lato setinum ardebit.

Imitelo yo en vna elegia que escriui a don Agustín Collado, y anda en mis Rimas.

Nunca en grosero barro se consiente

Aconito mortal, que el oro puro

Entre el vino oculto resplandeciente.

Si ya no es que imitasse nuestro Poeta a Seneca en su tragedia de Thiestes.

— *O quantum bonum est*

Obstare nulli, capere securas dapes

Humi iacent em! Scelera non intrant casas,

Tutusque mensa capitur anguste cibus.

Venenum in auro bibitur.

Llamò nectar al vino, assi Apuleyo in Afino aureo. *Vini nectarei.*

— TOPACIOS CARMESIES,

Y PALIDOS RYBIES] Trocò los epitetos, para declarar q̄ se mezclauan diferentes vinos. Por esto se valio con propiedad del verbo desatar.

Sellar del fuego quiso regalado

910. *Los gulosos estomagos, el rubio*

Imitador suau de la cera

Quesillo, dulcemente apremiado

De rustica baquera

Blanca hermosa mano, cuyas venas

915 *La distinguieron de la leche apenas.*

Dize nuestro Poeta, que quiso sellar los estomagos de los ebriados el quesillo asfadero, que imita en el color a la cera, y q̄ le hizo vna rustica baquera, cuya mano era tan blanca, q̄ apenas sus azules venas la distinguieron de la leche al apremiarla para formarle.

SELLAR EL FUEGO QVISO REGALADO
LOS GVLOSOS ESTOMAGOS EL RVBIO
IMITADOR SVAVE DE LA CERA

QVESILLO] Quiso sellar los gulosos estomagos de los combidados, regalado del fuego, esto es asado, el rubio quefillo q̄ es suave imitador de la cera. No se porque dō Luis dio epíteto de gulosos a los estomagos de estos huéspedes, auiedo dicho antes, q̄ los manjares que les siruieron los ignorò igualmente el veneno, y el apetito.

—DULCEMENTE APREMIADO
DE RVSTICA BAQUERA

BLANCA HERMOSA MANO] Y que se apremiò en sus formas, dulcemente la blanca y hermosa mano de vna rustica baquera.

—CVYAS VENAS

LA DISTINGVIERON DE LA LECHE *apenas.*] Para ponderar la blancura de las manos de la baquera q̄ auia hecho estos quefillos asaderos, dize, que sus venas las diferenciaron apenas de la leche; no se distinguierã de la leche al formarlos, si lo azul de sus venas no las diferenciara.

*Mas ni la encarcelada nuez esquiua,
Ni el membrillo pudieran anudado,
Si la sabrosa oliua
No serenara el Bacanal diluuiò.*

Diose fin a la comida, siendo postres della, nuezes, y membrillos, y azeytunas, con las quales se puso termino a los muchos brindis.

MAS NI LA ENCARCELADA NVEZ *esquiua.*] Llama a la nuez esquiua, por la dificultad de su cascara, y la dureza della.

NI EL MEMBRILLO PVDIERAN ANVDADO

SI

SILA SABROSA OLIVA

NO SERENARA EL BACANAL DILVUIO] El sentido es, que ni la nuez, ni el membrillo pudieran ferenar el Bacanal diluuiò, sino lo hiziera la sabrosa oliua. Llama Bacanal diluuiò a lo mucho que bebieron los combidados. Y figuiendo la metáfora, alude a las señas de serenidad, que en el vniuersal diluuiò lleuò al arca la paloma, que fue vn ramo de oliua, como lo refieren las sagradas letras en el cap. 8. Genes. *Expectatis autem ultra septem diebus alijs, rursus dimisit columbam ex arca. At illa venit ad eum ad vesperam, portans ramum oliuae virentibus folijs in ore suo, intellixit ergo Noe quòd cessassent aque super terram.* Dize se oliua el arbol, y tambien el fruto, vulgarmente le llamamos azeituna. Aprovechose nuestro Poeta del equiuoco, para la sentençia referida.

920 *Leuantadas las mesas, al canoro*

*Son, de la Ninfa vn tiempo, agora caña,
Seis de los montes, seis de la campaña,
(Sus espaldas rayando el sutil oro,
Que negò al viento el nacar bien texido)*

925. *Terno de gracias bello, repetido
Quatro vezes en dõze labradoras
Entrò bailando numerosamente.*

Auiendose acabado la comida, y leuantadas las mesas, dize nuestro Poeta, que entraron bailando al son de vnòs albogues concertadamente doze hermosas labradoras, las seis habitadas de los montes, las otras seis de la campaña, pendientes sus rubios cabellos sobre la espalda, y atados con vn liston de nacar, para que el viento no los desordenasse.

—AL CANORO

SON, DE LA NINFA VN TIEMPO, AGORA *Caña]*

Y 4

To-

Toca la Fabula de Siringa, que perseguida del Dios Pan, se transformò en caña, de que hizo el amante en memoria suya los albugues, instrumento pastoril, como notamos en el comēto del Polifemo estan. 12. Dize pues nuestro Poeta, q̄ al son deste instrumento entraron bailando doze labradoras.

SEIS DE LOS MONTES, SEIS DE LA Campaña] Las seis destas labradoras eran de la sierra, y las otras seis de las aldeas q̄ estauan en la campaña. Dixo antes hablando de las que auian baxado de la sierra.

*Ellas en tanto en bouedas de sombras
Pintadas siempre al fresco
Cubren las que Sidon telar Turquesco
No ha sabido imitar verdes alfombras.*

Y luego dize, que concurrieron: las que auia en las aldeas conuezinias.

*Apenas reclinaron la cabeça,
Quando en numero iguales, y en belleza
Las margenes matiza de las fuentes
Segunda Primavera de villanas:
Que parientas del nobio, aun mas cercanas
Que vezinos sus pueblos, de presentes
Preuenidas concurren a las bodas.*

Acordose don Luis desto, y dize agora, que de las doze labradoras eran seis de las vnas, y seis de las otras las que entraron bailando.

SVS ESPALDAS RAYANDO EL SVTIL ORO,
QVE NEGÓ AL VIENTO EL NACAR BIEN *texido*] Descriue agora nuestro Poeta la hermosura del cabello, y el modo con q̄ le lleuauan, y dize, q̄ iba pendiente sobre las espaldas, y atado con listones de nacar, que impedian que el viento no los desordenasse.

TERNO DE GRACIAS BELLO REPETIDO
QVATRO VEZES EN DOZE LABRADORAS] Põdera la hermosura de las doze labradoras, diciendo, q̄ era el ter

ne

no hermoso de las gracias repetido quatro vezes. Las gracias fueron tres, ya diximos en el Polif. estan. 13. lo que acerca desto pudiera dezir aqui.

*Y dulce Musa entre ellas (si consiente
Barbaras el Parnaso moradoras)
Viuid felices, dixo,*

930

*Largo curso de edad nunca prolixo,
Y si prolixo, en nudos amorosos
Siempre viuid esposos:*

935.

*Vença no solo en su candor la niene,
Mas plata en su esplendor sea cardada
Quanto estambre vital Cloto os traslada
De la alta fatal rueca al huso breue.*

Y DVLCE MVSA ENTRE ELLAS (SI Consiente BARBARAS EL PARNASO MORADORAS)] Y vna de las doze labradoras dulce Musa, si es que el Parnaso permite rusticas moradoras.

VIVID FELICES, DIXO,
LARGO CVRSO DE EDAD NVNCA PROLIXO] Començò a catar diciendo a los desposados, viuid larga edad, y aunque larga, no cansada por las enfermedades, y miserias de la vejez. Es imitaciõ a mi parecer de Stat. lib. 1. Sylu. in epith. Stellę & Violant.

*At tu pulcherrima forma
Italidum tandem merito possessa marito,
Vincla diu quesita fone sic damna decoris!
Nulla tibi, longæ viridis sic flore iuuenta
Perdurent vultus, tardeque hæc forma senescat.*

Y SI PROLIXO, EN NVDOS AMOROSOS

SIEM-

SIEMPRE VIVID ESPOSOS] Y ya que sea cansada, y no os podais escapar del comun daño, alomenos hagale facil, el no separarse vno del otro viuiendo igualmente entrambos; pa rece que alude a lo que refiere Ouid. libr. 8. Met. de Baucis, y Philemon.

*Sed pia Baucis anus, pariliq; atate Philemon
Illa sunt annis iuncti iuuenilibus: illa
Conseruere casa: paupertatemque ferendo
Effecere leuem, nec iniqua mente ferendam.*

Y mas abaxo, pidiendo a los Dioses remuneracion de su virtud, y del hospedage que les auian hecho, dize Philemon.

*Et quoniam concordēs egimus annos,
Auferat hora duos eadem: ne coniugis vnquam.
Bissta meae videam; neu sim tumultandus ab illa.*

VENZA NO SOLO EN SV CANDOR LA NIEUE
MAS PLATA EN SV ESPLENDOR SEA CARDADA
QVANTO ESTAMBRE VITAL Clotho os traslada
DE LA ALTA FATAL RVECA AL HVSO BREVE]
Vença vuestro estambre vital que hila Clotho, no solamente en blancura la nieue, pero sea en lo resplandeciente plata cardada. Esto es, hile Cloto dichofam nte vuestra vida. Las Parcas fueron tres Lachesis, Atropos, y Clotho. Estas fingieron que tenian a su cargo la vida del hombre, y que la encaminauan hilandola. Dixerón que fueron tres porque miran a los tres tiempos, preterito, presente, y futuro. La que tiene el estambre ya hilado, y perfecto se llamó Atropos, la que le hila Clotho, y la que aun le tiene imperfecto, Lachesis. Aristoteles libr. de Mundo capit. 7. *Siquidem tres Parcas prisca tria in tempora partiti sunt, filumque fusi partim iam peractum, partim futurum, partim iam intorqueri dixerunt; earum vnā statuentes in eo quod iam profigatum est. quam Atropo ideo nuncuparunt, quoniam ea que iam preteriere retrorsus*
agi

agi nequeunt. At Lachesis functio futuris destinata est: omnium enim que secundū naturam sunt fors sua quodque manet. Presentibus autem rebus aut instantibus Clotho opera attributa est, que netu unicuique conficit quod suum est. Y San Isidoro libr. 8. Etymol. da la razon tambien, porque se llamaron Parcas, y porque son tres. *Parcas dicuntur appellatas, quod minime parcant. Quas tres esse voluerunt: vnā quae vitam hominis ordiatur: alteram quae contexit: tertiam quae rumpat. Incipimus enim cum nascimur: sumus, cum viuimus, desinimus cum interimus.* Vulgares son las demas noticias que puedo referirte; lee a Natal. Comes. lib. 3. cap. 6. Mith. Y a Lilio Gir. Sintagm. 6. Y a Theodoro lib. 6. de Curat. Graecan. aff. Platon in Timæo Plutarcho lib. de Fato lib. de Deo Socratis, lib. de facie orbis Lunæ & 9. Sympof. quæst. 14. Marineo Siculo lib. de Parcis. Soncinus Bentius in libr. de felicitate. Quando amenazauan temprana muerte, o infelice, dixerón, que el estambre que hilaban era negro. Mart. libr. 4. Epigram. 73. hablando de Vestino, a quien Neron quitò la vida en su juventud, lo da a entender.

*Cum grauis extremas Vestinus duceret horas,
Et iam per stygias esset iturus aquas,
Vltima volentes orabat pensa sorores,
Vt traherent parua stamina pulla mora.*

Y en el lib. 6. epig. 58.

*Si mihi lanifica ducunt non pulla sorores
Stamina, nec surdos vox habet ista Deos.*

Pero quando auia de ser larga, y felice vida, era el estambre blanco. Iuuen. Saty. 12.

*Postquam Parca meliore benigna
Pensa manu ducunt bilares & staminis albi
Lanifica.*

A esto aludio Don Luis, no ignorando la erudicion antigua que juzgaua eran dichofas las bodas donde las Parcas asistiam.

stítian con blanca, o dorada lana. Stat. lib. 1. Syl. in epithal. stel
la. & viol.

*Ergo dies aderat Parcarum conditus albo
Vellere, quo stella violantillaque professus,
Clamaretur Hymen.*

Y Sidonio Apol. in epith. Polem. & Araneolz.

*Prosper connubio dies coruscat:
Quem Glotho niveis benigna pensis;
Albus quem piceis lapillus indi;
Quem, Pacis simul arbor & iuventa
Æternumque virens, oliua signet.*

Y Catul. in Nupt. Pel. & Ther.

*Ante pedes autem candentis mollia lana
Vellera virgati custodibant Calatbisci.*

Sean de la fortuna

- Aplausos la respuesta
940 De vuestras grangerias:
A la reja importuna,
A la azada molesta
Fecundo os rinda (en desiguales dias)
El campo agradecido
945. Oro trillado, y nectar exprimido.

Prosigue su canto la serrana, deprecando felicidades a los des-
posados, diziendo.

SEAN DE LA FORTVNA
APLAUSOS LA RESPUESTA
DE VVESTRAS GRANGERIAS] Sean aplausos de la for-
tuna la respuesta de vuestras grangerias: esto es, correspondan
raan felizmente a vuestro deseo las grangerias q̄ alabennuestra
fortuna sin quejaros nunca della.

ALA

A LA REJA IMPORTVNA] Declara agora quales sean
las grangerias, y comiença por los sembrados.

A LA AZADA MOLESTA] Sigue la cultura de las vi-
ñas.

FECVNDOS RINDA (EN DESIGVALES DIAS)
EL CAMPO AGRADECIDO

ORO TRILLADO, Y NECTAR EXPRIMIDO]

Quiere dezir, quando rompais el campo con la impertuna re-
ja sembrandole, o con la molesta azada cultiuando las viñas,
os rinda abundantemente oro trillado, y nectar exprimido:
esto es trigo, y vino. Dixo en desiguales dias, para notar
el tiempo de las dos cosechas; pues en el Agosto quando se re-
coge el trigo son los dias mayores que en Otubre quando se en-
cierra el vino.

Sus morados cantuesos, sus copadas

- Encinas, la montaña contar, antes
Dexe, que vuestras cabras siempre errantes,
Que vuestras vacas tarde, o nunca berradas:
950. Corderillos os brote la ribera,
Que la yerua menuda,
Y las perlas exceda del rocío
Su numero, y del río
La blanca espuma, quántos la tixera
955. Vellones le desnuda.

SVS MORADOS CANTVESOS, SVS Copadās
ENCINAS, LA MONTAÑA CONTAR, Antes
DEXE, QVE VVESTRAS CABRAS Siempre errantes,
QVE VVESTRAS VACAS TARDE O nunca berradas]

Paí-

Pasa agora a los ganados, y dize, que sean tantas sus cabras, y sus vacas, que puedan antes contarse las flores del prado, y las encinas de la montaña que ellas: dixo tarde o nunca herradas a las vacas para significar su multitud; queriendo advertir imposible por el numero excessiuo, o a lo menos muy dificultoso el poderse herrar.

CORDERILLOS OS BROTE LA RIBERA

QUE LA YERVA MENUDA,

Y LAS PERLAS EXCEDA DEL ROCIO

S. V. N. V. M. E. R. O.] La ribera os brote tantos corderillos, que exceda su numero la menuda yerua, y las perlas del rocío.

— Y DEL RIO

LA BLANCA ESPUMA, QUANTOS LA TIXERA

VELLONES LE DESNUDA] Y excedan los vellones que les quitare la tixera la blanca espuma del río.

Tantos de breue fabrica aunque ruda

Aluergues vuestros las auejas moren,

Y Primavera tantas os desfloren,

Que qual la Arabia madre ve de aromas

960. *Sacros troncos sudar fragantes gomas,*

Vuestros corchos por vno, y otro poro

En dulce se desaten liquido oro.

TANTOS DE BREVE FABRICA AVNQUE RUDA
ALVERGUES VUESTROS LAS AUEJAS MOREN]

Va continuando la ferrana sus deprecaciones, y dize, que sean tantas sus colmenas donde hauiden officiosas las auejas.

Y PRIMAVERAS TANTAS OS DESFLOREN] Y desfloré tantas Primaveras, para llenar vuestras colmenas de miel: esto es, despojé de su rocío las flores de tantas Primaveras, o tá

tas

tas flores de la Primavera, para labrar miel en vuestras colmenas. Acordose nuestro Poeta de Virg. lib. 6. Æn.

Quales apes astate nona per florea rura

Exercet sub sole labor, quum gentis adultos

Educunt fœtus, aut quum liquentia mella

Stipant, & dulci distendunt nectare cellas.

Y en el lib. 6. v. 707.

Ac veluti in pratis, ubi apes astate serena

Floribus insidunt varijs, & candida circum

Lilia funduntur; strepit omnis murmure campus.

Señala don Luis imitando al gran Poeta lib. 4. Georg. el tiempo en que comiençan su labor las auejas, que es en medio de la Primavera por el mes de Abril.

Quâd supere st, ubi pulsam hyemem sol aureus egit

Sub terras, celumque æstiva luce reclusit:

Ille continuo saltus, sylvasque peragrant

Purpureosque metunt flores, & flumina libant

Summa leues.

Columela capit. 14. libr. 9. refiere el tiempo desta salida.

Ab æquinoctio verno sine cunctatione iam passim vagantur, & idoneus ad fatum decerpunt flores, atque intra tecta comportant. Y Plinio mas claramente cap. 6. lib. 11. *Conduntur à Virgiliarum Occasu, sed latent ultra exortum: adeo non ad veris initium, ut dixere, nec ut quisquam in Italia de alveis existimat: ante fabas florentes non exeunt ad opera, & labores: nullusque, cum per calum licuit, otio perit dies.* Obseruò el doctissimo Iuan Luis de la Cerda, que el dezir Virgilio, *Æstiva luce*, fue mirando a esto mismo que sintió Plinio, pues si fuera de opinion que al principio de la Primavera, començauan su fatiga las auejas, y no al declinar al estio, dixera, *verna luce*, yno *æstiva*, yes lo mas cierto, porque no pudieran las auejas resistir el frio del mes de Março, que es el primero de la Primavera.

QUE QUAL LA ARABIA MADRE VE DE AROMAS

S A.

SACROS TRONCOS SVDAR *Fragantes gomas*] Que de la fuerte que la Arabia, madre de los aromas, ve sudar sus sagrados troncos fragantes gomas. Llamò fragados los arboles de Arabia, porque salen dellos los aromas que sirven al culto diuino.

VVESTROS CORCHOS POR VNO, Y *Otro poro*
EN DVLCE SE DESATEN LIQVIDO ORO] Así se desaten en liquido oro vuestras colmenas por todos sus poros: Esto es, rebofen miel por todas partes vuestras colmenas.

- Prospera al fin, mas no espamosa tanto*
Vuestra fortuna sea,
965. *Que alimenten la embidia en vuestra aldea*
Aspides, mas que en la region del llanto:
Entre opulencias, y necesidades
Medianias vinculen competentes
A vuestros descendientes,
970. *(Preuiniendo ambos daños) las edades.*
Ilustren obeliscos las ciudades,
A los rayos de Iupiter expuesta
Aun mas que a los de Febo su corona,
975. *Quando a la choza pastoral perdona*
El cielo, fulminando la floresta:
Cisne, pues, vnay otra pluma en esta
Tranquilidad os halle labradora
La postrimera hora,
Cuya lamina cifre desengaños,
980. *Que en letras pocas lean muchos años.*

Rema-

Remata su canto la Serrana, pidiendo, q̄ sea dichosa la fortuna de los desposados, pero no tan demasiadamente, que despierte en su aldea la embidia, y que preuiniendo las edades los daños de vna grandeza peligrosa, y de vna necesidad miserable, perpetuen en ellos, y sus descendientes vna mediania competente. Propone su seguridad con el exemplo del rayo, q̄ perdona la choza, y hiere los altos obeliscos: finalmente pide, q̄ en esta dichosa tranquilidad los halle despues de auer viuido muchos años la muerte: cifrando su preuencion desengaños q̄ lean muchos años en pocas letras.

PROSPERA ALFIN, MAS NO ESPVMOSA *tanto*
VVESTRA FORTVNA SEA] Sea en fin prospera vuestra fortuna, pero no tan abundante.

QUE ALIMENTEN LA EMBIDIA *En vuestra aldea*
ASPIDES MAS QUE EN LA REGION DEL *Llanto*] Que alimenten en vuestra aldea mas aspides a la embidia que en la region del llanto, esto es en el infierno donde es su propia morada. Alude a lo que dixo antes hablando de la soledad.

No aqui la ambicion mora
Hidropica del viento,
Ni la que su alimento
El aspid es gitano.

Lee lo q̄ notamos explicando este lugar. La prosperidad haze embidiosos, y siempre la grandeza es objeto de la embidia. Lucret. elegantissimamente en el libr. 5. lo dà a entender; a quien parece imitò don Luis.

Inuidia quoniam, ceu fulmine, summa vaporant

Plerumque, & que sunt alijs magis edita cumque.

La causa explica S. Iuan Chrif. hom. 35. in cap. Mat. 20. *Hoc est (dize) proprium inuidie quando alteri aliquid additur, sic dolet inuidi, quasi illis sit aliquid subductum, quod illi est additum: ut puta, si viderit fieri aliquem ditiozem, putat inuidus se pauperem factum, si aliter sapientior fuerit factus, ita dolet quasi ipse sit insipienter factus.*

Z

E N-

ENTRE OPVLENCIAS, Y NECESSIDADES
 MEDIANIAS VINCVLEN COMPETENTES
 A VVESTROS DESCENDIENTES
 (PREVINIENDO AMBOS DAÑOS) LAS EDADES]
 Entre los dos extremos de riqueza, y necesidad vinculen las
 edades a vuestros sucesores medianias competetes, previniē
 do ambos daños: esto es el riesgo de vna opulécia peligrosa, y
 el desprecio de vna pobreza aborrecida: imitò este pèsamien
 to de Horat. lib. 2. Carm. od. 10.

*Auream quisquis mediocritatem
 Diligit tutus caret obsoleti
 Sordibus tecti, caret invidenda
 Sobrius aula.*

Muy apropósito son ciertos disticos Griegos que expli
 cando este lugar trae Chabotio, cuya sentencia es. *Vtinā ego
 neq; nimis felix; neq; miserabilis essem: quod mediocritas sit res om
 nium optima, atq; summus status soleat pericula creare, & infimus
 contumeliam facere.*

ILVSTREN OBELISCOS LAS CIUDADES
 A LOS RAYOS DE IVPITER EXPVESTA
 AVN MAS QUE A LOS DE FEBO SV CORONA]
 Ilustren las Ciudades los altos obeliscos, cuya corona està mas
 expuesta a los rayos de Iupiter, q̄ a los del sol; esto es, cuyo su
 blime extremo està mas expuesto a q̄ lo fulminen por: leuanta
 do los rayos de Iupiter, q̄ a q̄ lo doren los rayos del sol, con ha
 llarlo luego que nacen.
 QUANDO A LA CHOZA PASTORAL *Perdona*
 EL CIELO FVLMINANDO LA FLORESTA] Quan
 do fulminando el cielo la floresta, perdona por humilde la cho
 za pastoral; esto es quando los rayos que arroja el cielo, y abra
 san los arboles leuantados de la floresta, perdonaa por
 humilde la choza pastoral que està entre ellos mismos.
 Este pensamiento sacò don Luis de la od. referida de Hora
 tio.

Fe

———— *Feruntque summos*

Fulmina montes,

Si ya no es de Ouid. lib. 1. Remed. Am.

Summa petit liuor, perflant altissima venti,

Summa petunt dextra fulmina missa Iouis.

Y Lucrct. lib. 6. hablando del rayo.

Altaque cur plerumque petit loca: plurimaque huius

Montibus in summis vestigia cernimus ignis?

Y Sil. Ital. lib. 6:

———— *Ceu fulmina celsa*

Æsculus, aut proavis ab origine cognita querens,

Ceu fumat percussa Ioui, sacrosque per ævum

Aethereo ramos populantur sulphure flamme.

CISNES PVES VNA Y OTRA PLVMA EN ESTA
 TRANQVILIDAD OS HALLE LABRADORA
 LA POSTRIMERA HORA] Blacos cisnes por la mucha
 edad os halle en esta tráquilidad rustica lavltima hora de vuest
 tra vida.

CV YA LAMINA CIFRE DESENGAÑOS
 QUE EN LETRAS POCAS LEAN MVCHOS años]
 Lo q̄ a mi parecer quiso dezir el Poeta es q̄ en la piedra de su
 sepulcro se refiera cō breue inscripciō los muchos años q̄ viuie
 ron; yo así lo entiendo. Lamina de la postrer hora llama la lo
 fa que se pone en las sepulturas, donde se inscriue la edad de
 los que oprime, el nombre, parientes, patria, y familia, y
 tal vez elogios de sus hechos, esta inscripcion le llama
 ron los Latinos Titulo. Ouid. epistol. Hypernestra ad lyn
 cum.

Sculi que sunt titulo nostra sepulchra breui.

Y Mart. epig. 71. lib. 10.

Quisquis lata tuis & sera parentibus optas

Fata, breuem titulum marmoris huius ama.

Y Iuuen. Satyr. 10.

Titulo res digna sepulchri.

Z 2

Y

Y Ausonio in epitaph. Herc.

Nec satis est titulum saxo incidisse sepulchri.

Silio Italico.

——— *Titulis decorare sepulchrum.*

Y Seneca, libr. de breuitate vitæ capit. 20. *Quidam cum in consumationem dignitatis per mille indignitates, erepsissent, misera subit cogitatio, ipsi qui laborant in titulum sepulchri.* Era entre los Romanos tan y fado el poner en los sepulcros estas inscripciones, que hasta en los de los niños, y seruos, y gente mas vil se ponian, como consta de innumerables piedras que oy se hallan. Los Lacedemonios usaron con mas moderacion desta costumbre, porque fue instituydo por Lycurgo, que no se pudiesen sino era en los sepulcros de aquellos que huiesen muerto valerosamente en la guerra, como consta de Plutarco en su misma vida. *Conditorio (dize) inscribere non licebat nomen mortui, præter quam viri, qui in bello, & mulieris, que sancte fato concesserat.* Estas inscripciones se ponian alguna vez en verso. Consta de Suetonio en la vida de Claudio, capitulo primero. *Nec contentus elogium tumulo eius versibus à se compositis insculpsisse.* Y Proper hablan do de su sepulcro dize en la eleg. 10. del lib. 1.

*Et duo sint versus: qui nunc iacet, horrida puluis
Vnius quondam seruus amoris erat.*

Y Virg. egloga 5.

Et tumulum facite, & tumulo superaddite carmen.

Y Ouid. libr. 15. Met.

——— *Urnaque Aeneia nutrix*

Conditam marmoreo tumulo breue carmen habebat.

Y Ciceron Pro Archia. *Decimus quidem Brutus summus vir & Imperator, Accij amicissimi sui carminibus templorum ac monumentorum additus exornauit suorum.* Solian inscriuir estos titulos con bermellon, para que los caminantes los pudiesen leer mas facilmente. Consta de Plinio libr. 33. cap. 7. *Minium in voluminibus quoque scriptura usurpatur, clarioreque lit.*

litteras, vel in auro, vel in marmore, etiam in sepulchris facit. Ponian en ellos, como auemos dicho, el nombre de los difuntos. Claramente consta de Proper. lib. 2. eleg. 1.

*Quando cumque igitur vitam mea fata repositent,
Et breue in exiguo marmore nomen ero.*

De Ouid. lib. 8. Metam.

*Affusa que iacent tumulo: signataque saxo
Nomina complexa, lacrimas in nomina fundunt.*

Seneca epist. 60. *Qui latitant & torpent, sic in domo sunt, quomodo in conditio. Horum licet in limine ipso nomen marmoris inscribas, mortem suam antecesserunt.* Por esto agudamente dixo Laberio apud Macrobi. lib. 2. Saturn. c. 7.

*Vt hedera serpens vires arboreas necat:
Ita me vetustas amplexu annorum necat,
Sepulchris similis, nil nisi nomen retineo.*

Y no solamente inscriuian el nombre, sino los parientes, patria y familia. S. Hier. in vit. Paulæ.

*Scipio quam genuit, Paula fudere parentes
Gracchorum soboles, Agamemmonis inclita proles
Hoc iacet in tumulo, Paulam dixere priores
Eustochij genitrix, Romani prima Senatus.
Pauperiem Christi, & Bethlemittica rura secutus.*

Theophrasto inter caracteres. *Si uxor obierit, monumento eius, & mariti, & patris, & matris nomina inscribere, itemque cuius ipsa sit, tum hoc elogium insuper adijcere, singulari omnes probitate erant.* Esta necia ambicion de los antiguos limitò Platon lib. 12. de leg. no permitièdo que passassen de quatro versos heroicos las inscripciones de qualquier sepulcro. *Lapides (dize) quoque superstruantur non maiores quam ut possint vite defuncti laudes quattuor solum heroicis versibus editas comprehendere.* A esto porvètura aludio nuestro Poeta quando dize, q̄ en la piedra funeral q̄ oprimiere despues de larga edad los cuerpos de los desposados se leã en pocas letras los muchos años

que viuieron. Las palabras mas solemnes con que querian significar que alli estaua sepultado alguno, eran . *Hic situs est, vel hic iacet.* La primer formula se lee apud Lucill.

*Seruus neque infidus domino, neque inutilis cuiquam
Lucilij Columella, hic situs est.*

Y apud Ouid. lib. 2. Metam.

*Corpora dant tumulo, signant quoque carmina saxum
Hic situs est Phaeton currus auriga paterni.*

Y en otros muchos Autores que no refero por no cansarte. La segunda formula se halla en Tibulo, libr. 1. elegia 3.

*Quòd si fatales iam nunc expleuimus annos,
Fac lapis inscriptis stet super ossa notis:
Hic iacet immitti consumptus morte Tibullus
Messalam terra dum sequiturque mari.*

Y en Marcial lib. 6. epig. 52.

*Hoc iacet in tumulo raptus puerilibus annis:
Pantagathus domini cura dolorque sui.*

Phocas gramatico in versib. de Virg.

Hic Ballista iacet, certo pede perge viator.

Innumerables lugares pudiera agregar a este; pero quien los sufriera? En nuestro idioma son tambien frecuentes estos terminos en las inscripciones de los sepulcros. *Aqui està sepultado, aqui yaze,* como consta dellos mismos, y de infinitos lugares que encontraràs a cada passo en nuestros Escritores. Acostumbraron tambien los antiguos (y nosotros lo auemos usurpado) inscriuir en las losas elogios, y los hechos mas famosos del difunto Ciceron libr. 2. de Finibus. *Non elegia monumentorum id significant?* Y Virgilio in Culice alude a esto.

*Hic tumulus super inferitur, tum fronte locatur
Elogium.*

Dion Casio lib. 55. refiere que Augusto Cesar mandò que se esculpiessen sus hazañas en dos columnas de metal, que se pu-

fic-

fieron en su sepulcro. Sus palabras son. *Primb continebantur de funere suo mandata: altero enumeratio rerum à se gestarum, quas incidi in columnas aeneas, ac statui ante suum sacrarium iubebat.* Y Plutarco hablando en la vida de Sylva de la inscripcion de su sepulcro, dize. *Extat monumentum eius in campo Martio. Epigramma autem perhibent delineatum ipsum reliquisse cuius est summa: à nemine se amicorum benefactis, vel inimicorum malefactis superatum.* Y Plinio el Segundo lib. 6. epist. 10. dize de Virgilio Rufus. *At ille mandauerat, caueratque ut diuinum illud, & immortale factum versibus inscriberetur.*

*Hic situs est Rufus pulso qui vindice quondam
Imperium asseruit non sibi, sed patrie.*

Del sepulcro de Censorino refiere Trebellio Poll. in Tringinta Tyrana. *Extat eius sepulchrum, in quo grandibus litteris circa Bononiam incisi sunt omnes eius honores, ultimo tamen versu adscripto. Felix ad omnia, infelicissimus Imperator.* Y Plinio lib. 7. epist. 20. del de Pallante Liberto, que fue de Claudio Cesar. *Est via Tiburtina intra primum lapidem (proxime ad notauimus) monumentum Pallantis, ita inscriptum. Huic Senatus ob fidem, pietatemque erga Patronos ornamenta pratoria decreuit, & sextertium centies quinquagies: cuius honore contentus fuit.* Y Julio Capit. dize del sepulcro de Gordiano en su vida. *Gordiano sepulchrum milites apud Circeum Castrum fecerunt, in finibus Persidis, titulum huiusmodi addentes, & Graecis, & Latinis, & Persicis, & Iudaicis, & Aegyptiacis litteris, ut ab omnibus legeretur. Diuo Gordiano, Victori. Persarum, Victori. Gothorum, Victori. Sarmatarum, Depulsori. Romanorum seditionum, Victori. Germanorum. Sed non Victori Philipporum.* Inscriuian tambien el tiempo que auian viuido, señalando los años, meses, dias, y horas. Y añadian assi mismo el tiempo del matrimonio; y si auia sido conforme lo declarauan con estas clausulas. *Sine querela, sine controuersa, sine offensa, sine iurgio, sine discordia, sine macula.* Plinio el Segundo lib. 8. epist. 5. confirma esto. *Graue vulnus Macrinus noster accepit.*

Amisit uxorem singularis exempli etiam si olim fuisset. Vixit cum hac xxxix. annis, sine iurgio, sine offensa. Ni olvidauan la castidad, y honestidad de sus mugeres. Propert. lib. 4. eleg. vltima.

*Iungor Paule tuo sic discessura cubili
In lapide hoc, vni nupta fuisse legat.*

Y Marcial en el epitafio de vna noble Matrona, lib. 10. epi-
gr. 63.

*Quinque dedit pueros, totidem mihi Iuno puellas
Clauserunt omnes lumina nostra manus.
Contigit & thalami mihi gloria, rara fuit que
Vna pudicitia mentula nota mea.*

Ni callauan la causa de su muerte, que tambien la inscriuiã en los sepulcros. A que alude Tibul. lib. 3. eleg. 2.

*Sed tristem mortis demonstrat littera causam,
Atq; hæc in celebri carmina fronte notet.
Lygdamus hic situs est, dolor huic & cura Neæ
Coniugis erepta causa perire fuit.*

Y Ouidio lib. 3. Trist. eleg. 3. manda poner en su sepulcro este epitafio.

*Quosq; legat versus oculo properante viator
Grandibus in tumuli marmore eade notis.
Hic ego qui iaceo tenerorum lusor amorum
Ingenio perij Naso Poeta meo.*

Y en el lib. 3. Fast. en el sepulcro que finge de Dido.

*Tumuliq; in marmore carmen
Hoc breue, quod moriens ipsa reliquit, erat
Præbuit Æneas & causam mortis & ense
Ipsa sua Dido concidit vsa manu.*

*Del Himno culto dio el vltimo acento
Fin mudo al baile, al tiempo que seguida
La nobia sale de villanas ciento*

A la

895. *A la verde florida palizada,
Qual nueua Fenix, en flamantes plumas
Matutinos del sol rayos vestida,
De quanta surca el ayre acompañada
Monarquia canora:
Y vadeando nubes, las espumas*

990. *Del Rey corona de los otros rios:
En cuya orilla el viento bereda agora
Pequeños no vacios
De funerales barbaros trofeos,
Que el Egipto erigió a sus Ptolomeos.*

El fin del canto le dio al bayle, al tiempo que la nobia acompañada de muchas serranas, salio a la verde, y florida palizada. Describe el modo con la comparacion de la Fenix, que auiendo renouado lleva las cenizas de la antigua Fenix a la ciudad del Sol, como auemos notado, acompañandola en este viage in finitas aues.

DEL HIMNO CVLTO DIO EL VLTIMO acento
FIN MVDO AL BAYLE] El vltimo acento del culto Himno que cantaua la Serrana, dio mudo fin al bayle. Himno es la cancion que se canta en alabanza de alguno. S. Isi. lib. 6. *Mitho. Hymnus est canticū laudantium quod de Graeco in Latinū interpretatur pro eo, quod sit carmē latitiæ & laudis.* Propiamente se entiende de la q̄ es en loor de Dios, o sus Santos, o ya alabándole solamente, o pidiéndole fauor, como vemos en los q̄ nuestra Madre la Iglesia nos propone. Y en lo profano Horat. celebrando sus falsos Dioses en el lib. 1. od. 10. 2. 1. 3. 5. lib. 2. od. 5. Y Pindaro in Olym. piad. od. 14. y otros muchos. Proclo en su Chrestomathia, le define en esta manera.

Hym-

Hymnum sic dictum aiunt, quasi hypomnesis, id est, commemoratio quedam sit, & quasi in memoriam reuocet res gestas eorum, qui hymnis celebrantur. Vocabant autem in vniuersum omnia, quae in gratiam sacrorum ministrorum scripta erant hymnos. Reparo en que don Luis de Illanañe Himno al canto desta ferrana, siendo en alabança de profanas criaturas, los aficionadole defendá, que yo no le culpo.

—AL TIEMPO QVE SEGVIDA
LA NOBIA SALE DE VILLANAS CIENTO
A LA VERDE FLORIDA PALIZADA] Al tiempo que la nobia acompañada de innumerables ferranas salió a la verde y florida paliçada; donde se auian de exercitar los ferranos. Puso ciento por muchas, tomando el numero finito por el infinito. Paliçada es la plaça cercada de palos, donde se fue le exercitar la juuentud, o se solia batallar: llamamosle también palenque, en Latin *Cauca*.

QUAL NVEVA FENIX EN FLAMANTES plumas
MATVTINOS DEL SOL RAYOS VESTIDA] Qual fuele la nueva Fenix vestida en sus flamantes plumas los rayos matutinos del sol. Dize que sus plumas eran matutinos rayos del sol, para declarar lo purpureo, y resplandeciente de ellas; pues al salir del sol parecen sus rayos purpureos; y esta color es, como auemos notado, la que tienen las plumas del Fenix Lactant. describe hermosísimamente el color desta aue milagrosa, pondre sus palabras.

*Principio color est qualis sub sydera cali
Mitia quem croceo punica grana legunt.
Qualis inest folijs qua fert agreste papauer,
Cum pendens vestit sole rubente Polus.
Hoc humeri, pectusque decens, velamine fulgent,
Hoc caput, hoc ceruix, summaque terga nitent.
Caudaque porrigitur fuluo distincta metallo,
In cuius maculis purpura mista rubet.*

Cla-

*Clarum inter pennas insigne est desuper, Iris
Pingere ceu nubem desuper alta solet.
Albicat insignis misto viridante smaragdo
Et puro cornu gemmea cuspis biat.
Ingentes oculos credas, geminosque hyacinthos
Quorum de medio lucida flamma micat.
Æquator toto capiti radiata corona
Phæbi referens verticis alta decus.
Crura tegunt squamæ flauo distincta metallo
Ast unguet roseus pingit honore color.
Effigies inter pauones mista figuram
Cernitur & mistam phædis inter auem.
Magniciem terris Arabum quæ gignitur ales
Vix aquare potest, seu fera, seu sit auis.*

DE QVANTAS SVRCA EL AYRE Acompañada
MONARQVIA CANORA] Acompañada de toda la Monarquía canora de las aues que furca el ayre. Esta comparación imitó D. Luis de Claud. in Phænice; donde hablando desta aue, que lleva las cenizas de la antigua Fenix a la ciudad del Sol, dize.

*Protinus ad Nilum Manes sacrare paternos
Auctoremque globum Phæriæ telluris ad oras
Ferre iusat, velox alienam tendit in orbem.
Portans gramineo clausum velamine funus.
Innumera comitantur aues, stipatque volantem,
Alituum suspensa cohors, exercitus ingens
Obnubit vario late conuexa meatu,
Nec quisquam tantis è millibus obuius audet
Ire duci, sed regis iter flagrantis adorant.
Non ferus accipiter, non armigor ipse Torantis
Bella mouent; commune facit reuerentia fædus.
Y mas adelante.
Clara per Aegyptum placidis notissima sacris.*

Vrbs

*Vrbs Titana colit, centumque immane columnis
Inusbitur templum Thebano monte reuulsis.
Illic, ut perhibent, patriam de more reponit
Congeriem, vultumque Dei veneratus herilem
Iam flamma commendat onus, iam destinat aris
Semina reliquiasque sui myrrhata relucet,
Limina, diuino spirant altaria fumo,
Et Pelusiacas productus ad usque paludes
Peruenit Indus odor, penetrat, completq; salubri
Tempestate viros, & nectare dulcior aura
Ostia nigrantis Nili septena vaporat.*

Este epigrama reduxo a nuestro idioma con no inferiores numeros el Conde de Siruela, a cuyo ingenio deue España el credito de sus naturales, que embidiosas reconocen las estrangeras naciones. La Ciudad del Sol está en Egipto en los confines de Arabia, como consta de Plinio lib. 5. cap. 9. donde hablando desta region, dize. *Vnum præterea intus & Arabia conterminum claritatis magna solis oppidum.* Y VADEANDO NUBES] Es imitacion de Virg. lib. 4. Æneid.

— *Et turbida tranat*

Nubila.

Donde el gran Poeta puso *tranat*, por *transuolat*. Y nuestro D. Luis imitandole dize, vadeando nubes, por passar volando las nubes.

— LAS ESPUMAS

DEL REY CORONA DE LOS OTROS RIOS] Corona las espumas del Rey de los otros rios. Esto es, las espumas del Nilo. Llamale Rey de los demas rios, por su grandeza, y fecundidad. Su nacimiento, discurso, y inundaciones trata largamente Plinio lib. 5. capit. 9. Lucano lib. 10. Pharf. Seneca lib. 6. Nat. quæst. cap. 8. Dion Casio lib. 75. Hist. Rom. Herodoto lib. 2. Marcelino lib. 2. Stat. Papin. lib. 3. Syllu. Hor.

Horat. lib. 4. Carm. Ouidio lib. 3. de Arte Amandi, y en el 2. Metamor. Y Claudiano en vn Epigrama que escriuió del Nilo. El Maestro Joseph de Valdiuieso celebre Poeta Español, en su Religiosissimo Poema de San Joseph, Canto veinte, refiere con elegancia digna de su espiritu las causas de la inundacion deste rio. He querido honrar estos discursos mios con la auctoridad de tan gran varon, dize pues.

*Quanto mas Virgen bella y Reyna mia
Que quando el Nilo sus linderos passa,
Es quando haze el sol mayor el dia,
Y el Leon del cielo en su calor se abraça:
Que de vnos montes de calidad fria
Por las nieues que en ellos caen sin tassa
Derriba el enojado y recio viento
De Egipto el fruto, y de su rio aumento.
Sino es que como nace en Etiopia
En los estremos de la Libia ardiente,
Baxando en fertil y abundante copia
Al Mediodia desde el fin de Oriente:
El viento Etesio con su virtud propia,
Del frio Septentrion furiosamente
Sus muchas nubes barre, y arrincona
Hasta ancerrallas en la ardiente Zona.
Donde en gotas de plata se resueluen
Afuerça del calor que el sol dispara,
Y mas pesadas a su madre bueluen,
Bañando en ellas su grosa cara:
Thechas arroyos con los rios se embueluen,
Y todos juntos la corriente clara
Del Nilo aumentan con tan gran creciete,
Que haze que por sus margenes rebiente.
Y esto es en el Solsticio, &c.*

Moyfes llamò al Nilo (segun los mas Expositores) Gehon, y pone su nacimiento en el Paraíso Terrenal. *Et fluvius egrediebatur de loco voluptatis ad irrigandum paradysum, qui inde dividitur in quatuor capita. Nomen vni Phison: ipse est qui circuit omnem terram Hevilath, ubi nascitur aurum, & aurum terrae illius optimum est: ibi inuenitur bdellium, & lapis Onychnus. Et nomen fluvij secundi Gebon ipse est qui circumit omnem terram Aethiopia.* El doctissimo Estephano Menochio obferua explicando este lugar, para comprouacion que el que llama Moyfes Gehon es el Nilo, que oy le llaman los Abifinos Guyon, donde se vè, que difiere poco de Gehon. Lee a San Epiphani. in Ancorato. Augustin. libr. 8. de Gen. capit. 7. Ambros. libr. de Paradiso, cap. 3. Damasc. lib. 2. Orthod. cap. 9. Ioseph. libr. 1. Antiquit. cap. 1. Las aguas del Nilo son tan dulces, que los que habitan en su ribera no beuen vino. Galenolas antepone a las de todos los demas rios. *Natura (dize) ita laudo, ut bonitatis excellentia paucis admodum comparari possit fluminibus.* Lee a Celio Rodig. libr. 27. c. 6. donde hallaràs mucho acerca de la bondad desta agua, y a Brodeo libr. 4. Miscell. cap. 24.

EN CVYA ORILLA EL VIENTO Hereda agora
PEQUEÑOS NO VACIOS
DE FVNERALES BARBAROS TROFEOS,
QUE EL EGIPTO ERIGIO A SVS PTOLOMEOS]
En cuya orilla el viento hereda agora no pequeños vacios de funerales, y barbaros trofeos, que erigió el Egipto a sus Ptolomeos. Quiere dezir, que oy hereda el viento en sus riberas los vacios que ocupauan antes las piramides que fueron sepulcros de los Reyes de Egipto. Llamalos barbaros trofeos, imitando a Marcial epigrama 1. de su Anfiteatro.

Barbara pyramidum sileat miracula Memphis.

Bien que algunos Expositores quieren que Barbara se adjectiue con Memphis, y no con miracula; pero don Luis siguiò a lo-

Iosepho Scaligero, que sintio lo contrario. Las piramides ya diximos en nuestro comento al Polifemo estan. 62. que edificios fueron, mandaron los fabricar los Reyes de Egipto para sepulcros suyos. Plinio capit. 12. del lib. 36. dize, que la causa de auerlas hecho los Reyes, fue por no dexar sus tesoros a los sucesores, ò a los ernulos que con cautela los procurauan; ò porque la gente plebeya no estuiesse ociosa. Refiere, que las tres mas famosas, y las que se cuentan por vno de los milagros del mundo, estauã entre la Ciudad de Memphis, y el pueblo que se llama Delta, distantes del Nilo menos de quatro mil passos, y seis de Memphis, junto a vn lugar que llaman Busiri. Delante destas dize, que està la Esfinge, mas admirable que todas. En esta refiere que se creyò estaua sepultado el Rey Amasis, y que parecia que fuesse traída allí. Era labrada de natural piedra lisa, el ambito de la cabeça deste monstruo por la frente contiene ciento y dos pies, y la longitud ciento y quarenta y tres, la altura desde el vientre hasta lo vltimo de la cabeça sesenta y dos: la piramide era altissima, hecha de piedras de Arabia: tardaron en obrarla, como refiere este autor, veiate años, asistiendo a la fabrica trecientos y sesenta y seis mil hombres: y en hazer las otras tres, sesenta y ocho y quatro meses. Confirma esto Diodoro Siculo, lib. 1. capit. 63. El espacio que ocupaua la altura, y el modo de edificarlas refiere estos Autores en los lugares citados. Y Strabon libr. 17. Aristot. libr. 3. Poi. Solino capit. 5. Herodot. lib. 2. Amiano Marcelino lib. 22. Zonaras lib. 1. Propert. libr. 3. eleg. 1. Ioseph. lib. 2. de Antiq. Casiodoro libr. 7. var. form. 15. Dize, que eran tan altas que consumian en su grandeza su propia sombra. *Pyramides in Aegypto quarũ in suo statu se umbra cõsumens. ultra constructionis spatia nulla parte respicitur.* Y Auson. edilio 3.

— *Quadro cui in fastigia cono
Surgit, & ipsa suas consumit pyramis umbras.*

Pto-

Ptolomeo Soter, Rey de Egipto, de quien tomaron el nombre los demas sucesores, fue hijo de Lagio, soldado de Alexandro Magno, que despues de su muerte fue elegido por Rey, año del mundo tres mil seiscientos y quarenta y quatro; fue padre de Ptolomeo Philadelfo, que le sucedio en el Reyno: Los que huuo despues deste nombre hasta Cleopatra, en quien se acabaron los Reyes de Egipto, fueron Ptolomeo Philadelfo, que reynò treinta y nueue años, y los dos con su padre. Sucedióle Ptolomeo Euergetes, reynò veinte y seis. A este sucedió Ptolomeo Philodator, reynò diez y siete. Luego Ptolomeo Epiphanes, que reynò veinte y quatro años. Sucedióle Ptolomeo Philometor, reynò treinta y cinco. A este sucedió Ptolomeo Euergetes, que por la deformidad de su cuerpo le llamaron Physcon, San Epiphanio le llama Philogo, reynò 29. Sucedióle Ptolomeo Lathyro; S. Epiphanio le llama Soter, y Eusebio Fiscó, y Soter reynò quinze años. Sucedió Ptolomeo Alexandro su hermano, juntamente con su madre, que auia echado del Reyno a Ptolomeo Lathyro; y temiendola tambien Ptolomeo Alexandro, la dexò el Reyno, que gouernò sola diez años. Boluio despues Ptolomeo Lathyro y reynò ocho años. A este sucedió Ptolomeo Auletes, padre de Cleopatra la de Marco Antonio, Diodoro le llama Dionisio, fue echado del Reyno, y huyó a Roma a pedir fauor. Sucedióle Cleopatra su hermana, que reynò con el hermano algunos años; despues fue expulsa por el hermano; pero restituyòla Cesar en el Reyno, y el hermano murio, reynò veinte y dos años; y por no venir al poder de Augusto Cesar se matò con los aspides, y en ella feneciò el Reyno de los Egipcios, que durò desde el primer Ptolomeo docientos y noventa y tres años. Por ocasion de auerse llamado todos los Reyes de Egipto, despues de Alexandro, Ptolomeos, como auemos referido, dixo don Luis, que auia erigido Egipto a sus Ptolomeos, esto es a sus Reyes las piramides. En vn epicedio que escriuio al Maestro Fray Hortensio Feliz Parauicino

no el Conde de Coruña, cuyo soberano ingenio merece inmortales elogios, y cuyos numeros pueden competir con los que mas celebra España, aludiendo a estos sepulcros, dixò.

*Lloren mas los ojos mios,
Lloren, y essa facil orna,
Que mereciera mejor
Las Menfiticas agujas,
En vez de asinos licores,
Que es mayor honra, confusas,
Y eternas lagrimas baba,
Jamás con el tiempo enjutas.*

995 *Los arboles, que el bosque auian fingido,
Vmbroso coliseo ya formando,
Despejan el egido:
Olimpica palestra
De valientes desnudos labradores.
1000. Llegò la desposada apenas, quando
Feroz ardiente muestra
Hizieron dos robustos luchadores
De sus musculos, menos defendidos
Del blanco lino, que del bello obscuro.*

Dize, que despejado el egido de los arboles, que auian fingido antes vn bosque, quedò en forma de vn coliseo sombrio. Esto es, que los mismos arboles que antes fingieron vn bosque, formaron despues vn coliseo vmbroso, que fue olimpica palestra de valientes y desnudos labradores, que auian concurrido a los certámenes de luchar, correr, y saltar. A este dize que llegò apenas la desposada, quando hizierò dos robustos

luchadores mñestra de sus musculos menos defendidos del blanco lino, que del negro bello que los cubria.
LOS ARBOLES QVE EL BOSQVE Auian fingido, VMBROSO COLISEO YA FORMANDO, DESPEJAN EL EGIDO] Despejaron el egido los arboles que auian fingido antes vn bosque, formando vn coliseo vmbroso. Coliseo llamamos, lo que los antiguos Anfiteatro, que era el lugar donde se vian los juegos, y lidiauan las fieras, y se exercitauan los gladiadores. Dize, que los arboles formaron vn coliseo vmbroso; porque desembaraçando el lugar que antes ocupauan, dexaron espacio en que se exercitassen los labradores, firuiendo al rededor de sombra a las Serranas, y a los demas que auian de assistir al espectáculo.

OLIMPICA PALESTRA DE VALIENTES DE SNVDOS LABRADORES]
 Este lugar pues, dize, que fue olimpica palestra de valientes, y desnudos labradores, que eran los que auian de exercitarse saltando, luchando, y corriendo. Imitó a Lucano libr. 4. Pharf. vers. 613.

— *Perfudit mambra liquore*

Hospes olympicae seruate more palestra.

Palestra llamaron los Griegos el lugar donde se exercitauan los mancebos luchando, corriendo, y saltando. Plutarco libr. 2. Symp. apud Ioann. Ludouic. de la Cerda in libr. 3. *Aeneid. Virg. Locum ubi omnes Athletae exercerentur palestram appellari à pale, id est, lucta nomen primo adeptum, quod deinde etiam recens inuentis accommodatū fuerat.* Llamale olimpica, aludiendo a los juegos Olimpicos, que fueron celeberrimos entre los Griegos: instituyolos Hercules, segun los mas autores, y fue el primero que salio vencedor en ellos. Hazianse cada cinco años, y el intermedio se llamaua Olimpiada, que es lo mismo que entre los Romanos el lustro, como ya dexamos notado.

do. Lee a Pausanias libr. 5. La parte donde se celebrauan, fue cerca de Olimpia, ciudad en la region Elea, en el Peloponeso. Desta ciudad tomaron el nombre los juegos. Auia alli vn templo dedicado a Iupiter Olimpo, famoso por el Oraculo, y por estos juegos. Strab. libr. 8. *Superst vt de Olympia dicemus, & quomodo summa rerū ad Eleos sit deuoluta. In Pisaeo agro tēplum est stadijs nō omnino ecc. ab Elide sitū: ante id iacet lucus oleastris cōstitus, in quo est stadiū. Præterfuit autē Alphæus ex Arcadia in mare Triphyliacū inter Occasum, & Meridiem se effundens. Illustri primum facta est Olympia Oraculis, quæ ibi Olympius edebat Iupiter, quæ postquam desierūt, nihilominus tamē sua tēplo māsit gloria & ad id quod notum est incrementi peruenit propter solemnem cōsuetū, & Olympicum certamen, quo & coronātur victores, & sacrum habetur, omniūq; est maximū.* Cinco erā los certámenes en q̄ se exercitauā en estos juegos, la lucha, la carrera, el salto, los cestos (q̄ erā vnas maças atadas en ellas cō vnas correas vnas pelotas de plomo) Llamarōse, *cestus, à cadēdo.* Y el Disco, q̄ era vna pelota grāde de piedra, plomo, o hierro, y el q̄ la arroja uan mas alta, o mas largo trecho, quedaua cedor: esto es lo mismo q̄ entre nosotros el tirar la barra. Cinco dias durauan estos juegos, y al vencedor en ellos le coronauan de azebuche, o como quiere Aristoteles, de oliuay era de tanto honor esta victoria, que el que la conseguia, no entraba por la puerta de la Ciudad, sino rompiendo el muro della. Y segun quiere Ciceron en la oracion pro L. Flacco, era mayor entre los Griegos y mas glorioso que entre los Romanos el triunfo. Y Plat. en el libr. 5. de Repub. conrando las comodidades de que gozan, y las descomodidades de que se libran aquellos Ciudadanos, cuyos bienes entre si son comunes, añade. *Porrō ab his omnibus liberi erunt, vitamque agent beatiorem beatissima illa eorum vita qui vicerunt Olympia.* Si deseas mayores noticias acerca destes juegos, añade lo que escriue Natal Comes en el libr. 5. capit. 1. Mythol. Y a Julio Cesar Scaligero, libr. 1. Poet. cap. 22. y 24. Y a Celio Rodiginio libr. 13. cap. 17.

Dize nuestro Poeta, que el lugar que auian despojado era olimpica palestra de desnudos labradores; aludiendo a la costumbre de los que se exercitauan en estos certámenes, que era entrar desnudos en ellos. Lee a Geronimo Mercurial, libr. 1. de art. Gym. cap. 6. A lo mismo aludio Virgilio libr. 3. Aeneid. l.

*Astiaque Iliacis celebramus littora ludis.
Exercent patrias oleo labente palestras
Nudati socij.*

Y en el 2. Georg.

Pecorisque magistris

Velocis iaculi certamina ponit in ulmo

Corpora que agresti nudat praeura palestra.

LLEGOLA DESPOSADA APENAS] Apenas llegó la desposada al sitio referido.

— QUANDO

FEROZ ARDIENTE MUESTRA

HIZIERON DOS ROBUSTOS LUCHADORES
DE SVS MVSCVLOS] Quando dos robustos luchadores

hicieron feroz y deseosa muestra de sus musculos: esto es, manifestaron deseosos del certamen sus musculos.

— MENOS DEFENDIDOS

DEL BLANCO LINO, QUE DEL BELLO *Obscuro*] Menos defendidos del blanco lienço, que del negro bello; esto es, mas cubiertos de negro bello, que del blanco lienço. Los luchadores que he visto en Italia, donde mas ordinariamente se exercitan en este certamen, usan unos calçoncillos de lienço, y vn juboncillo sin mangas, ni botones, y todo lo demas del cuerpo desnudo. Los antiguos usaron lo mismo, menos los jubones. Nonio Panopol. lib. 37. Dionys.

Vocante vero coronas amante Baccho,

Primus Aristaeus, postea vero secundus stabat

Aeacus, validam manum requirentis luctae doctus opera

Subligasulo vero tegentes, non videndi naturam pudaris.

Nu-

Nudi concertantes surrexerunt, &c.

A esto alude don Luis.

1005. *Abraçaronse pues los dos, y luego,*

Humo anhelando el que no suda fuego,

De reciprocos nudos impedidos

Qual duros olmos de implicantes vides,

Hiedra el vno es tenaz del otro muro.

1010.

Mañosos al fin hijos de la tierra,

Quando fuertes no Alcides,

Procuran derribarse, y derribados,

Qual pinos se leuantan arrraygados

En los profundos senos de la sierra:

1015.

Premiolo honra igual, y de otros quatro

Ciñe las sienas gloriosa rama,

Con que se puso termino a la lucha.

Describe nuestro Poeta la lucha de estos dos labradores con nouedad, y elegancia, ilustrando esta descripcion con ingenio fas, y propias comparaciones. No es inferior a Lucano, que en el libr. 4. Pharsal. describe la lucha de Alcides con Anreo, hijo de la tierra. Pondre los versos de aquel celeberrimo Poeta, para que el curioso coteje los del nuestro con ellos.

Conseruere manus, & multo brachia nexu

Colla diu grauibus frustra tentata lacertis:

Immotumque caput fixa cum fronte tenetur.

Miranturque habuisse parem, nec viribus uti

Alcides primo voluit certamine totis,

Exhaustique virum: quod creber anhelitus illi

Aa 3

Pro-

*Prodidit, & gelidus fesso de corpore sudor,
Tunc ceruicæ lassata quati, tunc pectore pectus
Urgeri, tunc obliqua percussa labare
Crura manu, iam terga viri cedentia victor
Alligat, & medium compressis ilibus arctat.
Inguinaque insertis pedibus distendit, & omnem
Explicuit per membra vitrum: rapit arida tellus
Sudorem: calido complentur sanguine vena
Herculee (que nouo laxauit corpore nodos.*

ABRAZARONSE PVES LOS DOS, Y LVEGO
HVMO ANHELANDO EL QVENO SVDA *Fuego*]
Abrazaronse los dos luchadores, y luego anhelando humo
por el cansancio, el que no su lava fuego; esto es, el que menos
fatigado no despedía arliete sudor con el ejercicio, mostraua
con frecuente respiracion su cansancio. Imitò en algo a Stat.
lib. 6. Theb. do de descriuiendo la lucha de Tideo con Argi-
leo dize deste.

————— *Contra non integer ille*

Flatibus alternis, agroque effectus biatu

Exiit ingestas fluuio sudoris arenas.

Ac furtiva rapta sustentat pectora terra.

DE RECIPROCOS NVDOS IMPEDIDOS] Embra-
zaçados igualmente los dos con los nudos que abraçandose
formauan sus robustos braços, y piernas. Es imitacion de Nen-
nio Panopolita, en el libro citado, donde descriuiendo otra lu-
cha dize.

Arborum verò sanè dorsa inflexa vlna tractu

Duplici complexæ manus subigebantur vinculo.

QVAL DVROS OLMOS DE IMPLICANTES *vides*]
Declarase con vna comparacion, y dize, que estauan
tan reciprocamente vnidos, como los duros olmos de las
abraçadoras *vides*. Imitò a Ouidio epistol. 5. Oenon. Pa-
rid.

Nen-

*Non sic appositis vincitur vitibus vlmus
Vt tua sunt collo brachia nexa meo.*

HIEDRA EL VNO ES TENAZ DEL OTRO *muro*]
Con segundo simil pondera la estrechez con que estauan im-
plicados los luchadores; y dize, que era hiedra tenaz el vno del
otro. La propiedad de la hiedra ya la diximos en nuestro comé-
to al Polifemo estan. 3.º leelo, con que podras ilustrar este lu-
gar.

MAÑOSOS ALFIN HIJOS DE LA TIERRA,
QVANDO FVERTES NO ALCIDES
PROCVRAN DERRIBARSE, Y DERRIBADOS,
QVAL PINOS SE LEVANTAN ARRAYGADOS
EN LOS PROFVNDOS SENOS DE LA *Sierra*] En
fin estos luchadores, que fino eran fuertes Alcides, eran alo-
menos hijos mañosos de la tierra, procurauan derribarse; pero
derribados boluan con nueuas fuerças a levantarse con la mis-
ma firmeza que los pinos arraigados en los profundos senos de
la tierra. Alusion a la Fabula de Anteo; hijo, segun fingieron
los antiguos, de la tierra, y cuyas excessiuas fuerças dizen
que se renouauan siempre que tocava a ella. Este forçaua los
passageros a que luchassen con el, y venciendo los, eran despo-
jos de su crueldad, y fiereza. Passando Hercules a Libia don-
de estaua informado de su rigor, luchò con el; y viendo que ca-
da vez que le derribaua se leuantaua con nueuas fuerças, le
ahogò açandole de la tierra entre sus braços. Lucano en
el libr. 4. de su Pharsal. refiere quien fuesse elegantissima-
mente.

Nondum post genitos Tellus effeta gigantes

Terribilem Lybicis partum concepit in antris.

Nec tam iusta fuit terrarum gloria Typhon,

Aut Tytios, Briareusque ferox: caloque pepercit,

Quòd non Phlegræis Antæum sustulit aruis.

Hoc quoque tam vastas cumulauit munere vires

Aa 4

Terra

*Terra fuit fetus, quod cum tetigere parentem
Iam defecta vigent renouato robore membra.
Hac illi spelunca domus: latuisse sub alta
Rupe ferant, epulas raptos habuisse leones:
Ad somnos non terga feræ præbere cubile
Assuerunt, non sylua torum: viresque resumit
In nuda tellure iacens; periere coloni
Aruorum Lybies; pereunt quos appulit æquor;
Auxilioque diu virtus non vsa cadendi,
Terra spernit opes; inuictus robore cunctis
Quamuis staret, erat. Tandem vulgata cruenti
Fama mali, terrâ monstris, æquor que leuantem
Magnanimum Alcidem Lybias exiuit in oras, &c.*

PREMIO LOS HONRA IGUAL } Dióseles a
estos dos luchadores honra igual, no auiendo podido vécerse
el vno al otro.

— Y DE OTROS QVATRO
CIË LAS SIENES GLORIOSA RAMA
CON QVE SE PVSO TERMINO A LA LVCHA } Y
asi mismo ciñó gloriosa rama las sienes de otros quatro lucha-
dores, con que se dio fin a este primer certamen. Descuido
fue de don Luis dezir, que seis luchadores fueron premiados
igualmente; luego el passo no le configuió ninguno: ¿ó fueron
seis los que auia para solo este certamen? Las leyes de la lucha
segun he visto en Italia son, que el luchador que vence a vno
está obligado a vencer los demas; y si otro le vence, ha de lu-
char con otro; de suerte que al que a lo vltimo queda victorio-
so de todos, configue solamente el premio señalado. Don Ga-
briel del Corral refiere con propiedad grande el modo deste
certamen, en la Epistola que escriuió al Conde de Siruela,
descriuiendo las fiestas q̄ hizo en Roma al nacimiento de nue-
stro Serenissimo Principe el Excelentissimo conde de Mon-
terrey.

Para

Para la lucha vn paleaque
Se cercó en quadro, bastante
A la ardiente juventud,
Que por el premio combate.
Salen antes que del bronco
La segunda seña aguarden
Vn jonen y otro desnudos,
Que con atentos compases
Se cercauan aduertidos,
Hasta que al duro certamen
Dan principio, y con estrecho
Lazo llegan a juntarse.
Todo lo intentan robustos,
Y ingeniosos, sin faltalles
Quanto cabe en valentia,
Y quanto en destreza cabe.
Aprietan con firme nudo
Pecho con pecho, anhelantes;
Tanto que la competencia
Erá vnion inseparable.
No ay vid. que en lazada estrecha
Tan lasciuo al olmo abrace,
Ni vn metal con otro suele
Tan indistinto mezclarse
Como los dos, yatan vno,
Que aũ que en el esfuerzo iguales
Sin cometer solecismo,
Nadie los dixera pares.
Tanto se estrechan, que vno
Viene en otro a transformarse;
Si esto en contiendas sucede,
Que resta en las amistades?
Quando agora el olio antiguo
V'sado en las luchas, falte

Te

Soledad I.comentada

Ta de los poros destilan
Liquor que los m.embros bañe.
Humedecieron la arena
Con el sudor, y en durable
Porfia, no solo Atletas,
Mas parecieron Atlantes.
Ta el aliento mas frequente,
Y la planta mas inbabil,
Muerto el brio, y fatigados
Los espiritus vitales
Cayeron los dos, y el uno
Menos venturoso yaze
Vencido, que aqui la dicha
Es quien los premios reparte.
Aplaudido el vencedor
Se levantó, y sin dexarle
Que goze de la vitoria,
Que se oree, y que descansa,
Halló nuevo combatiente:
Mas como el suceso añade
Brio, y no haze la fortuna
Los fauores singulares,
Venció con menor fatiga
Al segundo, y formidable
A los demas, ya no ania
Muchos que le pronocassen.
Que ufano con dos victorias,
No dudara de arrojarse
Al duro abraço de Alcides,
O al pecho armado de Marte.
Gand el palio, &c.

Las dos partes rayaua del teatro

El

1020 El sol, quando arrogante jounen llama
Al expedido salto
La barbara corona que le escucha.
Arras del animoso desafio
Vn pardo gauan fue en el verde suelo,
A quien se abaten ocho o diez soberuios
1025 Montañeses, qual suele de lo alto
Calarse turba de embidiosas aues
A los ojos de Aescalafó, vestido
De pereçosas plumas.

Describe agora nuestro Poeta el segundo certamen, que es el salto, y dize, que rayaua el sol las dos partes del teatro; esto es, auia ya declinado el sol de la mitad del cielo al Occidente, rayando solamente las dos partes del teatro: era ya despues del medio dia, quando vn arrogante mancebo desafio a saltar los labradores circunstantes que rodeauan el sitio donde se exercitauan. El premio deste certamen era vn pardo gauan, que estaua en el verde suelo. Dize, que a la voz del mancebo se dispusieron para conseguirle ocho, ò diez soberuios Montañeses. Declara con vna comparacion la presteza, y codicia con que se ofrecieron a la contienda, diziendo, que se abatieron al palio, como suele desde lo alto turba de embidiosas aues a los ojos de Aescalafó, esto es del Bulo, que viste pereçosas plumas.

LAS DOS PARTES RAYAVA DEL TEATRO
EL SOL] Era ya despues de medio dia, quando declinando el sol al Occidente, rayaua solamente las dos partes del teatro.

—QUANDO ARROGANTE JOVEN LLAMA
AL EXPEDIDO SALTO

LA

LA BARBARA CORONA [QUE LE *Escucha*] Quando vn arrogante mancebo desafiò al salto los rusticos labradores que estauan al rededor oyendole.

ARRAS DEL ANIMOSO DESAFIO
VN PARDO GAVAN FVE EN EL VERDE *Suelo*] El premio de la animosa contienda era vn pardo gauan que se puso de manifiesto en la verde campaña. Arra en Latin, *Arrba, rba; o Arrbabo, onis*, significa la señal que se dà en confirmacion del contrato; algunavez vale lo mismo que prenda. Terē. in Heaut.

— *Reliquit filiam adolescentulam:*

Ea relicta huic arraboni est pro illo argento.

Aunque san Isidoro libr. 5. Ethymol. dize, que se diferencia a prenda de la arra, en que la prenda se buelue quando se paga la cantidad concertada; pero la arra se dà en parte de precio de lo que se concierta; y así no se restituye como la prenda, sino sobre ella se dà lo que falta de la cantidad concertada; sus palabras son. *Arra vero est primum quod pro re bonae fidei contracta empta. Ex parte datur, & postea completur, est enim Arra complenda, non auferenda; unde qui habet Arram, non reddit, sicut pignus, sed desiderat plenitudinem, & dicta Arra, à re pro qua traditur.* Confirma esto Plauto, in *Mostellaria*, acto tercero, Scena 1. donde introduce a Theuropides viejo preguntando a Tranio siervo, en quanto auia comprado su hijo vnas casas; respon le el criado, que eh dos talentos, y que para en quenta le ha dado quarenta monedas de diez ducados cada vna.

Theur. *Bene bene factum, quid eas quanti destinant?*

Tran. *Talentis magnis totidem, quod ego, & tu sumus.*

Sed arraboni as dedit quadraginta minas.

Por esto nuestro Poeta con propiedad dixo, que fue vn pardo gauan arras del animoso desafio: esto es parte de premio; porque la gloria de la victoria era el cumplimiento del. Ll. ma se

se tambien arras las que los desposados se dan vno al otro, en señal de contraer matrimonio.

A QUIEN SE ABATEN OCHO, O DIEZ *Soberuios Montañeses*] Abatieronse al premio ocho, o diez soberuios Montañeses; esto es, salieron al puesto para conseguir el premio señalado ocho o diez soberuios Montañeses.

— QVALS VELE DE LO ALTO

CALARSE TVRBA DE EMBIDIOSAS AVES

A LOS OJOS DE ASCALAFÒ, VESTIDO

DE PEREZOSAS PLUMAS] Pondera con vna comparacion la presteza con que se ofrecieron al certamen los Seranos; y dize, que se abatieron al premio con la velocidad que suele calarse desde lo alto turba de embidiosas aves a los ojos de Ascalafò, vestido de pereçosas plumas, esto es, transformado en Buho. Ya diximos en el Comento al Polifemo, estancia quinta, que Ascalafò fue hijo de Aqueronte, y la causa porque le conuirtio en Buho Proserpina. Es odiosa a todas las demas esta aue, y así la acometen quando la ven, embidiosas de sus ojos, por tenerlos mayores que otra ninguna. Por esto los caçadores le ponen junto a las redes para caçar las demas aves, que calandose a ofenderle, pagan con propio daño su embidiosa culpa. Es el Buho tardissimo en el buelo, a cuya causa dixo Don Luis, vestido de pereçosas plumas, imitando a Ouidio, libr. 5. *Metam.* donde hablando desta aue dize.

Vixque mouet natas per inertia brachia pennas.

— *Quien de graues*

Piedras las duras manos impedido

1030. *Su agilidad pondera, quien sus neruios*

Desata, estremeciendose gallardo.

Besò la raya, pues, el pie desnudo

Del

Del suelto moço, y con airoso buelo
Pisò del viento lo que del egido

1035

Tres vezes ocupar pudiera vn dardo.

Describe la ostentacion que hizieron de su agilidad, y fortaleza los competidores, qual dize que examinaua su agilidad impedidas las duras manos de pesadas piedras; qual estendia sus nervios, estremeciendose gallardamente. Comencò en fin el certamen el mancebo q̄ prouocò primero al salto. y platanose en la raya, se arrojò cò airoso buelo pisando el mismo espacio del viento q̄ pudiera ocupar del egido tres vezes vn dardo: quiere dezir que el salto que dio el mancebo fue de tanta distancia como tres vezes vn dardo.

—QUIEN DE GRAVES

PIEDRAS LAS DVRAS MANOS IMPEDIDO

SV AGILIDAD PONDERA] Qual de los Serranos impedidas las duras manos con pesadas piedras examinaua su agilidad. Suelè los q̄ se exercitã en saltar, llevar pesadas piedras en las manos, para arrojarfe cò mas violencia al salto, arrebatados del mismo mouimiento de sus brazos. Quã propiamente se valió D. Luis del verbo poderar en esta ocasiõ, q̄ significa pesar, y por trãslaciõ examinar, cõsiderar; porq̄ con el peso de las piedras, examinaua, ò cõsideraua el Serrano quanta fuesse su agilidad. Dixo impedido por impedidas, ya dexamos dicho que figura es.

—QUIEN SVS NERVIOS

DESATA, ESTREMECIENDOSE GALLARDO]

Qual otro de los Serranos estremeciendose gallardamente desataua sus nervios q̄ aprisionaua el ocio. Esta preuenciõ de los Serranos, es imitada de Star. lib. 6. Thab. dõde introduce a los mancebos que auian de correr haziendo lo mismo.

—Tunc rite citatos

Explorant, acuumt que; gradus, variasque per artes

Ex-

Extimulant docto languentia membra tumultu;
Poplite nunc flexo sidunt; nunc lubrica forti
Pictora collidunt plausu; nunc ignea tollunt
Crura, breuemque fugam nec opinofine reponunt.

BESO LA RAYA PVES EL PIE DESNUDO

DEL SVELTO MOZO] Besò pues la raya desde donde se auia de saltar el desnudo pie del suelto mancebo, que llamó a los demas pera el salto.

—Y CON AYROSO BUELO

PISO DEL VIENTO, LO QUE DEL EGIDO

TRES VEZES OCUPAR PVDIERA VN Dardo] Y cò airoso buelo pisò el mismo espacio del viento, q̄ pudiera ocupar del egido tres vezes vn dardo. Grande hiperbole, porq̄ el dardo q̄ en Latin llaman *spiculum*, es vna arma enhañada, q̄ tẽdra mas de dos varas y media de largo, esta cantidad triplicada hazen siete varas y media, q̄ son mas de veinte y quatro pies, y de vn salto parece imposible que ninguno pueda saltarlos: por ventura seria de dos saltos, que es lo q̄ oy se acostumbra en semejantes certámenes.

La admiracion vestida vn marmol frio.

Apenas arquear las cejas pudo:

La emulacion calçada vn duro yelo

Torpe se arraiga, bien que impulso noble

1040

De gloria, aunque villano, sollicita

A vn baquero de aquellos montes, grueso

Membrudo alado roble,

Que agil apesar de lo robusto

Al aire se arrebatã, violentando

1045.

Lo graue, tanto que lo precipita

Ica-

*Icaro Montañes su mismo peso,
de la menuda yerua el seno blando
Pielago duro hecho a su ruina.*

LA ADMIRACION VESTIDA VN *Marmol frio*
APENAS ARQUEAR LAS CEJAS PVDO] Declara
nuestro Poeta los efectos que causò en los circunstantes el sal
to que ha referido; y dize, que aun la misma admiracion. conuer
tida en marmol frio, apenas pudo por la nouedad del caso ar
quear las cejas.

LA EMVLACION CALZADA VN DVRO *Yelo*
TORPE SE ARRAYGA] Y la emulacion que solicita pro
uocò antes los animos de los labradøres, calzada vn duro yelo
detuvo el passo: no acertaua a mouerse por el suceso que
uia.

—BIEN QVE IMPVLSO NOBLE
DE GLORIA, AVN QVE VILLANO, SOLICITA
A VN BAQVERO DE AQVELLOS *Montes grueso*] Si
bien noble impulso de gloria solicitò a vn grueso baquero de
aquellos montes, que intentase conseguirla; esto es, el noble
impulso de la gloria del vencimiento despertò en su pecho, aũ
que villano, los brios que el ageno valor auia entorpeci
do.

MEMBRVDO ALADO ROBLE,
QVE AGIL APESAR DE LO ROBUSTO
AL AYRE SE ARREBATA, VIOLENTANDO
LO GRAVE, TANTO QVE LO PRECIPITA
ICARO MONTAÑES, SV. MISMO PESO] Era este
grueso baquero vn membrudo y alado roble, que ligero, a
pesar de lo robusto, se arrojò al salto con tanta violencia,
que el mismo peso de su graue persona lo precipitò, siendo Ica
ro Montañes. Alude a la fabula de Icaro, de que ya tratamos
arriba.

DE

DE LA MENUDA YERVA EL SENO BLANDO
PIELAGO DVRO HECHO A SV RVYNA] Conti
nuando la alusion al suceso de Icaro, dize; que el blando se
no de la menuda yerua, fue duro pielago, que le recogió ca
yendo, como al otro el mar, a quien dio nombre su ruy
na.

Sino tan corpulento, mas adusto

1050. *Serrano le sucede,
Que iguala, y aun excede
Al ayuno Leopardo,
Al corcillo traueso, al Muslon Sardo,
Que de las rocas trepa a la marina*
1055 *Sin dexar ni aun pequeña
Del pie ligero bipartida seña:
Con mas felicidad que el precedente
Pisò las huellas casi del primero
El adusto baquero.*

SINO TAN CORPVLENTO, MAS ADVSTO
SERRANO LE SVCEDE] Sucediò al robusto baquero vn
ferrano, que sino era tan corpulento, era mas moreno.
QVE IGVALA, Y AVN EXCEDE
AL AYVNO LEOPARDO] Cuya ligereza era tãta, q̄ igua
laba, y aũ excedia a la del ayuno Leopardo; esto es, al Leopardo
quãdo hãbriento sigue la preña en q̄ ha de cebarse. El Leopa
do es vn animal ligerissimo y feroz, los Latinos le llaman Pan
teras; bien que propiamente se les dà este nombre a las que
llamamos nosotros onzas; y quando estas se juntan con los leo
nes, los hijos que nacen se llaman Leopardos, para dar a en
tender que son hijos de leon, y de onça, que tambien se llama
Bb par-

parlo, o pardal. Refieren algunos autores, q̄ los Reyes, y Príncipes suelen tener leopardos másos, y q̄ vñan dellos en la caça de bestias fieras; pero dizen q̄ si el leopardo no alcãça a la fiera a quiẽ el caçador le echa, en quatro o cinco saltos, se rebuelue cõtra el, y cõtra los perros con gran furia, y los despedaza, fino le echan de presto algũ animal en q̄ pueda cebarse; no perdiedo de otra suerte jamas el enojo; a cuya causa los caçadores vñan prevenidos de corderos; y de otros animales para el dicho efecto. Lee a Conr. Gesn. lib. 1. de Quadrupedibus, donde hallaràs recogido quãto puedes desear. Y a Plin. lib. 8. cap. 17. y las notas del Licenciado Geronimo de Huerta, al referido capitulo.

AL CORCILLO TRAVIESO, AL MVFLON *Sardo;*
 QVE DE LAS ROCAS TREPA A LA Marina,
 SIN DEXARNI AVN PEQVVEÑA
 DEL PIE LIGERO BIPARTIDA SEÑA] Igualava tambien, o excedia su ligereza a la del corcillo trauieso, y a la del Muslon de Cerdeña, que trepa desde las rocas a la marina, sin dexar ni aũ bipartidas señas de su ligero pie, respeto de su velocidad. Muslon es vn animal velocissimo q̄ se halla solamente en Cerdeña: en la piel y pelo es semejante al ciervo, los cuernos son como los de carnero, no largos, sino torcidos cerca de las orejas azia atras, su tamaño es como el de vn ciervo mediano, habita en los mas asperos mōtes, y es velocissimo en la carrera. Palabras son de Cõr. Gesn. lib. arriba citado. *Nuper* (dize) *apud nos Sardus quidem vir nō illiteratus, Sardinia affirmavit abū dare apris, cervis, ac damis, & insuper animali, quod vulgo Muslonē vocāt, quod nusquā alibi in Europa reperiatur. Pelle, & pilis (pilis capreæ ut ab alio quodā accepit, cetera fere sui simile) ceruo simile: cornibus arietis, nō longis, sed retrō circa aures reflexis: magnitudine mediocri cervi: herbis tantū vivere: in montibus asperioribus versari: cursu velocissimo, carne venationibus expetita.* Y Iul. Cesar Scal. de subtilit. ad Cardan. exercit. 206. figuriẽdo lo mismo dize: *Sardus quoddā animal Muslo vocāt: negātq; alia in regione re-*

periti, cervi est, & pilo, & magnitudine similis, cursu itē valē cor- nibus arietinis retro curvis, ita ut circum aures subcāt, caro esculē ta: aspera colit loca. Cõ esto entēderà el expositor mal cõteto lo q̄ es Muslõ Sardo. Dixo bipartida seña, por ser el pie deste animal parecido al ciervo que le tiene bipartido, hēdido como el vulgo dize.

CON MAS FELICIDAD QVE EL PRECEDENTE
 PISO LAS HVELLAS CASI DEL PRIMERO
 EL ADVSTO BAQVERO] Este pues adusto baquero con mas felicidad que el que precipitado de su mismo peso cayò en la verde campana, pisò casi las huellas del que salto primero.

1060. *Pasos otro dio al aire, al suelo cozes,
 Y premiados graduadamente,
 Aduocaron a si toda la gente
 Cierzos del llano, y austros de la tierra;
 Mancebos tan velozes,*
1065. *Que quando Ceres mas dorà la tierra,
 Y argenta el mar desde sus grutas bondas
 Neptuno, sin fatiga
 Su vago pie de pluma
 Surcar pudiera miefes, pisar ondas,*
1070. *Sin inclinar espiga,
 Sin violar espuma.*

Saltò despues otro, y auie dolo premiado a todos por sus grados, se reunierõ para el tercero certamē algunos labradores de los de la tierra, y de las aldeas. Descriue su espato fa ligereza cõ hiperboles galantissimos, diziendo q̄ era tal que pudierã correr por encima de las miefes quando estàn mas espigadas, sin inclinar espiga, y por encima de las ondas espumosas del mar sin des hazer con su pie la espuma.

PASOS OTRO DIO AL AYRE, AL SVELO *Cozes]* Saltò despues otro Serano.

Y PREMIADOS GRADUADAMENTE] Y premiados por sus grados los que auian saltado: esto es, conforme a lo que cada vno auia merecido.

ADVOCARON A SI TODA LA GENTE

CIERZOS DEL LLANO, Y AVSTROS *De la Sierra*] Vnos ligeros labradōres, advocaron a si toda la gente; esto es preuinieron la atención de los circunstantes para el tercero certamen, que era la carrera, y nos ligeros labradōres del llano; esto es, de las aldeas, y otros de la sierra. Llama a los vnos, cierzos del llano, y a los otros Avstros de la sierra, para ponderar su monstruosa velocidad, siguiendo a los antiguos, que compararon al viento la ligereza de los que corrian. Virgilio, libr. 5. Æneid.

*Præmus abit longeque ante omnia corpora Nisus
Emicat, & ventis, & fulminis ocior alis.*

Y en el 8. dize de Caco.

— *Fugit ilicet Ocyor Euro.*

Y Sil. Ital. lib. 10.

Hæmonio Borea, pennaque citatior ibat.

Y en el 3.

Velocior Euris.

Y Stat. lib. 3. Theb.

Volat Ocyor Euro.

Y Euripi. in Aulid. dize de Aquiles.

Pedibus parem ventis.

Y Non. Dion. lib. 1.

Arijs currebat par celeritate ventis.

Y otros muchos lugares que dexo por no cansarte.

MANCEBOS TAN VELOCES] Declarase mas, diziendo que eran mancebos tan veloces.

QUE QUANDO CERESMAS DORA LA TIERRA] Que quando eitan mas doradas las mieses: esto es, quando estan ya para segar.

Y ARGENTA EL MAR DESDE SVS GRVTAS *Hondas*

NEP:

NEPTVNO] Y las ondas del mar estan mas espumosas.

— SINFATIGA

SV VAGOPIE DE PLVMA

SVRCAR PVDIERA MIESES, PISAR ONDAS]

Sin dificultad pudiera su ligero pie surcar las mieses, y pisar las ondas.

SIN INCLINAR ESPIGA,

SIN VIOLAR ESPVMA] Sin quebrantar las espigas, caminando sobre ellas, ni estampar sus plantas en las espumas.

Ya notè en el Comento del Polifemo, estancia 9. que era imitacion de Virgilio en el libr. 7. de la Æneida, aunque alli puse el lugar, lo repetirè aqui. Hablando de Camila dize el gran Poeta.

*Illæ vel intactæ segetis per summa volaret
Gramina, nec teneras cursu lassisset aristas:
Vel mare per medium fluctu suspensa tumentis
Ferret iter, celeres nec tingeret aquore plantas.*

Virgilio tomò, como nota Macrob. lib. 5. Saturn. c. 8. de Homero. lib. 20. Iliad. y de entrambos Claud. in tertio Consulatu Honorij, hablando de vnos cauallos.

*Vobis Ionia virides Neptunus in alga
Nutrit equos, qui summa freti per cærule possint
Ferre viam, segetemq; leui percurre motu
Nesciat ut spumas, nec proterat ungula culmos.*

Y antes Ouidio libr. 10. Metamor. hablando de Hipomenes, y Atalanta.

*Posse putes illos sicco freta radere passu,
Et segetis canæ stant es percurre aristas.*

Dos vezes èran diez, y dirigidos

A dos olmos, que quieren abraçados

Ser palios verdes, ser frondosas metas,

Bb 3

Sa-

1075. Salen qual de torcidos
Arcos, o neruiosos, o azerados
(Con siluo igual) dos vezes diez saetas.

Dize agora, que eran veinte estos labradōres, y el termino donde auian de llegar corriendo, eran dos olmos, que querian abraçados ser palios verdes, o frondosas metas por lo acopado de sus ramas. Refiere metafóricamente la velocidad cō que salieron igualmente del puesto, diziendo q̄ fue con la misma presteza que salen de los arcos neruiosos, o de azero impelidos, otras tantas saetas.

DOS VÉZES ERAN DIEZ, Y DIRIGIDOS

A DOS OLMOS] Eran los que corrieron veinte labradōres, y el termino señalado de la carrera dos olmos.

— QVE QUIEREN ABR AZADOS

SER PALIOS VERDES, SER FRONDOSAS Metas] Que querian abraçados ser palios verdes, porque podian cubrir con sus hojas, y frondosas metas, por lo enmarañado de sus ramas.

SALEN QVAL DE TORCIDOS

ARCOS, O NERVIOSOS, O AZERADOS,

(CON SILVO IGVAL) DOS VEZES DIEZ SAETAS]

Salieron pues estos mancebos con la misma presteza del puesto que de los corvos arcos, o ya sean neruiosos, o de azero, impelidos a vn mismo tiempo otras tantas saetas. Es imitacion de Statio lib. 6. Thæb. donde descriuiendo otro igual certame dize.

— Volucres ijdem modo tardius aruis

Iffe xidentur equi, credas è plebe Cydonum

Et arthorum que fugã totidem exiluisse sagittas.

Si yano es de Sil. Ital. lib. 16.

— Exiluerè per auras

Ocyus effusus neruo ex turbante sagittis.

No

No el polvo desaparece

1080. El campo, que no pisan alas yerua:
Es el mas torpe vna herida cierva,
El mas tar do la vista desvanee,
Y siguiendo al mas lento
Coxea el pensamiento.
El tercio casi de vna milla era
1085. La prolixã carrera
Que los Herculeos troncos haze breues,
Pero las plantas leues
De tres sueltos zagales
La distancia sincopan tan iguales,
1090. Que la atencion confunden judiciousa.

Continua la ligereza con que corrieron los Serranos, y dize, que era tanta, que apenas ponian los pies en el suelo, a cuya causa no desaparecia el campo el polvo que se suele levantar corriendo, porque voluuan, y las alas no pisan la yerua. Declárase con elegantes hiperboles. Dize que el mas torpe de los que corrian era vna cierva herida, y el mas tar do desvanecia la vista de los que asistían al gustoso expectaculo; y que el pensamiento coxeaua siguiendo al mas pereçoso; esto es, que no podia alcanzar el pensamiento al mas pereçoso de los Serranos que iban corriendo. Refiere luego, que la carrera era vna tercio de milla, distancia tã larga que hazia q̄ los alamos meta, o termino donde auian de parar, pareciesen pequeños, mirandolos desde adonde començauan a correr. Pero las ligeras plantas de tres de los Serranos abretían tan iguales la distancia; esto es, llegaron cō tãta breuedad a vn mismo tiempo al termino señalado, q̄ confundieron la atencion mas judiciousa, no sabiendo distinguir a qual se deuia el premio de la carrera.

Bb 4

NO

NO EL POLVO DESPARECE
EL CAMPO, QUE NO PISAN ALAS YERVA] No
impidió el polvo que leuantaron corriendo, que se viesse el
campo; porque las alas no pisan la yerua. Quiere dezir, que la
causa porque no escondieron el campo con el polvo que se fue
le leuantar corriendo, fue porque volauan, y no corrían. Pa-
recefe mucho esta sentençia a la de Stacio, libr. 6. Thæ-
baid. don le hablando de Pathenopeo. en igual certamen, di-
ze.

— *Vix campos euntem*

Senti, & exilis plantis interuenit aer

Raraq; non fracto vestigia puluere pendent.

ES EL MAS TORPE VNA HERIDA CIERVA] El
mas torpe de estos Serranos que corrieron era en la ligereza v-
na cierva herida. No ay animal de mas velocidad que la cierva.
Y así Catul. in Nupt. Pel. & Thet. para ponderar la de A-
quiles, dixo.

Nascetur vobis expers terroris Achilles,

Hostibus haud tergo, sed forti pectore notus,

Qui per sepe vago victor certamine cursus

Flammea peruertet celeris vestigia ceruæ.

Hizo mayor este hiperbole D. Luis, diziendo, q̄ el Serrano mas
torpe era en lo ligero vna cierva herida, porq̄ el miedo de la
muerte haze que este animal aprefure mas su carrera.

EL MAS TARDO LA VISTA DESVANECE] Y el mas
perezoso desvanecia la vista: corria tan velozmente, q̄ no po-
dian percebir los ojos la carrera que hazia.

Y SIGUIENDO AL MAS LENTO

COXEA EL PENSAMIENTO] Y siguiendo al mas espa-
cioso coxeaua el pensamiento; esto es, q̄ no podia el mismo pé-
nsamiento alcanzar al Serrano que corria. Homero en su Odi-
sea, ponderando la velocidad de vnas naues las comparò al pé-
nsamiento.

Ha-

Horum naues veloces, veluti penna atque cogitatio.

Y Hesiodo de scuto Herculis, v. 222. valiendose del mismo hi-
perbole dixo.

Ille autem ut cogitatio volabat.

Y Cointo Smirneo lib. 12. v. 198. hablando de Themis.

His igitur timens incluta Themis tam cito quam cogitatio

Pernubes desiliit, & celeriter ad eos deuenit.

Y Theognides Megarense v. 979. dize de la juuentud.

Statim enim tamquam cogitatio præterit, splendida pubertas.

Y Non. lib. 14. Dion. v. 6.

Vt avis, aut cogitatio percurrit fundamenta mundi.

Pero a mi ver, adelantose nuestro Poeta a estos a quien imitò,
pues no solamente compara la carrera del Serrano al pénsamie-
to, pero dize, que coxeaua, esto es, q̄ no podia alcãçarle. Repa-
ra con quanta arte colocò D. Luis estos hiperboles, comẽçan-
do de menor a mayor, y exornandolos, siendo vna misma sen-
tençia, con nueuas frasis, que maravillosamente los hermoe-
sea.

EL TERCIO CASI DE VNA MILLA ERA
LA PROLIXA CARRERA,

QUE LOS HERCVLEOS TRONCOS HAZE breues]

Era casi vn tercio de milla la carrera, cuya larga distancia ha-
zia que pareciesen a la vista pequeños los Herculeos trõcos;
esto es, los alamos, que eran el termino señalado: llamales así,
por ser arboles, como ya auemos dicho, consagrados a Hercu-
les. Descuidose a mi parecer don Luis en este lugar, porque
poco antes dixo, que la meta, o termino de la carrera de estos
Serranos eran dos olmos abraçados, y aqui les llama Hercu-
leos troncos, que por el epiteto, como auemos declarado, son
los alamos consagrados a Hercules, y por esta causa les die-
ron los antiguos, y modernos Poetas el mismo epiteto, como
referimos èl v. 689. Nose pues q̄ le mouiò a nuestro Poeta a cõ-
fũ lir estos lugares, haziedo vna cosa misma el olmo, y el alamo,
siendo arboles diferentes, como es notorio, y cõsta de Plinio,

el qual descriuiendo el olmo en libr. 16. cap. 17. dize. *Inter has atque frugiferas materia vitiumque amicitia accipitur olmus. Graci duo eius genera nouere: montosam, que fit amplior: campestrem, que fruticosa, &c.* Y en el capitulo 23. refiere del alamo *Populi tria genera, alba, nigra, & que lybica appellatur.* Y en el 25. con mas claridad haze esta diferencia; porque refiriendo los arboles que primero reuerdecen, dize. *Inter primas verò populus, olmus, salix, alnus, nuce, festinat, & platanus.* El curioso puede buscar disculpas, que yo passo a explicar lo que resta de estas soledades.

**PERO LAS PLANTAS LEVES
DE TRES SVELTOS ZAGALES
LA DISTANCIA SINCOPAN TAN IGVALES,
QUE LA ATENCION CONFVNDEN** *judiciosa]* Pero las leues plantas de tres ligeros zagales, abreuaron la distancia tan iguales; esto es, passaron con tanta breuedad, y tan igualmente la carrera tres mancebos ligeros, que confundieron la atencion *judiciosa*; esto es, que no supo la atencion de los juezes distinguir a qual se le deuia el premio. Syncope es vna figura Poetica, que se comete quando del medio de la diction se quita vna silaba, o letra. San Isidoro, libr. 1. Et himolog. capit. 34. *Syncope, absciso de medio, vt forsan, pro forsitàn.* De aqui deduxo don Luis el verbo sincopar, por abreuuar.

De la Peneida virgen desdeñosa

Los dulces fugitiuos miembros bellos

En la corteza no abraçò reciente

Mas firme Apolo, mas estrechamente,

1095.

Que de vna y otra meta gloriosa,

Las duras basas abraçaron ellos

C078

Con triplicado nudo:

Arbitro Alcides en sus ramas, dudo

Que el caso decidiera,

1100.

Bien que su menor hoja vn ojo fuera

Del linçe mas agudo.

Declara agora nuestro Poeta con vna comparacion, la estrechez con que abraçaron los alamos a vn mismo tiempo los tres mancebos, y dize, que no abraçò Apolo mas firme y estrechamente los fugitiuos, y hermosos miembros de la desdeñosa Daphne, en la reciente corteza del laurel, en que se transformò; que abraçaron los tres mancebos con triplicado nudo los duros troncos de los alamos, gloriosa meta de su carrera. Pondera la igualdad con que llegaron, diziendo, que a estar el mismo Alcides en sus arboles, se dudara que pudiesse arbitro decidir qual auia llegado primero, aunque la menor hoja de los alamos fuese vn ojo del mas agudo linçe.

DE LA PENEIDA VIRGEN DESDEÑOSA] Alude a la Fabula de Daphne hija de Peneo, la qual huyendo desdeñosa de Apolo, que la seguia enamorado, la conuirtieron los Dioses a instancia suya en laurel. Vulgar es la noticia desta Fabula, escriuela Ouidio elegantissimamente en el libr. 1. de sus Metamor. Y en nuestro idioma, con elegancia igual, aquel glorioso ingenio, aquel insigne Cauallero don Iuan de Tasis, Còde de Villamediana; donde la podras ver mas largamente. Llamala Peneida virgen, porque fue hija de Peneo.

LOS DVLCES FUGITIVOS MIEMBROS Bellos

EN LA CORTEZA NO ABRAZO RECIENTE

MAS FIRME APOLO, MAS ESTRECHAMENTE]

Es imitacion de Quid. que en el lugar citado refiriendo la transformación de Daphne en laurel, dize de Apolo.

Hans

*Hanc quoq; Phæbus amat, positaq; in stipite destra
Sentit adhuc trepidare nono sub cortice pectus
Complexusq; suis ramos ut membra lacertis
Oscula dat ligno.*

QUE DE VNA Y OTRA META GLORIOSA
LAS DVRAS BASAS ABRAZARON ELLOS
CON TRIPLICADO NVDO] No abraçò Apolo el tronco reciente de su amada Daphne mas firme y estrechaméte q̄ los tres mancebos los pies de los alamos, q̄ eran gloriosas metas de su carrera. Cõ triplicado nudo dixo, porque todos tres los abraçaron a vn tiempo.

ARBITRO ALCIDÉS EN SVS RAMAS, DVDO
QUE EL CASO DECIDIERA] Si el mismo Alcides asistiera, como juez, en sus ramas; esto es, en los alamos, que son arboles suyos, dudo que pudiera decidir, qual auia llegado primero.

BIEN QUE SV MENOR HOJA VN OJO FVERA
DEL LINCE MAS AGVDO] Aunque la menor hoja de sus ramas fuera vn ojo del linco de mas aguda vista. Del linco diximos en el Polif. estan. 37.

En tanto, pues, que el palio neutro pende,

Y la carroza de la luz deciendo

A templarse en las ondas, Himeneo

LIIOS. *Por templar en los braços el deseo*

Del galan nobio, de la esposa bella,

Los rayos anticipa de la estrella

Cerulea agora, ya purpurea guia

De los dudosos terminos del dia:

LIIIO *El juicio al de todos indeciso*

Del

Del concurso ligero

El padrino con tres de limpio azero

Cuchillos corvos absoluello quiso.

EN TANTO PVES, QUE EL PALIO *Neutro pende*] En tanto pues que no se determinaua a qual de los ferranos q̄ auia corrido se le deuia el palio.

Y LA CARROZA DE LA LVZ DECIENDE
A TEMPLARSE EN LAS ONDAS] Y en tanto q̄ el carro del sol decendia a templarse en las ondas del Oceano. Descripcion del anohecer. Asi Stat. lib. 12. Theb.

*Iam pater Hesperio flagrantem gurgite currum
Abdiderat Titan alijs rediturus ab undis.*

— HIMENEO

POR TEMPLAR EN LOS BRAZOS EL DESEO
DEL GALAN NOBIO, DE LA ESPOSA BELLA] Por templar Himeneo en los braços de la hermosa desposada el deseo del galan nobio.

LOS RAYOS ANTICIPA DE LA ESTRELLA
CERVLEA AGORA, YA PURPUREA GVIA
DE LOS DVDOSOS TERMINOS DEL DIA] Anticipò los rayos de la estrella; esto es, la falida de la estrella de Venus, que siendo agora; esto es, al anohecer, cerulea por nacer de las ondas ceruleas del mar, fue al amanecer purpurea guia de la mañana. Alude a la estrella de Venus, que quando nace antes que el sol la llaman Lucifero, y quando sale despues de pues de auer se puesto, se dize Hespero. Cicer. lib. 2. de Natura Deorum. *Stella Veneris Lucifer Latine dicitur cum antegreditur solem: cum subsequitur autem Hesperos.* Y Plinio lib. 2. capit. 8. *Praeuiniens quippe, & ante matutinum exoriens Luciferi nomen accipit ut sol alter diem maturans: contra ab occasu refulgens nuncupatur vesper, ut prorogans lucem, vicemq; luna reddens.* Y Seneca in Med.

Es

*Et tu, que gemini precia temporis
Tarde stella redis semper amantibus.*

Y en el Hipol.

*Qualis est primas referens tenebras
Nuncius noctis, modo lotus undis
Hesperus pulsus iterum tenebris.*

Lucifer idem.

Virgil. en el lib. 8. Æneid. compara la hermosura de Palante a esta estrella, quando sale del Oceano al amanecer, y entónces la llama Lucifero.

*Qualis ubi Oceani perfusus Lucifer vinda
Quem Venus ante alios astrorum diligit ignes
Extulit os sacrum calo, tenebrasq; resoluit.*

Ouid. lib. 2. Pont. eleg. 3. se valio del mismo similitud.

Surgit Iulæ iuuenis cognomine dignus

Qualis ab Eois Lucifer ortus aquis.

Y para significar que anocheceia dize Catul. in Nupt. Pæli. & Thet. que salia ya el Hespero.

Adueniet tibi iam portans optata maritis

Hesperus, adueniet sancto cum sidere coniux.

Y Claud. in epith.

Dilectus veneri nascitur Hesperus.

Y Moscho in idil.

Hespero lux aurea dilecte Veneris.

Imitando pues nuestro Poeta a los antiguos escritores dize, q̄ Himeneo apresuró la salida de Hespero, para que el desposado templasse su amoroso deseo en los brazos de la hermosa desposada, aludiendo al rito de la antigüedad en las bodas, q̄ no se celebraban sino era de noche, como ya auemos notado.

EL VIZIO AL DE TODOS INDECISO

DEL CONCURSO LIGERO] El juicio de la carrera, q̄ al de todos los circunstantes fue indeterminable.

EL PADRINO CON TRES DE LIMPIO AZERO
CUCHILLOS CORVOS ABSOLVELLO QVISO]

Qui-

Quiso el padrino absoluello con tres corvos cuchillos de limpio azero; esto es, lo determinò dando a cada vno de los ferranos por premio vn cuchillo.

Solicita Iunon, amor no omiso

1115

Al son de otra zampoña, que conduce

Ninfas bellas, y satiros lasciuos,

Los desposados a su casa bueuen,

Que coronada luce

De estrellas fixas, de astros fugitios,

1120.

Que en sonoro humo se refueluen:

Llegò todo el lugar, y despedido,

Casto Venus, que el lecho ha preuenido

De las plumas que baten mas suaves

En su volante carro blancas aues,

1125.

Los nobios entra en dura no estacada:

Que siendo amor vna deidad alada,

Bien preuiuo la hija de la espuma,

A batallas de amor campos de pluma.

SOLICITA IUNON, AMOR NO OMISO

AL SONDE OTRA ZAMPOÑA, QUE CONDUCE

NINFAS BELLAS, Y SATIROS LASCIVOS

LOS DESPOSADOS A SV CASA BVELVEN] Aufer-

dose acabado los juegos, boluieron solicitos Iuno, y el amor, los

desposados a su casa, al son de vna zampoña, que conducia be-

llas ninfas, y satiros lasciuos; esto es, Montañeses que iban rego-

zijiadamente bailando. Este lugar podras ilustrar con lo que no-

rè en el Polif. estan. 30.

QUE CORONADA LYCE

DE

DE ESTRELLAS FIXAS, DE ASTROS *Fugitiuos*
 QVE EN SONOROSO, HVMO SE RESVELVEN]

Que resplandecia coronada de estrellas fixas; esto es, de luminarias, y de astros fugitiuos, así llama a los cohètes, y por esto dize luego, que se resoluián en humo sonorofo.

LLEGO TODO EL LVGAR, Y DESPEDIDO] Llegaron todos los del lugar con los desposados a su casa, y auiendo se despedido dellos.

CASTA VENVS] No la madre del amor lasciuo, sino aquella de quien procede el casto, y licito deleite.

—QVE EL LECHO HA PREVENIDO

DE LAS PLVMAS QVE BATEN MAS *Suaues*
 EN SV VOLANTE CARRO BLANCAS AVES] Esta pues casta Venus, que auia preuenido el lecho a los desposados de las plumas mas suaues que baten en su volante carro las blancas aues que le tirauan. Fingieron los Poetas, que el carro de Venus le tirauan blancos cisnes; porque la limpieza, y ornato del cuerpo dispone los animos a amarse, y el cisne es entre todas las aues la mas candida y limpia. A esto alude nuestro Poeta, diziendo, que Venus preuino el lecho de las plumas destas aues.

LOS NOBIOS ENTRA EN DVRA NO *Estacada*] Entró los nobios en estacada no dura; esto es, en el blando lecho que auia preuenido. Estacada es aquella plaça cercada de palos donde solian cōbatir los que por alguna causa, o diferencia se desafiauan. Era oficio de los padrinos de los cōbatientes entrarlos acompañando, a que alude D.L.

QVE SIENDO AMOR VNA DEYDAD *Alada*,
 BIEN PREVIÑO LA HIJA DE LA ESPVMA
 A BATALLAS DE AMOR, CAMPOS DE PLVMA]
 Que siendo el amor vn Dios con alas, atentamente preuino Venus campos de pluma para sus batallas. El concepto no necesita de mas explicacion para entenderle. Llama a Venus hija de la espuma, porque los Poetas fingieron que de la sangre

gre que cayò en el mar quando Saturno cortò a su padre las partes genitales, procediò la espuma de que nació Venus. A esto alude Tibul. lib. 1. eleg. 2.

Nam fuerit quicumque loquax, is sanguine natam,

Is Venerem è rapido sentiet esse mari.

Ouid. lib. 4. Fast. haze memoria deste origen.

Sed Veneris mensera Graio sermone notatum

Auguror à spumis est dea nata maris.

Y en el 4. Metam.

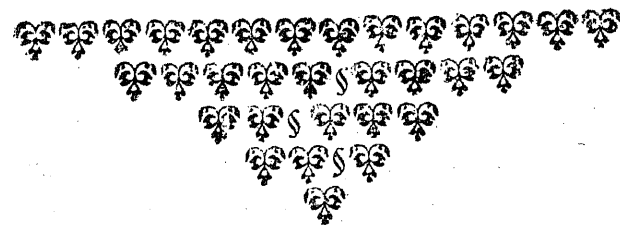
Si tamen in medio quondam generata profundo

Spuma fui, gratam manet mihi nomen ab illa.

Llamòse por esta causa Aphrodites, porque Aphros en Griego significa la espuma. Macrobio libr. 1. Saturn. hablando de Saturno dize. *Hunc aiunt abscondisse Cali patris pudenda: quibus in mare deiectis, Venerem procreatam; qua à spuma unde coaluit Aphrodite nomen accepit.* Aqui dio fin don Luis a su primera Soledad, que yo con no poca fatiga he procurado en estas notas ilustrar. No me he valido para esto de agenos desvelos, vsurpando a nadie la gloria de sus fatigas, pues la mayor que he tenido, ha sido huir de lo que otros dixeron.

(. § .)

Fin de la primera Soledad.





SOLEDAD SEGUNDA.

*Entrafe el mar por vn arroyo breue,
Que a recibillo con sediento passo
De su roca natal se precipita:
Y mucha sal no solo en poco vaso
5. Mas su ruina beue:
Y su fin, cristalina mariposa
No alada, sino vndosa,
En el farol de Tetis solicita.*

Comiença D. L. la segunda Soledad, descriuiendo con elegancia digna de su ingenio la parte por donde vn pequeño arroyo defagando en el mar daua paso a sus saladas ondas, que mezclando se con su corriente, anticipauan el fin que solitaua el mesmo siendo mariposa del profundo Oceano.
ENTRASE EL MAR POR VN ARROYO Breue
QUE A RECEBILLO CON SEDIENTO PASO
DE SV ROCA NATAL SE PRECIPITA] Entrafe el mar por vn arroyo breue, que por recibillo con sediento paso, esto es, con deseo de beuer sus ondas, se precipitaua de la roca donde tenia su origen.
Y MVCHA SAL NO SOLO EN POCO VASO
MAS SV RVINA BEVE] Y no solamente beuia en pocovafo; esto es, en los estrechos limites por donde caminaua su corriente, la mucha sal de las ondas maritimas; pero beuia en ellas
su

su ruina, pues dexaua su primero ser, perdiendo el nombre de arroyo.

Y SV FIN, CRISTALINA MARIPOSA,
NO ALADA, SINO VNDOSA,
EN EL FAROL DE TETIS SOLICITA] Y vndosa mariposa, no con alas, solicitaua su fin en el farol de Tetis, esto es en el mar. Alude a la propiedad de la mariposa, que voládo ciega mente enamorada al rededor de la llama, se abrafa en ella. Tetis fue hija de Nereo Dios marino, y muger de Peleo Rey de Tesalia, y madre de Achilles; tomase algunavez por el mar, a que alude nuestro Poeta. Virg. eglog. 4.

*Pauca tamen suberunt prisca vestigia fraudis
Que tentare Tbetin ratibus, qua cingere muris,
Oppida, qua iubeant telluri infundere sulcos.*

Otros dicen que fue muger del Oceano, y madre de las Diosas. Lee a Natal Com. libr. 8. c. 2. Mirhol. que recogio quanto a cerca desto puedes desear.

*Muros desmantelando puesde arena
10. Centauro ya espumoso el Oceano,
Medio mar, medio ria,
Dos vezes huella la campaña al dia
Escalar pretendiendo el monte en vano,
De quien es dulce vena
15. El tarde ya torrente
Arrepentido, y aun retrocediente.*

MVROS DESMANTELANDO PVESEDE ARENA,
CENTAVROYA ESPUMOSO ELOCEANO,
MEDIO MAR, MEDIORIA] Hecho ya pues el Oceano vn espumoso Centauro, la mitad mar, y la mitad
Cc 2 ar-

arroyo, derribando los muros de arena que se oponian a sus ondas. Los Centauros dicen, que fueron hijos de Ixion, y de vna nube. Auien lo Ixion intentado gozar a Iuno, hizo Iupiter, q̄ representasse vna nube su forma, con la qual se juntò engañado, de cuyo ayuntamiento nacieron estos monstros, que tenían el rostro y la mitad anterior del cuerpo de hombre, y la mitad posterior de cauallo. Lo que dio motiuo a esta fabula, fue que vnos hombres que habitauan junto al monte Pelio en Tesalia fueron los primeros que enfrenaron vn cauallo y supierõ hazerle mal, y domarle; y los pueblos conuecinos viendolos, juzgarõ que eran de dos naturalezas, siédo imposible, como refiere Lucio en el lib. 5. de rer. nat.

*Sed neq; Centauri fuerunt, nec tempore in vltio
Esse queat duplici natura, & corpore bino
Ex alienigenis membris compacta potestas,
Hinc illi, ne par vis ut non pari esse potis sit.
Id licet hinc quamuis hebeti cognoscere corde
Principio circum tribus actis impiger annis
Floret equas, puer haud quaquam, quin sepe etiam nunc
Vbera mammarum in somnis lactantia querit.
Post ubi equum valida vires etate senecta,
Membraque deficiunt fugienti languida vitas;
Tum demum pueris eto florente, iuventas
Occipit, & molli vestit lanugine malas:
Ne forte ex homine, & veterino semine equorum
Conferri credas Centauros posse neque esse.*

Aludiendo pues a la fabula dice nuestro Poeta, que el Oceano era espumoso Centauro, porque mezclandose sus ondas con las del arroyo, formauan este monstro imaginario. Ria se llama la boca por donde desaguando algun arroyo en el mar, se entra alguna parte del, de fuerte que ni bien es mar, ni bien arroyo.

DOS VEZES HUELLA LA CAMPAÑA AL DIA]
Huella en vn dia dos vezes la campaña. Alude a los fluxos y refluxos del mar. Dize, q̄ en vn dia huella dos vezes la campaña, porque en veinte y quatro horas que tiene vn dia natural crece dos vezes: y comienza ordinariamente a crecer tres horas antes que la luna llegue al Meridiano, y quando ha llegado al medio cielo, ha crecido la mitad de todo lo q̄ el agua ha de crecer; y quando ha pasado tres horas y doze minutos del Meridiano a la parte Occidental, entõces està el agua en su mayor crecimiento, que es quando le llaman Pleamar; y desde este punto comienza a decrecer por espacio de otras seis horas, y doze minutos, y entonces es la baxamar, y viene a estar la luna tres horas antes de llegar al Meridiano de nuestro Nadir: y a lli comienza a crecer; y quando ha llegado al punto del Meridiano de nuestro Nadir, està el agua en la mitad de su crecimiento: y despues auiedo pasado tres horas y doze minutos del Meridiano de nuestro Nadir la luna, està el agua en su mayor crecimiento, q̄ es otra Pleamar, la qual se causa doze horas y veinte y quatro minutos despues de la primera: y desde este punto comienza a decrecer el agua por espacio de seis horas y doze minutos; y entõces es quando està menguante: todo lo que ha de estar, que es quando la luna està tres horas antes de llegar al Meridiano nuestro. Estos fluxos, y refluxos del mar, como refiere el Capitan Lorenzo Ferrer Maldonado en su imagen del mundo capit. 11. son causados de los aspectos que hazen entre si el sol, y la luna. Coligese del natural mouimiento de la luna, que en espacio de veinte y quatro horas camina del Occidente al Oriente poco mas de trece grados, los quales conuertos en tiempo hazen quarenta y ocho minutos, que son quatro quintos de hora; y esto tarda la luna en salir todos los dias; porque si vn dia sale a las seis horas, otro sale a las seis y quarenta y ocho minutos: y assi todos los dias va procediendo, y luego vemos que la creciente y menguante del mar lleva esta misma orden infalible, por q̄ tarda todos los dias

desde vna marea a otra quarenta y ocho minutos ; porque si vna dia començò la cteciente a las doze, otro comiença a las doze y quarenta y ocho minutos. Y asì nos enseña la experiéncia que proceden de los diferentes aspectos que se hazen entre el sol y la luna. Tomolo de Plinio libr. 2. capit. 97. *Et de aquarum natura complura dicta sunt. Sed aestus maris accedere, & reciprocare, maximè mirum: pluribus quidem modis, verum causa in Sole Lunaque. Bis inter duos exortus Luna affluunt, bisque remeant, vicenis quaternisque semper horis. Et primum attolente se cum ea mundo intumescentes, mox à Meridiano cali fastigio vergente in Occasum residentes: rursusque ab Occasu subter cali ima, & Meridiano contraria accedente inundantes: hinc donec iterum exoriantur, se sorbentes. Nec vnquam eodem tempore quo pridie refluxus, ut ancillante sidere, trabenteque secum avido haustu maria, & aspidus abunde quam pridie exoriente; paribus tamen intervallis reciproci, senisque semper horis, non cuiusque diei, aut noctis, aut loci, sed æquinoctialibus: idcircoque in æquales vulgarium horarum spatio, ut cumque plures in eas aut diei, aut noctis illarum mensura cadunt, & æquinoctio tantum pares ubique.* Lee todo este capitulo, que es admirable. Apuleio libr. 1. de mundo figuiedo esta opinion dize. *Sentitur etiam celi marisque cognatio, cum mensuris curvis Luna, detrimenta & accessus fretorum atque aestuum deprehenduntur.* Alexandro Geraldino en su Itinerario libr. 1. pone vn epitafio que vio en la ciudad de Cadiz, cuyo principio aunque le referimos en la primera soledad, nos pareció repetirlo, porque apoya esto mesmo. *Menechæus Patarsens utraque lingua eruditus, cum secreta magni Oceani scire in animo haberem, distracta parentum hereditate ultimum Occidentem adit, Gades intrauit, simul acrum Herculis toto corpore per terram extenso adoravit: inde fluxu, & refluxu Oceani diu considerato, comperi magnum mare Lunam sequi Deam.* Elegantisimamente refiere Q. Curcio, libr. 9. capit. 16. estos fluxos y reflexos del Oceano; Quando auiedo entrado Alexandro por el rio Indo con deseo de verle se hallò assaltado de la cre-

ciente del mar. Pareceme lugar bien a proposito del de nuestro Poeta, y asì le he querido poner aqui. *Tertio (dize) iam die mixtum flumini subibat mare, leni adhuc aestu confundente dispersas undas, tum aliam Insulam medio anni sitam euecti paulo lenius, quia cursus aestu referebatur applicant Classem, & ad comitatus petendos discurrunt, securi casus eius qui supervenit ignavis. Tertia ferme hora erat cum stata vice Oceanus exaestuans inuebi cepit, & retro flumen orgere, quòd primò coercitum, deinde vehementius pulsus maiore impetu aduersum agebatur, quia torrentia præcipiti alueo incurrunt. Ignota vulgo freti natura erat, monstraque, & ira Deum indicia cernere videbantur, identidem intumescere mare, & in campos paulo ante siccos descendere superfluum. Y poco mas adelante. Iamque aestus totos circa flumen campos inundauerat, tumultus duntaxat eminentibus, velut Insulis paruis in quos plerique trepidi emissis nauigijs enare poterant. Y luego descriuiendo la menguante dize. *Cùm subito nouus, & pristino maior terror incutitur, reciprocare cepit mare, magno traictu aquis in suum fretum recurrentibus, reddebatque terras paulo ante profundo salo mersas strati erant campi sarcinis, armis, annularum tabularum, remorumque fragmentis. Miles nec egredi in terram, nec in naue subsistere audebat; identidem presentibus grauiora que sequerentur expectans. Vix que perpetiebantur, videre ipsos credebant in sicco naufragia, in anni mare, nec finis malorum, quippe aestum paulo post mare relaturum: quo nauigia alleuarentur ignari: famem & ultima sibi met ominabantur.* Y poco despues refiere la nueua creciente. *Tota ea nocte inter vigilias adhortationesque consumpta celeriter equites ingenti cursu refugere, & secutus est aestus; qui primo aquis leni tractu subueniens capit leuare nauigia: mox totis campis inundans etiam impulsit classem plaususque militum nauticorumque insperatam salutem immodico celebrantium gaudio litoribus ripisque resonabat: unde tantum redisset subito mare; quo pridie refugisset: quenam esset eiusdem elementi natura modo discors, modo imperio temporum obnoxia mirabundi requirebat.* Estos crecimientos, y reflexos to*

roman mayor espacio, y hazen mayor inundacion en el Oceano, que en los otros mares, como refiere Plinio en el lugar citado; o porque el todo es mas poderoso en la vniuersidad, q̄ en la parte, o porque su grandeza abierta siente mas eficazmente la fuerça del Planeta, passando con impetu por su anchura, cõftriñendola, y apretandola en lugares estrechos. Desto se acordò D. Luis atribuyendo al Oceano, y no a otro mar las crecientes.

ESCALAR PRETENDIENDO EL *Monte en vano*

DE QUIEN ES DULCE VENA

EL TARDE YA TORRENTE

ARREPENTIDO, Y AVN RETROCEDENTE] Dize, que no solo en su creciente hollaua la cãpana el Oceano, y derribaua los muros de arena, pero pretendia escalar, bien q̄ vanamente, el mote de quié era dulce vena el arroyo arrepetido ya, aunq̄ tarde de auerle buscado, procurando por esta causa boluerse atras. En la primera soledad descriuiendo este mismo arroyo, o rio, dize.

Muda la admiracion, habla callando,

Y ciega vn rio sigue que luciente

De aquellos montes hijo

Con torcido discurso, aunque prolijo

Tiraniza los campos utilmente.

Acordandose desto dize aora, que era dulce vena del monte.

Erallozano assi nouillo tierno,

De bien nacido cuerno

Mal lunada la frente,

20. *Retrogrado cedio en desigual lucha*

A duro toro, aun contra el viento armado,

No pues de otra manera

A la violencia mucha

Del

25.

Del padre de las aguas, coronado

De blancas obas, y de espuma verde

Resiste obedeciendo, y tierra pierde

En la incierta ribera

Guarnicion desigual a tanto espejo.

El retroceder del arroyo obedeciendo violentamente al impetu del Oceano; declara nuestro Poeta con vna comparaciõ, diciendo, que de la fuerte que el tierno nouillo de vn año, cede en desigual contienda al duro toro, assi cedio el arroyo a la violencia impetuosa del Oceano.

ERALLOZANO ASSI NOVILLO *Tierno*] Assi lozano el nouillo tierno. Llamale eral, porque entre los vaqueros se dize desta fuerte el nouillo de vn año.

DE BIEN NACIDO CUERNO

MAL LVNADA LA FRENTE] Cuyos bien nacidos cuernos aun no formauan por pequeños en su frente la media luna.

RETROGRADO CEDIO EN DESIGVALLVCHA

A DVRO TORO, AVN CONTRA EL *Viento armado*] Retirãdofe en la desigual cõtienda q̄ intèrõ atreuido, cedio al

duro toro armado aũ cõtra el viento, o por su ligereza, o por la altura de sns cuernos. Retrogrado viene de la voz Latina, *retrogradus*, que significa andar àzia atras.

NÓ PVES DE OTRA MANERA] Desta misma fuerte pues.

A LA VIOLENCIA MVCHA

DEL PADRE DE LAS AGVAS] A la mucha violencia del Oceano: assi le llamò en la primera Soledad.

Al padre de las aguas Oceano.

Lee lo que notamos en este lugar.

—CORONADO

DE BLANCAS OBAS, Y DE ESPVMA VERDE]

De-

Esta fuerte declara el impetu de sus ondas, pues en la refaca se ven las obas blanquear con la espuma, que rompiendose en la ribera forman las ondas del mar, y la espuma verdea mezclandose con las obas que arroja su impetuosa creciente; por esto con elegante propiedad trocò los epitetos nuestro Poeta.

RESISTE OBEDECIENDO] Hermosa frasi, no se que se pueda declarar con palabras iguales a su grandeza. Quiere dezir, que de la fuerte que el nouillo cede al impetu del valiente toro boluendo atras; así el arroyo obedeciò a la violencia impetuosa de la creciente del mar, retirandose voluntariamente.

—Y TIERRA PIERDE] Y perdio la tierra por dõde antes caminaua.

EN LA INCIERTA RIBERA] Llama incierta a la ribera, por no ser siempre vna, respeto de los fluxos y refluxos del mar.

GVARNICION DESIGVAL A TANTO *Espejo*] Pequena guarnicion de tan grande espejo, como el Oceano; si ya no es que le llamò desigval por la razon que diximos antes. Llamò espejo al mar como en el Polif. est. 53.

*Maritimo Alcion, roca eminente
Sobre sus huevos coronaua el dia,
Que espejo de Zafiro fue luciente
La playa azul de la persona mia,
Mireme, &c.*

Con lo que diximos explicando aquel lugar puedes ilustrar este.

Descubrio el Alua a nuestro peregrino
30. Con todo el villanage *ultramarino,*

Que

Que a la fiesta nupcial, de verde tejo
Toldado ya traduxo pino.

Refiere agora don Luis, como al amanecer se hallò el peregrino con los serranos que de la otra parte del arroyo auian pasado en vn varco para hallarse en las bodas que ha referido en la primera soledad.

DESCUBRIO EL ALVA A NUESTRO *Peregrino*
CON TODO EL VILLANAGE *Ultramarino*] Descubriò el alua, quando saliò, a nuestro peregrino, que estaua con todos los labradores que habitauan de la otra parte del arroyo.

QUE A LA FIESTA NUPCIAL, DE VERDE *Tejo*
TOLDADO YA TRADUXO PINO] Que para hallarse en las bodas de los Serranos, que refiriò en la primera Soledad, auian pasado en vn varco entoldado de verde tejo. El Tejo que los Latinos llaman *Taxus*, es arbol muy conocido, semejante al Abeto: el fruto suyo es mortifero y venenoso. Plinio libr. 16. capit. 10. auiendo hablado del Abeto, y Picea, dize. *Similis his etiam num aspectu est, nequid praetereatur, Taxus, minus virens, gracilisque & tristis, ac dira, nullo succo, ex omnibus sola baccifera. Mas noxio fructu. Letale quippe baccis, in Hispania praecipue venenum inest.* Y Theophr. 3. Histor. capi. 10. refiere lo mismo de sus hojas. *Dicuntur animalia obire foliorum esu.* En Arcadia (segun Plinio) es de tan pernicioso veneno, que los que duermen, o comen debaxo del a su sombra se quedan muertos: y dize, que ay autores que afirman que el veneno que llamamos tofigo, y con que los barbaros vntauan las faetas se llamò taxico de este arbol. Y no solamente su sombra y fruto, pero el olor es tambien mortifero: consta de Lucrecio libr. 6. que hablando segun sus interpretes de este arbol, dize.

Est enim magnis Heliconis montibus arbos,

Pl.

Floris odore homines tetra consueta necare.

Y el humo así mismo mata. Plin. lib. 20. cap. 13. *Taxi arbor ex fumus mures necat.* Por esto con justa causa le llama Virg. da lo fo lib. 2. Georg.

Piceæ tantum taxiqnoentes.

Y Nicand. in Alex. *Lacrymose mortis datricem.* La miel que hacen las abejas deste arbol es pesima, y por esto Virgilio intro duce en la eglog. 9. a Licidas, que rogando a Meride que cáte, para obligarle dize.

Sic tua Cyrnæas fugiant examina taxos.

Y en el libr. 4. Georg. aconseja, que no cubran las colmenas con hojas deste arbol, por ser su olor, como auemos dicho perniciosísimo.

Tu tamen & leui rimosa cubilia limo

Vnge fouens circum, & raras super inice frondes

Neu proprius tectis taxum sine, &c.

Segun pues lo que auemos referido, bien pudiera nuestro Poeta escusar que el varco fuese entoldado de ramas deste arbol, si ya no es q se acordasse del, por ser, como quiere Teofra. lib. 3. Hist. c. 4. vno de los arboles q aman los mōtes, y por este quiso entender otro qualquiera de la tierra dōde finge este successo. Figura Sinedoque.

Los escollos el sol rayaua, quando

Con remos gemidores

35. *Dos pobres se aparecen pescadores,*

Nudos al mar de cañamo fianlo:

Ruiseñor en los bosques no mas blando

El verde roble, que es varquillo agora

Saludar vio la aurora,

40. *Que al vno en dulces queexas, y no pocas*

Ono

Ondas endurecer, liquidar rocas.

Señas mudas la dulce voz doliente

Permitio solamente

A la turba, que dar quisiera voces

45. *A la que de vn ancon segunda baya*
(Cristal pisando azul con pies velozes)

Salio improuisa, de vna y otra playa

Vinculo desatado, instable puente.

Dize agora don Luis, que al salir del sol parecieron en vn varquillo dos pobres pescadores, que arrojauan al mar sus redes, y el vno con suauisimo canto saludaua a la Aurora, a cuyo acento estauan immobiles las ondas, y las rocas se enternecian por piedad de sus numerosas queexas. No queriendo la tropa de los Serranos que estauan en tierra estoruar su canto llamando cō voces a los q gouernauan otro varco que salio improuisamēte de vn codo del mar, contentandose con hazerles señas para q llegassen a la orilla.

LOS ESCOLLOS EL SOL RAYAVA] Rayaua el sol cō su luz los escollos.

—QUANDO

CON REMOS GEMIDORES

DOS POBRES SE APARECEN PESCADORES]

Quando se aparecio vn varquillo con dos pobres pescadores. Puso los remos por el varco, tomando la parte por el todo. Fiura Sinedoque. Dixo remos gemidores, por el sonido que formá quando impelidos de los remeros diuiden las agua. Repitiose en vn romance suyo, donde dize.

Ay como gime,

Mas ay como suena

El remo a que nos condena

El niño amor, &c.

NV-

NVDOS AL MAR DE CAÑAMO FIANDO] Que fían al mar los nudos de cañamo, esto es, las redes. Sanazaro las llamó nudosas.

— *Nodosaque resia tracto.*

RVISEñOR EN LOS BOSQVES NO *Mas blando*
EL VERDE ROBRE, QVE ES VARQVILLO *Agora*
SALVDAR VIO LA AVRORA] No vio el varquillo en los bosques, siendo verde roble; esto es, estãdose aun en la montaña saludar a la Aurora mas blando ruiñor.

QVE AL VNO EN DVLCES QVEXAS, Y *no pocas*
ONDAS ENDVRECER, LIQVIDAR *Rocas*] Que el que vio agora estando en las aguas en el vno de los pescadores, que cõ dulces, y no pocas quexas, hazia que las ondas del mar estuuiessen immobiles, y las rocas enternecidas, se deshiziessen por piedad.

SEñAS MVDAS LA DVLCE VOZ DOLIENTE
PERMITIO SOLAMENTE

A LA TVRBA] La dulce voz del pescador, que se quexaua con suave acento permitio solamente mudas señas a la turba de los Serranos que estauan en tierra.

— QVE DAR QVISIERA VOZES

A LA QVE DE VN ANCON, SEGVNDA *Haya,*
(CRISTAL PISANDO AZVL CON *Pies velozes*)

SALIO IMPROVISA] Y quisiera llamar a los que gouernauan otro segundo varco, que improuifamente salio de vn codo del mar, pisando con pies velozes el cristal azul de sus ondas. Quiere dezir, que por no interrumpir el dulce canto del pescador, que escuchauan gustosos, llamaron con señas, y no con voces vn varco, que improuifamente vieron salir de vn codo del mar (esto quiere dezir ancon) pisando el cristal azul con pies velozes; esto es, con los remos que velozmente le impelian por las cristalinas ondas del mar.

— DE VNA, Y OTRA PLAYA

VIN-

VINGVLO DESATADO, INSTABLE PVENTE]
Dize, que este varco era vinculo desatado de vna, y otra playa; esto es, que estaua obligado a passar los Serranos de vna, y otra parte; y por esta misma razon le llama instable puente.

La proa diligente

50.

No solo dirigio a la opuesta orilla

Mas reduxo la musica varquilla,

Que en dos cuernos del mar calò no breues

Sus plomos graues, y sus corchos leues.

Auiendo los serranos, y el peregrino hecho señas a los del segundo varco, para que llegassen adonde estauan, dize nuestro Poeta, que no solo enderezaren diligentes la proa a la opuesta orilla; esto es, a la parte donde los Serranos le esperauan, pero llevaron tambien con sigo el varquillo de los dos pobres pescadores, que ya en dos grandes puntas del mar auian calado sus redes.

LA PROA DILIGENTE

NO SOLO DIRIGIO A LA OPUESTA *Orilla*] No solo dirigio diligente el segundo varco la proa a la opuesta orilla, obedeciẽdo las señas de los q̄ le llamauã. Llama opuesta orilla a la parte donde estauan los serranos, porque quando le hizieco señas, se hallaua de la otra vanda. No dirigio la proa el varron, sino los que le guãuan, y gouernauan. Figura Metonymia.

MAS REDVXO LA MVSICA VARQVILLA] Pero lleuò con sigo tambien la varquilla de los dos pescadores: llama la musica, porq̄ el vno de los pescadores cãtaua en ella, como auemos referido.

QVE EN DOS GVERNOS DEL MAR *Calò no breues*
LOS PLOMOS GRAVES, Y LOS CORCHOS *Lenas*] Que

Que

Que ya auia calado en dos no peqaños cuernos del mar sus redes ; esto es , que auian echado ya los pescadores sus redes en el mar , formando , como suelen , vna media luna , cuyas puntas llama cuernos , y no breues , por la distancia que ceñian . Significò las redes , tomando la parte por el todo ; y así dixo , que calaron los plomos graues , y los corchos leues .

Los senos ocupò del mayor leño

55

*La maritima tropa,
Vsando al entrar todos*

*Quantos les enseñò cortesés modos
En la lengua del agua ruda escuela
Con nuestro forastero, que la popa*

60.

Del canoro escogio vaxel pequeño.

Llegaron pues a la orilla, donde estauan esperando los Serranos, los dos varcos, y en el mayor dellos entrò la maritima tropa, vsando todos ellos con nuestro forastero al entrar quantos modos de cortesía les auia enseñado la ruda escuela en la lengua del agua; esto es; en aquellas rusticas riberas del mar, pero el peregrino escogio la popa del pequeño varquillo de los dos pescadores.

LOS SENOS OCUPÒ DEL MAYOR LEÑO
LA MARITIMA TROPA] Entrò en el mayor varco la maritima tropa; esto es, los Serranos que estauan en la ribera del mar.

VSANDO A ENTRAR TODOS
QUANTOS LES ENSEÑO CORTESÉS MODOS
EN LA LENGVA DEL AGVA, RVDA ESCVELA
CON NUESTRO FORASTERO] Vsando todos al entrar con nuestro forastero, quantos modos de cortesía les ense-

ñò

ñò en la lengua del agua; esto es, en aquellas solitarias riberas del mar su ruda escuela; esto es, quantos modos de cortesía auian aprendido en aquellas rusticas riberas. Lengua del agua se dize la orilla del rio, o mar: y tambien llamamos lengua al idioma, como lengua Española, Italiana, &c. Valese pues don Luis deste hermoso equiuoco, con que mirando a entrambas significaciones declara el concepto que auemos explicado.

—QUE LA POPA
DEL CANORO ESCOGIO VAGEL *Pequeño*] Dize, que los serranos entraron en el mayor varco, vsando muchas cortesías en su rudo estilo cò nuestro forastero, el qual escogió la popa del pequeño varco de los pescadores; llamale canoro, por la causa que arriba declaramos.

Aquel, las ondas escarchando buela,

Este, con pereçoso mouimiento

El mar encuentra, cuya espuma cana

Su parda aguda prora

65.

Resplandeciente cuello

Haze de Augusta Coya Peruana,

A quien hilos el Sur tributò ciento

De perlas cada hora:

Lagrimas no enjugò mas de la Aurora

70.

Sobre violas negras la mañana,

Que arrollò su espolon con pompa vana,

Caduco aljofar, pero aljofar bello.

Auiendo entrado el Peregrino, y los Montañeses en los varcos, describe el Poeta con hiperboles, y alusiones galátifimas su viage.

Dd

AQVEL

AQUELLAS ONDAS EXCARCHANDO *Bucela*] Aquel; esto es, el mayor varco, volaua escarchando las ondas del mar. Volar por nauegar y faró mucho los antiguos Poetas. Qui. epist. 6. a quien parece que imitó D. L.

Vltimus ex socijs sacram conscendit in Argon,

Illa volat, ventus concava tela tenet.

Carula propulsa subducitur onda carinae.

ESTE CON PEREZOSO MOVIMIENTO

EL MAR ENCVENTRA] Este (que era el pequeño varquillo de los pescadores dóde iba el peregrino) encótraua có perezoso mouimiento el mar; esto es, nauegaua perezosamente: fulcaua poco apoco el mar.

—CUYA ESPUMA CANA

SV Parda AGVDA PRORA,

RESPLANDECIENTE CVELLO,

HAZE DE AGVSTA COYA PERVANA] Cuya cana espuma hazia q̄ su aguda, y parda prora pareciesse resplandeciente cuello de Augusta Infanta del Piru. Coya llama los Indios del Peru a la Infanta o Princesa suya.

A QUIEN HILOS EL SVR TRIBVTA *Ciento*

DE PERLAS CADA HORA] A quien el mar del Sur tributa innumerables hilos de perlas cada hora. Puso el numero finito por el infinito. Así en el Polifemo estancia 48.

O dormida te burten a mis queexas

Purpureos troncos de corales ciento.

LAGRIMAS NO ENJVGO MAS DE LA *Aurora*

SOBRE VIOLAS NEGRAS LA MAÑANA] No enjugó la mañana mas lagrimas de la Aurora, sobre negras violas. Aquí pudiera alguno presumir descuido en don Luis, pues comunmente en nuestro idioma es vna misma cosa aurora, y mañana; pero la defensa es segura, respeto de auer seguido nuestro Poeta la diuision que los antiguos hizieron del día, y de la noche: donde es muy diferente la aurora, de la mañana. San Ido-

do.

doro lib. 5. cap. 31 hablando de la noche, y sus diuisiones, dize. *Noctis partes septem sunt, id est, vesper, crepusculum, centicinium, intempestum, Gallicinium, matutinum, diluculum.* Y mas adelante explicando estas dos vltimas. *Matutinum est inter abcesum tenebrarum, & Aurora aduentum.* Et dictum matutinum, quod hoc tempus inchoantes mane fit. *Diluculū, quasi iam incipiēs parua diei lux.* Hae & *Aurora, que solem precedit.* Est autem *Aurora diei clarescentis exordium, & primus splendor aeris.* Por manera q̄ la Aurora es aquella vltima parte de la noche q̄ se cōfunde cō la primera del día, q̄ nosotros llamamos mañana, y los Latinos *mane.* El mismo S. Isid. en el lib. citado c. 30. diuide en tres partes el día. *Partes (dize) diei tres sunt, mane, meridies, & suprema.* *Mane, lux matura & plena, nec iā crepusculū.* Dixo se mane, segū este autor, *à manu, manū enim, antiqui bonū dicebāt.* *Quid enim melius luce?* Alij mane existimant vocari à manibus, id est, à dijs quorum conuersatio à Luna ad terram est. Alij putant ab aere: quia manus, id est, rarus est, atque perspicuus. Varron lib. 5. de lingua Latina, añade otra etimologia. *Diei principiam Mane, quod tunc manat dies ab Oriente.* De suerte que con propiedad dixo don Luis, que las lagrimas que sobre negras violas lloró la Aurora, las enjugó la mañana, no siendo vna cosa misma, pues la Aurora pertenece a las diuisiones de la noche, y la mañana es la primera parte del día, como auemos referido. Dixo negras violas, como en el Polifemo, estancia 42.

Quantas produce Papho, engendra Gnido

Negras violas.

Con lo que diximos entonces puedes ilustrar este lugar. **QUE ARROLLO SV ESPOLON CON POMPA Vana CADVCO AL JOFAR, PERO AL JOFAR BELLO]** Dize, que no enjugó mas lagrimas de la Aurora a la mañana en las negras violas, q̄ aljofar caduco, aunq̄ bello, arrolló el espolon del varquillo cō pompa vana. Dixo antes q̄ la blanca espuma hazia q̄ la parda prora del varquillo pareciesse cuello de Coya

Dd 2

Pe

Peruana, adornado con hilos de las perlas q̄ tributa el mar del Sur, y aora cō nueuo similitud declara esta alusion. Arrollar dixo propiamente, porq̄ parece q̄ v̄ el espóló del vaxel arrollando la blanca espuma de las ondas q̄ quebranta. Virg. dixo lo mismo lib. 1. Æn.

— *Spumas salis are ruebant.*

Adriano Turnebo libr. 26. capit. 23. aduers. interpretando este lugar, dize. *Id est mare rostra nauium, que arata erant secabant.* Siguiéronle Federico Taubmano, y otros. Pero yo dixera. *Mare rostra arata nauium corradebant.* Y no secabant. Porque *ruo, is*, significa también arrollar, y así mismo igualar arrollando, como vemos quando se mide el trigo, o otra semilla, q̄ se iguala en el cahiz, para que no exceda el cumulo la medida. Philipo Pareo en su Lexicón Plautino lo adierte. *Ruere* (dize) *est modio cumulum adquare.* Confírmalo con un lugar de Ciceron lib. 16. ad Att. de Laudib. Dolabellæ. *Deruam cumulum.* Y Luc rec. no fuera de nuestro intento en el lib. de Rerum nar.

Est quoq; uti possit magnas congestus arena

Fluctibus aduersis oppilare ostia contra

Cum mare permotum ventis ruit inus arenam.

Llama don Luis caduco aljofar a la espuma, porque se desvanecia luego, y por esta misma causa vana a la pompa que cōtan poco durable adorno lleuaua. *Pompa* (dize Philipo Pareo en su Lexicon Plautino) *est propria transuectio solemnis qua per urbem varia spectatu digna, partim animalia, partim homines incedebant, partim omnis generis suppellex, aurum, argentum, pocula, &c. deportabantur.* Item *Decorum signa, tabula picta, &c.* Los Romanos no vsauan de la pompa, sino es en los triunfos. Por vsurpacion se toma alguna vez por el aparato, y adorno. Plaut. in Bachid. Acto primero, Scena 2.

Iam dudum Pistoletre tacitus te sequor,

Spectans quas tu res hoc ornatu geras.

Nam

Nam ita me Diu ament ut Lycurgus mihi quidem

Videtur posse hic ad nequitiam adducier.

Quo nunc cape sis te hinc aduersa via

Cum tanta pompa?

A esto alude nuestro Poeta.

Dando el huésped licencia para ello,

Recurren no a las redes que mayores

75. Mucho Oceano y pocas aguas prenden,

Sino a las que ambiciosas menos penden,

Laber into nudoso de marino

Dedalo, si de leño no, de lino,

Fabrica es scrupulosa, y aunque incierta,

80. Siempre murada, pero siempre abierta.

Refiere aora D. L. que los dos pescadores q̄ iba en el pequeño varco, dando licencia para ello el peregrino q̄ iba en su cōpañia recurrieron a otras redes menores que las que auian echado antes al mar; descriue con alusiones, y metáforas su fabrica ingeniosamente.

DANDO EL HVESPED LICENCIA Para ello,
RECVRREN NO A LAS REDES QUE Mayores
MVCHO OCEANO Y POCAS AGVAS Prenden,
SINO A LAS QUE AMBICIOSAS Menos penden]
Recurrió los pescadores, dando el huésped que lleuauan cōfigo licencia para ello, a las redes: no a las mayores que prenden mucho mar, por el espacio y ambito que ocupan; y pocas aguas, por la forma de su fabrica, sino a las redes que penden menos ambiciosas; esto es, que eran menos altas, y ocupauan menos sitio. Propiamente llamamos (en mi tierra a lo menos, que es en Estremadura) a estas redes, trasmallos,

Dd 3

LA-

Soledad II. comentada

LABERINTO NVDOSOSO DE MARINO
DEDALO, SI DE LEÑO NO, DE LINO] Alusion al laberinto de Creta que fabricò Dedalo, de cuyas implicadas calles no podia salir el que vna vez entraua, y assi moria de hambre, o siendo pasto del Minotauro. Descriuile yo en mi Ariadna en esta manera.

*Dixo, y luego el artifice obediente
Fabrica vn laberinto, que rigores
Constituyen sepulcro al delincente
Que presumio mentidos sus errores:
A tanta confuscion cede impaciente,
Quando ingenioso intenta los honores
Del vencimiento, q̄ imposible adierte
En los crueles brazos de la muerte.
En vano solicita la salida,
Quien al duro suplicio destinado
Los umbrales excede, de su vida
Forç so fin, o breue, o dilatado:
A desesperacion ya reducida
La esperança que anima violentado,
Apenas temeroso los pies mueue,
Ni a sus discursos mas engaños deue.
De varias calles la prision obscura
Se compone, de cuya inteligencia
Dudò quien para agena desventura,
La dispuso con sabia providencia:
En la ignorancia pudo mas segura
Iuzgar la vida entonces, q̄ en la ciencia,
Pues apenas hallò la incierta via
Que lo reduxo al resplandor del dia.
Como espumante caudaloso rio
Con torcida corriente el curso gira,
Que su mismo cristal, luciente y frio,*

Tal

Por D. Garcia Coronel

212

*Tal vez encuentra, desconoce, y mira:
Y del origen que dexò natio
Quando mas lo procura, se retira,
Dilatando confuso por la arena
El cierto fin, que su destino ordena:
Asi del techo indigno las dudosas
Sendas a fin conducen miserable
Al que mide con plantas temerosas
Entre horrores su daño irreparable:
Aqui leyes ordenan rigurosas,
Que de Pasife el hijo detestable
Oculto viua, executando infano
Venganças justas de su muerto hermano.*

Y antes Ouid. lib. 8. Metam. a quien yo imitè.
*Dedalus ingenio fabra celeberrimus artis
Ponit opus, turbatq; notas, & limina flexu
Ducit in errorem variarum ambage viarum.
Non secus, ac liquidis Phrygius Meander in undis
Ludit, & ambiguo lapsu refuitq; fluitq;
Occurrensque sibi venturas aspicit ondas:
Et nunc ad fontes, nunc ad mare versus apertum
Incertas exerset aquas: ita Dedalus implet
Innumeras errore vias: vixq; ipse reuertit
Ad limen potuit: tanta est fallacia teèti.*

De quatro laberintos haze mencion Plinio en el lib. 36. capit. 13. que fueron el Egipcio, el de Creta, el Lemnio, y el Itatico. Hablando del de Creta, que hizo Dedalo, dize *Itinerum ambages, occurfusq; ac recursus in explicabiles continet. Non (vt in pavimentis, puerorum ve ludicris campestribus videmus) breui lacinia millia passuum plura ambulationis continent: sed crebris foribus inditis ad fallendos occurfus redeundumq; in errores eosdem.* Hazen memoria deste laberinto infinitos au

Dd4

to-

tores. Virgil. libr. 5. & 6. Æneid. Y prudent. in Apotheosi. Y Plutarc. de Sera numinis vindicta. Calistrat. in lib. statuarum. Nazianzen. oratione 44. y otros muchos que dexo por no cansarte. Para significar alguna cosa muy embarazada, o inexplicable, se dixo por adagio, laberinto. Erasmo. en sus Chil. Aludiendo, pues a esto, dize nuestro Poeta, q̄ las redes erã vn nudoso laberinto que fabricò de lino, y no de leño, marino Dedalo; esto es, vn ingenioso pescador de aquella ribera. FABRICA ESCRUPULOSA, Y AVNQUE *Incierta* SIEMPRE MURADA, PERO SIEMPRE *Abierta*] Llama a la fabrica de las pequeñas redes escrupulosa; porque no perdona aun al menor pecado, o por sus menudas mallas, o por lo dudoso de su salida. Esta voz, escrupulosa se deduce de la voz Latina, *Scrupulosus, a, um.* que significa, cosa llena de piedrecitas, o chinias. Cicer. 4. Tuscul. *Equibus tamquam ex scrupulosus cotibus enauigauit oratio.* Por transfacion lo muy dudoso, cuidadoso, o lleno de dudas. Valer. Maxim. libr. 1. *Qui tam scrupulosa cura, paruula queq; momenta religionis examinare videntur.* Y Gel. cap. vltimo lib. 20. *Scrupulosa quedam, & anxia in his commentarijs erunt.* Llamala incierta, por lo incierto de sus entradas y salidas: siempre murada, porque defien de q̄passe adelante el pescado que se embaraza en ellas; pero siempre abierta, porque facilmente cõcede la entrada de sus engañosos fenos al mesuro que defien de la salida, o porque da facil paso a las aguas del mar.

Liberalmente de los pescadores

Al deseo el estero corresponde,

Sin valelle al lasciuo ostion, el justo

Arnes de hueso, donde

Lisonja breue al gusto,

Mas incentina esconde:

Contagio original quiza de aquella

Que siempre hija bella

85

De

De los cristales, vna

90 *Venera fue su cuna.*

LIBERALMENTE DE LOS PESCADORES
AL DESEO, EL ESTERO CORRESPONDE] Correfpondio liberalmente al deseo de los pescadores el estero del mar, dõde arrojarõ las redes. Estero, q̄ los Latinos llamá *æstuarium*, es propiamente aquel seno de la tierra por dõde entra el mar, mēguado y creciẽdo en el, segũ sus fluxos y refluxos. Põp. Fest. *Æstuarium sunt omnia quæ mare vicissim tũ accedunt, tũ recedunt.* Strab. lib. 3. Geog. *Æstuarium hæc vocat ubi cavitates maris impletæ in eius affluxu fluminũ instar facultatem nauigandi in mediam terram, & vrbes in ea sitas præbent.*

SIN VALELLE ALLASCIVO OSTION *El justo*
ARNES DE HUESO] Sin valelle al lasciuo ostiõ para defenderse del daño preuenido, el ajustado arnes de hueso; esto es, las conchas de hueso. Lasciuo puso aqui, por ser alimento sumamente incitatiuo a la Venus.

— DONDE

LISONJA BREVE AL GVSTO,
MAS INCENTIVA ESCONDE] Dõde esconde breue lisonja, pero incentiua al gusto.

CONTAGIO ORIGINAL QVIZA DE *Aquella*] Por ventura primero contagio de aquella Venus.

QVE SIEMPRE HIJA BELLA

DE LOS CRISTALES] Que siendo hija siempre hermosa del mar.

— VNA

VENERA FVE SV CVNA] Fue vna venera su cuna. Alude a la ocasion porque fingieron los antiguos, que nacio Venus de la concha. Lee nuestro comento al Polifemo, estancia 15. donde largamente tratẽ esto; no lo repito aqui por no cansarte.

Ma-

Mallas visten de cañamo al lenguado,

Mientras en su piel lubrica fiado

El congrio, que vistosamente liso

Las telas burlar quiso,

95.

Textido en ellas se quedó burlado.

Va refiriendo nuestro Poeta elegantísimamente los géneros de pescado que cogieron los pescadores, y dice, que el lenguado quedó preso en las menudas mallas de las redes, y el congrio, mientras fiado en su lubrica piel, quiso burlar sus telas, quedò burlado embaraçandose mas en ellas.

MALLAS VISTEN DE CAÑAMO AL Lenguado] Vistieron las redes mallas de cañamo al lenguado. Valiose don Luis de vn hermoso equiuoco en nuestra lengua, porque mallas se dizen los nudos, que en la red atando sus hilos diuiden aquellos breues espacios: y en las lorigas, o cotas de azero aquellas forrijas que traçadas vnas con otras, forman vna como red, que sirve de defenfa trayendola debaxo del vestido. Los Latinos llamaron a este genero de armas *lorica*, à *loreis*, como afirma Varron libr. 4. de ling. Latina: Porque antiguamente las hazian de correas de cuero, y despues los Franceses las hizieron de hierro en la forma que oy se traen. Sus palabras son. *Lorica à loreis, quod de corio crudo pectoralia faciunt: postea succederunt Galli ferro, sub id vocabulum ex anuleis ferream tunicam.* San Isidoro libr. 18. capit. 13. Etimol. dize que se dixo, *Lorica eo quod loris careat; solis enim circulis ferreis contexta est.*

MIENTRAS EN SU PIEL LVBRICA FIADO

EL CONGRIO] Mientras el congrio fiado en su piel resbaladiza. El congrio es pescado muy conocido, semejante a vna anguilla grande, y de piel muy resbaladiza. Lee a Conrado Gesn. lib. 4. de Aquatilib.

— QUE VISTOSAMENTE LISO

LAS

LAS TELAS BVRLAR QVISO
TEXIDO EN ELLAS SE QVEDO BVRLADO] Que
dò burlado, embaraçandose en las mismas telas de la red que
pretendiò burlar deslizando.

Las redes califica menos gruesas,

Sin romper hilo alguno

Pompa el salmon de las Reales mesas,

Quando no de los campos de Neptuno:

100.

Y el traueso robalo,

Guloso de los Consules regalo.

Dize, que el salmon, pompa de las mesas Reales, ya que no lo sea del mar, calificò estas pequeñas redes, quedando preso en ellas sin romper hilo alguno, y tambien el traueso robalo, guloso regalo de los Consules.

LAS REDES CALIFICA MENOS GRVESAS] Calificò las pequeñas redes de los pescadores, quedando preso en ellas.

SIN ROMPER HILO ALGVNO] Sin romper ninguno de sus hilos.

POMPA EL SALMON DE LAS REALES Mesas] El salmon pompa de las mesas de los Reyes. Descriue este pescado Aufon. in Mosella.

*Nec te puniceo rutilantem viscere salmo
Transferim, late cuius vaga verbera cauda
Gurgite de medio summas referuntur in ondas,
Ocultus placido cum proditur aquore pulsus.
In loricato squamosus pectore frontem
Lubricus, & dubie facturum fercula cœnae,
Tempora longarum fers incorruptè morarum*

Pra.

*Præsignis maculis capitis: cui prodiga mitat,
Aluus, opimatoq; fluens abdomine venter.*

Es pescado regaladísimo, y que ordinariamente en España le sirven en la mesa de nuestro Rey. Sus diferencias podras ver en **Conr. Gesn. libr. 4. de piscib.**

QUANDO NO DE LOS CAMPOS DE Neptuno] Pópa de las mesas Reales, ya que no lo sea del mar, por hallarse en el otros mejores pescados.

Y EL TRAVIESO ROBALO,

GVLOSO DE LOS CONSVLES REGALO] Y tambien mientras pretendia deslizarse, quedò preso en las redes el traueso robalo, guloso regalo de los Consules. El robalo es pescado regaladísimo. **Conrado Gesnero** en el libr. 4. de piscibus, quiere que sea el que los Latinos llamaron lupo; a quien **Plinio** despues del **Accipenser** dà el primer lugar, libr. 9. cap. 17. *Postea præcipuam auctoritatem fuisse lupo, & asellis, Cornelius Nepos, & Laberius Poeta mimorum tradide re. Laporum laudatissimi qui appellantur lanati à candore mollitiæque carnis.*

Quiere este autor que los mas estimados, y mejores sean los que se cogen en los rios. A esto alude **Macrobio** libr. 3. Saturn. capit. 15. *Quid (dize) stupemus captiuam illius sacali gulam seruasse mari, cum in magno, vel dicam maximo apud prodigos honore fuerit etiam Tiberinus lupo.* Muchos quieren que este pescado sea el que nosotros llamamos follo, y no el robalo. Pero **Conrado Gesnero** lo refuta, porque el follo carece de espinas y el lobo las tiene. El lobo es voracísimo, y el follo no. De donde infiere, que en ninguna manera sea el follo el que llamaron los antiguos *lupo*. El mismo engaño padecieron los que afirman que el **Accipenser** es el follo; pues este, como antes dicho, carece de etcarnas, y del **Accipenser** refiere **Plinio** en el lugar citado, que las tiene bueltas házia la boca. El **Accipenser** es pequeño (como obseruò **Geronimo de Huerta**, insigne Medico, y Filosofo) y el follo grandísimo. El **Accipenser** fue

fue raro, como consta de muchos lugares, y principalmente **Quid. in Halieuti.**

Tuq; peregrinus Accipenser nobilis undis.

Y de **Mart. lib. 13. epig. 86.**

Ad Pallatinas Accipensem mittite mensas,

Ambrosias ornent munera rara dapes.

Y el follo se coge en muchas partes, y no poca cantidad; pues en vna **Quaresma** siendo yo **Gouernador**, y **Capitan** a guerra de la ciudad de **Capua** en el Reyno de **Napoles**, se cogieron diez y nueue follos en el **Vulturno**, rio que ciñe aquella Ciudad, y el que menos pesò dellos, tenia setenta rotulos, que son otras tantas libras que llamamos **carniceras**, y alguno tuuo cierto y veinte. No me parece error presumir que don **Luis** tuuiese al robalo por el que llamaron **Accipenser** los antiguos: cuya estimacion fue tan grande, que refiere **Plinio** que entre todos los pescados fue tenido por el mas noble; y así quando le lleuauan a las mesas, entrauan los ministros coronadas las cabeças, cantando, y tañendo, celebrandole como cosa sagrada. Consta de **Atheneo** libr. 7. *Archestratus (dize) qui eandem Sardanapalo vitam viuebat de Galeo Rhodio loquens existimat eandem esse qui apud Romanos cum tibijs, & coronis in coenam ferebatur, coronatis etiam ijs qui eum ferebant dictum Accipenserem.* Lo mismo refiere **Macrobio** libr. 3. capit. 15. Saturn. Era este pescado por raro, y por el excessiuo precio con q se cópra ua vianda solamente de los Consules, y hombres poderosísimos de la republica. **Cicer. in fragm. de Fato**, dize. *Nam cum esset apud se ad Iauerinum Scipio vnaque Pontius, allatus est forte Scipion: Accipenser, qui admodum raro capitur; sed est piscis ut ferunt in primis nobilis. Cum autem Scipio vnum, & alterum ex ijs qui eum salutatum venerant inuitasset, pluresque etiã inuitaturus videretur, in aure Pontius: Scipio, inquit, vide quid agas, Accipenser iste paucorum est.* A esto parece q aludio nuestro Poeta, diziendo, que era guloso regalo de los Consules.

Estos,

- Estos y muchos mas, vnos, desnudos,
 Otros, de escamas faciles armados,
 Dio la ria pescados;
 105. Que nadando en vn pielago de nudos,
 No agrauan poco el negligente robre,
 Espaciosamente dirigido
 Al bien auenturado aluergue pobre,
 Que de carrizos fragiles texido,
 110. Si fabricado no de gruesas cañas,
 Bobedas le coronan de espadañas.
 El peregrino, pues, haziendo en tanto
 Instrumento el vaxel, cuerdas los remos,
 Al Zefiro encomienda los estremos
 115. Deste metrico llanto.

Destos y de otros muchos, y diferentes pescados que cogierõ en el estero, o ria, juntamente con las redes dize nuestro Poeta, que cargaron el perezoso varquillo los pescadores, dirigiendole a su dichoso y pobre aluergue, aũ no fabricado de gruesas cañas, sino texido de fragiles carrizos, y coronado de espadañas. En tãto q̃ se encaminauã al referido aluergue, haziendo el peregrino el pequeño varco instrumẽto, y sus remos cuerdas del, encomendò al viento los estremos deste metrico llanto; esto es, esparciò al viento en dulce canto estas lamentables quejas.

ESTOS, Y MUCHOS MAS, VNOS, Desnudos,
 OTROS, DE ESCAMAS FACILES Armados,
 DIO LA RIA PESCADOS] La ria, o estero donde auian
 lançado los pescadores sus redes, dio estos pescados que
 auemos referido, y muchos mas, los vnos desnudos de esca-
 mas,

mas, y los otros armados de faciles; esto es, pequeñas esca-
 mas.

QVENADANDO EN VN PIELAGO De nudos
 NO AGRAVAN POCO EL NEGLIGENTE Robre]
 Los cuales juntamente con las redes en que iban presos, car-
 garon no poco el perezoso varquillo, lo oprimieron con el pe-
 fo.

ESPACIOSAMENTE DIRIGIDO] Que dãdo bueltas
 para recoger las redes se dirigia espaciosamente.

AL BIEN AVENTURADO ALVERGVE Pobre] Al
 dichoso y pobre aluergue de los pescadores.

QUE DE CARRIZOS FRAGILES Texido,
 SIFABRICADO NO DE GRUESAS Cañas,
 BOBEDAS LE CORONAN DE ESPADAÑAS] Que
 estaua texido de fragiles carrizos, y no de gruesas cañas, y cu-
 yo techo eran espadañas. Carrizo es vna especie de cañas del-
 gadas y pequeñas. Espadaña es cierta yerua q̃ los Latinos llama
gladiolus, porque su forma es semejante a la espada. S. Isid. lib.
 17. c. 9. etim. *Gladiolus quod sit folijs gladii similibus, cubitalis,*
floribus purpureis. Esta descripcion se parece mucho a la que
 Lucano pone en el libr. 5. Pharf. descriuiendo el aluergue de
 Amiclas.

*Haud procul inde domus non vllò robore fulta,
 Sed sterili iunco, canaque intexta palustri,
 Et latus inuersa nudum munita faselo.*

EL PEREGRINO, PUES, HAZIENDO En tanto
 INSTRUMENTO EL VAXEL, CUERDAS los remos].
 En tanto pues, q̃ con rodeos se dirigia poco apoco a su pobre
 aluergue los pescadores, haziendo el peregrino instrumento el
 vaxel, cuerdas los remos. Acordose para esta metãfora de que
 llamò antes a este varco canoro.

AL ZEFIRO ENCOMIENDA LOS Estremos
 DE STE METRICO LLANTO] Al fon, pues de
 los remos del pequeño varco, encomendò al viento nuestro

Soledad II. comentada

peregrino en dulce canto estas lamentables quejas. Los estremos del metrico llanto dixo, o por el estremo de la suavidad de su canto, o por el exceso de su pena. Si ya no es que dixesse estremos, por los acentos de su canto.

Si de ayre articulado

No son dolientes lagrimas suaves

Estas mis quejas graues,

Vozes de sangre, y sangre son del alma:

129. Fielas de tu calma,

O mar! quien otra vez las ha fiado

De tu fortuna, aun mas que de su hado.

Comiença el peregrino su cancion, diciendo.

SIDE AYRE ARTICVLADO

NO SON DOLIENDES LAGRIMAS Suaves

ESTAS MIS QVEXAS GRAVES] Si estas mis graues quejas no son dolientes y suaves lagrimas de la vez que las parece.

VOZES DE SANGRE, Y SANGRE SON Del alma] S6 alomenos voces de sangre, y sangre del alma.

FIELAS DE TV CALMA

O MAR! QVIEN OTRA VEZ LAS HA Fiado

DE SV FORTVNA, AVN MAS QVE De su hado.] Fie estas quejas de tu calma; esto es, de la serenidad de tus ondas, quien otra vez las ha fiado de tus prozelosas iras, aun mas que de su hado. Alude a lo que dixo en la primera Soledad, quando fluctuando en las ondas del mar, dize del peregrino.

Lagrimosas de amor dulces querellas

Da al mar.

Fortuna como puso otras vezes por tormenta.

O mar

Por D. Garcia Corenel

O mar! o tu supremo

Moderador piadoso de mis daños;

125. Tuyos seran mis años

En tabla redimidos poco fuerte

De la beuida muerte,

Que ser quiso, en aquel peligro estremo,

Ella el forçado, y su guadaña el remo.

O MAR] Apostrofe al mar.

—O TV SVPREMO

MODERADOR PIADOSO DE MIS Daños] Llamale así, porque condolido a sus quejas no le sepultò en sus ondas. En la primera Soledad dize del mar.

—Que condolido

Fue a las ondas, fue al viento

El misero gemido

Segundo de Arion, dulce instrumento.

TVYOS SERAN MIS AÑOS

EN TABLA REDEMIDOS POCO FVERTE

DE LA BEVIDA MVERTE] Por esta piedad que entonces usaste con migo, seran tuyos mis años, redemidos de la ya beuida muerte en vna debil tabla. Alude al modo cõ q̃ escapò de la tormenta del mar.

QVE SER QVISO, EN AQVEL PELIGRO Estremo, ELLA EL FORZADO, Y SV GVADAÑA El remo] Dize, q̃ la muerte para conducirlo mas breuemēte al fin quiso en aquel graue peligro del padecido naufragio, ser ella el forçado, y que su guadaña fuesse el remo.

130. Regiones pise ajenas,

O climia propio, planta mia perdida,

Ec

Tu-

Tuya serà mi vida,
 Si vida me ha dexado que sea tuya
 Quien me fuerça a que huya
 135. De su prision, dexando mis cadenas
 Rastro en tus ondas, mas que en tus arenas.

REGIONES PISE AGENAS

O CLIMA PROPIO, PLANTA MIA Perdida
 TVYA SERA MI VIDA] Continua el apostrafe al mar,
 y dize. O pise mi perdida planta agenàs regiones, o propio cli
 ma, siempre serà tuya mi vida, en reconocimiento del benefi
 cio recebido.

SI VIDA ME HA DEXADO QUE SEA TVYA
 QUIEN ME FVERZA A QUE HUYA
 DE SV PRISION] Si me ha dexado vida que ofrecerte a
 quella que me fuerça con su ingratitud y desdenes a que huya
 de su prision.

—DEXANDO MIS CADENAS
 RASTRO EN TVS ONDAS, MAS QUE EN TUS ARENAS]
 Dexando mis cadenas en tus ondas mas rastro quando huyen
 do me entreguè a su instabilidad, que en tus arenas, porque no
 quedaron sepultadas con mi cuerpo en la profundidad de tus
 senos.

Audaz mi pensamiento

El Zenith escalò, plumas vestido,
 Cuyo buelo atreuido,
 140. Sino ha da lo su nombre a tus espumas,
 De sus vestidas plumas
 Conseruaràn el desvanecimiento
 Los anales diafanos del viento.

A V-

AVDAZ MI PENSAMIENTO
 EL ZENITH ESCALO, PLUMAS VESTIDO] Ofa
 do mi pensamiento, escalò vestido de humildes plumas la mas
 sublime parte del cielo. Alusion a la fabula de Icaro, de q̄y atra
 tamos en la primera Soledad. El Zenith es vn punto vertical,
 q̄ respòde sobre nuestra cabeça. Mas difusamente le define Chri
 stoph. Clau. in Comm. ad Spher. Ioan. de sacro Bosco. Est au
 tem (dize) vertex loci, punctum in celo, quod directè supra
 positum est illi loco, quale est illud quod ostendit cacumen ali
 cuius turris, si ad calum usque extenderetur; siue illud quod ver
 tici capitis cuiusvis hominis imminet. Hoc autem punctum Arabes
 dicunt Zenith.

CVYO BVELO ATREVIDO
 SINO HA DADO SV NOMBRE A TVS ESPUMAS] Cu
 yo atreuido buelo, sino ha dado precipitado su nombre a tus es
 pumas, como Icaro al mar Icaro.

DE SVS VESTIDAS PLUMAS
 CONSERVAR ANEL DESVANECIMIENTO
 LOS ANALES DIAFANOS DEL VIENTO] Conser
 uaran el desvanecimiento; esto es, la ruina, o la memoria de las
 plumas que vistiò ofado, los transparentes anales del viento. A
 nales son los libros en que se escriuen cada vn año los hechos
 dignos de memoria en la guerra y la paz. En esta metafora di
 ze don L. que el viento conseruara en sus transparentes anales
 la memoria y suceso de la ruina de tan atreuido buelo. En la
 primera Soledad llamò al cielo, transparente papel con igual
 metafora.

Caracteres tal vez formando alados
 En el papel diafano del cielo
 Las plumas de su buelo.

Esta pues culpa mia
 145 El timon alterar menos seguro,

Ee 2

Rel

Y el baculo mas duro
 Vn lustro ha hecho a mi dudosa mano;
 Solicitando en vano
 Las alas sepultar de mi osadia,
 150. Donde el sol nace, o donde muere el dia.

ESTA PVES CVLPA MIA] Esta culpa mia de auer esca-
 lado con humildes plumas la mas sublime parte del cielo. En
 esta metafora descriue D.L. la causa porq̄ el peregrino salio
 de su patria, que fue auerse atreuido a amar algun sujeto gran-
 de.

EL TIMON ALTERAR MENOS SEGVRO,
 Y EL BACVLO MAS DVRO
 VN LVSTRO HA HECHO A MI *Dudosa mano*] Ha he-
 cho que mi dudosa mano altere el timon menos seguro, naue-
 gando, y el baculo mas duro caminando cinco años. Quiere de-
 zir, que el auerse atreuido a desigual sujeto le hizo q̄ nauégasse
 el mar, y caminasse por la tierra cinco años.

SOLICITANDO EN VANO.
 LAS ALAS SEPVLTAR DE MI OSADIA
 DONDE EL SOL NACE, Y DONDE *Muere el dia*] So-
 licitando esta misma culpa (bien que vanamente) por no auer-
 lo conseguido, sepultar en el mar las alas de mi osadia. Ya auer-
 mos dicho que los antiguos creyeron que el sol nacia en el Oc-
 ceano, y moria en el, a que alude dō Luis aora, repitiédo la mis-
 ma sentencia.

*Muera enemiga amada,
 Muera mi culpa, y tu desden le guarde,
 Arrepentido tarde,
 Suspiro, que mi muerte haga leda,
 155 Quando no le suceda*

O per

O por breue, o por tibia, o por cansada
 Lagrimea antes enjuta, que llorada.

MVERA ENEMIGA AMADA,
 MVERA MICVLP] Conuierte aora el peregrino el can-
 to a su dama, y dize: Muera ò amada enemiga, con migo mi
 culpa.

Y TV DESDEN LE GVARDE,
 ARREPENTIDO TARDE,
 SVSPIRO, QVE MI MVERTE HAGA LEDA] Y tu
 desden tarde arrepentido, guarde para entonces algū suspiroq̄
 haga alegre mi muerte.

QVANDO NO LE SVGEDA,
 O POR BREVE, O POR TIBIA, O POR *Cansada*
 LAGRIMA ANTES ENJUTA, QVE *Llorada*] Hermo-
 sissima sentencia, y mucho mas hermosos numeros son los des-
 den versos. Dize, q̄ su desden tarde arrepentido, guarde algun
 suspiro piadoso, q̄ haga alegre su muerte, quando no configade
 sus rigores alguna lagrimea, q̄ por pequeña, o por tibia, o por cá-
 sada se enjue aun antes de llorarla.

*Naufragio ya segundo,
 O filos pongan de homicida hierro,
 160. Fin duro a mi destierro:
 Tan generosa se, no facil onda,
 No poca tierra esconda,
 Vrna suya el Oceano profundo,
 Y obeliscos los montes sean del mundo.*

NAVERAGIO YA SEGVNDO,
 O FILOS PONGAN DE HOMICIDA HIERRO,

Ee 3

FIN

FIN DVRO A MI DESTIERRO] Profigue el peregrino su imprecacion, diciendo. Pongan ya duro fin a mi destierro, o segundo naufragio, o los filos de homicida hierro.

TAN GENEROSA FE, NO FACIL ONDA,
NO POCA TIERRA ESCONDA] Pero ya que muera, no esconda tan generosa fe como la mia, poco mar, o poca tierra.

VRNA SVYA EL OCEANO PROFVND0,
Y OBELISCOS LOS MONTES SE AN *Del mundo]*
Sea urna suya el profundo Oceano, y los montes del mundo sean sus obeliscos. Vieron los antiguos, como notamos en el Polifemo estancia 62. guardar en urnas vasijas, que llamauan urnas los huesos, y las cenizas que quedauan despues de auer quemado el cadauer, esparciendo primero sobre ellos varios olores, y lagrimas, y estas urnas las guardauan en el monumento, o tumulo que construian. Dionis. Halicarnaseo libr. 8. *Deinde collectas reliquias in eodem loco haurarunt, tumulo excelsis super eas multorum manu congesto, monumentoque insigni instructo.* Llamauan a estas urnas, *Offuaria*, y tambien *Cineraria*. Erant segun la calidad de las personas, o preciosas, o humildes; los huesos o cenizas de los hombres illustres se guardauan en urnas de oro, como consta de Homero en su Iliada. Y de Moscho en el id. 4. Y de Plutarcho in Parall. Elio Esparciano en la vida de Seuero Emper. cõprueua tambien esto. *Corpus (dize) eius à Britannia Romam usque cum magna Provincialium reuerentia susceptum est, quamuis aliqui urnulam auream tantum fuisse dicant Seneri reliquias continentem, eandemque Antoninorum sepulchro illatam.* Y Eutropio de Trajano Imperatore, libr. 8. *Solus omnium imperat. Intra urbem sepultus est. Ossa eius collocata in urna aurea in foro quod adificauit sibi.* Y tambien en urnas de plata. Ammiano Marcelino, libr. 19. *Post incensum corpus, ossaque in argenteam urnam comie-*

ta,

ta, &c. De las urnas de metal haze memoria Virg. libr. 6. *Æneid.*

Ossa; lecta cado toxic Corinaeus abeno,

Y de las de marmol Xiphilino in Seuero. *Ossa in urnam factam ex lapide Porphyretico coniecta Romam perlata, & in Antoniniano reposita sunt. Fertur Seuerus hanc urnam paulo ante quam decederet à vita iussisse ad se perferri, deinde contrectasse, atque ita dixisse: Tu virum capies quem totus orbis terrarum non cepit.* De las de Barro haze mencion Propert. libr. 2. e leg. 12.

*Deinde ubi suppositus cinerem me fecerit ardor,
Accipiat manes paruula testa meos.*

De los obeliscos ya diximos bastantemente arriba.

165. *Tumulo tanto deue.*

Agradecido Amor a mi pie errante:

Liquido, pues, diamante

Calle mis huesos, y eleuada cima

Selle si, mas no oprima

170. *Esta que le fiarè ceniza breue,*

Si ay ondas mudas, y si ay tierra leue.

TUMULO TANTO DEVE

AGRADECIDO AMOR A MI PIE *Errante]* Tan esreadido tumulo como el Oceano, y tan eleuado como los montes del mundo; le deue el Amor a mis cenizas, agradecido a mi pie errante: llamale errante, o por su atreuimiento, o por lo incierto de su viage. Dize, que el Amor deue agradecido tanto tumulo, porque siguiò obediente sus errores, o porque dio motivo a que en estas Soledades escriuiese la grãdeza de su Imperio.

LIQUIDO PVES DIAMANTE

CALLE MIS HUESSOS] Calle pues el mar mis huesos; esto es, ocultelos en sus profundas aguas. Llamóle diamante, por lo trasparente; y liquido, imitando a Ouidio en sus Epitolas Her.

Lactabam liquido brachia lenta mari.

—Y ELEVADA CIMA

SELLE SI, MAS NO OPRIMA

ESTA QUE LE FIARE CENIZA BREVE.] Y los elevados montes sellen, mas no opriman esta poca ceniza de mi cadauer que les he de fiar en mi muerte. Cima es la cumbre; tomò la parte de los montes por el todo. Figura Sinedoque. Sellar puso por cerrar; así Varron. apud Calep. *Contra le x nimis impia est. Ne filij patribus luce sigillent oculos.* Esta deprecacion de que no oprima la tierra las cenizas suyas, sino que sea leue, alude al rito de los antiguos, de que se hallan infinitos testimonios en sus inscripciones. Tibul. lib. 2. elegia 4.

Et bene, d' sedens dicet, placide que quiescas,

Terraq; secura sit super ossa leuis.

Y Proper. lib. 1. eleg. 17.

Ille meum extremo clamasset puluere nomen

Vt mihi non vllò pondere terra foret.

Y Mart. lib. 6. epig. 68. de morte Eutichi pueri, a quien puede ser imitasse don Luis.

Quicquid id est, subita quecumq; est causa rapinae

Sit precor & tellus matris, & vnda tibi.

Y en el lib. 5. epig. 36. ad Erotium.

Molli nec rigidus cespes tegat ossa, nec illi

Terra grauis fueris, non fuit illa tibi.

Y Iuuen. Saty. 1.

—*Tenuem & sine pondere terram.*

Graciosamente pide Mart. lib. 9. in epitaph. Philænis, q̄ le sea la tierra leue, diziendo q̄ lo sea tanto, que facilmente puedan los perros facar sus huesos.

Sit tibi terra leuis, molliq; tegaris arena

Ne tua non possint eruere ossa canes.

La solemne formula destas inscripciones era, *sit tibi terra leuis*, que se halla ordinariamente en las piedras con estas letras principales, S. T. T. L. Originóse de vna vulgar supersticion de los antiguos, que creian que aun despues de sepultados estauã sujetos a los hechizos, y encantos; y así por que no les dañassen, y sauan en sus tumulos desta deprecacion. Y de la misma fuerte que a los amigos deseauan que la tierra les fuesse leue, pedian por el contrario que a los que aborrecian les fuesse pesada; esto es, que su sepulcro padeciese el daño de estos encantos, para que apremiada su sombra, no pudiesse llamarse del tumulo. Plin. lib. 2. Nat. Hist. c. 63. hablando de la tierra dize. *Cuius numè ultimū iam multis imprecamur irati graue, tãquam nesciamus hanc esse solam, que nunquam irascatur homini.* Prop. lib. 2. eleg. 20.

Ossa tibi iuro per matris & ossa parentis,

Si fallo, cinis, heu: sit mihi uterq; grauis.

Y Tibul. lib. 1.

Iam tua, qui ventrem docuisti vendere primus

Quisquis es infelix urgeat ossa lapis.

Alude a esto Mart. lib. 1. epigr. in Colonom pessime agrum colentem.

Heredes nolite breuem sepelire colonom,

Nam terra est illi quantulacumq; grauis.

Si sucedia que se encantasse alguno, entonces se decia que la tierra le era graue. Quintiliano declatn. 10. de sepulchro violato, confirma esta supersticion. *Nunc barbaro carmine grauem terram totis noctibus pulsat, & impositum sibi sepulchrum quod non possit euoluere, que solebat ipsos discutere inferos, umbra miratur.* Y otra vez. *Queritur solito terram grauiorem, utique eum sentit venisse noctem, quando ombre feliciores demittuntur ad matres.* De entrambos ritos de pedir que a los muertos les sea leue, o pesada la tierra haze elegatissimamente memoria.

Ter.

Tertuliano capit. 4. de testimonio animæ. *Quidquid ut sentienti maledicis, si cuius memoriam alicuius offensa morsu facis, terram grauem imprecaris, & cineri penes inferos tormentum: æquè ex bona parte cui gratiam debes, osibus, & cineri eius refrigerium comprecaris, & ut bene requiescat apud inferos cupis.*

SI AY ONDAS MVDAS] Calle el mar mis hueffos, si ay ondas mudas: elegante reparo, auiendo vsado antes del verbo callar por ocultar sus hueffos.

—Y SI AY TIERRA LEVE] Y si ay tierra que sea ligera, siendo por su naturaleza pesada, y graue.

No es sordo el mar (la erudicion engaña)

Bien que tal vez sañado

No oyga al piloto, o le responda fiero:

175.

Sereno disimula mas orejas,

Que sembrò dulces quexas

Canoro labrador el forastero

En su vndosa campaña.

180.

Espongioso, pues, se beuio, y mudo

El lagrimoso reconocimiento,

De cuyos dulces numeros, no poca

Concentuosa suma

En los dos giros de inuisible plumã

Que fingen sus dos alas hurtò el viento.

185.

Eco vestida vna cauada roca

Solicitò curiosa, y guardò auara

La mas dulce, sino la menos clara

Silaua

Silaua, siendo en tanto

La vista de las chozas fin del canto.

Acabò el canto nuestro peregrino, y don Luis dize, que el mar no es sordo, y que la erudicion de los que sienten otra cosa engaña; aunque tal vez enojado, no oiga al piloto, o le responda fiero. Pues quando està foflegado, tiene aunque las encubre mas orejas que las quexas q̄ el forastero, siendo canoro labrador sembrò en su vndosa campaña. Dize que esponjoso el mar, y mudo; esto es, foflegado, se beuio el lagrimoso reconocimiento; esto es el lamentable canto que el forastero le ofreció, reconocido por auerle perdonado la vida; de cuyos dulces numeros hurtò el viento no poca suma harmoniosa en las inuisibles plumas que fingen sus dos alas; y Eco vestida vna concaua roca, solicitò curiosa, y guardò auarienta la mas dulce silaua del canto, sino la menos clara; poniendo fin a la musica del peregrino, la vista de las chozas de los pescadores.

NO ES SORDO EL MAR (LA ERUDICION engaña)]
Dixeron los antiguos, que el mar es sordo. Ouidio libro 13. Metamorf. introduce a Polifemo, que le dize a Galatea.

Surdior æquoribus.

Y en otra parte dize el mismo.

Surdior ille freto clamantem nomen Orestis,

Traxit inornatis in sua testa comis.

La causa de llamar sordo al mar, es por el continuo ruido que forman sus ondas, pulsando en la ribera. Erasmo en sus Chiliadas dize, que por los que persuaden en vano a alguno, se dixo aquel adagio, *Littori loqueris*, que es como hablar con vn sordo. Oponiendose pues a esto, dize don Luis, que no es sordo el mar, y que se engaña la erudicion que afirma lo contrario.

BIEN

BIEN QUE TAL VEZ SAÑUDO
NO OYGA AL PILOTO, O LE RESPONDA *Fiero*]
Bien q̄ enojado talvez no oyga las voces del piloto, o respõda fiero a sus ruegos. Quiere dezir, que no es natural en el mar ser sordo, sino accidental; y así no oye tal vez de enojado al piloto, o le responde con fiereza.

SERENO DISIMVLA MAS OREJAS,
QUE SEMBRO DULCES QUEXAS
CANORO LABRADOR EL FORASTERO
EN SU VNDOSA CAMPAÑA] Declarafe mas, y dize, q̄ quando està sossegado riene mas orejas encubiertas, que dulces queexas sembrò en su vndosa campaña. cantando el forastero. Llama vndosa campaña al mar, imitando a Ouidio lib. 1. Metamor.

Pars maris, & latus subitarum campus aquarum.

Y Sil. Ital. lib. 13.

Arguit, & liquidam molem, camposq; natanteis.

Y siguiendo esta metafora dize, que el forastero fue labrador que sembrò cantando dulces queexas. En la primera soledad llama tambien labrador al nauegante.

*Qual tigre, la mas fera
Que clima infamò Hircano,
Dio el primer alimento
Al que ya deste, o de aquel mar primero
Surcò labrador fiero
El campo vndoso en mal nacido pino.*

Lee lo que notamos acerca desto.

ESPONGIOSO PUES SE BEVIO, Y MUDO
EL LAGRIMOSO RECONOCIMIENTO] Esponjoso pues el mar, y sossegado, se beuiò el lagrimoso reconocimiento: esto es, el lamentable canto del forastero, que le ofreciò reconocimiento. Dixo mudo, por sossegado, imitando a Ma-

ni-

nilio, libro tercero, que llamò mudas sus ondas por esto mismo.

Tum primum muta pelagus consternitur vnda.

Llamò esponjoso al mar, o porque imitando la naturaleza de la esponja beuiò las lagrimas del peregrino, o porq̄ en los escollos de su ribera se cria la esponja.

DE CVYOS DULCES NUMEROS NO POCA
CONCENTVOSA SVMA
EN LOS DOS GIROS DE INVISIBLE *Pluma,*
QUE FINGEN SVS DOS ALAS, HVRTO *el viento*]
De cuyos dulces numeros hurtò el viento, en las invisibles plumas de sus alas, no poca suma acordada, y harmoniosa. Dixerõ los antiguos, q̄ los vientos tenian alas para significar su velocidad, y ligereza. Ouid. lib. 6. Metam. hablando del Aquilon o Boreas, dize.

Hac Boreas, aut bis non inferiora locutus,

Excussit pennas: quarum iactatibus omnis

Affata est tellus, latumq; per borruit equor.

Y Claud. lib. 1. de Rapt. Proserp.

Glacieque nivali

Hispidus, & gelida concretus grandine pennas

Flare capit.

Y el santo Profeta David Ps. 103.

Qui ambulat super pennas ventorum.

Aludiendo a esto dize don Luis, que el viento hurtò en los dos giros, esto es, en los dos cercos de pluma que fingen sus dos alas, mucha suma de los dulces versos del canto del peregrino. Llamò numeros a los versos, porque constan de numeros Así Ouid. lib. 4. Trist. eleg. 1.

Et tamen ad numeros antiquaq; sacra reuertit

Sustinet in tantis hospita Musa malis.

Nota la aduertencia de don Luis. Llamò numeros a los versos, y así dixo, que hurtò mucha suma el viento. Giros de pluma dixe lo corbo de las alas, porque giro, que los Latinos

lla.

llaman *gyros*: es la buelta que se dà en redondo. Ouid. libr. 2. Amor. eleg. 6. descriuiendo las bueltas que dà el Milano al redor dize.

*Vixit edax vultar, ducitq; per aera gyros
Miluius.*

ECO VESTIDA VNA CAVADA ROCA
SOLICITO CVRIOS A, Y GVARDO A VARA
LA MAS DVLCE, SINO LA MENOS CLARA
SILAVA] Eco vestida vna cauada roca; esto es, en las conchas
uvas rocas donde se forma, solicitò curiosa la mas dulce silava
del canto, sino la menos clara, y la guardò auarienta en sus
senos. Del Eco, y donde se forma, escriuimos largo en el
Polifemo, estancia 12. con que podras ilustrar este lu-
gar.

—SIENDO EN TANTO
LA VISTA DE LAS CHOZAS FIN DEL *Canto.*] Po-
niendo fin al canto del peregrino la vista de las chozas de los
pescadores.

190. *Yaze en el mar, sino continuada,
Isla, mal de la tierra diuidida,
Cuya forma tortuga es perezosa;
Diganlo quantos siglos ha que nada
Sin besar de la playa espaciosa
La arena de las ondas repetida.*
195. *Apesar pues del agua, que la oculta,
Concha, si mucha no, capaz ostenta
De aluergues, donde la humildad contenta
Mora, y Pomona se venera culta.*
200. *Dos son las chozas, pobre su artificio,
Mas aunque caduca su materia*

De

*De los mancebos dos, la mayor cuna,
De las redes la otra, y su exercicio
Competente oficina:*

205. *Lo que agradable mas se determina
Del breue islote, ocupa su fortuna,
Los estremos de fausto, y de miseria
Moderando.*

Describe don Luis aora en metafora de vna tortuga la peque-
ña isla donde tenian sus chozas los pescadores. Dize que eran
dos, y que la mayor era aluergue, y cuna de los dos mance-
bos, y la otra, oficina de las redes, y de su exercicio pis-
catorio, y que lo demas de la isla ocupauan sus grange-
rias, moderando la fortuna los estremos de riqueza, y mi-
seria.

YAZE EN EL MAR, SINO CONTINuada
ISLA, MAL DE LA TIERRA DIVIDIDA] Yaze en el
mar vna isla, sino continuada con la tierra firme, poco diuidida
della.

CVYA FORMA TORTUGA ES PEREZOSA] Cuya
forma es la de vna tortuga perezosa. La tortuga que los Lati-
nos llaman *Testudo*, ni bien se puede llamar pescado, ni animal
terrestre; porque habitan en el mar, y en la tierra. Qua-
tro diferencias pone Plinio, libr. 32. capit. 4. terrestres,
marinas, locosas, y las que viuen en agua dulce. Esta
defendida, y guardada entre dos conchas, y de aqui se-
gun dize San Isidoro lib. 12. etym. se llamó, *Testudo eo quod teg-
misse testa sit ad opertus in camera modum.* Y Nonio Marge-
lo capit. 1. dize, que en los edificios los lugares cubiertos
se llamaron, *Testudines ad similitudinem aquatilium testudi-
num, que duris tergoribus sant, & incuruis.* Entre las ma-
quinas de guerra de los Romanos, fue celebre la que
lla-

llamaron testudo, que era vna connexion de escudos, que formauan vna concha parecida a la de las tortugas. San Isidoro, libr. 13. etimol. cap. it. 12. *Est & Testudo scutorum connexio curuata in testudinis more.* Es de tardísimo mouimiento este animal, y así es geroglífico del pereçoso. Plaut. in Amphit. act. 4. scen. 3. lo apoya.

— *Sine gualatorius, siue*

Testudineus fuerit, certum est mihi hunc scelestum perdere.

Y en la Aulularia Act. 1. scen. 1.

Si hodie hercle fustem cepero, aut stimulum in manum

Testudineum istum tibi ego grandibo gradum.

Por esto la llamó don Luis pereçosa. La naturaleza, y propiedad de la tortuga podrás ver en el lugar citado de Plinio, y en Conr. Gesn. de piscib. lib. 4.

DIGANLO QUANTOS SIGLOS HA *Que nada SIN BESAR DE LA PLAYA ESPACIOSA LA ARENA DE LAS ONDAS REPETIDA*] Llamò pereçosa tortuga a la isla, y siguiendo la metáfora dize, q̄ lo digan los siglos que ha que está nadando sin llegar a la arena de la espaciosa playa, repetida del mar; esto es, bañada de sus ondas.

A PESAR PVES DEL AGVA QVE LA *Ocultá,* CONCHA SIMVCHA NO, CAPAZ OSTENTA, DE ALVERGVES] A pesar pues del agua que la encubria, ostentaua vna concha, aunque no grande, capaz de aluergues.

— DONDE LA HUMILDAD CONTENTA MORA, Y POMONA SE VENERA CVLTA] Donde habitaua contenta la humildad, y se veneraua culta Pomona. Pomona fue Diessa de los huertos, como notamos en el Polifemo, y para significar que en la isla auia algunos huertos cultuados, dize don Luis, que se veneraua en ella culta a Pomona.

DOS SON LAS CHOZAS, POBRE SV *Artificio*] Dos

Dos eran las chozas de los pescadores q̄ auia en ella, las quales eran pobres en la fabrica y artificio.

MAS AVNQUE CADVCA SV MATERIA] Pero aunque la materia de que estauan fabricadas era caduca, respeto de ser de fragiles carrizos, y elpajañas, como antes dixo.

DE LOS MANCEBOS DOS, LA MAYOR *Cuna,* DE LAS REDES LA OTRA, Y SV EXERCICIO COMPETENTE OFICINA] Era la mayor de las chozas aluergue de los dos mancebos pescadores, y cuna suya, por auer nacido en ella; y la otra era officina competente de las redes, y de su exercicio piscatorio; esto es, donde aderezauan las redes, y las demas cosas tocantes a su officio.

LO QVE AGRADABLE MAS SE *Determina* DEL BREVE ISLOTE, OCVPA Su *Fortuna*] Lo demas que se via del breue islote, ocupaua su fortuna; esto es, sus grangerias. Fortuna se toma aqui por las grangerias, y hacienda de los pescadores. Así Horat. libr. 1. epist. 5. a quien imitò don Luis.

Que mihi fortuna, si non conceditur vti?

Y a Quid. lib. 5. eleg. 3.

Nec mea concessa est alijs fortuna: nec exul

E dicti verbis nominor ipse tui.

O a Plaut. in Capt. act. 5. scen. 1.

Propemodum ubi loci fortuna tua sint, facile intelligis.

O a Cice. de Amicit. *Sape enim quibusdam aut animus abiectior est, aut opes amplificanda fortuna fractior.*

LO ESTREMOS DE FAVSTO, Y DE *Miseria* M O D E R A N D O] Moderando los extremos de riqueza, y pobreza. Quiere dezir, que la hacienda que en aquella isla tenian los pescadores, era tal, que no

Ff

lle-

llegaba a los extremos de la opulencia, ni a los de la pobreza.

— EN LA PLANCHA LOS RECIBE

El padre de los dos, emulo cano

210. Del sagrado Nereo, no ya tanto

Porque a la par de los escollos vive,

Porque en el mar preside comarcano

Al exercicio piscatorio, quanto

Por seis hijas, por seis deidades bellas,

215. Del cielo espumas, y del mar estrellas.

— EN LA PLANCHA LOS RECIBE

EL PADRE DE LOS DOS] Auiendo llegado a la ribera, salió el padre de los dos pescadores a recibirlos, hasta la plancha del varco. Plancha es aquella tabla, que se echa del varco a tierra para salir, o entrar en el. Aquí dize nuestro Poeta, que recibió a los dos pescadores su padre, o por el afecto con que los amaba, o por honrar al forastero.

— EMULO CANO

DEL SAGRADO NEREO] Este dize don Luis, que era emulo cano del sagrado Nereo, que segun fingieron los Poetas, fue Dios del mar, hijo del Oceano, y Thetis. Lee a Natal Com. lib. 8. Mith. c. 6.

— NO YA TANTO

POR QUE A LA PAR DE LOS ESCOLLOS VIVE]

No tanto porque era igual en la duracion a las rocas del mar.

POR QUE EN EL MAR PRESIDE COMARCANO,
AL EXERCICIO PISCATORIO] Ni porque presidia en el comarcano mar al exercicio piscatorio. Dixerón los

an.

antiguos, que Nereo Presidia en el mar a los otros Dioses, y por esto dize don L. que no era emulo suyo el anciano padre de los mancebos, porque presidia en aquel mar a los otros pescadores, como Nereo a sus Dioses marinos.

— QUANTO

POR SEIS HIJAS, POR SEIS DEIDADES Bellas] Quanto por tener seis hijas, seis deidades hermosas, que excedian, o igualauan en belleza a las Nereidas, de quien fue padre. La sentencia de nuestro Poeta, es que el anciano padre de los pescadores, era emulo de Nereo, no en la inmortalidad, si bien su larga vida igualaua en duracion a los escollos, ni en la superioridad del mar, aunque Presidia a todos los pescadores de aquella comarca, sino en las seis hijas que tenia, en su hermosura podia comperir con las Nereidas, de quien era padre Nereo.

DEL CIELO ESPUMAS, Y DEL MAR Estrellas] Esta contraposicion es lo que llaman los Retoricos Antitheton, o Antithesis, si bien yo llamara a esta figura Hipallage. Llamalas espumas del cielo, por su candidez, y hermosura, o porque eran pescadoras, o porque cada vna dellas era vna Venus, la qual fue hija de la espuma: estrellas del mar por su resplandor, o porque cada vna era vna estrella de Venus, q̄ nacey se esconde en sus ondas.

Acogio al Huesped con urbano estilo,

Y a su voz, que los juncos obedecen,

Tres hijas, cuyas candidas le ofrecen

Que engaños construyendo están de hilo:

220.

El Huerto le dá esotras, a quien deue

Si purpura la rosa, el lilio nieue.

Ff 2

ACO-

ACOGIO AL HVESPED CON VRBANO ESTILO] Acogio el anciano pescador a nuestro peregrino con estilo con refano.

Y A SV VOZ, QVE LOS ¡VNCOS *Obdedecem* TRES HIJAS SVYAS CANDIDAS LE *Ofrecen*] Y obediendo a su voz los juncos le ofrecieron tres candidas hijas suyas. Quiere dezir, q̄ oyendo su voz salieron de entre vn̄os juncos tres blancas hijas suyas.

QVE ENGAÑOS CONSTRUYENDO *Están de hilo*] Que estauan fabricando las redes. Llama a las redes engaños de hilo, imitando a Opiano libr. 4. de Venatione, verso 219.

— *Cūm piscatores retis dolum statuant.*

EL HVERTO LE DA ESOTRAS A QVIEN *Deue* SI PVRPVR A LA ROSA, EL LILIO *Nicue*] El huerto le dio las otras tres hijas, a las cuales deue la rosa su color purpureo, y el lilio su blancura. La sentencia de D. L. es, que a la voz del pescador salieron de entre vn̄os juncos tres de sus hermosas hijas, que estauan haziendo las redes, y de vn huerto las otras tres, cuya belleza era tal que prestaua color a la rosa, y blancura al lilio.

De jardin culto, assi en fingida gruta

Salteó al labrador pluvia improvisa

De cristales inciertos, a la seña,

225. *O a la que torció llave el fontanero,*

Vrna de Aquario, la imitada peña

Lo embiste incauto; y si con pie grossero

Para la fuga apela, nubes pisa,

Burlandole aun la parte mas enjuta:

230. *La vista saltearon poco menos*

Del huesped admirado

Las no liquidas perlas, que al momento
A los cortesés juncos (porque el viento
Nudos les hallé vn dia bien que agenos)

235. *El cáñamo remiten anudado:*

Y de Vertumno al termino labrado

El breue hierro, cuyo coruo diente

Las plantas le mordía cultamente.

Declara don Luis con vna hermosísima comparacion, la admiracion que causó en el peregrino la no esperada salida de las hijas del pescador, que estauan fabricando las redes, y cultuando el huerto.

DE JARDIN CVLTO, ASSI EN FINGIDA *Gruta* SALTEO AL LABRADOR PLVIA *Improvisa* DE CRISTALES INCIERTOS] Assi en fingida gruta de algun curioso jardin, saltó improvisamente al descuida do labrador la pluvia de inciertos cristales; esto es el agua disimulada: llama inciertos a los cristales, porque no se sabia de dō de auian de salir.

— A LA SEÑA,

O A LA QVE TORCIO LLAVE EL FONTANERO

VRNA DE AQVRIO LAIMITADA PEÑA,

LO ENBISTE INCAVTO] Siendo a la seña que hizo alguno, o al torcer la llave del secreto el fontanero, vrna de Aquario la imitada peña que lo enbistió despreuenido.

— Y SI CON PIE GROSERO

PARA LA FVGA APELA, NVBES PISA,

BURLANDOLE AVN LA PARTE MAS *Enjuta*] Y si con pie grossero quiere huir, pisa nubes de agua, burlandole aú la mas enjuta parte.

LA VISTA SALTEARON POCO MENOS

DEL HUESPED ADMIRADO
LAS NOLIQUIDAS PERLAS] Poco menos fálte áron
la vista del admirado huesped las no liquidas perlas; esto es las
seis hermosas hijas del pescador.

—QUE AL MOMENTO
A LOS CORTESES JUNCOS, PORQUE EL VIENTO
NVDOS LE HALLA VN DIA, BIEN QUE AGENOS,
EL CAÑAMO REMITEN ANVDADO] Que al mo-
mento que oyeron la voz de su padre, remitieron las tres
dellas el cañamo anudado a los cortesés juncos; esto es, pusie-
ron las anudadas redes sobre los cortesés juncos, porq̄ el viē-
to los hallasse algun día cō nudos, aunque agenos: llamales cor-
teses a los juncos por lo flexible.

Y DE VERTVMNO AL TERMINO LABRADO
EL BREVE HIERRO, CVYO CORVO DIENTE
LAS PLANTAS LE MORDIA CVLTAMENTE] Y
las otras tres remitieron al cultiuado termino del huerto el
breue hierro; esto es, arrojaron en el cultiuado jardín los escar-
dillos, cuyo corvo diente mordía curiosamente sus plantas;
esto es las cultiuauan. Vertumno, o como otros quieren Vortū-
no, fue venerado por Dios en Etruria; llamose así, porq̄ se bol-
uía y transformaua en diferentes formas. Prop. lib. 4. eleg. 2. le
introduce diciendolo.

Quid mirare meas tot in vno corpore formas?

Accipe Vertumni signa paterna Dei.

Tuscus ego Tuscis orior, nec panitet inter

Prelia volsinos deseruisse focos.

Hæc me turba iuuat, nec templo later eburno,

Romanura satis est posse videre forum.

At postquam ille suis tantum concessit alumnis,

Vertumnus verso dicor ab amne Deus,

Seu quia vertentis fructum percepimus anni,

Vertumni rursus credidit esse sacrum.

Tres

Tres causas pone aquí Propercio, porque se llamaffe Ver-
tumno, o por las bueltas del río Tiber, á que aludio también O-
uid. lib. 4. Fast.

Nomen ab auerso ceperat amne Deus.

O por la buelta del año, porque los antiguos llamauan *Annum
vertentem*, quando el sol boluía al signo donde auía comenzado
Segun Vitruu. y Censorin. o porq̄ se mudaua en diferentes for-
mas. El mismo Prop. en la eleg. citada.

Opportuna mea est cunctis natura figuris.

In quacunq; voles, verte: decorus ero.

Y así le introduce Ouidio en el libr. 14. de sus Metamor.
que enamorado de Pomona, para conseguirla tomó diferen-
tes figuras, hasta que restituyendose a la suya propia, alcançó
lo que deseaua, como notamos en el comento del Polifemo,
estancia 18. Fue este, Dios de las mercancías, tuuo templo en
Roma en el barrio que dezian Thurario. Porphirio lo com-
prueua. *Signum* (dize) *Vertumni in ultimo vico Thurario est sub
basilica angulo stentibus se ad dexteram.* Llamose así el barrio
dōde vēdiã no solo el incienso, sino todos los demas aromas q̄
oydezimos especias, era como si dixessemos la especieria. Co-
ronauase Vertumno de los primeros frutos del año. Consta de
Prop. en la eleg. referida.

Prima mihi varias lincantibus vna racemis,

Et coma lætenti spicæ fruge tumet.

Hic dulces cerasos, hic autumnalia pruna

Cernis, & æstiuo mora rubere die.

Insit hic soluit pomosæ vota corona,

Cùm pyrus inuito stipite mala tulit.

Y tambien de las primeras flores, segun Columela.

Mercibus & vernis diues Vertumnus abundet.

Iuan Annio Viterbiense quiere que Vertumno sea el mis-
mo que Iano. Lee el comento que hizo a esta elegia de Pro-
percio, donde largamente lo disputa. Antonius Fanens. in libr.

6. Fast Ouid. eferire muchas cosas de Vertumno, y entre otras dize, que ay muchos que afirman auer sido antiquissimo Rey de Toscana, el qual les enseñò el modo de plántar los frutales, y viñas, a cuya causa le edificaron templo. Aludiendo a esto don Luis llama termino de Vertumno al huerto del pescador.

Ponderador saluda afectuoso

240. *Del esplendor que admira el estrangero
Al sol en seis luceros diuido:
Y honestamente al fin correspondido
Del coro vergonzoso,
Al viejo sigue, que prudente ordena*
- 245 *Los terminos confunda de la cena
La comida prolixa de pescados,
Raros, muchos, y todos no comprados.*

Dize nuestro Poeta, q̄ el forastero saludò a las hermosas pescadoras, pòderádo afectuoso su hermosura, de las cuales auiedo sido honestamente correspondido en la cortesía; siguiò a su viejo padre, el qual ordenò prudente, que la prolixa comida de muchos, y raros pescados. y ninguno de todos comprado, confundiesse los terminos de la cena. Quiere dezir, que durasse tanto la comida, que casi llegasse a la hora en q̄ se fuele cenar.

PONDERADOR SALVDA AFECTVOSO
DELESPLENDOR, QVE ADMIRA EL *Estrangero*
ALSOL EN SEIS LVZEROS DIVIDIDO] Saludò el
estrangero al sol, diuidido en seis luzeros; esto es, a las seis donzellas hijas del pescador, ponderando afectuosamente su hermosura; este mismo concepto dixo en vn Romance.

En

*En dos lucientes estrellas,
Cercadas de rayos negros
Diuidido he visto el sol
En breue espacio de cielo.*

Y HONESTAMENTE AL FIN *Correspondido*
DEL CORO VERGONZOSO] Y auiendo correspondido
ellas honestamente a su cortesía.
AL VIEJO SIGVE] Siguiò al viejo pescador.

— QVE PRVDENTE ORDENA
LOS TERMINOS CONFVNDIDA DE LA CENA
LA COMIDA PROLIXA DE PESCADOS] Que ordenò prudente, que confundiesse la prolixa comida de pescados los terminos de la cena; esto es, que faesle la comida de pescados diferentes, tan abundante, que casi durasse hasta la hora de cenar.

RAROS, MVCHOS, Y TODOS NO *Comprados*] Los pescados que le dio a comer fueron muchos exquisitos, y ninguno de todos comprado.

Impidiendole el dia al forastero

250. *Con dilaciones sordas le diuierde
Entre vnos verdes carrizales, donde
Harmonioso numero se esconde
De blancos cisnes, de la misma suerte
Que gallinas domesticas al grano,
A la voz concurrientes del anciano.*
255. *En la mas seca, en la mas limpia anea,
Viuificando estàn muchas sus buenos,
Y mientras dulce aquel su muerte anuncia*

En

Entre la verde juncia,
 Sus pollos este al mar conduce nuevos,
 260. De Espio, y Galatea,
 Quando mas obscurecen las espumas,
 Nevada embidia sus neualas plumas.

Entretuvo al forastero todo el dia el anciano, diuitiendole entre vnos verdes carrizales, donde estauan muchos cisnes que acudian a su voz de la misma suerte que acuden al grano las gallinas domesticas; empollauan muchas destas aues sus huevos en la mas limpia anea, y mientras algun cisne anunciava su muerte cantando entre la verde juncia, conducia otro sus pollos al mar, cuyas blancas plumas eran nevada embidia de Espio, y Galatea, quando mas obscurecen con su blancura las espumas del mar.

IMPIDIENDOLE EL DIA AL FORASTERO]
 Entreteniendole el dia al forastero, el anciano pescador.

CONDILACIONES SORDAS LE DIVIERTE
 ENTRE VNOS VERDES CARRIZALES, DONDE
 HARMONIOSO NUMERO SE ESCONDE
 DE BLANCOS CISNES] Lo diuitio cõ no sentidas dilaciones entre vnos verdes carrizales, donde estaua mucha cantidad harmoniosa de blancos cisnes; assi interpretò este lugar Christoual de Salazar Mardones, Oficial mayor del Consejo de Italia, varon de singular erudicion, y cuyo felicissimo ingenio venero justamente. Pero aunque la autoridad de don Luis es grande, y el apoyo de Christoual de Salazar de tanta seguridad, no dexa de hazerfeme durissima esta translacion, porque dezir sordas dilaciones por no sentidas, es cosa no recibida en nuestro idioma Castellano, porque aunque se suele dezir *lima sorda* a la que no haze ruido, no està en las demas locuciones recebida esta licencia, bien es verdad que los Latini-

tinios la varon en el mismo sentido, pero no todas sus frases dicen lo mesmo en nuestra lengua. Persio en la satyra 6. verso 28. dixo.

— *Remque omnem surdaque vota
 Condidit Iomio.*

Donde los votos no eran fardos, sino los que los auian de escuchar. Y Horatio en sus Sermones lib. 2. Satyr. 8. dixo, enfordecido el gusto.

Feruida quod subtile exurdant vina palatum.

Y tambien se refiere a la vista segun Plinio libr. 37. capit. 5. donde hablando del Berilo, dize. *Poliuntur Berylli omnes ex angula figura artificum ingenijs, quoniam bebesunt, ni color surdus repercussu angulorum excitetur.* Pero estas frases que apenas fueron recibidas sin dureza en la lengua Latina, como lo seràn en la nuestra. Mal se dixera en nuestro idioma, sordo de color al descolorido, y al que no tiene gusto en las comidas que tiene sordo el paladar. Thomas Farnabio juzga dura translacion la de Persio, que en la satira citada, llamó sorda fragancia a la del cinamomo.

— *Seu spirent cinnama surdum.*

Y con razon. Pues quanto mas lo serà en el Español idioma; yo alomenos no la figuiera, bien que la autoridad de don Luis puede hazer menos culpable esta licencia.

— DE LA MISMA SORTE

QUE GALLINAS DOMESTICAS AL GRANO,
 A LA VOZ CONCVRIENTES DEL Anciano] Que concurrían a la voz del anciano pescador de la misma suerte que las gallinas domesticas acuden al grano que las arrojan.

EN LA MAS SECA, EN LA MAS LIMPIA ANEA
 VIVIFICANDO ESTAN MUCHAS SVS Huevos] Muchas destas aues estauan empollando sus huevos en la mas limpia y enjuta anea. Viuificar los huevos dixo, porque con estar encima producen la vida de los pollos que salen dellos. Hi-

pocrat. apud Conrad. Gesner. *Volucris ex ovo: luteo nascitur, hoc modo incubante matre ouum calefit, & quod in ovo inest a matre mouetur, calefcens autem id quod in ovo inest spiritum habet, & alterum frigidum ab aere per ouum attrahit.*

Y MIENTRAS DVLCE AQVEL SV Muerte anuncia ENTRE LA VERDE ¡VNCA] Y mientras alguno pronostica entre la verde juncia cantando su muerte. Es imitació de Ouid. ep. Did. Æn.

Sic ubi facta vocant edis abiectus in herbis

Ad vada Mæandri concinit albus olor.

Ya referimos en el comento del Polifemo estan. 46. como dixeron los antiguos que esta aue canta quan lo se muere; y las causas que les mouieron a este engaño, donde podras leerlo si gustares.

SVS POLLOSESTE AL MAR CONDVCE Nueuos.] Otro lleuau al mar sus pequeños polluelos. Toca la propiedad del cisne, que es viuir en las aguas. Por esto dixo el mismo D. L. en el Polifemo hablando del cisne.

Blanca mas que las plumas de aquel aue

Que dulce muere. y en las aguas mora.

Tomandolo de Ouid. lib. 2. Metam.

Stagna petit patulusque lacus.

Y de Virgil. lib. 11. Æn. como ya notamos en nuestro comento. Aludien lo pues a esta naturaleza, dize nuestro Poeta, que lleuau al mar sus pollos nuevos; esto es recién sacados de los hueuos.

DE ESPIO, Y GALATEA,

QUANDO MAS OBSCVRECEN LAS *Espumas* NEVADA EMBIDIA SVS NEVADAS *Plumas*] Cuyas blancas plumas son neuada embidia de Espio, y Galatea quando obscurecen mas con su blancura las espumas del mar, esto es, que excedian sus plumas en blancura la candidez de Espio, y Galatea. Espio, y Galatea fueron Ninfas del mar, hijas

jas de Nereo, que por esta causa se llamaron Nereidas, conta de Homer. en su Iliad.

*Tum fundit lacrimas hanc circum numina Penti
Conueniunt, que imas habitant Nereides undas,
Hic aderant, Glauceq; Thaliaq; Cymodoceq;
Nesca, Spiog; Thoeq; Halceque, decora,
Cymothoe, Actæe, Melite cum candida Agane
Amphitoeq; & Lara comis in illa refussis
Dotoque, Protoq; Pherusaq; Dinameneq;
Doris, & Amphinome, Panopeq; & Callianira,
Dexamene, Galatea, &c.*

Hermana de Faeton, verde el cabello

Les ofrece el que jouen ya gallardo

265. *De flexuosas mimbres garuín pardo,*

Tosco le ha encordonado, pero bello,

Lo mas liso trepò, lo mas sublime

Y encio su agilidad, y artificiosa

Textió en sus ramas inconstantes nidos,

270. *Donde zelosa arrulla, y ronca gime*

La aue lascina de la Cipria Diosfa:

Mastiles coronò menos crecidos,

Gauiano tan capaz: estraño todo

El designio, la fabrica, y el modo.

Ofreciofeles tambien a la vista vn curioso palomar, fabricado de mimbres sobre vn alamo: Pondera la altura del, diciendo, que eran menos crecidas las entenas de los nauios, y sus gauias, no tan capaces como el palomar.

HERMANA DE FAETON, VERDE EL Cabello

LES OFRECE] Ya auemos dicho, que las hermanas de

Fac-

Faeton se conuirtieron en alamos, a que alude nuestro Poeta.

—EL QUE JOVEN YA GALLARDO
DE FLEXVOSAS MIMBRES, GARBIN PARDO
TOSCO LE HA ENCORDONADO, PERO *Bello*
En metáfora de vn garvin, que es lo que llamamos por otro nombre, cofia, descriue don Luis vn palomar que sobre vn alamo auia fabricado en su mocedad el viejo pescador. Yo he visto en el jardin del Príncipe de Caserta, que está cinco leguas de Nápoles sobre vn árbol fabricado vn aposento de ladrillo muy capaz. Dize pues don Luis, que el verde cabello q̄ ofreció a su vista vn alamo, siendo el anciano pescador manco de gallardo, le encordonó, recogiendo en vn pardo garvin de dobladizas mimbres, hermoso, aunque toscamente fabricado.

LO MAS LISO TREPPO, LO MAS SVBLIME
VENCIO SV AGILIDAD. Y ARTIFICIOSA
TEXIO EN SVS RAMAS *Inconstantes nidos*] Siendo joven gallardo el pescador, trepó ligero por lo mas liso del alamo y venció su mayor altura, y en sus ramas texió artificiosamente inconstantes nidos.

DONDE ZELOSÁ ARRULLA, Y RONCA GIME
LA AVE LASCIVA DE LA CIPRIA DIOSA] En los quales arrullaua zelosa, y gemia ronca la ave lasciva de la Diosa Venus; esto es, la paloma, lee nuestro comento al Poeta estancia 40. con que ilustrarás este lugar. Llama a Venus Cipria, por la isla de Chipre, donde vniuersalmente era venerada, y porque en ella tenia muchos y famosos templos. A esta causa Horacio, lib. 1. Od. 3. la llama Diosa de Chipre.

Sic te Diana potens Cypria

Y en la od. 3. dize a Venus, que dexó su querida Chipre.

O Venus Regina Cuius Paphique,

Sperna

Sperna dilectam Cypren.

MASTILES CORONO MENOS CRECIDOS
GAVIA NO TAN CAPAZ] Gavia no tan capaz como el palomar, coronó mastiles menos crecidos que el alamo donde estaua fabricado. Declara con esta comparacion al modo de la fabrica, y la forma.

—ESTRAÑO TODO
EL DESIGNIO, LA FABRICA, Y EL *Modo*] Todo en fin era extraño el designio del pescador la fabrica por la parte en que estaua, o por la disposicion della, y el modo con que se auia fabricado.

275. *A pocos passos le admirò no menos
Montecillo, las sienas laureado,
Traiueffos despidiendo moradores
De sus confusos senos,
Conejuelos que el viento consultado
Salieron retozando a pisar flores:
280. El mas timido al fin más ignorante
Del plomo fulminante.*

A pocos passos que caminaron mas adelante, el pescador, y su huésped, dize don Luis, que le admiró al peregrino, no menos que el palomar, referido vn montecillo cercado al rededor de laureles, cuyos confusos senos brotauán muchos conejos, que consultando primero el viento, esto es, reconociendo por el viento si estaua seguro el campo, salían retozando a pisar sus flores, siendo al fin el mas timido de ellos, mas ignorante del fulminante plomo; esto es, de las balas disparadas de los arcabuzes.

A POCOS PASOS LE ADMIRO NO MENOS

MON;

MONTECILLO, LAS SIENES LAVREADO] A pocos pasos que an tuvieron, admirò el peregrino no menos que el palomar, y lo demas que auia visto vn môtécillo cercado de laureles.

TRAVIEOS DESPIDIENDO MORADORES DE SVS CONFVSOS SENOS] Despidiendo de sus confusos senos traviesos moradores.

CONEVELO QUE EL VIENTO Consultado SALIERON RETOZANDO A PISAR Flores] Declara que moradores fuesen estos, y dize, que eran los conejuelos, que reconociendo primero por el viento, si estava seguro el campo, salieron retozando a pisar sus flores.

EL MAS TIMIDO ALFIN MAS IGNORANTE DEL PLOMO FULMINANTE] Sin valerles esta precauçion, porque al fin el mas temeroso dellos, ignoraua mas el prouenido riesgo de las balas disparadas de los arcabuzes.

*Concauo fresno (a quien gracioso indulto
De su caduco natural permite*

285. *Que a la encina viuaz robusto imite,
Y hueco exceda al alcornoque inculto)
Verde era pompa de vn vallete oculto,
Quando frondoso alcazar no de aquella*

290. *Susurrante Amazona, Dido alada
De exercito mas casto, de mas bella
Republica, ceñida en vez de muros
De cortezas: en esta pues, Cartago,
Reyna la auaja, oro brillando vago,*

295. *O el jugo beua de los aires puros,
O el sudor de los cielos, quando liba
De las mudas estrellas la saliba:
Burgo eran suyo el tronco informe, el breue
Corcho, y moradas pobres sus vacios,
300. Del que mas solicita los desvios
De la isla, plebeyo enjambre leue.*

Profigue el Poeta deseriuiendo las delicias, y comodidades de la isla, y refiere, como en lo hueco de vn fresno estava copioso enjambre de auejas, cò quic eran inferiores los demas que auia en la isla.

GONCABO FRESNO, A QVIEN Gracioso indulto DE SV CADUCO NATVRAL, PERMITE QUE A LA ENCINA VIVAZ ROBUSTO Imite] Vn concauo fresno, cuya caduca naturaleza, perdonada graciosamente del tiempo, le permitia que imitasse robusto a la viuadora encina. Indulto viene del veruo Latino, *Indulgeo, es,* que entre otras significaciones vale perdonar. Virgil. libr. 10. *Eneid.*

*Tolle fuga Turnum, at que instantibus eripe fati
Haetenus indulfisse vacat.*

Llamò viuaz a la encina por su duracion. Quidio, libro 13. *Metamorf.* la llama añosa por esta misma causa.

Durior annoſa quercu.

Quiso pues dezir don Luis, que vn fresno a quien perdonò graciosamente el tiempo lo caduco de su naturaleza, permitiendole que imitasse robusto a la encina en la duracion. Y HUECO EXCEDA AL ALCORNOQUE Inculto] Permittiendole assi mismo que en lo hueco excediesse al inculto al cornoque.

VERDE ERA POMPA DE VN VALLETE *Oculto*] Era verde pompa de vn pequeño, y oculto valle. El fenitido es, que vn fresno antiguo, y hueco era verde adorno de vn pequeño y escondido valle.

QUANDO FRONDOSO ALCAZAR, *No de aquella QUE SIN CORONA BVELA, Y SIN ESPADA*] Con elegantes metáforas describe don Luis, que estaua en lo hueco del fresno que ha referido vn enjambre de auejas. Dize pues, que era verde adorno de vn oculto valle, quando no alcaçar frondoso de aquella que buela sin corona, y sin armas. Peristafis de la Reyna de las auejas, pero no se porque dize que buela sin corona, pues Plinio en el libr. 11. capit. 16. refiere, que la Reyna tiene vna mancha en la frente, blanqueando con vna diadema. Sus palabras son. *Omnibus forma semper egregia, & duploquam ceteris maior, pennae breuiores, crura recta; ingressus celsior, in fronte macula quodam diademata candicans.* Si ya no es que lo dixesse porque no vsa tiranicamente de su imperio, significado en la corona. Dize, que buela sin armas, porque afirman algunos que le falta a la Reyna el aguijon que las demas tienen. Seneca en el libro primero de Clementia, capit. 19. *Præterea insignis Regi forma est, dissimilisque ceteris, tum magnitudine, tum nitore, hoc tamen maxime distinguitur. Iracundissima ac pro corporis captu pugnacissima sunt apes, & aculeos in vulnere relinquunt. Rex ipse sine aculeo est.* Controuierte esto Plinio, libr. 12. capit. 17. diciendo. *Rex nullum ne solus habeat aculeum, maiestate tantum armatus, an dederit eum quidem natura, sed sum eius illis tantum negauerit. Illud constat, Imperatorem aculeo non cti.* Aristoteles, libro quinto, Histor. Anim. capit. 2. contra lo que Seneca sãtio, dize. *Aculeum Reges, & duces habent quidem, sed eo non pungunt, quare quidam nec habere eos censent.*

SVSRRANTE AMAZONA, DIDO ALADA
DE EXERCITO MAS CASTO, DE MAS Bells

RE-

REPUBLICA, CENIDA EN VEZ DE MYROS,
DE CORTEZAS] Llama nuestro Poeta a la aueja susurrante Amazona, aludiendo a las contiendas que suelen tener quando se hallan dos Reynas juntas, y al ruido que forman quando se preuienen a batalla. Virgilio libro quarto. Georg. describe esto elegantissimamente, de quien se acordò don Luis.

*Sin autem ad pugnam exierint (nam sæpe duobus
Regibus incessit magno discordia motu)
Continuoq; animos vulgi, & trepidantia bello
Cordali et longe præcisere, namque morantes.
Martius ille eris rauici canor increpat, & vox
Auditur fractos sonitus imitata tubarum.
Tum tepida inter se coeunt, pennisq; consistant,
Spiculaq; exacuunt rostris, aptantq; lacertos:
Et circa Regem, atq; ipsa ad prætoria dense
Miserentur magnisq; vocant clamoribus hostem.*

Destas diferencias entre las auejas, dize Columela, capit. 9. libr. 9. *Inter se tamquam euilibus bellis, & cum aliteris, tamquam cum exteris gentibus præliantur.* Bien que Dion Chrysostomo en la oracion 48. niega esta diferencia de las auejas. *Nemo (dize) inquam vidit examen apum mouere seditionem, & inter se pugnare.* Del susurro de las auejas, dize Varron. *Duce conficiunt quadam ad vocem ut imitatione tube.* Y San Ambrosio, capit. 22. libr. 5. Hex. *Habent gratam in rauco illo vocis sue murmure suauitatem, quam nos fracto tubarum sonitu lentius, primum videmur imitari, quo crepitu ad excitandos animos in vigorem nihil aptius estimantur.* Dize, que la Reyna de las auejas es susurrante Amazona de mas casto exercito, porque las auejas fueron hieroglifico de la castidad, como refiere Pierio Valeriano libr. 26. *Coasta de Plutarco quæstion. 36. libr. de*

Gg 2

Cau-

Causis Naturalibus, su pureza, y el odio que en esta razon tienen a los adulteros. *Cur apes (dize) citius pungunt qui stuprum dudum fecerunt? An quod animal est munditia, & elegantia perquam studiosum; praterea olfatus sensu valet plurimum? Cum autem impuri congressus propter impudicitiam, & immoderatam libidinem, soleant esse immundiores, & citius ab apibus deprehendantur, & odium vehementius aduersus illos concipiunt. Vnde apud Theocritum iocosse Venus ad Anchissem a pastore ablegatur uti apum aculeis propter adulterium commissum pungatur. Te confer ad Idam, confer ad Anchissem ubi quercus, atque Cypirus crescit apum strepit, atque domus meliflua bombyx, & Pindarus Parua laborum fabricatrix, que Rhetum pupugisti aculeo domans illius perfidiam.* Y de Virgilio libr. 4. Georg. se infiere su castidad, dize el gran Poeta.

*Illum adeo placuisse apibus mirabere morem,
Quod nec concubitu indulgent, nec corpora segnes
In venerem solvunt, aut fetus n. xibus edunt
Verum ipse folijs natos, & suavis herbis
Ore legunt.*

El interprete de Pindaro, como refiere Pierio Valeriano en el libro citado. *Proprie quidem apes sacras Cereris ministras appellavit, improprie vero omnes alias, propter animalis puritatem.* Dize don Luis, que es alada Dido de mas bella Republica, acordandose de Virgilio, que en el libro primero de su *Aeneida*, descriuiendo el cuydado con que se edificaua la Ciudad de Cartago, compara a los Ciudadanos que trabajaban en la obra, a las auejas quando edifican sus panales.

*Instant ardentes Tyrj pars ducere muros
Moliri que arcem, & manibus subuoluer saxa
Pars optare locum tecti, & concludere sulco.*

Iura

*Iura magistratus que legunt, sanctumque senatum.
Hic portus alij effodiunt, hic alta theatris
Fundamenta locant alij, immanesque columnas
Rupibus excidunt, scens decora alta futuris.
Qualis apes estate noua, per fiorea rura
Exercet sub sole labor, quum gentis adultos
Educunt fetus, aut quum liquentia mella
Stipant, & dulci distendunt nectare cellas:
Aut onera accipiunt venientum, aut agmine facti
Ignauum fucos pecus a praesepibus arcent,
Feruet opus, redolentque thymo fragrantia mella.*

Y aludiendo al maravilloso gouerno deste animal, dize; q̄ es Dido con alas de mas hermosa republica; esto es, Reyna de mas concertada republica, que la de Cartago, porque en ninguna se puede hallar tanto concierto como en la de las auejas. Lee a Virgilio libr. 4. Georg. Y a Plinio libr. 11. capit. 5. hasta el cap. 21. Y a Aristot. lib. 9. Hist. Animalium, a Plutarco, a Dion Chrysost. orat. 44. y en la 48. a Theodoro orat. 5. de Prouidentia, a san Ambros. lib. 5. Hexam. cap. 21. y a Varro lib. 3. cap. 16. Dize don Luis, que esta republica esta ceni da en lugar de muros, de cortezas; por q̄ habitan en el hueco de los arboles, o en las colmenas q̄ de las cortezas de los alcornoques se hazen para este efeto.

—EN ESTA PVES CARTAGO,

REYNA LA AVEJA] En esta Cartago; en esta Republica defendida de cortezas en lugar de muros, reyna la aueja.

—ORO BRILLANDO VAGO] Por su resplandor, y forma, preeminente a las demas auejas, o por la miel, de que es autora. Por ventura no quiso don Luis dezir, que la Reyna brillaua oro, sino el frexno donde se encerraua, por la miel que en el auia. Asi la llamo Ouidio lib. 4. Fast.

Gg 3

Po-

Pomaque & in ceris aurea mella suis.

Llamòle vago, por la inquieta solitud de los que la fabrican. O EL XVGO BEVA DE LOS AYRES PVROS] Imitò en lo científico a Virg. que en el lib. 4. Georg. llamò acria a la miel.

P. otinus aerij mellis caelestia dona

Exsequar.

Porque este don viene del cielo, y las auejas no le hazen, sino le juntan y recogen en sus celdas, por esto Arn. libr. 5. histor. anim. cap. 22. dixo, *Mel cadere ex aere.* Y Plinio libr. 16. cap. 8. *Rores melleos e calo cadentes.* Aristoteles lib. 5. hist. anim. cap. 22. *Construunt fauos e floribus ceram ex lacrima arbore fingunt, mella ex rore aeris, syderum ex ortu potissimum, & arcus caelestis in cubitu contrahunt.* Dà luego la razon desto, diciendo. *Fauos itaque ut dictum est floribus faciunt, mel autem non ipsas facere apes, sed rorem cadentem de ferre, argumento est, quod vno aut altero die cellas melle repletas inueniunt apiarum. Item autumno mel postea quam detrahitum est non reparatur, cum tamen illo etiam tempore flores proueniant. Sublato itaque melle, & cibo aut nullo exstante, aut exiguo repeterent. Certè apes minus melli confidendi, si ex floribus possent accipere.* Y Plinio libr. 11. capit. 12. prueua, que viene del ayre este dulcissimo humor. *Venit (dize) hoc ex aere, & maxime syderum ex ortu, precipuaq; ipso serio explendescente fit. nec omnino prius vergiliarum ex ortu sub lucanis temporibus, itaque tum prima aurora folia arborum melle rosida inueniuntur: ac si qui matutino sub die fuerit, vni etas liquore vestes, capillumque concretum sentiunt.* Y Colum. ex Celso lib. 9. cap. 14. siguiendo la doctrina de Aristoteles, dize. *Ex floribus ceras fieri ex matutino rore mella.* Y san Basilio homilia 8. explicando que sea la miel, habla de la aueja, diciendo. *Attrahit ore mel, rorem videlicet humorem inspersum floribus.* Y san Ambrosio capit. 21. lib. 5. *Hex. Ergo medijs castrorum vallibus, humor ille roris infunditur, paulatimque processu temporis in mella cogitur, cum fuerit liquidus ab exordio, &*

666-

coalito cera, florumque odore fragrare melli s incipit suauitatem.

O EL SVDR DE LOS CIELOS QUANDO LIBA DE LAS MVDAS ESTRELLAS LA SALIBA] La sentencia del verso precedente, y la desto dos son imitacion expressa de Plinio en el libro y capitulo citado. *Sive ille est calisudor, siue quedam syderum salina, siue purgantis se aeris succus.* El Doctor Iuan Perez de Montaluan con elegancia grande imitò esto en la mas constante muger, donde descriuiendo vn toro, dize.

Que tal vez barre de las flores bellas

El humor que sudaron las estrellas.

BVRGO ERAN SVYO EL TRONCO informe, el breue CORCHO] Continua la metafora, llamando ciudad al fresno q̄ ha referido, y dize, que el toscano tronco, y la pequeña colmena eran burgo suyo. Burgo viene de la voz Toscana Borgo, que significa en nuestro idioma arrabal. Quiere, pues, dezir nuestro Poeta, que respeto de la magestad de aquel fresno donde se recogia vn enjambre de auejas, eran como arrabal los demas troncos, y las colmenas que estauan al rededor.

—Y MORADAS POBRES SVS VACIOS DEL QVE MAS SOLICITA LOS DESVIOS DE LA ISLA, PLEBEYO ENJAMBRE LEVE] Y sus vacios; esto es, lo hueco de sus fenos, eran pobres moradas del leue y plebeyo enjambre, que solicitaua mas lo desviado de la isla.

Llegaron luego donde al mar se atreue,

Si promontorio no, vn cerro eleuado,

De cabras estrellado,

305. *Iguales, aunque pocas,*

A la que imagen decima del cielo,

Gg 4

Flo-

Flores su cuerno es, rayos su pelo.
 Estas, dixo el isleño venerable,
 Y aquellas que pendientes de las rocas
 310. Tres o quatro desean para ciento,
 Redil las ondas, y pastor el viento,
 Libres discurren: su nociuo diente
 Paz hecha con las plantas inuiolable.

Dize don Luis, que llegaron luego el pescador, y el peregrino a vn cerro leuantado, sino era promontorio, por el sitio, o su altura, en cuya falda, y cumbre auia algunas cabras, que aunque pocas, eran iguales en hermosura a la que es decima imagen del cielo; esto es, a Amaltea (cuyo cuerno produce flores, porque del fingieró los Poetas, como auemos dicho que salian, y todo lo demas que se apetebiesse, y por esto le llamaron Cornucopia) y cuyo pelo eran rayos, por las estrellas de que consta esta imagen. Llegando pues a este sitio, dixo el venerable pescador al peregrino, que aquellas cabras que estauan en la falda de aquel cerro, y las que se vian pendientes de las rocas, cuyo numero aun no llegaua a ciento, pues faltauan tres o quatro para cumplirle, discurren libremente, auiendo hecho su dañoso diente paz inuiolable con las plantas de Baco, siendo redil suyo las ondas del mar, porque no las dexaua passar a otra parte, respeto de ceñir el monte ysiendo el viento el pastor, porque hiriendo en las rocas, formaua el sitio con que se corregian.

LLEGARON LUEGO DONDE AL *Mar se atreue,*
 SI PROMONTORIO NO, VN CERRO *Elevado*] El cerro ya diximos en el comento del Polifemo, estancia 21. que es propiamente la tierra leuanta, que ni bien es valle, ni llanura, ni tampoco es tan alta, que se pueda dezir monte: este puede ser mas o menos alto; dize se tambien en nuestro idioma

collado, y viene del nombre Latino *Collis*, à *colendo*, como quiere Varro lib. 4. de lingua Latina. *Quòd primum ex agro plano fructus capiebant, campus dictus, postea quam proxima superiora loca colere ceperunt, à colendo, colles appellarunt.* El promontorio es el monte que se leuanta en alguna isla del mar. San Isidoro lib. 14. capit. 7. *Commune est insulis et promineant, inde loca earum promontoria dicuntur.* Dize pues don Luis, que el pescador, y el peregrino llegaró a vn cerro leuantado, si ya no era promontorio por el sitio y su altura: dize, que se atreuia al mar, por que se leuantaua a pesar de sus ondas.

DE CABRAS ESTRELLADO] Porque estauan esparcidas por el.

IGVALES AVNQUE POCAS,
 A LA QUE IMAGEN DECIMA DEL CIELO,
 FLORES SVCVERNO ES, RAYOS SVPELO] En metafora del cielo, y sus estrellas, describe el monte, y las cabras que en el estauan, y continuando esta metafora, dize, que aunque pocas eran iguales en hermosura las cabras a la que es en el cielo decima imagen suya, cuyo cuerno produce flores, y cuyo pelo son rayos. Alude a la fabula de Amaltea, que fingieron los Poetas, como ya auemos dicho otras vezes, que fue vna cabra que crió a Iupiter, y cuyo cuerno auiedo quebrado en vn arbol, le llenaron las Ninfas de flores, y le presentaron al mismo Iupiter, que le restituyó con tal virtud que saliesse del qualquiera cosa que apetebiesse, y por esta razon le llamaron Cornucopia, y a la cabra Amaltea, dizen que la colocó en el cielo, y es el signo que oy se llama Capricornio. Refiere lo san Isidoro lib. 3. etym. cap. 70. *Capricorni figuram ideo inter sydera fixerunt propter capram Ionis nutricem.* Manilio lib. 1. describe en doze versos elegatissimi namete estos signos, en los cuales expresa los nombres, y el orde, y de que modo los fuelé pintar en el globo celeste los Astronomos, pareceme ponerlos aqui, para que se conozca el cuidado de nuestro Poeta.

Aurato princeps Aries in vellere fulgens

R. spicit admirans aduersum surgere Taurum

Sum-

*Summis vultu Geminas, & fronte vocantem:
Quos sequitur Cancer, Cancrum Leo, Virgo Leonem,
Equato tum Libra die cum tempore noctis,
Attrahit ardenti fulgentem Scorpionum astro,
In cuius eandem contentum dirigit arcum.
Mixtas equo volucrum missurus tamque sagittam.
Tum venit angusto Capricornus sidere flexus,
Post hunc in flexum diffundit Aquarius urnam
Piscibus assuetas avidae subeuntibus ondas.
Quos Aries tangit claudentes ultima signa.*

Dize don Luis, que su cuerno es flores, por la razon que auemos referido arriba, y que es rayos su pelo, por las estrellas, de que consta esta imagen, que segú los antiguos Astronomos son sesenta y dos.

ESTAS DIXO EL ISLEÑO VENERABLE Y AQUELLAS QUE PENDIENTES DE LAS ROCAS TRES O QUATRO DESEAN PARA CIENTO] Auiendo llegado al sitio referido, dixo al peregrino el venerable isleño, estas cabras que están en la falda deste cerro, o promontorio, y aquellas que están pendientes de las rocas, y q̄ desean tres o quatro para ciento; esto es, que no llega su número por tres o quatro a ciento.

REDILLAS ONDAS, Y PASTOR EL VIENTO LIBRES DISCURREN] Discurren libremente, siendo redil suyo las ondas del mar, porque ciñen este monte, y no las dexa salir del; y siendo pastor el viento, porque hiriendo en las rocas, o en los arboles, forma los siluos con que las corrige. Alude a la sentencia que dixo en el Polifemo, estancia 21.

*Sin pastor que los silue, los ganados
Los cruxidos ignoran resonantes
De las bondas, si en vez del pastor pobre,
El Zéfiro no silua, o cruge el robre.*

SV

—SV NOCIVO DIENTE
PAZ HECHA CON LAS PLANTAS Inuiolable] Auiendo hecho paz inuiolable con las plantas fructiferas su dañoso diente.

Estimando seguía el peregrino

315. *Al venerable isleño,
De muchos pocos numeroso dueño,
Quando los suyos enfrenó de vn pino
El pie villano, que groseramente
Los cristales pisaua de vna fuente:*
320. *Ella pues sierpe y sierpe al fin pisada,
(Aljofar vomitando fugitiuo
En lugar de veneno)
Torcida esconde, ya que no enroscada,
Las flores, que de vn parto dio lasciuo*
325. *Aura fecunda al matizado seno
Del huerto, en cuyos troncos se desata
De las escamas que vistio de plata.
Seis chopos de seis yedras abrazados
Tirsos eran del Griego Dios, nacido*
230. *Segunda vez, que en pampanos desmiente
Los cuernos de su frente:
Y qual mancebos texen anudados
Festiuos coros en alegre excido
Coronan ellos el encanecido*
335. *Suelo de lilios, que en fragrantés copos
Neuó el Mayo a pesar de los seis chopos.*

Di-

Dize nuestro Poeta, que el peregrino seguia con estimacion al venerable isleño, dueño abundante de muchas cantidades pequeñas, quando le detuvo vn arroyo, que regaua el huerto que refirió antes cultiuaua sus tres hijas: descriuete elegantísimamente en metáfora de la sierpe, que pisada arroja su mortifero veneno; y descúbre así mismo el agradable sitio que formauan seis chopos en el mismo huerto. No tiene a mi parecer en todas estas Soledades cosa tan digna de estimacion don Luis como estos versos, ni que merezcan mas justamente el aplauso de todos los ingenios grandes de España.

ESTIMANDO SEGVIA EL PEREGRINO

AL VENERABLE ISLEÑO] Con estimacion seguia el peregrino al venerable isleño; esto es, al anciano pescador.

DE MVCHOS POCOS NVMEROSO DVEÑO] Que era numeroso dueño de muchas, aunque pequeñas cantidades.

QUANDO LOS SVYOS ENFRENO De vn pino
EL PIE VILLANO] Llamase metafóricamente pie al extremo inferior del árbol, y valiendose don Luis del equiuoco, dize, que seguia el peregrino al pescador, quando detuvo sus pies el pie villano de vn pino: llamale villano, por significar su rusticidad, o porque impedía grosero sus pasos: en vn romance le dio el mismo epíteto hermosamente.

*Resiste al viento la encina,
Mas con el villano pie,
Que con las bojas cortesfes
A qualquier Zefiro cres.*

— QVE GROSSERAMENTE
LOS CRISTALES PISAVA DE VNA Fuente] Continuando la metáfora dize, que pisaua groseramente los cristales

les de vna fuente, porq̄ impedia el curso que Menauan, o porq̄ nacia de entre sus raizes.

ELLA PVES SIERPE, Y SIERPE ALFIN Pisada,
ALJOFAR VOMITANDO; FVGITIVO
EN LVGAR DE VENENO.] A la primera añade nuestro Poeta segunda metáfora, llamando sierpe a la fuente, que pisada del villano pie, vomitaua en lugar de veneno aljofar fugitivo. En la primera Soledad dixo.

*— Ya quantas da la fuente
Sierpes de aljofar aun mayor veneno,
Que a las de P. nte timido atribuye,
Segun el pie, segun los labios buye.*

Lee lo que alli notamos, con que podras ilustrar este lugar. Cō esta metáfora declara dō Luis o el nacimiento de la fuente cilla, o como se quebrantauā sus cristales en las raices del pino q̄ impedian su corriente.

TORCIDA ESCONDE, YA QVE NO Enroscada
LAS FLORES QVE DE VN PARTO Dio lasciuo
AVRA FECVNDAL MATIZADO SENO
DEL HVERTO] Declara en metáfora siempre de vna sierpe el modo con que impedida del pino, inundaua la corriente del arroyo las flores de vn huerto. Dize pues, que escondia torcida, y no enroscada las flores de vn huerto; esto es, que impedida no se empanariava, sino que corria con las bueltas que fuele caminar la culebra, escondiendo en sus ondas las flores q̄ dio de vn parto lasciuo aura fecunda; esto es, q̄ produjo a vn mismo tiempo el fecundo soplo de Fauonio en el matizado seno del huerto. Es imitacion expresa de Catul. in Nupt. Pel. & Ther.

— Quos propter fluminis ondas.

Aura parit flores tepidi fecunda Fauoni,
Aura fecunda dixo don Luis por el Zefiro, o Fauonio, que es el viento mas fecundo. San Isidoro libr. 13. etymol. cap. 11. Zephi:

pbirus Græco nomine appellatus, eo quod flores, & germina eius flatu uiuicetur. Hic Latine Fauonius dicitur propter quod foueat, quæ nascitur, unde est illud & Zephiri patris se gleba resoluit, Austro autem flores soluuntur, Zephiro fluit. Por esto Lucr. en el libr. 1. de rer. nat. le llama engendrador.

Et referata vigent genitabilis aura Fauoni.

Y Pontano imitandole.

Vos gelidi fontes, genitalis & aura Fauoni.

Y mas largamente Plin. lib. 16. c. 25. Ordo autem, natura annuus ita se habet. Primus est conceptus flare incipiente vento Fauonio, Circiter fere sextum Idus Februarij. Hoc enim maritantur, vicescentia terra, quo etiam equæ in Hispania, ut diximus. Hic est genitilis spiritus mundi à fouendo dictus, ut quidam existimauerunt.

Dize nuestro Poeta, q̄ dio al huerto de vn parto las flores, para significar, q̄ fueron todas producidas a vn mismo tiempo, q̄ era el de la Primavera, en el qual finge este successo. Llamò lasciuo al parto, por lozano, o copioso.

— EN CVYOS TRONCOS SE DESATA DE LAS ESCAMAS QUE VISTIO DE Plata] Sigue la metáfora de la serpe, y dize, q̄ en los arboles del huerto se desata de sus escamas de plata, porq̄ pasando por ellos se embelian sus ondas en el terreno.

LOS CHOPOS DE SEIS YEDRAS Abrazados, TIRSOS ERAN DEL GRIEGO DIOS] Seis chopos abrazados con seis yedras, eran tirsos del Dios Baco. Llamale Griego, porque nació en Tebas, ciudad en Beocia, de donde fue también Hercules que llamaron el Tebano. Tirsos eran unas hastas rodeadas de pampanos, y con ciertas puntas de metal al modo de Piñas. Difinelos así Ouid. lib. 4. Met. donde pintando a Baco dize.

Ipse racemiferis frontem circumdatus uvis

Pamp. neis agitat uelatam frondibus hastam.

Y Estacio, libro segundo Achileid. alude a esto mismo.

From-

Fronde ligare comas, & spargere floribus hastam.

Y Virgil. en la eglog. 5.

Daphnis, & Armenias curru subiungere tigris

Instituit, Daphnis thyrsos inducere Bacco,

Et folijs lentas intexere mollibus hastas.

Era esta arma propia de Baco. Senec. in Herc. Fur. Act.

2.

Non erubescit Bacchus effusus tener

Sparfisse crines, nec manu molli leuena

Vibrasse thyrsum.

Y Stat. lib. 5. sylu.

— Cui ius venerabile thyrsi Bacchus.

Llamaróle por esto Thirsigero, consta de Seneca in Medea, Act. 1.

Candida thyrsigeri proles generosa lyai.

Traianla también las Bacantes, que eran (como ya diximos) ciertas mugeres ministros de Baco. Consta de infinitos lugares. Nonio in libr. 14. Dionis. descriuiendolas, dize.

Alia uero arifero dextram ornabatur thyrsis,

Furo: e insana.

Y otros muchos que no refiero. Rodeauan también estos tirsos de yedra. Plinio libr. 16. capit. 34. hablando de la yedra, dize. *Alexandrum uero ob raritatem ita coronato exercitu, victorem ex India rediisse, exemplo Liberæ patris: Cuius Dei, & nunc adornat thyrsos galeasque, etiam & scuta in Thracia populis in solemnibus sacris.* Alude a esto Diodoro Siculo, libr. 3. de su Biblioteca, capit. 63. *Bacchis enim pro thyrsis lanceas mucronibus hedera obuolutis dabat.* Y no solamente la hasta, sino también la punta la emboluian con hojas de yedra. Nonio en el libro citado Dionis. le descriue elegantísimamente, donde hablando de las armas que lleuaua Baco, dize.

Manu uero punctorem thyrsus inuolutum nigri colore hedera.

Dex-

*Dextra leuauit, in summo uero Corymbo
Ære grauatius folijs inumbratus quasi latebat mucro.*

Y Sen. in Herc. Fur. actº 4.

*Adsit Lycurgi domitor, & rubri maris
Teetam uirenti cuspidem thyrso gerens.*

La punta de estos tirfos, como ya he dicho, era de metal. Ber nartio in 2. libr. stat. dize, que no tenian hierro estas hastas. Sus palabras son. *Thyrsus nihil erat quam basta frondibus, & pampinis inuoluta, absque ferro.* Pero consta de los antiguos lo contrario. Y Nonio en el lugar citado le llama por esta razon *arifero*. Aduierte pues la atencion de nuestro Poeta en comparar los chopos abraçados con las yedras a los tirfos, pues la copa del arbol haze aquella mesma forma que tenia la punta de los tirfos, q̄ era al modo de piña, y a las hastas estaua rebuelta la yedra, como finge aqui los arboles.

—NACIDO

SEGVNDA VEZ] Alude a lo que fingieron de Baco los antiguos, de que por auer muerto Semele su madre estando preñada, le trassadò Iapiter a su muslo, de donde cumplido el tiempo natural bolauò a nacer. Ouid. libr. 3. Met. auiendo referido este suceso, concluye diciendo.

*Imperfectus adhuc infans, genitricis ab aluo
Eripitur, patriq; tener (si credere dignum est)
Insuitur femori, maternaq; tempora complet.*

Y Marco Manil. lib. 2. rer. Astron. a quien imitò nuestro Poeta.

Atq; iterum patri nascentem corpore Bacchum.

Diodoro Sicul. lib. 3. capit. 64. escriue tambien largamente este suceso, lee nuestro comento al Polifemo, estancia 18.

—QUE EN PAMPANOS DESMIENTE

LOS CUERNOS DE SV FRENTE] Que encubre con pampanos los cuernos de su frente: fingieron los Poetas q̄ Baco tenia cuernos. Prop. lib. 3.

Quod

*Quod supene est uita per te, & tua cornua uiam,
Virtutisq; tue Bacche poeta ferar.*

Y Non. lib. 13. Dionis. refiriendo como hallarò los Coribates a Baco.

Infantem adhuc Bacchum, circumdederant tympanis:

*Quem quondam purpureo absconditum nigro peplo
Inuenerant in scopulis cornutum infantem.*

Y Senec. in Hip. a quien imitò nuestro Poeta.

*Et tu thyrsigera liber ab india,
Intonsa Iuuenis perpetuum coma,
Tigres pampinea cuspidem teritans,
Ac mitra cobibens cornigerum caput.*

La causa porque le pintan con cuernos refiere Diodoro en el libro tercero, que fue por auer sido el primero que reduxo al yugo los bueyes. Otros dizen, que porque significan la embriaguez. Horatio hablando del vino dize lib. 3. od. 21.

Addis cornua pauperi.

Donde por los cuernos se entiende la embriaguez, o que estàn dispuestos los que beuen a toda contienda, y desorden; por esta razon comparan a Baco al toro, y a la onza. Así lo escriue Ateneo, libro segundo, cuyas palabras son. *Taurus similem faciunt Dionysium, & pardali seu pardo, propterea quod qui supra modum uinum biberunt, ad vim se conferre soleant, sunt & qui iracundiores euadant, talis autem Taurus. Euripides Tauri autem proterum, & petulantes, & cornu intentato iracundi.* Festo dize, que se atribuyeron los cuernos a Baco, porque son crueles los hombres muy vinosos. Otros añaden a esto, que porque los antiguos en lugar de vasos usaron cuernos en que beuer, o por ventura le atribuyeron cuernos, para declarar sus rayos; porque, como auemos notado arriba, los significaron así los antiguos.

Hh

Y

Y QVAL MANCEBOS TEXEN ANVDADOS,
FESTIVOS COROSEN ALEGRE EXIDO,
CORONAN ELLOS EL ENCANECIDO
SVELO DE LILIOS] Con vna comparacion declara nuestro Poeta la forma con que estauan los arboles entretexidos con las yedras. Dize que coronauan; esto es, que cercauan el suelo cano por los blancos lilios que en el auia, de la misma fuerte que en el verde exido texen dados de las manos festivos coros los mancebos. Deste modo de baile ya diximos en el Polifemo, donde lo podrás ver. Quiere dezir Don Luis, que formauan los seis chopos enlazados con las yedras vn cerco al modo de anfiteatro. Persuadome a que es imitacion de Plinio el Segundo en el lib. 5. ep. 6. donde hablando de otro lugar delicioso, dize. *Platanis circuitur, illa hedera vestiuntur, utque summa suis, ita ima alienis frondibus virent. Hedera truncum, & ramos pererrat, vicinaque platanos transitu suo copulat.* Llamò al suelo encanecido, porque estaua lleno de blancos lilios. Encanecer por florecer, es frase de Virgil. lib. 1. Geor.

———Ornusque in canuit albo

Flore pyri.

—QVE EN FRAGRANTES COPOS
NEVO EL MAYO APESAR DE LOS Seis chopos] Elegantiſſima metáfora con que declara la hermosura del sitio, y lo frondoso de los arboles, pues dize q̄ a pesar de sus espesas ramas nevò el Mayo en fragantes copos los blancos lilios q̄ encanecieron el prado.

Este sitio las bellas seis hermanas

Escogen, agraviando

En breue espacio mucha primavera

340 *Con las mesas, cortezas ya livianas*

Del arbol que ofreció a la edad primera,

*Duro alimento, pero sueño blando,
Nieve hilada y por sus manos bellas
Caseramente a telas reducida,*

345 *Manteles blancos fueron.*

Dize pues nuestro Poeta, que las seis hermosas hijas del pescador pusieron las mesas en este sitio, tendiendo sobre rudas cortezas de alcornoque blancos manteles de lino, hilados y texidos por sus propias manos.

ESTE SITIO LAS BELLAS SEIS *Hermanas*
ESCOJEN] Escogieron este sitio las hermosas hermanas, hijas del anciano pescador.

—AGRAVIANDO
EN BREVE ESPACIO MUCHA PRIMAVERA
CON LAS MESAS] Agraviando con las mesas que pusieron mucha primavera en poco espacio de tierra, esto es, que oprimieron con las mesas muchas flores en el poco espacio que ocupauan

—CORTEZAS YA LIVIANAS
DEL ARBOL QUE OFRECIO A LA *Edad primera,*
DURO ALIMENTO, PERO SUEÑO BLANDO] Dize, que las mesas eran cortezas livianas del arbol que ofreció duro alimento, y blando sueño a los de la primera edad. Quiere dezir, que las mesas eran vnos corchos, que son las cortezas del arce rnoque, cuyo fruto son las bellotas, y por esto dize, que dio duro alimento a la primera edad, porque entonces se mantenian con ellas los mortales, y blando sueño, porque vivian lexos de la ambicion que delvela al poderoso Esta sentencia ha repetido nuestra Poeta en el Polifemo, y en la primera Soledad. Lee lo que auemos notado acerca desto.

NIEVE HILADA, Y POR SUS MANOS BELLAS
CASERAMENTE A TELAS REDUCIDA

Hh 2

BLAN-

Du-

BLANCOS MANTELES EYERON] Rádera con vn hi perbole la blançura de los manteles que pusieron, y dize, que eran nieue, y para darles mayor estimacion, añade, que la hila ron y reduxeron a telas caferas las hermosas manos de las seis hermanas.

*Sentados pues sin ceremonias, ellas
En tornea lo fresno la comida
Con silencio siruieron
Rompida el agua en las menudas piedras,
350. Cristalina sonante era tiorba,
Y las confusamente acordes aues
Entre las verdes roscas de las yedras
Muchas eran, y muchas vezes nueue.
Aladas Musas, que de pluma leue
355. Engañada su culta lira corba,
Metros incierto si pero suaves,
En idiomas cantan diferentes,
Mientras cenando en perfidos lucientes,
La sonjean apenas.
360. Al Iupiter marino tres Sirenas]*

Auiendose, pues sentado, el peregrino, y el anciano pescador a la mesa sin ceremonias Cortesanas, dize nuestro Poeta, que sus hermosas hijas siruieron con silencio la comida en platos, y escudillas de fresno torneadas, regalando su oido, entre tanto que comian, la musica que formaua el arroyo, siendo sonante tiorba el agua rompida en las menudas piedras, y cantando las aues con acorde confusion entre las verdes roscas de las yedras: y para significar su multitud, dize, que eran muchas vezes nueue aladas

Mu-

Musas, q̄ cantauan inciertos, aunque suaves versos en idio mas diferétes, quando cenando en luciétes perfidos Neptuno, apenas le lisonjeauan tres Sirenas.

SENTADOS PVES SIN CEREMONIAS] Auiendose pues sentado a la mesa sin vanos cumplimientos el peregrino y el anciano pescador.

— — — ELLAS
ENTORNEADO FRESNO LA COMIDA
CON SILENCIO SIRVIERON] Siruieron las hijas con silencio la comida en torneada vaxilla de fresno.

ROMPIDA EL AGVA EN LAS Menudas piedras
CRISTALINA SONANTE ERA TIORBA] Regalando su oido mientras comian la musica que formaua el arroyo, cuya agua rompida en las menudas piedras era sonante tiorba. En la primera Soledad hablando de otro arroyo, dixo casi el mismo concepto, por bre los versos, para que el curioso los coteje.

*Efectos sino dulces del conuento,
Que en las luciétes de marfil clauijas
Las duras cuerdas de las negras gualas
Hizieron a su curso acelerado.*

Lee lo que allí notamos, con que ilustrarás este lugar.
Y LAS CONFUSAMENTE ACORDES AUES
ENTRE LAS VERDES ROSCAS DE Las yedras
MVCHAS ERAN] Y las aues que con acorde confusion cantauan entre las verdes roscas de las yedras, eran muchas.

— — Y MVCHAS VEZES NVEVE
ALADAS MVSAS] Para ponderar el numero, y la dulçura de su canto, dize, q̄ eran muchas vezes nueue aladas Musas.

— — QVE DE PLVMA LEVE
ENGAÑADA SV CVLTA LIRA CORBA] Que engañada de leue pluma, cito es, de las aues, la culta, y corba

Hh 3

Lira

Lira de las Musas. La Lira es cierto instrumento musico, cuya forma y inuencion descriue San Isidoro lib. 2. cap. 21. *Lyra dicta à varietate vocum, quod diuersos sonos efficiat: Lyram primum à Mercurio dicunt inuentam fuisse, hoc modo. Cum regressus Nilus in suos meatus varia in campis reliquisset animalias relicta etiam testudo est, que cum esset putrefacta, & nerui eius remansissent extenti inter corium percussa à Mercurio sonitum dedit, ad cuius speciem Mercurius Lyram fecit, & Orpheo tradidit, qui erat huius rei maxime studiosus.* Horat. en el libro primero, Carmin. Oda 10. in Mercurium, confirma esto, diziendo.

*Te canam magni Iouis, & Deorum
Nuntium curuaq; Lyrae parentem.*

Algunos quieren que la Lira, y la Citara fuesen vna cosa misma. Disputalo Iulio Cesar Bulengero en el lib. 2. de Theatro cap. 37. Pero como obseruò el mismo autor, fueron diferentes, porq̃ el inuentor de la Lira fue, como auemos dicho, Mercurio, y el que hallò primero la Citara Apolo, consta de Bion Idil. 3.

*Quomodo tibi am obliquam Pan inuenerit, Minerua tibi am,
Testudinam (id est Lyram) Mercurius, & Citharà dulcis Apollo.*
Por esta causa llamò Arato in Apparent. Mercurial a la Lira.

Cum quibus Mercurialisq; Lyra.

Otros atribuyeron la inuencion de la Citara a Anfion, algunos a Lino, como aduierte Bulengero. Eustat. dize, que Mercurio le dio a Apolo la Lira en pago de algunos bueyes que le auia hurtado. *Quia (dize) testam testudinis ingentem cubitu, seu manubrio addito, & chordis intentis Mercurius Lyram aptauit, quam Apollini dono dedit, vt se redimeret, cum aliquot ex eius bubus furatus esset.* Y Festo Auieno de Lira Sidere, alude a lo mismo.

*Est chelis illa de bino tenero qua lusit in ano
Mercurius, curua religans testudine chordas,*

Vt

*Vt Parnissæo munus memorabile Phæbo
Formaret neruis opifex Deus.*

De aqui por ventura tomaron motivo para entender que fuesse vna mesma cosa la Citara, y la Lira, respecto de pertenerle ambos instrumentos a Apolo, vno por auerlo inuentado, y otro porque se le dio Mercurio, o porque segua San Isidoro lib. 3. etym. la Lira era especie de Citara. Sus palabras son hablando deste instrumento. *Paulatim autem plures eius species extiterunt, vt Psalteria, Lyra barbata, phœnices, &c.* La forma de la antigua Lira (segua refiere Federico Taubmano in Cutilice Virg.) era parecida a vn genero de escarabajos que los Frãceses llaman *ceruos volantis*, y Nigidio, *lucanos*, si se consideran conjuntos con vn palo (que los antiguos llamauan Iugo) los dos extremos superiores de las cuernas: yea la misma forma a la cabeza de vn toro, imaginando por la parte superior de la Lira la frente, y por la inferior las narices. Diuersos modos de tocar la Lira hallamos en la antiguedad. El primero fue, hiriendo las cuerdas con el arco, que dezian plectro, o pectine, oy le conferuan los musicos modernos, aunque alterada la forma de la Lira antigua. Virg. en el lib. 6. *Æa.* hablando de Orfeo declara este modo.

Iamq; eadem digitis, iam pectine pulsat eburno.

Desuerte que la sinestra mano pulsaua las cuerdas sobre los trastes, formando a vezes cierta musica secreta, que oia solamente el que tocava el instrumento, y a esto llamauan, *Intus canere*, y la diestra heria las cuerdas con el pectine, o plectro, y a esto dezian, *Foris canere*; porque otros oian tambien la musica. El segundo modo de tocar la Lira, y el que conuiene mas con la forma antigua es, corriendo con entrambas manos las cuerdas, como se haze oy en la harpa. A esto alude Stat. lib. 10. Theb.

— — — *Et digitos inter sua fila trementes.*

Y por esta causa llamò Atheneo a la harpa *Lyrophenica*. Como obseruò Marcelo Donato in Dilucid. Tit. Liu. cap. 38. de

Hh 4

vna

vna y otra manera se halla en antiguos monumentos, tocando Arion la Lira, como refiere Federico Taubmano en el lugar citado. *Arion dize quoque in antiquis quibusdam monumentis incisus est plectro Lyram pulsans, in alijs utroque manu, eboras percurrens, quod in harpa nostra, fieri solet.* Don Iusepe Antonio Gonçalez de Salas, con erudicion digna de su felicissimo inganio e a su Ilustracion de la Poetica de Aristoteles, seccion 7. diuide en quatro los modos de tocar este instrumento, y dize; que se herian las cuerdas golpeandolas con el plectro, pero este modo no conuiene a la Lira, sino a la citara, la qual se heria en la forma que es el Psalterio, y solo se diferenciava, en que los golpes se daban en la parte inferior, y los del Psalterio en la superior: consta de San Geronimo en la exposicion de los Psalmos, donde hablando del Psalterio, dize. *Similitudinem habet Citharae, sed non est Cithara, inter Psalterium, & Citharam hoc interest, quod Cithara deorsum percutitur, Psalterium verò sursum.* Y el diuino Agustino alude a esto mismo. Bien que San Basilio in Psalm. hablando del Psalterio, quiere que tambien la Lira se tocasse como la Citara, y que por esta causa fuesse de metal la parte inferior destos dos instrumentos donde golpeauan con el plectro las cuerdas. Sus palabras son. *Psalterium solum ex organis musicis è superiore parte causam phlogorum, ac concentuum habet; Cithara autem, & Lyra in imo as ad plectrum subsanat, cum Psalterium hoc concentuum, & tenoram causas sursum habeat, ut & nos supera querere meditauer.* Dize pues nuestro Poeta, que engaña la de las aues la culta y corva Lyra de las Musas; esto es, imitado lo sonoro de la Lira de las Musas desuerte por las aues, q̄ engañauan a quien las oia.

METROS INCIERTOS SI, PERO SVAVES EN IDIOMAS CANTAN DIFERENTES] Cantauan en diferentes idiomas versos, suaves, aunque inciertos. Llamalos inciertos, por no tener numero cierto, o por no ser entendidos de los hombres.

MIEN

MIENTRAS CENANDO EN *Perfidos lucientes*
LISONJEAN APENAS
AL IVPITER MARINO TRES SIRENAS] Mientras cenando Neptuno en lucientes perfidos, apenas le lisonjean tres Sirenas. Esconde don Luis en esta alusion grande moralidad, quiere dezir, que quando en rusticas mesas come gustoso el humilde aldeano, lisonjeado de la musica de los arroyos, y de infinitas aues que le cantan, apenas halla el poderoso en su magestuosa grandeza quien le diuierta de los cuydados enojosos. Esta felicidad rustica, pondera Horatio in Epod. de quien se acordò Don Luis.

*Libet iacere modo sub antiqua ilice,
Modo in tenaci gramini.
Labuntur altis interim ripis aqua:
Queruntur in syluis aues:
Fonsq; lymphis obstrepunt manantibus,
Somnos quod inuitet leues.*

Si ya no es de Senec. in Hip. que mas a nuestro proposito hablando de la soledad, dize:

— *Hic aues querula fremunt
Ramiq; ventis lenè percussi tremunt,
Veteresq; fagi: iuuat amnis vagi
Presisse ripas: espite aut nudo leues
Dux: esse somnos, siue fons largus citas
Defundit ondas: siue per flores nouos
Fugiente murmurat riuo sonus.
Excussa syluis poma compefcunt fumens,
Et fraga peruis pulsa dumetis cibos
Faciles ministrant; regios luxus procul.*

Llamò a Neptuno Iupiter marino: lo mismo dixò en el Polif. esta. 51.

Del Iupiter soy hijo de las ondas.

Lee

Lee lo que notamos acerca desto. Las Sirenas, hijas de Acheloo, rio de Calidonia, y de la Musa Caliope, fueron tres, llamaronse Partenope, Leucosia, y Ligia. Por esto dixo nuestro Poeta, que apenas lifonjeauan a Neptuno tres Sirenas.

- Comieron pues, y rudamente dadas
 Gracias el pescador a la diuina
 Provida mano, o bien viuidos años!
 O canas, dixo el hvesped, no peinadas
 365. Con box dentado, o con rayada espina,
 Sino con verdaderos defengaños!
 Pisad dichofo esta esmeralda bruta
 En marmol engastada, siempre vndoso,
 Iubilando la red en los que os restan
 370. Felices años, y la humedecida
 O poco rato enjuta,
 Proxima arena, de essa opuesta playa,
 La remota Cambaya
 Sea de oy mas a vuestro leño ocioso;
 375. Y el mar, que os la diuide, quanto cueftan
 Oceano importuno
 A las quinas del viento aun veneradas
 Sus ardientes vnceros,
 Su esfera lapidosa de luzeros,
 380. Del pobre aluergue a la varquilla pobre.
 Geometra prudente el Orbe mida
 Vuestra planta, impedida
 Si de purpureas conchas no histriadas

385. De tragicas ruinas de alto robre,
 Que el Tridente acusando de Neptuno
 Menos quiza dio a stillas,
 Que exemplos de dolor a estas orillas.

COMIERON, PVES!, Y RVDAMENTE DADAS GRACIAS EL PESCADOR A LA DIVINA PROVIDA MANO] Comieron pues, y auiedo el pescador con rudo estilo dado gracias a Dios.

—O BIEN VIVIIDOS AÑOS!

O CANAS, DIXO EL HVESPED, NO Peinadas CON BOX DENTADO, O CON RAYADA Espina, SINO CON VERDADEROS DESENGAÑOS] Exclamò el peregrino diziendo: O bien viuidos años! o canas no peinadas con curioso peine de box, o con la rayada espina de algun pescado, sino con verdaderos defengaños! Quiere decir: O tu bienaventurado, que has viuido tus años felizmente en lo sagrado de la humilde soledad, peinando las venerables canas no con artificioso desvelo, sino cõ verdaderos defengaños de los agenos peligros!

PISAD DICHOSO ESTA ESMERALDA Bruta] Pisad dichofoamente la bruta esmeralda destos campos. Llamales bruta esmeralda, porque no estauan labrados.

EN MARMOR ENGASTADA SIEMPRE Vndoso] Auiedo llamado esmeralda a los campos, cõtinue felizmente la metafora, y dize; que estaua engastada en vndoso marmol; esto es, en las ondas del mar que la ceñian. Ya auemos dicho arriba, que los antiguos Poetas llamaron marmol al mar, a que aludio don Luis.

IUBILANDO LA RED EN LOS QUE Os restan FELICES AÑOS] Iubilando la red en los felices años que os quedan de vida; esto es, cediendo a otros las redes, y def-

can-

canfando felizmente del trabajo de la pesca lo que os queda de vida.

—Y LA HUMEDECIDA,
O POCO RATO ENJUTA
PROXIMA ARENA DESSA OPVESTA PLAYA]
Y la cercana arena de essa contraria playa humedecida con las crecientes del mar, o enjuta poco rato con sus menguantes.

LA REMOTA CAMBAYA
SEA DE OY MAS A VUESTRO LEÑO *Ociofo*] Sea desde oy en adelante para vuestro ocioso varco la remota Cambaya. Dizelo, o porque fuessis lo mas que navegasse hasta la opuesta, y cercana playa, o porque en tan breue distancia conseguiesse las riquezas que conseguia si llegasse a Cambaya, de cuya abundancia ya auemos dicho arriba.

Y EL MAR QUE OS LA DIVIDE, *Quanto cuestan*
OCEANO IMPORTVNO
A LAS QVINAS DEL VIENTO AVN *Veneradas*
SVS ARDIENTES VENEROS,

SV ESFERA LAPIDOSA DE LVZEROS] Y sea el mar que os diuide della todo el estendido Oceano, que costaron a las armas de Portugal, veneradas aun del mismo viento, sus minas de rubies y diamantes resplandecientes. Cambaya es Reyno que está a la boca del rio Iado, su principal ciudad es Cambaya, famosa entre todas las ciudades de la India, y de quien tomó nombre el Reyno; llamanla Cayro de la India, por su gran teza. Las quinas son las cinco llagas de nuestro Señor Iesu Christo, que tienen por armas los Reyes de Portugal, como las consiguió milagrosamente el Rey don Alonso el Primero refieren las Historias Portuguesas, donde podras leerlo. Llama ardientes veneros don Luis a las minas de rubies, de que abunda la India Oriental, principalmente la isla de Ziban que es la que antiguamente llamaron Trapobona; tal es epíteto de ardientes, por el color encendido que

tienen parecido al fuego. Llama así mismo a la India Oriental, esfera lapidosa de luzeros, porque se sacan della los diamantes, cuyo resplandor candido y puro, justamente merece ser comparado al de las estrellas.

DEL POBRE ALVERGVE A LA *Varquilla pobre*
GEOMETRA PRUDENTE EL ORBE *Mida*
VUESTRA PLANTA] Siendo prudente Geometra; esto es, contentandose vuestra prudencia con los bienes que os ofrece la fortuna en este breue espacio, mida en su corta distancia vuestro pie todo el Orbe; esto es, halle vuestra planta desde el pobre alvergve a vuestra pobre varquilla todas las riquezas que solicitó la ambicion navegando los remotos mares de todo el Orbe. Geometra es el que mide la tierra, Dixo así el professor del arte de la Geometria, que es vna parte de la Mathematica, y la que pertenece a la medida de la tierra. San Isidoro libr. 2. Mitol. cap. 10. la define así. *Sequitur ex terra dimensione. Huius disciplina cepit: ex initio sui; & nomen servauit. Nam Geometria de terra, & de mensura nuncuatur. Huius discipline ars continet in se lineamenta interualla; & magnitudines, & figuris, & in figuris dimensiones, & numeros.*

—IMPEDIDA,
SI DE PURPUREAS CONCHAS NO HISTRIADAS,
DE TRAGICAS RVINAS DE ALTO *Robre*] Impedida con el escarmiento de las tragicas ruinas de vn poderoso nauio, ya que no con las dificiles on las del apartado mar Bermejo. Puso don Luis las purpureas conchas por el mar rojo, porque, como auemos dicho antes, las mejores perlas que se pelean en todo el Oceano, son las del mar Bermejo. Figura Metonimia. Llamó histriadas a las conchas, para declarar, que son aquellas donde se hallan las perlas, como refiere Plinio libr. 9. capit. 35. aunque el Licenciado Geronimo de Huerta dize en las Notas que hizo a este capitulo, que no son las mejores las que se hallan en estas, sino en las llanas,

mas, q̄son de color plateado por d̄etro, y algo rojo por defuer,
 QVE EL TRIDENTE ACVSANCO *De Neptuno,*
 MENOS QVIZA DIO ASTILLAS
 QVE EXEMPLOS DE DOLOR A ESTAS *Orillas*]
 Que culpando el imperio de Neptano; esto es, las procelosas
 iras del mar, dio por ventura mas exemplos de dolor cō su per-
 dida a estas riberas, que dio astillas en sus despedazadas tablas.
 Alude el peregrino al naufragio suyo, y al suceſo de la naue en
 que venia.

Dias ha muchos, o mancebo, dixo

390. *El pescador anciano,
 Que en el vno cedi, y el otro hermano
 El duro remo, el cañamo prolixo:
 Muchos ha dulces dias,
 Que cisnes me recuerdan a la hora
 Que huyendo la Aurora*
395. *Las canas de Titon, halla las mias,
 A pesar de mi edad, no en la alta cumbre
 De aquel morro dificil, cuyas rocas
 Tarde, o nunca pisaron cabras pocas,
 Y Milano vencio con pesadumbre,*
400. *Sino de estotro escollo al mar pendiente,
 De donde esse teatro de Fortuna
 Descubro, esse vora, esse profundo
 Campo ya de sepulcros, que sediento
 Quanto en vasos de abeto, nueuo mundo,*
405. *Tributos digo Americas, se beue
 En tumulos de espuma paga breue.*

DIAS

DIAS HA MVCHOS, O MANCEBO, DIXO
 EL PESCADOR ANCIANO] Muchos dias ha, o mance-
 bo, dixo entonces el anciano pescador al peregrino.
 QVE EN EL VNO CEDI, Y EL OTRO *Hermano*
 EL DVRO REMO, EL CAÑAMO *Prolixo*] Que cedi
 en mis dos hijos el duro remo, y el prolixo cañamo; esto es, el
 exercicio piscatorio.

MVCHOS HA DVLCES DIAS
 QVE CISNES ME RECVERDAN] Y muchos dulces
 dias ha tambien que me recuerdan los cisnes q̄ viste en estos
 carrizales. Llama dulces a los dias, porq̄ los passaua ya cō quie-
 tud y descanso.

— A LA HORA
 QVE HVYENDO LA AVRORA
 LAS CANAS DE TITON HALLA LAS *Mias*] Fin-
 gieron los Poetas, que Titon, hijo de Laomedote, fue querido
 de la Aurora por su grande hermosura, y gentileza, y que auie-
 dole trasladado al cielo; obtuvo de las Parcas, que fuesse in-
 mortal, pero olvidada de pedir tambien que no se enuejecies-
 se, vino Titon a tanta decrepitud, que al modo de los peque-
 ños niños le adormecian en la cuna. Por esto dize Don Luis,
 que huia la Aurora de las canas de Titon. Imitè en algo a
 Virgilio libro 4. y 9. *Æneid.* donde pintando el amanecer,
 dize.

Titoni croceum linquens Aurora cubile.

Que como obseruò el eruditissimo Iuan Luis de la Cerda, lo
 tomò de Hom. II. 11.

Aurora autem ex lectis ab splendido Titono

Surrexit, ut immortalibus lucem ferret, atq; mortalibus.

Còtraria al còcepto de D. L. es la sentècia de Prop. en el lib.
 2. eleg. 18. dõde dize, q̄ no por viejo es despreciado Titon de
 la Aurora, antes le estima, y siente apartarle del.

At non Titoni spernens Aurora senectam

Desertum Eoa passa iacere domo est,

Ilustr

Illum saepe suis decedens fontibus vltis.
Quam prius ab iunctorum sedula lauit equos.
Illum ad vicinos cum amplexa quiesceret Indos.
Maturus iterum est questus redire dies.
Ille Deos carrum conscendens dixit iniquos,
Inuitum, & terris praestitit officium.
Cui maiora senis Titboni gaudia viuis,
Quam grauis, amisso Memnone luctus erat.
Cum ferre non puidit talem dormire puellam
Et cana totius oscula ferre comae.

APESAR DE MIEDAD, NO EN LA ALTA cumbre
 DE AQUEL MORRO DIFICIL] Dize pues, que ape-
 sar de su larga edad le hallaua la aurora cada dia no en la alta
 cumbre de aquel difcil promontorio.

—CVYAS ROCAS
 TARDE, O NVNCA PISARON. Cabras pocas,
 Y MILANO VENCIO CON PESADUMBRE] Pa-
 ra ponderar la altura, y aspereza deste promontorio, di-
 ze, que sus rocas las pisaron tarde, o nunca pocas ca-
 bras, y las excedio con su buelo dificilmente el milano. En
 la primera Soledad describiendo la aspereza de otra monta-
 ña, dize

Riscos, que aun igualara mal volando
Veloz intrepida ala.

SINO DE ESTOTRO ESCOLLO *Al mar pendiente]*
 Dize, que no le hallò la aurora en aquel difcil morro, cuya al-
 tura apenas fue hallada de algunas cabras, y excedida con difi-
 cultad del milano, sino en la cumbre de estotro escollo que pè
 de al mar.

DE DONDE ESSE TEATRO DE FORTVNA
 D E S C V B R O] Desde adonde desubro esse teatro de
 la Fortuna, en que representa cada hora tan miserables tra-
 gédias.

—ESSE VORAZ, ESSE PROFVNDO
 CAMPO YA DE SEPVLROS] Esse voraz, esse q ya
 es profundo campo de sepulcros.

—QVE SEDIENTO
 QVANTO, EN VASOS DE ABETO, Nueuo mundo,
 TRIBTVOS DIGO AMERICOS, SE BEVE
 EN TVMVLOS DE ESPVMA PAGA *Breve]* Y que
 paga en tumulos de breue espuma quantas riquezas del nue-
 uo mudo beuid sediento en vasos de abeto; esto es ca. la. s. na-
 ves que sepultaron sus ondas.

Barbaro obseruador, mas diligente,

De las inciertas formas de la luna,

A cada conjuncion su pesqueria,

410 *Y a cada pesqueria su instrumento,*

Mas o menos nudoso atribuido,

Mis hijos dos en vn daxel de spido,

Que el mar criuando en redes no comunes

Vieras intempestiuos algun dia

415 *(Entre vn vulgo nadante, digno apenas*

De escama, quanto mas de nombre) atunes

Vemitur ondas, y azotar arenas.

BARBARO OBSERVADOR, MAS DILIGENTE
 DE LAS INCIERTAS FORMAS DE LA Luna] Pro-
 figue el pescador su discurso, y dize, que barbaro obseruador,
 pero diligente de las inciertas formas de la luna; esto es de sus
 crecientes y menguantes. Llamalas inciertas, porque nunca
 se conserva la luna en vn ser. Dize, que era barbaro obserua-
 dor, porque sin auer estudiado la Astronomia, hazia sus rufi-
 cas obseruaciones.

A CADA CONJUNCIÓN SU PESQUERIA,
 A CADA PESQUERIA SU INSTRUMENTO,
 MAS O MENOS NUDOSO ATRIBUIDO] Disponiendo para cada mes su pesqueria, y para cada pesqueria su instrumento diferente mas o menos nudoso, segun la ocasion, y el tiempo. Conjunction es aquel espacio de tiempo que ay entre la Luna vieja, y la nueva, en el qual ni la vieja parece, ni la nueva se descubre. En Latin se dize, *interlunium*. San Isidoro lib. 3. etym. cap. 54. *Interlunium Luna, est tempus illud inter deficientem, & nascentem Lunam. Est autem trigesimus dies, quo Luna non lucet. Quia idem videri non potest, quia Soli coniuncta obscuratur: Sed eodem momento renascens paulatim ab eo recedendo videtur.* Lee a Plinio lib. 18. Quiere dezir pues nuestro Poeta, que el pescador en cada mes tenia diferente pesqueria, y para cada pesqueria vsaua nuevo instrumento, valiendose de las redes mayores, o menores, segun el tiempo.

MIS HIJOS DOS EN VN VAXEL DESPIDO] Dispuesto el modo de la pesqueria, embio a mis dos hijos en vn barco.

QUE EL MAR CRIBANDO EN *Redes no comunes*] Los quales cribando el mar en redes no ordinarias. Cribar el mar dixo, por la semejança que tienen las redes con la criba, que es aquel cedazo hecho de pieles, y con muchos agujeros, con el qual se limpia el trigo. Adagio fue entre los Latinos. *Cribo aquam haurire*, por los que pierden su trabajo, como obseruò Erasmo in Chil. Plauto in Pseudolo.

Non plaris refert, quàm si imbrem in cribrum geras.

Tomòse de la Fabula de las hijas de Danao, las quales fingieron los Poetas, que tienen por pena en el infierno sacar agua en vna vasija sin suelo, por auer muerto a sus maridos la noche de las bodas, vulgar es la noticia desta

ta Fabula. Lee a Natal Comes lib. 9. capit. 17. Mythol. Ouidio lib. 4. Metam. haciendo tambien memoria de este castigo, dize.

Molirique suis lethum patruelibus ausa

Afsidue repetunt, quas pendant Belides ondas.

Y Tibul. lib. 1. eleg. 3.

Et Danaï proles veneris quod numina læsit

In caua Letheis dolia portat aquas.

Y Horatio lib. 3. Carm. Y Lucretio lib. 3. Y Nonio lib. 3. Dionis. hazen mención desta Fabula. Plinio lib. 28. capit. 3. refiere, que Tucia Virgen Vestal lleuò agua sin verterse en vna criba el año de la fundacion de Roma seiscientos, y tambien lo refiere Dionisio Halicarnaseo, lib. 2. Roman. Antiq.

VIERAS INTEMPESTIVOS ALGUN DIA,
 (ENTRE VN VULGO NADANTE, *Digno apenas*
 DE ESCAMA, QUANTO MAS *De nombre*) atunes
 VOMITAR ONDAS, Y AZOTAR ARENAS]
 Vieras algun dia intempestiuamente presos los Atunes, vomitar las ondas, y azotar las arenas, entre vn vulgo nadante de pescados tan pequeños, que aun apenas eran dignos de escama, quanto y mas de nombre. Llama don Luis, vulgo nadante a la tropa de pescados, imitando a Ausonio in Mofela.

————— *Carula turba natantum.*

Y en otra parte.

Quæ ignara doli postquam vaga turba natantum

Retibus inuasit.

Y antes.

Scrutatur toto populatrix turba profundo,

Dixo intempestiuos atunes, o por auer caido acafo en las redes, o porque cayeron fuera del tiempo en que se suelen pescar. El atun es pescado muy conocido, cogense copiosamente por el mes de Mayo en el Estrecho de Gi-

braltar, que es quando entran del Oceano Atlantico en el Mediterraneo, y tambien se cogen en otras partes. Lee a Plinio libro 9. capit. 15. y las anotaciones que le hizo el Licenciado Geronimo de Huerta, y a Comtado Gesnero libr. quarto de Aquatilibus, y a Opiano libr. 1. y 3. de Piscacione.

Tal vez desde los muros destas rocas

Cazar a Tetis veo,

420

Y pescar a Diana en dos barquillas:

Nauticas venatorias maravillas.

De mis hijas oyràs, ambiguo coro

Menos de aljaua, que de red armado:

De cuyo seno alado,

425

Harpon vibrante, supo mal Proteo

En globos de agua redimir sus Focas.

Refiere aora el anciano el modo con que pescauan dos de sus hijas, viendolas el desde aquellas rocas donde dize que le ha buua el aurora.

TAL VEZ DESDE LOS MURROS DESTAS rocas]

Llama muros a las rocas, porque defendian la isla de los aslatros del mar.

CAZAR A TETIS VEO,

Y PESCAR A DIANA EN DOS BARQUILLAS]

Veo tal vez desde estas rocas en dos varquillas a mis dos hijas, representandofeme que veo en ellas cazar a Tetis Diosa del mar, y pescar a Diana Diosa de los montes, y de la caça.

Confunde los ejercicios de las Diosas, para declarar el traje y el modo con que pescauan.

NAUTICAS VENATORIAS MARAVILLAS

DE

DE MIS HIJAS OYRÀS] Oyràs de mi las nauticas venatorias maravillas de mis hijas. Declara en esta sentencia la propuesta alusion, dize nauticas maravillas, porq se obraron en el mar, y venatorias, por las armas y el modo có que se executaron.

— AMBIGVO CORO

MENOS DE ALJAUVA, QUE DE RED Armado] Dize, que no se determinaua de que coro fuesen sus hijas, si del Coro de Diana, si del de Thetis, porque ni iban armadas de aljaua, ni de redes. Quiere dezir, que se podia dudar si eran cazadoras, ó pescadoras, respeto del modo, y del exercicio.

DE CUYO SENO ALADO

HARPON VIBRANTE SUPOMAL Proteo

EN GLOBOS DE AGUA REDIMIR SVS Focas] De-

clara agora Don Luis el instrumento con que pescauan, de que procedia la duda que ha referido. Dize, que era vn harpon vibrante; esto es, vna hasta con vn harpon de hierro; por esto dixo, harpon vibrante, ya que no alado; esto es, ya que no con plumas, como tienen las flechas de que vsauan las caçadoras, y de cuyo golpe supo mal Proteo escapar en las aguas sus Focas. Proteo, segun el ciego error de la Gentilidad, fue Dios del mar, hijo de Neptuno, y de Phenicia Ninfa, el qual habitò en el Faro de Alexandria, y auiendo passado a Pallenne en Elegra, se casò con Torone, en quien tuuo a Tmilo, y Telegono, a los quales matò Hercules, por la crueldad que vsauan con sus huespedes, de cuya muerte dizen, que Proteo ni se alegrò, respeto de ser sus hijos, ni se entristeciò conociendo su malicia. Fingieron los Poetas, que Proteo se transformaua en diuerias formas, y que pronosticaua las cosas futuras. Homero libro quarto, Odiss. introduce a Edotea, hija del mesmo Proteo, que dize a Menalao.

Ego tibi ò Hospes valde vero enarrabo,
 Versatur quispiam hic senex, marinas veridicus,
 Immortalis Proteus Ægyptius, quique maris
 Totius profunditatis novit Neptuni minister:
 Hunc mecum inquit patrem esse, atq; genuisse,
 Quem si pacto tu poteris ex insidijs prendere,
 Qui tibi dicat viam & mensuras itineris,
 Reditumq; ut per mare proficiscaris pisco sum.
 Atq; præterea tibi diceret ò nobilis, si modo velis,
 Quodcumq; tibi in domibus malumq; bonumque accidisset,
 Absente te per longam viam difficilemque.

Y Oph. in suffim. styrac. Protei.

Proteum voco, ponti sedes tenentem
 Primogenitum omnis nature, principia qui declaravit,
 Sylvam mutans sacram Idæis multi formibus,
 Vbiq; honoratus, multi consilij, sciens presentia,
 Quæcumq; prius erant, & quæcumq; erunt in posterum rursus,
 Omnia enim Proteo prima natura reposuit.

Y Virg. lib. 4. Georg.

Est in Carpathio Neptuni gurgite vates
 Cæruleus Proteus: magnum qui piscibus æquor,
 Et iuncto bipedum curru metitur equorum.
 Hic nunc imathia portus, patriamq; reusit
 Palladem, hunc & Nympha venerantur, & ipse
 Grandævus Nereus, novit namq; omnia vates,
 Quæ sint, quæ fuerint, quæ max ventura trabantur.

Dixeron, que Proteo apacentava las Focas, que son
 Toros marinos. Nonnio libr. 43. Dionis. descriuiendole,
 dize.

Phocarum multiformem complectebantur pastorem.

Y Homero en el libro citado, dize, que dormia cercado
 de Focas.

Quando vero sol medium caelum ascenderit
 Tum certe è mari emergit senex marinus veridicus,
 Flatu sub Zephyri, nigra procella obiectus,
 Egressus verò dormit sub specubus cauis.
 Circa ipsum Phocæ carentes pedibus.

Y mas adelante hablando del mismo.

Phocæ quidem primum numerabit, & inspiciet.

Ceterum postquam omnes per quinternicnes numerarit at-
 que inspexerit

Cubabit in medio, pastor veluti in grege ovium.

Por esto las llamó con propiedad nuestro Poeta sus Focas. En
 globos de agua dixo tambien en el Polif. est. 56. lee lo que a-
 lli notamos.

Torpe la mas veloz marino toro,

Torpe, mas toro al fin, que el mar violado

De la purpura viendo de sus venas

430. Buscando mide el campo de las ondas

Con la animosa cuerda, que prolaja

Al hierro sigue que en la Foca buye,

O grutas ya la privilegien bondas,

O escollos desta isla diuidos:

435. Lachesis nueva mi gallarda hija,

Si Cloto no de la escamada fiera,

Ya hila, ya deuana su carrera,

Quando desatinada pide, o quando

Vencida restituye

440. Los terminos de cañamo pedidos:

Rindiose al fin la bestia, y las almenas

De las sublimes rocas salpicando

*Las peñas enuistio peña escamada,
En rios de agua y sangre desatada.*

Profigue el pescador el modo con que vna de sus hijas pescò vna Foca, ilustrando esta descripción con metáforas dignas de su grande espíritu: no he leído cosa a mi gusto mas grãde, ni que merezca mayor aplauso.

TORPE LA MAS VELOZ MARINO TORO]
La mas veloz de las Focas, o marino Toro, era torpe, respeto del cuydado, y diligencia con que la seguia la pescadora. La Foca, es vn pescado que los Latinos llaman *Vitulus marinus*, y los Masihenses, *Bos marinus*, que en nuestro idioma vale Bezerro, o Buey marino, o por la semejança que tiene al terrestre, o por sus bramidos, parecidos a los de aquel animal. Aunque viue en el mar, respira ayre, y duerme en la tierra, y pare en ella, como los animales terrestes; pero como està mas tiempo en el mar, y busca en el su sustento, y no puede viuir mucho tiempo apartado de la agua, le cuentan entre los animales marinos: El cuero deste pescado es duro, y cubierto de pelo aspero, que por el lomo negrean los exrremos del, y por la parte de su nacimiento es ceniciento; tiene por los lados del cuerpo algunas pequeñas manchas escuras, y por el vientre es mas blanco, su cabeça es corta y pequeña, en proporcion del cuerpo, y algo semejante a la del Bezerro, pero sin orejas; la boca es moderada, los dientes ferrados y muy agudos, duros y blancos, semejantes a los del Lobo; tiene la mexilla alta ancha como el bezerro: en lugar de sobrecejas tiene vnos pelos largos blancos y negros, y encima de la boca los tiene de la mesma manera, sus ojos son resplandecientes, y parecen de mil colores como los de la Hiena; en lugar de orejas tiene vnos agujeros angostísimos, y tan pequeños, que estando viuos se ven poco, y muertos mucho menos; es su cuello largo, que le estien

tiende y encoje a su voluntad; su pecho ancho, los braços tan cortos, que parece que salen desde la muñeca; en las manos no tienen dedos diuididos, pero en el extremo tiene quatro rayas, que parece que forman cinco dedos, en cuyos extremos està sus vnas diuididas; sus pies son como dos colas de pescado, o como alas de murciégalo; el cuerpo es largo, y vienese a terminar en vna cola pequeña, muy semejante a la del cueruo; tiene las partes internas como los animales terrestes, no carece de hiel, pero no la tiene en el hígado, sino en el pecho; sus riñones son como los de la vaca, orinan àzia atras, y se jūtã así, quedando asidos como los perros; engēdran animal perfecto, y paren como los animales de la tierra, y echan despues del parto las pares; crian con su leche, y paré vno cada parto, tal vez dos, y muy pocas tres: sus partos son en qualquier tiempo, aunq̃ lo mas ordinario es por Março; doze dias despues de auer parido lleuã al mar sus crias, y allí con grã cuidado los acompañan alegres de verse en las aguas. Opian. lib. 1. de piscatione.

*Quin etiam Phoca curat sobolem nibilo secuis,
Nam & huic vberaq; & in vberibus lacris
Sunt fluenta: huic autem non in aquis, sed in terram
Soluitur progressa ventris labor, tempestiuus partus,
Manet autem dies ipso duodecim cum liberis
Ibidem in terra: tertia decima verò cum aurora
Catulos in amplexibus tenens nouellos in mare subit,
Liberis exultans, patriam quasi demonstrans.*

Para ir al mar, como no tienen pies con que poder andar ligeramente por tierra, se hazen vn ouillo, y así se arrojan a la agua, y de la mesma suerte echan sus hijos, lo qual hazen desde lo alto, para baxar con mayor presteza. Hallanse muchos en el Oceano, y algunas vezes andan a manadas, a los quales figuē los pescadores tirádoles faetas, dar dos, y tridentes. Lo mas q̃ pudiera dezir deste pescado ha-

hallarás en Aristotel. lib. 2. y en el 5. y 6. de Histor. Animal. en Eliano lib. 4. cap. 56. y en el 3. c. 16. en Plinio libr. 12. cap. 22. y en Opiano libr. 1. de Piscacione, y en Conrado Gesnero lib. 4. de aquatilibus, y en las anotaciones que hizo el Licenciado Geronimo de Huerta al capit. 3 1. del lib. 8. de Plin. y en Rondeletio.

TORPE, MAS TORO ALFIN] Llama torpe don Luis a la Foca, imitando a Virgilio lib. 4. Georg. donde hablando de Proteo, dize.

— *Et turpes pascit sub gurgite Phocas.*

Diole este epiteto aquel gran Poeta, como quieren sus exponentes, por su inmensa grandeza y deformidad, bien que otros dizen, que por su mal olor. El Padre Iuan Luis de la Cerda se inclina a lo primero, y con razon; y lo mismo haze Federico Taubmano.

— QVE EL MAR VIOLADO

DE LA PURPURA VIENDO DE SVS VENAS] Sigue aora con propiedad grande la metáfora del toro acosado, y dize, q aunque torpe viendo violado el mar; esto es ensangrécado con la purpura de sus venas.

BVFANDO MIDE EL CAMPO DE LAS Ondas] Corre bufando por el mar. Medir las ondas es frase de Virg. en el lib. citado.

— *Magnum qui piscibus æquor*

Et iuncto bipedum curru metitur equorum.

Y de Ouid. lib. 9. Met.

Ægeas metiris aquas.

Y de Claud. lib. de bello Get.

Metimur sumina.

Y Lucil. apud Non.

Vir mare metitur magnum, se fluctibus tradit.

CON LA ANIMOSA CVERDA] Suelen tal vez en España lidiar los toros no sueltos, sino enmaromados. Aludiendo a esto nuestro Poeta dize, que herida la fiera corria bufando por

por el mar con la cuerda que animosamente le iba dando la pescadora.

— QVE PROLIJA

AL HIERRO SIGVE, QVE EN LA FOCA *Huy?*] Elegante frase, dize, que la cuerda seguia prolixamente al hierro con que iba herida la Foca, declara así el modo con que se suelen matar estos pescados, que es clauandoles algun tridente enhaftado, del qual está afido vna cuerda, la qual (herida la Foca) van alargando hasta q se defangra: llaman a esto los pescadores dar jarrete.

O GRUTAS YA LA PRIVILEGIEN HONDAS;
O ESCOLLOS, DESTA ISLA DIVIDIDOS] Dize, q seguia prolixamente la cuerda a la Foca, o ya se escódiess en las hondas grutas del mar, o la amparassen los escollos apartados de la isla.

LACHESIS NVEVA, MI GALLARDA HIJA,
SI CLOTONO DE LA ESCAMADA FIERA,
YA HILA, YA DEVANA SV CARRERA] Con nueva y elegante metáfora ilustra don Luis este discurso. Dize el pescador, que su gallarda hija, o nueva Lachesis, o Clotno de la escamada fiera; esto es de la Foca, ya hilaua su carrera; esto es, ya le daua cuerda, ya le dauanaua; esto es, ya la recogia. Arriba diximos, que las Parcas fueron tres, Lachesis, Clotno, y Atropos. A las dos primeras tocava el oficio a que alude don Luis, de hilar y deuanar el estambre de nuestras vidas.

QUANDO DESATINADA PIDE, O QUANDO
VENCIDA RESTITVYE

LOS TERMINOS DEL CAÑAMO PEDIDOS] Declara agora, quando exercitaua este oficio su hija, y dize, quando la Foca huia defatinada; esto es, presurosamente por la herida recibida le iba dando la cuerda que pedia su fuga, y quando vencida del daño, o la fatiga se detenia, boluia a deuanar la cuerda que le auia dado.

RIN-

RINDIOSE ALFIN LA BESTIA] Rindiose al fin la Foca al dolor, y al cansancio.

— Y LAS ALMENAS

DE LAS SVBLIMES ROCAS SALPICANDO] Y salpicando las almenas de las sublimes rocas con el agua, y la sangre. Dixo antes, que el pescador miraua este suceso desde los muros de las altas rocas. Y cõtinuando la alusion, dize aora que salpicò las almenas destos muros.

LAS PEÑAS ENVISTIO PEÑA ESCAMADA] Enuistio con las peñas la escamada peña; esto es la Foca: llamala así por su grandeza, o por la dureza de su piel, que es grandísima. Conrado Gesnero lib. 4. de aquatilibus, descriuiendo este pescado, dize. *Carne pinguedine multa abundant, ossa cartilaginea habent, corio duro & spisso integuntur, sed plicatili, quo fit ut sese contrahere, & colligere possint: unde difficile ictibus Leduntur conglobato corpore.* Por esto Non. introduce a Proteo armado con su piel.

Proteus vero isthmium flumen relinquens Pallenij maris Marino thorace armatus fuit pelle Phoca.

Y Opiano, libro quinto de Piscacione, dize descriuiendola.

— *Eximie autem ipsam*

Pellis supra membra dura amplectitur, validum sepimentum.
EN RIOS DE AGVA Y SANGRE DESATADA] Deshecha en rios de agua, y de su propia sangre.

- 445 *Efire luego, la que en el torcido
Luciente na car, os siruio no poca
Risueña parte de la dulce fuente,
De Filodoces emula valiente,
Cuya hasta breue de sangrò la Foca,*
450. *El cabello en estambre azul cogido*

(Zeloso Alcaide de sus trenças de oro)
En segundo vaxel se engólfò sola.

Refiere agora el pescador lo que hizo Efire su segunda hija, emula valiente de su hermana Filodoces, embarcandose sola en otro barco.

EFIRE LVEGO] Luego mi segunda hija Efire.

— LA QUE EN EL TORCIDO

LUCIENTE NACAR, OS SIRVIO NO Poca
RISUEÑA PARTE DE LA DULCE FUENTE] Para que conociese el peregrino qual de sus dos hijas era Efire, le dize el pescador, que fue la que en el resplandeciente racol de nacar le dio a beuer no poca parte de la risueña y dulce fuente.

DE FILODOCES EMVLA VALIENTE,

GVYA HASTA BREVE DESANGRÒ LA Foca] Emula valiente de su hermana Filodoces, aquella que hiriendo la Foca con el tridente la desangrò.

EL CABELLO EN ESTAMBRE Azul cogido] Recogido el cabello en azul estambre; esto es en vn garbin de estambre azul.

ZELOSO ALCAIDE DE SVS Trenças de oro] Porque las guardaua, y defendia. Yo entiendo que le llamo zeloso por parecer lo entejado a las zelosias que se hazen, para ver con recato sin ser visto, si ya no es que lo dixesse por el color.

EN SEGVNDO VAXEL SE Embarcò sola] Se embarcò sola en otro barco.

*Quantas vezes le di, quantas en vano
Tiernas derramè lagrimas, temiendo
No al fiero tiburon, verdugo horrendo*

455

Ze-

Del

Soledad II. comentada

*Del naufrago ambicioso mercadante,
Ni al otro cuyo nombre
Espada es, tantas vezes esgrimida
Contra mis redes ya, contra mi vida,
Sino a algun siempre verde, siempre cano
Satiro de las aguas petulante,
Violador del virginal decoro,
Marino Dios, que el vulto feroz hombre,
Coruo es del fin la cola.*

460

Prosigue su discurso el pescador, diciendo lo que procurò estoruarla dando voces, y derramando tiernas lagrimas temeroso que la ofendiesse, no el fiero tiburon, que es verdugo del ambicioso mercader, quando deshecho su nauio con alguna tormenta, procura sobre alguna tabla, o nadando escapar-se, ni el peze espada, que en otro tiempo rompiò sus redes, y puso a riesgo su vida, sino algun Dios marino, satiro lasciuo de las aguas, y violador del virginal decoro. Declara luego la forma del, diciendo que tiene el rostro feroz de hombre, y la cola de Delfin.

QUANTAS VOZES LE DI, *Quantas, en vano*
TIERNAS DERRAME LAGRIMAS] Quántas vo-
zes le di llamandola, y quantas lagrimas tiernas derramé sin
prouecho para obligarla a que boluiesse.

—TEMIENDO

NO AL FIERO TIBURON, VERDVGO *Horrendo*
DEL NAVFRAGO AMBICIOSO *Mercadante*] Te
miendo no al fiero Tiburon, que es horrendo verdugo del ambi-
cioso mercader, q̄ auiedo padecido torméta, anda fluctuádo
entre las ondas del mar. El Tiburon, como refiere Conr. Gesn.
lib. 4. de aqu. i. lib. y el Lic. Geron. de Huerta en sus anotac.
al c. 3. 1. del lib. 8. de Plin. es yn pescado q̄ se cria en el mar de
las

por D. Garcia Coronel.

256

las Indias, suele tener diez pies de largo, y seis de ancho, está cubierto de vn cuero duro y sin pelo; sale a la tierra y duerme en ella roncando, tiene el miembro genital diuidido en dos, y la hembra de la misma fuerte: pare animales viuos, y crialos cō su leche; tiene grandísima boca en proporción del cuerpo, y cō dos ordenes de diéres muy grãdes, fuertes y agudos; salen algunas vezes del mar cō grãde daño de los pasajeros, porq̄ acometé a los hombres, vacas, y yeguas, y cō grãde rabia los despedazã; entran por las corriétes de los rios cō gran ligereza; son animales muy hábrietos y comedores. El P. Joseph de Acosta Religioso de la Compañia de Iesus, en la historia de las Indias que compuso, afirma como testigo de vista, que vio sacar del buche de vn tiburon vn cuchillo carnicero, y vn grande ançuelo de hierro, y vn pedaço de la cabeça de vna vaca con su cuerno entero, y dize mas, que por entretenimiento vio poner colgado vn quarto de cauallo encima de vna balsa que hazia el mar a la orilla, y estaua desuerte, que no llegaua con algunos palmes al agua, y en sintiendo el olor, acudio grande numero de tiburones, los quales dando saltos con ligereza admirable, llegauan a morder del cebo, y a cada salto cortauan carne y hueso como si fuera masa, tanta es la fuerza de sus dientes, y la agudeza que tienen. Suelén pescarlos atando vn grande ançuelo de dos lenguas a vna cadena, que está asida a vna maroma muy gruesa, y ponen en el ançuelo vn pedaço de atun, y de otro tiburon asado, y echandolo en el mar, acuden a ello con tanta presteza, que aunque la naue vaya volando, ayudada de los vientos, no solamente la alcançan, pero suelen saltar por encima della desde la proa a la popa, y andan al rededor dando mil bueltas, y esto tan sin cansancio, que suelen seguir vn nauio quarenta millas desta manera, comiendo quantas inmundicias les arrojan; y si alguno llega a asir del ançuelo, con mas porfia se va llegando a la naue, y desta suerte los sacan, pero suelen ser tan grãdes, que apenas quinze hōbres los puedē sacar del

del agua, y quando llegan al nauio dan tan grandes golpes, con la cola que le ponen en peligro, su carne es dura y desfabrida, aunque provechosa para los marineros.

NI AL OTRO CUYO NOMBRE
ESPADA ES, TANTAS VEZES ESGRIMIDA
CONTRA MIS REDES YA, CONTRA *Mi vida*
Ni al otro pescado, cuyo nombre es espada, esgrimida tantas veces en otro tiempo contra mis redes, y contra mi vida. El peze espada, que los Griegos llaman *Xiphia*, y los Latinos *Gladus*, se dixo así, porque su rostro tiene forma de espada, cuya duteza es tanta, que la compara Opiano al diamante, así dize en el libro segundo de piscatione, descriuiendo este pescado

*Huic quidem supra maxillam infixit
Erectum sponte enatum, acutum, non ex ferro
Gladium, sed adamantini parem robore validum enseni
Non illius horridam incumbentis aciem
Ne quidem valde firmus sustinuerit lapis, percussus,
Talis est robustusque, inest, igneusque impetus.*

Plinio libr. 3. cap. 2. refiere, que suelen horadar las naues, y écharlas a pique. Sus palabras son. *Xiphiam, id est gladium, rostro mucronato esse, ab hoc naues perfossas mergi in Oceano ad locum Mauritaniae qui cotta vocetur non procul Lixi flumine.* Y Opiano. lib. 3. de piscat.

*Necesse verò est domare eum,
Sæpe quidem & nauis oliscens cavitatem
Gladio perferat indefinenter robustus piscis.*

Y Eliano dize, que se ha hallado sacando a tierra vna naue para darle carena clauada en las tablas la cabeça deste pescado, a causa de no auerla podido sacar auendola penetrado con la punta de su rostro. Dize Opiano en el libr. 2. que no se ceba si primero no hiere con su espada lo que ha de ser sustento suyo, y que luego que muere, se desvanece esta arma,
de

de que le preueyò la naturaleza. Sus palabras son.

*Neq; Xiphia verò in maxillis
Esca prius vescuntur, quam telis cruentis
Vulnerent, & viuum quippiam, & inanimum quicquid praesto fuerit.
Veram Xiphiam quidem ubi reliquerit spiritus
Statim ipsi etiam illi commoritur validus gladius,
Ipsaq; arma cum domino extinguuntur, & relinquuntur
Os imbelles, quod non potest amplius videri
Gladus, neq; quicquam ut maxime cupias effeceris eo.*

El modo que se tiene en pescarle refiere en el libro tercero. En el mar de Sicilia en la costa de Mesina se coge grande abundancia deste pescado. Siendo yo Capitan de la Guardia del Excel. Duque de Alcalá mi señor, Virrey de Napoles, y Lugarteniente, y Capitan General de aquel Reyno le vi vender a muy baxo precio, respeto de la mucha cantidad. Dize pues el pescador, que muchas vezes esgrimido este pescado la espada contra sus redes, rompiendolas, y contra su vida; porque horadando su barquilla, le puso a riesgo de perderla.

SINO ALGUN SIEMPRE VERDE, *Siempre cano*
SATIRO DE LAS AGUAS PETVLANTE,
VIOLADOR DEL VIRGINAL DECORO] Dize el pescador, que no temia el rigor de los pescados que ha referido, sino la injuria de algun lasciuo satiro de las aguas, violador del decoro virginal. Quiere dezir, que no temia tanto el riesgo de la vida de su hija, como que violasse su pureza la licenciosa lasciuia de algùn satiro de las aguas; esto es de algun Dios del mar. Llamale siempre verde, o para significar su juventud, como notamos en el Polifemo estanc. 15. donde descriuiendo a Glauco, dize.

*Verde el cabello, el pecho no escamado,
Ronco si, escucha a Glauco la ribera.*

O por estar coronado de verdes cañas, como suelen pintar a

KK los

Soledad II. comentada

los Dioses marinos. Dixo siempre cano, porq̄ como Seruio di-
ze, los pintaron viejos, y cō los cabellos canos. Lee lo q̄ notá-
mos en el lugar citado del Polif. De los Satiros, y su forma di-
ximos mucho en la estan. 30. Llamale petulante por su lasciu-
ar: así Sidon. apud Rauif. Text.

Pan panidas, Fauni rigidi Satyri petulantes.

Esta voz se deduze de la voz Latina, *Petulans, is*, q̄ entre o-
tras cosas significa el demasiadámēte libidinoso, y lasciuo. Ci-
cer. in Parad. *Lapsa est libido in muliere ignota, dolor ad paucio-
res pertinet, quam si petulans fuisset in aliqua nobili virgine.* Es
poco usada en nuestro idioma. D. L. cō su autoridad quiso in-
troducirla, biē q̄ no era necesario quando tenemos otras q̄ sig-
nifican lo mismo, y segun el precepto de Horat. en su epist. ad
Pisonem, conuenia que, necesitásemos della para introducir
novedades.

In verbis etiam tenuis, cautusque serendis,

Dixeris egregie, notum si callida verbum

Reddiderit iunctura nouum, si forte necesse est.

MARINO DIOS, QUE EL VULTO Feroz hombre,
CORVO ES DELFIN LA COLA] Ya notamos en el
Polifemo, que los Satiros eran biformes, medio cuerpo de hó-
bre, y medio de fiera: aludiēdo a esto D. L. llamó Satiro al Dios
marino; y para declararse mas dize, q̄ el rostro feroz es de hó-
bre, y la parte inferior de Delfin, q̄ es del modo que fingieron
los antiguos estas fabulosas deidades del mar.

465. Sorda a mis voces pues, ciega a mi llanto,

Abrazado, si bien de facil cuerda,

Vn plomo fió graue a vn corcho leue,

Que algunas vezes despedido quanto

Penda, o nade la vista no lo pierda,

470. El golpe solicita, el vulto muene

Por D. Garcia Coronel

258

Prodigiosos moradores ciento

Del liquido elemento:

Laminas vno de vizcoso azero

(Rebelde aun al diamante) el duro lomo

Hasta el luziente bipartido estremo

475.

De la cola, vestido,

Solicitado sale del ruido,

Y al cebarse en el complice ligero

Del suspendido plomo

480.

Esfire, en cuya mano al flaco remo

Vn fuerte dardo auia sucedido,

De la mano a las ondas gemir hizo

El aire con el fresno arrojadizo:

De las ondas al pez con buelo mudo

485.

Deidad dirigio amante el hierro agudo,

Entre vna, y otra lamina salida

La sangre halló por do la muerte entrada.

SORDA A MIS VOZES PVES, CIEGA A mi llanto]

Dixo antes el anciano, que auia dado voces a su hija llaman-
dola, y derramando tiernas lagrimas para mouerla a que de-
fistiese de su atreuida empresa, y así dize agora, que ella sor-
da a las voces, y ciega al llanto; esto es, no escuchando sus vo-
ces para obedecerle, ni queriendo ver sus lagrimas, para desistir
de su intento.

ABRAZADO, SI BIEN DE FACIL CVERDA;

VN PLOMO FIO GRAVE A VN CORCHO Leue]

Fió a vn leue corcho vn pesado plomo afsido de vna delgada
cuerda.

QUE ALGVNAS VEZES DESPIDIDO Quanto

kk 2

PEN 2

Pro-

PENDA, O NADE LA VISTA NO LO *Pierda*] Que arrojado algunas vezes en las aguas, a quello q̄ bastaua, para q̄ no lo perdiesse la vista, ya fuesse pendiendo rectaméte, o ya apartandose del barco.

EL GOLPE SOLICITA, EL VULTO *Mueue* PRODIGIOSOS MORAD ORES CIENTO DEL LIQUIDO ELEMENTO] Solicitaua el ruido del golpe, y mouia el vulto del plomo, y del corcho a que saliesse cien prodigiosos moradores del liquido elemento; esto es, infinitos pescados de prodigiosa grandeza. LAMINAS VNO DE VISCOSO AZERO (REBELDE AVN AL DIAMANTE) *El duro lomo* HASTA EL LVCIENTE BIPARTIDO *Extremo* DE LA COLA, VESTIDO, SOLICITADO SALE DEL RVIDO] Entre estos dize que salió al ruido vn pescado, que tenia el duro lomo, hasta la hendida cola vestido de laminas de pegajoso azero; esto es de escamas tan duras, que aun no pudiera labrar las el diamante.

Y AL CEBARSE EN EL COMPLICE *Ligero* DEL SVSPENDIDO PLOMO] Y al cebarse en el ligero corcho, que estaua con el suspendido plomo. Suspendido viene de la voz Latina, *suspensus a, um*, que entre otras cosas significa ahorcado. Aludiendo pues don Luis a esta significacion dize al plomo suspendido, como agressor principal de la muerte de los pescados, que solicitaua con el ruido que hazia en las aguas, y complice al corcho, porque concurría con el en este delito.

EFIRE EN CVYA MANO AL FLACO *Remo* VN FVERTE DARDO AVIA SVCEDIDO] Efire q̄ auia puesto en su mano vn fuerte dardo en lugar del flaco remo con que antes regia el barquillo.

DE LA MANO A LAS ONDAS GEMIR *Hizo* EL AIRE CON EL FRESNO ARROJADIZO]

Arro-

Arrojandole de la mano a las ondas; esto es, a la maritima fiera hizo gemir el aire. Llama fresno al dardo, tomando el arbol de que se haze por el mismo dardo. Figura Metomimia. Así Ouid. lib. 12. Met.

— *Signumq; petit, nec fraxinus errat,
Inq; buvero sonuit non exitata sinistro
In tuuenem torsit iaculum, ferrat aq; collo]
Fraxinus, vt casu iacuit resupinus adaeta est.*

Y Hesiodo in Scut. Herculis.

— *Ambos incidit nervos*

Homicida fraxinus.

Y Claudiano.

Non aries quateret muros, non fraxinus vrbes.

DE LAS ONDAS AL PEZ CON BVELO *mudo* DEIDAD DIRIGIO AMANTE EL *Hierro agudo*] Dize agora, que alguna Deidad del mar amante de Efire dirigió con muda buelo el hierro agudo del dardo al pescado que ha referido. Reparo en que dixo antes que hizo gemir el aire, arrojando el dardo, y aqui dize, que se dirigió al pescado con muda buelo. Si se arrojò con tanta violencia, q̄ hizo gemir el aire, como fue muda su buelo? Casi todos los antiguos Poetas dixeron lo contrario, y con mayor propiedad; pues arrojada qualquiera cosa con grande impetu forma cierto sonido, causado de aquella violenta division del aire. Alude a esto científicamente Virgilio libro 12. *Æneid.*

*Dixit, & aduersos telum contorsit in hostes,
Procurrens, sonitum dat stridula cornus, & auras
Certa secat.*

Y Valerio Flaco lib. 3.

— *Certo tendens stridore per umbras*

Æsonij venit hasta ducis.

Y Senec. in Herc. Fur. Acto 4. Scena vltima.

Vastum coactis flexit arcum cornibus.

KK 3

Pba

Soledad II. comentada

Pharetrismq; soluit, stridet emissa impetu

Arundo, medio spiculum collo fugit

Vulnere relicto.

Y el mismo Virg. lib. 11. Æn.

Ex templo teli strido rem, auramq; sonantes

Audijt una Aruns, hasti que in corpore ferrum.

Y en el 9.

— *It basta Tago per tempus vtrumq;*

Stridens.

Y mitò el gran Poeta a Enio.

Missaq; perpectus, dum transit, striderat hasta.

Y Non. lib. 29. Dion. si apoya lo mismo.

Alata sagitta cum stridore sibilabant per aerem.

Yo imitan lo tan celebres escritores, dixe en el epitalamio del Excelentissimo Principe de Paternò.

Dixo, y de su alada plebe

Dos fuetrados Amores

Llamò, cuyo ardor influye

Iguales operaciones,

Obdientes a su imperio,

Porque en tales pechos obren

En nestar banaron puro

Los dulcissimos barpones

Resonaron impelidos

Del marfil coruo, &c.

No se pues que le obligò a D.L. a no dezir lo mesmo.

ENTRE VNA Y OTRA LAMINA SALIDA

LA SANGRE HALLO POR DO *La muerte entrada*] En

tre vna y otra lamina; esto es, entre vna y otra escama hallò fa

lida la sangre por donde hallò entrada la muerte. Vn camino

n fino tuuo la muerte y la vida: es imitacion de Virg. lib. 10.

Æn.

Vna

Por D. Garcia Coronel

260

Vna eademq; via sanguisq; animusq; sequuntur.

Si ya no es de Hom. lib. 14. Iliad.

— *Anima autem per impressum vulnus*

Erupit coacta.

Onda pues sobre onda leuantada

Montes de espuma concitò herida

904 La fiera, horror del agua, cometiendo

Ya a la violencia, ya a la fuga el modo

De sacudir el hasta,

Que alterando el abismo, o discurriendo

El Oceano todo,

495 No perdona el azero que la engasta.

Prosigue el pescador, refiriendo el furor de la maritima fiera, sintiendose herida, y el modo con que procuraua sacudir de si la mortal hasta, siendo su diligencia en vano.

ONDA PVES SOBRE ONDA LEVANTADA,
MONTES DE ESPUMA CONCITO *Herida*

LA FIERA HORROR DEL AGVA] *Herida* la fiera horror del agua mouiò montes de espuma, leuantando ondas sobre ondas. Alude a la osadía de los gigantes, los cuales como ya notamos, pusieron vn monte sobre otro para llegar al cielo a hazer guerra a sus Dioses. Virg. lib. 1. Georg. hablando de estos dize.

Ter sunt conati imponere Pelio Ossam

Scilicet atq; ossa frondosum in volvere Olympum.

Y Hom. od. lib. 11.

Ossam super Olympum conati sunt imponere: ceterum

Pelion frondosum, vt calum per vium esset.

KK 4

Y

Y Horatio lib. 3. od. 4. bien que en el orden difiere de Virgilio.

Fratresque tentantes opaco

Pelion impossuisse Olympo.

Ouidio lib. 1. Fast.

Sic petitur calum; non ut ferat Ossam Olympum

Summaque Peliaeus sidera tangat apex.

Seneca in Hercul. Fur.

Videat sub Ossa Pelion Chiron suum:

In calum Olympus tertio, postus gradu

Perueniet, aut mittetur.

Y en su Tragedia de Agamenon.

—— *Stetit imposita*

Pelion Ossa, pinifer ambos

Presit Olympus.

Sidon. A. poll. ad Magn. Felicem.

Nec Phlegra legis ampliata rura,

Missi dum volitant per astra montes,

Pindus, Pelion, Ossa, Olympus, Othris,

Cum syluis, gregibus, feris, priumis,

Saxis, fontibus, oppidis, leuati

Vibrantem spaciosiore dextra.

Y Manilio lib. 2. haze mencion tambien deste atreuimiento, sin nombrar los montes. Para ponderar la basta grandeza deste pescado, dize nuestro Poeta, que era horror del agua, descriuiendo a Polifemo le llamo por esto mismo, horror de la tierra.

A Polifemo, horror de aquella sierra

Barbara chaza es, aluergue ombrio.

—— COMETIENDO

YA A LA VIOLENCIA, YA A LA FUGA *El modo DE SACVDIR EL HASTA]* Cometiendo el modo de arrojar de si el dardo, vnas vezes a la violencia, otras a la huida

da; esto es, procurando con la violencia de los golpes, o con el mouimiento de la huida sacudir de si el hasta]

QUE ALTERANDO EL ABISMO, O *Discurriendo* ELOCCEANO TODO,

NO PERDONA EL AZERO QUE LA *Engasta]*

Siendo vana su diligencia, porque no perdonaua el azero que la engasta; esto es, no dexaua el hasta el azero a que estaua afsida, o ya alterasse la fiera el abismo con la violencia de sus golpes, o ya discurriessse todo el mar en la huida.

Efire en tanto, al cañamo torcido

El cabo rompio, y bien que al cieruo herido

El can sobra, siguiendole la flecha,

Boluiase, mas no muy satisfecha,

500. *Quando cerca de aquel peinado escollo*

Herbir las olas vio templadamente,

Bien que haziendo circulos perfetos:

Escogio pues de quatro o cinco abetos

El de cuchilla mas resplandeciente,

505. *Que atrauesado remolcò vn gran folle:*

Desembarcò triunfando,

Y aun el siguiente sol no vimos, quando

En la ribera vimos conuezina

Dando al traues el monstro, donde apenas

510. *Su genero noticia, pias arenas*

En tanta playa hallò tanta ruina.

EFIRE ENTANTO AL CAÑAMOTORCIDO,
EL CABO ROMPIO] Vã refriendo

el

el suceso, y dize, que Efire conociendo la peligrosa violencia del marino monstruo, rompió el cabo al cañamo torcido; esto es a la torcida cuerda de cañamo. Romper el cabo es termino de la marineria, hazese quando estando sobre las ancoras el vaxel, sobreviene tan repentina tempestad, que no dà tiempo a alçarlas, o quando por otro qualquier accidente se quiere desahar brevemente de las amarras, para evitar el peligro, o seguir algun alcance. Alude a esto nuestro Poeta diciendo, que Efire rompió el cabo por escaparfe del preuisto daño.

— Y BIEN QVE AL CIERVO HERIDO
EL CAN SOBRA SIGVIENDOLE *La flecha,*
BOLVIASE, MAS NO MVY SATISFECHA] Y bien que sobra el perro al herido ciervo; esto es que no es necesario que le siga quando va herido de mortal flecha, que solicita su muerte: quiere dezir, q̄ aunque no necesitaua de mas diligencia que el auer herido mortalmente al pescado, có todo esto se boluia poco satisfecha de no auer conseguido perfectamente su intento.

QVANDO CERCA DE AQVEL *Peinado escollo*
HERVIR LAS OLAS VIO TEMPLADAMENTE,
BIEN QVE HAZIENDO CIRCULOS *Perfectos*]
Quando vio cerca de aquel peinado escollo herbir templadamente las olas, formando circulos perfectos. Conocese en las aguas la parte donde està algun pescado en los remolinos que se forman en ella: A que alude don Luis. Peinado escollo dixo, por labrado y liso. Columela, libro decimo. *Verum ubi iam puro discrimine peñita tellus deposito squa lore nitet.* Es termino en la guerra muy ordinario peinar por allanar, o alifar alguna cosa.

ESCOGIO, PVES, DE QVATRO O *Cinco abetos*
EL DE CVCHILLA MAS RESPLANDECIENTE]
Escogió pues Efire de quatro o cinco dardos el de mas resplandeciente

deciente cuchilla: puso el arbol por el hasta. Figura Metonimia.

QVE ATRAVESADO REMOLCO: *Vn gran sollo*] El qual remolcó atrauesado vn gran sollo. Remolcar es termino de la marineria, dizefe quando vn vaxel dà cabo a otro que no puede nauegar, y le lleva afsido. Aludiendo a esto Don Luis dize, que con el dardo que escogió Efire atrauesó el sollo, lleuandole afsido del a tierra. El Sollo es pescado estimadissimo, en Latin se llama *sturio*, cogenfe ordinariamente en los rios, porque salen a ellos del mar. Grande batalla se dá los modernos, sobre si este pescado es el que los antiguos llamarón *Acipenser*. Lee lo que notamos al verso 101. desta Soledad, y a Conrado Gesnero libr. 4. de piscib. donde lo podras ver mas largamente.

DESEMBARCO TRIUNFANDO] Desembarcó Efire triunfando por las victorias, y la presa que lleuaua, alude nuestro Poeta a la pompa de los antiguos triunfos, donde era esencialissimo llevar delante del carro encadenados los enemigos cautiuos, y quando no auian quedado viuos en la batalla, o auian huido lleuauan sus imagenes, que representauan sus verdaderas personas. Quanto podia dezir acerca del triunfo, y del adorno del que triunfaua recogió Iuan Rosino en el cap. 29. del lib. 10. de Antiq. Rom. y Thom. Dempst. dō de podras leerlo, que yo por no cansarte no pongo aqui los lugares cuidadosamente recogieron.

Y AVN EL SIGVIENTE *Sol no vimos, quando*
EN LA RIBERA VIMOS CONVEZINA
DAR AL TRAVES EL MONSTRO] Y apenas vimos el siguiente dia, quando en la conuezina ribera vimos dar al traues el monstruo que auia herido antes Efire. Siguiente Sol dixo don Luis por siguiente dia, imitando a Virg. lib. 3. *Æn.* donde llama a los dias soles.

*Tres adso incertos cœca caligine soles
Erramus pelago, totidem sine sidere noctes.*

Quarto

Quarto terra die primum se attollere tandem
Visa.

Y Catul. ep. 5. ad Lesbiam.

Soles occidere, & redire possunt.

Y Lucret. lib. 6.

Nec tamen omnino temere illis solibus vlla
Comparebat auis.

Y Seneca in Theb. act. 4.

— Nate post multos mihi

Remisse soles.

Y Rufo Felto Auieno in oris marit.

— Si quis ad nostrum mare,
Malachaeq; Portum semitam tetenderit,
In quinque soles est iter.

Y los dias felices llamaron candidos soles. Catulo epigrama
8. ad se ipsum.

Fulsere quondam candidi tibi soles.

Y al infelize le llamauan negro Sol. Horatio libr. 1. Satyr.
9.

— Hunc cine solem

Tam nigrum surrexe mihi?

En metafora de vn grande vaxel descriue don Luis la grande
za del pescado, diziendo, que dio al traues en la conuezina ri-
bera.

— DONDE APENAS

SV GENERO NOTICIA, PIAS ARENAS

ENTANTA PLAYA HALLO TANTA RVINA]

Hallò tan prodigiosa ruina piadosas arenas que la reco-
gieffen en aquella estendida playa, auiendo apenas halla-
do en toda ella quien conociesse, o tuuiesse noticia de aquel
genero de pescado.

Aura en esto marina

El discurso, y el dia juntamente

Tremu-

- Tremula, si veloz, les arrebatá,
Alas batiendo liquidas, y en ellas
515. Dulcissimas querellas
De pescadores dos, de dos amantes,
En redes ambos, y en edad iguales:
Diuidiendo cristales
520. En la mitad de vn oualo de plata
Venia a tiempo, el nieto de la espuma,
Que los mancebos dauan alternantes
Al viento queexas. Organos de pluma,
Aues digo de Leda,
525. Tales no oyò el Caistro en su arboleda,
Tales no vio el Meandro en su corriente:
Inficionando pues suauemente
Las ondas el amor, sus flechas remos,
Hasta donde se besan los extremos
530. De la isla, y del agua, no los dexa,

AVRA EN ESTO MARINA

EL DISCURSO, Y EL DIA JUNTAMENTE,

TREMULA, SI VELOZ LES ARREBATA] Ordi-
nariamente quando se pone el Sol sopla en las costas del mar
algun viento. Alude a esto don Luis, y dize, que la aura mari-
na; esto es el viento que por ausencia del Sol començò a
soplar del mar, les arrebatò el discurso, y el dia juntamente.
Quiere dezir, que el viento fresco del mar, puso fin al discurs-
so del pescador, y al dia por cuyo fin començò a respirar. Lla-
mala tremula, porque salia del mar, a quien propriamente se le
dà este epiteo, veloz, por ser su mesma naturaleza. Dixo au-
ra marina, acordandose por ventura de Euripid. in Hecuba.

Q

O aura marina aura,
 Que pontigradas portas
 Celeres naues per fluctus paludis
 Quo nam me miseram trabis?

ALAS BATIENDO LIQUIDAS] Ya diximos arriba, q̄ fingieron con alas a los vientos por su velocidad, a lo que notamos al ver. 188. desta Soledad, puedes añadir el lugar de Silió Ital. lib. 1. donde hablando del Boreas dize.

Nunc ipsas alis frangit stridentibus Alpes.

Y Iuuen. Satyr. 5. dize del Austro.

———— *Dura se continet Auster,
 Dum sedet, & siccac madidas in carcere pennas.*

Aludiendo a esto don Luis, dize, que la aura batia sus liquidas alas. Liquidada llamó a la aura Lucano, libr. 9. Pharf.

Dissipat & liquidas se turbine soluit in auras.

—Y EN ELLAS

DVLCISSIMAS QVERELLAS
 DE PESCADORES DOS] Poco antes dixo casi este mesmo concepto, donde introduce cantando al peregrino, y dize, que el viento hurtò en las plumas de sus alas mucha parte de sus dulces numeros.

De cujus dulces numeros no poca

Concentuosa suma

En los dos giros de inuisible pluma,

Que fingen sus dos alas hurtò el viento.

—DE DOS AMANTES

EN REDES AMBOS, Y EN EDAD *Iguales*] Dize que la aurora llegó batiendo sus liquidas alas, y que en ellas traía las dulcissimas quexas de dos pescadores, amantes ambos, y ambos iguales en la edad, y en el exercicio piscatorio: si ya no es, q̄ dixelle q̄ eran iguales en las redes, porq̄ no se excedia el vno al otro en los bienes de Fortuna. Parece imitación de Virgilio egloga 7.

Am-

*Ambo florentes atatibus Arcades ambo,
 Et cantare nares & respondere parati.*

DIVIDIENDO CRISTALES,

EN LA MITAD DE VN OVALO DE Plata
 VENIA A TIEMPO EL NIETO DE LA Espuma,
 QUE LOS MANCEBOS DAVAN *Alternantes*
 QVEXAS AL VIENTO] Venia el amor diuidiendo los cristales del mar en vna plateada concha, al tiempo que los dos mancebos dauan alternatiuamente; esto es, ya el vno, ya el otro sus quexas al viento. Llama al amor, nieto de la espuma, porque su madre Venus nació, segun los Poetas, de ella. Dize, que venia en la mitad de vn ovalo de plata, aludiendo a la forma de la concha, en que dixeron auia sido lleuada Venus a Chipre. En el Polifemo, estancia 15. introduce tambien al amor marinero en semejante vaxel.

Pompa del marinero niño alado,

Que sin fanal conduce su venera.

———— ORGANOS DE PLVMA,
 AVES DIGO DE LEDA,

TALES NO OYO EL CAISTRO EN SV *Arboleda*] Pondera el Poeta la dulçura del canto de los dos pescadores, diziendo, que el Caistro no oyò en su arboleda tan canoros cisnes, a los cuales llama, organos de pluma, por lo sonoro, o por la forma de sus cuellos, a que atribuye San Isidoro en el libro 12. capitulo 7. de sus etym. la causa de la dulçura de su canto: lee nuestro comento al Polifemo estanc. 46 Aues de Leda, porque como ya auemos dicho, se transformò Iupiter en esta aue, para gozarla. El Caistro es rio de Lidia, en el Asia Menor, en cuya ribera se cria grande multitud de cisnes. Por esto Ouidio en el libr. 5. Trist. elegia 1. llama al cisne, *Caystrius ales*. Y Propert. en el libr. 3. elegia 21. dize del mesmo rio, por la abundancia que ay destas aues en su ribera.

Si

Si qua veolorige ri visenda est ora Caystri.

A esto alude Virg. en el lib. 1. Georg.

Iam varias pelagi volucres, & qua Asia circum

Dalibus in stagnis rimantur prata Caystri.

Y en el lib. 7. Æn.

Ceu quondam nivæ liquida inter nubila Cygni

Dant per colla modos, sonat amnis, & Asia longè

Pulsa palus.

Dize nuestro Poeta, que el Caistro no oyò en su arboleda tan canoros cisnes, para notar la fertilidad de sus margenes, & para significar la naturaleza desta ave que tambien habita en la tierra.

TALES NO OYO EL MEANDRO EN *Su corriente*]

Ni los oyò tan canoros en su corriente el Meandro. Es rio de Frigia, cuya corriente es flexuosísima, y tan dudosa, que muchas veces parece que buelue a su nacimiento Lee a Plinio lib. 5. cap. 29. y a Ouidio lib. 9. Met. y a Estrab. lib. 13. à Lucano lib. 3. Pharf. à Claud. lib. 2. in Eutrop. Propertio, libro 2. elegia 34. à Plutarco libro de Fluminibus, y a Seneca in Hercul. Fur. verso 683. donde le descriue en esta manera.

— *Qualis incerta vagus*

Meander onda ludit, & cedit sibi,

Instatque dubius, littus an fontem petat.

Es tambien celebre este rio por los cisnes que en el ay. Por esto. Ouid. ep. Did. ad Æneam dixo.

Sic ubi fata vocant vdis abiectus in herbis

Ad vada Mæan tri concinit albus olor.

INFIACIONANDO PVES SVAVEMENTE

LAS ONDAS EL AMOR, SVS *Flechas remos*] Inficionando pues el amor con el veneno de sus flechas, que le servia de remos, las ondas del mar, parece q̄ aludio en esta sentença nuestro Poeta a la de Mosco en el Idil. 1. que intitula, Amor fugitiuus, don de hablando del dize.

Atque

— *Atq; si voluerit te osculari,*

Fuge, malum est osculum, ipsa labra sunt venenum.

Si dixerit, cape hæc, dono tibi quæcumq; mihi sunt arma,

*Ne quicquæ attigeris, fallacia dona sunt, igne enim omnia
tincta sunt.*

HASTA DONDE SE BESAN LOS *Extremos*
DE LA ISLA Y DEL AGVA, NO LOS DEXA] No dexò a los dos pescadores hasta la orilla del mar donde se de fembarkan.

Licidas, gloria entanto

De la playa, Micon de sus arenas,

Invidia de Srenas,

Conuocacion su canto

535. *De musicos delfines, aunque mudos,*

En numeros no rudos,

El primero se queja

De la culta Leusipe,

Dezimo esplendor bello de Aganipe:

540 *De Cloris el segundo,*

Escollo de cristal, meta del mundo.

Refiere el Poeta el nombre de los pescadores, la dulçura de su canto, y el nombre de las pescadoras de quien se quejauan enamorados.

LICIDAS, GLORIA ENTANTO

DE LA PLAYA, MICON DE SVS ARENAS] Entre tanto q̄ el amor iba inficionando las aguas con el veneno de sus flechas, y se iban acercado a tierra, Licidas gloria de aquella playa por su canto, o su persona, y Micon, gloria así mismo de aquellas arenas por lo propio.

LI

IN-

INVIDIA DE SIRENAS] Por la dulçura de sus vo-
zes.

CONVOCACION SV CANTO

DE MUSICOS DELFINES, AVN QVE *Mudos*] Y
cuyo canto conuocaua los Delfines . Llamalos musicos, por
la afinidad que tienen a la musica, y mudos, porque ellos no cãtã
siendo por su naturaleza mudos todos los Pezes. Alude nuestro
Poeta al efeto q̄ causò la musica de Arion , como ya notamos
en la primera soledad.

EN NUMEROS NORVDOS

EL PRIMERO SE QVEJA] El primero de los pescado-
res se quejaua en versos no rudos, puso los numeros por los ver-
sos como otras vezes.

DE LA CVLTA LEUSIPE

DECIMO ESPLENDOR BELLO DE *Aganipe*] De
la discreta Leusiipe, decimo y bello resplandor de Aganipe; ef-
to es, decima Musa del Parnaso, por lo entendido y hermoso.
Aganipe es fuente de Beotia, consagrada a las Musas, y a cu-
ya causa se llaman Aganipedes , y sus Lyras , Aganipeas.
Propertio elegia tercera, libro segundo alabando a Cin-
thia, dize , que en los versos liricos iguala a las Liras Aga-
nipeas.

Et quantum Aeolio cum tentat carmina pleetro,

Per Aganippeae ludere docta lyra.

Dixeron los antiguos q̄ los que beuian del agua desta fuente
quedauan Poetas: a esto aludiò Pers. en la saty. 1.

Nes fonte labra prolui caballino.

Fingieron que el cauallo Pegasò hiriendo con el pie en el
monte Helicon abrió esta fuente : lee a Ouidio libro quin-
to Metamorf. Solino escriue cap. 13. la causa que dio motiuo
a esta Fabula. *Apud Thebas (dize) Helicon lucus est, Citheron*
salus, amnis Ismenus, fontes Arcthusa, Oedipodia, Psamminate,
Dirce; sed ante alios Aganippe, & Hipocrene, quos Cadmus
litterarum repertor primus, quoniam equestri exploratione pri-
mus

mus deprehendisset, dum rimatur, quæ nam adisset loca, incensa
est licentia poetarum, ut pariter utramque disseminaretur; &
quod aperti forent alitis equi ungula, & quod poti inspirationem
facerent litterarum.

DE CLORIS EL SEGVNDO] El segundo pescador se
quejaua de Cloris.

ESCOLLO DE CRISTAL] Llamala así por su blancu-
ra y dureza.

—META DEL MVNDO] Termino de la hermosura
del mundo, quiere dezir, que su belleza no la passaua otra nin-
guna del mundo.

LICIDAS.

A que piensas barquilla,

Pobre ya cuna de mi edad primera

Que cisne te conduxgo a esta ribera?

545. *A cantar dulce, y a morirne luego:*

Si te perdona el fuego,

Que mis huesos vinculan en su orilla,

Tumba te bese el mar buelta la quilla.

Comiença Licidas su canto, y hablando con su barqui-
lla, dize.

A QVE PIENSAS BARQVLLA,

POBRE YA CVNA DE MI EDAD *Primera,*

QVE CISNE TE CONDVZGO A ESTA *Ribera?*]

Para que piensas , o barquilla en otro tiempo pobre cu-
na de mi primera edad que te traigo, siendo yo cisne a esta ri-
bera?

A CANTAR DVLCE, Y A MORIRNE *Luego*] Para
lo q̄te he cõducido es para cãtar dulcemete mis quejas antes

Ll 2 de

de mi muerte, aquí donde está la dulce ocasión de mi cuidado, y morir me luego como suele el cisne.

SITE PERDONA EL FUEGO

QUE MISHVessos vinculan *En su orilla*] Si acabo entonces te perdonare el fuego que ha vinculado mis huesos en su orilla. Quiere dezir si te perdonare entonces aquella por quien yo muero en esta ribera.

TUMBA TE BESE EL MAR BUELTA LA *Quilla*] Sirue en estas arenas buelta la quilla de tumba a mis huesos, bañandote el mar, o piadoso, o reconocido. Dize, que buelta la quilla, sirua de tumba a sus huesos, por la semejança que tiene vn barco, buelta la quilla arriba con vna tumba.

MICON.

Cansado leño mio,

550. *Hijo del bosque, y padre de mi vida,*

De tus remos agora conducida

A desatarse en lagrimas cantando,

El doliente, se blando,

Curso del llanto metrico te fio,

555. *Nadante vna de canoro rio.*

Prosigue Micon, hablando así mismo cómo su barco, y repite cómo diferentes frases casi el mismo concepto.

CANSADO LEÑO MIO] Porque te rige vn desdichado, o por mis continuas quejas.

HIJO DEL BOSQUE] Así llamó a la naue Horat. lib. 1. od. 14. a quien imitó nuestro Poeta.

Quamuis Pontica pinus,

Sylue filia nobilis.

Ia-

Iactes, &c.

Y Estat. lib. 3. sylu. alumnos de la tierra a los vaxeles que sulcan el mar.

— *Solidaeq; pios telluris alumnos*

Expulit in fluctus pelagoq; immisit biantes.

Vno y otro Poeta les llamaron así, porque salieron del bosque los pinos de que se fabricaron; esta figura es frecuente en los antiguos Poetas; y en las sagradas letras la llamamos muy usada. Job llama a la saeta, porque sale del arco, *filius arcus*, y Jeremias, *filius pharetrae*, y Esaias, *filius areæ* al trigo.

— Y PADRE DE MI VIDA] Llama al barco, hijo del bosque, porque salió del, como auemos dicho, el arbol de que se fabrico; y padre de su vida, porque la sustentaua pescando en el.

DE TUS REMOS AORA CONDYZIDA,

A DESATARSE EN LAGRIMAS *Cantando*] Y cómo ahora es conduzida de tus remos a deshazerse en lagrimas cantando en esta ribera la causa dellas.

EL DOLIENTE, SI BLANDO

CURSO DEL LLANTO METRICO TE FIO]

Yo te fio pues el doliente, aunque blando curso de mi numero so llanto.

NADANTE VRNA DE CANORO RIO] Llama nadante vna al barco, porqué ha dicho antes, que en el se auia de deshazer en lagrimas su vida, aludiendo al vno que ya referimos de las urnas entre los antiguos.

LICIDAS.

Las rugosas veneras,

Fecundas no de aljofar blanco el seno,

Ll 3

Ni

560. Ni del que enciende el mar Tirio veneno
Entre crespos buscaua caracoles,
Quando de tus dos soles
Fulminado, ya señas no ligeras
De mis cenizas dieron tus riberas.

Refiere Licidas la edad en q̄ se enamorò, significandola con los pueriles exercicios en que se entretenia, quando los bellos ojos de la hermosa Leusipe le abrafaron.

LAS RUGOSAS VENERAS] Habla de las conchuelas q̄ fueren los muchachos buscar en los lugares maritimos orillas del mar.

FECUNDAS NO DE ALJOFAR, *Blanco el seno*] Dize q̄ buscaua las rugosas conchuelas orillas del mar, y para deelar quales fueren dize, q̄ no eran aquellas en cuyo seno se halla el blanco aljofar.

NI DEL QUE ENCIENDE EL *Mar, Tirio veneno*] Ni aquellas tampoco donde se halla el Tirio veneno, que enciende el mar, esto es, las purpuras, que son vn genero de conchas con cuya sangre teñian antiguamente los paños, y vestiduras Reales. Lee a Plinio lib. 9. cap. 36. hasta el 41. y las anotaciones del Licenciado Geronimo de Huerta. Y mas largamente a Conrado Gesnero lib. 4. de aquatilibus. Llama don Luis Tirio veneno a este licor que sale de la purpura, imitado a Ouid. lib. 2. de rem. amor. donde dize.

Tyrus miscere veneno.

O a Virg. lib. 2. Georg.

Alba nec Asirio fuscatur lana veneno,

Aludiendo a sus primeros inuentores, que fueron los Tírios, como ya diximos arriba. Llámale veneno, porque lo que los Griegos llamaron, *Pharmacum*, y los Latinos, *Venum*, no es solamente el medicamento útil, o mortífero, sino el color de los Pintores, y en general toda cosa con que se tiñe

ne. Fest. ex emendatione columnæ apud Ioann. Ludovic. de la Cerda. *Venenum dicebant antiqui, cuius color inficiendo mutatur, ut Ennius cum ait. Quam illud, quo iam semel est imbuta veneno.* Dize, que enciende el mar para significar su color flagrante, y resplandeciente, es imitacion de Virg. lib. 4. *Æneid.*

———— *Tyrusque ardebat murice lana.*

Y Claud. llama fuego a la purpura.

———— *Quis miscuit igneis*

Sidonij, rubrique maris?

Y Tertuliano en el libro de Palio hablando segun sus interpretes de la purpura, dixo *Et luminis consilio.* Y Trebelio Polion in Claudio. *Clamides veri luminis.* Por las clamides de purpura. Plinio aludiendo a lo mismo, dize. *Vestem purpura illuminari.* Y Stat. lib. 4. syl.

Contentus arcto lumine purpure.

Por esto pues con mucha propiedad imitando los antiguos Escritores, dixo nuestro Poeta, que encendia el mar la purpura.

ENTRE CRESPOS BVSCAVA *Caracoles*] El sentido es, que buscaua entre crespos caracoles las conchas q̄ fueren buscar los muchachos ribera del mar, y no las q̄ crian en sus senos las perlas, o la purpura, porque estas las buscan en edad mayor los pescadores.

QUANDO DE TVS DOS SOLES

FVLMINADO YA SEÑAS NO LIGERAS

DE MIS CENIZAS DIERON TVS *Riberas*] En estos pueriles exercicios me entretenia, quando fulminado de tus dos soles; esto es de tus ojos lucientes, dieron tus riberas no pocas señas de mis cenizas. Quere dezir, que era ran niño que se entretenia buscando orillas del mar las conchas, y los caracoles, quando la vista de los hermosos ojos de Leusipe le dexaron sin libertad.

*Distinguir sabia apenas**El menor leño de la mayor vrca,*565. *Que velera vn Neptuno, y otro surca,
Y tus prisiones ya arrastrava graues:**Si dudas lo que sabes,**Lee quanto han impresso en tus arenas**A pesar de los vientos mis cadenas.*

Profigue Micon, refiriendo assi mismo el tienpo en q̄ se auia enamorado de la hermosa Cloris.

DISTINGUIR SABIA APENAS

EL MENOR LEÑO DE LA MAYOR VRCA] Era yo de tan poca edad, que apenas sabia distinguir el menor barco de la mayor vrca que surca velera ambos mares; esto es, el Oceano, y el Mediterraneo. Vrca es cierto vaxel largo no tan grande como el nauio. Templò don Luis el hiperbole, porque fuera demasia dezir, que no diferenciava vn pequeño barco de vn grande nauio; que esto aun no sucediera en vn niño de dos años. Puso a Neptuno Dios del mar, por el mesmo mar, y assi dixo vn Neptuno, y otro, por ambos mares, o por todos los mares, que vno y otro se puede dezir.

Y TVS PRISIONES YA ARRASTRAVA *Graues*]

Y ya arrastrava tus graues prisiones. Puso aqui el Poeta, graues, por fuertes, por indisolubles, y no por pesadas, porque al verdadero amante nunca le parecio graue la prision, hasta que libre de su accidente conoce el peso que antes le oprimia.

SI DVVAS LO QVE SABES] Si dudas lo mismo que sabes, o por desconfiada, o por ingrata.

LEE

LEE QVANTO HAN IMPRESSO *En tus arenas*
APESAR DE LOS VIENTO MIS *Cadenas*] Lee quanto han impresso mis cadenas en tus arenas apesar de los vientos, que no han podido borrar tan firmes señales. Bien continuada metafora.

L I C I D A S.

570. *Las que el cielo mercedes**Hizo a mi forma, o dulce mi enemiga!**Lisonja no, serenidad lo diga**De limpia consultada ya laguna,**Y los de mi fortuna*575. *Privilegios, el mar, a quien di redes,**Mas que a la selua laços, Ganimedes.*

Propone Licidas agora los meritos de su persona, y hacienda.

LAS QVE EL CIELO MERCEDES

HIZO A MI FORMA, O DVLCE MI *Enemiga!*]

Las mercedes que el cielo hizo a mi rostro, o dulce enemiga mia!

LISONJA NO, SERENIDAD LO DIGA

DE LIMPIA CONSULTADA YA LAGVNA] Di-

galo la serenidad, no la lisonja de limpia laguna, donde yo me he visto. Este concepto es muy repetido de los Poetas Griegos, y Latinos, y de los nuestros Castellanos, segun lo notamos a la estan. 53. del Polifemo. No incurriò aqui don Luis en la culpa que algunos atribuyen a Virgilio, que en la eglo. 2. introduze a Coridon diziendo.

*Nec sum adeo informis: nuper me in littore vidi.**Cum placidum ventis stare mare.*

Niega

Niega Seruio explicando este lugar, que pueda naturalmente ninguno ver su imagen en el mar, y aunque dize que si guiò Virgilio a Teocrito, que en el Idil. 6. dize en persona del Ciclope Polifemo.

*Nuper enim in mare inspiciebam (erat autem tranquillitas)
Et pulchra quidem barba, pulchra autem mihi vnica pupilla,*

(Vt meum fert iudicium) videbatur: dentium autem

Candidiorem nitorem pario referebat marmore.

No por esto le disculpa, antes siente que en Teocrito fue excusable lo que en Virgilio culpa, respeto de la grandeza del ojo del Ciclope, o porque era hijo de Neptuno, y que lo que algunos quieren, quando dixo, *in littore*, que se entienda, *In aqua a fluctibus derelicta, id est, in lacuna littoris, eum se videre potuisset*, lo contradize, *cum placidum ventis stare mare*; porque el mar nunca està inmobile, ni aunque lo està puede referir la imagen del que se mira en el. Este fue el sentimiento de Seruio, a que se oponen todos los doctos Modernos. Celio Rodiginio lib. 26. cap. 10. lect. antiq. repara en la causa que pudo mouerle a esta objecion, que por ventura seria porque el agua del mar està azeitosa y grasienta, y por esta razon impide que puedan mirarse en ella, como sucede en vn espejo empañado, o en el agua en que se ha cozido carne gorda. Pero los autores mas graues de la antigüedad siguieron lo contrario, como consta de muchos lugares suyos, que trae a este proposito el mismo Celio Rodiginio en el lugar citado, y Iuan Luis de la Cerda, donde podras verlo. Pero Alberico Gentil en sus Lecciones Virgilianas, capit. 17. afirma que el mar se ha de entender aqui por toda congregacion de aguas, ora sea de fuente, o rio, y que probablemente se entiende del lago Mantuano: y que *littus*, no solamente se toma por la tierra vezina al mar, sino por toda la que baña el agua de lago, o rio. Pondre sus palabras. *Ego hic quod mare pro omni congregatione aquarum, & probabiliter pro lacu Mantuano: ut vicini illi acco-*

la

le Padi pro illis stagnis. Nec nomen littus impedit; quoniam littusque dicitur terra omnis vicina mari: non sola, qua maximus fluctus à mari peruenit, nec vicina solum mari, sed omnis alia, quæ alluitur aqua: vicina cuius aque, ut paludi, flumini: & igitur littus pro ripa quoque sit. Pero nuestro Poeta con grande atencion huyò del riesgo de semejante calumnia, y con ser pescador el que introduce cantando, no quiso seguirlo que los antiguos, diziendo con mas propiedad, o con menos duda, q̄ se vio en vna laguna limpia y fosegada.

Y LOS DE MI FORTVNA

PRIVILEGIOS EL MAR] Y diga el mar, los priuilegios de mi hazienda.

—A QUIEN DI REDES,

MAS QUE A LA SELVA LAZOS *Ganimedes*] Donde arrojè mas redes, que laços puso Ganimedes en la selua. Ganimedes fue, como ya referimos, vn mancebo hermosissimo, que andando a caça en el monte Ida, fue robado de Iupiter. Puso aqui nuestro Poeta a Ganimedes, por otro qualquier caçador, diziendo Licidas, que echava el mas redes al mar, que ningun caçador laços en las seluas, y acordose de Ganimedes, para ponderar su bizarra disposicion, y gentileza.

M I C O N.

No ondas, no luciente

Cristal, agua al fin dulcemente dura,

Inuidia califique mi figura

580.

De musculosos jounes desnudos.

Menos dio al bosque nudos,

Que yo al mar, el que a vn Dios hizo valiente

Mentir cerdas zeloso, espumar diente.

Re.

Refiere Micon la misma sentencia, ponderando su robusta disposicion, y los bienes que poseia.

NO ONDAS] No califiquen mi figura las ondas de serena laguna, o risueña fuente.

—NO LUCIENTE

CRISTAL AGVA ALFIN DVLCAMENTE *Dura*]

Ni el luciente cristal; esto es el espejo, cuyo cristal es en fin agua dulce endurecida. Alude a la opinion de los que dixeron que el cristal se haze de agua pura congelada. Diodoro Siculo libro 2. cap. 52. lo refiere. *Chrystalum ex aqua purissima in glaciem indurata coalescere aiunt, non quidem à frigore, sed diuini ignis potentia: quae facit, ut citra corruptionem perdurent, & varia tinctura formas ob spiritus exhalatione accipiant.* Lee nuestro comento al Polifemo, estancia 24.

INVIDIA CALIFIQVE MI FIGVRA

DE MVSCVLOSOS JOVENES DESNVDOS] No

el agua pues de laguna, o fuente, ni el cristal luciente del espejo, califiquen mi figura, sino la invidia de robustos mancebos desnudos, a quienyo concurriendo con ellos en la palestra excedia desnudo en disposicion, y hermosura.

MENOS DIO AL BOSQVE NVDOS,

QVE YO AL MAR, EL QVE A VN *Dios hizo valiente*

MENTIR CERDAS ZELOSO, *Es pumar diente*]

Dixo antes Licidas, que arrojaua mas redes al mar, que laços Ganimedes a la selua, por ponderar en esta alusion su hermosura.

Agora Micon, que se precia de robusto, se acordò de Adonis caçador tambien, aunque mas osado y valiente que Ganimedes. Dize pues, que dio menos nudos en sus laços al bosque, que el en sus redes al mar, aquel que hizo a vn valiente

Dios mentir cerdas zeloso, esto es transformarse por zelos en juali, y exercitar el espumoso diente. Adonis, Fue segun quieren los Poetas hijo de Cinaras Rey de Chipre, y de Mirra su propia hija, que enamorada de su padre mañosamente,

ob-

obtuvo con el tan torpe ayuntamiento, y temiendo despues el castigo, pidio a los Dioses la transformassen en alguna cosa, que ni se numerasse entre los muertos, ni se reputasse entre los viuos, y assi la conuirtieron en el arbol de su propio nombre. Lee a Ouid. lib. 10. Met. y a Nat. Com. lib. 5. c. 16. Mirh. Esta transformacion escriuio en su Fabula de Mirra el Exce lentissimo señor Marques de Tarifa, cuyo soberano ingenio prometia ilustres frutos que enriqueciesen nuestra patria, pero inuidiosa la Parca troncó (ay con quanto dolor mio!) en su estambre vital las mayores esperanças de nuestra nacion. Fingieron los Poetas, que se enamorò Venus de Adonis, por su bizarría y hermosura; y que andando a caça le matò vn juali con grande sentimiento de la Diósa: refierele con grande elegancia Bion in epitaph. Adonis. Dize nuestro Poeta, que hizo transformar a vn Dios valiente en juali, aludiendo a lo q̄ sintieron algunos que dixeron que inuidioso Marte de las glorias de Adonis, tomò el mismo la forma del juali q̄ le matò: consta de Non. lib. 41. Dyonis. donde introduze a Venus pacifica y amorosa con todas las fieras, y solaméte indignada cò el juali, porque en forma suya auia de matar Marte a su querido Adonis, estas son sus palabras.

Omnibus quidem circumtulit oblectatum circulum oculorum,

Omnibus simul, solam verò suam non voluit cornere

Oblectationem, tanquam wates postquam sui, imagine formata

Mars validos dentes habens mortiferum telum emittens

Zelo furiosus voluit Adonidi interitum texere.

LICIDAS.

Quantos pedernal duro

585. *Bruñe nacares boto, agudo raya*

En la oficina undosa desta playa,

Tan-

Tantos Palemo a su Licori bella

Suspende, y tantos ella

Al flaco dà que me construyen muro

590. *Iunco fragil, carrizo mal seguro.*

Quiere Lcidas despertar el amor de su dama con referir los fauores que otra le haze.

QVANTOS PEDERNAL DVRO
BRVñE NACARES BOTO, AGVDO RAYA] Quan-
tos nacares bruñe boto el duro pedernal, o raya agudo. Quiere dezir, que quantos corales labra el duro pedernal, o ya alifan los boto, o ya rayandolos agudo, para mayor hermosura. Aqui puso don Luis nacar por el color, q̄ así llamamos nosotros a lo rojo claro, y no por la cõcha q̄ dezimos vulgarmente madre de perlas, que tambien se llama nacar.

EN LA OFICINA VNDOSA DESTA PLAYA] En la oficina que baña el mar en esta playa.

TANTOS PALEMO A SV LICORI BELLA
SVSPENDE] Tantos consagra Palemo a su hermosa Licori, colgandolos a su puerta. Palemo es vno de los Dioses marinos, de quien tratamos largamente en el Polifemo estancia 16. Licori es alguna Ninfa, de quien supone nuestro Poeta enamorado a Palemo, y a quien ofrecia los dones que ha referido. Finge don Luis el suceso deste peregrino en Italia, como ya diximos en la primera Soledad, y así aludiendo a esto se acordò de Palemo, que en el Polifemo le introduze en Sicilia coronado de coral por la abundancia que en aquel mar se coje, a cuya causa se labran en muchos lugares de aquella isla varias curiosidades del.

—Y TANTOS ELLA

AL FLACO DA QVE ME CONSTRUYEN ^{muro}
IUNCO FRAGIL, CARRIZO MAL SEGVRO] Y
tantos ofrece ella al flaco muro q̄ me construyen fragiles jun-
cos

cos, y mal seguros carrizos. Quiere dezir, q̄ los dones q̄ Palemo ofrecia amante a la hermosa Licori, ella enamorada de Lcidas, trasladaua a su fragil choza.

M I C O N.

Las siempre desiguales

Blancas primero ramas, despues rojas

De arbol, que nadante ignorò hojas,

Trompa Triton del agua, a la alta gruta

595. *De Nisida tributa,*

Ninfa por quien lucientes son corales

Los rudos troncos oy de mis umbrales.

Prosigue Mi con, haziendo alarde igual de los fauores q̄ otra Ninfa le hazia.

LAS SIEMPRE DESIGVALES

BLANCAS PRIMERO RAMAS, *Despues rojas,*

DE ARBOL QVENADANTE *Ignorò hojas]* Las siempre desiguales ramas que fueron primero blancas, y despues coloradas, del arbol nadante, y sin hojas. Perifrasis del coral, cuya naturaleza referimos en el Polifemo, estancia diez y seis. Llamale arbol nadante, porque se cria en el mar, y dize, que ignorò hojas, porque no las tiene: que son desiguales sus ramas, por las diferencias que en ellas se miran con desigualdad apacible. Dize, que fueron blancas primero, y despues rojas, porque mientras estàn debaxo de la agua, estàn tiernas, y blancas, y luego que las toca el aire se endurecen y ponen coloradas. Como refiere Plinio en el libr. 32. cap. 2.

TROMPA TRITON DEL AGVA, *A la alta gruta*
DENISIDA TRIBVTA] Estas ramas pues de coral
ofre-

ofrece Triton, que es el trompeta del mar a la alta gruta de Nisida. Triton fue vno de los Dioses marinos que venerò la ciega Gentilidad, fingieron que era el trompeta de Neptuno. Lee nuestro comento al Polifemo, estancia 12.

NINFA, POR QUIEN LUCIENTES SON Corales
LOS RVDOS TRONCOS OY DE MIS Vmbrales]
Ninfa por quien los rudos troncos de mi pobre choza son oy corales lucientes. Quiere dezir, que los corales que Triton tributaua a Nisida, ofrecia ella enamora la a Micon.

LICIDAS.

Esta, en plantas no escrita

600. *En piedras si, firmeza, honre Himeneo,
Calcandole talares mi deseo,
Que el tiempo buela: goza pues agora
Los lilios de tu aurora,
Que al tramontar del sol mal sollicita
Aueja aun negligente flor marchita.*

Concluye su canto Licidas, pidiendo que breuemente honre el casamiento su firmeza; y porque el tiempo buela, aconseja a Leusipe, goze la hermosa flor de su primavera, antes que marchita, obligue a desprecios su hermosura.

ESTA, EN PLANTAS NO ESCRITA,
EN PIEDRAS SI, FIRMEZA, HONRE Himeneo] Hóre Himeneo esta firmeza mia, no escrita en caducas plantas, sino en durables piedras.

CALZAN DOLE TALARES MI DESEO] Alude al calzado q̄ atribuerò los antiguos a Mercurio, el qual era cò alas. Virg. lib. 4. Æn. descriuiendo a Mercurio, dize.

Pri-

*Primum pedibus talaria nequit
Aurea, quæ sublimem alis, siue æquora supra,
Seu terram rapido pariter cum flamine portant.*

Tomòlo de Hom. lib. 24. Illiad.

*Sic dixit, neq; non paruit internuncius Mercurius:
Moxq; sub pedibus ligauit pulchra talaria,
Immortalia aurea, quæ ipsum ferebant & supra mare,
Et supra immensam terram simul cum flatu venti.*

Y en el lib. 5. de la odif. repite los mismos versos. Alude a esto mismo Ouid. lib. 1. Met.

*Alas pedibus virgamq; potenti
Somniferam sumpsisse manu, tegimenq; capillus.*

Y en el 2.

*Vt teres in dextra, quæ somnos ducit & arcet,
Virga sit: vt terris niteant talaria plantis.*

Y Stat. lib. 1. Theb.

*Paret Atlantiades dictis genitoris, & inde
Summa pedum propere plantaribus illigat alis.*

Y Prop. libr. 2. eleg. 30.

*Vel si te cetera rapiant talaribus aure
Nil tibi Mercurij proderit alta via.*

Y Orph. in Merc. suffiment.

Calceos habens alatos.

Alberico Filosofo en el libro de Imaginibus Deorum descriue así a Mercurio. *Mercurius sextus in ordine Planetarum, sicut, & alias ab antiquis gentilibus sextus Deus esse dicebatur, cuius imaginem in hunc modum pingere voluerunt. Erat enim ipse signum homo vnus, qui in capite, & in talis alas habebat, &c.* Declara luego la ocasion porque le pintauan con estos talares alados. *Pennata verbò talaria, quod negotiantium pedes ubique pergenndo quasi pennati sint.* Philon Iudío en el libro de Legatione ad Caium, dize, que por ser Embaxador de los Dioses, y conuenir que como tal fuesse velocissimo. *Mercurij (dize) pedibus alata subligantur talaria.*

Mm

Quam

Quam obrem? nimirum quia decet Deorum internuncium, atq; interpretem, unde illi Græcum nomen est, lata nunciant em (mala enim vix vir sapiens, ne dum Deus, nunciare sustineat) esse quam celerrimum, & prapetibus pennis ferre velocissimè: quandoquidem in butuscemodi rebus properatio requiritur, sicut in diuersis quiescere satius fuerit. Dize pues Licidas, que su propio deseo de conseguir a Leusipe en casamiento; calce a Himeneo talares, para que con mas velocidad llegue a disponer sus bodas.

QUE EL TIEMPO BUELA] Dà la causa aora porque de sea que breuemente se configan diziendo que el tiempo buela; así Virg. lib. 3. Georg.

Et fugit interea, fugit irreparabile tempus.

Y Senec. in Hippol.

Volat ambiguus mobilis alis

Hora.

Y Ouid. lib. 10. Met.

Labitur occultè fallitq; volatilis atas,

Et nihil est annis velocius.

Y Hor. llama a los años fugitivos lib. 2. od. 14.

Eheu fugaces, Posthume Posthume

Labuntur anni.

Y yo en la elegia a la muerte de nuestro Poeta, que anda impresa en mis Rimas.

Buela el tiempo veloz con passo mudo,

T las passadas horas el cuidado

Iamas ni el arte reuocarlas pudo.

—GOZA PVES AGORA

LOS LILIOS DE TV AVRORA] Esta sentencia està imitada de aquel celebre distico de la elegia de Ausonio, que se intitula la Rosa, que algunos quieren que sea de Virgilio, que dize.

Collige virgo rosas, dum flos nouus, & noua pubes,

Et memor esto æuam sic properare tuam.

Di-

Dixolo tambien Ouid. lib. 3. de Arte amandi.

Dum licet, & veros etiam nunc editis annos,

Ludite: eunt anni more fluentis aque,

Nec quæ præterijt rursus reuocabitur vnda

Nec quæ præterijt hora redire potest.

Vtendum est etate: cito pede labitur atas:

Nec bona tam sequitur, quam bona prima fuit.

Con no menor elegancia Torquato Tasso en el 16. canto de su Gerusalem libertada.

Così trappassa al trappassar de un giorno

De la vita mortale il fiore, e' l verde,

Ne perche faccia in dietro April ritorno,

Si rinfiora ella mai, ne si rinuerde:

Cogliam la rosa in su' l mattino adorno

Di questo di che tosto il seren perde:

Cogliam d' Amor la rosa, amiamo hor quando

Esser si puote riamato amando.

Yo reduce así a nuestro idioma esta sentencia en mi Anaxarete.

Asi corre a su fin, así ligera

Passa de nuestra edad la flor hermosa,

Ni porque buelua Abril, jamas espera

Restituirse a su estacion dichosa:

Goza pues de tu alegre Primavera

El fruto que malogra rigurosa,

Ama menos cruel agora quando

Puedes amar correspondida amando.

El Príncipe de los Poetas Españoles, Garcilasso de la Vega trasladò con mayor felicidad que ninguno este concepto a nuestra lengua en el Soneto que comienza.

En tanto que de rosa y azucena, &c.

Lee lo que notò Fernando de Herrera en su comento, y el

Mm 2

que

que hizo a las obras deste gran Poeta D. Tomas Tamayo de Vargas, varõ digno de toda alabança por su sangre, doctrina, y erudiciõ, cuyos escritos ilustran nuestra patria, a pesar de los que inuidiosos vanamente quieren desluzir la fama q̄ merecê sus ingenios en todos siglos venerados.

QVE AL TRAMONTAR DEL Sol *mal sollicita*
AVEJA AVN NEGLIGENTE FLOR *Marchita*] Si-
gue la metáfora de las flores, proponiendo a Leusipe el ries-
go de no gozar en tiempo su hermosura, y dize, que al ponerse
el sol aun la aueja mas pereçosa; esto es, aun la que salio mas
tarde, no se inclina a la flor marchita. Quiet e dezir, que en la
vejez no es que rida vna dama aun de aquellos que no hallan
en otras fauores.

M I C O N.

605. *Sife tanta no en vano*
Desafia las rocas, donde impresa
Con labio alterno mucho mar la besa,
Nupcial la califique tea luciente:
Mira que la edad miente,
610. *Mira que del almendro mas lozano*
Parca es interior breue gusano.

Dà fin a la música Micon repitiendo casi el mismo concepto de Lidas.

SI FE TANTA NO EN VANO
DESAFIA LAS ROCAS, DONDE *Impresa*
CON LABIO ALTERNO MUGHO *Mar la besa*] Si
tanta fe como la mia no compite vanamete en lo durable cõ
las rocas, donde grauada de mi firmeza la besa el mar cõ labio
alterno; esto es, con repetidas ondas.
NUPCIAL LA CALIFIQUE TEA *Luciente*] Cali-
fique-

fiq̄ela en conformes bodas tea luciente. Ya diximos arriba, q̄
rito eta entre los antiguos las encendidas teas en las bodas: a
que alude nuestro Poeta.

MIRA QVE LA EDAD MIENTE] Imitaciõ de Ouid.
lib. 10. Met.

— *Fallit que volatilis etas.*

MIRA QVE DEL ALMENDRO MAS *Lozano*
PARCA ES INTERIOR BREVE GUSANO] Co-
mun fue en los antiguos Poetas proponer la breuedad de las
flores y arboles, para persuadir a quien amauan. Ouid. lib. 2. de
Arte amandi.

Nec semper viola, nec semper lilia florent,

Et riget amissa spina relicta rosa.

Y Marc. Aurel. Nemesian. en la egl. 4.

Respice me tandem puer ò crudelis Iola

Non hoc semper eris, perdunt & gramina flores,

Perdit spina rosas, nec semper lilia candent,

Nec longum tenet vna comas, nec populus umbras

Donum forma breue est.

Y Horat. lib. 2. od. 11.

Non semper edem floribus est bonus

Vernis.

Pero quien como Virg. en la egl. 2.

O formose puer nimium ne crede colori

Alba ligustra cadunt, vaccinia nigra leguntur.

Aludiendo pues a esto, dize nuestro Poeta, mira que
del mas lozano almendro es vn pequeño gusano parca in-
terior que le consume; esto es, mira que qualquier breue
instante de tiempo es vna Parca que vâ interiormente consu-
miendo la vida.

Inuidia conuocaua, sino zelo,

Al balcon de zafiro.

615. Las claras, aunque Etiopes e estrellas,
Y las osas dos bellas,
Sediento siempre tiro
Del carro perezoso honor del cielo:
Mas ay! que del ruido
De la sonante esfera,
620. A la una luciente y otra fiera
El pisicario cantico impedido,
Con las prendas baxaran del Cefeo
A las vedadas ondas,
Si Tetis no desde sus grutas hondas
625. Enfrenara el deseo.

Auiendo acabado el canto los pescadores; lize nuestro Poeta que fue tal que causò inuidia a la celestial esfera, sino fueron zelos, vien lo la atencion con que le escuchauá sus estrellas, las quales baxaran a oirle mas de cerca, sino enfrenara Tetis su deseo.

INVIDIA CONVOCABA, SINO ZELO] El cáto de los pescadores causaua inuidia, si ya no eran zelos a la celestial esfera.

AL BALCONDE ZAFIRO

LAS CLARAS, AVNQUE ETIOPEs *Estrellas*] Vien do affomadas a su balcon de Zafiro las claras e estrellas, aunque Etiopes. Alude a las que tiene en su imagen Andromeda, que segun los Astronomos, es la duodecima del cielo, y està en Aries en diez y seis grados y veinte minutos de longitud, y veinte grados y treinta minutos de latitud Septentrional de la grandeza tercera de naturaleza de Venus, con declinacion Septentrional de veinte y ocho grados y cincuenta minutos. Consta esta imagen segun Higino libro 3. de

de sign. cæl. de veinte estrellas: así las reparte. *Habet in capite stellam clare lucentem unam, in utroque humero unam, in cubito dextro unam, in ipsa manu unam, in sinistro cubito vel in brachio unam, in manu altera unam, in Zona tres, super Zonam quatuor, in utroque genu unam in pedibus autem binas, itaque omnino est stellarum numerus viginti.* Otros dixeron veinte y vna, los modernos quieren que sean veinte y siete; así lo sintió el Capitan Lorenzo Ferrer Maldonado en su imagen del mundo. El Padre Christoual Clauio in Sph. Ioann. de Sacro bosco dize que veinte y quatro; las siete de la tercera grandeza, las doze de la quarta, y las quatro de la quinta. Llamalas don Luis claras, aunque Etiopes estrellas, porque Andromeda fue hija de Cefeo Rey de Etiopia, y de Casiopea. Fingieron los Poetas, que porque la madre prefirió la hermosura de su hija a las Nereidas; indignado Neptuno mandò que se expusiese a vna bestia marina, y auiendose obedecido el soberano decreto, fue libre de aquel peligro por Perseo, y despues colocada por Minerua entre los astros en honra del mismo Perseo. Lee a Higino libro Fab. capitulo 64. y el segundo libro de Pœt. Astronom. y a Ouidio libro quarto Metamor.

Y LAS OSAS DOS BELLAS] Ya diximos mucho destas dos imagenes celestes, a quien llamaron Cinofura, y Helice.

SEDIENTO SIEMPRE TIRO

DEL CARRO PEREZOSO, HONOR *Del cielo*]

A la Osa Mayor, que los Latinos llaman Helice, o Septentrion, vulgarmente llamamos carro, consta segun Higino de veinte y vna estrellas, y segun los modernos de veinte y siete. Aludiendo pues nuestro Poeta al nombre desta imagen, dize q̄ son las Osas sediento tiro del perezoso carro, q̄ es honor del cielo. Llamale sediento tiro, por q̄ como ya diximos, no declina como las demas estrellas al Oceano, ni se bañan en sus ondas, por la razon que antes referimos.

MAS AY QUE DEL RUIDO
DE LA SONANTE ESFERA
A LA VNA LUCIENTE, Y OTRA [FIERA
EL PISCATORIO CANTICO IMPEDIDO]
Mas ay q̄ impedido el canto de los pescadores del ruido de la
sonante esfera a las fieras lucientes; esto es a las dos Osas.
Quiere dezir, que impidiendo el ruido de la esfera sonan-
te, que oyessen las dos lucientes Osas el canto de los pesca-
dores. Dizen, que el mouimiento de los cielos forma tan so-
nora harmonia que si la oyessen los mortales, moririan, y
que impedido el mortal sentido por diuina prouidencia,
o acostumbrado desde que nace a este ruido, no le distin-
gue despues, Yo me vali en vn Soneto que anda en mis Ri-
mas deste pensamiento, escriuiendo a vna dama hermosa, y
grande musica.

*Al cielo, Cintia, que beldad ostenta
La tuya iguala, y quando al aire diste
Canoro accento, el celestial venciste,
Que spiritus diuinos alimenta.
Dichoso aquel que sin temor intenta
Oir tu voz, y del viuir desiste,
Que si esta gloria en el morir consiste,
Dulce es la muerte que la dicha aumenta.
Prouido el cielo niega su harmonia
Al sentido mortal, y assi consigue
La vida que escuchandola perdiera:
Cintia, a tu canto ofi ecerè la mia,
No quiero no piedad, tu intento sigue,
Oiga tu voz, y por tu causa muera.*

Con elegancia digna de aquel glorioso espíritu, que todas las
naciones justamente veneran, escriuió Lope de Vega en vna
cancion a la muerte de Iuan Blas de Castro, insigne musico
Español esta misma sentencia.

Ya

*Ya de la elemental dulce harmonia,
Negada a los mortales, a queen solo
La humana instrumental fue concedida,
Auras visto la eterna melodia,
Fuga inmortal sobre vno y otro Polo
De aquella inel'gencia esclarecida,
Maquina que vestida
De puntos de cristal en lineas de oro,
Al contacto dulcissimo sonoro,
Con tanta suavidad los cielos mueue,
Que el mesmo sol las consonancias beue,
En cuyo libro eterno y soberano
Echò el compas la omnipotente mano.*

Por esta ocasion llama Don Luis, sonante a la este-
ra.

CON LAS PRENDAS BAXARAN DE Cepheo
A LAS VEDADAS ONDAS] Dize, que las dos Osas
baxarán a las vedadas ondas del mar, con las prendas de
Cepheo: esto es, con Andromeda, hija de Cepheo,
a escuchar mas de cerca el canto de los pescadores, viendo
que el ruido de la esfera impedia que lo oyessen en sus celestia
les asientos.

SI THETIS NO, DESDE SVS GRVTAS HONDAS
ENFRENARA EL DESEO] Si no enfrenara su de-
seo Tetis desde sus hondas grutas. Ya auemos dicho,
que a instancia de Iuno, fingieron los Poetas, que Tetis
no permite que se bañen las Osas en sus aguas, a cuya
causa no se mueuen nunca, ni declinan al mar como las de-
mas estrellas.

*O quanta al peregrino el Amebeo
Al terno canto dulce fue lisonja!
Que mucho si auarienta ha sido esponja*

Del

630.

Del nectar numeroso

El escollo mas duro?

Que mucho si el candor beuiò ya puro

De la virginal copia en la harmonia,

El veneno del ciego ingenioso,

Que dictaua los numeros que oia?

Refiere aora el guſto que cauò al peregrino el canto de los dos peſcadores.

O QUANTA AL PEREGRINO EL *Ameebo*
AL TERNO CANTO DVLCE FVE *Lifonja*] O quan dulce lifonja fue para el peregrino el canto alternativo de los dos pastores. *Ameebo* es vn genero de compoſicion, en el qual los que cantan vſan igual numero de verſos, y de tal fuer te ſe diſpone la reſpuesta que diga mas, o algo contrario al primero. Aſi lo refiere *Ambroſio Calepino* en la diccion *Ameebus*. Y ſiguiendole *Federico Taubmano*, explicando la 3. egloga de *Virg.* dize. *In Ameebo autem carmine difficilior pars eſt respondentis, ut qui non pro arbitrio dicat, ſed aut maiorem, aut contrariam formet reſponſionem.* *Scaligero* en ſu *Poetica* libr. 1. capit. 4. hablando deſta canto apoya eſto miſmo. *Alter* (dize) *in quo ſententias emulas, verſus & ſimiles, & pari numero reponerent.* Declara eſte modo *Virgilio* en la egloga 3.

Incipe damata, tu deinde ſequere Menalea,

Alternis dicetis: amant alterna camena.

Turnebo en el lib. 6. cap. 17. de ſus aduerſ. quiere que le dieſe motiuo para eſta ſentencia. *Homero* en el libro 1. de ſu *Iliad.* donde finge eſte genero de canto entre las *Muſas*, y *Apolo*. *Ex eo* (dize) *à Marone* eglog. 3. *dictum arbitror, quod Homerus 1. Iliad. Muſas apud Iouem in Olympo ſinxerit à meebo quodam carmine alternis cantare, respondentes Apollini.*

QUE

QUE MVCHO SI AVARIENTA *Ha ſido eſponja*
DEL NECTAR NUMEROSO
EL ESCOLLO MAS DVRO?] Que mucho ſi el escollo mas duro fue auarienta eſponja del regalado acento. Quiere dezir que no fue mucho que liſonjaeſſe el dulce canto de los peſcadores al peregrino, quando aun las duras penas guardarò codicioſas ſu regala lo acento. Nectar ya diximos q̄ coſa ſea, puſolo aqui D. L. por regalado.

QUE MVCHO SI EL CANDOR' *Beuiò ya puro*
DE LA VIRGINAL COPIA, EN LA *HARMONIA*,
EL VENENO DEL CIEGO INGENIOSO] Y que mucho tambien, ſi el puro candor de la virginal copia; eſto es ſi el honeſto recato de *Leuſipe*, y *Cloris* beuiò ya mas piadoſo en la harmonia de los peſcadores el veneno del ingenioſo ciego; eſto es el veneno del amor. Llamale ingenioſo, ſiguiendo a *Quid. in ep.* que le llamò aſi.

Aſtrinxit verbis ingenioſus Amor.

La cauſa porque le dieron eſte epiteto los antiguos, fue por que al amante conuiene hazer las coſas aſtutamente, y con ſagazidad. *Rauifio Textor* elegantiffimamente. *Oportet enim amantes aſtute omnia, & ſolenter agere, & crepitantis digiti ſigna noſcere. fores clanculum tacitis, & ne crepitent pingueſactis cardinibus cauè ingredi, in ſera clauem ſine ſtridore volutare, inſtar latronum ſummis pedibus ingredi. ſimulare præterea aliud ſibi illic eſſe negotij, quo tamen inſtinctu amoris ierint, ea diligere tempora, quibus diſtrictum ſuis negotijs naſutum vulgus quid agant non obſeruet. Audiente populo de caſtitate multa interdum predicare, libidinem deteſtari, prurientibus verbis aures occludere, ut ea ſibi odioſa conſingant, quorum tamen in tabeſcunt deſiderio.*

QUE DICTAVA LOS NUMEROS QUE OIA]
Dize que el amor dictaua los verſos que oia el peregrino, y guardauan codicioſas las rocas, y beuia el recato de *Leuſipe*, y *Cloris*.

Gene-

635. *Generosos afectos de una pia
Doliente afinidad, bien que amorosa,
Por bella mas por mas diuina parte,
Solicitan su pecho, a que sin arte
De colores prolijos*
640. *En oracion impetre oficiosa
Del venerable isleño,
Que admita yernos, los que el trato hijos
Litoral hizo, aun antes
Que el conuezino ardor, dulces amantes.*
645. *Concediolo risueño,
Del forastero agradecidamente,
Y de sus propios hijos abrazado.
Mercurio destas nuevas diligente
Coronados traslada de fauores*
650. *De sus barcas amor los pescadores
Al flaco pie del suegro deseado.*

Dize aora nuestro Poeta, que conmouido el peregrino a piedad de los pescadores, solicitò cõ el anciano padre de Leusipe y Cloris se las diessè por esposas, ayudãdo a esta intercessiõn sus propios hijos, y que auiedolo conseguido, salierõ de los barcos los amantes, y se arrojaron a los pies de su deseado suegro, agradecidos al beneficio recibido.

GENEROSOS AFECTOS DE VNA PIA
DOLIENTE AFINIDAD, BIEN QVE *Amorosa,*
POR BELLA MAS, POR MAS *Diuina parte*
SOLICITAN SV PECHO] Amaua el peregrino sin ser correspondido, y asì conõcia en la suya propia la agena desventura; por esto dize nuestro Poeta, q̄ solicitarõ los generosos afectos de vna doliente afinidad, el pecho del peregrino, q̄ ama ua mas hermesas y diuinas prendas.

—A QVE SIN ARTE
DE COLORES PROLIJOS] A que sencillamente, y sin el arte de prolijos, y retóricos colores.

EN ORACION IMPETRE OFICIOSA
DEL VENERABLE ISLEÑO] Alcançasse su ruego del isleño venerable.

QVE ADMITA YERNOS] Que admitiesse por yernos suyos dandoles sus dos hijas.

—LOS QVE EL TRATO HIJOS
LITORAL HIZO AVN ANTES

QVE EL CONVEZINO ARDOR *Dulces amantes*] A los q̄ el trato de aquella ribera auia ya hecho sus hijos, aun antes q̄ amassen la hermosura de Leusipe, y Cloris. Litoral viene de la voz Latina, *littus, oris*, q̄ significa en nuestro idioma la ribera del mar. Dize pues D. L. q̄ la comunicaciõ q̄ auia entre ellos en aquella ribera auia hecho hijos del anciano isleño a los dos mãcebos pescadores aũ antes q̄ el conuezino ardor; esto es la hermosura de Leusipe, y Cloris, de quien eran vezinos, los hiziesse amantes suyos.

CONCEDILO RISUEÑO,
DEL FORASTERO AGRADECIDAMENTE,
Y DE SVS PROPIOS HIJOS *Abrazado*] Concediõ el venerable pescador lo q̄ el forastero le pedia, q̄ agradecido lo abraçò, juntamente con sus dos hijos.

MERCVRIO DESTAS NVEVAS *Diligente,*
CORONADOS TRASLADA DE *Fauores,*
DE SVS BARCAS AMOR LOS *Pescadores,*
AL FLACO PIE DEL SVEGRO *Deseado*] Fue el amor diligente Mercurio destas nuevas, y trasladò coronados de fauores a los dos amãtes desde sus barcas al cãfado pie del deseado suegro. Quiere dezir, q̄ auiedo sabido los pescadores, lo q̄ el peregrino auia cõseguido, salierõ de sus barcas, y fuerõ a echarse a los pies del anciano isleño, q̄ tanto auian deseado por suegro. Dixo flaco pie, para significar la mucha edad del
pes-

pescador. Coronados de faoures es frasi que vsò el mismo Poeta en vn romance de Angelica y Medoro.

*Mal berido, y bien curado
Se aluerge vn dicho so jauen
Que sin tirarle amor flechas
Le coronò de faoures.*

O de la aue de Iupiter vendado

655. *Pollo, si alado no, lince sin vista!
Politico rapaz, cuya prudente
Disposicion especulo Estadista
Clarissimo ninguno,
De los que el Reyno miran de Neptuno:
Quan dulces te adjudicas ocasiones
Para fauorecer, no à dos supremos*
660. *De los volubles polos ciudadanos,
Sino a dos entre cañamo garçones.
Porque? por escultores quiza vanos,
De tantos de tu madre vultos canos,
Quantas al mar espumas dan sus remos.*
665. *Al peregrino por tu causa vemos
Alcaçares dexar, donde excedida
De la sublimidad la vista, apela
Para su hermosura,
En que la arquitectura*
670. *A la Geometria se rebela,
Iaspes calçada, y porfidos vestida:
Pobre choza, de redes impedida,
Entra agora, y lo dexas:
Buela rapaz, y plumas dando a queexas*

Los

675. *Los dos reduce al vno y otro leño,
Mientras perdona tu rigor al sueño.*

Bueluese don Luis al amor, y admitando el suceffo referido, dize.

O DEL AVE DE IVPITER VENDADO

POLLO] O vendado pollo del aue de Iupiter. Llama al amor pollo vendado del aguila, aludiendo al modo con que le pintaron los antiguos, que fue los ojos vendados, y con alas. Ya diximos en nuestro comento al Polifemo la causa. Y porque el aguila es el aue de mas perspicaz vista, y que examina al Sol sus hijos, para conocer en su vista si lo son. Y el amor examina, y descubre los afectos mas ocultos, le llama hijo suyo. Algunos pintaron con ojos al amor. Moscho Idil. i. que intitula, *Amor fugitiuus*, descriuiendole dize de sus ojos.

— — — *Oculi ipsius*

Aeres & flammei.

— — — SI ALADO NO, LINCE SIN VISTA]

Llama por la razon referida al amor lince sin vista, porque lo vè todo, y porque le pintaron vendado. Dize, que es sin alas, porque el lince no las tiene como el amor: sin vista, porque los amantes no ven lo que les conuiene. Ya diximos del lince en el comento del Polifemo, donde lo podras ver.

POLITICO RAPAZ] Niño pintaron los antiguos al amor. Phornuto dà la razon libro de Natur. Deorum. *Qui certè* (dize) *puer est quod amantes animo sint imperfecto, ac facile fraudibus conuellendo*: Llamale nuestro Poeta Politico, por el cuidado con que conserua los subditos suyos.

— CVYA PRVDENTE

DISPOSICION ESPECULO ESTADISTA

CLARISSIMONINGVNO

DE LOS QUE EL REYNO MVRAN De Neptuno]

Cu-

Cuya prudente disposició no alcãçò ningú entódi lo estadista Veneciano de los q̄ ciñen el Reyno de Neptuno; illuials clarissimo, porque se dizen así los nobles de Venecia. Con grande atēciõ dixo Don L. q̄ muran el Reyno de Neptuno, autē. doles llamado estadistas, q̄ son aquellos q̄ tratan de las cosas tocãtes al estado, y cõseruaciõ de la Republica, porq̄ los buenos Cõsejeros son el muro y defensa del Reyno, y de cuyos aciertos depende la salud del Principe, y sus vassallos.

QVAN DVLCES TE ADVDICAS *Ocasiones,*
PARA FAVORECER] De quan dulces ocaçiones te hazes dueño para fauorecer: adjudicar vale lo mismo q̄ atribuir, o señalar alguna cosa por sentēcia.

—NO ADOS SVPREMOS

DE LOS VOLVBLES POLOS *Ciudadanos]* No a dos supremos ciudadanos de los volubles polos; esto es no a dos supremos Dioses de la celestial esfera.

SINO ADOS ENTRE CAÑAMO *Garzones]* Sino a dos garçones que passan su vida entre pobres redes.

POR QVE?] Pregunta la causa que le obligò a buscar ocaçiones de fauorecer a estos.

—POR ESCVLTORES QVIZA *Vanos*

DE TANTOS DE TV MADRE *Vultos canos,*

QVANTAS AL MAR ESPVMAS *Dan sus remos]* Responde diziendo, que por ventura es la causa porque son vanos escultores de tantos vultos de Venus, quantas espumas dà sus remos al mar. Alude a lo que referimos, de que Venus fue hija de la espuma, y por esto dize, que los pescadores con los remos formauan tantas imagenes de Venus, quantas eran las espumas que leuantauan en el mar.

AL PEREGRINO POR TV CAVSA *Vemos*

ALCAZARES DEXAR, DONDE *Excedida*

DE LA SVBLIMIDAD LA VISTA *Apela*

PARA SV HERMOSVRA] Vemos q̄ dexa por tu causa el peregrino alcazares, dõde excedida de su altura la vista apela para lo hermoso de su fabrica.

EN

EN QVE LA ARQVITECTVRA
A LA GEOMETRIA SE REBELA

IASPES GALZADA, Y PORFIDOS *Vestida]* En la qual la arquitectura calçada jaspes, y vestida porfidos se rebelala a la Geometria. Quiere dezir a lo que yo puedo adiuinar, que los jaspes, y porfidos del edificio no dexauan espacio vacio. El jaspe es piedra muy estimada, su color principal es verde, sus especies son diez y siete, segun San Isidoro libr. 16. cap. 7. etym. *Iaspis* (dize) *de Græco in Latinum viridis gemma interpretatur. Est autem smaragdo subsimilis, & crassius coloris, species eius* 17. Dizen, que esta piedra aprouecha a los que la traen con figo para grangear los animos. Refierelo el mesmo autor, bien que sin dar credito a esta que llama supersticion. *Volunt autem quidem jaspidem gemmam, & gratia, & tutela esse gestantibus, quod credere non fidei, sed superstitionis est.* Sintió lo mismo Plinio lib. 37. c. 9. donde hablando desta piedra dize. *Libet obiter vanitatem magicam hic quoque coarguere, quoniam hanc concionantibus vtilem esse prodiderunt.* El Porfido es piedra de suma estimacion por su hermosura y dureza; labra se dificultosamente, y tanto, que apenas se halla quien en estos tiempos lo haga, en Italia lo he visto, pero en España no.

POBRE CHOZA DE REDES IMPEDIDA

ENTRA AGORA, Y LO DEXAS] Y en lugar de tan sublimes alcaçares se aposenta agora en vna pobre choza, impedida de redes, y con todo esto le dexas sin fauorecer su cuidado.

BVELA RAPAZ, Y PLVMAS *Dando a quejas,*

LOS DOS REDVZE AL VNO Y OTRO *leño,*

MIENTRAS PERDONA TV RIGOR *Al sueño]* Bue

la pues, o rapaz, y huyendo ingrato de las quejas del noble peregrino, buelue fauorable los dos humildes pescadores a sus pobres barquillas, miẽtras tu rigor permite el comũ sosiego a los mortales. Quiere dezir, que ya que se niega a las quejas del

Nn pe :

peregrino, buelua los dos pescadores a sus barquillas, miétras mientras permite su rigor que duerman los demas.

Las horas ya de numeros vestidas

Al vayo quando no esplendor hobero

Del luminoso tiro, las pendientes

680. *Ponian de crisolitos lucientes*

Coyundas impedidas,

Mientras de su barraca el estrangero

Dulcemente salia despedido

A la barquilla donde le esperauan

685. *A vn remo cada ioven ofrecido.*

Refiere agora el Poeta, como al amanecer salió el peregrino de la choza, auiedo se despedido tiernaméte de sus huespedes y que entró en el barco donde ya le estauan esperando los dos hijos del anciano pescador que le auian traído.

LAS HORAS YA DE NUMEROS *Vestidas*] Fingieron los Poetas que las horas tenian por oficio poner los cauallos al carro del sol, consta de Ouidio lib. 2. Metam. de quien se acordò D. L.

Tum pater ut terras, mundumq; rubescere vidit

Cornuaq; extrema velut euanescere luna

Iungere equos Titam velocibus imperat horis.

Iussa Dea celares peragunt, ignemq; vomentes

Ambrosia succo saturos praesepibus altis

Quadrupes ducunt, adduntq; sonantia fræna.

Lee lo que notò eruditamente Levinio Torrentio a la 12. od. de Horat. del lib. 1. Carm. Finge vestidas de numeros las horas por los minutos en que se diuiden.

AL VAYO QVANDO NO ESPLENDOR *Hobero*
DEL LUMINOSO TIRO] Al vayo resplandor, o hobero

ro

ro de los lucientes cauallos del sol. Tiro llamamos los cauallos q tiran vn coche, o sean dos, quatro o seis. Los del sol fueron segun los antiguos quatro. Ouid. lib. 2. Met.

Interea volucres Pirois, Eous, & Aethon

Solis equi, quartusq; Pblegon.

Lee lo que notamos a la estan. 43. del Polif. Dixo vayo esplendor, o hobero nuestro Poeta para declarar el color de los cauallos, humilde descripcion a mi ver.

—LAS PENDIENTES

PONIAN DE CRISOLITOS LUCIENTES,

COYUNDAS IMPEDIDAS] A estos pues cauallos del sol ponian las horas las pendientes coyundas; esto es las guarniciones adornadas de lucientes crisolitos. Ouid. en el lib. citado dize, q las guarniciones de los cauallos del sol estauan adornadas de crisolitos, de que se acordò D. L.

Aureus axis erat, temo aureus, aurea summa

Curuatura rota, radiorum argenteus ordo,

Per iuga chrysolitibi, positaeq; ex ordine gemmae

Clara repercusso reddebant lumina Phabi.

El crisolito es vna piedra preciosa de color de oro. S. Isid. lib. 16. c. 14. etym. *Chrysolitus auro similis est cum marini coloris si militudine hunc Aethiopia gignit.* Y Plin. lib. 37. c. 9. *Hiacintibus Aethiopia mittit, & chrysolithos, aui eo colore translucente,* y en el c. 11. asegura lo mismo.

MIENTRAS DE SV BARRACA *El estrangero*

DVLCÉMENTE SALIA DESPEDIDO

A LA BARQUILLA] Mientras salia el estrangero de la choza de los pescadores, auiedo se despedido amigablemente dellos para entrar en la barquilla.

—DONDE LE ESPERAVAN

A VN REMO CADA IOVEN OERECIDO] Donde le esperauan preuenidos de sus remos para llevarle los dos hijos del anciano pescador que le auian traído.

Dexaron pues las açotadas rocas

Que mal las ondas laban

Del lior aun purpureo de las Focas,

Y de la firme tierra el heno blando

690. Con las palas segando,

En la cumbre modesta

De vna desigualdad del Orizante

Que dexa de ser monte

Por ser culta floresta,

695. Antiguo descubrieron blanco muro,

Por sus piedras no menos

Que por su edad magestuosa cano:

Marmor al fin tan por lo pario puro,

Que al peregrino sus ocultos senos

700. Negar pudiera en vano.

Quantas del Oceano

El sol trenças desata

Contaua en los rayados capiteles,

Que espejos aunque esfericos, fieles

705. Bruñidos eran oualos de plata.

Dize agora don Luis, que dexaron las rocas de la isla teñidas con sangre de las Focas, q̄ aun no pudieron labar las ondas del mar, y nauegãdo tan cerca de la tierra firme, q̄ ibã segando cõ las palas el blãdo heno de su ribera (esto dizẽ los marineros vna pala en tierra, y otra en el agua) descubrierõ donde modestamente se leuãtaua vna cũbre llena de arboles, vn antiguo y blãco muro, no menos cano por sus piedras, q̄ por su magestuosa edad. Declara el Poeta cõ vn hiperbole la blancura destas piedras: dize, que eran de marmor pario tan transparente, que

no

no pudieran negar al peregrino sus ocultos senos, esto es q̄ no pudieran ocultar a la vista del peregrino lo que estaua dentro del castillo que ceñian. Describe luego la hermosura desta fortaleza, diciendo, que quantas trenças desata el sol desde el Oceano contaua el peregrino en los rayados capiteles, porque eran fieles espejos, aunque esfericos; esto es redondos, los bruñidos oualos de plata que auia en ellos.

DEXARON PVES LAS AZOTADAS Rocas] Dexaron pues el peregrino, y los dos pescadores las rocas de la isla açotadas del mar.

QUE MAL LAS ONDAS LABAN

DEL LIBOR AVN PVRPVREO DE Las Focas] Que aun labauan mal las ondas de las purpureas señales de las focas que las salpicaron con su sangre. Dixo antes, que Filo loce vna de las seis hijas del pescador auia muerto vna foca, y descriuiendo el modo, dize.

Rindiose al fin la bestia, y las almenas

De las sublimes rocas salpicando,

Las peña, enuistio, peña escamada,

En rios de agua y sangre desatada.

Acordandose desto, dize agora don Luis, que las ondas del mar labauan mal estas sangrientas señales, aun toda via purpureas. *Liur*, es voz Latina, vale en nuestro idioma el cardenal que se haze quando se dà algun golpe.

Y DE LA FIRME TIERRA EL Heno blando

CON LAS PALAS SEGANDO] Y segando el blando heno de la tierra firme con las palas, esto es nauegando la cofra no de la isla, sino de la tierra firme con vna pala en el agua, y otra en tierra.

EN LA CUMBRE MODESTA

DE VNA DESIGVALDAD DEL ORIZANTE]

En la cumbre poco leuantada de vna desigualdad del Orizante; esto es, en la cumbre de vn pequeño requesto que estaua en la ribera.

Nn 3

QUE

QUE DEXA DE SER MONTE,
 POR SER CVLTA FLORESTA] Que dexa de ser mō
 te en lo leuantado y confuso de los arboles, por ser culta flo-
 resta; esto es ordenada y deleitosa.

ANTIGVO DESCVBRIERON *Blanco muro*] Descu-
 brieron vn antiguo y blanco muro; esto es vna fortaleza ceñi-
 da de blancos y antiguos muros.

POR SVS PIEDRAS NO MENOS.

QUE POR SV EDAD MAGESTVOSA *Cano*] No me-
 nos cano por la blancura de sus piedras, que por su edad anti-
 gua y magestuosa.

MARMOR ALFIN, TAN POR LO *Pario puro,*

QUE AL PEREGRINO SVS OCVLTO S *Senos*

NĒGAR PVDIERA EN VANO] Declara aora que pie-
 dras eran, y dize, que eran de marmor tan trasparente por lo
 Pario, que pudieran en vano negar a la vista del peregrino sus
 ocultos senos; esto es lo que estaua dentro del castillo q̄ ceñiā.

QVANTAS DEL OCEANO

EL SOL TRENZAS DESATA,

CONTAVA EN LOS RAYADOS *Capiteles*] Quantas
 trenças desataua el sol desde el Oceano, contra ia el peregrino
 en los capiteles de la fortaleza, rayados de su primera luz. Di-
 xo, que el sol desataua las trenças desde el Oceano, porque co-
 mo auemos dicho, sale del, y aludiendo a la costumbre de las
 damas, que desatan las trenças del cabello que hizieron de no-
 che quando quieren salir por la mañana. Dize D. L. que el sol
 desataua sus trenças saliēdo del Oceano, y q̄ el peregrino las
 contaua en los lucientes capiteles de la fortaleza donde las
 uia retratadas.

QUE ESPEJOS AVNQUE *Esfericos, fies,*

BRVñIDOS ERAN OVALOS DE *Plata*] Sigue la a-
 lusion referida, y dize, q̄ los bruñidos ovalos de plata de los ca-
 piteles eran fies espejos, aunque esfericos; esto es redondos,
 donde contaua el peregrino las trenças que desataua el sol sa-
 liendo del Oceano.

La

La admiracion que al arte se le deue,

Ancora del batel fue, perdonando

Poco a lo fuerte, y a lo bello nada

Del edificio, quando

710. Ronca los saltó trompa sonante,

Al principio distante,

Vezina luego, pero siempre incierta:

Llaue de la alta puerta

El duro son, vencido el foso breue,

715. Leuadiza ofrecio puente no leue.

Refiere aora el Poeta, que admirados el peregrino, y los pes-
 cadores de la fortaleza y hermosura del castillo, se pararon, y
 que a este tiempo oyeron vna ronca trompa, que al principio
 parecia que estaua distante, pero luego se acercò, aunque nun-
 ca alcançaron lo que podia ser, y que a este duro son se abrió
 la puerta del castillo, y arrojaron vna puente leuadiza para po-
 der passar el foso.

LA ADMIRACION QUE AL *Arte se le deue,*

ANCORA DEL BATEL FVE] La admiracion que se de-
 uia al arte de tan hermosa y fuerte fabrica, fue ancora que de-
 tuuo el batel. Quiere dezir, que la admiracion que causò en

el peregrino, y pescadores el artificio de aquella fabrica, los
 obligò a detenerse.

—PERDONANDO

POCO A LO FVERTE, Y A LO *Bello nada*

DEL EDIFICIO] Perdonado poco a lo fuerte del edificio

ynada a la hermosura de su fabrica; esto es, examinado mucho
 de lo fuerte, y todo lo hermoso de aquel edificio.

—QVANDO

RONCA LOS SALTEO TROMPA *Sonante*] Estauā

admirando la fortaleza y hermosura del castillo, quando oye-
 ron improuisamente el son de vna ronca trompa.

AL PRINCIPIO DISTANTE] Que al principio se escuchan apartada.

VEZINA LVEGO] Y luego se fue acercando.

—PERO SIEMPRE INCIERTA] Pero estando distante, o vezina nunca conocieron que podia ser.

LLAVE DEL ALTA PUERTA

EL DURO SON] El duro son de la ronca trompa fue llave de la alta puerta del castillo: quiere dezir, que a su son se abrió la puerta del castillo.

—VENCIDO EL FOSO BREVE,

LEVADIZA OFRECIO PVENTE *No leue*] Y vna leuadiza y no ligera puente ofreció vencido el pequeño foso. Quiere dezir, que al son de la trompa abrieron la puerta del castillo, y calaron vna fuerte puente leuadiza, para poder passar el pequeño foso.

Tropa inquieta contra el ayre armada

Lisonja, si confusa, regulada

Su orden de la vista, y del oido

Su agradable ruido,

720. *Verde, no mudo coro*

De caçadores era

Cuyo numero indigna la ribera.

Auiendo calado la puente, conocieron los pescadores, y el peregrino lo que causaua el rumor que antes ignorauan, que era vna grande tropa de caçadores que salian a caçar.

TROPA INQUIETA CONTRA *El ayre armada*] Era vna tropa inquieta armada contra el aire; esto es contra las aues que pueblan el elemento del aire. Dize que iba armada, porque lleuaua los halcones con que auia de caçar.

LISONJA SI CONFUSA] Lisonja aunque confusa por la multitud.

—REGVLADA

SV

SV ORDEN DE LA VISTA] Tan ordenada, que podia la vista distinguir su concierto.

—Y DEL OIDO

SV AGRADABLE RUIDO] Y el oido podia determinar los que formauan su agradable rumor.

VERDE, NO MUDO CORO

DE CAZADORES ERA] Declara que tropa fuese esta, y dize, que era vn verde coro, pero no mudo de caçadores: llama le verde, por su juventud, o por el color de sus vestidos, y no mudo, por el ruido que formaua su agradable vozeria.

CVYO NUMERO INDIGNA *La ribera*] Observó eruditamente Christoual de Salazar Mardones (a quien deuo esta aduertencia, y a su mucha erudición toda España dignos elogios) que imitó nuestro Poeta en esta frase a Virgil. en el lib. 8. Æn.

Indomitiq; Dae, & pontem indignatus Araxis.

El P. Iuan Luis de la Cerda dize, que aludió el gran Poeta a la Historia de Alexandro, el qual queriendo passar este rio por vna puente que mandó fabricar para este efecto, la arrebató impetuosa su corriente: refierelo S. Isid. lib. 13. c. 21. etym. lo mismo notó Adrian. Turn. lib. 19. c. 20. aduers. y Feder. Taub. explicando el lugar referido de Virgilio. Por esto pues dize D. L. que el numero de los caçadores indignaua la ribera, por la ofensa que la hazian oprimiendola.

Al son lenantò apenas la ancha frente

El veloz hijo ardiente

725. *Del zefiro lasciuo,*

Cuya secunda madre al genitiuo

Soplo, vistiendo miembros, Guadalete

Florida ambrosia, al viento dio ginete,

Que a mucho humo abriendo

730. *La fogosa nariz en vn sonoro*

Re-

Soledad II. comentada

Relincho y otro saludò sus rayos:

Los hoberos sino esplendores vayos

Que conducen el dia,

Les responden la ecliptica ascendiendo.

Describe aora D.L. la hora en que salierò los caçadores, y los cauallos en que iban, y su bizarra inquietud.

AL SOL LEVANTO APENAS *La ancha frente*

EL VELOZ HIJO ARDIENTE

DEL ZEFIRO LA SCIVO] Apenas leuantò la ancha frè te para mirar al sol el veloz y ardiènte hijo del lasciuo zefiro. Pu so el numero singular por el plural: Quiere dezir, que apenas descubrieron al sol los velozes cauallos Andaluzes: Ya notamos en la 2.ª estan. del Polifemo, como los antiguos presumieron que las yeguas del Andaluzia concebian del viento zefiro. Aludiendo pues a esto nuestro Poeta, llama a los cauallos en que iban los caçadores, velozes hijos del zefiro.

CVYA FECVND A MADRE AL *Genitiuo*

SOPLO VISTIENDO MIEMBROS] Còtinuando la alusion, refiere el modo como concebian las yeguas, que era poniendo el rostro a la parte donde sopla este viento, y recibiendo auidamente aquellas leues auras que respira. Lee a Virgil. lib. 3. Georg. Dize pues don Luis, que su fecunda madre vistièdo miembros; esto es còcibiendo los hijos con el soplo del zefiro. Llamale genitiuo porque engendra.

—GVADALETE

FLORIDA AMBROSIA] Y vistiendo Guadalete florida ambrosia; esto es las flores que se engendran con el soplo deste viento, de que se sustenta.

—AL VIENTO DIO GINETE] Dio al viento el cauallo que concibiò.

QUE A MVCHO HVMO ABRIENDO

LA FOGOSA NARIZ] Que abriendo la fogosa nariz para el mucho humo que arrojaua.

EN

—EN VN SONORO

RELINGHO Y OTRO SALVDO *Sus rayos*] Saludò con sonoros relinchos los rayos del sol.

LOS HOBROS, SINO *Esplendores vayos*

QUE CONDVCEN EL DIA] Los cauallos hoberos, o vayos que còducian el dia. Pagòse D. L. del color que fingiò en los cauallos del sol, pues repite lo que dixo antes.

LES RESPONDEN LA ECLIPTICA *ascendiendo*] Les respondieron subiendo la ecliptica. Ya diximos en la primera soledad q̄ cosa sea ecliptica, con q̄ entèderas mejor este lugar.

735. *Entre el confuso pues, zeloso estruendo*

De los cauallos, ruda haze harmonia,

Quanto la generosa cetreria

Desde la Mauritania a la Noruega

Insidia ceba alada,

740.

Sin luz, no siempre ciega,

Sin libertad, no siempre aprisionada,

Que a ver el dia buelue

Las vezes que en fiado al viento dada,

Repite su prision, y al viento absuelue.

ENTRE EL CONFV SOPVES, *Zeloso estruendo*

DE LOS CAVALLOS] Entre este còfuso, y zeloso estruendo de los cauallos. Llamale confuso, por la multitud, o por el ruido, y zeloso por los relinchos.

—RVDA HAZE HARMONIA] Hazia ruda harmonia.

QUANTO LA GENEROSA CETRERIA

DESDE LA MAVRITANIA, *A la Noruega*

INSIDIA CEB A ALADA] El rumor de quantos pajaros rapantes ceba la generosa cetreria desde la Mauritania a la Noruega. Llama generosa a la cetreria; porq̄ como notamos

en

en la 2. estan. del Polif. es la caça q̄ exercitan mas los señores y caualleros generosos. Dixo infidia alada a los halcones, aludiendo a la causa porque algunos llamaron a todas las aues de rapina *astures*, que fue de *asta*, que en nuestro idioma vale astucia, que es lo mismo tambien que infidia. Mauritania es región vltima de Africa ázia el estrecho de Gibraltar, y el Oceano Occidental; aqui dizen que reynò Anteo, a quien venció Hercules: diuidese en dos esta region la Cesariense, q̄ se dixo así de Cesarea, y la Tingitana de la ciudad de Tanger, q̄ en Latin se dize *Tingi*. Noruega es region Septentrional de Europa ázia el Oceano Germanico, tomò el nombre del sitio, como quiere Felip. Cluuer. lib. 3. introd. Geog. por q̄ Nort. en légua Germanica, es lo mismo que en la Latina *Septentrio*. Dixo don Luis desde Mauritania a Noruega, porque en estas dos regiones se cogen los mejores halcones.

SIN LVZ, NO SIEMPRE CIEGA] Sin luz, respeto de cubrirles los ojos con los capirotos, pero no siempre ciegos, porque se los quitá los caçadores quando es menester. Llamò como ya diximos, infidia alada a los pajaros, y en esta ordē dize aora ciega, y despues aprisionada.

SIN LIBERTAD, NO SIEMPRE *Aprisionada*] Sin libertad, por las piguelas q̄ les firuen de grillos, y cò que los detienen, pero no siempre aprisionados, respeto de permitirles el buelo quando los sueltan a la garça, o otra aue.

QUE A VER EL DIA BVELVE

LAS VEZES QUE ENFIADO *Al viento dada*
REPITE SV PRISION, Y AL *Viento absuelue*] Declara aora la causa porque no es siempre ciega, ni siempre aprisionada esta alada infidia, y dize que buelue a ver el dia las vezes que el caçador quitandola el capirote la dà en fiado al viento, aunque luego boluiendo a la prision; esto es a la mano del caçador absuelue de la fiança al viento. Hermosa metáfora, y digna del ingenio de D.L.

745. *El nebli, que relampago su pluma,*

Rayo

*Rayo su garra, su ignorado nido,
O lo esconde el Olimpo, o densa es nube,
Que pisa quando sube
Tras la garça argentada el pie de espuma.*

Và refitiendo aora D.L. las diferencias de halcones q̄ lleuauá los caçadores, y pone en primer lugar el nebli, llamado así de los Españoles, por la noble còdicion q̄ tiene en amásarse, y reconocer el regalo del caçador, obedeciédo cò grádissima nobleza de animo sus preceptos, sin q̄ se conozca en ellos alguna muestra de enojo: los Griegos le dizé *Cirro*, criase en algunas mōtañas asperas de Prusia, y Moscouia, y en muchas de las regiones de Scitia, q̄ caen debaxo del Norte, y en las alturas asperas de los Alpes, aunq̄ en Frácia, Fládes, y Italia le tiené por pasajero, y no sabé de adóde viene, ni se tiene certeza de la parte dõde cria, y así le llamá peregrino, y dále este nóbre cò propiedad por las muchas tierras q̄ anda; cogése muchos en las campañas de Fládes, y en las islas de Chipre, y Rodas, pero los q̄ se cogé en Creta son de grádissima estimacion: en España suelé cogelos en diferétes partes por el inuerno, quãdo las palomas torcazas viené a inuernar en ella. Cuétase de los neblies vna cosa admirable en testimonio de su nobleza, y es q̄ nūca hazen daño, ni se cebá en la vada de palomas q̄ viene delante dellos mas cercana, antes como a compañeras y guias se abstiené de ofenderlas. El color de las plumas del nebli es en su principio pardo, y en mudádo, azul escuro como la flor de la endrina; por esto há dicho algunos q̄ ay dos diferencias dellos como los vé cò diferentes colores: son blácos por los pechos, los quales tiené llenos de pintas azules, su cuerpo es menor q̄ el del sacre, pero de mas velocidad y ligereza, y de mayor aliento, y así se atreuc a passar anchos mares, el color de sus pies es como el de los gerifaltes blanco, aunque quando se ceban mucho en palomas los tiené amarillos, su caça la hazen en campañas rasas: naturalmente acometen a palomas,

cier-

cueruas, y otras aues deste tamaño, pero amaestrados de los caçadores buelan la garça, y otras grandes aues.

EL NEBLI, QVE RELAMPAGO *Su pluma*] El nebli cuyo buelo es vn relampago por la breuedad con que passa.

RAYO SV GARRA] Por el daño y fortaleza con q̄ hiere, ò porque no perdona el aue de mas leuantado buelo.

—SV IGNORADO NIDO,

O LO ESCONDE EL OLIMPO] Ya diximos q̄ algunos llaman peregrina al nebli, por no saberse de dōde viene, ni en q̄ parte cria. Aludiendo a esta opiniō dize D. L. q̄ su nido es ignora lo; y siguiēdo esta duda dize, que le escōde el Olimpo en su cumbre. El Olimpo es vn mōte de tan grande altura que excede de su extremo las nubes. Lac. lib. 2. Phar.

—Nubes excedit Olympus.

Y Tib. lib. 4. ad Messal.

Iupiter ipse leui veētus per inania curru

Assuit & calo vicinam liquit Olympum.

Por esto los Poetas llamarō Olympo al cielo. Quatro mōtes ay deste nombre, el primero estā entre Tesalia y Macedonia, otro en Chipre, otro en Misia, y el quarto en Etiopia, no lexos de Heliopolis; pero el mas celebre es el primero. Lamberto Horten. en sus Coment. a Lucan. en el libr. 2. dize encareciendo la altura deste monte. *Caterum sui parte in tantam altitudinem assurgit, ut a summo iugo ad imum perpendiculari decem stadia, & amplius Xenagoras geometrico artificio collegerit. Eam rem epigramma in Pythij Apollinis templo repertum palam testatur. Fuitque id huiusmodi Olympi vertex, ex qua parte est Apollinis Pythij templum, altitudinem habet ad subiectam anuissimam decem integra stadia, & unum, plethro minus quadrupedali Xenagoras Eumelij filius mensuram posuit. Ceteri Geometricæ artis periti, neque montis altitudinem, neque maris profunditatem decem stadiorum spatium excedere crediderunt.* Pero esta senten-

tre-

tremo no estā sujeto a las pluuias, vientos y nieues, porq̄ passa su cumbre la region donde se forman, como afirma Hom. en el lib. 6. odif. con estas palabras.

Ipsa quidem sic loquuta abijt casta Minerua

*Ad Olympum, ubi iniquunt Deorum sedem formam
semper*

Esse, que neq; ventis concutitur, neq; unquam imbre

Rigatur, neq; vix admonetur, sed potius serenitas

Volat absq; nube, lucidus verb̄ circumfulget splendor

Inquo delectantur beati Di; diebus omnibus.

Iuan Spondano declarandō este lugar, dize la causa porque fingieron los Poetas, que los Dioses tenian en la cumbre deste monte su asiento. *Videtur autem hic montem Olympum intelligere, ad cuius cacumen nubes non perueniunt: ideo sedem Deorum ibi sinxerunt, quod maxime Deitati cōuenire existimabant extra nubila positos habitare, quæ ad fragilem mortalitatem, & has inferiores mundi partes pertinent.* Pues siendo asì, como auia de tener solo diez estadios de altura? si cada estadio segun Plinio lib. 2. c. 23. tiene ciento y veinte y cinco passos, y lo mismo afirma S. Idid. lib. 15. c. 16. *Stadium (dize) octaua pars miliarum est, constans passibus 125.* Por manera que diez estadios hazen 1375. passos, que aun no es milla y media Italiana, porque faltan 125 passos. Y desde la tierra hasta donde se forman las nubes, ay altura de quarenta estadios, y desde allí arriba es el aire puro, claro, y de serena luz: oye a Plin. en el lugar citado. *Stadium centum viginti quinq; nostros efficit passus, hoc est pedes sexcentos viginti quinq; Posidonius non minus quadraginta stadiorum à terra altitudinem esse, in qua nubila ac venti nubesque proueniant. Inde purum liquidumque, & imperturbata lucis aerem.* Desuerte que el lugar que trae Lamberto Hortensio, me parece poco seguro, si creemos la autoridad de los escritores citados.

—O DENSA ES NVBE] O es su nido alguna densa nube
QVE PISA QVANDO SVBE

TRAS

TRAS LA GARZA ARGENTADA *el pie de espuma*] Que pisa su blanco pie quando sube tras la argentada garça. Llama al pie del nebli pie de-espuma, porque como auemos dicho. los tiene blancos. La garça es aue de altíssimo buelo, el tamaño es de vna grulla, su color blanco, por esto en Latia se llama, *alba ardeola*, su naturaleza, y propiedades notamos en el comento del Polifemo estan. 27. dize nuestro Poeta, que pisa el nebli con su pie de espuma la nube quando sigue la argentada garça, porque excede esta aue bolando las nubes. Virg. lib. 1. Geor.

— — — *Atq; altam supra uolat ardea nubem.*

750 *El sacre las del Noto alas vestido,
Sangriento Cipriota, aunque nacido
Con las palomas Venus de tu carro.*

En el segundo lugar pone al sacre, llamado así de los nuestros de los Griegos *hierax*, y de los Latinos *sacro*. La causa porque le llaman así refiere Conrad. Gesn. lib. 3. de auib. *Vt recentiores falconis hoc genus sacrum nominant, quod ab omni auium genere, etiam ab aquila timetur, sic veteres sacrum serpentem nominant, cuius conspectum reliqui omnes fugerent, & sacrum piscem, qui à nullo laderetur. Nisi quis sacrum, vel Græcorum imitatione dictum malit, quasi hieraca id est accipitrem per excellentiam, ut poetam pro Virgilio ponimus: vel à corporis magnitudine uiriumque præstantia.* Es el sacre poco menor que el girifalte, sus plumas pardas, que tiran a color castaño, y por el pecho variadas de pintas blancas, su cabeça grande, el pico fuerte, los ojos encendidos como fuego, las piernas blanquecinas, gruesas y nudosas, las uñas recias y agudas: temenle todas las aues por su animo, fuerza y ligereza; y así en viendole huyen, y se escóde entre los arboles, o se abaten a la tierra, y antes se dexan asir con la mano que boluer en su presencia al buelo. Caça el sacre todas las aues que vuelan, y es tan constante en el buelo que suele bolar todo un dia sin descansar, y tan alto que passa de la

la otra parte de las nubes. Su crueldad es tanta, que si está hambrieto se junta con otros dos o tres, y acometen al que está solo, si acaso no se ofrece otra presa y le matan para sustentarse, cebandose primero el mas valiente, y a la postre el de menos fuerças, y este respeto guardá siempre a las hembras, por tenerlas mayores: este, y el gerifalte amaestrados del caçador hazen lo que ninguno de los otros halcones, que es llegar a ofender y quitar la vida a un milano con ser de grãde fuerza. Criase en Armenia, dõde ay tãta cantidad dellos, que en saliẽdo la cria, les es forçoso buscar nueva region, y así coje muchos de passo en las islas de Candia, Chipre, Malta, y Sicilia.

EL SACRE LAS DEL NOTO *Alas vestido*] El sacre vestido las alas del viento Noto. Acordose D. L. deste viento para ponderar el imperu y violencia de su buelo. SANGRIENTO CIPRIOTA] Llamale Cipriota, porque se cogen en Chipre, y dale epitetõ de sangriento por su crueldad y fiereza.

— AVNQUE NACIDO

CON LAS PALOMAS *Venus de tu carro*] Aqui dà a entender D. L. que el sacre se cria en Chipre, ningun autor lo afirma, pero este error, quando lo sea, es de accidente, y así importa poco. Dize pues, que es sangriento Cipriota, aunque nacido entre las palomas del carro de Venus, poderãdo así mas su crueldad y fiereza, pues auiendose criado entre las palomas que son simbolo del amor y la piedad, es tan sangriento que aun no perdona a su misma especie.

El Gerifalte, escandalo bizarro

Del aire, honor robusto de Gelandá,

755. *Si bien jayan de quanto rapaz buela,*

Coruo azero su pie, flaca piuelá.

Del pie lo impide blanda.

En tercero lugar pone D. L. al gerifalte, llamado de los Lati-

nos Hierofalco, ò Grifalco, y de otros Girofalco, porque buela ha-
ziendo giros y púras sobre las aues q̄ mata. Es el girifalte el ma-
yor de los halcones, casi del tamaño del aguila, criafe en las mó-
tañas de Noruega, y en las de Islandia, Geláda, y Suecia; pero
entre todos son mejores los de Noruega, aúq̄ los de Isládia son
mayores, estos tienen mas blancas las pintas: todos en su prin-
cipio son pardos, y pintados por el pecho de blanco, por el lo-
mo son mas oscuros, y por el viétre mas claros: despues de a-
uer mudado la pluma queda de color azul lo q̄ era pardo, y las
pintas blácas mas claras. Siédo nuevo el girifalte tiene los pies
de color verde azulado, y cō el tiempo se vā poniédo blancos,
y algunas vezes suelē estár amarillos, la causa dizē q̄ es susten-
tarfe de palomas: haze su caça en campañas rasas; pero siguié-
do las aues por el aire hasta rēdir las y abatirlas al suelo donde
las arrebatá y prēde quando no lo ha hecho en el aire: Mata
qualquiera aue que se le ofrece por lijera y fuerte que sea, tá-
ta es su velocidad, y animo: es calurosísimo naturalmēte, y por
esta causa no se cria sino en tierras frias, y así no se cōseruan
biē en regiones calidas, sino es teniendolos en lugares frēscos,
y caçando con ellos en tiempo frio, porque con el calor no tie-
nen aliente para su buelo.

EL GIRIFALTE ESCANDALO *Bizarro*

DEL AIRE] Llamale así, porque no perdona a ninguna aue
de quantas se le ofrece en la region del aire, acometiendolas
animoso.

—HONOR ROBUSTO DE *Gelandia*] Porque se cria
en ella, y por su robusticidat, y fortaleza.

SIBIEN IAYAN DE QVANTO *Rapax buela*
CORVO AZERO SV PIE] Si bien es jayan de quantas
aues rapantes buelan, cuyos pies son coruo azero. Quiere de-
zir, q̄ aunque es el mayor de quantos pajaros de rapina buelá,
cuyas coruas vñas son de azero en lo fuerte.

—FLACA PIGVELA

DEL PIELLO IMPIDE BLANDA] Con todo esto le
de.

detiene blandamente del pie fla ca piguela para que no buele.

El Bahari a quien fue en España cuna

Del Pirineo la ceniza verde,

760.

O la alta basa que el Oceano muerde

De la Egipcia columna.

El Bahari es tambien generacion de halcones, crianfe mu-
chos en España, y en otras Prouincias fuera della: hazen su ni-
do en altas rocas, y buelá por lugares llanos y palustres; son par-
dos al principio, y despues mudando la pluma buelue su color
algo semejate al del nebli, pero no tan viuo, ni de tātō lustre, y
quando tiende las alas se ven entre ellas pintas coloradas es-
curas, y poco aparétes, y por esta causa les llamaron algunos
Falcones rubeos, son algo menores que los neblies, y de grande
lijereza, pero no perseveran mucho en el buelo. A este puso
nuestro Poeta en el quarto lugar.

EL BAHARI, A QUIEN FVE *En España cuna*
DEL PIRINEO LA GENIZA VERDE] El Bahari q̄
tuuo en España por su cuna la verde ceniza del Pirineo; esto es
que se crió en las cumbres del monte Pirineo. Dixo verde ce-
niza del Pirineo, aludiendo al incendio que refieren algunos
aurores auer sucedido en este monte. Lee nuestro comento al
Polif. estan. 8.

O LA ALTA BASA QVE EL *Oceano muerde*
DE LA EGIPCIA COLVNA] O tuuo por cuna la alta
basa de la Egipcia columna q̄ muerde; esto es que baña el Ocea-
no. Dixo D. L. por el monte Abila en Africa, ò por el mote
Calpe de España, q̄ estos dos son las columnas de Hercules. Plin.
en el prohem. del lib. 3. *Proxima autem faucibus utrinq; imposi-
ti mōtes coercent claustra. Abila Africa, Europa Calpe laborum
Herculis mita. Quā ob causam indigena, colūnas eius dei vocant,
credūt q; per fūsus exclusa antea admīssisse maria, & rerū nature
mutasse faciem.* En el Polif. estan 43. dize, que estas columnas las
erigio Hercules el Tebano.

—*Ilustraua*

Las columnas Eton que erigió el Griego.

Aora figue la opinion q̄ otros tuuiero, de que fue el Egipcio y no el Griego. Lee lo que notamos a la estancia referida.

La delicia volante

De quantos ciñen Libico turbante;

El Borni, cuya ala

765. *En los campos tal vez de Meliona*

Galan siguió valiente, fatigando

Timida liebre, quando

Intempestiua saltó leona

La Melionesa gala,

770. *Que de tragica scena*

Mucho teatro hizo poca arena:

Pone aora D.L. el borni, este es casi del tamaño del nebli en su principio es pardo claro, mas despues q̄ muda queda azulado su conlicion es asf. e. y enojosa natural mente no mata sino palomas y aues pequeñas, pero enseñado perdizes, y liebres, y en compañía ayuda a matar la cuerba: criase en las montañas de Africa, y en las de Leon en España.

LA DELICIA VOLANTE

DE QVANTOS CIÑEN LIBICO *Turbante*] La delicia volante de los Africanos.

EL BORNI, Declarase mas, y dize que es el borni.

—CVYA ALA

EN LOS CAMPOS TAL VEZ DE *Meliona*

GALAN SIGVIO VALIENTE, *Fatigando*

TIMIDA LIEBRE] Cuyo buelo siguió tal vez en los campos de Meliona a valiente galan Melionés, que iba fatigando la temerosa liebre. Celebres son los galanes de Meliona. Lee a Marmol en su Africa.

QVAN

—QVANDO

INTEMPESTIVA SALTEO LEONA

LA MELIONESA GALA] A este tiempo dize que saltó intempestiuamente vna leona al galan de Meliona a quien seguia.

QVE DE TRAGICA SCENA

MVCHO TEATRO HIZO POCA ARENA] La qual hizo poca arena mucho teatro de tragica Scena. Quiere dezir D.L. que perfiguiendo vn valiente galan de Meliona cō el borni vna liebre, le saltó de repéte vna leona q̄ le dio muerte.

Tu infestador, en nuestra Europa nuevo

De las aues, nacido Aletto, donde

Entre las conchas oy del Sur esconde

775. *Sus muchos rayos Febo,*

Deues por dicha cebo?

Templarte supo, di, barbara mano

Al insultar los aires? yo lo dudo,

Que al preciosamente Inca desnudo,

780. *Tal de plumas vestido Mexicano,*

Fraude vulgar, no industria generosa

Del Aguila les dio a la mariposa.

En el sexto lugar pone D.L. al aletto, llamado de algunos halcon giboso, por tener los encuentros de las alas tã leuãtados q̄ parecē giba ò corcoba. Es vna especie de halcones q̄ se crian en Indias, de muy pequeño cuerpo, pero de grãde y generoso animo: su brio y aliento es tan admirable para volar todas las aues que se ofrecen en el ayre, que suele derribar grullas, y ansares brauas, y si le echan contra vna Aguila, no duda acometerla si vã con otro; es casi del color del nebli; tiene la cabeça grande en proporcion del cuerpo; los ojos encendidos y lustrosos, el pico corbo y ancho, las alas largas,

Oo 3

y le-

y leuanta las plumas de la cola cortas, los muslos fuertes, las piernas escamosas, los dedos de los pies nudosos: cria en las peñas, y rocas altas dōde no pueden llegar pies humanos; amā faze facilmete, y es muy estimado, porq̄ aunq̄ pequeño haze lo que los mayores halcones; buela tan alto y cō tanta ligereza q̄ en poco tiempo se pierde de vista, pero en matādo la caça buelue facilmente a la mano del caçador.

TV INFESTADOR EN *Nuestra Europa nuevo*

DE LAS AVES] Apostrofe al Aletto, tu nuevo infestador de las aues en nuestra Europa. Llamale nuevo, por no auerse conocido hasta que se descubrieron las Indias. Infestador es nōbre del verbo Latino, *Infesto, as*, que vale perseguir y molestar al enemigo.

—NACIDO ALETO. DONDE

ENTRE LAS CONCHAS OY *Del Sur esconde*
SVS MVCHOS RAYOS FEBO] Aletto nacido donde oy esconde Febo sus muchos rayos entre las cōchas del Sur. Esto es en las Indias Ocidentales. Dixo D. L. con atencion grande oy se escō le, porque los antiguos como no alcãçaron el descubrimiento del mar del Sur creyeron que el sol se escō dia en el Oceano nuestro junto a Cadiz.

DEVES POR DICHA CEVO?

TEMPLARTE SVPO. DI, *Barbara mano*

AL INSVLTAR LOS AIRES?] Di por vëtara deues ceuo, o supo templarte barbara mano para insultar los ayres? Esto es hante cebado, ò supieron por ventura templarte para el buelo los barbaros Indios donde te criaste? Insultar viene del verbo Latino *insulto*, que vale en nuestro idioma acometer para hazer daño a alguno.

—YO LO DVDO] Respondefe el Poeta, diciendo que lo duda, y dà luego la razon.

QVE AL PRECIOSAMENTE *Inca desnudo*] Porque al Inca desnudo preciosamente. Dixo desnudo preciosamente, por las joyas y perlas que acostumbrauan traer, aũque andauã des-

desnudos los Incas, que eran los Emperadores del Pirù.
Y AL DE PLUMAS VESTIDO *Mexicano*] Y al Principe Mexicano vestido de plumas. Toca la diferencia del traje que vsauan los Monteçnmas, q̄ eran los Emperadores de Mexico, cuyo adorno mayor era las plumas de varias aues.
FRAVDE VVLGAR, NO INDVSTRIA *Generosa*
DEL AGVILA LES DIO A LA *Mariposa*] Vulgar astucia; esto es las redes, ò otros modos vulgares con que se sue le caçar, y no la generosa industria de los caçadores de cetreria, les ofreciò desde el aguila, hasta la pequeña mariposa. Quiere dezir, que duda que supiesse cebar, ò templar el buelo al Aletto los Indios barbaros, porque a los Emperadores del Piru y Mexico con modos vulgares, y no con la generosa cetreria les cogian sus vassallos desde la mayor a la menor aue.

De un mancebo ferrano

El duro braço debil haze junco,

785. *Examinando con el pico adunco*

Sus pardas plumas el Azor Britano,

Tardo, mas generoso,

Terror, de tu sobrino ingenioso,

Y a inuidia tuya, Dedalo, aue agora,

790. *Cuyo pie Tiria purpura colora.*

Dize D. L. que lleuaua otro de los caçadores el Azor q̄ llamã los Latinos *astur*, porque aunq̄ este nombre, como auemos dicho, es vniuersal de todos los halcones, se le dà en particular al azor por ser mas astuto q̄ todos los demas, volando junto a la tierra para no ser visto de la caça hasta estãr sobre ella, ò en cubriendose cō las rocas, ò matas hasta llegar muy cerca de la aue en quien pretende hazer presa: su cuerpo es mas corto q̄ el del nebli, pero mas alto de zancas, su color obscuro que tira a negro, por el pecho, vientre y lados tiene hechas ondas de blanco y pardo obscuro, que le hermosean; los ojos son dora

dos, y muy lustrosos, su caza mas ordinaria es perdizes.

DE VN MANCEBOSERRANO

EL DVRO BRAZO, DEBIL HAZE *Iunco*,

EXAMINANDO CON EL PICO *Adunco*

SVS PARDAS PLVMAS, EL AZOR *Britano*] El Azor de Breaña hazia debil junco el duro brazo de vn mancebo ferrano; esto es, le doblaua con el peso, puliendo con el coruo pico sus pardas plumas. Llama Britano al azor, porque aun que se crian muchos en España, los que se trae de Breaña son los mejores. Alber. Mag. apud Cour. Gesn. en el lib. 3. de auibus, refiere la causa. *Omne animal (dize) abundat ubi copia fuerit cibi quotitur, quare cum huius generis aues pascantur auibus, praesertim aquaticis, quae & tardiores sunt ad volatum, carnosiores ad escam: iccirco versus septentrionem accipitrum, & falconum, & aquilarum abundant genera, ut in Britania, Suecia, Liuania, & finitimis Regionibus Sclauerum, Prutenorum, & Rutbenorum. Et quia frigida sunt istae regiones, & in terris frigidis nascuntur corpora magna, quae copioso sanguine, & spiritu abundant, unde audacia & feritas proueniunt, ideo etiam aues rapaces in istis diestis regionibus magna sunt, magisque rapaces, & feroces.* Adunco es voz Latina, significa lo mismo que coruo, el consonante obligò a nuestro Poeta a que introduxesse lo que no auia menester nuestro idioma.

TARDO, MAS GENEROSO

TERROR DE TV SOBRINO INGENIOSO,

YA INVIDIA TVYA, DEDALO, *Aue agora*

CVYO PIE TIRIA PVRPURA COLORA] Terror tardo respeto de la atucia con que buela, aunque generoso por su valentia, ò por el dueño que le rige, de tu ingenioso sobrino, ò Dedalo, el qual fue en otro tiempo inuidia tuya, y agora es aue, cuyo pie tiñe la purpura Tiria. Perifrasis de la perdiz. En la primera Soledad dixo descriuiendola.

En cien aues, cien picos de rabies,

Tafi-

Tafilletes calçados carmeses.

Refiere Ouid. en el lib. 8. Met. que la perdiz fue antes vn sobrino de Dedalo hijo de su hermana, tan ingenioso que hallò el uso de la sierra, sacando de las espinas del pescado el modo de hazerla, por cuya causa inuidioso Dedalo la precipitò de lo alto del castillo de Minerua, la qual le conuirtió en perdiz, sus palabras son.

*Hunc miseri tumulto ponentem corpora nati
Garrula ramosa prospexit ab ilice perdix,
Et plausit pennis, testaque gaudia cantu est,
Vnica tum volucris, nec visa prioribus annis
Factaque nuper auis, longum tibi Dedale, crimen.
Namque huic tradiderat fatorum ignara docendam
Progeniem germana suam, natalibus actis
Bis puerum senis, animi ad praeepta capaci.
Ille etiam medio spinas in isce notatas
Traxit in exemplum: ferroque incidit acuto
Perpetuos dentes, & ferrae reperit usum
Primus: & ex vno duo ferrea brachia nodo
Iunxit, ut equali spatio distantibus illis
Altera pars staret, pars altera duceret orbem
Dedalus inuidit, sacraque ex arce Mineruae
Precipitem misit, lapsum mentitus: at illum
Que fanet ingenijs, excepit Pallas, auemque;
Reddidit, & medio velauit in aere pennis.*

Aludiendo pues nuestro Poeta a esta Fabula, dize, que el Azor era terror y espanto del sobrino de Dedalo.

*Graue de perezosas plumas globo,
Que a luz le condenò incierta la ira
Del bello de la estigia deidad robo*

Desde

795.

*Desde el guante hasta el ombro a vn jouẽ zela,
Esta emulacion, pues, de quanto buela
Por dos topacios bellos con que mira,
Termino torpe era
De pompa tan ligera.*

Dize aora D. L. que a los caçadores que lleuauan los halcones referidos, se seguia vno en quien se remataua este aparato de volateria, el qual lleuaua vn buho. Es del tamaño de vn aguila esta aue, pero de mas recojido y corto cuello, y plumas, las quales son variadas de pardo, amarillo y negro; tiene la cabeza grande y redonda, y en ella vnas plumas leuantadas en forma de orejas: Los ojos mayores y mas resplandecientes q̄ todas las demas aues; coruo el pico, y las vnas como aue de rapina; las piernas cubiertas de blanda pluma; es su voz triste y congojosa; huye de los rayos del sol, y busca en la noche el sustento, siruiendole sus ojos de antorchas con que le halla y descubre, y si alguna vez buela de dia es perseguido de todas las aues, y llegan a quitarle las plumas, inuidiosas por ventura de sus ojos; por esta causa le ponen los caçadores juto a las redes, para hazer acudiendo las aues mayor presa dellas: es infautissima esta aue y de infelize agüero. Ya lo notamos en el Polif. estan. 5. donde lo podras ver.

GRAVE DE PEREZOSAS *Plumas globo*] Pesado globo de perezosas plumas. Perifrasis del buho. Llamale globo de plumas, porque como diximos es de corto cuello y plumas, y forma su cuerpo vn globo en lo redondo: graue, por lo pesado y enojoso. Llama perezosas a sus plumas, por lo tardo del buelo desta aue. Por esto en el Polifemo en la estanc. 5. dixo nuestro Poeta.

*Infame turba de nocturnas aues
Gimienno tristes, y volando graues.*

Lee lo que alli notamos.

QVE

QVE ALVZ LE CONDENO *Incierta la ira,*
DEL BELLO DELA ESTIGIA *Deidad robo*] A quiẽ la ira de Proserpina cõdenò a luz incierta; esto es a no salir sino de noche. Llama nuestro Poeta a Proserpina, hermoso robo de la estigia deidad, por auerla robado Pluton Dios del infierno. Refierelo largamente Claud. en los libros que compuso de Rapt. Proserp. y Ouid. en el lib. 5. Met. Dize, que condenò Proserpina al buho a la dudosa luz de la noche, porque como referimos en el Polif. estan. 5. reuelò auer comido el fruto del infierno, a cuya causa no pudo ser restituida a su madre Ceres. Llama incierta luz a la claridad dudosa de la noche, porq̄ en ella nada se determina seguramente.

DESDE EL GVANTE *Hasta el ombro a vn jouen zela*] Pondera assi la grandeza desta aue, diziendo, que cubria todo el braço de vn mancebo que le lleuaua desde el guante al ombro.

ESTA EMVLACION, PVES, *De quanto buela,*
POR DOSTOPACIOS *Bellos con que mira*] Esta aue pues a quien inuidian todas las demas por sus dos ojos de hermosos topacios. Declara con este simil el color de los ojos, q̄ como dixe, son mas resplandecientes que los de ninguna otra aue, y parecidos al del topacio, de quien ya dexamos dicho arriba.

TERMINO TORPE ERA
DE POMPA TAN LIJERA] Era torpe termino, fenecia en el la lijera pompa; esto es, el acompañamiento de los caçadores que lleuauan los lijeros halcones: llamòle torpe por lo pesado, como ya diximos.

Can, de lanas prolijo, que animoso

800.

Buzo serã bien de profunda ria,

Bien de serena playa

Quando la fulminada prision caya

Del

Del nebli, a cuyo buelo
 Tan vezino a su cielo
 El cisne perdonara luminoso,
 Numero y confusion gimiendo hazia
 En la vistosa laxa para el graue:
 Que aun de seda no ay vinculo suauo.

Refiere D.L. que lleuauan tambien los caçadores vn perro de agua para sacar della la caça, el qual aumentaua gimiendo por verse atado, el numero de los que iban, y la confusion q̄ causauan con sus voces y ruido.

CAN, DE LANAS PROLIJO] Esta figura es viciossima. Llamase como otras vezes auemos dicho, Cacaphatō, por que juntandose las dicciones, hazen vna de mal sonido, q̄ es *candelanas*. Lo que quiere dezir nuestro Poeta, es que vn perro de vn largo pelo: este es el q̄ comunmente llamamos perro de agua, porque entra en ella a coger la caça que el caçador mata, es fuerte y vedixoso, en Latin le llaman, *auarius aquaticus*, es mayor que los que caçan en tierra las aues. Conr. Gesner. libr. 1. de quadrupedibus, le descriue en esta manera. *Canis auarius aquaticus, qui per aquas venatur propensione naturali, accedente mediocri documento, maior bis (auarijs qui in sicco ventur) est, & promisso pilo naturaliter per totum corpus.*

— QVE ANIMOSO

BVZO SERA BIEN DE PROFVNDIA] El qual sera animoso buzo de honda ria, esto es de profundo braço del mar. Buzos se llaman ciertos hombres, que sumergiendose en el agua, sacan de sus profundos senos las cosas que estàn en ellos. En Indias se pescan las perlas calandose estos al centro del mar, y sacando las conchas en que se crian, pero quien ignora esta noticia? Aludiendo a esto dize don Luis, que el perro sera buzo del agua, sacando della la caça que cayesse en sus ondas.

BIEN

BIEN DE SERENA PLAYA] Quiere dezir, que el perro sacaria la caça que cayesse en la profunda ria, o la q̄ cayesse en el ancho mar.

QVANDO LA FVLMINADA Prision caya

DEL NEBLI] Quando la prision del nebli; esto es la garça, ò otra aue a quien el nebli ha sujetado caya fulminada en sus aguas. Alude D.L. a la Fabula de Faeton, que fulminado de Iupiter, cayò en el Eridano. Nota la atencion de nuestro Poeta, quando descriue al nebli le llama rayo: y acordandose agora declara sus efectos, llamando fulminada del nebli a la aue que sujeta.

— A CVYO BVELO,

TAN VEZINO A SV CIELO,

EL CISNE PERDONARA *Luminoso*] Alude D. L. a la octaua imagen Septentrional del cielo, que se llama cisne; cõtra segun los modernos Astronomos de 17. estrellas, y segun Higini. lib. 3. Poet. Astron. de 12. està en Piscis en la via lactea y tiene su principio 9. minutos de longitud, y 60. grados de latitud Septentrional de la grandeza segunda de naturaleza de Venus y Mercurio, con declinacion Septentrional de 44. grados y tres minutos. Dize pues nuestro Poeta, que esta imagen celeste, viendo tan vezino el nebli; tomara de partido ignorar su buelo por escusar el miedo que le causaua su vezinidad.

NUMERO, Y CONFUSION Gimiendo hazia

EN LA VISTOSA LAXA] Concluye D.L. diciendo que el perro de agua que lleuauan para el efeto referido aumentaua atado el numero en aquel aparato de caça, y aumentaua asimismo gimiendo la confusion que causauan las voces de los caçadores. y el ruido de los pajaros y cauallos. Vistosa laxa llama al cordon de seda en que iba atado. Laxa viene a mi parecer de la voz Latina, *laxus a, um*, que significa holgado y floxo y para declarar la blandura del cordon le llamò assi, acordandose del Larino, que para significar vn imperio blando, y suauo, dize *Laxas habenas*, tomando esta translacion de los cauallos,

los

los quales estrechandoles demasíadamente las riédas se códu cen mal, y alargandolas lo necesario, se gobierná facilmente. — PARA EL GRAVE] Pero aú có ser de bláda seda era enojoso para el perro este cordon en que iba atado. QVE AVNDE SEDA NO *Ay vinculo suaué*] Declara la causa con vna hermosa sentencia, diziendo, que no ay atadura suaué aunque sea de seda, pues alfin priua de la libertad.

810. *En sangre claro, y en persona Augusto,
Si en miembrosno robusto,
Principe les sucede, abreuada
En modestia civil Real grandeza.
La espumosa del Betis lijereza
Beuio no solo, mas la desatada*
815. *Magestad en sus ondas, el luciente
Cauallo, que colerico mordía
El oro, que suaué lo enfrenaua,
Arrogante, yno ya por las que daua
Estrellas su cerulea piel al dia,*
820. *Sino por lo que siente
De esclarecido, y aun de soberano
En la rienda, que besa la alta mano
De cetro digna.*

A esta tropa de caçadores dize D. L. que sucedia vn Principe claro en sangre, y Augusto en la persona, bien que no de robustos miembros, en cuya cortefana modestia estaua abreuada vna grandeza Real. Descriue luego hermosamente el cauallo en que iba este Principe, que a lo que puedo conjeturar supone que era el Excel. Duque de Bejar, en quien concurrían las dignas partes que refiere nuestro Poeta.

EN

EN SANGRE CLARO] Por la nobleza de sus mayores. Imitacion de Virg. lib. 1. Æn.

—Troianoq; è sanguine clarus Acestes.

Y de Sil. Ita. lib. 2.

Clara genus, clarumq; trahens à sanguine nomen.

De Ouid. lib. 1. Fast.

—*Qui quanquam clarus utroque*

Nobilior sacre sanguine matris erat.

—Y EN PERSONA AVGVSTO] Por lo magestuosoy Real della.

SI EN MIEMBROS NO ROBUSTO] Era grande por la Magestad de su persona, pero no por lo robusto de sus miembros.

PRINCIPE LES SVCEDE, *Abreuada* EN MODESTIA CIVIL, *Real grandeza*] Quiere dezir que iba después de los caçadores referidos vn Principe generoso por sangre y persona, en cuya cortefana modestia se via abreuada vna Real grandeza.

LA ESPVMOSA DEL BETIS *Lijereza* BEVIO NO SOLO, MAS *La desatada* MAGESTAD EN SVS ONDAS, *El luciente* CAVALLO] Descriue el cauallo en q̄ iba este Principe, diziendo, que beuio no solamente en las ondas del Betis su espuma lijereza, sino la desembuelta Magestad.

—QVE COLERICO MORDIA

EL ORO QVE SVAVE LO *Enfrenaua*] Lee lo que notamos a la estancia 2. del Polifemo para ilustracion deste lugar.

ARROGANTE, YNO YA POR *Las que daua* ESTRELLAS SV CERULEA PIEL AL DIA] Arrogante, y no por las estrellas q̄ daua al dia su cerulea piel. Quiere dezir, que no estaua arrogante el cauallo por las luciétes máchas de su cerulea piel, con que ilustra el dia. Ceruleo es aquel color que imita al cielo quando está mas puro, y de-

desembarazado de nubes. Dixose así, *quasi caluleus*. Lee a Ambros. Calep. en la diccion *ceruleus*, por esto D. L. auiedo llamado a la piel del cauallo cerulea. Dixo cõ propiedad q̄ sus manchas eran estrellas. Este color que finge nuestro Poeta en el cauallo es el que llamamos porcelana.

SINO POR LO QUE SIEN
DE ESCLARECIDO, Y AVN DE *Soberano*
EN LA RIENDA] Sino por el dueño ilustre y aun soberano que reconoce en la rienda.

— QUE BESA LA ALTA MANO
DE CETRO DIGNA] Que besa la generosa mano q̄ le rige, digna de Real cetro. Es imitacion del Marino en su Retrato del Duque de Saboya estan. 83.

— *El buon corsiero intorno*
Misurando il gran piano a salto a salto,
Sotto la mano, atta a dar legge al mondo
Ambizioso insuperbia del pondo.

— *Lubrica no tanto*
Culebra se desliza tortuosa
825. *Por el pendiente calvo escollo, quanto*
La esquadra descendia presurosa
Por el peinado cerro a la campaña
Que al mar deue, con termino prescripto
Mas sauandijas de cristal, que a Egipto
830. *Horrores dexa el Nilo que lo baña.*

Con vna comparacion declara el Poeta el modo con que descendieron los caçadores del cerro a la campaña.

— LUBRICA NO TANTO
CVLEBRA SE DESLIZA TORTVOSA,
POR EL PENDIENTE CALVO *Escollo*] No se desliza tan torcidamente la lubrica culebra por el pendiente y pelado escollo.

QVANTO

— QVANTO
LA ESQVADRA DESCENDIA *Presurosa*
POR EL PEYNADO CERRO A LA *Campaña*] Como descendia presurosa la esquadra de los caçadores por el peinado cerro a la campaña.
QUE AL MAR DEVE, CON TERMINO *prescripto*,
MAS SAVANDIJAS DE *Cristal que a Egipto*
HORRORES DEXA EL NILO *Que lo baña*] Que deue al mar, sin q̄ sus ondas excedan el termino señalado, mas sauandijas de cristal que el Egipto horrores al Nilo que lo baña. Quiere dezir, que el mar dexaua en aquella playa con sus crecientes, sin exceder el termino que Dios le impuso, mas sauandijas de cristal; esto es mas variedad de remansos que el Nilo horrores, esto es fieras y monstros diferentes, algas, y lino, quando inunda las campañas de Egipto.

Reuelde Ninfa, humilde agora caña,
Los margenes oculta
De una laguna breue,
A quien Doral consuelta
835. *Aun el copo mas leue*
De su volante nieue:
Ocioso pues, ò de su fin presago,
Los filos con el pico preuenia
De quanto sus dos alas aquel dia
840. *Al viento esgremirân cuchillo vago.*

REVELDE NINFA HUMILDE, *agora caña*] Alusion a la Fabula de Siringa Ninfa, la qual como referimos en el Polifemo estan. 12. huyendo del Dios Pan, q̄ enamorado la seguia, pidio a los Dioses la librasen, y ellos la conuirtieron en vn cañaueral. Por esto dize D. L. que fue antes reuelde Ninfa, y que es ora humilde caña.

LOS MARGENES OCULTA
DE VNA LAGUNA BREVE] Quiere dezir que vn ca
ñaueral ocultaua los margenes de vna pequeña laguna.
A QUIEN DORAL CONSULTA
AVN EL COPO MAS LEVE
DE SV VOLANTE NIEVE] A quien consultaua vn Do
ral el mas ligero copo de su voladora nieue; esto es, en cuyas
aguas via vn Doral su menor pluma. Felicísimo fue don Luis
en las metáforas, y en esta a ninguno de los antiguos Poetas in
ferior.

OCIOSO PVES, O DE SV FIN *Presago*] Ociofo pues,
ò a diuinando su fin. *Presago* se deduze de la voz Latina. *præsa-*
gus, ga, gum, que significa el que adiuina las cosas futuras. Clau
dian. de rapt. Proserp.

Heu mens præfaga futuri.

Y Virg. lib. 10. *Æn.*

Agnouit longè gemitum præfaga mali mens.

Valer. Flacco lib. 1. *Argon.*

At subitus, curaq; ducem metus acrior omni,

Mensq; mali præfaga quatit.

Y Phil. Iud. in Flaccum. *Est anima admodum præfaga, præser-*
tim malorum. Confirma esto Homer. lib. 18. *Iliad. Præfagiebant*
enim dolores animo. Por esto con propiedad se valiò Don Luis
de esta voz.

LOS FILOS CON EL PICO PREVENIA
DE QVANTO SVS DOS ALAS AQVEL DIA
AL VIENTO ESGREMIRAN *Cuchillo vago*] Preue-
nia con el pico los filos de los cuchillos, que sus dos alas auian
de esgremir aquel dia en el vago viento. Cuchillos se lla-
man por translacion las plumas mayores de los encuentros de
las alas; y así se vale D. L. del equiuoco, diziendo, q̄ el Doral,
ò por estàr ocioso, ò porque adiuinauá el fin que le esperaua,
preuenia con su pico los filos de los cuchillos que auian de es-
gremir sus alas volando.

La

La turba aun no del apacible lago

Las orlas inquieta,

Que tímido perdona a sus cristales

El Doral: Despedida no saeta

845.

De nervios Parthos, igualar presume

Sus puntas desiguales,

Que en vano podra pluma

Vestir un leño, como viste un ala.

LA TURBA AVN NO DEL APACIBLE LAGO
LAS ORLAS INQUIETA] Apenas inquietò la tropa de
los caçadores los margenes del apacible lago, esto es, apenas
mouieron los caçadores las cañas que estauan a la orilla de la
pequeña laguna.

QVE TIMIDO PERDONA A SVS *Cristales*

EL DORAL] Quando temeroso el Doral dexò sus crista-
les.

—DESPEDIDA NO SAETA

DE NERVIOS PARTHOS IGVALAR *Presuma*

SVS PVNTAS DESIGVALES] Declara
con vna comparacion la velocidad con que se remontò el
Doral sintiendo el ruido de los caçadores. Dize pues que no
presuma la saeta despedida de los arcos Parthos, igualar
las puntas desiguales que hizo volando. Parthia a quien
dieron nombre los Parthos, es Region Oriental, y ge-
neralmente se llama así todo lo que ay desde los fines
de la India, a la Mesopotamia, incluyenfe debaxo deste
nombre por el valor de sus naturales muchas Regiones con-
uezinas. Así lo siente San Isidoro libro 14. *Etym. cap.*
tercero. Parthia ab India finibus vsque ad Mesopotamiam gene-
raliter nominatur, propter inuictam enim virtutem Parthorum,
& Assiria, & reliqua proxima regiones in eius nomen transie-
runt.

Pp 2

runt.

erunt. Sunt enim ea *Aracusia Parthia*, *Afsiria*, *Media*, & *Perfia*: quae regiones inuicem sibi coniunctae initium ab *Indo* flumine sumunt. *Tigri* clauduntur, locis montuosis, & asperioribus sitae, habentes flumios *Hydaspem*, & *Arben*. Llamanse Parthos, q̄ en lengua *Scytica* quere dezir desterrados, porq̄ antiguamente fueron de la *Scytia*, y echados della diéron nombre a *Parthia* por la razon referida: auter es *Trogo Pompeyo* lib. 4. r. ep. hist. *Parthi* (dize) *penes quos, velut diuisioni orbis cum Romanis facta, nunc Orientis Imperium est, Scytharum exules fuere. Hoc etiam ipsorum vocabulo manifestatur: nam Scytico sermone Parthi exules dicuntur.* Afirmalo mismo *S. Isid.* en el lugar referido, añadiendo que en su Imperio inclaia diez y ocho Reynos. *Parthia* (dize) *Parthia Scythia* venientes occupauerunt, eamq; ex suo nomine vocauerunt. *Huius à meridie rubrum mare est, à septentrione Hircanum salum: à Occidua solis plaga, Media. Regna in ea Octodecim sunt, porrecta à Caspio littore usque ad terras Scytharum.* Tomòlo de *Plinio* libr. 6. capit. 25. el qual los diuide en esta forma. *Regna Parthorum duo de viginti sunt omnia, ita enim diuiduntur prouincias circa duos (ut diximus) maria, rubrum à meridie, Hircanum à Septentrione. Sex ipsa undecim, quae superiora dicuntur incipiunt à caspio Armenia, caspiisque littoribus: pertinent ad Scythas, cum quibus ex aequo degunt. Reliqua septem regna inferiora appellantur.* Fueron los Parthos diestrisimos con el arco, y así les llamaron los Poetas *Sagittiferos* *Catul.* epigr. 1. r. ad *Furium*, & *Aur.*

Scusacas, Sagittiferosq; Parthos.

Su modo de pelear era flechar el arco huyendo, dixo lo *Virg.* lib. 3. *Geor.*

Fidentemq; fuga Partum, versisq; Sagittis.

Quan elegantemente lo refiere tambien *Ouid.* lib. 1. de *Art.*

Tergaq; Partorum, Romanaq; pectora dicam,

Telaq; ab auerso que iacit hostis equo.

Quid fugis, ut vincas: quid victos Parthe relinquis?

Parthe malum iam nunc Mars tuus omen habet.

Ergo

Ergo erit illa dies, qua tu pulcerrime rerum

Quatuor in niueis aureis ibis equis.

Ibunt ante duces onerati colla catenis,

Ne possunt tuti, qua prius esse fuga.

Frecuente es en todos los *Escritores*, y *Poetas* esta noticia. Dixo *D. L. neruios Parthos* por los arcos, imitando a *Virg.* lib. 4. *Georg.*

— *Vt neruo pulsante sagittae*

Prima leues incunt si quando praelia Parthi.

QUE EN VANO PODRA PLUMA

VESTIR VN LEÑO, COMO VISTE Vn ala] Dize aora la causa, q̄ es porque no puede vestir la pluma vn leño, como viste vn ala; esto es q̄ no dan las plumas a la faeta, la misma lijeza que a las aues. Ya se sabe que en las faetas ponen vnas plumas, para que despedidas del arco rompan mas velozmente el aire. *Silio Ital.* lib. 8. las llamó por esto plumigeras.

Nec mos pennigeris pharetram impluisse sagittis.

Puesto en tiempo, corona, sino escala

850. *Las nubes (desmintiendo
Su libertad el grillo torneado,
Que en sonoro metal lo va siguiendo)
Vn bahari templado,
A quien el mesmo escollo,*
855. *Apesar de sus pinos eminente,
El primer bello le concedio pollo,
Que al Betis las primeras ondas fuente.*

Refiere nuestro Poeta, q̄ preuenido salió tras el *Doral* vn templado bahari, que le siguió e escalaando las nubes. Describe su nacimiento, y dize, que fue en el mesmo escollo de donde nace la fuente que dio las primeras ondas al *Betis*.

segun esto, seria en Segura que llaman de la Sierra, donde tiene principio este generoso rio, y en cuyas altas rocas se crian muchos baharies, y azores. Plin. en el lib. 3. c. 1. dize, que nace el Betis en el monte Tigenfe, y junto a el el rio Tader q̄ riega los campos de Cartagena, oy se llama este rio Segura.

PUESTO EN TIEMPO] Esto es preuenido del caçador vn bahari.

—CORONA, SINO ESCALA

LAS NVBES] Coronò las nubes siguièdo al Doral, sino las escaldò, quiere dezir, que excediò las nubes siguiendo al doral.

—DESMINTIENDO

SV LIBERTAD EL GRILLO TORNEADO,

QVE EN SONORO METAL *Le và siguiendo*] Desmintiendo su libertad el grillo torneado; esto es el cascabel de metal sonoro que le và siguiendo. Quiere dezir q̄ la libertad que le concediò el caçador soltandole para que siguièsse al doral, la desmentia el sonoro cascabel que lleuaua afido al pie, siruiendo le de grillos.

VN BAHARI TEMPLADO] Ya diximos en el comèto del Polifeitan 2. que el dia antes que han de caçar preuiene el caçador los paxaros dandoles poco sustento para q̄ buelen mas lijeramente. Aludiendo a esto dize D. L. que el bahari q̄ saliò tras el doral iba templado.

A QUIEN EL MESMO ESCOLLO,

A PESAR DE SVS PINOS EMINENTE

EL PRIMER BELLO LE CONCEDIO *Pollo,*

QVE AL BETIS LAS PRIMERAS *Ondas fuente*] Declara aora la parte donde se auia criado este bahari, y dize, que el mismo escollo de quien nace la fuente que diò al Betis las primeras ondas, le concedio hermoso pollo; esto es, q̄ se criò en el mismo peñasco de quien tiene principio el Betis. Pondera su altura diziendo, q̄ era eminente apesar de sus pinos, porque en la tierra de Segura se crian los mas altos y lisos de España, los quales se còducè por el mismo rio a toda Andalucia. Yo he

visto

visto passar por junto a Baeza algunos, lleuando encima familias enteras, como pudiera vn nauio, si en principalmente estos para entenas de las naues ò barcos luengos que se fabrica en Seuilla.

No solo no del pajaro pendiente

Las caladas registra el peregrino,

860. *Mas del terreno quenta cristalino*

Los juncos mas pequeños,

Verdes hilos de aljofares risueños.

Rapido al Español alado mira

Pemar el aire, por cardar el buelo,

865. *Cuya vestida nieue anima vn yelo*

Que torpe a vnos carrizos lo retira,

Infeles por raros,

Si firmes no por tremulos reparos:

Penetra pues sus inconstantes senos,

870. *Estimandolos menos*

Entredichos, que el viento:

Mas a su daño el esquadron atento

Expulso lo remite, a quien en suma

Vn grillo y otro enmudecio en su pluma.

NO SOLO NO DEL PAJARO *Pendiente*

LAS CALADAS REGISTRA *El peregrino*] Refiere aora D. L. que el peregrino pendiente de lo que hazia el pajaro, no solamente registraua desde el lugar dõde estaua las vezes q̄ se calaua persiguiendo al Doral.

MAS DEL TERRENO QVENTA *Cristalino*

LOS JUNCOS MAS PEQUEÑOS] Pero tãbien registraua la campaña, contando los mas pequeños juncos de su cristalino terreno. Llamale cristalino, acordãdose de q̄ dixo antes

que el mar dexaua con sus crecientes muchos remanfos en el, a los quales llamó sauandijas de cristal.

VERDES HILOS DE ALJOFARES *Risueños*] Elegãtísima alusión a los hilos en que se suele enfatar el aljofar, por que salpicados los juncos de las ondas del mar que dauan en ellos ciertas gotas de agua semejantes al aljofar.

RAPIDO AL ESPAÑOL ALADO MIRA PEINAR EL AIRE] Miraua el peregrino al bahari peinar rapido el aire; esto es bolar impetuofamente. Llamale alado Español, por auer nacido en España.

—POR CARDAR EL BUELO,

CVYA VESTIDA NIEVE ANIMA *Vn yelo* QUE TORPE A VNOS CARRIZOS *lo retira*] Por cojer al Doral, a quien vn temeroso yelo animaua a retirarse torpemente a vnos carrizos. Tomò el buelo por la misma aue, y diuina vestida nieve por la blancura de las plumas del Doral.

INFIELES POR RAROS] Infieles, porque fiendo raros no descubriã al que se focorria dellos, antes le manifestauã al bahari que le perseguia.

SIFIRMES NO POR TREMVLOS *Reparos*] Y que por ser tremulos, no eran firmes reparos al impetu del ofensor.

PENETRA ENFIN SVS *Inconstantes senos*] Penetrò en fin el bahari sus inconstantes senos. Llamales inconstantes, por que eran tremulos.

ESTIMANDOLOS MENOS ENTREDICHOS, QUE EL VIENTO] Estimando los tremulos carrizos por menores embarazos para conseguir la presa, que el viento que auia peinado para este mismo efecto.

MAS A SV DAÑO EL ESQVADRON ATENTO] Pero atento el esquadron de los caçadores al daño que podia resultarle queriendo cojer la presa entre aquellos carrizales.

EXPVLSO LO REMITE A QUIEN *en su ma* VN

VN GRILLO, Y OTRO *En mudecio en su pluma*] Arrojan dolo el mismo Doral, o otra aue fuera de los carrizos, para que se cebasse en ella, en mudeciò el ruido de los cascaveles entre sus plumas.

875. *Cobrado el bahari, en su propio luto*

O el insulto acusa a precedente,

O entre la verde yerua

Auara escondia cuerua

Purpureo caracol, emulo bruto

880. *Del rubi mas ardiente,*

Quando solicitada del ruido

El nacar a las flores fia torcido,

Y con sinestra voz conuoca quanta

Negra de cuervas suma

885. *Infamò la verdura con su pluma,*

Con su numero el sol en sombra tanta.

COBRADO EL BAHARI] Auiendose cobrado el bahari. Es termino de la cetreria, para dezir que le boluio a su poder el caçador.

—EN SV PROPIO LUTO,

O EL INSULTO ACUSAVA *Precedente,*

O ENTRE LA VERDE YERVA

AVARA ESCONDIA CVERVA

PVRPVREO GARACOL] Vna cuerua que en su propio luto; esto es, en la tristeza de sus negras plumas acusa el insulto precedente; esto es, la muerte del Doral: o escondia auarienta entre la verde yerua vn purpureo caracol en que se estaua cebando.

—EMVLO BRUTO DEL RVBI MAS ARDIENTE.] Que aunque toco,

y por labrar competia en el color con el mas encendido rubi.
QUANDO SOLICITADA DEL RUIDO
EL NACAR A LAS FLORES FIA *Torcido*] Quando solicitada del ruido de los caçadores fiò a las flores el nacar torcido; esto es, dexò a las flores el purpureo caracol.
Y CON SINIESTRA VOZ] Con infausta, con infelize voz; en esta significacion se toma alguna vez siniestra. Virg. eglog. 9.

Ante sinistra caua monnisset ab ilice cornix.

Y en el lib. 1. Georg.

Arboribusq; satis, pecoriq; sinister.

Suero. in vit. Tib. c. 23. *Quoniam sinistra fortuna filios mihi eripuit.* La causa es porque las cosas que se hazen con la mano siniestra son menos acertadas. Entre los Romanos, los agueros de la parte siniestra fueron dichosos, y infelizes los de la diestra. Ennio hablando de los de Romulo.

*Exin candida se radijs dedit ieta foras lux,
 Et simul ex alto longè pulcherrima prapes
 Lena volauit auis.*

Y Cicer. in Mario.

Partibus intonuit caeli pater ipse sinistris.

La razon dà M. T. Varr. lib. 5. ep. quæst. *A Deorum sede cum in meridiem spectes, ad sinistram sunt partes mudi exorientes, ad dextram Occidentales: factum arbitror, ut sinistra meliora auspicia, quàm dextra esse existimentur.* Pero entre los Griegos era al contrario. Cicer. lib. 2. de diuin. *Quæ autem est inter augures conueniens & coniuncta constantia? Ad nostri augurij consuetudinem dixit Ennius.*

Cum tonuit leuam bene tempestate serena.

At Homericus Ajax, quærens apud Homerum de ferocitate Troianorum, nescio quid hoc modo nuntiat.

Prospera Iupiter his dextris fulgoribus edit

Ita nobis sinistra videntur, Graij & barbaris dextra, meliora. Cõfirmalo Q. Calabro en el lib. 10. dõde hablando de la muer

te

te de Paris dize. *Porro mali ominis aues è vertice occurrentes cecinerunt ad leuam volantes.* Y Homer. en el 13. de su Iliad. para la felicidad.

Sic ei loquenti aduolauit dextra auis

*Aquila altiulans, acclamauit autem populus Achiuorum,
 Confirmatus augurio.*

Pero esta variedad entre Griegos, y Romanos fue imaginaria solamente, porque a los vnos y a los otros fueron dichas las señales al Oriente, y desdichadas al O caso, pero los Griegos tienen el Oriente a la diestra, y los Romanos a la siniestra, la razón es segun la mejor Geografia, y Filosofia, que la parte diestra del cielo se atribuye al Oriente, y la siniestra al Occidente, porque el natural mouimiento de los viuientes comienza de la diestra, y es lleuado a la siniestra, y así el Oriente se llama parte diestra del cielo, y el Ocidete siniestra, y el sol ca la dia con el rapidissimo motu de los cielos haze este curso, como obseruaron Plin. y Higinio, y fue sentencia de Pitagoras, Platõ, Aristot. Ptolomeo, Calcidio, y otros. Por esto dixo Orfeo in suffim. solis.

Audi felix, omnia videntem habens æternam visum,

Titan, auro splendens, Hyperion celestis lux

Per se naturalis indefesse viuientium delectabilis aspectus,

Dexter quidem genitor aurora, sinister noctis.

Y Claud. en el lib. 2. de Rapt. Prof. finge que Latona lleuaua a Febo al pecho derecho, y Diana al siniestro. Sus palabras son.

Inualidum dextro portat Titana lacerto

Nondum luce granem, nec pubescentibus alte

Cristatum radijs, primo clementior euo

Fingitur, & tenerum vagitu despuit ignem,

Leua parte soror vitrei libamina potat

Vberis, & paruo signantur tempora cornu.

Seueriano dize, que Dios criò el sol en la parte Oriental, y a la luna en el Ocidete, a estos pues es la parte Meridional el Sep-

ten-

triention, y el Mediodia la Septentrional, la qual es la mas veri-
simil sentencia de los Griegos y barbaros; pero los Astrono-
mos q̄ no atienden a la estrella Polar, sino al Meridiano, para
observar los movimientos de las estrellas, y Planetas señalan
al Oriente la parte siniestra del m̄lo, y la diestra al Occid̄te,
al Septentrion la que dixerón *postica*, y al Austro la que llaman
antica, mas los Hetrurios, y los Romanos, que segun Varron
figuen su doctrina, como en la obseruaciõ de sus agujeros era la
parte diestra del cielo al Ocaso, y la siniestra al Oriente, y la
antica al Mediodia, y al Septentrion la postica, como quieren
Varr. y Plin. ocasionaron que se dixesse siniestra la parte Oriẽ-
tal, y diestra la Occidental; y por el consequiente presumieron
dichos aquella, y aduersa esta. Alguna vez se acomoda nestas
vozes siniestra y diestra al Austro, y al Aquilon. Solian los Ro-
manos quando auian de observar los agujeros sentarse de mo-
do q̄ tuuiesse la parte anterior del cuerpo buelta al Medio-
dia (a esta llamauan *antica*, y la que miraua al Septentrion *posi-
ca*) pero de suerte que torciesse el rostro al Oriente, como en
seña Dion. Halicar. lib. 2. de manera que a los que mirauan al
Oriente: era el Oriente Meridiano, o Antico, y el Occidente,
postico, o Septentrion, y la parte Boreal la diestra del cielo, y
la Austral la siniestra, cõsiderada no en orden al cuerpo dellos,
sino al sitio del cielo; y assi afirma Galeno, q̄ vsaron de stos nõ-
bres Pitagoras, Platon, y Aristot. y tambiẽ Emped. y Cleome-
des. Lucan. hablando de los Arabes dize.

Vmbra mirati nemorum non ire sinistras.

Porque como escriue Solino, las sombras que a los Romanos
son a la diestra, a ellos son a la siniestra, porque en la Arabia fe-
liz de dõde venian, como siente Dodon. c. 4. en el solsticio es-
tival caen a la siniestra; esto es, al Mediodia; en Italia, y el Egip-
to Citerior siempre a la diestra, o Septentrion, pero si te buel-
ues a la parte Occidental, entonces la parte del cielo Aquilonar
serã siniestra, y la Austral la diestra. Y assi afirma Galeno, q̄ la
llamaron los Egipcios. Siguele Festo quando llama diestra a la
par-

parte Meridional del cielo, y siniestra a la Septentrional; por-
que para los Romanos la *Antica*, que es la Meridional, era la
Austral. Esto era en orden al sitio del cielo, porque en quanto
a nuestra posiciõ, bueltos al Ocaso, responde el Septentrion a
nuestra diestra, y el Mediodia a la siniestra: al contrario bueltos
al Oriente se opone el Aquilõ a la siniestra, y el Austro a la dies-
tra. Dixo nuestro Poeta siniestra voz la de la cuerua, por el anũ-
cio de su propia muerte, mas que por ser infeliz siempre, porq̄
segun los antiguos, la voz del cueruo tan solamente lo era quã-
do cantaua a la mano siniestra, consta de Plaut. en la Aulularia
donde introduce a Euclion viejo diziendo.

Non temere est quod coruus cantat mihi nunc ab laua manu.

Y en la Afsinaria.

*Picus & cornix est ab laua, coruus porro à dextera
Consuadent.*

Porq̄ era feliz agujero si se oia a la diestra. Infiere se de Cice. en
el lib. 1. de Diuin. Cur (dize) *à dextra coruus, à sinistra cornix fa-
ciat ratum.* Y Tit. Liu. en el lib. 10. *Ante consulem hac dicentem
coruus voce clara occinuit, quo letus consul augurio, affirmans nũ-
quam humanis rebus magis presentes interfuisse, Deos signa cane-
re, & clamorem tolli iussit,* Alex. ab Alexan. apud Conr. Ges.
dize por opinion de Acron, que el cueruo si cantare al Orien-
te con voz clara, anuncia presente felicidad, y al contrario si se
oyesse al Ocaso, muerte y ruina.

—CONVOCA QUANTA

NEGRA DE CVERVAS SVMA

INFAMOLA VERDVRA CON SV pluma] Dize que
con infausta voz conuocò quanta negra suma de cueruas infa-
maua la verdura del campo con la tristeza de sus plumas. Esto
es preuino con infeliz voz quantas cueruas escurecian la ver-
de campana con lo negro de sus plumas.

CON SV NUMERO EL SOL *En sombra tanta*] Y escu-
recia con la sombra de su numero al sol. Pareceme imitaciõ de
Virg. en el lib. 12. *Æn.*

Cun-

—*Cun̄ctaq; volucres*
Conuertunt el amore fugam (miserabile visu)
Ætheraq; obscurant pennis.

- Alas desplegó Ascalafo prolijas,
 Verde posso ocupando,
 Que de cespèd ya blando
890. *Iaspe lo han hecho duro blancas guijas:*
Mas tardò en desplegar sus plumas graues
El deforme fiscal de Proserpina,
Que en desatarse al Polo ya vezina
La disonante niebla de las aues:
895. *Diez a diez se calaron, ciento a ciento*
Al oro intuitiuo, inuidiado
Deste genero alado,
Si como ingrato no, como auariento,
Que a las estrellas oy del firmamento
900. *Se atreuiera su buelo*
En quanto ojos del cielo.

ALAS DESPLEGO ASCALAF0 PROLIJAS,
 VERDE POSSO OCVPANDO] Desplegó Ascalafo las prolijas alas, ocupando vn verde asiento. Ya auemos dicho que el buho se llamó antes Ascalafo, y la causa de su transformacion. Posso es voz Castellana, viene del verbo possar, que significa sentarse, y de aqui posso, y possadero el asiento.

QVE DE CESPED YA BLANDO] El qual siendo antes de blando cespèd.

IASPE LO HAN HECHO DVRO *Blancas guijas*] Lo han hecho duro iaspe las blancas guijas que se mezclaron con el.

MAS

MASTARDO EN DESPLEGAR *Sus plumas graues*
 EL DE FORME FISCAL DE PROSERPINA] Llama Fiscal de Proserpina nuestro Poeta al Buho, por auer reuelado que auia comido el fruto del infierno, y deforme, por su fealdad y grandeza.

QVE EN DESATARSE AL POLO *Ya vezina,*
 LA DISONANTE NIEBLA DE LAS *Aues*] Dize, pues D.L. que tardò mas el Buho en desplegar sus pesadas plumas, q̄ en desatarse la disonante niebla de las aues, q̄ estaua ya cercana al Polo. Estratagemas es de los caçadores poner al buho en algun lugar eminente en la campaña, para que viendole las aues se calen a ofenderle inuidiosas, y ellos puedan lograr el fruto de su cautela. A esto pues aludiò nuestro Poeta. Llamò niebla a la multitud de las cueruas, por lo denso, y lo obscuro, continuando la imitacion de Virgilio, que en el lugar citado ponderando el numero de las aues que obscurecian el cielo, dize.

Facta nube premunt.

Y Plutar. en la vida de Alexandro. *Aues similes nubibus.* Q. Calabio hablado de las lagostas, dize, *vt nubes,* y Pli. lib. 11. c. 19 *Immensos tractus permeant, diraq; messes contegunt nube.* Y Orosio tambien en el lib. 1. c. 9. *Locustarum nubes.* Repara en la atencion de D. L. q̄ auiendo llama lo niebla a la grande suma de cueruas, por la multitud, y lo obscuro de su pluma. Dize luego, que se desató, que es voz que corresponde a la alusion, porque comunmente dezimos, que se desata la niebla quando se deshaze. Dixo que era disonante, por el confuso y desapacible ruido de sus graznidos: y que estaua vezina al Polo, para significar la altura de su buelo.

DIEZ A DIEZ SE CALARON, *Ciento a ciento*
 AL ORO INTUITIVO] Calaróse las cueruas diez a diez y ciento a ciento a los ojos del Buho, Intuitiuo es voz nunca usada en nuestro idioma, viene del verbo Latino, *Intueor, eris,* que significa ver. Y de aqui *Intuitus,* la vista. Llamale oro

oro intuitivo, por la semejança que tienen con el oro en el color los ojos del Buho.

— INVIDIADO

DESTE GENERO ALADO,

SI COMO INGRATONO, COMO *Auariento*] Dize que este oro intuitivo es invidiado deste genero de aues como auariento, quando no como ingrato. Alude D. L. a la ingratitude del cueruo, que dio motiuo al refran Español, *Criad el cueruo, y sacaraos los ojos*. Y assi dize, que los ojos del buho son invidiados de los cueruos, fino por lo ingrato, alomenos per lo auariento.

QUE A LAS ESTRELLAS OY *Del firmamento*

SE ATREVERA SV BVELO

EN QVANTO OJOS DEL CIELO] Pondera la inclinacion que tiene este genero de aues a los ojos, diziendo que es tal que se atreuerà a las estrellas del firmamento en quanto son ojos del cielo.

Poca palestra la region vacia

De tanta inuidia era,

Mientras desenlazado la cimera

905. *Restituyen el dia*

Aun Girifalte, Boreal Harpia,

Que despreciando la vestida nube

A luz mas cierta sube,

Cemith ya de la turba fugitiva.

Pondera el Poeta la multitud de cueruas que se calaron inuidiosas al buho, y dize, que eran tantas que todo el aire aun era pequeño espacio para ellas, hasta que quitando el capirote a vn girifalte, hayeron temerosas, siguiendolas el hasta mas alla de las nubes.

POCA PALESTRA LA REGION VACIA
DE TANTA INVUIDIA ERA] Era pequeña palestra pa-

ra

ra tanta inuidia; esto es, para tanta multitud de inuidiosas cueruas la region vacia. Llama assi al ayre imitando a Virg. lib. 1. Georg.

Aera per vacuum ferri, atq; issurgere in auras.

O a Mani. lib. 1.

— *Vacuo quicquid in orbe patet.*

MIENTRAS DESENLAZADO *La cimera,*
RESTITVYENEL DIA

A VN GIRIFALTE] Entanto que quitaron el capirote a vn girifalte, restituyendole el dia; esto es, permitiendo que viesse el dia que le ocultaua el capirote. Quiere dezir, que la multitud de cueruas que se calauan inuidiosas a los ojos del Buho, ocupauan la region del ayre, hasta que quitaron el capirote a vn girifalte. Llama cimera al capirote, por la semejança que tiene al yelmo; y por esto dixo, que le desenlazaron siguiendo con propiedad la alusion.

— BOREAL HARPIA] Llama assi al girifalte, porque como diximos, se cria en las partes Septentrionales de donde sopla el viento Boreas, a cuya causa dezimos Boreal al Polo Arctico. Dixo que era harpia, para significar su crueldad y fiereza, y la velocidad con que executa sus robos, que era el oficio que tenian las harpias: como refiere Virgilio, libro 3. *Aeneid.* aludiendo a esta propiedad llamó nuestro Poeta en el Polif. estanc. 66. harpias a los ladrones. Lee lo que allí notamos.

QUE DESPRECIANDO LA VESTIDA NUBE] Declara su ligereza, diziendo, que despreciando la vestida nube; esto es, passando mas alla de las nubes que penetrò su buelo.

A LVZ MAS CIERTA SVBE] Subió a mas cierta luz, esto es, a aquella parte del ayre, que no la obscorecen las nubes, ni està sujeta a las nieues, ni tempestades.

Qq

CE-

CENITH YA DE LA TURBA FUGITIVA] Que era ya Cenith de la turba fugitiva; esto es, que era ya la parte por donde iban volando las cuervas huyendo del girifalte.

910. Auxiliar taladra el ayre luego

Vn duro sacre, en globos no de fuego,

En obliquo s i engaños,

Mintiendo remision a las que huyen,

Si la distancia es mucha:

915. Griego al fin.

Dize aora D. L. que soltaron vn sacre, que ayudasse al girifalte, el qual taladrò el ayre no con globos de fuegos, como fuele el rayo, sino con obliquos engaños, fingiendose remiso a las cuervas que huian, si bien era mucha la distancia. Concluye diziendo, que en fin era Griego, a quien son propios los engaños, y cautelas.

AVXILIARTALADRA EL AYRE LVEGO

VN DVRO S A C R E] Taladrò luego el ayre vn duro Sacre en fauor del Girifalte. Llamale auxiliar, aludiendo a los milites auxiliares, que eran vna de las partes del exercito Romano. Dezianse assi los soldados que embiaban las naciones amigas, o confederadas; para que acompañassen, y fauoreciesen a los Romanos: Assi lo refiere Pompon. Festo. *Auxiliares dicuntur in bello socij Romanorum exterarum nationum*. Y Vegetio, libro segundo de re militari largamente, cuyas palabras me pareció poner aqui. *Auxiliatores conducuntur ad pralium ex diuersis muneribus venientes, nec disciplina inter se, nec notitia, nec affectione consentiunt. Alia instituta, alius inter eos est usus armorum. Necessè est autem, tardius ad victoriam peruenire: qui discrepant ante, quam dimicent. Demique,*
cum

cum in expeditionibus plurimum proficit, omnes milites vnus præcepti significatione conuertit, non possunt æqualiter iussa complere, qui ante pariter non fuerunt: tamen hæc ipsa, si solemnibus diuersisque exercitijs propa quotidie roborentur, non mediocriter iuuant. Nam legionibus semper auxilia tamquam leuis armatura in acie iungebantur, ut in his præliandi magis administrandum esset, quam principale subsidium: Legio autem proprijs cohortibus plena, cum grauem armaturam, hoc est, Principes, Hastatos, Triarios, Antesignanos, item leuem armaturam, hoc est ferentarios, funditores, Balistarios, cum proprijs, & sibi impositos equites legionarios isdem matriculis teneat, cum vno animo, parique consensu castra munit, aciem instruat, prælium gerat, ex omni parte perfecta, nulloque indigens adiumento, quantum libet hostium multitudinem superare consuevit. No eran iguales en numero de soldados, ni en honores estas cohortes auxiliares a las legiones, consta del mismo autor, donde lo podras ver. Dize pues nuestro Poeta, que vn sacre auxiliar taladrò el ayre, porque acompañò al girifalte, en cuyo fauor le soltaron, de quien era inferior en el cuerpo, ya que no en el animo, como auemos dicho antes.

— EN GLOBOS NO DE FVEGO] No en globos de fuego; esto es; no con la presteza que suele romper el rayo la nube.

EN OBLIQVOS SI ENGAÑOS] Sino con engaños obliquos. Quere dezir, que taladrò el ayre no derechamente, sino con torcidos engaños, esto es, con las puntas que suelen hazer los halcones quando quieren ganar la altura a la aue que persiguen.

MINTIENDO REMISION A LAS QUE HUYEN
SILA DISTANCIA ES MVCHA] Fingiendose remiso a las cuervas que huian, si bien era la distancia mucha.

GRIEGO AL FIN] Griego en fin, en el
Qq2 en-

engaño, y la cautela. Los Griegos fueron siempre astutos, perfidos y enginosos. De aqui salio el prouerbio Latino, *Graca, fides*, para significar la astucia y engaño. V solo Sil. Ital. lib. 14.

Caliditas graia, atq; astus pollentior armis.

Aluden lo a esto, le llama nuestro Poeta Griego, no porque lo fuese, pues era contradizirse, auien lo llamado antes Cypriota. Reparo en que el buelo del girifalte es el que don Luis atribuye al sacre, que es con aquellas púrtas, o bueltas que suele hazer para mejorarse sobre el aue que quiere caçar, y destes giros se dixo, como ya notamos, *Girifalco*.

—Vna en tanto que de arriba

Descendió fulminada en poco humo,

Apenas el Laton segundo escucha,

Que del inferior peligro al sumo

Apela, entre los Tropicos grifaños,

920.

Que su ecliptica incluyen,

Repitiendo confusa

Lo que timida escusa.

—VNA EN TANTO QUE DE ARRIBA

DESCENDIO FULMINADA EN *Poco humo*] En-tretanto que el sacre hazia estas puntas siguiendo las cuernuas, vna dellas que descendio fulminada en poco humo; esto es, ofendida aunque no del todo del girifalte.

APENAS EL LATON SEGUNDO *Escucha*] Apenas escuchò el caçcauel del sacre. Puso la materia por lo materia do. Figura Metonimia.

QUE DEL INFERIOR PELIGRO *Al sumo*

APELA] Quando apelò del peligro inferior al superior. Quie-

Quiere dezir, que huyendo del sacre que estaua en la parte inferior, boluiò a remontarse adonde estaua el girifalte, que era la parte superior del aire.

—ENTRE LOS TROPICOS GRIFAÑOS;

QUE SVECLIPTICA INCLUYEN,

REPITIENDO GONFUSA

LO QUE TIMIDA ESCUSA] Repitiendo con-

fusa entre los Tropicos Grifaños; esto es, entre el Girifalte, y el Sacre, que eran termino de su repetida carrera el mesmo peligro que reulaua temerosa. Tropicos se dizen dos circulos celestes, que distan igualmente del igualador; a estos llaman los Latinos Solsticiales. El que destes està mas vezino a nosotros se dize Tropico de Cancro; y el que se inclina al Austro se llama de Capricornio. Destos circulos jamas sale el Sol, porque quando llega al vno, buelue atras al otro. Repitiendo el mesmo Curso Clauio in c. 2. Sph. Ioan. de Sacrob. *Tropici includunt viam solis, sunt enim veluti limites includentes in calo regionem, extra quam sol nunquam euagatur, sed in ea perpetuo defertur. Vnde ydem, indicant in Ecliptica duo puncta, in quibus Solstitia contingant, & in quibus Sol maximam habet declinationem.* En esta metafora pues escriue D. L. el viaje repetido de la cuerua, diziendo, que quando llegaua al sacre se boluia temerosa a remotar, hasta llegar adonde estaua el girifalte, incluyendo estos dos Tropicos rapates su Ecliptica; esto es, su carrera. Grifaños es voz deduzida de la Toscana *Grifagno*, q̄ significa arrebatador, o de rapiña. No la he visto usada en nuestro idioma sino de D. L.

Breue esfera de viento,

Negra circunuestida piel al duro

925.

Al terno impulso de valientes palas,

La auquilla parece

En el de muros liquidos que ofrece

23

Co-

Corredor el diafano elemento

*Al gemino rigor; en cuyas alas*930. *Su vista libra a toda el estrangero.*

Con vna comparacion declara mas don Luis la passada a-
lusion. Dize, que parecia la cuerua en el repetido viaje que ha-
zia del vno al otro halcon, a la pelota de viento impelida de
diestros jugadores, a cuyo agradable espectaculo atendia el
peregrino.

BREVE ESFERA DE VIENTO,

NEGRA CIRCUNVESTIDA PIEL] Describe don L.
la pelota de viento, llamandola esfera por su redondez, y ro-
deada de negra piel por ser la materia de que se haze. Home-
ro en el libr 6. Odiss Llamò esfera a la pelota: a quien imitò
nuestro Poeta.

Sphaera enim ludebant abiectis capitis amictulis.

Y en el 8. descriuiendo este juego.

*Hi vero postquam sphaeram pulchram in manibus accepe-
runt**Perpiream, quam ipsis Polybus fecerat prudens,**Hanc alter iabat ad nebulae umbras**Flexus retro, alter autem à terra in altum eleuatus,**Facile accipiebat antequam pedes ad pavementum venirent.*

Y Demoxenes apud Atheneum, hablando de vn mancebo
que jugaua a la pelota. *Si quando spectatores oculos coniecerat,*
Sphaeram aut accipiens, aut remittens, omnes inelamabamus nu-
mura & vultus. Y Eustathio. *Huiusmodi sphaera ludus.* Y Lam-
pridio llama a este juego, *Sphaeristerium.* Su antigüedad consta
de los lugares citados. El vfo era como refiere Atheneo,
libro primero comun a los hombres, y a las mugeres. Su in-
uentor està entre los los doctos en duda qual fuesse. Lee a Ge-
ronimo Mercurial lib. 2. de arte gymnastica cap. 4. Y a Celio
Rodiginio lib. 20. c. 14. que yo no me alargo por no hazer pro-
lixos estos discursos.

AL

—AL DVRO.

AL TERNO IMPULSO DE Valientes palas] Impelida
ya de vna ya de otra pala de diestros jugadores.

LA AVECILLA PARECE] Parecia la aucecilla. Este di-
minutiuo viniera mejor a vn aue de menor grandeza que la
cuerua.

EN EL DE MVROS LIQVIDOS QUE Ofrece

CORREDOR, EL DIAFANO ELEMENTO

AL GEMINO RIGOR] La parte donde comunmente se
fuele jugar a la pelota se llama corredor. Y aludiendo a esto
continua don Luis galantissimamente su metáfora diziendo, q
parecia la cuerua pelota de viento impelida alternatiuamete
de diestros jugadores en el corredor de liquidos muros que o-
frecia el diafano elemento; esto es la region del aire al rigor de
los dos halcones.

—EN CVYAS ALAS

LA VISTA LIBRA TODA EL Estrangero] En cuyo
buelo librau a el estrangero toda la vista; esto es, de cuyo buelo
pendia atentamente el peregrino.

*Tirano el sacre de lo menos puro**Esta primer region, sanudo espera**La desptumada ya, la breue esfera**Que a vn botte coruo del fatal azero*935. *Dexo al viento sino restituido**Heredado en el ultimo graznido.*

TIRANO EL SACRE DE LO MENOS PVRO.

DESTA PRIMER REGION] Tirano el sacre de la par-
te inferior del aire. Dize lo menos puro, porque en esta pri-
mer region es donde se formã las nubes, y tempestades, como
ya auemos dicho. Llamale tirano, porque a su buelo huyen to-
das las demas aues por su crueldad y fiereza.

Qq4

SA-

—SÁLVDO ESPERA

LA DESPLUMADA YA, LA BREVE *Esfera*] Espera a menudo, por no aver sido el executor del daño, la cuerua de la plumada ya, del girifalte: comparòla antes a la pelota, la qual dixo, que era breue esfera de viento. y por esta causa la llama así aora

QUE A VN BOTE GORVO *Del fatal azero*] Que a vn bote de sus coruas y fatales vñas. Acordose de que dixo antes descriuiendo el girifalte.

Corno azero su pie flaca pibuela

Del pie lo impide blanda.

Y así repite aora, que a vn bote deste fatal azero de sus coruas vñas.

DEXO AL VIENTO SIN RESTITVIDO

HEREDADO EN EL VLTIMO *Grazido*] Dexò heredero al viento con su muerte de las plumas que le quitaron las coruas vñas del girifalte, si ya no es que se las restituyesse como a elemento suyo.

Destos pendientes agradables casos

Vencida se apeò la vista apenas,

Que del batel (cosido con la playa)

940. *Quanto dà la cansada turba pasos,*

Tantos en las arenas

El remo perezosamente raya,

A la solitud de vna atalaya

Atento, a quien doctrina ya cetrera

945. *Llamo catarribera.*

DESTOS PENDIENTES AGRADABLES *Casos*

VENCIDA SE APEO LA *Vista apenas*] Apenas la vista del peregrino vencida de la larga atencion se apeò destos pendientes.

dientes y agradables sucesos; esto es, apenas el peregrino dexò de ver cansado los agradables sucesos q̄ ha referido. Llamales pendientes, porque eran en el aire.

QUE DEL BATEL (COSIDO CON LA *Playa*)

QUANTOS DA LA CANSADA *Turba pasos*

TANTOS EN LAS ARENAS

EL REMO PEREZOSAMENTE RAYA] Quando el remo del barco, que iba cosido con la playa; esto es, arrimado a tierra, rayò perezosamente en las arenas tantos pasos quanto dio la cansada turba de los caçadores. Quiere dezir, que apenas el peregrino dexò de ver los agradables sucesos referidos, quando prosiguiò el barco perezosamente su viaje tierra a tierra contando los passos de los caçadores.

ALA SOLICITVD DE VNA ATALAYA

ATENTO, A QUIEN DOCTRINA *Ya cetrera*

LLAMO CATARRIBERA] Atento a la solitud de vna atalaya, a quien los caçadores de volateria llaman catarribera. Que oficio es en la caça el de los catarriberas, podras ver en el Tesoro de la lengua Castellana, trabajo despreciado solamente de nosotros por ser Español su autor, siendo venerado con digna estimaciò de todos los estrangeros.

Ruda en esto politica, agregados

Tan mal ofrece como construidos

Bucolicos albergues, sino flacas,

Piscatorias barracas,

950. *Que pazen campos, que penetran senos.*

De las ondas no menos

Aquellos perdonados,

Que de la tierra estos admitidos,

Pollos, si de las propias no vestidos,

De

955. De las maternas plumas abrigados,
 Vecinos eran destas alquerias,
 Mientras ocupan a sus naturales,
 Glauco en las aguas, y en las yeruas Pales.
 O quantas cometer piraterias
960. Vn cosario intentò, y otro volante,
 Vno y otro rapaz, digo milano,
 Bien que todas en vano
 Contra la infanteria, que piante
 En su madre se esconde, donde halla
965. Voz que es trompeta, pluma que es muralla.

Refiere agora don Luis, que se ofrecieron a la vista del peregrino algunas chozas pastorales, ò barracas de pescadores, mal agregadas, y no bien construidas, cuyos vezinos eran, (mientras faltauan sus naturales ocupados en su pesqueria, ò en apazentar sus ganados) algunos pollos, sino vestidos de sus plumas, abrigados con las maternas alas. Descrue luego el cuidado con que los milanos intentauan arrebatarnos, no valiendoles su diligencia, porque se escondian en las alas de su madre cuidadosa, cuya voz era trompeta, y cuya pluma era muralla q̄ los defendia.

RVDA EN ÉSTO POLITICA, Agregados
 TAN MAL OFRECE, COMO Construidos
 BVCOLICOS ALVERGVES] En esto ruda politica ofreció a la vista del estrangero vnos pastorales aluergues tan mal agregados, como construidos; esto es, diuididos, y mal fabricados.

—SINO FLACAS
 PISCATORIAS BARRACAS] Sino eran debiles barracas de pescadores.

QVE

QVE PAZEN CAMPOS, QVE Penetran senos] Dóde habitauan los que pazian los campos con sus ganados, ò los q̄ penetrauan los senos del mar con sus redes.

DE LAS ONDAS NO MENOS
 AQVELLOS PERDONADOS,
 QVE DE LA TIERRA ESTOS Admitidos] No menos perdonados del mar los pastorales aluergues, que admitidas de la tierra las barracas de los pescadores. Quiere dezir, (a mi parecer) que estauan tan concordados aquellos rusticos vezinos que no eran menos aceptos los pastores a los pescadores, que los pescadores a los pastores.

POLLOS, SI DE LAS PROPIAS NO Vestidos,
 DE LAS MATERNAS PLUMAS Abrigados
 VEZINOS ERAN DESTAS Alquerias] Los vezinos destas alquerias eran pollos, sino vestidos de sus propias plumas, por pequeños, abrigados a lo menos de las de su madre.

MIENTRAS OC VPAÑ A S V S Naturales
 GLAVCO EN LAS AGVAS, Y en las yeruas Pales] Dize, que los pollos eran vezinos destas rusticas moradas, mientras a los que nacieron en ellas los ocupaua Glauco en las aguas, y Pales en las yeruas; esto es, mientras los pescadores se ocupauan en el mar con su ordinario exercicio, y los pastores apazentando su ganado en los campos.

O QVANTAS COMETER PIRATERIAS
 VNCOSARIO INTENTO, Y OTRO Volante,
 VNO Y OTRO RAPAZ, DIGO MILANO] Llama a los milanos cosarios, que son aquéllos cuyo oficio es robar por el mar, y en esta metáfora dize, que los milanos intentaron muchas piraterias; esto es, muchas estratagemas de piratas.

BIEN QVE TODAS EN VANO] Aunque todas fueron en vano.

CONTRÁ LA-INFANTERIA] Va siguiendo la metáfora.

ra, y así llama infanteria a los pollos, contra la qual dize, que intentauan los milanos sus cautelosos designios, aunque vanamente.

— QVE PIANTE

EN SV MADRE SE ESCONDE] Que piante se escondio debaxo de las alas de su madre.

— DONDE HALLA

VOZ QVE ESTROMPETA, *Pluma que es muralla*]

Donde hallò voz que fue trompeta, que conuocaua quien la fauoreciesse, y pluma que fue muralla que la defendio del cauteloso riesgo.

A media rienda en tanto el anhelante

Cauallo, que el ardiente sudor niega

En quantas le densò nieblas su aliento,

A los indignos de ser muros llega

970. *Cespedes, de las obas mal atados:*

Aunque ociosos, no menos fatigados,

Quejandose venian sobre el guante

Los raudos toruellinos de Noruega.

Con sordo luego estrepito despliega

975. *(Injuria de la luz, horror del dia)*

Sus alas, el testigo que en prolija

Desconfianza, a la Sicana Diosa

Dexo sin dulce hija,

Y a la estigia deidad con bella esposa.

Describe don L. ora, como llegaron los caçadores a aquellas moradas rusticas, cansados los caualllos, y fatigados los pajaros del pasado exercicio.

A MEDIA RIENDA ENTANTO EL *Anhelante*

CA-

CAVALLO, QVE EL ARDIENTE *Sudor niega*
EN QUANTAS LE DENSO *Nieblas su aliento*] Entretanto que miraua el peregrino el cuidado con que defendiada los milanos la cuidadosa gallina sus pollos, a media rienda; esto es, galopeando el anhelante cauallo que negaua a la vista el ardiente sudor en quantas nieblas espesò su aliento; esto es, q con las espesas nieblas de su aliento no permitia que se viete su ardiente sudor:

A LOS INDIGNOS DE SER MVROS *Llega*

CESPEDES, DE LAS OBAS MAL *Atados*] Llegò a los cespedes indignos de ser muros, y mal atados de las obas; esto es, a los rusticos aluergues de los pescadores. Dixo q llegò a estas humildes chozas el cauallo, poniendo el numero singular por el plural, porque no fue vno solo sino muchos los caualllos que llegaron.

AVN QVE OCIOSOS, NO MENOS *Fatigados,*

QVE JÁNDOSE VENIAN SOBRE EL *Guante*

LOS RAUDOS TORUELLINOS DE *Noruega*] Ve-

nian quejandose sobre los guantes de los caçadores los veloces pajaros de Noruega, aunq ociosos, respeto de auer acabado la caça, no menos fatigados que los caualllos, por el pasado exercicio. Llamales raudos toruellinos, para ponderar su impetu y lijereza.

CON SORDO LVEGO ESTREPITO *Despliega,*

(INJURIA DE LA LVZ, HORROR DEL DIA)

SVS ALAS] Desplegò luego sus alas con sordo estrepito el buho. Llamale injuria de la luz, y horror del dia, porque huye la claridad, y ama solamente las tinieblas.

— EL TESTIGO QVE EN PROLIJA

DESCONFIANZA, A LA SICANA DIOSA

DEXO SIN DVLCE HIJA] Ya auemos dicho, que el bu-

ho, que antes se dixo Acalafo, reuelò q Proserpina auia comido el fruto del inferno: a cuya causa no se le pudo restituir a Ceres su madre, por ser decreto de los Dioses, q no saliesse

del

del infierno quien huuiesse prouado el fruto del. Alude a esto don Luis, y llama testigo al buho, porque fue el solo quien vio comer a Proserpina el fatal fruto. Y assi dize, que reuelando como testigo, dexò en prolja desconfiança a la Diosa Ceres sin su dulce hija Proserpina. Llama Sicana Diosa a Ceres, porque Sicania es vna parte de Sicilia, Isla consagrada a Ceres; Dixose assi de Sicano, hijo del Ciclope Briareo, ò porque los primeros que poblaron aquella isla fueron ciertos Españoles que se llamaron Sicanos, los quales possayeron vn tiempo el Latio, despues arrojados de los Ligures, passaron a Sicilia, a la qual llamaron de su nombre Sicania, diziendose antes Trinacria. Lamberto Hortesio en sus explanaciones al lib. 6. de Lucano lo refiere. *Fuerunt Sicani Hispanum hominum genus qui cum aliquò diu Latium tenerent, postea à Liguribus pulsati in Siciliam transmiserunt. Hanc insulam supra modum feracem sortiri, de suo nomine Sicaniam dixerunt, cum antea Trinacria, & deinde Trinacris à Triquetra figura vocaretur.* Diod. Siculo en el lib. 5. c. 2. de su Biblioreca hist. dà a entender que los que passaron de Italia fueron los Siculos, de quien tomò el nombre de Sicilia aquella insula. Sus palabras son. *De Sicilia deinceps primo loco verba facturi sumus, quando quidem hæc præstantissima est insularum, & antiquitate rerum commemorandarum facile primas tenet. Olim a figura Trinacria, id est, Triquetra nomen habuit, postea à Sicanis cultoribus Sicania dicta: & tandem à Siculis, qui ex Italia, cum tota illac gente traicerunt Sicilia nuncupata est.* Y en el capitulo sexto, confirmando esto, dize. *De Sicanis verò, primis Sicilia incolis, cum Scriptores nonnulli sententijs variant, ut breuiter aliquid differamus, necessum est. Philistus quidem ex Iberia per Colonia deducendum translato in possessionem terræ venisse, affirmat à Sidano, Iberiæ flumine quòdam, nomen illud sortito. Sed Timæus, ignorantiam Scriptores refellens, indigenas esse liquide probeque ostendit.* Y mas adelante. *Post multas à nique etates Siculorum gens, ex Italia cum familijs vniuersis in Siciliam trās-*

gre-

gressa, relictum à Sicanis agrum occupauit. Por esto Lucano en el libro 3. Pharf. llama a las ciudades de Sicilia Sicanas.

Curio Sicanias transcendere iussus in urbes

Qua mare tellurem subitis, aut obruit undis.

Aut scidit, & medias fecit sibi littora terris.

Y en el 6. campos de Sicania a los de Sicilia.

Veluti media qui tutus in aruis

Sicania rabidum nescit latrare Pelorum.

Fue Sicilia consagrada a Ceres, como consta de Ciceron in Verrem, cuyas palabras son. *Vetus est hæc opinio, radices, que constat antiquissimis Græcorum litteris, atq; monumentis, insulam Siciliam totam esse Cerei, & liberæ consecratam:* Y dize luego la causa porque. *Hoc cum veteræ gentes sic arbitrantur, tum ipsis seculis iam persuasum est, ut animis eorum insitum, atq; innatum esse videatur. Nam & natas esse hæc in his locis deas, & fruges in terra primum repertas arbitrantur: & raptam esse liberam, quam eandem Proserpinam vocant, ex Ennensium nemore: qui locus, quod in media est insula situs, umbilicus Sicilia nominatur, quam cum inuestigare, & conquirere Ceres uellet, dicitur inflammasse tædas ijs ignibus, qui ex Aetnae vertice erumpunt: quas sibi cum ipsa præferret: Orbem omnium peragrassæ terrarum.* Y Diodor. Sicil. en el lib. citado c. 2. apoya lo mismo. *Frequentantes (dize) hæc Siciliotæ à maioribus per traditionem tot seculis continuatam acceperunt, insulam Cerei, ac Proserpinæ dicatam esse.* Y en el c. 3. y 4. largamente refiere las causas. Por esto los antiguos Poetas llamaron a Ceres, Sicula, y Aetnea, y Sicania. Sidon. Apol. in epigra. Roric. & Iberiæ.

Hic Cererem Siculam Pharfus Comitatur Osiris.

Y Claud. lib. 1. de Rapt. Prof.

Aetnae Cereri proles optata virebat

Vnica.

Y Michael Anglico, apud Rauif. Text. a quien imitò Don Luis.

Er-

Soledad II. comentada

Enq. Sicana Ceres triquetra venerabilis ora.
Y A LA ESTIGIA DEYDAD. CON *Bella y pfa* Res-
uelando A Escalfo q Proserpina auia comido el fruto del inier
no dexò a Ceres, sia su dulce hija, y a Pluton cò la hermosa es-
posa que auia robado; Llamale estigia deidad, imitando a Vir-
gilio, que le llamó Rey estigio en el lib. 6. *Æn.*

Tum stygio Regi nocturnas inchoat aras.

Hasta aqui llegó D. L. con la segunda Soledad, y yo, al fin de
tos discursos, en que me empenò el deseo de ilustrar escritos
de tan famoso Poeta, descifrando los oscuros enigmas que
han hecho menos estimadas algunas de sus obras. No he atè
dido tanto al aseo de las palabras, como al efecto de mi inten-
to, que ha sido declarar la sentencia que han obscureci-
do, o el descuido de la estampa, o la desatencion de

los que presumieron ciegos calificar
sus colores.

Fin de las Soledades.



INDICE ALFABETICO DE las cosas mas notables que contiene el Comento de las Soledades. El pri- mer numero es el del folio, y el segundo de la pagina.

A

- Abeto no es lo mesmo que la
haya, 81. 1. Error de vn mo-
derno acerca desto, ibid.
Abortos se hallan en los arbo-
les, 64. 2.
Acanto que yerua es, 162. 1.
Accipenser pescado preciosí-
simo, 215. 1. Los que le lle-
uauã a las mesas iban cò mu-
sica, y coronadas las cabe-
ças, ibid. Era vianda solamè-
te de los hombres podero-
sos, por el excessiuo valor
que tenia, ibid. Es el mismo
que nosotros llamamos Ro-
balo, ibid.
Adulacion porque se dixo Sy-
rena, 38. 2.
Aduladores comparados al E-
co, y perq, 37. 1. Oficio del
adulador 39. 1. 2.
Acheloo rio, y su Fabula, 55.
1.

Aguila siempre haze sus nidos
en los mas altos peñascos,
21. 1. Llamase aue de Iupi-
ter, ibid. Nunca ha sido
muerta de rayo, y por esto
le lleua las armas, 22. 1. por
que la dizen Reyna de las
aues, ibid.

Aguja instrumento de la mari-
neria, y el viò del, 30. 2.

Aganipe fuente de Bécia,
consagrada a las Musas,
265. 2. Porque fingieron
que el cauallo Pegaso abrió
esta fuente en el monte Æli-
con, ibid.

Adonis, y su Fabula, 270. 2.
271. 1.

Ala por el aue, 25. 2.

Alexandro Magno passò a la
India Oriental, 116. 2.

Alamo arbol, y sus diferencias
129. 1. Fue consagrado a
Hércules, y porque 140. 2.
141. 1.

S

Aleto

INDICE.

- Aleto que especie de halcones es, y donde se cria, 291. 1. 2.
- Aeteon, y su fabula, 115. 2.
- Ambicioso porque se compara al camaleon, 36. 1.
- Amazonas quienes fueron, su habitacion, y exercicio, 67. 1.
- Americo Vespucio Florentin 98. 1.
- Amebeo que genero de composicion es, 277. 2.
- Amor porque se llamó ingenioso, 278. 1.
- Agüeros entre los Romanos fueron felices los de la parte siniestra, y a los Griegos los de la diestra, 301. 2. como los obseruauan los Romanos, 302. 2.
- Anteo, y su fabula, 188. 1.
- Andromeda quien fue, 276. 1.
- Antipodas quales son, y porque se dizen así, 136. 1. Opiniones varias de los antiguos acerca dellos, ibid.
- Argonautas se llamaron los primeros que navegaron en la naue Argos, 82. 2.
- Argos pastor conuertido en pañon, 163. 1.
- Arabia, y su abundancia de aromas, 110. 1. 2.
- Aracnes, y su fabula, 168. 1.
- Arcaduz que cosa es, 62. 1.
- Arra que significa 190. 2.
- Atun pescado donde se coje, 150. 1.
- Arion, y su fabula, 16. 2.
- Auejas en que tiempo comiencan su labor, 176. 1. Tiene la Reyna dellas corona, 233. 2. Falta el aguijon, ibid. Pelean quando se hallan dos Reynas justas, ibid. Es hieroglífico la aueja de la castidad, ibid. Ofenden a los adulteros, a quien aborrecen, 234. 2. Su admirable gouierno, 235. 1. No hazen la miel, sino la recojen ibid. 2.
- Aurora no es lo mismo que la mañana, 209. 2. 210. 1.
- Austro viento, y sus efectos en el mar Libico, y en los desiertos de la Libia, 20. 1.
- Azor, y su naturaleza, y propiedades, 292. 1. Son mejores los que se traen de Bretaña y porque, ibid. 2.
- Auxiliares milites quienes eran, y de que seruian, 305. 2. 305. 1.

B

Bacantes que mugeres fueron, 66.

INDICE.

66. 2. Celebrauán las fiestas de Baco en el monte Cithero en Beocia, ibid. El modo cómo que las celebran, ibid.
- Bejar la arena fue costumbre del nauegante, ó peregrino quando boluia a la tierra deseada, 22. 1. Fue entre los antiguos modo de veneracion, ibid.
- Baco porque le pintaron con cuernos, 249. 2. 241. 1.
- Bahari su forma, y naturaleza, 290. 1. Donde hazen su nido, ibid.
- Bengala que Reyno es, 141. 2. 142. 1.
- Betis rio donde nace, 299. 1. 2.
- Bodas se hazian antiguamente de noche, 139. 2. Terminauanse con vna esplendida comida, 169. 2. Como se llamaua este combite, 170. 1.
- Borni su tamaño y color, 290. 2.
- Buhio porque le lleuan los caçadores, 293. 2.
- Buitres, y su naturaleza, 104. 2.
- Caçadores ofrecian a Diana parte de la caça, clauando en los arboles los pies y cabeças de las fieras, 6. 1. Usaron del cuerno, o bozina para conuocar la gente, y los perros, 4. 1.
- Césped que cosa es, 8. 2.
- Costumbre de los Noruegios quando bueluen de alguna peregrinacion a su tierra, 22. 2.
- Crepusculo que cosa es, 25. 2. Su etymologia, ibid.
- Castor, y Polux hijos de Leda, 27. 2. Fueron colocados entre las Estrellas, ibidem. Son fauorables a los nauegantes quando salen juntas, y si se descubren solas infaustissimas, ibid. Con su presencia huye la Estrella Helena, que es peligrosissima, ibid. Porque se llamaron Oebalios, y Therapneos, 28. 1. Oy se dizen Santelmo, y Sant Hermes, ibid.
- Carbūco piedra preciosissima, 29. 1. Error de los que dizen que la trae en la cabeza el lobo, y motiuo que tuieró para este engaño, ibid.
- Coronar por rodear, 32. 1.
- Coscaja q genero de arbol es, 48. 2. Conseruase siempre

I N D I C E.

- pre con hoja, 49. 1.
 Cuernos se toman alguna vez por rayos de luz, 69. 1.
 Conejo de donde tomó el nombre, 73. 1.
 Columnas de Hercules llamaron los antiguos a los montes Calpe, y Abila, 91. 1.
 Christoual Colon, y su nauagacion, 95. 1.
 Caribes quien son, 99. 2. Vfan flechas venenosas, 98. 1. 2. De que hazian el veneno con que vntauan las saetas los antiguos, 99. 1.
 Caronte barquero del infierno y su codicia, 106. 2.
 Cabo de vn tercio no es lo mismo q̄ cabo de esquadra, 121. 2. Error de vn moderno acerca desto, ibid.
 Calixto Ninfa de Diana, y su fabula, 143. 2.
 Cupidos fueron muchos, y hijos de las Ninfas, 156. 1. Herian solamente la plebe, ibid. 2. El celeste fue hijo de Venus, y el que solo exercia su poder contra los Dioses, y los Reyes ibid.
 Claua que arma es, 167. 1.
 Coliseo 185. 2.
- Carro de Venus, porque fingieron que le tirauan blancos cisnes, 200. 2.
 Centauros quienes fueron, y su forma, 202. 2.
 Cisnes viuen en el agua, y en la tierra, 230. 2.
 Cambaya Reyno, 246. 2. Tomò nombre de la ciudad q̄ se dixo así, y oyse llama por su grandeza Cairo de la India ibid.
 Conjuncion que cosa es, 249. 2.
 Caistro rio de Lidia, 164. 1. Su ribera es abundantissima de cisnes, ibidem.
 Cisne imagen Septentrional del cielo, 295. 1.
 Cabron porque le sacrificauan a Baco, 44. 2. No ay animal que consienta mas facilmente compañero en su amor, ibid.
 Coronas que vsaron los q̄ triūfauan, 45. 1.
 Caçadores en los espectaculos publicos tomauan el traxe y nombre de los Dioses, 60. 1.
 Cresta se llama la parte superior del yelmo, 70. 2. Que colores solian tener, ibidem.

Ca-

I N D I C E.

- Cabo de Buena esperanza por que se dixo así, 108. 1.
 Carro llamaron los antiguos a la naue, y carretero al piloto, 12. 2.
 Comercio de Egipto con la India, y la Arabia, y su antiguedad, 116. 2.
 Centro que cosa es, 176. 2.
 Circulo, y su definicion, ibidem.
 Codorniz aue donde se cria y coge, 129. 1.
 Cuervo quando cantaua a la parte sinistrea era en la antiguedad infeliz, y quando a la diestra dicho so agüero 301. 2

D

- Dosel quando y porque le vsaron los antiguos 7. 2. Que cosa es, 8. 1.
 Dioses Tutelares se pintauan en las proas, y popas de las naues, 13. 1. 2.
 Dia y sus partes, 25. 2.
 Dragones piedra preciosa 29. 1. Doade se halla, su estimacion, y virtudes, ibid. 2.
 Diseño es lo mismo que dibujo, o traza, 35. 1. De donde se deduze esta voz, ibidem.
 Dia de seis meses, 93. 2.
 Descubrimiento de la India Oriental por los Portugueses 105. 1.
 Danae y su fabula, 168. 2.
 Dafne conuertida en laurel, 198. 2.

E

- Euterpe fue inuentora de las flautas, 10. 1. Que significa, ibid.
 Eritrea es la isla de Cadiz, 4. 1.
 Encina arbol consagrado a Iupiter, 7. 2.
 Estacion que cosa es, 12. 2.
 Europa hija de Agenor, robada de Iupiter, 12. 2. Lo que dio motivo a que se dixesse, que Iupiter la robò en forma de toro, 13. 1.
 Engaño porque se llamó esfinge, 36. 2.
 Eneas Principe Troyano, y su nauagacion, 85. 1.
 Eolo Rey de los vietos, 107. 2.
 Efectos de la musica de Orfeo 124. 1. 2.
 Euro que viento es, 149. 1.
 Ecliptica que cosa es, 151. 1.
 Edad del hombre como se

INDICE.

divide, 159. 1.
 Estrella de Venus quando se llama Lucifero, y quando Hespero, 199. 1. 2.
 Estacada que cosa es, 200. 2.
 Era es el novillo de vn año, 205. 1.
 Escrupulosa, y su etymologia, 212. 2.
 Estero que es, 213. 1.
 Encanecer por florecer, 241. 2.
 Espada que pescado es, 256. 2.
 Estadio quantos pies tiene, 238.
 Espadaña que yerua es, y su etymologia, 116. 1.

F

Flora, Diosa de las flores quien fue, y sus nombres, 33. 1.
 In bitayeronse en honra suya los juegos florentales, ibid.
 Fresno arbol, y sus propiedades, 41. 2.
 Faunalias fiestas donde, y en que tiempo se celebrauan, 51. 1.
 Faunos Dioses de los montes ibid.
 Fenicios fueron los primeros que se gouernaron nauegando por el curso de las estrellas, 82. 1.
 Fenix, su forma, y resurrec-

cion, 109. 2. 110. 1.
 Fernando de Magallanes descubrio el estrecho que llamo de su nombre, 113. 1.
 Frenos llamaron los antiguos a las ancoras de la naue, 113. 1.
 Filipinas quando se descubrieron, 114. 2.
 Faeton y su fabula, 139. 2.
 Fatiga corporal prouoca a sueño, y porque, 146. 1. 2.
 Fluxos, y refluxos del mar, como, y quando se causan, 203. 1. 2. Riesgo de Alexandro Magno por esta causa en la India, 204. 1. Donde toman mayor espacio, ibid. 2.

Fortuna se toma alguna vez por la hacienda, 206.
 Foca que pescado es, 252. 2. Porque le llamaron torpe, 253. 2.

G

Gigantes, y su habitacion, 4. 1. Contendieron con los Dioses, ibid. Como se llamaron sus Capitanes, ibid. Impusieron montes sobre montes para llegar al cielo, 260. 1.
 Grama yerua, 8. 2. Fue consagrada a Marte, ibid. Como vsauan

INDICE.

nan della en los certámenes pastorales, ibid. La estimacion que tuuieron las coronas que se hazian della, ibidem. Llamauanse obsequiales, y porque, 9. 1. A quien, y como se dauan, ibid.
 Ganimedes cuyo hijo fue, 15. 1. El mortuo que tuuieron los Poetas para dezir que le robò Iupiter en forma de aguilas, ibid. 2.
 Grana, de donde se dixo, 46. 1.
 Galería que cosa es, 51. 1.
 Gallo y su vigilancia, 70. 1. La causa por que canta al amanecer, ibid.
 Grullas, su naturaleza, y orden que tienen en su buzio, 132. 1.
 Gymnosophistas Filósofos, a quien adorauan, 142. 1.
 Gerifalte su forma y naturaleza, 289. 1. 2.
 Griegos engañosos, 306. 2.

H

Halcioneo fue vno de los Titanes, 4. 1. Y el que hurtò los bueyes al Sol, ibid. Matorle Hercules con vna saeta, ibid.

Hiadas son estrellas que estan en la cabeça del Tauro, 13. 2. Hazen por su calidad peligrosas las nauegaciones, 14. 2. 1.
 Hircania Region de la Asia, 77. 1. Las ciudades mas principales que contiene, ibid. Porque se llamó así, ibid. Los animales que en ella se hallan, ibid.
 Himeneo quien fue, 157. 1.
 Hible monte de Sicilia abundantissimo de miel, 162. 2.
 Himno que canto es, y a quien se cantaua, 181. 1.

I

Iualina es lo mesmo que venablo, 7. 1. Su etymologia, ibid.
 Inuidia, y sus propiedades, 36. 1. 2.
 Icaro y su fabula, 4. 1.
 Iugo metaforicamente se toma por el casamiento, 68. 2.
 Iman piedra, y sus propiedades, 50. 1.
 Istmo desde Nombre de Dios a Panamá, 100. 2.
 Islas Eolidas donde estan, 107. 1.

INDICE.

Iilas del mar de la India Oriental son innumerables, 114. 1. Quales son las mas principales, ibid. Quando se descubrieron, ibid. dem.
 India Oriental como la diuidió los antiguos, y modernos, 118. 1.
 Iuno Diosa asistia a las bodas 163. 2. Tuuo diferentes nombres y porque 164. 1.
 Inscripciones en los sepulcros como las vsaron los antiguos 178 hasta 180.
 Iaspe que piedra es, y su estimacion, y diferencias, 281. 1.
 Incas se llamaron los Emperadores del Pirù, 292. 1.
L
 Libia, y sus desiertos arenosos peligrosísimos a los caminantes, 19. 2. Guernanfe los pasajeros por las estrellas, como los nauegates quãdo caminan por ellos, ibid.
 Llamanse estos arenales Sirtes, 20. 1.
 Leda muger de Tindaro, Rey de Lacedemonia, 27. 2.
 Gozò la Iupiter en forma de Cisne, y tuuo en ella a Polux, y Helena, ibid. dem.
 Lince, y su orina, 29. 2.
 Lustro es el espacio de cinco años, y lo mismo q̃ entre los Griegos la Olimpiada. 43. 2.
 Leche, y las calidades que ha de tener para ser buena, 3. 1.
 Lid que significa, 45. 1.
 Lobo le cõsagrò a Marte los antiguos, y porque, 59. 1. 2.
 Lentisco arbol, 52. 1.
 Lyra de Orfeo, y sus efectos, 63. 2.
 Lestrigones quienes fueron, 100. 1.
 Lucrecia matrona Romana, y su castidad, 117. 2.
 Lagrimas, y su definicion, 120. 2.
 Luchadores en que forma entran en el certamen, 186. 2.
 Lucha de Anteo, y de Alcides 187. 1.
 Leyes de la lucha, 188. 2.
 Leopardo animal, y su naturaleza, 193. 1.
 Ligereza comparada al pensamiento, 197. 1.
 Lengua de la agua se dize la orilla del rio, ò mar, 209. 1.
 Laberintos quantos fueron, 212. 1.

Lo,

INDICE.

Loriga que género de arma es 213. 2.
 Lyra que instrumento es, y su inuentor, 243. 2. Que forma tenia la antigua, 244. 1. Como se tocava, ibid.
 Laxa que cosa es, y de donde se deduze esta voz, 295. 1.
M
 Musas porque se dixeron dulces, 2. 1.
 Medir la espesura, por caminarla, 30. 1.
 Mariposa que animal es, ibid.
 Modelo de donde se deduze, 35. 2.
 Mapa que cosa es 53. 1.
 Marte Dios de las batallas cuyo hijo fue, 59. 1. Es el tercero de los Planetas, ibid. Como le pintaron los antiguos ibid.
 Mentir el rostro, ò la persona es lo mismo que distraçarla, 60. 1.
 Metrico es lo que pertenece al verso, ò medida, 65. 2.
 Margarita isla, la descubriò Vasco Nuñez de Balboa, 102. 1.
 Midas y su fabula, ibid.
 Malucas Iilas, celebres por la cantidad de aromas que producen, 116. 1. Quantas son, y sus nombres, ibid. No las vio Alexandro, ni se halla noticia dellas en la antiguedad, 117. 1.
 Meta que cosa es, 127. 2.
 Minerua fue quien hallò primero la oliua, 167. 1.
 Mufion es animal que se cria solamente en Cerdeña, 193. 2. Su forma, y naturaleza, ibid.
 Mar porque dixeron que era sordo, 222. 1. Si se pueden ver en sus aguas, ò no, 269. 2.
 Miel es don del cielo, 235. 2.
 Meandro rio de Frigia, 164. 2. Es celebre por los muchos Cisnes que en el ay, ibid.
 Mercurio le fingieron con alas en los pies, y porque, 272. 2. 273. 1. 2.
 Mouimiento del cielo, y su harmonia, 276. 2.
 Mauritania regiõ vltima de Africa, 286. 2. Reynò en ella Anteo, ibid. Como se diuide, ibid.

Mo.

INDICE.

Motezumas se llamaron los Emperadores de Mexico, 292. 1.

N

Nauegaciones en que tiempo del año se comiençan, 14. 2. Son peligrosas por la calidad de las Estrellas Pleyadas, y de las Hiadas, ibidem.

Noto que viento es, 18. 1. Es infestissimo en el mar, ibid. 2. Tomase alguna vez por otro qualquier viento, ibid. Es peligroso en el mar Adriatico, 19. 1.

Nauegantes quando escapauan de la tormenta ofrecian en los templos la tabla en que salieron del mar, 22. 2. O la colgauan en las peñas, o en los arboles, 23. 1. Sacrificauan en la orilla del mar a los Dioses litorales, ibid. 2.

Norte que Estrella es, 30. 2. Llamase Bozina, ibid.

Narciso, y su fabula, 37. 2.

Naue, porque se llamaron alado, 81. 2.

Naue primera se llamó Argos 82. 2. Donde se fabricò,

ibid. El viaje y suceffos de-lla 84. 2.

Noruega, que Prouincia es, 93. 1. Tomò el nombre del frio y porque, 236. 2. A y en ella dia de tres meses, 93. 1.

Neptuno Dios del mar cuyo hijo fue, 97. 1. Tiene por ce- tro el Tridete y porque cau- sa, ibid.

Nueuo mundo se dixo Ameri- ca de Americo Vespucio, 100. 2.

Noche de seis meses, 93. 1.

Naue Victoria dio buelta al mundo, 113. 2.

Niobe, y su fabula, 165. 1.

Nilo rio, y su grandeza, 182. 2. Las causas de sus inunda- ciones, 183. 1. Es el que lla- man las sagradas letras Gehon, ibidem. Su naci- miento, y la bondad de sus aguas, ibid.

Nereo presidia a los Dioses del mar, 226. 1.

Nebli no se sabe donde cria, y por esto se llamaron peregri- no, 287. 1.

O

Orizonte que cosa es, 25. 1. Olym-

INDICE.

Olympicos juegos quien los instituyò, 185. 2. Hazian- se de cinco a cinco años, ibid. Llamauase este inter- medio Olympiada, ibid. Es lo mesmo que el lustro en- tre los Romanos, ibid. 43. 2.

La parte donde se cele- brauan, 186. 1. Quantos e- ran los Certamenes en que se exercitauan en estos jue- gos, ibid. Quanto durauan, y conque coronauan al ven- cedor, ibid. Era mayor ho- nor entre los Griegos, que entre los Romanos el triun- fo, ibid. El vencedor entra- ua rompiendo el muro, y no por la puerta de la ciudad, ibid. De donde tomaron el nombre estos juegos, ibi- dem.

Olimpomote, y su altura, 287. 2

Oceano le llamaron los an- tiguos por Antonomafia grande, y no al Mediterra- neo, 90. 1. Error de vn Mo- derno acerca desto, ibid. Porque se dixo Oceano, 92. 1.

Oro porque se llama homicida 102. 2.

Orca bestia marina, su forma y grandeza, 103. 2.

Oliua arbol consagrado a Mi- nerua, y porque, 167. 1. Olmos, y alamos no es vna co- sa mesma, 197. 1. 2.

P

Poeta, y su definicion, 2. 1. 2. Es interprete de los Dioses ibid. A quien inuoca en el principio de sus obras, ibid. Ha de tener dulçura en sus versos, ibid. Necesitan de su voz los Principes, 10. 2.

Poesia quan importante es pa- ra eternizar la fama, 10. 2. Su furor llamaron inspira- cion, 2. 1.

Pino arbol consagrado a Dia- na, y porque, 6. 2. Fue tam- bien consagrado a Baco, ibid. Quan proposito es pa- ra la fabrica de las naues, 18. 1. Alguna vez se to- ma por la mesma naue, 17. 2.

Pleyadas Estrellas son siete, 14. 1. Estàn entre la cola de Aries, y principio de Tauro ibid. Son peligrosas a los na- uegantes, 15. 1.

Pieles vsaron por lechos en la

INDICE.

- la primera edad, 46. 2.
Purpura es la mejor la de Tiro 47. 1. Hallóla primero Hercules, ibid.
Pan Dios de los pastores cuyo hijo fue, 59. 2. Fue tambien Dios de los caçadores, y como a tal le ofrecian dones, ibid.
Pauo de donde se truxo primero. 72. 1.
Perdizes ay muchas en España, en Italia por la mayor parte son de pies blancos, y las llaman starnas, 73. 1.
Palinuro fue Piloto mayor de Eneas, 83. 2. Su nauegacion y successos. 85. 1. La causa de su muerte, 83. 2. Hizieronle Templo los de Lucania en vn Promontorio, que llamaron de su nombre, ibid.
Polo Arctico, y Antartico, 101. 1.
Pyra su forma y uso, 111. 1.
Paro Ili es vna de las Cicladas, 115. 1. Es celebre por el marmor que se saca della, ibid.
Palio que cosa es, 126. 1.
Ponto que mar es, 131. 1. Tomase por otro qualquiera, ibid. Fue hijo de Nereo, y padre de Neptuno, ibid.
- Ponto** Prouincia, y no Ili, 131. 2. Criase en ella muchas yeruas ponçoñosas, ibid. Error de vn moderno acerca desto, ibid.
Pintar al fresco que termino es en la pintura, 133. 2.
Poderosos de quien eran saluados en la antigüedad, 142. 1. Que racion dauan a sus Cortejantes, ibid. Donde estauan estos aguardando q saliesse, ibid. 2.
Penfiles jardines quien los hizo, y su sitio, 151. 2. 152. 2.
Pauon aué consagrada a Iuno, y porque, 163. 2.
Parcas quantas fueron, y el cargo que tenian, y su etymologia, 173. 2. 174. 1. Quando amenazauan téprana muerte, dixeron, que el estambre que hilauan era negro, y blanco quando auia de ser feliz, ibid.
Palizada que cosa es, 181. 2.
Piramides, y su grandeza. 184. 1. Porque las mandaron fabricar los Reyes de Egypto y para que, ibid.
Ptolomeo Rey de Egypto, de quien tomaron el nóbre los demas, 184. 2. Cronologia de todos hasta Cleopatra, ibid.

Pa.

INDICE.

- Palestra** era el lugar donde se exercitaua la iuuentud, 185. 2.
Promontorio que cosa es, 237. 1.
Proteo Dios del mar cuyo hijo fue, 251. 1. Trásmatuafe en varias formas, ibid.
Parthia que region es, 298. 1. Porque se dixeron Parthos sus naturales, ibid. 2. Quantos Reynos se incluyen en esta region, ibid. Fueró diez trísimos los Parthos en flechar el arco, ibid.
Perdiz y su fabula, 293. 1.
Pelota le llamaró los antiguos esfera, 307. 2. La antigüedad deste juego, ibid.
- Q**
- Quadrantes** ciento dauan los poderosos cada dia a los q los cortejauan, 142. 1.
- R**
- Rayos del sol** porque se llama lenguas de fuego.
Riuo que cosa es, 45. 1.
Redimit, y sus significaciones 45. 2.
Rios porque los fingieron cornigeros, 52. 2.
Romulo, y Remo fundadores de Roma porque dizen que los crió vna loba, 59. 1.
Remora pescado, y sus propiedades, 60. 1.
Robalo que pescado es, 214. 2.
Romper el cabo es termino de la marineria, y quando se haze, 161. 2.
- S**
- Sylua** de donde se deduze, y q significa, 1. 1. Aque poemas llamaron los antiguos syluas, ibid. 2. Los asuntos pueden ser muchos y diuersos, ibid.
Soledad que genero de cõpõsion es. 1. 1. Corresponde a la voz sylua, ibid. 2.
Sol quando entra en el signo de Tauro, 11. 1.
Sitial que cosa es, y su uso, 8. 1.
Sirtes donde están, y quantas ligrosas son, 19. 2.
Sifiso, y su fabula, 47. 2.
Sileno quien fue, 65. 2. Fue comun este nombre a todos los satiros viejos, 66. 1. Fue Sileno Maestro de Midas, ibid.
Serenar por ilustrar la frente, 69. 1.
Sol nuevo llamaron los antiguos

INDICE.

- guos al que sale cada día, 92. 2. No ignoran ninguna parte del mundo sus rayos, 63. 1. Error de vn moderno acerca desto, ibidem.
- Sidonía Ciudad de Fenicia, oy se dize Said, 133. 2. Quien la edificò, y porque, ibid. Su grandeza, ibid. La branfe en ella las mejores alfombras, 134. 1. Porque se dixe Sidonia la puroura, ibidem.
- Scena que parte es del teatro, 135. 1.
- Salterio que instrumento es, y el modo con que se toca, 143. 2.
- Sincopa que cosa es en la oración, 197. 2.
- Sollo que pesca lo es 214. 2. No es el que llamaron los antiguos Lupo, ni Accipenser, ibid. Donde se cogen, ibid.
- Sordo se dize alguna vez por no sentido, 229. 2. 230. 1.
- Sol se toma alguna vez por el día, 262. 1. Candidos Soles dixeron los antiguos a los días felizes, y negros a los desdichados, ibidem, 2.
- Sacre porque le llamaron así, 288. 2. Su crueldad y valentia, 289. 1. Donde se criá ibid.
- Siniestra se toma alguna vez por infeliz y porque, 301. 2.
- Sicania, oy Sicilia, de quien tomó el nombre, 311. 2. Fue consagrada esta isla a Ceres 312. 1.

T

- Taflete llamaron los Moros al cordouan colorado de q se hazen los borceguies, 73. 1.
- Tifis fue el primer piloto que nauegó el mar, 82. 1. La causa a que lo atribuyé algunos ibid.
- Tofigo que veneno es, 99. 2. En España se llamayerua ballestera, ibid.
- Ticio y su fabula, 118. 2.
- Teas se lleuauan encédidas en las bodas, 138. 2. Quánta será y quien las lleuaua, ibi. 139. 1. De que se hazia, y la causa porque las lleuauan, ibid.
- Triones que estrellas son, y que imagen forman, 143. 2. No se mueue, ni declinan al mar como las demas Estrellas, y porque, ibid.
- Topacio piedra preciosa, y su esti-

INDICE.

- estimacion, 150. 1. Donde se hallan, ibid.
- Tetis Diosa del mar quien fue 202. 1. Tomase alguna vez por el mismo mar, ibid.
- Texo arbol, y sus propiedades 206. 1. 2.
- Tierra porque se pedia q fuese leue a los muertos, 220. 2. Y tambien que fuese pesada, 221. 1.
- Tortuga, y su naturaleza, y etymología, 224. 1.
- Tirfos, y su forma, 239. 2. Era arma de Baco, 240. 1. Y tambien los traian las Bacantes.
- Titon esposo de la Aurora, y su fabula, 248. 1.
- Tucia Virgen Vestal, lleuò agua sin verterse en vna criba, 250. 1.
- Tiburón pescado donde se cria, 255. 2. Su forma, y naturaleza, 256. 1.
- Triunfo era effencial en el llevar delante atados los enemigos cautiuos, è sus imagines, 262. 1.
- Talares era calçado de Mercurio, 272. 2.
- Tropicos son dos circulos que los Latinos dizen Solsticiales, 307. 1. Llamase el vno de Cancro, y otro de Capricornio, ibid.

V

- Victimas que sacrificauan los antiguos les dorauan los cuernos, 11. 2. Y tambien las coronauan, ibid. Error de Plinio acerca deste rito, ibid. Los Lacedemonios solamente entre los Griegos no acostumbrauan dorarlos, ibid.
- Venablo, y el vfo del, 3. 2. Quien le inuentò, ibidem. De que se hazen ordinariamente, 5. 2.
- Venus porque la llaman Cipria 231. 2.
- Verano quando comienza, 11. 1
- Vulcano Dios del fuego por el mismo fuego, 31. 2.
- Vino anejo porque se dixo humoso, 48. 1.
- Vallena su grandeza, y forma, 103. 2.
- Venus hija de la espuma del mar, 200. 2.
- Vrnas y sus diferencias, 219. 2 320. 1.
- Vientos porque los fingieron con alas, 223. 1.
- Vertumno venerado por Dios de

I N D I C E.

- | | |
|---|---|
| <p>de Etruria, 227. Porque se llamó así, ibid. Fue Dios de las mercancías, 228. 1. Y de las primeras flores, ibid. Es el mismo que Iano.</p> <p>Veneno Tirio por la purpura, 267. 2. Que cosa es veneno, ibid.</p> <p>Venecianos nobles se dizé clarísimos. 268.</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">Z</p> <p>Zuñigas de quien decíenden, y la antigüedad de su casa, 9. 2.</p> | <p>Zanefa que cosa es, 8. 1.</p> <p>Zonas frigiditas, y Torrida juzgaron inhabitables los antiguos, 94. 1.</p> <p>Zierço viento, y su etymologia 108. 1.</p> <p>Zodiaco que es en la esfera, 112. 1. Diuidese en doze signos, ibidem. Haze el Sol su curso por debaxo del ibid.</p> <p>Zefiro viento fecúdo, 239. 1. 2.</p> <p>Zeylan es la isla que llamaron ¶ Trapobana , 246. 2.</p> |
|---|---|

F I N.